



حکومتی هه‌ریمی کوردستان  
وهزارهتی خویندنی باآ و توێژینه‌وهی زانستی  
دهستهی کوردستانی بو دیراساتی ستراتیجی و توێژینه‌وهی زانستی



# گۆڤاری کوردستانی بو لیکۆلینه‌وهی ستراتیجی

ژماره (11) تشرینی دووهم 2021

## JKSS

### Journal of Kurdistan for Strategic Studies

NO. 11 Nov. 2021

DOI: <https://doi.org/10.54809/jkss.vi11>

E-ISSN: 2790525-X

P-ISSN: 27905268

Copyright © Open access article with CC BY-NC-ND 4.0



**گۆقارى كوردستانى بۆ لىكۆلىينەوهى ستراتىيجى**





حکومهتی هه‌ریمی کوردستان  
وهزارهتی خویندنی بالا و توپژینهوهی زانستی  
دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجی و توپژینهوهی زانستی

گۆفاری کوردستانی بۆ لیکۆلیینهوهی ستراتیجی (JKSS)  
(گۆفاری زانسته کۆمه‌لایه‌تییه‌کان)

Journal of Kurdistan Strategic for Strategic Studies  
(Social Science journal)





گۆڤاری کوردستانی بۆ لیکۆئییینهوهی ستراتییجی (JKSS)  
(گۆڤاری زانسته کۆمه لایه تییه کان)



دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتییجی و توێژییینهوهی زانستی

سالی: ۲۰۲۱

ژماره: ۱۱

سه رنوسه ر  
پروڤیسور پولا ئازاد خانه قا

سکرتیری نووسیین  
پروڤیسوری یاریده ده ر  
دکتور رزگار ئاغا

دهستهی نووسه ران  
پ طه صالح امین اغا  
پ عزالدین جمعه ده رویش  
پ هوشهنگ فاروق  
پ هیرش رسول موراد  
پ ی د هیمن عبدالله  
پ ی د یونس علی ئه حمه د  
پ ی د ئومید رفیق فتاح  
پ ی د سازان ظاهر سعید  
پ ی د نه وزاد جمال حمه فرج  
پ ی محمد بابولی

زانکۆی سلیمانی  
زانکۆی گه رمیان  
زانکۆی سلیمانی  
ز. پۆلیته کنیکی سلیمانی  
زانکۆی هه له بجه  
زانکۆی سلیمانی  
زانکۆی جیهان  
زانکۆی سلیمانی  
دهستهی کوردستانی  
دهستهی کوردستانی

دهستهی راویژکاران  
پ لطیف محمد حسن  
پ ی د موفق خالد ابراهیم  
پ ی د شیروان عمر رشید  
پ ی د پائی جمیل احمد  
پ ی د ماردین محسوم فرج  
پ ی د عدنان عبدالرحمن سجادی  
پ ی د حسین شفیق شوانی

زانکۆی کویه  
زانکۆی راپه رین  
زانکۆی سلیمانی  
زانکۆی سلیمانی  
زانکۆی سلیمانی  
زانکۆی سلیمانی  
زانکۆی سلیمانی

دهستهی به رپوه بردن  
پ ی د بریار حسن احمد  
م ی شوخان عبدالله  
م ی تریفه محمد احمد  
ته حسین توفیق  
هه لکه وت چه مید

دهستهی کوردستانی  
دهستهی کوردستانی  
دهستهی کوردستانی  
دهستهی کوردستانی  
دهستهی کوردستانی

ناونیشان: دهستهی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتییجی و توێژییینهوهی زانستی - سلیمانی - قرغه -  
شه قامی گولان - نزیک نه خوشخانهی شوړش

ئیمهیل: journals@kissredu.iq

ژت: 07701555569





## لەم ژمارەییەدا:

- وتەى ئەم ژمارەییە..... پ ی د رزگار ئاغا سكرتیری نووسین.....(۱۱)

۱- رۆلى كهرتى گهشتوگوزار له دابینکردنی ههلی کار له شاری سلیمانی دا

نارام أحمد عزیز - پ ی د. شیروان عمر رهشید ..... (۱۳)

۲- ئاستی بهکارهێنانی رۆژنامهگهیری مۆبایل (MOJO) له دامهزراوهکانی راگهیاندن له ههریمی کوردستان دا

پ ی د. شێرکۆ جهبار محمد - د. ههزار محمد جهلال ..... (۳۹)

۳- ئاستهکانی پییسبوون به ژاوهژاو له ناوچهی بازرگانیی له شاری سلیمانی دا

مهدی هادی احمد پ ی د شیروان عمر رشید..... (۶۳)

۴- سیما و خهسلهتی کارهکتهر له بونیادی دهقی مۆنۆدرامای (قهفهزی) (عهبدوڵلا سهپراج) دا

پ. ی. د. عطا رشید حسین - م. بیستون عارف عزیز ..... (۸۷)

۵- شیکردنهوهی گوتاری رۆژنامهوانی (ژانهری ههوال به نمونه)

م. د. جوانه احمد حمه حسین ..... (۱۰۷)

۶ - دهنگی [هـ] وهك دهنگ و وات و پیت له زمان و ئهلفوی و نووسینی کوردی دا

پ. د. هۆگر مهحموود فههراج - م. ی. نارام عهبدوڵواحید حهمهپرهشید ..... (۱۳۳)

۷- قیاس و تحلیل دور النفقات العامة في النمو الاقتصادي العراقي خلال المدة (2004 - 2019)

ام د. یونس علی احمد - سوپا سلام رشید ..... (۱۴۹)

۸- تقيیم كفاءة الأداء الإقتصادي لشركة ماس لصناعة الحديد والصلب في العراق للمدة (۲۰۱۶-۲۰۱۹)

م. م. سمیه محمود نجم الدين ..... (۱۷۵)

### 9- Applied Repeated Measures Design in medical field

Assist. Lect. Kosar Mahmood Hassan ..... (201)

### 10- Daniele Archibugi's model Of Cosmopolitan Democracy: A Critical study

Dr. Zana Tofiq Kaka Amin - Assist. Lect. Abdullah Kadir Faqe Ibrahim ..... (215)

۱۱- پاشکۆی گۆفاری کوردستانی بۆ لیکۆلینهوهی ستراتیجیی..... (۲۳۵)





## وتەى ئەم ژمارەیه:

دەرچوونی ژمارە (١١) ی تشرینی دووهم ٢٠٢١ ی گۆڤارە که مان لە ماوهیهکی پێوانهیی و زوودا له دواى دەرچوونی سێ ژماره‌ی تری له‌مه‌وبەر و له‌م سالی ٢٠٢١ دا، ده‌ستتیايه‌کی به‌هاداری ده‌سته‌ی کوردستانی بۆ دیراساتی ستراتیجیی و توێژینه‌وه‌ی زانستییه (KISSR). نیشانه‌یه‌کی بالاروانی دیاره بۆ گیانی هه‌تره‌بوون و په‌رۆشیمان بۆ به‌رده‌وامییدان به‌ توێژینه‌وه‌ له‌ ریی گۆڤاره‌که‌مانه‌وه، له‌ به‌شداریکردنیکی کاریگه‌رانه‌ی درووستی توێژینه‌وه‌ و لیکۆلینه‌وه‌ی ستراتیجیی له‌ ناوه‌ندی خویندنی بالا و توێژینه‌وه‌ی زانستی هه‌ریمی کوردستان دا.

توێژینه‌وه‌ کایه‌یه‌کی زیندوو و ده‌که‌وێته‌ مه‌ترسییه‌وه‌ کاتیک سنووردار بکریت له‌ مه‌به‌ست و ئامانج دا، کاتیک له‌ده‌ره‌وه‌ی ژینگه‌ درووست و هه‌وای پاک و سه‌رچاوه‌ی راست و زیندوو، به‌جێبه‌ئیریت. بۆیه‌ یه‌کێک له‌ مه‌ترسیانه‌ی که‌ تووشی توێژینه‌وه‌ دیت، ئامانجه‌ نارۆحیه‌کانی توێژینه‌وه‌یه، که‌ بۆ مه‌به‌سته‌ ئاکادیمیاییه‌کان به‌جێده‌هێنرین.

یه‌کێک له‌ کۆسپه‌کانی تر بۆ به‌ره‌مه‌ینانی توێژینه‌وه‌ی زیندوو و توکمه‌، هه‌لسه‌نگینه‌ران چ بۆ گۆڤاره‌ ئاکادیمیاییه‌کان و چ ئه‌و که‌سانه‌ی له‌ قۆناغه‌کانی هه‌لسه‌نگاندنی زانستی و گفتوگۆی تیزه‌ زانکۆیه‌کان و به‌رزکردنه‌وه‌ی پله‌ زانستییه‌کان ئه‌ندام ده‌بن. ئه‌وه‌ی له‌ ریی ئەم گۆڤاره‌وه‌ هه‌ندیک تیبینی به‌رده‌ستبووه‌، که‌سانیک هه‌ن که‌ توێژینه‌وه‌یه‌کیان بۆ ده‌نیردريت به‌ مه‌به‌ستی هه‌لسه‌نگاندن، به‌لام به‌داخه‌وه‌، به‌وپه‌ری نابه‌رپرسیاریتییه‌وه‌، توێژینه‌وه‌که‌ ناخویننه‌وه‌ و په‌سه‌ند یان ناپه‌سه‌ندیک به‌ ره‌ق و ته‌قی به‌ بی هیچ سه‌رنج و بۆچوونیک که‌ له‌ پشت ئه‌و بریاره‌وه‌ بێت، ده‌نیرنه‌وه‌ که‌ بیگومان، ئەم جۆره‌ ره‌فتاره‌ هه‌رگیز په‌سه‌ند نییه‌ لای گۆڤاره‌که‌، که‌ زۆر به‌ ساده‌یی؛ ناتوانیت به‌ شیوه‌یه‌کی زانستیانه‌ پشت به‌و بریاره‌ به‌ستیت و ناتوانیت بریار ده‌ربکات له‌باره‌ی ئه‌و توێژینه‌وه‌یه‌وه‌، بۆیه‌ بۆردی گۆڤاره‌که‌ ریی زانستی خۆی ده‌گرێته‌به‌ر و توێژینه‌وه‌که‌ ده‌نیریت بۆ که‌سانی تر و، ئه‌و هه‌لسه‌نگاندنه‌ نازانستییه‌ی پیشووتر پووجه‌ل ده‌کاته‌وه‌.

لێره‌وه‌ ده‌ستخۆشییه‌کی بی پایان بۆ توێژه‌ر و هه‌لسه‌نگینه‌ران ده‌که‌م به‌و کارلیکه‌ داینامیکیه‌ی هه‌یانبووه‌ له‌ ئالوگۆری بۆچوون و سه‌رنجه‌کانیان، که‌ ئه‌و توێژینه‌وه‌ به‌ بایه‌خانه‌ی لیه‌اتوه‌ته‌ به‌ره‌م و ئەم ژماره‌ (١١) یه‌ پر به‌هایه‌ی لێوه‌ پیشکه‌شکراوه‌. بیگومان، له‌پال ئاماده‌یی به‌رده‌وامی ده‌سته‌ی نووسه‌ران و راویژکاران و به‌ریوه‌بردنی گۆڤاره‌که‌ بۆ کاری پێویست.

له‌ پاشکۆی ئەم ژماره‌یه‌دا، وه‌ک هه‌موو ژماره‌کانی پێشوو چه‌ند زانیارییه‌ک ده‌رباره‌ی رینووس



كوردىيى ھەيە، كە يارمەتتيدەرە ئەگەر بە باشى رەچاوبكرين له لايەن تويژەور و ھەلسەنگينەرەۋە.  
ھەرودھا رينماييەكانى بلاوكردنەۋە له گۇقارەكەمان دانراۋە بۇ پيويست.

پروفيسۆرى ياريدەدەر

دكتور رزگار ئاغا

سكرتيرى نووسين



## رۆلی کهرتی گهشتوگوزار له دابینکردنی ههلی کار له شاری سلیمانی دا

ئارام أحمد عزیز - خویندکاری ماستهر

به شی جوگرافیا- کۆلیژی زانسته مروڤایه تیبیه کان-زانکۆی سلیمانی / ههریمی کوردستان-عیراق

پ ی د. شیروان عمر رهشید

به شی جوگرافیا- کۆلیژی زانسته مروڤایه تیبیه کان-زانکۆی سلیمانی / ههریمی کوردستان-عیراق

### پوخته:

گهشتوگوزار جگه له وهی دیاردهیه کی شارستانی و کۆمه لایه تیی و دهرونی و پرکردنه وهی پنداویستییه پۆحیی و فسیؤلۆجیاییه کانی مروڤه، به دیاردهیه کی ئابووری گرنج و کاریگهر ههژمار ده کریت، که رۆلی بهرچاو ده گپرت له پیشخستنی کهرتی ئابووری ولاتان و چاره سه رکردنی گرفته ئابوورییه کان له سه روو هه موشیا نه وه گرفتی بیکاری. شاری سلیمانی وه کو ته وای شاره کانی دیکه ی عیراق به هۆی گه شه ی خپرای دانیشتون، له نه نجامی زۆربوونی سروشتی و کۆچی بهردهوام له قهزا و ناحیه و گونده کانی ده وروبه ری خۆیه وه سالانه ریزه ی بیکاری تیدا زیاد ده کات. ئەمەش ئەوه ده خوازیت رۆلی کهرتی خزمه تگوزاری گه شتیاریی له ره خساندن هه لی کار بۆ دانیشتوانی شاره که، و ئاست و ریزه ی خزمه تگوزارییه گه شتیاریه کان له دابینکردنی هه لی کار له ماوه ی سالانی ۲۰۰۷ بۆ ۲۰۲۰ له چوارچێوه ی توێژینه وه یه کی زانستیدا پشت به ست به داتا وزانیارییه به رده سه ته کان هه لسه نگاندنی بۆ بیکریت، چونکه په یوه ندییه کی به هیز هه یه له نیوان خزمه تگوزارییه گه شتیاریه کان و ره خساندن هه لی کار له شاری سلیمانی دا. ئامانجی سه ره کی توێژینه وه که ده رخستنی واقعی به شداری کهرتی گه شتیاریه له ره خساندن هه لی کار له شاری سلیمانی دا، بۆ ئەم مه به سه ته پشت به ستراوه به میتۆدی وه سفی شیکاری بۆ ده رخستن و شیکردنه وه ی داتا کان، ههروه ها دابه شکردنی (۵۰) فۆرمی راپرسی به سه ر دامه زراوه گه شتیاریه جیاوازه کان دا، وه ک (هۆتیه له کان، ریسرتورانته کان، کافتیریا و گازینۆکان، مۆله کان و شاری یارییه کان). له کۆتایی توێژینه وه که ده دا، به گوێره ی شیکردنه وه ی داتا و زانیارییه کان ده رکه وتوووه ریزه ی بیکاری سالانه له ناوچه ی توێژینه وه زیاد ده کات و کهرتی گه شتیاریی به سه رجه می خزمه تگوزارییه گه شتیاریه جیاوازه کانه وه توانیوه تی هه لی کار بۆ (۱۷۵۶۴) که س بپه خستین ئەمەش ده کاته (۳،۵٪) سه رجه می ده ستی کار له شاره که ده دا، ههروه ها کهرتی ریسرتورانت و خواردنگه کان به هۆی زۆریانه وه توانیوه نه ژماره یه کی زۆر هه لی کار بپه خستین. له کۆتاییدا چه نیدین پشینیار خراوه ته روو به مه به ستی راکیشانی گه شتیاریی زیاتر بۆ ناوچه ی توێژینه وه و بووژانه وه ی کهرتی خزمه تگوزارییه گه شتیاریه جیاوازه کان، و دۆزینه وه ی هه لی کاریی زیاتر بۆ دانیشتوانی شاری سلیمانی، به تایبه تی له ئیو توێژی گه نجانی بیکاردا.

کلپه له شه کان:

گهشتوگوزار، گه شتیار، خزمه تگوزاری گه شتیاریی، بیکاری، هیزی کار، شاری سلیمانی

Recieved: 29/9/2021

Accepted: 20/10/2021



## پېشەكىي

گرنگىيى ھەر كەرتىكى ئابوورىيى لەۋەدا خۇي دەبىنپىتەۋە چەندە تواناي ھەيە ھەلى كار بە ھەردوو لايەنەكەيەۋە لەرووي چەندىتى و چۆنپىتەۋە بۇ دانىشتوان بپەخسىنپىت، كەرتى گەشتوگوزار بەشپۆيەبەكى گشتى و خزمەتگوزارىيى گەشتىارىيى بەتايبەتى بەھۆي بوونى ئەم گرنگىيەۋە بەكەرتىكى زىندووي ئابوورىيى دادەنرپن كە رۆلى بەرچاۋ دەگىرپىت لە كەم كەردنەۋەى كپشەي بىكارىدا، ئەمپۆكە زۆرپك لە دەۋلەتانى جىھان كەرتى گەشتىارىيى بە كەرتىكى زىندووي ئابوورىيى دادەنپن، كەرۆلى كارا دەگىرپىت لەدەستكەۋتنى داھات، گەشەي ژپرخانى ئابوورىيى و لەھەموويشى گرنگتر رەخساندى ھەلى كار بۇ دانىشتوان، بەتايبەتى ئەو بەشەي دانىشتوان كە بە ھىزى كار ئەژمار دەكرپن.

بەگوپرەي داناكانى رپكخراۋي گەشتوگوزارى جىھانىي تەنھا لە سالى ۲۰۱۹ نىكەي (۱،۵) مىليار گەشتىارى دەرەكى و (۸) مىليار گەشتىارى ناوخۇيى لەسەر ئاستى جىھاندا تۆمار كراۋە، ئەم ژمارە زۆرەي گەشتىارىش پپويستى بەخزمەتگوزارىيە گەشتىارىيە جىاۋازەكانە، ۋەك شوپنى مانەۋە و رىستۆرانت و شارى يارى و فرۆكەخانە، بۇ ھەۋانەۋە و تەۋاۋكردنى چالاكىە گەشتىارىيەكان لەۋناۋچانەي گەشتى بۇ دەكەن. شارى سلىپمانى لەگەل ئەۋەي بىنەماي راکپشانى گەشتىارىيى گرنگى تپدايە بەلام كەرتى گەشتىارىيى گرنگىيەكى ئەۋتۆي پپنەدراۋە لەم سالانەي دواييدا نەبپت، ئەۋەش بەھۆي گەشەي گەشتىارىيى لە شارەكەدا و ھاتنى ژمارەيەكى زۆرى گەشتىار بۇ ناۋچەكە، ھەرۋەھا ناۋچەي توپژىنەۋە ۋەكو تەۋاۋي شارەكانى دىكەي عپراق بەھۆي گەشەي خپراي دانىشتوان لەئەنجامى زۆربوونى سروسىتى و كۆچى بەردەۋام لە قەزا و ناحىيە و گوندەكانى دەۋرۋبەرى خۇي و ئاۋارەي شارەكانى ناۋەرەست و باشورى عپراقەۋە، سالانە رپژەي بىكارىيى تپيدا زياد دەكات، ئەمەش ئەۋە دەخۋازپت رۆلى كەرتى گەشتىارىيى لە رەخساندى ھەلى كار بۇ ھىزى كارى شارەكە، و ئاست ورپژەي ئەم خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيە لە دابىنكردنى ھەلى كاردا لە چۋارچپۆەي توپژىنەۋەيەكى زانستىدا پشەبەست بە داتا وزانىارىيە بەردەستەكان ھەلسەنگاندنى بۇبكرپت.

## گرنگىيى توپژىنەۋە:

گرنگىيى ئەم توپژىنەۋە لەۋەدايە كە چالاكى گەشتىارىيى لەشارى سلىپمانى لەم سالانەي دواييدا گەشەي باشى كەردوۋە، و بەمەش كەرتى خزمەتگوزارىيى گەشتىارىيى لە ئەنجامى داۋاكارىيى لەسەرى بوۋژانەۋەي بەرچاۋ بەخۆۋە بىنىۋە، ھەرۋەھا بەھۆي ئەو گرنگىيەي خزمەتگوزارىيى گەشتىارىيى لە سەر بوۋژانەۋەي ئابوورىيى شارى سلىپمانى دروستىكردوۋە لە ناۋىشياندا پەخساندى ھەلى كار، چونكە ناۋچەي توپژىنەۋە ۋەك تەۋاۋي ناۋچەكانى دىكەي ھەرپمى كوردستان و عپراق گرتى بىكارىيى ھەيە بەتايبەتى لەناۋ توپژى گەنجاندا.

## ئامانجى توپژىنەۋە:

۱. دەرخستنى رپژەي بەشدارى خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيە جىاۋازەكانە لە رەخساندى ھەلى كار.
۲. دەرخستنى واقىيى بەشدارىيى كەرتى گەشتىارىيە لە چارەسەركردنى گرتى بىكارى لە شارى سلىپمانى دا.



### كىشە تويۇنەۋە:

شارى سلىمانى لەگەل ئەۋەى بنەماى گەشتىيارى باشى تىدايە بەلام خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە كان گرنگىيەكى ئەوتۇيان پىنەدراۋە، بەھۆى قەيرانى دارايى و ئابوورى و ناسەقامگىرى رامىيارى و ئاسايشەۋە لەم سالانەى دوايىدا نەبىت، خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە كان كاريگىرى بەرچاويان دەبىت لەسەر بوۋزانەۋەى كەرتى ئابوورى ناۋچەى تويۇنەۋە و رەخساندى ھەلى كار بۇ دانىشتوانەكەى.

### مىتۇدى تويۇنەۋە:

مىتۇدى ۋەسفى شىكارى بەكارھاتوۋە بۇ ئامادەكردنى تويۇنەۋەكە، پشت بەست بە سەرچاۋە زانستىيەكان، ھەرۋەھا داتا و ئامارى فەرمى دامەزراۋە پەيوەندىدارەكانى ناۋچەى تويۇنەۋە، سەررەپراى سەردانى مەيدانى بۇ ھەندى لە دامەزراۋە خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە كان بۇ ۋەرگرتنى زانىارى تايەت بە بابەتى تويۇنەۋەكەمان، لە لايەكى دىكەشەۋە پشتمان بە فۆرمى راپرسى بەستوۋە بۇ كۆكردنەۋەى زانىارى و داتاي تايەت بە خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە كان، ئەۋەش بە دابەشكردنى (۵۰) فۆرم بەسەر دامەزراۋە گەشتىيارىيە جىاۋازەكان ۋەك(ھۆتيلەكان، رىستورانتهكان، كافترىا و گازىنۇكان، مۆلەكان و شارى يارىيەكان).

### گرىمانە تويۇنەۋە:

چالاكى گەشتىيارى ھۆكارى گەشەكردنى كەرتى خزمەتگوزارى گەشتىيارىيە و كەرتى خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىش لەشارى سلىمانى رۆلى بەرچاۋى گىپراۋە لە دۆزىنەۋە و رەخساندى ھەلى كار بەشىۋەى راستەۋخۇيان ناراستەۋخۇ بۇ بەشىكى ھىزى كار لە شارەكەدا.

### سنورى تويۇنەۋە:

لەرۋى شۋىنەۋە: شارى سلىمانى  
لەرۋى كات و ماۋە: ماۋەى تىۋان سالانى ۲۰۰۷ بۇ ۲۰۲۰  
لەرۋى نمونەى تويۇنەۋە: چەند دانەيەك لە دامەزراۋە خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە جىاۋازەكان ۋەكو نمونەى تويۇنەۋەكە ۋەرگىراۋە.

### پلانى تويۇنەۋە:

لە پىناۋ گەشتى بە دەرئەنجامى زانستى ورد تويۇنەۋەكەمان دابەش كرددوۋە بۇ دوو باسى سەرەكى:  
باسى يەكەم: لايەنى تىۋرى تويۇنەۋە(شۋىنى جوگرافىيى، دانىشتوان، پىكھاتەى دانىشتوان، چەمك و زاراۋەكان، دەستى كار لە كەرتى گەشتىيارى، لىكەۋتەى ئابوورى كەرتى گەشتوگوزار)  
باسى دوۋەم: رۆلى خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە كان لە رەخساندى ھەلى كار لە ناۋچەى تويۇنەۋە دا (دەستى كار لە خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە كان لە ناۋچەى تويۇنەۋە، رەگەزنامەى دەستى كار لە ناۋچەى تويۇنەۋە)



### باسی یه کهم: لایه نی تیۆری توێژینه وه

له م باسه دا هه ولده دهین لایه نی جوگرافی ناوچه ی توێژینه وه و چه مک و زاروه به کارهاتووه کانی ناو توێژینه وه که روونبکه یه وه، چونکه له نه جامدا کاربگه ریی بهرچاوی ده ییت له هه نگاوه کانی توێژینه وه که و، بهرچاوی خوێنه ر روونده کاته وه بۆ تیگه یشتنی زانستی له بابه تی توێژینه وه که.

۱.۱. شوینی جوگرافیایی:

شوین گرنگی و کاربگه ریی بهرچاوی هه یه له زانستی جوگرافیا دا، له بهرئه وه ی دیاریکردنی شوینی نه سترۆنۆمی، جوگرافیایی و کاربگه ریی هه ر شار و ناوچه و هه ریم و ده وله تیگ بایه خی تایه تی خو ی هه یه، چونکه له نه جامدا کارده کاته سه ر ته وای ره گه زه جوگرافیای سروشتی و مرۆیی و ئابوورییه کانی ناوچه که، شوینی جوگرافیایی هه ر ناوچه یه ک بایه خی گه شتیاریی نه و ناوچه یه دیاریده کات، نزیکي نه و ناوچه یه له رپه و ی گه شتیاریی یان له ناوچه ی داواکاری گه شتیاریی ده بیته فاکته ری راکتیشانی گه شتوگوزار، یان به پیچه وانه وه شوینی که نار یان په راویزخراو له بایه خی گه شتیاریی نه و ناوچه یه که م ده کاته وه.

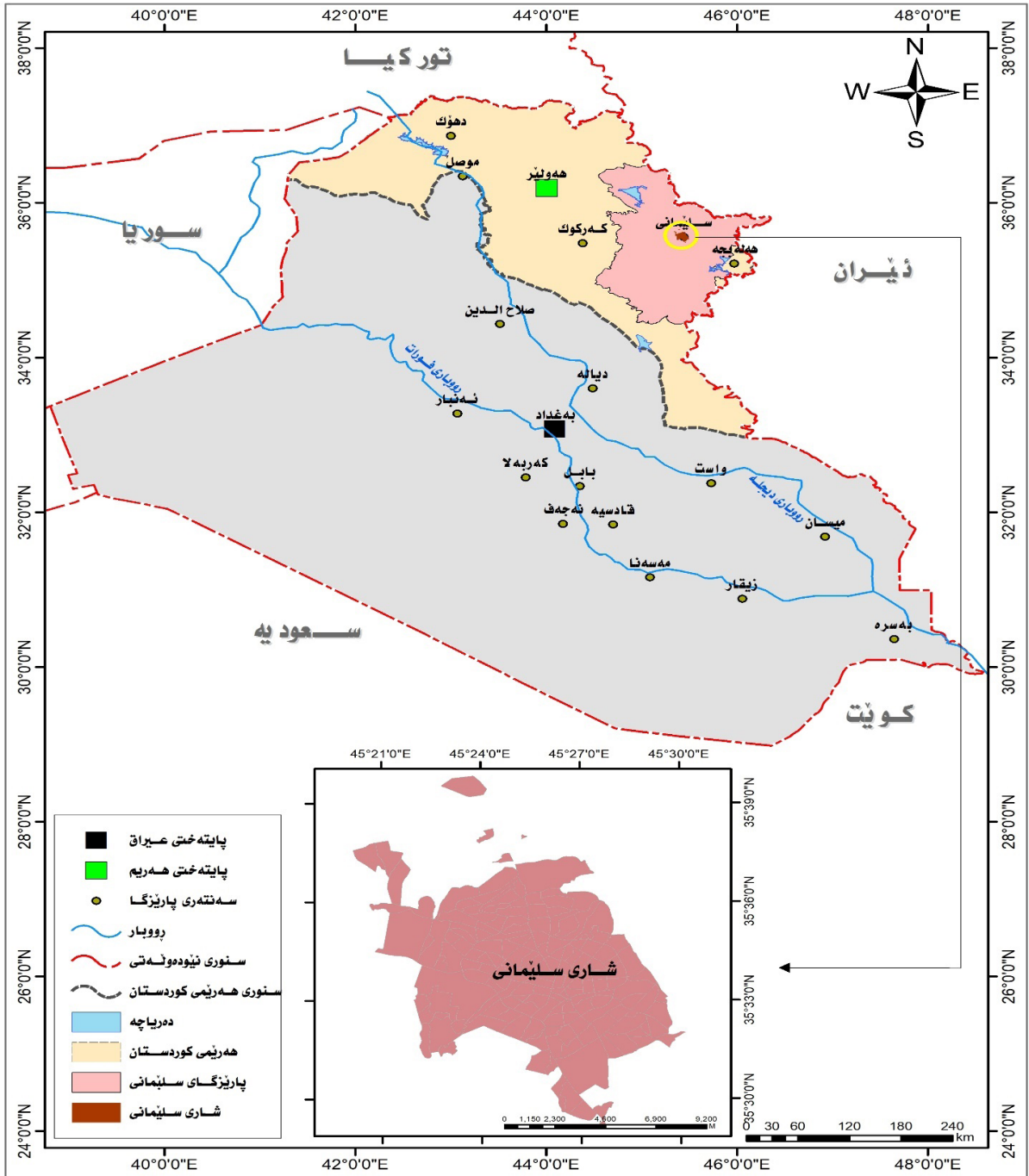
ناوچه ی توێژینه وه له رووی نه سترۆنۆمییه وه ده که ویته نیوان هه ر دوو بازنه ی پانیی (۵۵ = ۲۸ - ۳۵) و (۴۹ = ۳۹ - ۳۵) باکوور و هه ردوو هیللی درێژی (۵۲ = ۱۸ - ۴۵) و (۱۹ = ۳۰ - ۴۵) رۆژه لات، له رووی جوگرافیاییه وه شاری سلیمانی ده که ویته باکووری رۆژه لات عیراق و رۆژه لات هه ریمی کوردستان، پروانه نه خشه ی ژماره (۱-۱)، شاری سلیمانی ده و ره دراوه به هه ردوو چیای گوێژه و نه زمه ر له به شی رۆژه لات و باکووری رۆژه لات، له به شی باشووری رۆژه لات شاره که ده شتی شاره زور هه یه، له به شی باشوور و باشووری رۆژئاواش زنجیره چیاکانی بهرانیان و گلله زه رده ده وری شاره که ی داوه، له رۆژئاواشه وه شاره که په یوه ندیی هه یه به بهر زاییه کانی تاسلوجه وه، هه رچی به شی باکووری شاره که شه بریتیه له چیای پیره مه گرون، له رووی کاربگه ریییه وه شاری سلیمانی ناوه ندی قه زای سلیمانیه، رووبه ری نه م شاره (۱۲۷،۷۸) کم، که ده کاته (۱۲،۷۷۸) هکتار وه (۱،۱٪) ی کۆی رووبه ری پارێزگای سلیمانی پیکده هینیت، قه زای سلیمانی هاوسنووره له گه ل هه ریه که له قه زاکانی دوکان له باکوور، شارباژێر له باکووری رۆژه لات، چه مچه مال له رۆژئاوی قه زاکه، سه یه سادق له رۆژه لات، قه زای شاره زووریش ده که ویته به شی باشووری قه زای سلیمانی، و قه ره داغیش له به شی باشووری رۆژئاوا، ژماره ی گه رپه که کانی شاری سلیمانی (۱۶۲) گه رپه که، ژماره ی دانیشتوانی شاری سلیمانی به گوێره ی خه ملاندنی سالی ۲۰۲۰ که نوێترین ئاماری به رده سته (۹۱۱۱۷۶) که سه (به رپوه به رایه تی ئاماری سلیمانی، ۲۰۲۱). ماوه ی دووری شاری سلیمانی که ناوه ندی پارێزگای سلیمانی شه له گه ل هه ر یه که له شاره کانی دوکان (۶۸) کم، چوارتا (۳۰) کم، چه مچه مال (۶۶) کم، سیدصادق (۵۲) کم، قه زای شاره زوور (۴۰) کم، قه ره داغ (۴۶) کم، هه ره ها دووری شاری سلیمانی له ناوه ندی پارێزگاکانی هه له بجه (۸۱) کم و کهرکوک (۱۰۹) کم و هه ولێر (۲۰۲) کم و به غداد (۳۳۱) کم (به رپوه به رایه تی ئاماری سلیمانی، ۲۰۲۱).

نه خشه ی ژماره (۱-۱)

شوینی شاری سلیمانی به گوێره ی پارێزگای سلیمانی و هه ریمی کوردستان و عیراق

سه رچاوه: حکومه تی هه ریمی کوردستان، وه زاره تی پلاندانان، به رپوه به رایه تی ئاماری سلیمانی، به شی GIS، ۲۰۲۱.





۲.۱. دانىشتوانى شارى سلېمانى:

گەشەى دانىشتوان؛ يەككىكە لە ديارترىن ديارده ديمۆگرافىيەكان لە ئەمڕۆدا، چونكە بابەتتىكى گزنگە بۆ ولاتان بە تايهتقى ولاتانى تازهپىگەيشتوو، كە دانىشتوان بە شىوهيهكى خيرا زياد دهكات بە پىچەوانهشوهه گەشەى ئابوورىي زۆرىك لەم ولاتانه سست و لەسەرخوايه و لەئەنجاميشدا كىشەى بىكارىي لىدهكهوتتەوه.

سەبارەت بە ژمارەى دانىشتوانى شارى سلېمانى لە سالى ۱۹۸۷ ژمارەى دانىشتوان (۳۶۴۰۹۶) كەس بووه بەرپۆشەى (۳۸,۲٪) كۆى دانىشتوانى پارىزگاكه، لە سالى ۲۰۰۲ ژمارەى دانىشتوانى ناوچەى توپۆللىنەوه (۵۶۹۱۲۳) كەس بووه، كە رپۆشەى (۴۵,۵٪) كۆى دانىشتوانى پارىزگاى سلېمانى لەو سالىدا پىنكەيتناوه، هۆكارى زۆربوونى دانىشتوانى شارى سلېمانى بەراورد بە كۆى پارىزگاكه، دەگەرپۆشەوه بۆ زيادبوونى سرووشتىي و كۆچكردنى هاتوو لە تهواوى ناوچەكانى پارىزگاكه بۆ سەنتەرى شارهكه، ئەمەش دەگەرپۆشەوه بۆ باهەخى پىگەى كارگىرپىي و بازرگانىي و بوونى



دەرفەتى كار لە شارەكەدا، ھەروەھا ئەو رووداوە سیاسى و سەربازىيانەى بوونە ھۆكارى وێرانکردن و چۆلكردنى گوندەكانى ھەريئى كوردستان و، نىشتەجێكردنى دانىشتوانيان لە سەنتەرى شارەكان بەتايبەتى شارە گەورەكان، پشكى گەورەى لەم پڕۆسەيەدا بەركەوت، سەبارەت بە سالى ۲۰۱۰ ژمارەى دانىشتوانى شارەكە(۵۸۸۶۵۲) كەس بوو، گەشەى دانىشتوان بە رێژەى(۴۲،%) بوو، و رێژەى(۳۲،۲%) كۆى دانىشتوانى پارێزگا كەى پێكھيئاو. ئەوھى تايبەت ييت بە ژمارەى دانىشتوان لە سالى ۲۰۲۰ لە ناوچەى توێژينەو، زيادبوونى گەشەى سالانەى دانىشتوان(۳%) بوو، واتە ژمارەى دانىشتوان لەو سالەدا گەشتوو(۹۱۱۱۷۶)كەس، بە رێژەى (۵۶%)ى كۆى دانىشتوانى پارێزگا كە، پروانە خستەى ژمارە(۱-۱).

خستەى ژمارە(۱-۱)

گەشەى دانىشتوانى شارى سلیمانى و رێژەى بە گوێرەى پارێزگای سلیمانى(۱۹۸۷-۲۰۲۰)

سال	ژمارەى دانىشتوان	زيادبوونى سالانە	ژمارەى دانىشتوانى پارێزگای سلیمانى	رێژەى دانىشتوانى شارى سلیمانى لە پارێزگا %
۱۹۸۷ <sup>(۱)</sup>	۳۶۴۰۹۶	-	۹۵۱۷۲۳	۳۸،۲
۲۰۰۲ <sup>(۲)</sup>	۵۶۹۱۲۳	۳	۱۲۴۹۸۲۴	۴۵،۵
۲۰۱۰ <sup>(۳)</sup>	۵۸۸۶۵۲	۰،۴۲	۱۸۲۵۳۱۱	۳۲،۲
۲۰۲۰ <sup>(۴)</sup>	۹۱۱۱۷۶ <sup>۱</sup>	۳	* ۱۶۳۷۰۸۷	۵۶

(۱). وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للأحصاء، نتائج التعداد العام للسكان لسنة ۱۹۸۷، محافظة السليمانية، مطبعة الجهاز المركزي، بغداد، ص ۸۱.

(۲). مديرية احصاء السليمانية، المؤشرات السكانية والبنية الخدمية والارتكازية لأقليم كردستان العراق لسنة ۲۰۰۲، بدون رقم الصفحات.

(۳). حكومهتى ھەريئى كوردستان، وەزارەتى پلاندانان، بەرپۆبەرايەتى ئامارى سلیمانى، ئەنجامە سەرەتايبەكانى پڕۆسەى ژمارەليدان و گەمارۆسازى(الحصص والترقيص)، ۲۰۱۰، بەبى ژمارەى لاپەرە، دانای بلاونەكراو.

(۴). حكومهتى ھەريئى كوردستان، وەزارەتى پلاندانان، بەرپۆبەرايەتى ئامارى سلیمانى، راپۆرتى ئامارى ديموگرافى پارێزگاكانى سلیمانى و ھەلەبجە و ئيدارەكانى راپەرین و گەرميان، ۲۰۱۹، لا ۳۳.

۱. ۳. پێكھاتەى ئابوورى دانىشتوانى ناوچەى توێژينەو:

پێكھاتەى ئابوورى دانىشتوان رەگەزىكى گرنكىى توێژينەوھى پێكھاتەى دانىشتوان، چونكە لە رىگەى پێكھاتەى ئابوورى دانىشتوانى ھەر ناوچەيەكەوھ بارودۆخى چالاكيە ئابوورىيەكان، ھىزى كار، ئاستى بەشداریى نير و مئ لە چالاكيە ئابوورىيەكان، ئايندەى گەشەى دانىشتوان و بىكارى، پلانى داھاتوو شىكردنەوھى بۆ دەكرىت(صالح، ۲۰۱۵، ۱۳۹). ھەروەھا جۆرى چالاكى ئابوورى و سەرچاو و داھاتى دانىشتوان پەيوەندى راستەوخۆى ھەيە بە چالاكى گەشتيارىيەو، بە جۆرىك ھەتاوھكو چالاكيە ئابوورىيەكان زياتر و داھاتى تاكەكەس بەرزتر ييت، خواست لەسەر گەشتوگوزار و چالاكى گەشتيارىى زياد دەكات(الأحمر، ۲۰۰۴، ۹۹).

بۆ تىگەشتن لە پێكھاتەى ئابوورى دانىشتوان، پيوستە جياوازى بكرىت لەتيوان دانىشتوانى چالاك لە رووى ئابوورى و دانىشتوانى ناچالاك لە رووى ئابوورىيەو. دانىشتوانى چالاك لە رووى ئابوورىيەو ھەموو ئەو كەسانە

۱ ژمارەى دانىشتوانى شارى سلیمانى، كە سنورى ھەر چوار شارەوانى سلیمانى، بەكرەجۆ، راپەرین و تاسلوجە دەگرىتەو. \* ژمارەى دانىشتوانى پارێزگای سلیمانى بە بى پارێزگاكانى ھەلەبجە و ئيدارەكانى راپەرین و گەرميان.



دەگرېتەۋە لە تەمەنى كارکردندان و چالاكن له رووى ئابوورىيەۋە و، بە ھىزى كار لەقەلەم دەدرېن و، بە شىۋەيەكى كىردارىيى بەشدارن لەبەرھەم ھىننى كالا و خزمەتگوزارىيى، و بە شىۋەيەكى لە شىۋەكان تواناى جەستەيى و ھزرىيى خۇيان بەگەر دەخەن لە پروسەي بەرھەمھىنندا، بەلام دانىشتوانى ناچالاك لە رووى ئابوورىيەۋە ھەموو ئەوانە دەگرېتەۋە، كە لەبەرھەمھىننى كالا و خزمەتگوزارىيەكان بەشداريى ناكەن و تەنھا بەكاربەرن، ئەمەش گروپى تەمەن خوار(۱۴) سال و گروپى تەمەن سەروو (۶۵) سال و ژنى مالىۋە و خويىدكاران لە ھەموو قۇناغەكانى خويىدن و پەككەوتە و كەم ئەندام و بەندكراو و ھتد...دەگرېتەۋە، ھەرچەندە ئەم توپزانە دەپرۇنە ناو ھىزى كارەۋە بە مەرجىك كار بكنە و بىنە خاۋەن داھاتى خۇيان.

بەگوپىرەي داتاكانى بەردەست لەناۋچەي توپزىنەۋە بۇ سالى ۲۰۲۰ ئەوانەي بەھىزى كار ھەژمار دەكرېن واتە لە گروپى تەمەنى كارکردن (۱۵ بۇ ۶۵) سال بەم شىۋەيە دابەشبوون، رېژەي بىكارىيى(۱۲٪) و ئەوانەي كار دەكەن(۸۸٪)، لەم رېژەيە(۴۲،۸٪) لەكەرتى گشتىي كار دەكەن و رېژەي(۵۷،۲٪) لەكەرتى تايبەت و كەرتەكانى دىكە كار دەكەن،

بەرزىي داھات رۆلىكى كارىگەر و گىرنگ دەگىرپت لە گەشەي چالاكىي گەشتىارىيدا، ھەم لەسەر ئاستى جىھانىي ۋەھەم لەسەر ئاستى ناوخۆيى، چونكە بەرزى داھات واتە زۆربوونى ژمارەي گەشتىاران بەمەش داواكارىيى گەشتىارىيى زياددەكات، زۆربوونى داواكارىيى گەشتىارىيى بەماناى دامەزراندن و گەشەپىدنى خزمەتگوزارىيى نوئى و، لەئەنجامىشدا ۋەبەرھىننى زياتر و راکىشانى سەرمايەي زياتر بۇ ناۋچە گەشتىارىيەكان و، لە كۆتاشىدا رەخساندى دەرفەتى كارى زياترى لىدەكەۋىتەۋە، لە لايەكى دىكەشەۋە بەرزىي داھات؛ واتە ئەنجامدانى گەشتى دوورتر، بەمەش ماۋەي مانەۋەي گەشتىار درېژتر دەپت كە دواچار خەرجىي گەشتىار زياتر دەپت.

#### ۱. ۴. چەمك و زاراۋەكان:

ھەموو توپزىنەۋەيەكى زانستى ئەۋە دەخوازپت چەمك و تەۋەرى سەرەكىي بابەتى توپزىنەۋەكەي تىدا روونبكرېتەۋە، بەمەبەستى ئاشناكردى خويىنەر بە بابەتى سەرەكىي توپزىنەۋەكە، لىرەدا چەمكەكانى توپزىنەۋەكە پىناسە دەكەين.

#### أ- گەشتوگوزار:

گەشتوگوزار بە دياردەيەكى جىھانىي دادەنرپت، كە توپزەران و پسپوران و دامەزراۋە ناوخۆيى و نىۋدەۋلەتەكان لەسەرتاسەرى جىھاندا ھەۋلى زۆريانداۋە پىناسەيەكى ھاۋبەش و رىكخراۋ بۆئەم چەمكە بدۆزنەۋە، بەلام بەھۆي فرەپەھەندى بابەتى گەشتوگوزار ھەموۋان راۋبۆچوون و پىناسەي جىاۋازيان ھەيە بۇ بابەتەكە، رىكخراۋى گەشتوگوزارى جىھانىي(W.T.O) دەلپت: گەشتوگوزار كۆمەللى چالاكىيە كە كەسپك يان چەند كەسپك دوور لە ناۋچەي نىشتەجىبوونى ھەمىشەبىيان ئەنجامى دەدەن بەمەبەستى پىكردەۋەي كاتەكانى بەتالىيى و ھەوانەۋە، بەلای كەمەۋە شەۋپك و بەلای زۆرە سالىك دەخايەنپت بەمەرجىك بەمەبەستى ئىش و كار و بەدەستەھىننى پارە نەپت و، سودەرگرتن لەخزمەتگوزارىيە مادىي و مەعنەۋىيە گەشتىارىيەكان بەشىكن لە ئەم چالاكىيانە ۋەكو ئوتپل و چىشتخانە و ھۆكارەكانى گواستەۋە ۋەتد... (أسبر، ۲۰۱۴، ۳).

#### ب- گەشتىار:

بۆچوونى جىاۋاز ھەيە لە نىۋان پسپوران و شارەزايان سەبارەت بە زاراۋەي گەشتىار، بەھۆي تىكەلېوونى



لەگەل چەمكەكانى رېيوار وسەردانىيەكەر و گەرىدە و ئەۋانى تر، فەرھەنگى ئەمريكايى ھىرىتج (Heritage) گەشتىيار پىناسەدەكات؛ بەۋەى كەسىكە بە مەبەستى چىژوەرگرتن گەشت دەكات، واتە لە پىناسەكەيدا تىشكى خستووۋتە سەر دوو بنەما، كىردارى گەشتكىردن و ئامانجەكەى كە چىژ بىننە، فەرھەنگى كامبرىج (Cambridge) دەلېت گەشتىيار كەسىكە كە لە قاتى پشوو يان دەست بەتالېى سەردانى ناۋچەيەكى تر دەكات بە ئامانجى ھەۋانەۋە وسەرگەرمى يان بەھۆى ھەزىكى تايەت بەۋ ناۋچەيە كە پەيۋەندى ئىۋان گەشتىيار و ناۋچەكە دەردەخات (ترايب، ۱۳۹۵، ۴۵). ھەرۋەھا فەرھەنگى ئوكسفورد (Oxford) گەشتىيار پىناسەدەكات؛ (ئەۋكەسەيە ھەلدەستىت بە ئەنجامدانى گەشت بەمەبەستى ھەۋانەۋە و كۆكىردنەۋەى زانىيارى و رۆشنىبىرى و خولىيائى تايەتتى) (عبدالعزيز، ۲۰۱۱، ۲۴).

ت- خزمەتگوزارىي گەشتىيارى:

خزمەتگوزارىي گەشتىيارى بە فاكترى كارىگەر و بنەرەتى بۇ راكىشانى گەشتىيار و بنەماى سەرەكى پىشكەشكىردن و خستنەپروۋى گەشتىيارى ئەژمارئەكرىت، خزمەتگوزارىي گەشتىيارى سەرجمى ئەۋ پىداۋىستىانەيە كە گەشتىيارىك بەدريژايى گەشتەكەى پىۋىستى پىيان ئەبىت، و كارئاسانى تەۋاۋ ئەكەن بۇ ئەۋەى گەشتىيار بە ئاسانى و ئاسودەيى كاتەكانى بەسەر بەرىت. كەۋانە دەتۋانن بلىنن خزمەتگوزارىي گەشتىيارى سەرجمى ئەۋ شەمەك و كار و چالايى و خزمەتگوزارىي و كارئاسانىە جۇراۋجۇرانەن گەشتىيار پىۋىستى پىيەتى بۇ ئەنجامدانى گەشتىيارى ئاسودە بەدريژايى گەشتەكەى و، مانەۋەى لەشۋىنى خستنەپروۋى گەشتىيارى، ھەندى لەۋ خزمەتگوزارىيانە مادى و ھەندىكى تريان بەرجەستەنابن واتە مەنەۋىين. (السىسى، ۲۰۰۱، ۱۵۶\_۱۵۸).

ج - ھىزى كار:

ھىزى كار ھەموو ئەۋ كەسانە دەگرىتەۋە كە لەتەمەنى كاركىردندان و تواناي كاريان ھەيە، ئارەزوۋى كاركىردنيان ھەيە و بەدۋاي كاردا دەگەپىن و، رازىن بەۋ كرىيەى كە لە بازارى كاردا ھەيە، بەلام كاريان دەست ناكەۋىت، دەتۋانرىت سوديان لىۋەربىگرىت لە چالايە ئابۋورىيە جياۋازەكاندا، ئەمەش ھەموو ئەۋانەى لىدەردەكرىت كە تواناي كاركىردنيان نىە ۋەك مندالانى خوار تەمەن (۱۵) سال و بەسالچۋوان ئەۋانەى لە سەروى (۶۵) سالەۋەن (رسن، ۲۰۱۴، ۲۷۶)، كەۋانە پىناسەى سەرۋە پىشت بە سى بنەماى سەرەكى دەبەستىت؛ ئەۋىش تواناي تاك و ھەزو ۋىستى تاكەكەسى و رەخساندى دەرفەت بۇ ئەنجامدانى كار، ھەرۋەھا گەپان بەدۋاي كاردا و رازىيون بە كرىى كاركىردن، ئەمەش ھەموو ئەۋانە دەگرىتەۋە فاكترى تەمەن رىگەيان پىدەدات و، بەكردارىي لە كەرتىكى ئابۋورىيدا كار دەكەن، ئەۋانەشى تواناي كاركىردنيان ھەيە بەلام ھىشتا دەرفەتى كاريان بۇ نەرەخساۋە و دەگەپىن بە شۋىن كاردا. (المنصوري، ۲۰۱۹، ۱۳).

د- بىكارىي:

بىكارىي دياردەيەكى ئابۋورىي و كۆمەلەيەتى مەترسىدارە لە ئەمپۇدا بەرۋكى زۆر لە ۋلاى جىھانىي گرتوۋە، ئەمەش لە ئەنجامى گەشەى خىپراى دانىشتۋان و نەبوۋنى پلانى ئابۋورىي بەھىز و نادادپەرۋەرىي كۆمەلەيەتى و خراپ بەكارھىتانى دەرامتە سروسىتىي و مرۋىيەكان لە ۋلاتان دا دروست دەبىت. بىكارىي پىناسە دەكرىت بەۋەى داۋاكارىي لەسەر كار زياترە لە خستنەپروۋى، بەمانايەكى تر؛ زۆرىي دەستى كارە لە بەرامبەر كەمىي ھەلى كاردا، ھەرۋەھا ئەۋ كەسانەى بە ھىزى كار ھەژمار دەكرىن و، توانا و ھەز و ۋىستى كاركىردنيان ھەيە بەلام بە ھۆكارىك لە ھۆكارەكان ھەلى كاريان بۇ نەرەخساۋە، بىكارىيان پى دەۋترىت (نخجوانى، ۱۳۸۱، ۱۷۱).



۱.۶. دەستى كار له كهرتى گەشتىارىيى:

دەستى كار له كهرتى گەشتىارىيى ئەبن بە چەند جۆرئىكەۋە بە گۆپرەى سرووشتى كارەكان و جۆرى خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيەكان، لىرەدا ئاماژە بە گرنگترىن جۆرەكانى ھىزى كار دەكرىت له كهرتى گەشتىارىيىدا (گلدنير و رىتچى، ت، پارسائىان، ۱۳۹۸، ۹۰-۱۰۳).

۱. جۆرەكانى دەستى كار بە گۆپرەى پەيوەندى راستەوخۆ يان ناراستەوخۆ بە گەشتوگوزارەۋە:

۱. دەستى كارى راستەوخۆ ۋەك (دەستى كار له ئوتىلەكان، چىشتخانەكان، شارى يارىيەكان، كافترىا و گازىنۆ و يانەكان، ئەو فرۆشگايانەى دىارىيى گەشتىارىيى دەفرۆشن، دامەزراۋە گەشتىارىيەكان كە كاروبارى گەشتىارىيى پىكدەخەن، كۆمپانىياكانى گواستەۋە، نوسىنگە و كۆمپانىيا گەشتىارىيەكان و ھتد...)

۲. دەستى كارى ناراستەوخۆ: ۋەك ئەو كەرتە ئابوورىيەنى دىكە كە گەشەكردنى كهرتى گەشتىارىيى راستەوخۆ دەبىتە فاكترەى گەشەكردنى ئەو كەرتانەى تر، ۋەك: كهرتى بىنادنان و ئاۋەدانكردنەۋە، كشتوكال، پىشەسازىيى، بانكەكان، كهرتى گواستەۋەى گشتىيى، كهرتى پەيوەندىيى و پۆستە وگەپاندىن، كهرتى تەندروسىيى، كهرتى گومرك (ۋىچا ۋەتد...)

ب. دەستى كار بە گۆپرەى ماۋەى كارەكە:

۱. دەستى كارى ھەمىشەيى: ئەۋانەى بەدرىژايى سالى لە دامەزراۋە گەشتىارىيەكان كار دەكەن، بۇ نمونە كارمەندى ئوتىلەكان.

۲. دەستى كارى ۋەرزىيى يان كاتىيى: ئەۋانەى تەنھا لە ۋەرزى گەشتىارىيى يان لە كاتى كەردنەۋەى دامەزراۋە گەشتىارىيەكان كاردەكەن و لەكاتەكانى تردا يان بىكارن يان بە پىشەى تر جگە-گەشتىارىيەۋە سەرقالن، ۋەك ئەو كرىكارانەى لە چىشتخانەى ناۋچە گەشتىارىيەكان كار دەكەن، لەۋەرزى گەشتىارىيى كاردەكەن بەلام لە ۋەرزەكانى تردا -بۇ نمونە- زستان بىكارن.

ت. دەستى كار بە گۆپرەى پىپۆرپى و لىھاتوۋيى:

۱. دەستى كارى پىپۆر و شارەزا لە گەشتوگوزار: ھەموو ئەو دەستى كارە دەگرىتەۋە كە خاۋەن بىروانامە يان ئەزموۋنى گەشتىارىيىن.

۲. دەستى كارى ئاسايى و ناكارامە: ئەو دەستى كارەيە نە خاۋەنى بىروانامەى گەشتىارىيىن، نە خاۋەنى ئەزمونىكى بەرچاۋن لەكهرتى گەشتوگوزاردا.

۱.۷. لىكەۋتە ئابوورىيەكانى گەشتوگوزار:

كهرتى گەشتىارىيى لە تەۋاۋى جىھاندا لىكەۋتە و شوپنەۋارى ئەرىنىيى ئابوورىيى لە پاش خۆى بەجىدەھىللىت، بۆيە لىرەدا بە پىۋىست دەزانرىت گرنگترىن كارىگەرىيە ئەرىنىيەكانى گەشەى گەشتوگوزار لە سەر ئابوورىيى بە وردىيى روون بىكرىنەۋە، كە دەبن بەدوۋ بەشەۋە ئەۋانىش كارىگەرىيە راستەوخۆ و ناراستەوخۆكانن.

۱/ كارىگەرىيى راستەوخۆ:

۱- رۆلى گەشتوگوزار لە دابىنكردنى ھەلى كار: چالاكى گەشتىارىيى رۆلىكى بەرچاۋى ھەيە لە دۆزىنەۋەى كار بۇ ژمارەيەكى زۆرى دانىشتوان لە سەر روۋى زەۋيى لە ۋلاتە گەشتىارىيەكاندا. چونكە گەشتوگوزار بە پلەى يەكەم پشت بە دەستى مروڤ و بەشدارىيى مروڤ دەبەستىت لەتەۋاۋى چالاكىيەكانىدا (خوشخو و دىگران، ۱۳۹۵، ۴۰). بەگۆپرەى ئەو توپۇنەۋانەى لەھەرئىمە گەشتىارىيەكاندا كراۋن چالاكى گەشتىارىيى لەتوانايدا ھەيە لەبەرامبەر



كردنەۋەى ھەر ژورېك لى ئوتىلىكى پىنج ئەستىرەدا بە رىژەى (۲,۷۵) ھەلى كار برەخسىنىت، واتە ئەگەر ئوتىلىكى گەشتىارىيى (۲۰۰) ژوورىيى بكرىتەۋە، لەتوانىدا ھەىە (۵۵۰) ھەلى كار بەشىۋەى راستەوخۇ وناراستەوخۇ برەخسىنىت، ئەمە لەكاتىكدا ئەم رىژەىە دادەبەزىت بۇ (۲-۲,۵) لە ھۆتلى پىنج ئەستىرە بەرەو خوار، (بن غضبان، ۲۰۱۴، ۱۱۹). بەگوپرەى زانىارىيەكانى ئەنجومەنى جىھانىيى بۇ گەشتكردن و گەشتوگوزار (WTTC)، لە سالى ۲۰۱۳ كەرتى گەشتىارى جىھانىيى تۋانىۋىەتى ھەلى كار بۇ (۲۶۱) مىليون كەس برەخسىنىت، ئەمەش دەكاتە يەك كەس بۇ ھەر يازدە كرېكار لەكەرتى گەشتىارىيىدا كاردەكەن، لە سالى ۲۰۱۸ ئەم ژمارەىە گەشەى كردوۋە بۇ (۳۲۳) مىليون كەس، واتە بۇ ھەر (۱۰) كرېكار يەك كرېكار. ھەرۋەھا لەماۋەى نىۋان سالىنى ۱۹۹۰ بۇ ۱۹۹۷ كەرتى گەشتوگوزار تۋانىۋىەتى لە ماۋەى تەنھا (۲۵) چركەدا (۱۰) ھەلى كار، واتە مانگى (۱) مىليون ھەلى كار، بەشىۋەى راستەوخۇ يان ناراستەوخۇ برەخسىنىت (السيد، ۲۰۲۰، ۸۳).

۲- راكىشانى دراۋى بيانى: يەكىك لە لىكەوتە ئەرىنىيەكانى كەرتى گەشتوگوزار بۆھەر ۋلاتىك، راكىشانى دراۋى بيانىيە، بەتايىبەتى ئەو دراۋانەى كە بە دراۋى كارىگەر لە جىھاندا ھەژماردەكرىن (دۆلار، يۇرۇ، يەن، پاۋەنى ئىستىزلىنى). ھاتنى گەشتىار بۇ ھەر ۋلاتىك بەماناى زۇربوۋنى دراۋى بيانىيى دىت لەو ۋلاتە، ئەمەش بەچەند رىگايەك دەبىت ۋەك رسوماتى مۇلەتى ھاتنەناۋە، خەرجى رۇژانەى گەشتىار، خواست لە سەر كەلوپەلى بەرھەم ھاتوۋى ناوخۆيى، داھاتى دامەرزراۋە گەشتىارىيەكان ۋەك ئوتىلەكان ۋە ھەرۋەھا داھاتى گواستەۋە ۋەتد.. (عبدالقادر، ۲۰۰۳، ۴۳)، كە لە ئەنجامدا بەرزبوۋنەۋەى بەھاي دراۋى نىشتىمانىيى لى دەكەۋىتەۋە (موسايى، ۱۳۹۸، ۲۸).

۳- كارىگەرىيى گەشتوگوزار لەسەر ھاۋسەنگىيى تەرازوۋى پارەدان: ھاتنى گەشتىارى بيانىيى بۇ ناوخۆى ۋلاتىك واتە ھاتنى دراۋى بيانىيى، لەگەل ئەۋەشدا رۇشتىنى گەشتىار بۇ دەرەۋەى ۋلاتەكە؛ واتە چوۋنەدەرەۋەى دراۋى بيانىيى بۇ دەرەۋە، ئەمەش كارىگەرىيى دروستدەكات لەسەر ھاۋسەنگىيى تەرازوۋى پارەدان لەو ۋلاتانەى كە گەشتىارىيىن (الحورى، الدباغ، ۲۰۰۰، ۱۲۵).

۴- رۇلى گەشتوگوزار لە زيادكردى داھاتى نەتەۋايەتى: يەكىكى دىكە لە لىكەوتە ئابوورىيەكانى گەشتوگوزار زيادكردى داھاتى نەتەۋايەتییە، ئەۋەش بە رىگەى زيادكردى سەرچاۋەكانى داھات، جۇراۋچۇركردنى سەرچاۋەى داھاتى نىشتىمانىيى رۇلىكى بەرچاۋ ئەگىرپىت لەگەشەى ئابوورىيى خىرا ۋ زيادكردى داھاتى تاكەكەس (توفىق، ۲۰۰۸، ۸۴)، ھەرۋەھا گەشتوگوزار دەرەمەتتىكى زۇر لە رىگەى رسومات ۋ باج ۋ گومركەۋە كۆدەكاتەۋە. (بوعكرىف، ۲۰۱۲، ۲۸).

۵- كارىگەرىيى گەشتوگوزار لەسەر دووبارە دابەشكردەۋەى داھات: رۇل ۋ كارىگەرىيى گەشتوگوزار لە بوۋژانەۋەى ئابوورىيى نىشتىمانىيى ۋلاتاندا، لە دابەشكردن ۋ دووبارە دابەشكردەۋەى داھات ۋ سەرمايە بە روۋنى ي ديارە، سەرمايە ۋ داھات بەشىۋەىكى يەكسان لەنىۋان ناۋچە جىاۋازەكاندا دابەش نەبوۋە، بەردەوام جەمسەرى دەۋلەمەند ۋ چالاكىيى ئابوورىيى ۋ جەمسەرى ھەژار ۋ پشتگوپۇخراۋ لەناۋ ۋلاتانى تازەپىنگەىشتوۋدا بوۋنى ھەىە، ئەمەش ھەلىكى باش بۇ ئەو ناۋچانە دەرەخسىنىت تا سوود لە چالاكىيى گەشتىارىيى ۋەربگرن لە پىناۋى گەشەپىدانى ناۋچەكانىان. باشترىن نمونە بۇ ئەم بارودۇخە دوورگە پەراۋىزخراۋ ۋ ھەژارەكانى ناۋ زەرىاي ھىمن ۋ ھىندىيى ۋ دەرئاي كارىبىيە، كە بە سرووشتى دلرپىن ۋ خستتەپروۋى بنەما گەشتىارىيەكانىان دەتۋانن گەشتوگوزار بۇ لاي خۇيان ناراستە بكنە، ۋەكو دوورگەكانى فىجىيى ۋ كوبا ۋ ماكاو ۋ مالدىف (قدمى ۋ بايى،



۱۳۹۳، ۲۴). ھەرۋەھا گەشتوگوزار رۆلى ھەيە لە كەمكردنەۋە ئاستى ، بەتايەتە لە ۋلاتە تازەگەشەسەندوۋەكان دا. (ھولدن، ۱۳۹۴، ۱۴۰).

ب/ كاريگەرىيى ناراستەۋخۆ

۱-كاريگەرىيى لەسەر چالاكبوۋنى جولەي بەرھەمھېتان و ۋەبەرھېتان لەكەرتەكانى تر (اسدپور، ۱۳۹۶، ۲۸)، ۋەكو كاريگەرىيى لەسەر زيادبوۋنى جولەي چالاككېھ ئابوورىيەكانى تر ۋەك پېشەسازىيى و بازىرگانىيى و كشتوكالىيى (شىخانى، ۲۰۱۶، ۱۱۱).

۲-كاريگەرىيى چەندئەۋەندەي گەشتيارىيى: بىرۆكەي چەندئەۋەندەي گەشتيارىيى لەسەر ئەم بنەمايەيە كە (ھەموو خەرجىيەك داھاتىك زياد دەكات لە خولى ئابوورىيدا)، خەرجىيى گەشتياران دەبىتتە ھۆكارى زۆربوۋنى داھات، كە زنجىرەيەك خەرجىيى و داھاتى بەردەۋامى لېدەكەۋىتەۋە (ھمىدانو، ۲۰۱۵، ۷۸). بۇ نموونە ۋەرزىكارىيى خلىسكىنەي سەربەفر لە ناۋچەيەكى گەشتيارىيى، پسولەيەك بە بەھايى ۱۰۰ دۆلار دەكړېت، بەشىكى ئەم پارەيەي كە لەلایەن بەرپۆۋبەرى يانەكەۋە ۋەردەگىرېت، ۋەك موۋچە دەدرېت بە كارمەندانى يانەكە، كارمەندەكان بەشىكى پارەكە بۇ كړىنى پىداۋىستە سەرەككېھكانى خۆيان ۋەك خواردن و خواردنەۋە بەكاردەھېتن، خاۋەن دوكان و ماركىتېش بەشىكى داھاتەكەي بۇ كړىيى دوكان خەرجدەكات، خاۋەن مولكېش بەشىكى پارەكەي بۇ كاروبارى رۆژانەي خۆي ۋەك خزمەتگوزارىيى چاككردنەۋەي ئۆتۆمبىل خەرجدەكات، خاۋەن پېشەش بەشىك لە داھاتەكەي لە چىشتخانەيەك يان يانەيەك خەرجدەكات، خاۋەنى يانەكە يان چىشتخانەكە بەشىكى داھاتەكەيان بۇ كړىنى خواردنەۋە يان خۇراكى بنەپەتسى، كە لە دەرەۋە ھاوردە دەكړېت خەرجدەكەن، لېرەدا ئېتر پارەكە لە سوۋرى ئابوورىيى ۋلات دا نامېنىت، ئەۋەي سەلمېتراۋە رېژەي دەستاۋدەستكردن و خولانەۋەي ئەم سامانە لە ۋلاتىكەۋە بۇ ۋلاتىكى تر جىاۋازە، بۇ نموونە لە دەۋلەتە پېشكەۋتوۋەكان دا، بەھۆي پېشكەۋتېنان لە ھەموو ئاستەجىاۋازەكان ۋەك پېشەسازىيى و كشتوكالىيى، رېژەي خولانەۋەي ئەم سامانە چەندئەۋەندەيەكى ۋلاتە تازەپېگەشتوۋەكانە، چونكە سەرمايەي ناخۆيى ئەو دەۋلەتانە بە كەمىي دەپۋاتە دەرەۋە، بۆيە ھەر لە ناخۆيى ۋلاتەكەدا دەستاۋدەستى پىدەكړېت (چارلز ار گلدنر و جى ار برنت رېچى، ۱۳۹۷، ۳۴۷).

۳-كاريگەرىيى لەسەر گەشەي ژېرخانى ئابوورىيى: لە بەرئەۋەي بنەمايەكى گرنگى گەشەكردنى گەشتوگوزار لە ناۋچەيەكدا بوۋنى ژېرخانىكى ئابوورىيى بەھىز و پېشكەۋتوۋە، گەشتيار زياتر روۋدەكاتە ئەو ناۋچانەي ژېرخانى ئابوورىيى پېشكەۋتوۋيان ھەيە، ھەر لە فرۆكەخانە و رېگابانى گونجاۋ و بوۋنى ئوتېل و چىشتخانەي گونجاۋ لە روۋي چەندايەتسى و چۆنايەتسىۋە، بوۋنى خزمەتگوزارىيەكانى كارەبا و ئاۋي پاك و بنكەي تەندروسىتىي و ھىلەكانى پەيوەندىي لە تەلەفون و ئىنتەرنېت و ئاسانىي بەدەستھېتېنانى ئەو خزمەتگوزارىيەكانە و بەنرخى گونجاۋ و جوړىتىي باش. (Inskip، ۱۹۹۱، ۱۱۹).

۴- گەشتوگوزار لايەنېكى ستراتىيىيە لە گەشەپىدانى ئابوورىيى: كۆنفرانسى لۆمە (Lome) لە سالى ۱۹۸۵ كە بۇ پەرەپىدانى ئابوورىيى ۋلاتانى ئەفرىقا و زەريايى ئارام و دەرەيى كاريبييى بەسترا، بەچرىي جەخت لە سەر رۆلى ستراتىيىي كەرتى گەشتوگوزار لە سەر گەشەسەندن و گەشەپىدانى ئابوورىيى ۋلاتان دەكاتەۋە (فن ھو، ۱۳۹۷، ۳۶۱).

۵- گەشتوگوزار دەبىتتە ھۆي پاكىشنى ۋەبەرھېتېنانى دەرەكىي و ھاندانى ۋەبەرھېتېنانى ناخۆيى (سميرة، ۲۰۱۵، ۱۴۲).

۶-گەشتوگوزار بە بەراۋرد بە كەرتە ئابوورىيەكانى تر، بە كەرتىكى پاك دادەنرېت كە كەمترىن زىانى بۇ ژىنگەي



سرووشتىي ههيه، ئەمەش لە رووى ئابوورىيەو تېچووى خۇپاراستن و فرېدانى پاشماووى پيس كەمدەكاتەو(زندى، ۱۳۹۴، ۲۷).

۷- پالپشتى بونىادنان و دروستكردنى پرۆژەي بچوك و مام ناوهند، وەكو خواردنگەي بچووك و چىشتخانەي مام ناوهند، دوكانى فرۆشتنى ئىشى دەستىي (بن غضبان، ۲۰۱۵، ۸۶).

۸- پەرەپپيدانى تواناي بەرپۆەبردن و زيادكردنى ئەزموونى كارگېرىي، ئەمەش بە تېپەرپوونى كات دەگوزارپتەو بەتەواوى بەشە ئابوورىيى و كارگېرىيەكانى تىرى و لات و، كارىگەرىيى راستەوخۆي ئەببىت لە سەر لېھاتووى و كارامەيى بەرپۆەبەرانى كەرتە ئابوورىيەكان (انسكېپ، ۱۳۹۸، ۳۵۷).

باسى دووهم: رۆلى خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيەكان لە رەخساندىن هەلى كار لە شارى سلېمانى دا سەبارەت بە دەستى كار لە تەواوى خزمەتگوزارىيە جىاوازە گەشتىارىيەكانى ناوچەي توپژىنەو، برىتتە لە (۱۷۵۶۴) كەس، كە دەكاتە (۳،۵%) سەرجمى دەستى كار لە تەواوى كەرتە ئابوورىيە جىاوازەكانى ناوچەي توپژىنەو، لە خوارەو بەوردى باس لە گرنگترىن ئەو خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيەكانە دەكرىت كە رۆلى بەرچاويان هەيە لە رەخساندىن دەرەفتى كار لە شارى سلېمانى دا.

۱. ۲. دەستى كار لە خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيەكان:

- دەستى كار لە شوپنى مانەو (ئوتىل و مۆتيل):

هەرەو ك لە پېشووئر ئاماژەي پىدرا، بەگوپرەي داناكانى رېكخراوى گەشتوگوزارىي جىهانىي تەنھا لە سالى ۲۰۱۹ نزيكەي (۱،۵) مىليارد گەشتىارى دەرەككى و (۸) مىليارد گەشتىارى ناوخۆيى لەسەر ئاستى جىهان تۆماركراو، ئەم ژمارە زۆرەي گەشتىارىش پىويستى بەشوپنى مانەو هەيە بو پشودان و حەوانەو و تەواوكردنى چالاككەيە گەشتىارىيەكان لەو ناوچانەي گەشتى بو دەكەن، گرنگترىن و سەرەكترىن شوپنى مانەو هەي شەوانەي گەشتىار ئوتىل و مۆتيلەكانن.

بەگوپرەي ئامار و داتاي بەردەست، لەسالى ۲۰۲۰ ژمارەي ئوتىلەكان لەشارى سلېمانى (۱۵۱) دەببىت، كە (۷۱) ئوتىلى مىللىي بە رېژەي (۴۷%) و (۸۰) ئوتىلى گەشتىارىي بە رېژەي (۵۳%) تۆماركراو، كە بەم شپوويه دابەشبوو، (۳۳) ئوتىلى يەك ئەستېرە، (۱۴) ئوتىلى دوو ئەستېرە، (۱۴) ئوتىلى سى ئەستېرە، (۱۲) ئوتىلى چوار ئەستېرە و (۷) ئوتىلى پىنج ئەستېرە، زۆرترىن رېژەي ئوتىلى لەشارى سلېمانى ئوتىلى يەك ئەستېرە تۆمار كراو بە رېژەي (۲۱،۸%) و كەمترىنىش ئوتىلى پىنج ئەستېرە بە رېژەي (۴،۶%)، پروانە خشتەي ژمارە (۱-۲).

ئەگەر بەراوردى شارى سلېمانى بە هەرئىمى كوردستان بكەين، ئەوا دەبىنين لەسالى ۲۰۲۰ لە كۆي (۴۵۹) ئوتىل لە هەرئىمى كوردستان (۱۵۱) ئوتىل لە سنورى ناوچەي توپژىنەو دايە بە رېژەي (۳۲،۸%)، ئەمەش سىيەكى سەرجمى ئوتىلەكانى هەرئىمى كوردستان دەكات، بەلام ئەگەرھاتوو ئوتىلى مىللىي لەم رېژەيە دەرەككەين كە ژمارەيان (۷۱) ئوتىلە لە سالى ۲۰۲۰، ئەوا (۸۰) ئوتىلى گەشتىارىي دەمىنپتەو بە رېژەي (۱۷،۴%) سەرجم ھۆتيلەكانى هەرئىمى كوردستان، ئوتىلە مىللىيەكان لە تەنىشت رېبواران و گەشتىاران زۆرەي كات كرىكارانى تىدا دەمىننەو، لە بەر ھۆكارى كەمىي كرىي نرخی شەوانى مانەو تىيدا و بە ھۆي كەمى خزمەتگوزارىي تىياندا. هەرەوھا ئەگەر بەراوردى كۆي ئوتىلەكانى شارى سلېمانى بكەين لەسالى ۲۰۲۰ بە سالى ۲۰۰۷، ئەو راستىمان بۆدەرئەكەوئىت كە ژمارەي ئوتىل لەشارى سلېمانى لە سالى ۲۰۰۷ بو ۲۰۲۰، گەشەسەندىكى بەرچاوى بەخۆو بىنيو، لە سالى ۲۰۰۷ ژمارەي ئوتىلەكانى ناوچەي توپژىنەو (۳۷) ئوتىل بو، لە كاتىكدا ژمارەي





ئوتتۇرا كەڭلىك ۲۰۲۰ بەرزىۋەتتە ۱۵۱) ئوتتۇرا، واتە گەشە كەرنەكە بە رېژەي (۳۰۸%) بوۋە، ھەرۋەھا ئەگەر بەراۋردى ژمارەي ئوتتۇرا كەڭلىك ناۋچەي توۋىژىنەۋە بەكەين لە سالى ۲۰۲۰ بە كۆي ئوتتۇرا كەڭلىك ھەرۋەي كوردستان لە سالى ۲۰۰۷، ئەۋا دىسانەۋە ژمارەي ئوتتۇرا كەڭلىك ناۋچەي توۋىژىنەۋە لە ژمارەي ئوتتۇرا كەڭلىك ھەموو ھەرۋەي كوردستان زياتر بوۋە، واتە (۱۵۱) ئوتتۇرا لە بەرامبەر (۱۰۶) ئوتتۇرا بۇ ھەموو ھەرۋەي كوردستان، ئەمەش ئامازەيە بۇ زۆر بوۋى ژمارەي گەشتىار بۇ ناۋچەي توۋىژىنەۋە بە بەردەۋامىي لە نيوان سالى ۲۰۰۷ بۇ ۲۰۲۰، ۋ گەشە سەندى كەرتى گەشتوگوزار لە شاره كەدا (بە رېۋە بە رايە تى گەشتى گەشتوگوزارى سلىمانى، ۲۰۲۰).

سەبارەت بە ژمارەي دەستى كار لە ئوتتۇرا كەڭلىك برىتتە لە (۱۷۷۴) كرىكار، زۆرتىن ژمارەي دەستى كار لە ئوتتۇرا پىنج ئەستىرە كەنە كە دەكاتە (۷۰۰) كرىكار، لە كاتىكدا ژمارەي ئوتتۇرا پىنج ئەستىرە كەنە لە ناۋچەي توۋىژىنەۋە تەنھا (۷) دانە تۆمار كراۋە، ھۆكارى ئەمەش دەگە رېتتەۋە بۇ گەۋرەي، تايبە تەندىي ۋ خزمە تگوزارىي جياۋاز، كە ئەم ئوتتۇرا پىشكەشى ميوانانى دەكەن، لە چىشتخانە ۋ قاۋە خانە ۋ شوۋى خواردەنەۋە ۋ شوۋى مەلەۋانىي ۋ مەساج ۋ ھۆلى ۋەرزىي ۋ ھتد.. ئەمەش پىۋىستى بە دەستى كرىكارى زۆر ھەيە بۇ بە رېۋە بردى ئەم بەشە جياۋازنە. لە پاش ئوتتۇرا پىنج ئەستىرە كەنە، ئوتتۇرا مىللىيە كەنە پلەي دوۋە ميان ۋە رگرتوۋە لە رەخساندى ھەلى كار كە دەكاتە (۳۵۵) كرىكار، ھۆكارى ئەمەش بۇ زۆرىي ژمارەي ئوتتۇرا مىللىيە كەنە دەگە رېتتەۋە كە دەگاتە (۷۱) ئوتتۇرا مىللىي لە ناۋچەي توۋىژىنەۋە، واتە لە كاتىكدا ئوتتۇرا مىللىيە كەنە لە (۴۷%) كۆي ئوتتۇرا كەنە، تەنھا (۲۰%) كۆي دەرفەتى كارى لە سىكتەرى ئوتتۇرا كەنە رەخساندوۋە لە كاتىكدا ئوتتۇرا پىنج ئەستىرە كەنە (۴،۶%) سەرجەم ئوتتۇرا كەنە بە لأم دەرفەتى كارى بۇ (۳۹،۴%) ۋ ھاۋلاتيان رەخساندوۋە، برۋانە خشتەي ژمارە (۱-۲).

خشتەي ژمارە (۱-۲)

ژمارەي دەستى كار لە ئوتتۇرا كەڭلىك شارى سلىمانى

كۆ	۵ ئەستىرە	۴ ئەستىرە	۳ ئەستىرە	۲ ئەستىرە	۱ ئەستىرە	مىللىي	جۆر
۱۵۱	۷	۱۲	۱۴	۱۴	۳۳	۷۱	ژمارە
%۱۰۰	۴،۶	۷،۹	۹،۳	۹،۳	۲۱،۸	۴۷	رېژە%
۱۷۷۴	۷۰۰	۱۸۰	۱۶۸	۱۴۰	۲۳۱	۳۵۵	دەستى كار
%۱۰۰	۳۹،۴	۱۰،۱	۹،۴	۷،۸	۱۳	۲۰	رېژە%

سەرجاۋە: كارى توۋىژەر بە پشت دەستى بە:

۱. حكومەتى ھەرۋەي كوردستان، ۋەزارەتى شارهۋانى ۋ گەشتوگوزار، بە رېۋە بە رايە تىي گەشتى گەشتوگوزارى سلىمانى، بە رېۋە بە رايە تىي كاروبارى گەشتىارىي، زانىارىي بلاۋنە كراۋە، ۲۰۲۰.
۲. فۆرمى راپرسى

مۆتتۇرا كەڭلىك ھاۋشانى ئوتتۇرا كەڭلىك پالپشتى رەخساندى ھەلى كارن لە ناۋچەي توۋىژىنەۋەدا، ھەرچەندە مۆتتۇرا كەڭلىك بەراۋرد بە ئوتتۇرا كەڭلىك ژمارەيان كەمترە، بۇيە تواناي رەخساندى ھەلى كارىان كەمترە ئەگەر بەراۋرد بكرىن بە ئوتتۇرا كەڭلىك كە (۳،۱%) دەرفەتى كارى رەخساندوۋە، لە كاتىكدا ئەم رېژەيە لە ئوتتۇرا كەڭلىك دەگاتە (۱۰،۱%)، ھۆكارى ئەمەش بۇ كەمى ژمارەي مۆتتۇرا كەڭلىك دەگە رېتتەۋە كە (۸۷) مۆتتۇرا كەڭلىك بەراۋرد بە ئوتتۇرا كەڭلىك كە (۱۵۱) دانەيە، ھەرۋەھا مۆتتۇرا كەڭلىك لە روۋى تايبە تەندىيەۋە لە ئاست جۆر تىي ئوتتۇرا كەڭلىك كەندا نىن، سەره راي ئەۋەي ژمارەي



ژورەكانى مۆتىلەكان بەراورد بە ئوتىلەكان كەمترە، لە لايەكى تىرشەۋە مۆتىلەكان پىۋىستىيان بە دەستى كارى كەمتر ھەيە بەراورد بە ئوتىلەكان. مۆتىلى يەك ئەستىرە زۆرتىن رىژەى مۆتىلەكانى داگىركردوۋە كە دەكاتە(۴۸) مۆتىل بە رىژەى(۵۵%) سەرجهمى مۆتىلەكان، كە بە رىژەى(۴۴%) دەرفەقى كارى بۆ كۆى كرىكارانى كەرقى مۆتىلەكان رەخساندوۋە، لە پاشان مۆتىلى دوو ئەستىرە دىت كە رىژەى(۲۷%) دەبىت و دەرفەقى كارى بۆ (۲۹%) دەرفەقى مۆتىلەكان رەخساندوۋە، مۆتىلى سى ئەستىرە (۱۷%) كۆى مۆتىلەكانى شارى سلىمانىيە و تۋانىۋىيەقى (۲۵%) كۆى دەرفەقى كار لە كەرقى مۆتىلەكان برەخسىنىت، برۋانە خشتەى ژمارە(۲-۲).

خشتەى ژمارە(۲-۲)

ژمارەى دەستى كار لە مۆتىلەكانى شارى سلىمانى

جۆر	۱ ئەستىرە	۲ ئەستىرە	۳ ئەستىرە	۴ ئەستىرە	۵ ئەستىرە	كۆ
ژمارە	۴۸	۲۳	۱۵	۱	۰	۸۷
رىژە%	۵۵	۲۷	۱۷	۱	۰	۱۰۰%
دەستى كار	۲۴۰	۱۶۱	۱۳۵	۱۰	۰	۵۴۶
رىژە%	۴۴	۲۹	۲۵	۲	۰	۱۰۰%

سەرچاۋە: كارى تۋىژەر بە پىشتەستىن بە:

۱. حكومەتى ھەرىمى كوردستان، ۋەزارەتى شارەۋانى و گەشتوگوزار، بەرپۋەبەرايەتى گىشتى گەشتوگوزارى سلىمانى، بەرپۋەبەرايەتى كاروبارى گەشتىيارى، زانىيارى بىلۋنەكراۋە، ۲۰۲۰.
۲. فۆرمى راپرسى

ب. دەستى كار لە چىشتخانە و خواردنگەكان:

بەگوپىرەى زانىيارىيەكانى خشتەى ژمارە(۲-۳) ژمارەى چىشتخانە و خواردنگەكان لە شارى سلىمانى دەكاتە(۵۹۲) دانە، كە چىشتخانەى يەك ئەستىرە (۲۶۷) دانەيە و تۋانىۋىيەقى زۆرتىن ژمارەى ھەلى كار برەخسىنىت بە (۱۸۶۹) كرىكار، دواتر چىشتخانەى چۋار ئەستىرە بە رەخساندى(۱۶۰۰) ھەلى كار پلەى دوۋەمى ۋەرگرتوۋە، دواتر رىستۋرانتى سى ئەستىرە بە (۱۲۷۲) ھەلى كار و دوو ئەستىرە بە (۱۱۸۸) ھەلى كار پلەى سىيەم و چۋارەمىيان ۋەرگرتوۋە، ھەرچى چىشتخانەى پىنج ئەستىرەيە بەھۆى كەمى ژمارەى لە ناۋچەى تۋىژىنەۋە كە بەگوپىرەى داتاي سالى ۲۰۱۹ تەنھا (۷) دانە تۆماركراۋە(۲۱۰) ھەلى كارى رەخساندوۋە، برۋانە شىۋەى ژمارە(۱-۲)، خواردنگە خىراكانىش تۋانىۋىيە(۱۲۵۱) ھەلى كار برەخسىنن، كەۋاتە كۆى كەرتى چىشتخانە و خواردنگەكان لە ناۋچەى تۋىژىنەۋە تۋانىۋىيەقى ھەلى كار بۆ(۷۳۹۰) كرىكار برەخسىنىت، ئەمەش بەراورد بە خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيەكانى تر ژمارەيەكى زۆرتەر، ھۆكارى ئەمەش دەگەرپتەۋە بۆ ئەۋەى چىشتخانەكان پىۋىستىيان بە ژمارەيەكى زۆرى كارمەندى بەرپۋەبەردن و چىشتلىنەر و كرىكار ھەيە بەراورد بە كەرتەكانى تر، ھەرۋەھا ژمارەى ئەم خزمەتگوزارىيە لەۋانى تر زياتەر، بە ھۆى پىۋىستى زۆرى دانىشتۋان و گەشتىياران بەم خزمەتگوزارىيە.

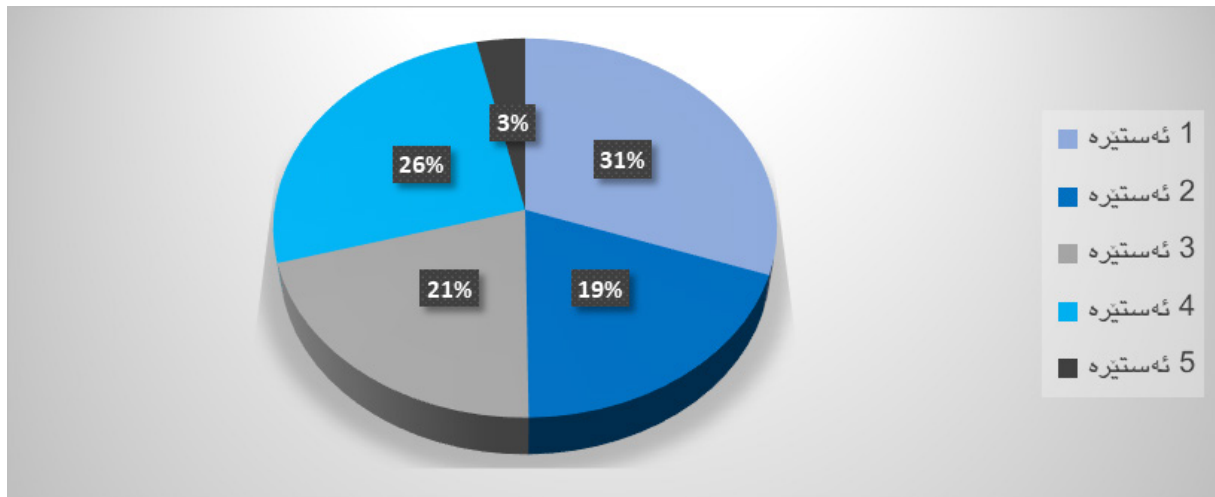


خشتهى ژماره (۳-۲)

ژمارهى دهستى كار له چىشتخانه و خواردنگه گهشتيارىبه كانى شارى سلېمانى له سالى ۲۰۲۰

كۆ	۵ ئەستىره	۴ ئەستىره	۳ ئەستىره	۲ ئەستىره	۱ ئەستىره	جۆر
۵۹۲	۷	۸۰	۱۰۶	۱۳۲	۲۶۷	ژماره
%۱۰۰	۱,۱	۱۳,۵	۱۷,۹	۲۲,۲	۴۵,۱	رئزه%
۶۱۳۹	۲۱۰	۱۶۰۰	۱۲۷۲	۱۱۸۸	۱۸۶۹	دهستى كار
%۱۰۰	۳,۴	۲۶	۲۰,۷	۱۹,۳	۳۰,۴	رئزه%

سه رچاوه: كارى توئزه به پشتبهستن به فۆرمى راپرسى



شىوهى ژماره (۱-۲)

رئزهى دهستى كار به گوئرهى جۆرى چىشتخانه كان

سه رچاوه: كارى توئزه به پشتبهستن به خشتهى ژماره (۳-۲)

ت. دهستى كار له كافتريا و گازىنو و يانه و سهيرانگا و كوشكى گهشتيارىي:

سه بارهت به دهستى كار له كافتريا و گازىنو و يانه و سهيرانگا و كوشكه گهشتيارىبه كان ئهوا به گوئرهى داتاكانى خشتهى ژماره (۴-۲) پووندهبىتهوه (۳۴۷۵) دهرهقتى كارى له ناوچهى توئزىنه وه دا رهخساندوه، كه بهم شىوهيه دابه شبوون، كافترياكان (۱۶۹۰) ههلى كار، يانه كان (۹۴۰) ههلى كار، گازىنوكان (۵۳۵) ههلى كار، كوشكه گهشتيارىبه كان (۲۱۰) ههلى كار و سهيرانگاكان (۱۰۰) ههلى كار، رئزهى ئهوانهى كار دهكهن لهم سىكته رانه (۱۹,۷%) سهرجهمى ئهوانه دهگرپتهوه كه له خزمهتگوزارىبه گهشتيارىبه جياوازه كان خهريكى كار كردن، كافترياكان رئزهى (۴۸,۶%) كۆى كرئكاران پىكدههينن، هوئكارى ئه مەش ده گه رپتهوه بۆ زۆرى ژمارهى كافترياكان كه ژماره يان (۳۰۸) كافتريا به، به گوئرهى فۆرمى راپرسى (۵۰%) ئهوانهى له كافترياكان كار دهكهن دانىشتووى ناوچهى توئزىنه وهن و (۵۰%) تريس دانىشتووى دهره وهى ناوچهى توئزىنه وهن.



خىشەى ژمارە(۲-۴)

ژمارەى دەستى كار لە كافتريا و گازىنۆ و يانە و سەيرانگا و كوشكە گەشتىارىيە كانى شارى سلىمانى

كۆ	كۆشكى گەشتىارىيى	سەيرانگا	يانە	كافتريا و گازىنۆ	جۆر
۴۷۶	۴۲	۳	۱۲۳	۳۰۸	ژمارە
۳۴۷۵	۲۱۰	۱۰۰	۹۴۰	۲۲۲۵	دەستى كار
%۱۰۰	۶	۳	۲۷	۶۴	رىژە%

سەرچاۋە: كارى تۆيژەر بە پىشەبەستىن بە:

۱. حكومەتى ھەرىمى كوردستان، ۋەزارەتى شارەۋانى و گەشتوگوزار، بەرپۆۋەبەرايەتى گىشتى گەشتوگوزارى سلىمانى، بەرپۆۋەبەرايەتى كاروبارى گەشتىارىيى، زانىارىيى بلاونەكراۋە، ۲۰۲۰.

۲. فۆرمى راپرسىيى

ج. دەستى كار لە شارى يارىيى و نوسىنگە و كۆمپانىا گەشتىارىيەكان و مۆلەكان:

بە گوپرەى زانىارىيەكانى خىشەى ژمارە (۲-۵) شارى يارىيى و نوسىنگە گەشتىارىيەكان و مۆلەكان ۋەكو سىكتەرى بازىرگانىيى و خىزمەتگوزارى گەشتىارىيىش رۆلىيان ھەيە لە راكىشانى گەشتىار بۆ ناۋچەى تۆيژىنەۋە، و پىكەۋە توانىۋىيانە بىنە ھۆكارى رەخساندىنى ھەلى كار بۆ(۳۹۰۰) ھىزى كار، لە نىۋ ئەم خىزمەتگوزارىيەكانەدا مۆلەكان پىشكى گەۋرەيان بەرئەكەۋىت لە رەخساندىنى ھەلى كار بە(۲۵۵۰) كەس واتە (۱۴،۵%) سەرچەمى دەرفەتى كار لە خىزمەتگوزارىيە گەشتىارىيە جىاۋازەكان دا، لە گىرنگىزىيان ۋەكو فامىلى مۆل، ماجدى مۆل، كاسۆ مۆل، زارا مۆل، سىتى ستار مۆل، سىتى سەنتەر مۆل، لە بەر ئەۋەى زۆربەى خىزمەتگوزارىيە جۆراۋجۆرەكان لەم مۆلانەدا ھەيە، ۋەكو خواردن و خواردنەۋە و شوپىنى يارىيىكردىنى مندال و شوپىنى پشۋودان و بازاپىكردىن و ھتد.. بۆيە گەشتىارىيىكى زۆر روويان تىدەكات بە تايبەتى لە ۋەرزى ھاۋىن و زىستان دا، كە پلەكانى گەرما لە دەرەۋەى ناۋچە داخراۋەكان بۆ چالاكىيى گەشتىارىيى گونجاۋ نىە، ئەمەش بوۋەتە فاكترى ئەۋەى ژمارەيەكى بەرچاۋ ھەلى كار بېرەخسىن. دوانر شارى يارىيى دىت بەرەخساندىنى ھەلى كار بۆ(۶۰۰) كرىكار، نوسىنگە گەشتىارىيەكان و كۆمپانىا گەشتىارىيەكان ھەريەكەيان بە (۴۸۰) و (۲۷۰)، دەستى كار رۆلى بەرچاۋيان ھەيە لە رەخساندىنى ھەلى كار. ھەريەكە لە سەنتەرى لەشجوانىيى (رەشاقە) و مەساج و كوشكى گەشتىارىيى و ھۆلەكانى ئاھەنگىگىرپان و ھۆلى يارىيە ئەلىكتىرۆنىيەكان و سەيرانگان و نوسىنگەكانى بەكرىدانى ئۆتۆمبىل، كە ۋەك خىزمەتگوزارىيى تەۋاۋكارى گەشتىارىيى ئەژمار دەكرىن، بەھەموۋىيانەۋە توانىۋىيانە ھەلى كار بۆ(۸۷۶) كەس بېرەخسىن، سەنتەرى لەشجوانىيى و مەساج بە (۲۵۵) كرىكار و نوسىنگەكانى بە كرىدانى ئۆتۆمبىل بە(۸۴) كەس زۆرتىن و كەمتىن رىژەى دەستى كارى رەخساندوۋە، بىروانە شىۋەى ژمارە(۲-۲).



خشتهی ژماره (۲-۵)

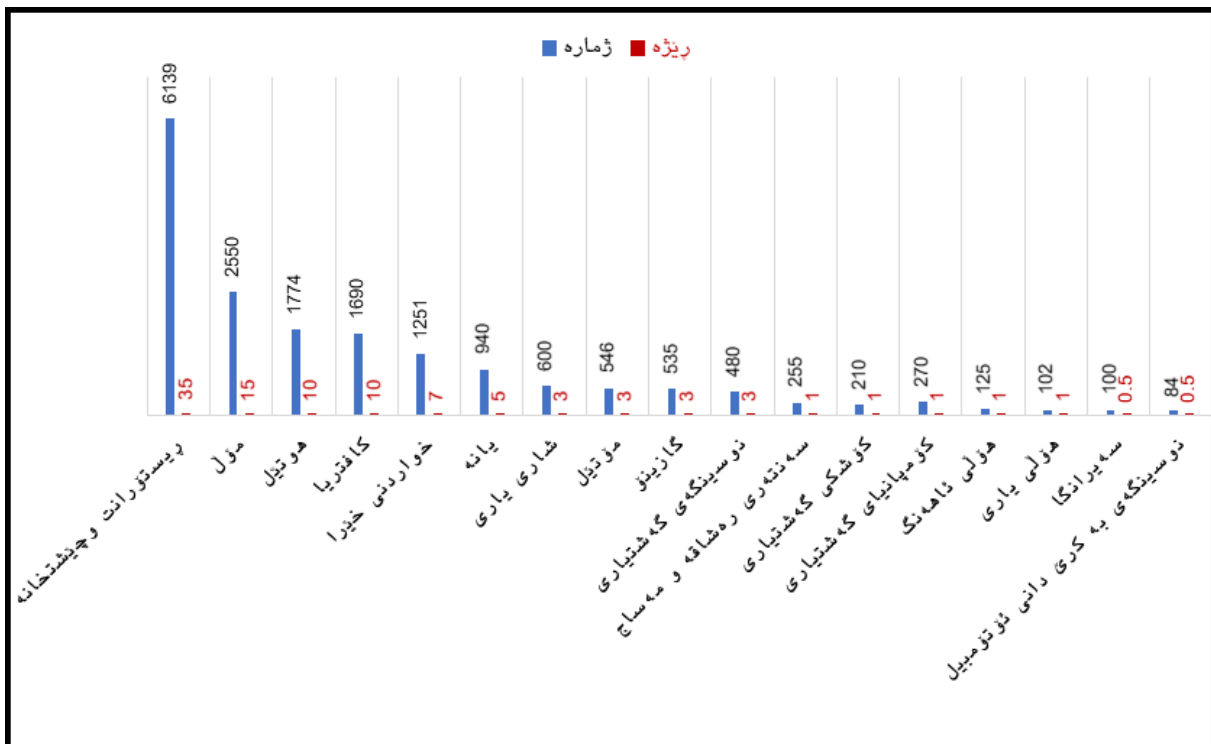
ژماره‌ی دهستی کار له شاری یاری و مۆل و نوسینگه گهشتیارییه کانی شاری سلیمانی

جۆر	شاری یاری	نوسینگه‌ی گهشتیاری	کۆمپانیای گهشتیاری	مۆل	کۆ
ژماره	۳	۱۲۰	۹۰	۵۱	264
دهستی کار	۶۰۰	۴۸۰	۲۷۰	۲۵۰	۳۹۰۰
رێژه%	۱۵	۱۲	۷	۶۵	%۱۰۰

سه‌رچاوه: کاری توێژه‌ر به پشتبه‌ستن به:

۱. حکومه‌تی ههریمی کوردستان، وه‌زاره‌تی شاره‌وانی و گه‌شتوگوزار، به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی گه‌شتی گه‌شتوگوزاری سلیمانی، به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی کاروباری گه‌شتیاری، زانیاری بۆلونه‌کراوه، ۲۰۲۰.

۲. فۆرمی راپرسی.



شیوه‌ی ژماره (۲-۲)

ژماره و رێژه‌ی دهستی کار به‌گۆیه‌ی خزمه‌تگوزارییه گه‌شتیارییه کانی

سه‌رچاوه: کاری توێژه‌ر به پشتبه‌ستن به:

۱. حکومه‌تی ههریمی کوردستان، وه‌زاره‌تی شاره‌وانی و گه‌شتوگوزار، به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی گه‌شتی گه‌شتوگوزاری سلیمانی، به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی کاروباری گه‌شتیاری، زانیاری بۆلونه‌کراوه، ۲۰۲۰.

۲. فۆرمی راپرسی.



۲.۲. رەگەزنامەى دەستى كار لە خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيە كانى شارى سلىمانى دا ئەۋەى پەيوەندىدارە بە رەگەزنامە و شوئىنى نىشتەجىبوونى كرىكارانى كەرتى خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيە كان، لەخستەى ژمارە(۲-۶) و شىۋەى ژمارە(۲-۳) رووندەبىتەۋە رىژەى (۳،۵۲٪) كە (۹۲۰۰) دەستى كار دەكات دانىشتوۋى ناۋچەى توپۇزىنەۋەن، كە بەرزترىن رىژەى دەستى كار پىكدەھىنن، ئەمەش ئاماژەى كى ئەرىنپىيە بۇ لايەنى ئابوورىيى دانىشتوانىيى ناۋچەى توپۇزىنەۋە بە تايىبەتى بۇ ھىزى كار، لە بەر ئەۋەى ھەتاۋەكو ژمارەى دەستى كارى ناۋخۆيى زۆرتىر بىت، رىژەى بىكارىيى كەمتر دەبىتەۋە و بايەخى كەرتى گەشتىارىيى لە بوۋژانەۋەى ئابوورىيى شارى سلىمانى دا زياتر دەردەكەۋىت. لە پاشان ئەۋ ھاۋۋلأتىانەن كە دانىشتوۋى شارەكانى تر ھەرىمى كوردستان كە ژمارەيان (۳۶۶۶) كەسە بە رىژەى (۷،۲۰٪) سەرجمەى كرىكاران، ئەمانەش بە ھۆى نەبوونى ھەلى كار لە شارەكانى خۇياندا روۋانكردۇتە شارى سلىمانى، لە پلەى سىيەم ئەۋ ھاۋۋلأتىانەى ناۋەپراست و باشوورى عىراق دىت، كە ژمارەيان(۱۸۵۰) كەسە و رىژەى (۵،۱۰٪) پىكدەھىنن، ئەمانەش بەھۆى باروۋخى ناچىگىرى ئاسايش و سىياسىيى و نەبوونى دەرفەتى كار لەشارەكانى خۇياندا روۋانكردۇتە ناۋچەى توپۇزىنەۋە بۇ كاركردن و، لە خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيە جىاۋازەكاندا خەرىكى كاركردنن، ھەرچى كرىكارى و لاتانى رۇژھەلات و باشوورى رۇژھەلاتى ئاسىايە، ۋەك ھىند و بەنگلادىش و فىلىپپىن و چىين پلەى چۈارەمىيان ۋەرگرتوۋە كە ژمارەيان (۱۶۲۰) كەسە بە رىژەى(۲،۹٪)، ئەمانەش زياتر لە ئوتىلەكان و يانەكان و چىشتخانەكان و خزمەتگوزارى مەساج و كافترىكان خەرىكى كارن، ئەم و لاتانەى ئاماژەيان پىدراۋە بە ھۆى زۆرى ژمارەى دانىشتوان و نەبوونى دەرفەتى كار بۇ ئەۋ ژمارە زۆرەى دانىشتوان، بەشىكى بەرچاۋى ھاۋۋلأتىيى ئەۋ و لاتانە كۆچدەكەن بۇ و لاتانى دىكە بۇ دۆزىنەۋەى كار، تەنانەت بەھۆى ھەژارىيى ئەۋ و لاتانەۋە و، قەرەبالغى زۆر و دەستى كارى لەپادەبەدەر، ئاستى داھاتى تاكەس نزمە و كرىكارانى ئەۋ و لاتانە ئامادەن بە كرىي مانگانەى كەمتر لە دامەزراۋە گەشتىارىيەكان كار بگەن، بۇيە تىبىنىيى ئەۋ دەكرىت لە دامەزراۋە گەشتىارىيەكان، كرىكارى و لاتانى باشوور و رۇژھەلاتى ئاسىا بە شىۋەىيەكى بەرچاۋ دەبىزىت، بەتايىبەتى و لاتانى بەنگلادىش و فىلىپپىن و ھىند و نىپال.

ھەرچى دەستى كارى و لاتانى عەرەبىيە ۋەك لوبنان و ئەردەن و فەلەستىن و سوريى ژمارەيان دەگاتە(۳۷۸) كەس بە رىژەى (۱،۲٪)، لە پاشان كوردى سوريى رىژەى(۹،۱٪) سەرجمەى دەستى كار پىكدەھىنن كە ژمارەيان(۳۵۱) كەسە، بەشىكى زۆرى ئەۋانە بەھۆى قەيرانى سوريىاۋە ئاۋارەى ھەرىمى كوردستان بوون و لە سىكتەرە گەشتىارىيەكاندا سەرقالى كارن، كوردى باكور و كوردى رۇژھەلات ھەرىكەيان رىژەى(۶،۰٪) سەرجمەى دەستى كار پىكدەھىنن، رەگەزنامەى توركىيى(۳،۰٪) پىكدەھىنن كە ئەمانە زياتر كەسانى شارەزا و دەستپەنگىنن لە بوارى گەشتوگوزاردا و زياتر لە ئوتىلەكان و چىشتخانەكان و يانەكان كاردەكەن، رەگەزنامەى ئىرانىش(۲،۰٪) كۆى دەستى كار پىكدەھىنن، ھەرچى و لاتانى دىكەشە رىژەى (۹،۰٪) سەرجمەى دەستى كار لە خزمەتگوزارىيە گەشتىارىيە جىاۋازەكان لەناۋچەى توپۇزىنەۋە پىكدەھىنن.

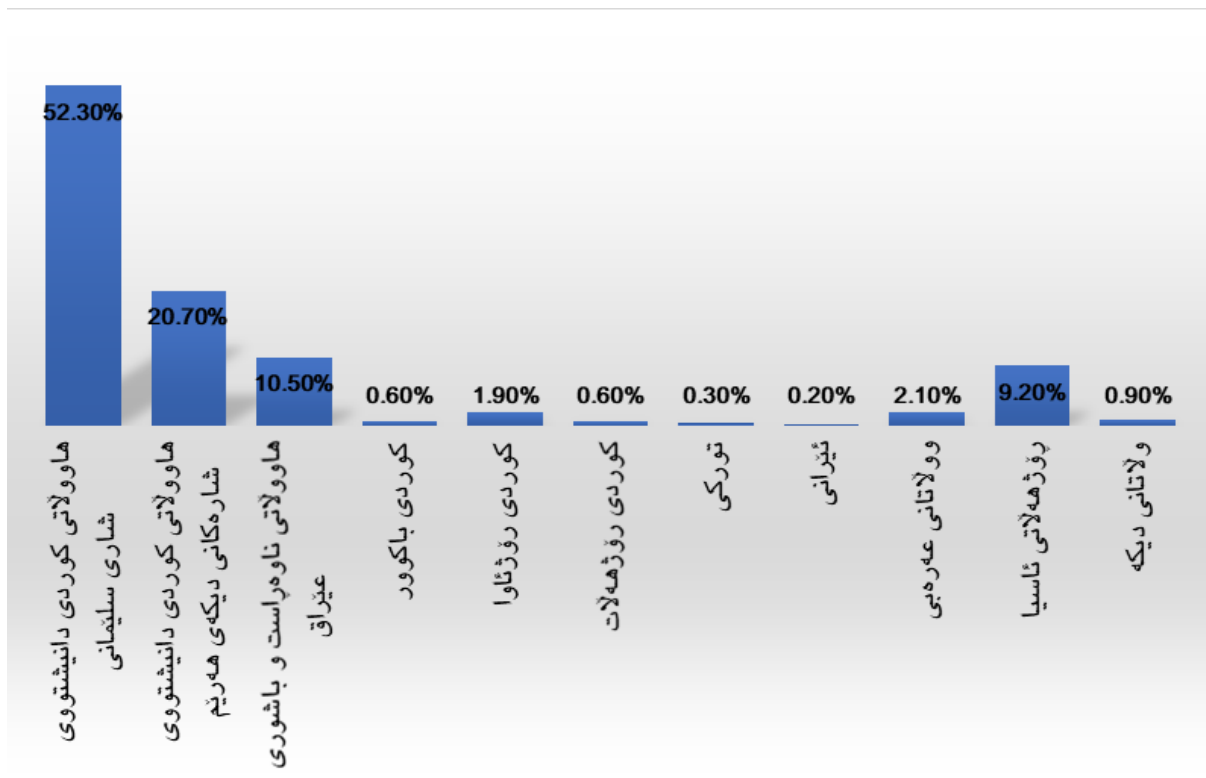


خشتهی ژماره(۲-۶)

ژماره‌ی دهستی کار به گۆیره‌ی ره‌گه‌زنامه

ریژه%	ژماره	ره‌گه‌زنامه‌ی دهستی کار
۵۲,۳	۹۲۰۰	هاوولاتی کوردی دانیشتووی شاری سلیمانی
۲۰,۷	۳۶۴۶	هاوولاتی کوردی دانیشتووی شاره‌کانی دیکه‌ی ههریم
۱۰,۵	۱۸۵۰	هاوولاتی ناوه‌راست و باشوری عیراق
۰,۶	۱۲۱	کوردی باکوور
۱,۹	۳۵۱	کوردی روژئاوا
۰,۶	۱۲۰	کوردی روژه‌لات
۰,۳	۶۱	تورک
۰,۲	۵۲	ئیرانی
۲,۱	۳۷۸	ولاتانی عه‌ره‌بی
۹,۲	۱۶۲۰	روژه‌لاتی ئاسیا
۰,۹	۱۶۵	ولاتانی تر
٪۱۰۰	۱۷۵۶۴	کوی گشتیی

سه‌رچاوه: کاری توێژه‌ر به پشتبه‌ستن به فۆرمی راپرسی



شیوه‌ی ژماره(۲-۳)



ژمارەى دەستى كار بە گویرهى ره گه زنامەيان

سەرچاوه: كارى توپژەر بە پشتبەستن بە خشتهى ژماره (۶-۲)

۳.۲. رېژەى دەستى كار بە گویرهى ژمارەى دانىشتوان و دانىشتوانى چالاك له كهرته ئابوورپيه جياوازه كان بە گویرهى داتاكانى خشتهى ژماره (۷-۲) ژمارەى دانىشتوانى شارى سليمانى له سالى ۲۰۲۰ برىتيه له (۹۱۱۱۷۶) كەس، لهم ژماره يه (۵۹۲۶۶۶) كەس بە هيزى كار هه ژمار ده كرين، واته له ته مەنى نيوان (۱۵ بو ۶۵) ساله كه به ته مەنى كار كردن نه ژمار ده كريت، رېژەى بيكارىي له نيوان نه م توپژە دا كه به هيزى كار يش دادە نرين له (۱۲٪) تو مار كراوه بو هه مان سال، ژمارەى دەستى كارى كه رتى گه شتيا رپي (۱۷۵۶۴) كرىكاره نه مەش ده كاته (۲٪) كۆى دەستى كارى ناوچهى توپژينه وه، ههروهه رېژەى (۳،۵٪) سه رجه مى دەستى كار پي كده هپيت، نه مەش كه متره له پيوه رى جيهانپي دەستى كارى كه رتى گه شتيا رپي به به راورد به كهرته ئابوورپيه جياوازه كان، كه ده كاته رېژەى (۱۰٪)، سه بارت به هه لگرنى پروانامه ي پسپوري گه شتوگوزار نه وا ژماره يان ده كاته (۶۰) كەس، نه مەش ده كاته رېژەى (۳٪)، واته له هه ر سه د كەس كه له كه رتى گه شتيا رپي كار ده كەن له ناوچهى توپژينه وه، ته نها (۳) خاوه ن پروانامه يان پسپوري گه شتوگوزار و بواره په يوه نديداره كانى گه شتيا رپي هه يه، له و ژماره يه ش (۲۴،۵٪) كه ده كاته (۱۴۷) كەس دەستى كارى پسپوري گه شتيا رپي ناو خويى و (۷۵،۵٪) كه ده كاته (۴۵۳) كەس دەستى كارى پسپوري گه شتيا رپي ده ره كييه، نه مەش نامازيه بو گرنگينه دانى دامه زراوه زانستيه ناو خوييه كان به به شه پسپوريه كانى گه شتوگوزار له زانكو و په يمانگا كان، ههروهه گرنگينه دانى دامه زراوه گه شتيا رپيه كان به دامه زراندن و دوزينه وهى هه لى كار بو ده رچووانى پسپوري گه شتيا رپي ناو خويى، هه ر له بهر نه مەشه به شى هه ره زوري نه وانەى له دامه زراوه خزمه تگوزاريه گه شتيا رپيه كان كار ده كەن، يان پسپوري گه شتيا رپي نين، يان دەستى كارى ده ره وهى ناوچهى توپژينه وهن، دوا جار نه مەش ليكه وتهى نه رينيى ده بيت له سه ر گه شه ي ئابوورپي ناوچهى توپژينه وه.

خشتهى ژماره (۷-۲)

دەستى كار بە گویرهى ژمارەى دانىشتوان و دانىشتوانى چالاك له كهرته ئابوورپيه جياوازه كان

رېژە %	ژماره	-
-	۲۰۲۰	سال
-	۹۱۱۱۷۶	ژمارەى دانىشتوان
۶۵	۵۹۲۶۶۶	ژمارەى دانىشتوان (هيزى كار)
۸۸	۵۲۱۵۴۴	دەستى كار له ته واوى كهرته ئابوورپيه جياوازه كان
۳،۵	۱۷۵۶۴	دەستى كار له كه رتى گه شتيا رپي
۲	۱۷۵۶۴	دەستى كارى كه رتى گه شتيا رپي له كۆى دانىشتوان
۳	۶۰۰	دەستى كارى پسپوري گه شتيا رپي
۲۴،۵	۱۴۷	دەستى كارى پسپوري گه شتيا رپي ناو خويى
۷۵،۵	۴۵۳	دەستى كارى پسپوري گه شتيا رپي ده ره كى ي

سەرچاوه: كارى توپژەر بە پشتبەستن بە:

۱. حكومه تى هه ري مى كوردستان، وه زاره تى پلاندانان، به رپوه به رايه تى ئامارى سليمانى، داتاي خه ملاندى دانىشتوان،





زانبارىيى بىلۈنە كراۋە، ۲۰۲۰.

۲.فۇرمى راپرسىيى.

دەرئەنجام:

۱. ژمارەى دانىشتۋانى شارى سلىمانى بە گوپىرەى نوپىرىن داناي بەردەست لە سالى ۲۰۲۰ برىتپە لە (۹۱۱۱۷۶) كەس، ۋە رىژەى بىكارىيى لە شارى سلىمانى دا لە ھەمان سالدا بەرزبۈتەۋە بۇ (۱۲%)، كە بەگوپىرەى داتاكانى ۋەزارەتى پلاندانان لە سالى ۲۱۰۶ ئەم رىژەىيە(۱۰،۵%) بوۋە، ھۆكارى ئەمەش بۇ گەشەى خىراى دانىشتۋان، قەيرانى ئابوورىيى و بىلۈبوۋنەۋەى قاپرۇسى كۆرۇنا دەگەرپتەۋە.

۲. كەرتى گەشتىيارىيى تۋانىۋىيەتى ھەلى كار بۇ (۱۷۵۶۴) كەس برەخسىنىت، ئەمەش دەكاتە رىژەى (۲%) سەرجمى دانىشتۋانى شارى سلىمانى، و لە (۳،۵%) سەرجمى ھىزى كار.

۳. كەرتى گەشتىيارىيى تەنھا (۳،۵%) ى ھەلى كارى رەخساندوۋە ئەگەر بەراورد بىكرىت بە كۆى كەرتە ئابوورىيەكانى دىكە، ئەمەش لە رىژەى پىنۋەرى جىھانى كەمتەرە، چونكە بەگوپىرەى داتاكانى رىكخراۋى گەشتوگوزارى جىھانىيى كەرتى گەشتىيارىيى (۱۰%) ى ھەلى كارى رەخساندوۋە بەراورد بەكەرتە ئابوورىيەكانى دىكە.

۴. لە تەۋاۋى خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە جىاۋازەكان رىستۋرانت و خواردنگەى خىرا زۆرتىرىن ھەلى كارى رەخساندوۋە بە رىژەى (۳۴،۹%) كە دەكاتە (۷۳۹۰) دەستى كار، لەبەرامبەردا سەيرانگا گەشتىيارىيەكان بەھۆى كەمى ژمارەيانەۋە كەمتىرىن ھەلى كارى رەخساندوۋە بە رىژەى (۰،۵%) كە دەكاتە (۱۰۰) كەس.

۵. تەنھا (۳%) ى دەستى كارى كەرتى گەشتىيارىيى خاۋەن برۋانامە يان دەرچۋوى پىسپۇرى گەشتوگوزارن، واتە (۶۰۰) كرىكار، بەشى ھەرە زۆرى ئەۋانەشى خاۋەن پىسپۇرى گەشتوگوزارن لە دەرەۋەى ناۋچەى تۋىژىنەۋە ھاتوۋن بەرىژەى (۷۵،۵%).

۶. بەگوپىرەى تۋىژىنەۋە كەمان نىكەى لە (۵۲%) دەستى كارى خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە جىاۋازەكان ھاۋلاتىيانى دانىشتۋوى شارى سلىمانىن، ئەمەش ئاماژەىكە باشى گەشەى ئابوورىيە بۇ دانىشتۋانى ناۋچەى تۋىژىنەۋە.

۷. لە ناۋ خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيە جىاۋازەكاندا شارى يارىيى و ئوتىلى پىنج ئەستىرەيى رۆلى بەرچاۋيان ھەىە لە رەخساندى ھەلى كار بۇ ئەۋانەى بە ھىزى كار ئەژمار دەكرىن.

### پىشنىار:

۱. حكومەتى ھەرپىمى كوردستان و حكومەتى خۇجىيى سلىمانى و دەستەى ۋەبەرھىپان و كۆمپانىا ناۋخۆيى و دەرەكىيەكان پىكەۋە كاربىكەن، بۇ بەكارھىپان و ۋەبەرھىپانى دەرمامتە سرووشتىيى و مرؤببەكانى ناۋچەى تۋىژىنەۋە لە پىناۋ گەشەپىدانى كەرتى گەشتىيارىيى لە شارى سلىمانى.

۲. خاۋەن دامەزراۋە خزمەتگوزارىيە گەشتىيارىيەكان ناچار بىكرىن بۇ سود ۋەرگرتن لە تۋانكانى دەستى كارى ناۋخۆيى، بە تايىبەتى پشتبەستن بە دەستى كارى ناۋچەى تۋىژىنەۋە، ۋەكو مەرجى تازەكردنەۋەى مۆلەتى كاركردنى دامەزراۋە گەشتىيارىيەكان جىگىر بىكرىت.

۳. دەستى كارى بىيانى سىنوردار بىكرىت و، رىگىرى بىكرىت لە ھىپانى دەستى كار لەدەرەۋەى ۋلات و مافى مانەۋە



و نىشته جىيوونى بۆ نوئى نه كرئته وه، ته نها به مهرج نه بىت وه كو گواستنه وهى نه زموونى ده ستى كارى ده ره كى بۆ ده ستى كارى ناوخۆيى.

٤. رېژهى باج له سه ر ئه و دامه زراوانه كه متر بىت، كه زۆرترين ده ستى كارى ناوخۆيى تىدا كار ده كات.

٥. گرنگىدان به ده ستى كارى پسپۆرىي گه شتوگوزار و دانانىان له دامه زراوه گه شتارىييه كان، له رىگه ي بايه خدان به به ش و كۆلئىج و په مانگا گه شتارىييه كان.

٦. بانكىك هه بىت بۆ پىدانى پىشپىينه قهرز (سولفه) بۆ ئه وانه ي ده يانه وىت پرۆژه ي گه وره و بچوو كى گه شتارىيى دامه زرىنن.

٧. پلان هه بىت بۆ رىكخستن و زياد كردنى بۆنه و ئاههنگ و قىستىقالى جۆراوجۆر، له پىناو راكىشانى گه شتارى بۆ ناوچه ي توژئىنه وه.

## المخلص

أن السياحة ظاهرة مدنية وحضارية واجتماعية ونفسية تلبى وتشبع الحاجات الروحية والفيولوجية للإنسان، فهي في نفس الوقت تعد ظاهرة اقتصادية مهمة ومؤثرة في مجال تقدم الاقتصاد في العالم، وفي مواجهة المشاكل الاقتصادية في مقدمتها مشكلة البطالة. في مدينة السليمانية كما في جميع مدن العراق بسبب نمو نسبة السكان الطبيعي من جهة والهجرة الجماعية من الأفضية والنواحي والقرى إلى المدن من جهة أخرى تزداد نسبة البطالة يوماً بعد يوم، وهذا يستلزم ويتطلب استنهاض المجال السياحي وخدماته المتنوعة ليجاد فرص العمل للعاطلين عن العمل في المدينة، هناك علاقة وطيدة وقوية بين الخدمات السياحية ويجاد فرص عمل جديدة في مدينة السليمانية، حسب الإحصائيات والمعلومات فإن جميع الخدمات السياحية بمختلف أنواعها استطاعت أن توفر فرص عمل لـ (١٧٥٦٤) شخصاً، أي ما يعادل (٣,٥%) من مجموع الأيدي العاملة، أي حوالي ثلث عدد الوظائف المتاحة في مجال النشاط السياحي مقارنة بمستوى العالمي، وهذا ما يريد تقييم دورقطاع الخدمات السياحية في توفير فرص عمل لسكان المدينة و قوى العاملة فيها مع مستوى الخدمات السياحية في توفير فرص العمل خلال الفترة ٢٠٠٧ الى ٢٠٢٠ في سياق البحث العلمي القائم على البيانات والمعلومات المتاحة. أتبعنا منهج (التحليلي المقارن)، كما قمنا بتوزيع (٥٠) أستمارة الاستبيان على مختلف مؤسسات خدمات السياحة، مثل (الفنادق، المطاعم، كافتريا و المقاهي، مراكز التسوق و مدن الألعاب). وبناء على ضوء الإستنتاجات في الدراسة ينبغي الحكومة والجهات المعنية أم المختصة عناية كبرى بالقطاع السياحي من خلال رفع مستوى تخصيصات الاستثمارية السياحية و العمل المستمر لجذب أعداد متزايدة من السياح من خلال رفع مستوى الخدمات السياحية في المنطقة الدراسة.

الكلمات المفتاحية:

السياحة، السائح، الخدمات السياحية، البطالة، اليد العاملة، مدينة السليمانية.



## Abstract

As it is known tourism Except that it is a phenomenon of civilization, society, and psychology and filling the spiritual and physiological needs of human, it is considered an important and effective economic phenomenon that plays a significant role in improving the economic sector of countries and facing up unemployment problems. In the city of Sulaymaniyah, as in all the cities of Iraq, due to the growth of the natural population on the one hand and the mass migration from districts, districts and villages to cities, the unemployment rate is increasing day by day, and this requires the awakening of the tourism field and its various services to find job opportunities for the unemployed in the city. There is a strong relationship between tourism services and job creation in Sulaymaniyah city. According to the data and information, all different tourism services were able to provide jobs for 17,064 ( which gives 3,0%) of total work opportunity in the city, this is about one-third of the number of jobs available globally. This wants to assess the role of the tourism services sector in providing job opportunities for city residents and the level of tourism services in providing job opportunities during the period from 2007 to 2020 in the context of scientific research based on available data and information. We followed the (comparative analytical) approach, and we also distributed (50) questionnaires to various tourism service establishments, such as (hotels, restaurants, cafeterias and cafes, shopping centers and amusement parks)., and based on the light Conclusions in the study The government and the concerned or competent authorities should pay great attention to the tourism sector through raising the level and allocations of tourism investment and continuous work to attract increasing numbers of tourists by raising the level of tourism services in the study area.

Keywords:

Tourism, Tourist, Tourism services, Unemployment, Labor, Sulaymaniyah city.

## سه‌رچاوه‌کان

یه‌که‌م: کتیب

1. الحوری، مثنی طه و الدباغ، اسماعیل محمد، اقتصادیات السفر والسیاحه، الطبعة الأولى، مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2000.
2. اینسکیپ، ادوارد، برنامه‌ریزی گردشگری، ت. محمود حسن پور و سعید داغستانی، چاپ چهارم، انتشارات مه‌کامه، تهران، 1398.



۳. السيد، ريهام يسري، أسس صناعة السياحة، الطبعة الأولى، دارغيداء للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، ۲۰۲۰.
  ۴. السيسى، ماهر عبدالخالق، مبادئ السياحة، الطبعة الأولى، مجموعة النيل العربية للنشر، القاهرة، مصر، ۲۰۰۱.
  ۵. بن غضبان، فؤاد، الجغرافية السياحية، الطبعة العربية، داراليازوري العلمية للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، ۲۰۱۴.
  ۶. بن غضبان، فؤاد، السياحة البيئية المستدامة بين النظرية والتطبيق، الطبعة الأولى، دارصفاء للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، ۲۰۱۵.
  ۷. تريب، جان، اندیشه های فلسفی در گردشگری، ت. جعفر باپیری، چاپ اول، انتشارات مهکامه، تهران، ۱۳۹۵.
  ۸. زندی، ابتهاج، برنامه ریزی و گراحي پایداری اکوتوریسم، چاپ اول، انتشارات مهکامه، تهران، ۱۳۹۴.
  ۹. شیخانی، رۆژگار حمدآمین، الابعاد الاجتماعية والاقتصادية للتنمية السياحية فى اقليم كوردستان (دراسة تطبيقية فى مدينة اربيل)، الطبعة الثانية، مطبعة الثقافة، اربيل، ۲۰۱۶.
  ۱۰. عبدالعزيز، علاء الدين، جغرافية السياحة، مكتبة بستان المعرفة، الإسكندرية، ۲۰۱۱.
  ۱۱. عبدالقادر، مصطفى، دور الاعلان فى التسويق السياحي دراسة مقارنة، الطبعة الأولى، مجد المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ۲۰۰۳.
  ۱۲. گلدينير، چارس آر و ريتچى، جى آر برينت، گردشگری، ت. على پارسائیان، چاپ اول، انتشارات آيلار، تهران، ۱۳۹۸.
  ۱۳. گلدينير، چارلز آر و ريتچى، جى آر برينت، شناخت صنعت گردشگری اصول، رويه ها و رويکردها، ت. حميد رضام بروجنى و ديگران، چاپ ششم، انتشارات مهکامه، تهران، بهمن ۱۳۹۷.
  ۱۴. قدمى، مصطفى و بايى، محمدغلاميان، اثرات گردشگری (پيامدها، چارچوپ ها و سياست ها)، چاپ اول، انتشارات مهکامه، تهران، ۱۳۹۳.
  ۱۵. موسايى، ميثم، مباني اقتصاد توریسم، چاپ سوم، انتشارات مهکامه، تهران، پایيز ۱۳۹۸.
  ۱۶. هولدن، اندرو، مگالعات گردشگری و علوم اجتماعى، ت. رضارضوانى پرکند، چاپ اول، انتشارات جهاد دانشگاهى مشهد، مشهد، ايران، ۱۳۹۴.
  ۱۷. هوو، نوربرت فن، اقتصاد مقاصد گردشگری، ت. افسانه شفيعى و مهرداد کجوثيان، چاپ دوم، انتشارات مهکامه، تهران، ۱۳۹۷.
- Inskeep, Edward, Tourism Planning (An Integrated and Sustainable Development Approach), New York, ۱۹۹۱.
- دووهم: نامه ی زانستى
۱. الأحمر، سيناء صباح مهدى، جغرافية السياحة الترويجية فى دولة الإمارات المتحدة العربية، رسالة ماجستير (غير منشورة)، جامعة بغداد، كلية الاداب، ۲۰۰۴.
  ۲. أسير، ميساء داود، تفعيل دور السياحة فى التنمية الريفية، أطروحة دكتوراه (غير منشورة)، جامعة تشرين، كلية الاقتصاد، جمهورية العربية السورية، ۲۰۱۴.
  ۳. المنصوري، أمينة عبدالحميد صالح، تطور توزيع القوي العاملة النسوية على القطاعات الاقتصادية فى مدينة بنغازى، رسالة ماجستير (غير منشورة)، الأكاديمية الليبية، قسم الجغرافيا و تنمية الموارد، بنغازى، ليبيا، ۲۰۱۹.
  ۴. بوعكرىف، زهير، التسويق السياحي ودوره فى تفعيل قطاع السياحة، رسالة ماجستير (غير منشورة)، جامعة



منتوري قسنطينية، كلية العلوم الاقتصادية والعلوم التجارية وعلوم التسيير، الجزائر، ٢٠١٢.

٥. سميرة، عميش، دور أسترراتيجية الترويج فى تكييف وتحسين الطلب السياحي الجزائري مع مستوى الخدمات السياحية المتاحة خلال الفترة ١٩٩٥\_ ٢٠١٥، أطروحة دكتوراه (غيرمنشورة)، جامعة فرحات عباس، كلية العلوم الاقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، الجزائر، ٢٠١٥.

٦. صالح، چراخان نصرالدين، دانيشتوانى قه زاي چه مچه مال ليكۆلينييه وهى كه له جوگرافياى دانيشتوان، نامهى ماستهر (بلاونه كراوه)، زانكۆى سليمانى، كۆليژى زانسته مروفايه تيه كان، ٢٠١٥.

سييه م: گۆفار

١. اسديپور، احمد على، بررسى رابطه صنعت توريسم بارشداقتصادى، فصلنامه علمى \_ پژوهشى جغرافيا (برنامه ريزى منطقه اى)، سال هفتم، شماره ٣، تابستان ١٣٩٦.

٢. ايمانى خوشخو، محمد حسين وديگران، تحليل أثار اقتصادى گردشگرى ورودى به شهرستان نور با استفاده از مدل گردش پولى، مجله گردشگرى، سال چهارم، شماره ٧، زمستان ١٣٩٥.

٣. حميداتو، محمد الناصر و حميداتو، نصر، أثارالنشاط السياحي في الجزائر على النمو الاقتصادي، مجلة رؤى اقتصادية، جامعة الشهيد حمه لخضر، الوادي، الجزائر، العدد ٩، ٢٠١٥.

٣. رسن، عباس فضل، تنوع مجالات الاستثمار السياحي في مدينة كربلاء المقدسة و دورها في معالجة البطالة، مجلة أهل البيت، العدد الخامس العشر، ٢٠١٤.

٤. نخجوانى، احمد غروى، بحران بيكارى در اقتصاد ايران، پژوهشنامه اقتصادى، دوره (٢)، شماره (٣)، پاييز ١٣٨١.

چواره م: بلاوكراوهى حوكومىي:

١. حكومه تى هه ريمى كوردستان، وه زاره تى پلان دانان، به رپۆه به رايه تى ئامارى سليمانى، داتاي خه ملاندنى دانيشتوان، زانيارى بلاونه كراوه، ٢٠٢٠.

٢. وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، نتائج التعداد العام للسكان لسنة ١٩٧٧ و ١٩٨٧، محافظة السليمانية، مطبعة الجهاز المركزي، بغداد.

٣. مديرية احصاء السليمانية، المؤشرات السكانية والبنية الخدمية والارتكازية لأقليم كوردستان العراق لسنة ٢٠٠٢.

٤. حكومه تى هه ريمى كوردستان، وه زاره تى پلان دانان، به رپۆه به رايه تى ئامارى سليمانى، ئه نجامه سه ره تاييه كانى پرۆسه ي ژماره ليئدان و گه مارۆسازى (الحصر والترقيم)، ٢٠١٠.

٥. حكومه تى هه ريمى كوردستان، وه زاره تى پلان دانان، ده سته ي ئامارى هه ريم، مه زنده ي دانيشتوانى هه ريمى كوردستان به به كارهيئانى پرۆگرامى ديموگرافى (spectrum)، سالى ٢٠٢٠.

٦. حكومه تى هه ريمى كوردستان، وه زاره تى شاره وانى و گه شتوگوزار، به رپۆه به رايه تى گشتى گه شتوگوزارى سليمانى، به رپۆه به رايه تى كاروبارى گه شتيارى، زانيارى بلاونه كراوه، ٢٠٢٠.

پينجه م: سه رچاوه ي ئينته رنييت

١. كريستوف لاكلر وآخرون، التقديرات المحدثه لتأثير جائحة كورونا على الفقر فى العالم، تقرير البنك الدولى، [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org)، ٢٠٢٠/٧/١٠.

[www.wttc.org](http://www.wttc.org).





# ئاستى به كارهيتنانى رۆژنامه گهرى مۆبايل (MOJO) له دامه زراوه كانى راگه ياندىن له ههرىمى كوردستان دا

## (تويزينه وهيه كى روويويى مهيدانيه)

پى د. شيركو جه بار محمد

زانكو پولىته كنىكى سليمانى كولىجى ته كنىكى كارگىرى- به شى ته كنىكى ميديا

د. هه زار محمد جه لال

زانكو پولىته كنىكى سليمانى كولىجى ته كنىكى كارگىرى- به شى ته كنىكى ميديا

### پوخته

ئهم تويزينه وهيه، هه ولىكه بۇ زانىنى ئاستى به كارهيتنانى رۆژنامه گهرى مۆبايلى زيرهك وهك ته كنه لۆژيايه كى هه تمىي سه رده ميپانه و، ئاشكرادنى پالنه ره كانى به كارهيتنانى ئهم جوړه ته كنه لۆجيا مۆديرنه له كارى ميديايى دا، له لايه ن رۆژنامه نوسان له دامه زراوه كانى ماس ميدياي جه ماوه رىي له ههرىمى كوردستان دا. تويزينه وهيه كى وه سفىيه و ميتۆدى روويويي كرنى به كارهيتناوه بۇ ده سته و تنى داتاكان و شىكر دنه وه يان به ريگه ي فۆرمى راپرسىي، له (50) به رتويزى رۆژنامه نووسان و ميدياكاران له دامه زراوه ميدياييه جياجياكان له ههرىمى كوردستان. گرنگترين دهره نجامى ئهم تويزينه وهيه برىتبه له: پىگه ئه لكترۆنيه كانى ديجىتال ميديا به به راوورد به كه ناله ئاسمانىيه كان به ريژه يه كى به رزتر مۆبوجورنال به كارد هه يتن له به ره مه يتنانى ناوه رۆكى ميديايى دا.

كليه وشه كان: رۆژنامه گهرى مۆبايل، مۆبايلى زيرهك، ناوه رۆكى ميديايى، ميدياي كۆنباو، ميدياي ديجىتالئى.

Recieved: 14/9/2021

Accepted: 27/11/2021



## پىشەكى:

رەۋشى مېدىيا لە دەيەى دوۋەمى ھەزارەى سىيەمدا، ۋەرچەرخانى سەرەكىى بەخۇۋە بىنىيوە، بە شىۋەيەكى بەرچاۋ سوۋدى لە كۆمەلى نويكارىيى سەردەمىيانەى سەرسوۋرپەينەرى لە بوارى تەكنەلۇژىاي نوۋى ۋەرگرتوۋە. ئەم گەشەسەندنە خىرايانە مېدىياى كلاسكىكى ناچار دەكات كە لەگەل گۇرانكارىيە بەردەۋامەكان خۇى بگۇنجىنى ۋ، پەرە بە شىۋازەكانى كاركردىى بدات لە سەرۋبەندى جىھانىكى بگۇر ۋ، ھەلتۇقىن ۋ گەشەسەندن ۋ پىشكەۋتنى سەرسوۋرپەينەرى زانىارىيەكان.

دەرەكەۋتنى مۇبايلى زىرەك (Smartphones) بە ھاۋشانى تەكنەلۇژىاي دىجىتالى ۋ تۇرەكانى ئىنتەرنىتى بىتەل (WI-FI)، رۇلى بەرچاۋيان بىنىيوە لە ھىنانەكايەى گۇرانكارىيەكى رىشەيى لە پىشە ۋ كارى رۇژنامەۋانى دا. بەلام ئىستا مۇبايلى زىرەك تەنھا ئامپىرىكى بەكاربەرى ھەۋالەكان نيە، بەلكو لە ھەمان كاتدا بوۋتە ناۋەندىكى بچوۋكراۋەى مېدىياى بۇ مېدىياكاران.

لەم سالانەى دوايىدا، رۇژنامەگەرى مۇبايلى يان (MOJO)، كە كورتكراۋەى چەمكى (Journalism Mobile) رۇلىكى گرنكى بىنىيوە لە پىشخستنى توانستەكانى مېدىياكارانى كارامە ۋ، ھاۋولاتى رۇژنامەنووس لە روۋبەرۋوبوۋنەۋەى ئاستەنگەكانى كارى مېدىياى لە گۇرپەپانى روۋمالكردىى روۋداۋەكاندا، ئەمە سەربارى رۇلبىين رە پالپشتىكردىى ئازادىى رادەربىين ۋ مافى گەيشتن بە زانىارىيەكاندا. لەبەر ئەۋ ھۇكارانە رۇژنامەگەرى مۇبايلى بە مۇدپلىكى نويگەرىيانەى پىشەنگ لە كارى مېدىياى ھەژماردەكرىت؛ چونكە ئامادەيى مۇبايلى زىرەك لە بەردەستى مېدىياكاراندا، تۋانۋويەتى روۋداۋە گەۋرە ۋ گەرما ۋ گەرمەكان، لەكات ۋ ساتىكى گونجاۋ ۋ لە كەشۋەۋايەكى لەبارتر روۋمال بكرىن.

لە پىۋدانى راستىيەكانى ئەم بازدانە جۇرايەتتىيەى بوارى پىشەى مېدىياى ۋ، ئامرازەكان ۋ ئامپىرە تەكنەلۇژىاييە ئەلىكترۇنىيەكان لە كۆسىستەمى پروسەى مېدىياى ۋ گەياندنە بە گشتى، لە بەدۋاداجوۋنى روۋداۋەكان ۋ بە دىكۆمىنتىكردىيان بە خىرايەكى كەم ۋىنە لە ناردن ۋ پەيوەندىيكردن بەۋ ئامرازانە لە سەردەمى ئىستاماندا، بوۋە بە ھەقىيەتى ھاۋژىنيىكردن ۋ مامەلەكردن لەگەل داچۇرە جۇراۋجۇرەكانى ئەم ئامراز ۋ كەرەستە نويگەرىيانەى بوارى تەكنەلۇژىاي گەياندن ۋ زانىارىيەكان لە تەۋاۋى ژيانى رۇژانەماندا. مۇبايلى زىرەك (smart phone) ۋەك يەكىك لەۋ ئامرازانەى پروسەى كۆمىنيوكەيشن بە تايەتمەندىتتە تەكنىكىى ۋ ئەپلىكەيشنەكانى ۋ، پاشان بەرفراۋانىى لە سادە بەكارھىتاندا، كۆمەلى پرسىارى لە ھزرى تۋىژەران ۋ ئەكادىمىيانى بوارى مېدىياۋ زانستى كۆمىنيوكەيشن بە جىھىشتۋە، ۋەك: ئايا سروۋشتى پەيوەندى ئىۋان بەكارھىتانى ئامپىرى مۇبايلى ۋ كارى رۇژنامەۋانان چىيە؟ ئايە مەۋداى رۇلبىينى موبايلى زىرەك (smartphone) لە دەۋلەمەندكردىى سەرچاۋەكان ۋ ناۋەرۇكى كارى مېدىياى چۇن ۋ چەندە؟ ئايا رىكارەكان ۋ شىۋە ۋ ناۋەرۇكى ئەم رۇلبىينە چۇنە؟ كۆمەلى پرسىارى دىكەش لەم تۋىژىنەۋەدا جىگەى تىبىنيىكردن ۋ تىرمانى بنەماكانى تۋىژىنەۋەى زانستىن بۇ كىشە ۋ تەۋەرەكانى ئەم تۋىژىنەۋەيە لە بارەى رۇژنامەگەرى مۇبايلى ۋ ئاستى بەكارھىتانى لە كارى مېدىياى لە ھەرىمى كوردستاندا، تۋىژەران لە پىۋەدانى درككردن بە گرنكىيدان بە تۋىژىنەۋە لە بارەى رۇژنامەگەرى مۇبايلى ۋ رۇلى لە بەرھەمھىتانى ناۋەرۇكى مېدىيايدا، ھەۋلىاندۋە لە چۋارچىۋەيەكى مېتۇدىى ۋ زانستىيانەدا بزانىرت بەكارھىتانى رۇژنامەگەرى مۇبايلى لە لايەن مېدىياكاران ۋ دامەزراۋە مېدىيايەكان لە ھەرىمى كوردستاندا لە چ ئاستىكدايە؟





**يەكەم: كېشەى توۋىژنەۋە:**

ئامپىرى (Smartphones) بە يەكەك لە ئامرازە سەرسوۋرھېنەرەكانى بەرھەمھېنئانى ناۋەرپۆكى مېدىيىي ھەژماردە كرى و لە سەرتاسەرى جېھاندا مېدىكاران بۇ ئەنجامدانى سازاندن و پەخشكردن و بلاۋكردنەۋەى راستەۋخۆى ھەۋال و راپۇرت و بەرھەمھېنئانى فىلمى دۆكىۋمىنتارى بە كارى دەھېنن. بۇيە رۇژنامەگەرى مۇبايل (MOJO) رېگەيەكى كاركردى نوپى ئامرازەكانى ماس مېدىاي جەماۋەرىيەۋ مېدىكاران بۇ ھەلسورانى ئەم كارە نوپىيە بەردەۋام لە مەشق و راپھېنئاندان بۇ ئەۋەى بە تەۋاۋى سەربەخۇبن لە كۆت و بەندى مېدىاي كۆنباۋدا.

لەم پىۋەدانگەۋە تېبىنېكردى زانستى توۋىژەرەن بۇ كېشەى ئەم توۋىژنەۋەىيە سەرچاۋەى گرتوۋە كە برىتېيە: لە زانېنى ئاستى بە كارھېنئانى رۇژنامەگەرى مۇبايلى زىرەك ۋەك تەكنەلۇژىايەكى حەقى نوپىگەرى لە لايەن مېدىكاران لە ھەرېمى كوردستاندا و ئاشكركردى پالئەرەكانى بە كارھېنئانى ئەم جۆرە نوپىيە كارى مېدىايى لە لايەن مېدىكارانەۋە.

**دوۋەم: گرنكى توۋىژنەۋە:**

گرنكى تېۋرىي و پراكتېكى ئەم توۋىژنەۋەىيە لە رېگەى باسكردن و تاۋتوۋىكردى ئاستى بە كارھېنئانى رۇژنامەگەرى مۇبايل لە بەرھەمھېنئانى ناۋەرپۆكى مېدىايى لە ھەرېمى كوردستاندا سەرچاۋەى گرتوۋە، ۋەك:

۱- يەكەمىن توۋىژنەۋەىيە لەسەر ئاستى ھەرېمى كوردستاندا كە تاۋتوۋى نوپىتېرېن تەكنەلۇژىاي مېدىا و گەيانندن دەكات.

۲- ئەم توۋىژنەۋەىيە بابەتېكى نوپى بۋارى زانستى كۆمىۋىكەپشن و مېدىا دەخاتەرۋو لە سەر ئاستى كوردستان و ۋولئاتانى ھەرېمايەتى و ھەۋلى ئاشكركردى چىيەتىي چەمك و جېھانېننى رۇژنامەگەرى مۇبايل ئەدات ۋەك ئايندەۋ ئەلئەرناتېقى كارى مېدىايى.

۳- گرنكى زانېنى رۇلى رۇژنامەگەرى مۇبايل لە سازاندنى (تېكست، ۋېنە، دەنگ) و پەخش و بلاۋكردنەۋەى ھەۋال و ستۆرى و فىلمى دۆكىۋمىنتارى لە دامەزراۋە مېدىاييەكانى ھەرېمى كوردستاندا.

۴- ئەم توۋىژنەۋەىيە گرنكى دانە بە توۋىژنەۋەىيە ۋەسفى و مەيدانىەكان، كە زياتر بايەخ دەدات بە بەكارھېنئانى تەكنەلۇژىاي گەيانندن و مېدىا بە گشتى و ژىنگە ئەلىكترونى يە نوپىيەكانى ۋەك (Smartphones) بە تاييەتى.

**سېئەم: ئامانجەكانى توۋىژنەۋە:**

ئامانجەكانى ئەم توۋىژنەۋەىيە بە چۋار ئامانجى سەرەكى ديارىكراۋە بەم شېۋەى خۋارەۋە:

۱- زانېنى ئاستى بە كارھېنئانى رۇژنامەگەرى مۇبايل (MOJO) لە لايەن مېدىكاران و دامەزراۋە مېدىاييەكانى ھەرېمى كوردستان بەمەبەستى بەرھەمھېنئانى ناۋەرپۆكى مېدىايى.

۲- ئاشكركردى جۆرەكانى خزمەتگوزارى رۇژنامەگەرى مۇبايل كە لە لايەن مېدىكارانەۋە بە كارئەھىتېرېن.

۳- زانېنى جۆرى بەرھەمھېنئانى ھونەرەكانى رۇژنامەۋانى كە بەرېگەى رۇژنامەگەرى مۇبايل لە لايەن مېدىكاران بەكار دەھىتېرېن.

۴- زانېنى گېرۋگرفتەكانى بە كارھېنئانى رۇژنامەگەرى مۇبايل ۋەك تەكنەلۇژىايەكى حەقى سەردەمىانە لە لايەن مېدىكارانى ھەرېمى كوردستانەۋە.

**چۋارەم: پرسیارەكانى توۋىژنەۋە:**

به مه به سستی شیکاریکردنی کیشهی سهره کی توئینه وه که، چهند پرسیاریکی زانستی ده ستنیشان کراون، توئیزهران هه و لئانداوه له دهره نجامی شیکاریکردنی داتا کانی توئینه وه که وه لامه کانیان ده ست که ویت، که بریتین له م پرسیارانه ی خواره وه:

۱- تا چ ئاستیک میدیا کاران و دامه زراوه میدیایه کان له ههریمی کوردستاندا رۆژنامه گهری موبایل (MOJO) به مه به سستی به ره مه پینانی ناوه رۆکی میدیایه به کار ئه هینن؟

۲- چهند جور له خزمه تگوزاریه کانی رۆژنامه گهری موبایل (سازاندنی دهق، وینه، دهنگ، پهخش و بلاوکردنه وه) له لایهن میدیا کاران ههریمی کوردستان به کار ئه هینن؟

۳- له چ بواریکی هونه ری رۆژنامه وانیهی دا، میدیا کارانی دامه زراوه کانی راگه یانندن رۆژنامه گهری موبایل به کار ده هینن؟

۴- ئه و گهروگر فانه چین که دوو چاری میدیا کاران ده بنه وه له کاتی به کاره پینانی (Smartphones) بۆ به ره مه پینانی ناوه رۆکی میدیایه؟

### پینجه م: تاوتویکردنی توئینه وه کانی پیشووتر:

توئیزهران له م توئینه وه یه دا کۆمه لئ توئینه وه ی زانستی پیشووتری تایهت به ناوه رۆکی بابه تی ئه م توئینه وه ی ئیستا تاوتویکردوه که په یوه ستن به کیشه و شیوازو و میتودنامه و ئامرازه به کارهاتوه کان له کۆکردنه وه ی داتا و زانیاریه کاند، توئینه وه کانی پیشووتر بریتین له کۆمه لئ ئه ده بیات و بنچاوه ی جیهانی و ههریمایه تی، توئیزهران گرنگترینیانی هه لئبژاردوه که زیاتر سوودیان بۆ ئاماده کردنی ئه م توئینه وه ی ئیستا هه یه که له گه ل چه مک و بگۆره کانی توئینه وه که هاوبه شن.

توئینه وه ی سنه یوسف محمد (۲۰۱۸) به ناوینشانی: صحافة المحمول وانعکاساتها على الممارسة الاعلامية (سنه یوسف، ۲۰۱۸).

له م توئینه وه یه دا توئیزهر هه ولئ داوه له باسکردنی رۆژنامه گهری موبایل و ره نگدانه وه ی له سه ر کرده ی میدیایه چهند ئامانجیک وه دیه پینیت، که گرنگترینیان: ناساندنی رۆژنامه گهری موبایلی زیره که و ئاستی به کاره پینانی وه ک جوریکی رۆژنامه گهری مۆدیرن و هه لسه نگاندنی ئاستی سوود وه رگرتنی میدیا کارانی عه ره بی له توانا کانی رۆژنامه گهری موبایل له کاتی به کاره پینان له رووما لکردنی رووداوه کاند. له م توئینه وه مه یدانییه دا رۆژنامه وانان و میدیا کارانی ولاتی ئیماراتی عه ره بی وه ک سامپلی توئینه وه به شیوازی هه ره مه کی ئه نقه سستی ناریکخراوه هه لئبژاردوه له ماوه ی نیوان سالانی ۲۰۱۵ بۆ ۲۰۱۷ که ژماره یان ۸۰ به رتوئیزه له هه ردوو ره گه زی نیرو مئ. ئه م توئینه وه یه توئینه وه یه کی وه سفیه وه هه ردوو ریبازی وه سفی شیکاریی و ریبازی میژووی به کاره پیناوه. گرنگترین دهره نجامه کانی ئه م توئینه وه یه که توئیزهر پیگه یشتوه بریتیه له:

رۆژنامه گهر موبایل رۆلیکی ئه رینی هه یه له په ره پیدانی ئه دا ی میدیا کاران له راپه راندنی ئه رکی رۆژنامه وانیدا. زۆرتین به کاره پینه رانی رۆژنامه گهری موبایلی زیره که له نیو میدیا کاران دا توئیزه گه نجانن که ته مه نیان له نیوان ۲۵ بۆ ۳۵ ساله.

له دهره نجامه کانی توئینه وه ده رکه وت که رۆژنامه گهری موبایل جیگه و پیگه ی رۆلی ئامرازه کانی میدیای کۆنباوی لاواز کردوه له ئاینده یه کی نزیکدا کۆنترۆلی ته که نه لۆژیای که رتی میدیا ده کات.

توئینه وه ی عبوب محمد الامین (۲۰۱۸) به ناوینشانی: استخدامات تطبيقات البث المباشر عبر المحمول وتأثيراتها



على الآداء الاعلامى للمؤسسات السمعية البصرية - تطبيق بريسكوب نموذجاً (عبوب الامين، ۲۰۱۸).

لەم توۋىنەنەۋەدا توۋىژەر ھەۋلى داۋە پەيۋەندى نىۋان بەكارھىتەننى ئاپلىكەيشنەكانى پەخشى راستەوخۇ بە رېگەى مالىتمىدىيەى مۇبايلى زىرەك (Smart Phone) بە گشتى ئاشكرا بكات، بە تاييەتەش چۈنەتەى بەكارھىتەننى ئەم خزمەتگوزارىيە لە كارى مىدىيەى پروفىشنالدا لە دامەزراۋەكانى مىدىيەى بىنزاۋ بىستراۋدا. پرسىيارى سەرەكى لەم توۋىژەنەۋەيە برىتە لە: كارىگەرئىتەكانى بەكارھىتەننى ئاپلىكەيشنەكانى پەخشى راستەوخۇ بەرېگەى مۇبايلى زىرەك لەسەر بەرھەمھىتەننى ناۋەرۋكى مىدىيەى لە دامەزراۋەكانى بىستەن و بىنن چىن؟ ئامانجى سەرەكى ئەم توۋىژەنەۋەيە برىتە لە ئاشكراكردى ئاسەۋارى ئەرىنى و نەرىنى لە دەرەنجامى بەكارھىتەننى خزمەتگوزارىيەكانى پەخشى راستەوخۇ بەرېگەى مۇبايلى زىرەك لەسەر فۆرپم و ناۋەرۋكى ماترىيالە مىدىيەىكاندا.

گرنگرتىن ئەو دەرەنجامانەى لەم توۋىژەنەۋەدا توۋىژەر پىيگەيشتەۋە برىتە لە:

ئاپلىكەيشنەكانى پەخشى راستەوخۇ بەرېگەى مۇبايلى زىرەك ھەلى گەۋرەۋ فراۋ دەستەبەر دەكات لە پىناۋ گوزارشتكردى ئازادانەى كارى مىدىيەى و گواستەنەۋەى ھەۋال و زانبارىيەكان بە ھەموۋ وورده كارىيەكانى و جىاۋازى گۆشەكانى رووداۋەكان بەبى چەۋاشەكردى يان پەرت بوون يان لايەندارىبوون. ئەمەش بەھۆى ئازادى پەخش و فرە پەھەندەكانى ئەم خزمەتگوزارىيە فەراھەم كراۋە.

يەكىك لە كارىگەرە نەرىنەكانى بەكارھىتەننى ئاپلىكەيشنە پەخشى راستەوخۇ بەرېگەى مۇبايلى زىرەك لەسەر ناۋەرۋكى مىدىيەى برىتە لە روودانى سەرپىچى زارەكى و نا مۇرالى ئاخوتن يان گرتەى توندوتىژى لە كاتى پەخشى راستەوخۇدا.

توۋىژەنەۋەى Jackie & Adrian (۲۰۱۷) بەناۋىشانى: Jackie (۲۰۱۷, Mobile phones and the news & Adrian).

ئەم توۋىژەنەۋەيە تاۋتوۋى مۇبايلى زىرەك و بەكارھىتەننى لە بوارى ھەۋالسايدا كرده بە ۋەرگرتى سى سامپل لە كەنالە تەلەفېزىۋىنەكانى شانشىنى بەرىتانيا، بە بەكارھىتەننى مېتۆدى ۋەسفى ناخنىشيكارى. توۋىژەر لەم توۋىژەنەۋەدا گەيشتەۋە بە كۆمەللى دەرەنجام، كە گرنگرتىن برىتە لە:

گرنگى مۇبايلى زىرەك لە پەرەپىدانى ھەۋالنامەى تەلەفېزىۋىنەدا لە بەرەنجامى بەربلاۋى ئاستى پرومالى روداۋەكان.

دەرەنجامى توۋىژەنەۋەكە دوۋپاتى كرددۋتەۋە كە ھەر سى كەنالى سامپلى توۋىژەنەۋە گرتەى قىدىۋى مۇبايلى زىرەكىان بەكارھىتەننى لە روومالكردى رووداۋە مەيدانىەكاندا لە لايەن پەيامنترانەۋە.

توۋىژەنەۋەكە ئەۋەى دوۋپاتكرددۋتەۋە كە سەربارى گرنگى بەكارھىتەننى مۇبايلى زىرەك لە روومالكردى ھەۋالەكان و بلاۋكردەنەۋەيان، ھىشتا بەكارھىتەننى بە بەراۋورد لەگەل تەكنەلۇژىيەى بەرھەمھىتەننى كۆنباۋدا لاۋازە.

توۋىژەنەۋەى عبىر الرحبانى (۲۰۱۶) بەناۋىشانى: استخدامات الإعلام الجديد وانعكاساته على الصحف الورقية اليومية فى الأردن - صحافه الموبايل (الرحباني، ۲۰۱۶).

ئامانجى ئەم توۋىژەنەۋەيە برىتە لە ناساندنى رەنگدانەۋەكانى رۇژنامەگەرى مۇبايلى لەسەر رۇژنامەگەرى كاغەزى و چۈنەتەى بەكارھىتەننى رۇژنامەگەرى مۇبايلى «MOJO» لە لايەن رۇژنامەنوۋسانى ئەردەنى و پالئەرەكانى بەركەۋتن بەۋ ئامرازە نوۋىيەى بورارى مىدىيەى ناساندنى تاييەتمەندىتەكان و رەنگدانەۋەكانى. توۋىژەر لەم توۋىژەنەۋەيدا مېتۆدنامەى ۋەسفى شىكارى بەكارھىتەنناۋە، كۆمەلگەى توۋىژەنەۋەكەى برىتە لەۋ رۇژنامەنوۋسانەى كە لە بوارى سازاندنى ھەۋال كار دەكەن لە كۆمەللى دامەزراۋەى مىدىيەى لە ۋلاتى ئەردەن. گرنگرتىن ئەۋ



دەرەنجامانەى كە توپژەر پىيگەيشتوۋە لەم توپژينەۋەدا برىتتە لە:

رۇژنامەگەرى مۇبايل بە پلەى يەكەم ھاتوۋە ۋەك باشترين ئامرازى ميديا بەمەبەستى دەستكەۋتتى ھەۋال و زانيارى لە لاينە ميدياكارانەۋە.

پالئەرى ميدياكاران لە بەركەۋتتيان بە رۇژنامەگەرى مۇبايل بە پلەى يەكەم پالئەرىكى سوودخوۋازى پيشەبىانەيە، چونكە ميدياكاران رۇژانە بەمەبەستى بەدواداچوۋنى ھەۋال و بلاۋكردنەۋە نوپوونەۋەى ھەۋال بەكارى دەھيئن. لە توپژينەۋەكەدا ھاتوۋە رۇژنامەگەرى مۇبايل كاريگەرييەكى نەريئنى لەسەر زمانى عەرەبى و لەسەر جۆرى ھەلسوكەۋتى بەكاربەرانى رۇژنامە و داھاتى رۇژنامەى كاغەزى لە ۋلاتى ئەردەن بەجپھيشتوۋە.

شەشەم: تيبينەكان و ئاستى سوود ۋەرگرتنى توپژەر لە توپژينەۋەكانى پيشوودا:

لە دەرەنجامى روپپويكردن و بەدواداچوۋنى وردى توپژەرەن بۇ توپژينەۋەكانى پيشووتر، كە پەيوەنديان بە بگۆرى سەرەكى و سەرەخۆى توپژينەۋەى ئىستاۋە ھەيە، كە ئەۋەش برىتتە لە بگۆرى (رۇژنامەگەرى مۇبايل)، دەرکەۋت كە: توپژينەۋەكانى پيشوۋ لە خستەروۋى زانستى كيشە و ئامانجەكانيان جياوازن لەگەل توپژينەۋەى ئىستاۋا. بۇ فوونە توپژينەۋەى (Adrian Hadland ۲۰۱۷) تاۋتويى ھەۋالنامەى تەلەفیزیۋنى كرددە كە بەريگەى مۇبايلى زيرەكەۋە پەخشەكرى، پاشان توپژينەۋەى (سناء يوسف ۲۰۱۸) تاۋتويى ئاستى كاريگەريئى رۇژنامەگەرى مۇبايل دەكات لەسەر كرددە ميديايى و ريژەى ئاستى بەكارھيتانى تاۋتويى نەكردە، ھەرۋەھا توپژينەۋەى (عبوب محمد الامين ۲۰۱۸) بە ھەمان شپوۋى توپژينەۋەى پيشووتر، تاۋتويى كاريگەريئى مۇبايلى زيرەك دەكات لەسەر ئەداۋ كرددە ميديايى بەلام لە روۋى يەك خزمەتگوزاربيەۋە كە ئەۋەش خزمەتگوزارى ئاپليكەيشنى پەخشى راستەۋخۆى پيرسكۆپە Periscope، ئەۋەى پەيوەندى بە توپژينەۋەى (عبير الرحباني ۲۰۱۶) ۋە ھەيە تاۋتويكردنى ئاستى بەكارھيتانى رۇژنامەگەرى مۇبايلە لەسەر رۇژنامەى كاغەزەى لە ۋلاتى ئەردەن، بىن ئەۋەى ئامازە بە چۆنتى بەرھەمھيتانى ناۋەرپۆكى ميديايى بدات لە لاينە ميدياكارانەۋە.

خالى ھاۋبەشى توپژينەۋەى ئىستا لەگەل توپژينەۋەكانى پيشووتردا برىتتە لە كە زۆربەى توپژينەۋەكانى پيشوۋ جۆرى توپژينەۋەى ۋەسفيان بەكارھيتاۋە لەگەل بەكارھيتانى ميتۆدى روپپويى، جا چ ۋەك روپپويى ناخشىكارى بيت يان روپپويى راپرسينامەى جەماۋەر. كە لەم روۋەۋە توپژەرەن تۋانويانە سوود لە چوارچيۋەى ميتۆدى توپژينەۋەكان بىين. توپژەرەن لە چەند لاينەيكەۋە سووديان لە توپژينەۋەكانى پيشووتر ۋەرگرتوۋە ۋەك:

دارشتنى ميتۆدى توپژينەۋە و ئامرازەكانى كۆكردنەۋەى داتاكان و دارشتنى فۇرمى راپرسى نامە.

سوود ۋەرگرتن لە چوارچيۋەى تيۇرى توپژينەۋەكانى پيشووتر بە تايبەتى لە بارەى پەرەسەندنى ميژوويى مۇبايلى زيرەك.

سوود ۋەرگرتن لە پيشكەشكردنى تيروائينى نوئى بۇ تايبەتمەندىتتەكانى رۇژنامەگەرى مۇبايل بەريگەى زانينى تايبەتمەندىتتەكانى سمارت فون.

**ھەۋتەم: چوارچيۋەى تيۇرى توپژينەۋە:**

چەمكى رۇژنامەگەرى مۇبايل Mobile Journalism:

رۇژنامەگەرى مۇبايل بەۋە پىناسە كراۋە كە: فۇرمپكە لە فۇرمەكانى ئامرازى ميديايى نوئى، كە تايبەتە بە گپرانەۋەى چيرۆكە ھەۋال و روومالكردنى رووداۋەكان بەريگەى بەكارھيتانى مۇبايلى زيرەك Smart Phone يان ئامپىرى تابلت Tablet يان فابلت Phablet لە پىناۋ كۆكردنەۋەى سازاندن (ئامادەكردن- ۋيئەگرتن- دەرھيتان-



مۇنتازكردن) و بلاكردنەۋە ھەۋال(فتحي شمس الدين, ۲۰۱۸, ص ۹۰). رۇژنامەگەرى مۇبايل لە ئەدەبىياتى كارى رۇژنامەگەرى رۇژناۋايدا بە مۇجۇ (MOJO) ناسىتراۋە كە كورتكراۋە چەمكى مۇبايل جۇرپاليزمە Mobile Journalism (Richardson), ۲۰۱۲.

قوتابخانە رۇژنامەۋانى مانچستەر لە بەرىتانيا پىناسە رۇژنامەگەرى مۇبايلى كىردۈە كە «بەكارھىتئانى ئامپىرى گوزراۋە (مۇبايل- تابلېت) لە لايەن مېداكارانەۋە، بەمەبەستى كۆكردنەۋە ھەۋال و بلاكردنەۋە ھەۋال بەكارھىتئانى، جا چ رومالەكان بۇ خاۋەن رۇژنامە كاغەزىيە لۇكالىەكان بېت، يان بۇ كەنالە ناسمانىەكان بېت، ۋەلى رۇژنامەگەرى مۇبايل ئەمپۇ بوۋەتە ئامرايىكى بىچىنەيى لە پەخشكردنى ھەۋالدا(الرحبانى، سەرچاۋە پېشوو، ۹۲ل).

لە پىناسە تۇرى دامەزراۋە جەزىرە مېدايى قەتەرى بۇ رۇژنامەگەرى مۇبايل ھاتوۋە كە «كۆكردنەۋە ھەۋال بلاكردنەۋە ھەۋال بەرىگە بەكارھىتئانى مۇبايلى زىرەك يان ئامپىرى كۆمپوتەرى تەختى (تابلېت)، كە ئاراستەيەكى نوئى يە لە رومالەكردن و پەخشكردنى ھەۋالداۋا پىشېبىنى دەكرېت بېت بە جۇرېكى باۋ لە كارى رۇژنامەگەرىدا(لاريا،مرعى، <https://institute.aljazeera.net>).

لە ئەمپۇدا، لىكدانەۋە و گفوتگۇيەكى گەرم وگور لە بارە چەمكى رۇژنامەگەرى مۇبايلدا لە ئارادايە، چ لە روۋى تىۋرى و پراكتىكىدا، پاساۋى ئەم گفوتگۇ و لىكدانەۋەيە ئەگەرىتەۋە بۇ نوپىگەرى و مۇدرېنى ئەزمونى رۇژنامەگەرى مۇبايل، چونكە تا ئىستا دىدگاۋ تىپروانين لە بارە رۇژنامەگەرى مۇبايلەۋە تەم و مزاۋىيە و پىۋىستى بە توپۇنەۋە و تاوتوۋىكردنى زانستى زياتر ھەيە لە بوارى تىۋرىدا، پاشان لە بوارى پراكتىكىدا پىۋىستە زياتر كىردە مەيدانى لەۋ بوارە ئەنجام بىرېت، ۋەلى دارشتنەۋە چەمكە مەرجدارە بە گىنگى و پىداۋىستى دۇخى ئەزمونكردن و بەكارھىتئان. بۇيە ھەندىك لە شارەزاينى بوارى مېدا و گەياندن، پىيان وايە ھىشتا زوۋە بۇ ئەۋە رۇژنامەگەرى مۇبايل ۋەكو چەمكىكى زانستى بوارى مېدا و گەياندن بناسىنن تاۋەكو سىما و تايەتمەندىەكانى لە بوارى واقىع دا روون نەبىتەۋە.

يەكېك لە لايەنگرانى ئەم رەۋتە (جاد سىلفكا Judd Slivka) پىۋىسۇرى مېدايى لە زانكۆى مېسۇرى ۋلاتە يەكگرتۈەكانى ئەمىكا بە بۇچوونى ئەم ئەزمونى رۇژنامەگەرى مۇبايل پىۋىستى بە كاتى زياترە بۇ ئەۋە تىپروانين لە بارەيەۋە روونتر بېت بەمەبەستى يەكلايكرنەۋە چەمكە زانستەكەى (Slivka, <https://ajr.org>, ۲۰۱۴).

يەكەمىن توپۇنەۋە زانستى كە تاوتوۋى رۇژنامەگەرى مۇبايلى باسكردۈەۋە گىنگى بە پىناسە چەمكەكى داۋە، ھەردوۋ توپۇرەرى بوارى راگەياندن «ستىفن كوېن و ئىقۇ برۇم Ivo Burum & Stephen Quinn لە كىتتەكەياندا بە ناۋى «Mobile Journalism MOJO» ۋەھا پىناسە دەكەن «كە فۇرمېكى داھىتئەرانەۋە نوپىە لە پىۋىسە بەرھەمپىئانى چىرۆكە ھەۋال و گىرانەۋە رووداۋەكان بە بەكارھىتئانى مۇبايلى زىرەك كە زياتر شىكل و شىۋازى فايل فېدوۋى يان راپۇرتى دەنگى يان نىمىشى وپنە SLIDESHOW لەگەل تىكسدا، بە شىۋەيەكى راستەۋخۇ لە شوپنى رووداۋەكان دەگوزرىنەۋە بە بەكارھىتئانى تۇپەكانى ئىنتەرنېت» (Burum & Quinn, ۲۰۱۶, P۱۲).

كەۋاتە لە دەرنەجامى خستنەۋوۋى فرە ئاراستەۋى شارەزاينى بوارى مېدا و گەياندن لە بارە چەمكى رۇژنامەگەرى مۇبايلدا، ئەۋە لاي توپۇرەران تىبىنى دەكرى لەم توپۇنەۋەيەدا ئەۋەيە كە داھىتئانى رۇژنامەگەرى مۇبايل چەمكە ۋەكو چەمكە و چەۋكو كىردە كارى مېدايى، دياردەيەكى نامۇ نىە، چونكە بەردەۋام پىشكەوتن و



گەشەسەندى خىراۋ بە پەلەى تەكنەلۇژيا كاريگەرى لەسەر كارو پيشەى رۇژنامەۋانى بەجىدەھيلى، رۇژنامەگەرى مۇبايلىش يەككە لە بەرھەم و دەرهاويشتەكانى ئەم كاريگەرىتتە، كە لە دەرهنجامى ئاۋىتتەبوۋنى تەكنەلۇژياى ئامپىرە زىرەكەكان و شارەزايى كەلەكەبوۋى بوۋارى مېدياى بېستىن و بېنىندا، ھاتۆتە نىۋو جىھانېنى نوپى كاري رۇژنامەۋانى يەۋە.

### تايبەتمەندىتتەكانى رۇژنامەگەرى مۇبايل:

تايبەتمەندىتتەكانى رۇژنامەگەرى مۇبايل لە ژىنگەى دىجىتالدا ھەلھېنجراۋە، ۋەك فۇرپمىك لە فۇرپمەكانى مېدياى نوپى كە زياتر پەيوەستە بە تايبەتمەندىتتەكانى ئەنتەرنېت و سەربارى ھەندى تايبەتمەندىتتە دىكە كە لە خودى ئامرازەكانى ئامپىرە زىرەكەكان ھەلھېنجراۋە و رەھەندىكى تەكنىكى پىن بەخشىون. ئەم ئاۋىتتەبوۋنە (تەكنىكى - رۇژنامەۋانى) خەسلەت و تايبەتمەندىتتە بەخشىۋە بە رۇژنامەگەرى مۇبايل و ھاۋاكارى يارمەتيدەرى ھەلى گەشەسەندىن و بلاۋبوۋنەۋەى رۇژنامەگەرى مۇبايلە لە سالانى داھاتوۋدا (ساند سەيد، ۲۰۱۶، ۹۲). گرنگىرتىن ئەۋ خەسلەت و تايبەتمەندىتتەكانى بىرئىتە لە (سەد محمد، ۲۰۱۴، <https://elsirsaad.wordpress.com>):

رۇژنامەگەرى مۇبايل، رۇژنامەگەرىيەكى گوازاۋە و جولەدارە: لە يەككاتدا ناۋەرپۇكى مېدياى بەرھەمەدەھىنرە و پەخشەكرىت بەرپۇگەى بەكارھېتتەكانى ئامپىرى زىرەك لە شوپنى روۋداۋەكاندا لە ھەر كونج و كاتىكى ئەم دونياىدا بىت بە مەرجى دەستەبەربوۋنى خزمەتگوزارى بە تۇرى ئىنتەرنېتەۋە.

رۇژنامەگەرىيەكە لەسەر داخۋازى بەكارھېنەرە: لە ھەر كات و سات و شوپنىكدا بىت، بەكارھېنەر دەتۋانى خويئەرو بېسەرو بېنەرى رۇژنامەگەرى مۇبايل بىت بەمەرجى خزمەتگوزارى ئىنتەرنېت دەستەبەر كراۋبىت. رۇژنامەگەرىيەكى خىراپە لە بلاۋكردنەۋەدا: ئەمەش لە دەرهنجامى پىشتەستىن و سوۋد ۋەرگرتن لە تايبەتمەندىتتەكانى مالتى مېدياى سمارت فون لە خىراپى ناردن و خستنەروۋدا.

رۇژنامەگەرىيەكى خىراپە لە بەرھەم ھېناندا: بەرھەمەھىتتەكانى ناۋەرپۇكى مېدياى لە رۇژنامەگەرى مۇبايلدا كاتى زۇرى ناۋىت، بەتايبەتى لە كاتى پەخشكردنى روۋداۋە راستەۋخۇكاندا.

رۇژنامەگەرى سەكۆ و كەنالە: سەربارى ئەۋەى رۇژنامەگەرى مۇبايل سەكۆيەكى ئەلكترۆنيەۋە خويئەر سوۋد لە خويئەنەۋەى ناۋەرپۇكە بلاۋكراۋەكانى سەر تۇرى ئىنتەرنېت دەبىنى، لەگەل ئەۋەشدا دەبىنىن ئامپىرە زىرەكەكان بە شىۋەيەكى بەرپلاۋ لە لايەن مېدياكاران و دامەزراۋە مېدياىيەكان بەكارھېنەرەۋە بە مەبەستى بلاۋكردنەۋەى بەرھەمەكانىيان. ئەم ئامرازە فرە رىگەى بلاۋكردنەۋە فەراھەم دەكات ۋەك: تىكستە نامە SMS، دەنگە نامە Voice Message، قىديو، فوتۇ.

سادەۋ ساكارى لە بەكارھېتان: رۇژنامەگەرى مۇبايل پىۋىستى بە كارپاىكردن و ھەنگاۋى ئالۆزنى يە لە مامەلەكردن لەگەل ئامپىرە زىرەكەكان، ئەمەش ۋەھاي كىردوۋە بەكارھېتانى سادە و ئاسان بكات، بە تايبەتى لە دۋاى راگەياندىنى ھەردوۋ خزمەتگوزارى سىم كاردى «سناپ دراگۆن Snapdragon ۸۳۵ و مېديا تىك Helio X۳۰» كە بەرترىن داتاي مامەلەۋەى وورد لە سمارت فون لەخۆ دەگرى، واتە ھىزى پىرۇگرامماى لە كۆمپىوتەر بەھىزترە.

كارتىكردن لە كاتى راستەقىنەى روۋدانى روۋداۋەكە: ئامرازى رۇژنامەگەرى مۇبايل گواستەۋەى راستەۋخۇ بۇ روۋداۋەكان و كارتىكردنى راستەۋخۇ ھاۋاكات بۇ بەكارھېنەرانى فەراھەم دەكات.

تۋانستى ئەرشىفكردن و سەيفكردن: رۇژنامەگەرى مۇبايل بە رىگەى كارد مېمۆرى قەبارە گەۋرەى سەيفكردن كە



دەگاتە تېراپايت (واتە تىلپون بايت)، تواناي ئەرشىفكردن و ھەلگرتنى ماتىريالى بىن شومارى لە وېنە و دەنگ و قىدىو و تىكستدا بۇ بەكارھىنەرانى فەراھەم كىردو (لاريا، مرعى، سەرچاۋە پىشوو، ۴).  
 ئەمە سەربارى ئە و تايبەتەندىتپانەى كە ھاۋچەشن و ھاۋبەشن لەگەل جۆرەكانى دىكەى مىدىاي نوئى  
 لە مىدىاي ئەلكترۆنى يان رۆژنامەوانى ئىنتەرنىتتا، ۋەك: تايبەتەندىتى فرە ئامراز (مالتى مىدىيا)، بەشدارىكردن  
 و كارتىكردن، تواناي كۆنترۆلكردن لە بارودۆخى بەركەوتندا، نوپگەرىى دەستبەجى و بەردەوام، تايبەتەندىتى  
 كەسى، سنوورى كراۋە، دىنامىكى لە مامەلەكرىندا، ئەرشىفكردن، پاشەكەوتى كات و كۆشش و دارايى.

### جۆرەكانى رۆژنامەگەرى مۇبايل:

«رىما ماروش Rima Marrouch» توپزەرى مىدىيا و گەياندىنى دىجىتالى لە پەيمانگاي رۆژنامەگەرى رۆپتەرز،  
 جۆرەكانى رۆژنامەگەرى مۇبايل لەسەر ئاستى بەكارھىنەندا، بۇ سى جۆر پۆلپىن دەكات <https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/risj> Marrouch (۲۰۱۴).  
 أ- ئامرازىكى بەدواداچونە: كاتىك لە لايەن جەماۋەرەۋە ۋەك ئامراز يان ۋەك سەكۆپەكى ئەلكترۆنى بەكار  
 دەھىزىت بەمەبەستى بەدواداچونى ناۋەپۆكى رۆژنامەگەرى و ماتىريالى مىدىياى.

ب- ئامرازىكى بەشدارىكرىدە: كاتىك لە لايەن جەماۋەرەۋە (ھاۋولاتى رۆژنامەوان) ۋەك ئامرازىك بەمەبەستى  
 بەشدارىكرىدە لە دروستكرىدە و ئالوگۆپكرىدى ھەۋال بەكار دەھىزىت، لە رىگەى سەكۆ ئەلكترۆنىەكان يان  
 ئاپلىكەيشنەكانى مۇبايلى زىرەك يان پىگەكانى ئامرازەكانى مىدىيا.

ج- ئامرازىكى كۆكرىدەۋە و سازاندىنى داتاكانە: كاتىك لە لايەن خودى مىدىياكارانى پروفىشئالەۋە بەكار دەھىزىت  
 ۋەك ئامرازىكى خىرا لە كۆكرىدەۋە و سازاندىنى زانىارى و داتاكان و وپنەگرتنى فۆتو و قىدىو و بەرھەمھىتپاننى  
 ماتىريالى مىدىياى و بلاۋكرىدەۋەى راستەۋخۆ لەسەر پىگە ئەلكترۆنىەكان يان ناردنى بۇ دامەزراۋەكانى راگەياندىنى  
 كۆنباۋدا.

### پروفىشئالپىتى رۆژنامەگەرى مۇبايل:

رۆژنامەگەرى مۇبايل كۆمەللى سەلىقەى و كارزانى دەۋىت، لىرەدا بەچەند خالىك دەپخەينە رپوو (لاريا،  
 مرعى، سەرچاۋە پىشوو، ۶):

پىۋىستى فىربوون لە چۆنىيەتى پلاندانان بۇ ئەۋ چىرۆكە ھەۋالانەى كە مەبەستە بە ئامپىرى سمارت فۆن  
 بەرھەم بەھىزىت، ھەمان رىكار لەسەر فىربوونى بەكارھىتپاننى پەخشى راستەۋخۆ بەرپىگەى سمارت فۆن پىۋىستە.  
 بەھەمان شىۋەى چۆنىيەتى پلاندانان بۇ ئامادەكرىدى راپورتىكى تەلەفىزىۋنى، پىۋىستە مىدىياكارانى رۆژنامەگەرى  
 مۇبايل پىش دەرچوون بۇ شوپنى وپنەگرتن، پىشۋەخت پلان بۇ چۆنىيەتى بەرھەمھىتپاننى چىرۆكە ھەۋالەكان  
 دارشتىت، بۇيە پىۋىستە بە پەرۆشەۋە تىكستى بەھىزو گونجاۋ بۇ وپنەى چىرۆكە ھەۋالەكان بنوسرىت.  
 پىۋىستى فىربوونى وپنەگرتن و مۆنتاژكرىدى قىدىۋى بە ئامپىرى سمارت فۆن، ئەمەش كۆمەللى كارزانى لە  
 مىدىياكار دەخوازىت ۋەك:

ئامادەكرىدى ماتىريالى ھەۋاللى بە نەفەسىكى خىراتر بە بەراۋورد لەگەل راپورتە ھەۋاللىە كۆنباۋەكان. چونكە  
 مىدىياكارى پروفىشئالى مۇبايل، دەستبەجى وپنەگرتن و ھەۋالساازان ئەنجام ئەدات.  
 پروفىشئالى رۆژنامەنووس لە بەكارھىتپاننى كامپىراى ئامپىرە زىرەكەكان.

بەكارھىتپاننى پروفىشئالى گونجاۋ لە مۆنتاژكرىدى دەنگ و وپنە و ئىفىكتەكانى بەستەر و گواستەنەۋە لە نىۋان



گرتە كاندا.

فېربوونى باشتىن كىردارى وپنەگرتنى ۋەستان بەرامبەر كامپىرا و چاوپىكەوتنەكان.

ج خۇگونجاندىن لەگەل مالتى مېدىا و سكرىنى ھەمەجۆر و تواناى بەرھەمپىنانى ناۋەرپۆكى مېدىايى كە لەگەل ھەموو جۆرە سكرىنىك شىاۋ بېت. چونكە جەماۋەرى ۋەرگىرى ئەم سەردەمە، بە تاك شىۋاز و تاكە ئامرازى مېدىا، خزمەتگوزارى ھەۋال بەكار ناھىنىت، بەلكو لە كاتىكى كورتدا جۆرەھا ئامرازى ئەلكترۇنى گەياندىن بەكار دەھىنىت.

ح- پىۋىستە مېدىاكارانى رۆژنامەگەرى مۇبايل ھەمىشە لە ئامادەباشىدا بېت بۇ خۇگونجاندىن و پشتبەستىن بە گۇرانكارىيە خىراۋ بە پەلەكان لە ژىنگەى تەكنەلۇژىاي مۇبايلى زىرەكدا.

### ۵- ئاپلىكەيشنەكانى رۆژنامەگەرى مۇبايل:

لەم سەردەمەدا، رۆژنامەنوس و مېدىاكارى پروفىشنال لە توانايدا ھەيە رۆمالى رۆژنامەگەرى بۇ رووداۋەكان و ناۋەرپۆكى مېدىايى بە شىۋەبەكى پىشەبىانە و بە تەكنىكى نوپگەرى بەرپىگەى ئامپىرە زىرەكەكان (مۇبايل و تابلىت و فابلىت) بەرھەمبېنىت. لە ساىەى ئەو ئاپلىكەيشنەكانى كە تايبەتمەدىتى جۇراۋجۇريان دەستەبەر كىردوۋە ئەكرى لە روومالى رۆژنامەگەرى و بەرھەمپىنانى ناۋەرپۆكى مېدىايى دىجىتالى تەۋزىف بىكرىن (سناە محمد، ۲۰۱۷، ۱۸۲). لىرەدا توپژەران كۆمەللى ئاپلىكەيشنى دىارو بەرچاۋ كە لە بوارى رۆژنامەگەرى مۇبايلدا بەكار دەھىنىت دەخەنەپوو:

أ- ئاپلىكەيشنەكانى وپنەگرتن و مۇنتاجكىردنى فۇتۇگرافى و Still Photo (إسماعيل عزام، <https://institute.aljazeera.net>):

كامپىرا ++ Camera: ئاپلىكەيشنى فۇتۇگرافى تايبەت بە سىستىمى ئايفۇنەۋ كۇمپانىاي ئەپل دايھىئاۋە بەمەبەستى وپنەگرتنى فۇتۇگرافى بە بەررترىن كۆلىتى.

ئەدەۋبى فۇتۇشۇپ Adobe Photoshop Express: كەرەستە سەرەككەكانى مۇنتاجكىردنى وپنەى فۇتۇگرافى لە خۇ دەگرى، بۇ ھەردوۋ سىستىمى ئايفۇن IOS و ئەندروئىد Android بەركارە، سىفەتى سادەۋ سكارى لە بەكارھىتان ھەيەۋ پاشان لەگەل ھەموو فايلە ھەمەجۆرەكان گونجاۋەۋ پشت بە فرە بژاردە دەبەستىت بۇ بەشدارىكىردن.

ب- ئاپلىكەيشنەكانى وپنەگرتن و مۇنتاجكىردنى فېدىۋىي (Glen Mulcanhy, ۲۰۱۶, <https://www.thinglink.com>): گىرنگىرىنىان برىتتە لە ئاپەكانى:

فايكلۇن Vyclone: ئەم ئاپە تايبەتمەندىتى ناۋازە فەراھەم دەكات بە بەراۋورد لەگەل ئاپەكانى دىكەى وپنەگرتن و مۇنتاجكىردندا، لە توانايدا ھەيە مۇنتاج بۇ چوار كامپىراى وپنەگرتن ھەيە لە ھەمان كات و لە ھەمان ناۋچەى جىاۋازو لە گۆشەى جىاۋازدا. لە يەك كاتدا بۇ ئەنجامدانى دىمانەۋ چاوپىكەوتن لە گەل كەسانى جۇراۋجۇر بەكار دەھىنىت، يان وپنەگرتنى رووداۋىك لە چەند گۆشەيەكى جىاۋازدا.

ئاپلىكەيشنى ئاى موقى iMovie: ئاپىكى تايبەت بە مۇنتاجكىردنى فېدىۋىيە، بۇ سىستىمى مۇبايلى ئايفۇن IOS بەركارە، مۇنتاجى گرتەۋ دىمەنى فايل فېدىۋىو راپۇرتە ھەۋالەكان دەكات و لەگەل پىرۇگرامى Movie for Mac ھاۋناسەيە. تواناى مۇنتاجكىردنى فېدىۋىي ھەيە بە كوالىتى 4K لەسەر ھەردوۋ جۇرى ئامىرى زىرەكى ئايفۇن





و ئاياد پىرۇ. ئەم ئاپە بەشدارىكىردى فایل فیدىو بە رىگە ئىمەئلى ئەلكترونى و يوتوب و فەيسبوك و فېمىو ئاى كلاود درايف و تىر درۆپ فەراھەم دەكات بە كوالىتى 4K يان ۱۰۸۰P۶۰. جگە لەم ئاپە گىرگە، ئاپلىكەيشنى دىكەى مۇنتاجكىردى فیدىۋى بەركارە، ۋەك ئاپەكانى: ستودىو بىناكل Pinnacle Studio بۇ سىستىمى IOS، ۋى فیدىو WeVideo بۇ ھەردو سىستىمى IOS و Android، كاین ماستەر KineMaster بۇ سىستىمى ئەندىرۆيد.

ج- ئاپلىكەيشنەكانى تۆماركىردن و مۇنتاجكىردى دەنگ (أحمد العطار، ۲۰۱۹، <https://ijnet.org/ar/story>)

### گرنگىرىن بىر تىپە لە ئاپەكانى:

IRig Recorder: باشترین ئاپى تۆماركىردن و راستكىردنەۋەى ئۆدېۋىيە، بە ھۆى لە خۆگرتى كۆمەئى كەرەستەى پىرۇفىشناللى سادەو سانا لە بەكارھىتان، ۋەزىفەى تۆماركىردن و چارەسەركىردى ئۆدېۋ جىبەجىدەكات، تايپەتەندىتى تۆماركىردى بەخۇراپى تىيدا دەستەبەركراۋە.

Voice Recorder Pro: رىكۆردەرى ئۆدېۋىيە لەسەر سىستىمى IOS، ئاپىكى پىرۇفىشناللى، رىكۆردى ئۆدېۋ لە گۆرپانى روومالكىردى رووداۋەكان دەستەبەر دەكات، ئەتوانى بۇ كاتىكى نا دىيارىكراۋ رىكۆرد بكات و بۇ جۆرپكى دىكەى خزمەتگوزارى بگوزايتەۋە، ھەروھە ئەتوانى فایلى ئۆدېۋ لە ئاپەكانى دىكە ۋەرگىرتەۋە. ھەروھە لە تۋانيدا ھەيە تايپەتەندىتەكانى ID۳۷۲ و داتا ۋەسفىەكان راستبكاتەۋە.

د- ئاپلىكەيشنەكانى روومالكىردن بە بەكارھىتانى تىكىست(بى نووسەر، ۲۰۱۹، <https://www.alarabiya.net/technology>):

### گرنگىرىن بىر تىپە لە ئاپەكانى:

ئاپى Think Free Office: گونجوتىرىن ئاپە بۇ سازاندى چىرۆكە ھەۋال. ئەم ئاپە ۲۸ جۆرى زمان لەخۆ دەگرى لە مۇبايلى زىرەكداۋ بە تۋانايەكى بەرز كار دەكات لەسەر بەيەكەۋەبەستنى ئاپەكانى مايكروئسۆفت ئۇفيس لەگەل گۆگل ئاپسدا.

ئاپى La Writer: ئاسانترین ئاپەكانى ھەۋالسىزىيە لەسەر مۇبايلى زىرەكدا، لەسەر ھەردو سىستىمى IOS و Android بەركارە، بىر تىپە لە كۆمەئى قالىب كە يارمەتيدەرە بۇ رىكخست و دانسقىي نووسىن، فایلى تەۋاۋ بۇ بەكارھىتەر دەستەبەر دەكات بەمەبەستى پىداچونەۋە بە سەرجم لاپەرە نووسراۋەكاندا.

ئاپى Ever Note: گەۋرەترىن تىبىنى نووسى دەسبەجى و خىرا، كە كۆمپانىيەى Ever note پەرەپىداۋە، نووسىنى تىكىست ، ۋىنەگرتن، داۋنلۆدى فایل، ئالوگۆرپكىردى فایل يان تىبىنەكان لەگەل بەكارھىتەرىكى دىكەدا بۇ رۆژنامەنووس دەستەبەر دەكات، سەرجم داتاۋ زانبارىيەكان لە ھەژمارى بەكارھىتەر سەيف دەكات ئەگەر مۇبايلىكەى يان ئاپىداۋەكەى وون بكات.

ھ- ئاپلىكەيشنەكانى پەخشى راستەۋخۆ(أحمد العطار، ۲۰۲۱، <https://ijnet.org/ar/story>):

رووماللى پەخشى راستەۋخۆى رووداۋەكان گىرنگى خۆى لە تايپەتەندى دەستەبەجى بلاكردنەۋە دەبىنئىتەۋە، سەربارى راستگۆيى لە گواستەۋەى زانبارىيەكان لە گۆرپانى رووداۋەكاندا. رۆژنامەنووسان دەتۋانن روومالە رۆژنامەنووسىەكانىان راستەۋخۆ لە گۆرپانى رووداۋەكان پەخشى بكن لە ھەر شوئىنكىدا بن بەرىگەى ژوورى ھەۋالەكاندا يان بەرىگەى پىگەكانى سۆشىال مېدىا. لە گرنگىرىن ئاپلىكەيشنەكانى ئەم بوارە:

ئاپى Report\_IT\_Live: ئەم ئاپە ۋەكو ستۆدېۋىيەكى گەرۆك ۋايە، تۋانستى كارپاىى روومالە ھەۋالە فرە ئامرازەكان بۇ رۆژنامەنووسان و پەيامنېرانى ئىزگەۋ تەلەفىزىۋنەكان دەستەبەر دەكات و راستەۋخۆ پەخشىان



دەكات بە كوالىتەكى بەرزو لەگەل تۈنەل تۆماركردنى روومالەكە لە ھەمان كاتدا. ئاپى لايىف سترىم live stream : ھەر دامەزراۋەكەكى مېدىيى كۆنباۋ دىجىتالى دەتۈنەل بەرپىگە ئاپى لايىف سترىم راستەۋخۇ پەخشى رووداۋەكان بەكات بە كوالىتە HD، لەگەل ھەردوۋ سىستىمى IOS ۋە Android كار دەكات، ئەمەش بەرپىگە جىگىركردنى ئاپەكەۋ دروستكردنى ھەژمارىكى خۇپايى ۋە چوونە ئىۋو كەنەلە تايىت بە دامەزراۋەكە.

ئاپى پېرسكۆپ Periscope: ئاپى پەخشى راستەۋخۇ پېرسكۆپ بەرپىگە ئىنتەرنېت لەسەر ھەردوۋ سىستىمى ھەردوۋ سىستىمى IOS ۋە Android مۇبايلى زىرەك كار دەكات لەگەل تايىتەندىتى دىارىكردنى شوئى جۇگرافى. تۈنەل پەخشى ئاپى پېرسكۆپ تەنھا لەسەر بارى پۇرتىتە (ۋاتە لەسەر بارى ستوونى) لەگەل ھەردوۋ تايىتەندىتى تۈنەل پەخشى تايىتە ۋە گشتىداۋ تۈنەل سەيفكردنى خۇكار لە پەخشى راستەۋخۇداۋ لەگەل تۈنەل كارپىكردنى لە ماۋە ۲۴ كاتمېرى دوايدا. بەشدارىكردنى تەنھا لەسەر پىگە تۈيتەرە.

### بەكارھىنانى ئەم تۈيۈنەۋە ئىستا لە چۈرچىۋە تىۋرى رۇژنامەگەرى مۇبايلا:

خستەروۋى چۈرچىۋە تىۋرى ئەم تۈيۈنەۋە پەسۋاۋىكى زانستىە بۇ تۈيۈنەۋە، تاۋەكو لەسەر بىچىنەۋە ئەۋ بىنەما زانستى ۋە پراكىتىكىانەۋە كەتايىتەن بە جىھانىبىنى رۇژنامەگەرى مۇبايلى ۋە لە چۈرچىۋە كارپايەكانى مېتۇدنامەۋە ئەم تۈيۈنەۋە، ھەۋل بەدن بگەن بە دەرەنجامى ئامانجى سەرەكى تۈيۈنەۋەكە كە برىتتە لە ئاستى بەكارھىنانى رۇژنامەگەرى مۇبايلى ۋەك بازدانىكى جۇرايەتى پەرەسەندى تەكنەلۇژىيە مېدىيە نوپى مۇدېرن لە بەرھەمھىنانى ناۋەرۋكى مېدىيە لە ئەزموونى كارو پىشەۋى مېدىيە لە ھەرپىمى كوردستاندا، پاشان ۋەدېھىنانى ئامانجەكانى دىكەۋ ۋەك: دۇزىنەۋە ۋە ئاشكراكردنى ئاستى سروسىتى پەيوەندى لە ئىۋان بەكارھىنانى ئامپىرى زىرەك (سمارت فۇن) ۋە كارى رۇژنامەۋانيدا، لەگەل ئاستى سنوورى بەشدارىكردنى ئەم تەكنەلۇژىا نوپى يە لە دەۋلەمەندكردنى سەرچاۋە ۋە ناۋەرۋكى كارى مېدىيە لە ھەرپىمى كوردستاندا.

### ھەشتەم: جۇرو مېتۇدى تۈيۈنەۋە:

جۇرى ئەم تۈيۈنەۋە سەر بە جۇرى تۈيۈنەۋە ۋەسفىەكان ۋە شىكارىبەكان ۋە لىكدانەۋەكانە كە ئامانجى ھەۋلدانە بۇ زانىنى ئاستى بەكارھىنانى رۇژنامەگەرى مۇبايلى زىرەك ۋەك تەكنەلۇژىيەكى ھەقى- نوپىگەرى لە لايەن مېدىاكاران لە ھەرپىمى كوردستاندا. تۈيۈنەۋە ۋەسفىەكان ئەۋ جۇرە تۈيۈنەۋەۋانەن كە ئامانجى ۋىناكردن ۋە شىكارىكردن ۋە ھەلسەنگاندنى تايىتەندىتەكانى كۆمەلەپەكى دىارىكراۋ يان ھەلۇپىستىكى دىارىكراۋ پەيوەست بە سروسىتى دىاردەيەك يان ھەلۇپىستىك يان كۆمەلەل بارودۇخ بە مەبەستى ۋەدەستھىنانى زانىارى پىۋىست(شىمەۋ ذوالفقار، ۲۰۰۹، ۸۹ل).

ئەۋ مېتۇدەۋە لەم تۈيۈنەۋەدە بەكار ھاتوۋە برىتتە لە مېتۇدى روۋپىۋى « مېنھج المسح Survey Methodology» ۋەك شىۋازىكى گونجاۋ بە مەبەستى كۆكردنەۋە زانىارى ۋە خستەروۋى روونەكان لە ۋىناپەكدا ئەكرى سوۋدى لى ۋەرگىرى(مۇمىد بەلھىمىد، ۲۰۰۸، ۱۶۱ل). بەكارھىنانى مېتۇدى روۋپىۋى لەم تۈيۈنەۋەدە برىتتە لە روۋپىۋىكردنى مېدىاكارانى ھەرپىمى كوردستان بە مەبەستى زانىنى ئاستى بەكارھىنانى رۇژنامەگەرى مۇبايلى زىرەك لە ھەرپىمى كوردستاندا.



نۆیه م: کارراییه کانی میتۆدی تووژینهوه:

### کۆمه لگهی تووژینهوه:

کۆمه لگهی ئەم تووژینهوهیه که به ئامانجگیراون، خۆی دەبینتتهوه لهو بهرتووژانهی که تووژینهوه که له ههولێ تاتووژکردنیدان به مه بهستی به دیهیتانی دهره نجامه کانی تووژینهوه، که بریتین لهو میدیا کارانهی که له دامه زراوه جیا جیا کانی راگه یانندن له ههریمی کوردستاندا کار ده کهن.

### سامپلی تووژینهوه:

تووژهران به مه بهستی کارراییه کانی سامپلی تووژینهوه، پشتیان به ستوه به جۆری سامپلی پشکگه ری (Quota Sampling) له ده ستینیشانکردنی بهرتووژاندا، هه لباردنی بهرتووژه کان بۆ ههر پشکیک به شیوازی نا ریکخراو ده ستینیشانکراوه. ئەم جۆره ریکاره به شیوهیه کی سهره کی پشت ده به ستیت به هه لباردنی بهرتووژه کان که نوینه رایه تی له چه ند کۆمه له یه کی جیاوازی کۆمه لگای تووژینهوه ده کهن (ذو الفقار، شیماء، ۲۰۲۰). سه رجه می بهرتووژان پشکها توه له (۵۰) بهرتووژ، به یه کسانی دابه شکراوه له نیوان میدیا کارانی دامه زراوه میدیا ییه کانی هه ردوو که نالی ئاسمانی (Rudaw، GK) له گه ل هه ر سێ پیگه ی ئەلیکترۆنی هه والیی (Zhyan, Xendan, Esta) به شیوازی نا هه ره مه کی. له ماوه ی یه ک مانگدا روومالکراوه، واته له نیوان ۲۰۲۰/۲/۱ تاوه کو ۲۰۲۰/۳/۱.

### ئامرازی کۆکردنه وهی داتا کان:

فۆرمی راپرسی یه کیکه له ئامرازه سه ره که کانی کۆکردنه وهی داتاو زانیاری له زانسته مرۆیی و کۆمه لایه تیبه کاند له چوارچێوه ی رووپۆیوکردنی مه یدانێ که جه ماوه ر وه ک بهرتووژێ تووژینهوه تیدا وه رده گیرێ به مه بهستی راپرسیکردنی بیروبوچوونه کانیان له باره ی زانیی هه لۆیسته کانیان له سه ر پرسیک یان رووداو پکی دیاریکراو (اللبان، ۲۰۰۸، ۱۱۲). فۆرمی راپرسینامه له م تووژینه وه یه دا به کار هاتوه به مه بهستی ئاستی زانیی به کارهیتانی رۆژنامه گه ری مۆبایل له لایه ن میدیا کاران له ههریمی کوردستاندا و ئاشکراکردنی لایه نی ئەرینی و نه رینی به کارهیتانی ئەو ته کنه لۆژیا نوێیه و له گه ل ئەو ئالنگاریانه ی که رووبه روی کارو پیشه ی میدیای ده بیتته وه.

### راستی و جیگیری تووژینهوه:

به مه بهستی ده سته بهرکردنی راستی و دروستی داتا کان، تووژهران فۆرمی راپرسینامه که ی پیشکه ش به کۆمه لێ هه لسه نکینه ری ئە کادیمی له بواری میدیا کرد، له سه ر رۆشنا ی تیبینی و ئامۆژگاریه کانی هه لسه نکینه ران دووباره برکه کانی نیو فۆرمی راپرسینامه که هه موارکراوه ته وه. پاشان تووژهران دروستی جیگیری بۆ برکه و پیوه ره کانی نیو فۆرمی راپرسینامه که بهر پیگه ی هاوکیشه ی (ئه لفا کرونباخ) ئە نجامداوه و به های هاوکیشه ی جیگیری به دیهیتاوه به رێژه ی ۹۲٪.

### دهیه م: پیناسه ی چه مکه کانی تووژینهوه:

رۆژنامه گه ری مۆبایل: مه به ست له چه مکی رۆژنامه گه ری مۆبایل له م تووژینه وه دا واته کاری میدیای بهر پیگه ی به کارهیتانی مۆبایلی زیره ک Smart Phone و کۆمپیوته ری ته ختی زیره ک Tablets. به ره ه م هیتان: بریتیه له قالیکی دیاریکراوی خزمه تگوزاری هونه ره کانی رۆژنامه وانی له دهره نجامی کۆمه لیک بیروک و بریار و ئاماده سازی مرۆیی و ئامرازی ته کنه لۆجی بواری ره نگ و ده نگدا به ره ه م ئە هیتریت، که له کۆتاییدا ده بیتته ماتریالیکی میدیای له رینگه ی ئامرازه کانی ماس میدیای جه ماوه ریدا په خش و بلاو ده کرینه وه.



ناۋەپۇكى مېدىيىسى: بىرىتپە لە كۆى ووشە و وىنە و دەنگ و فاكت و بىرۆكە، ناۋەپۇكى مېدىيىسى لەم توپۇنەۋەدا بەكارھاتۋە بۇ كۆى ئەو ماتىرىالە دەنگى و رەنگى و نووسراۋانەى كە لە پىنگە ئەلكترۆنىيەكان و ئامرازەكانى ماس مېدىيىسى جەماۋەرى كۇنباۋدا پىشكەش دەكرىن.

يازدەيەم: دەرنجامى گشتى توپۇنەۋە:

تەۋەرى يەكەم: تايپەتەندىتى كەسى سامپلى توپۇنەۋە:

رېژەى سەدى	چەندبارە	تايپەتەندى دىمۇگرافى رۇژنامەنووسان	
82	41	نېر	جۆر
18	9	مى	
100	50	كۇ	
14	7	لە ۱۸-۲۵ سالى	تەمەن
28	14	لە ۲۶ - ۳۰ سالى	
30	15	لە ۳۱ - ۳۵ سالى	
24	12	لە ۳۶ - ۵۰ سالى	
4	2	۵۰ سالى بەرەۋوژور	
100	50	كۇ	
2	1	سەرەتايى	ئاستى خويندەۋارى
6	3	ناۋەندى	
24	12	ئامادەيى	
20	10	دېلۇم	
48	24	بكالۇرۇس	
100	50	كۇ	
2	1	كەمتر لە سالىك	ئەزمۇنى كاركردن
20	10	۱ سالى بۇ ۲ سالى	
18	9	۲ سالى بۇ ۴ سالى	
60	30	زىاتر لە ۵ سالى	
100	50	كۇ	

خشتەى ژمارە (۱) تايپەتەندىتى كەسى رۇژنامەنووسان

لە ئەنجامى داتاكانى تايپەت بە زانىارى دىمۇگرافى سامپلى توپۇنەۋە ۋەك لە خشتەى ژمارە ۱ خراۋەتەرۋو، لە تايپەتەندىتى (جۆر) دا دەركەۋتۋوۋە رېژەى مېدىكارانى (نېر) ۸۱%، پاشان رېژەى مېدىكاران (مى) ۱۸%، ئەم ئامازەيە، ئاست بەرزى رېژەى پىشەى كارى مېدىيىسى لە بەرژەۋەندى جۆرى (نېر) لە دامەزراۋەكانى مېدىيىسى كوردى دەردەخات. پاشان بەرزترىن ئاستى تەمەنى مېدىكاران لە نېۋان (۳۱-۳۵)دايە و بەرېژەى ۳۰%، پاشان بە پلەى دوۋەم تەمەنى نېۋان (۲۶-۳۰) بە رېژەى ۲۸% ھاتۋوۋە، كەمترىن رېژەى تەمەنى مېدىكارانى سامپلى توپۇنەۋەكە لە نېۋان (۵۰سالى بەرەۋوژور) بە رېژەى ۴% ھاتۋوۋە.

لە تايپەتەندىتىەكانى (تەمەن)دا روون دەبىتتەۋە كە توپۇنەۋە گەنجان لە نېۋان تەمەنى (۲۶-۳۵) زىاتر بوارى كارو پىشەى مېدىيىسى لە دامەزراۋەكانى مېدىيىسى كوردى داگىركردۋە، ئەم ئامازەيە بۇخۇى ئاراستەيەكى ئەرېنپە كە توپۇنەۋە گەنجان زىاتر لە گەل بەكارھىتانى تەكەنلۇژياۋ ئاپلىكەيشنەكانى سمارت فۇن و كۇمپيوتەر لە بەرھەمھىتانى



ناوهرۆكى مېدىيادا ھەلدەكەن. سەبارەت بە (ئاستى خويىندەۋارى) بەرتوئىژان، بەرتزىن رىژە لە بەرژەۋەندى خاۋەن ئاستى (بەكالۆرىۋسە) بە رىژەى ۴۸٪، پاشان ئاستى (دېلۆم) بە رىژەى ۲۰٪ بەپلەى دوۋەم دىت، كەمترىن ئاستى خويىندىش برىتتە لە (سەرەتايى) بە رىژەى ۲٪. ئەم ئاماژەيەش ئاراستەيەكى ئەرىننىيە كە زۆرىەى بەرتوئىژان خاۋەن ئاستى خويىندى بەرزىن، دەتوانن بەشۆيەيەكى ئاسان مامەلە لەگەل تەكنەلۆژىاي گەياندىن و ئەو گۇرپانكارىيانەى بەسەر ژىنگەى كارى مېدىيادا دىت. سەبارەت بە تايەتمەندىتى (ئەزمۇونى كاركردن) لە داتاكان دەرکەوتوۋە كە زۆرىنەى بەرتوئىژان بە رىژەى ۶۰٪ لە (۵ سال زياتر) ئەزمۇونى كاركردىيان ھەيە لە دامەزراۋەكانى مېدىاي كوردىدا، پاشان بە رىژەى ۲۰٪ لە (۱ بۇ ۲ سال) بەپلەى دوۋەم دىت و كەمترىن ئەزمۇونى كاركردن (كەمتر لە سالىكە) بە رىژەى ۲٪ ھاتوۋە.

تەۋەرى دوۋەم: ئاستى بەكارھىتئانى رۆژنامەگەرى مۇبايل (MOJO) لە بەرھەمھىتئانى ناوهرۆكى مېدىايىدا؛ بەكارھىتئانى ئامپىرى سمارت فۇن smartphones لە بەرھەمھىتئانى ناوهرۆكى مېدىايىدا.

خشتەى ژمارە (۲) ئاستى بەكارھىتئانى ئامپىرى سمارت فۇن لە بەرھەمھىتئانى ناوهرۆكى مېدىايىدا

ئاستى بەلگەدارى	بەھاي ۲۰۱۷	Zhyan		Esta		Xandan		Rudaw		GK		دامەزراۋەكان ئاستى بەكارھىتئان
		چەندبارە %	چەندبارە %	چەندبارە %	چەندبارە %	چەندبارە %	چەندبارە %	چەندبارە %	چەندبارە %			
۰,۰۰۷	۷,۰۵۶	70	7	50	5	30	3	10	1	10	1	بەردەوام بەكارى ئەھىتم
		30	3	30	۳	۵۰	۵	50	5	40	4	ھەندى جار بەكارى ئەھىتم
		-	-	۲۰	۲	۱۰	۱	20	2	30	3	زۆر بەدەگمەن بەكارى ئەھىتم
		-	-	-	-	10	1	20	2	20	2	بەھىچ شۆۋەبەك بەكارم ئەھىتاۋە
		%۵۸		%۳۸		%۳۶		%۳۴		%۳۰		ناۋەندى ژمىرەيى

پشتبەستن بە ھاۋكىشەى ناۋەندى ژمىرەيى بەمەبەستى دەستكەۋتنى بەرتزىن رىژەى بەكارھىتئانى مۇجۇ جۇرنال لەلايەن پىگە و كەنالە ئاسمانىە كوردىيەكان، لە خشتەى ژمارە(۲) ئەنجامەكانى تايەت بە بەكارھىتئانى ئامپىرى سمارت فۇن لە بەرھەمھىتئانى ناوهرۆكى مېدىايىدا روون بوۋەتەۋە كە پىگەى ئەلكترۆنى Zhyan بە پلەى يەكەم دىت كە ناۋەندى ژمىرەيەكەى (۵۸٪)، پاشان پىگەى ئەلكترۆنى Esta بە جياۋازىيەكى زۆر كەم پىش پىگەى ئەلكترۆنى Xandan كەۋتوۋە كە ناۋەندى ژمىرەيەكەى (۳۸٪) بەرامبەر بە (۳۶٪)، پاشان ھەردوۋ كەنالى ئاسمانى Rudaw و Gk بە پلەى چوارەم و پىنجەم دىن بە ناۋەندى ژمىرەيى (۳۴٪) بەرامبەر بە (۳۰٪). ھەرۋەھا بەپىتى تاقىكردنەۋەى ئامارىي (۲۰) بۇ دەرختنى جياۋزاي نىۋان دامەزراۋەكانى مېدىا لە ھەرىمى كوردستاندا سەبارەت بە بەكارھىتئانى ئامپىرى سمارت فۇن بۇ بەرھەمھىتئانى ناوهرۆكى مېدىايى، ئەنجامى بەھاي ۲۰۱۷ برىتتە لە (۷,۰۵۶) بە ئاستى بەلگەدارى (۰,۰۰۷) واتە لە روۋى ئامارىيدا ئاستى جياۋزاي زۆر ھەيە لە نىۋان دامەزراۋەكانى مېدىا لە ھەرىمى كوردستان لە بەكارھىتئانى ئامپىرى سمارت فۇن لە بەرھەمھىتئانى ناوهرۆكى مېدىايىدا. ئەم جياۋازىيەش بە روۋنى دەرکەوتوۋە كە مېدىاكارانى پىگە ئەلكترۆنىيەكان زياتر لە كەنالە ئاسمانىيەكان ئامپىرى سمارت فۇن بەكار دەھىتن .

(۲) بەكارھىتئانى سمارت فۇن لە خزمەتگوزارىيەكانى كارى رۆژنامەگەرىدا:



خىستەى ژمارە ۳ بەكارهيتانى سمارت فۇن لە خزمەتگوزارىيەكانى كارى رۇژنامەگەرىدا

خزمەتگوزارىيەكان	چەندبارە	%	رىزبەندى
هەۋال و زانىارى ۋەرگرتن	24	55.8	۳
ۋىنەى فۇتۇ	29	67.4	۱
ۋىنەى فېدېۋ	28	65.1	۲
پەخشكردن	8	18.6	۸
چاۋپىكەۋتنى دەنگى	19	44.2	۴
چاۋپىكەۋتنى فېدېۋى	14	32.6	۶
سازاندنى هەۋال(نوسىن)	12	27.9	۷
بلاۋكردنهۋەى بابەت	15	34.9	۵
مۇنتاژ كوردنى دەنگ	2	4.7	۱۰
مۇنتاژ كوردنى فېدېۋ	2	4.7	۱۰
فۇتۇشۇپ	4	9.3	۹

خىستەى ژمارە (۳)ى تايبەتە بەۋ خزمەتگوزارىيە مېدىيانەى كە مېدىياكارانى دامەزرارهكانى راگەياندىن لە هەرىمى كوردستاندا لەرىگەى بەكارهيتانى سمارت فۇن كارى مېدىياى پى رايى دەكەن، دەرکەۋتوۋە مېدىياكاران بە ئاستىكى بەرز ئامىرى سمارت فۇن بۇ (۳) خزمەتگوزارى مېدىياى بەكاردەهيتن، ئەۋانەش برىتپە لە خزمەتگوزارى (ۋىنەگرتنى فۇتۇگرافى) بە رىژەى ۶۷,۴% لە پلەى يەكەمدا. پاشان بە رىژەى ۶۵,۱% بۇ خزمەتگوزارى (ۋىنەى فېدېۋى) لە پلەى دوۋەمدا، پاشان بە پلەى سىيەم بۇ مەبەستى (هەۋال و زانىارى ۋەرگرتن) سمارت فۇن بەكاردەهيتن بە رىژەى ۵۵,۸%. هەرۋەها بە ئاستىكى مام ناۋەند سمارت بەكاردەهيتن بۇ (۴) خزمەتگوزارى دىكەى رۇژنامەگەرى كە برىتپن لە: هەرىكە لە خزمەتگوزارىيەكانى (چاۋپىكەۋتنى دەنگى) بە پلەى چوارەم بە رىژەى ۴۴,۲%، پاشان خزمەتگوزارى (بلاۋكردنهۋەى بابەتى رۇژنامەۋانى) بە پلەى پىنچەم بە رىژەى ۳۴,۹%، خزمەتگوزارى (چاۋپىكەۋتنى فېدېۋى) بە پلەى شەشەم بە رىژەى ۳۲,۶%، خزمەتگوزارى (سازاندنى هەۋال) بە پلەى حەۋتەم بە رىژەى ۲۷,۹%. پاشان خزمەتگوزارىيەكانى (پەخشكردن، فۇتۇشۇپ، مۇنتاژكوردنى دەنگى و ۋىنەى) بە ئاستى نزم بەكاردەهيتىرپن لە لايەن مېدىياكارانەۋە. لە ئەنجامى داتاكانى ئەم خىستەى ئەۋە رووندەبىتەۋە كە مېدىياكارانى دامەزراره جىياكان لە هەرىمى كوردستاندا ئامىرى سمارت فۇن لە كارى مېدىياىدا بەكاردەهيتن بۇ ئەۋ خزمەتگوزارىيە رۇژنامەۋانىيەنى كە پىداۋىستىكەى خىراۋ هەنوۋكەى و پاشان سادە و ساكارە لە بەكارهيتاندا، پاشان ئەۋ خزمەتگوزارىيەنى كە بە ئاستىكى نزم بەكار دەهيتىرپن برىتپن لەۋ خزمەتگوزارىيە نالۇزانەى كە زياتر پىۋىستى بەكات هەپە لە ئامادەكوردنى ناۋەرپۇكى مېدىياىدا.

۳- بەكارهيتانى ئامىرى سمارت فۇن لە روۋى كاتەۋە:

خىستەى ژمارە ۴ بەكارهيتانى سمارت فۇن لە لايەن دەزگاكانى راگەياندىن بۇ يەكەمىن جار



تاستی به لگه داری	به های کا	Zhyan		Esta		Xandan		Rudaw		GK		دامه زراوه کان سالانی به کارهیتانی
		%	چه ندهاره	%	چه ندهاره	%	چه ندهاره	%	چه ندهاره	%	چه ندهاره	
٠,٤٧٢	١٥,٧٢٤	١٠	٢	١٠	١	٣٠	٣	٣٠	٣	٣٠	٣	که متر له سالتیک
		٣٠	٣	٢٠	٢	١٠	١	٢٠	٢	٤٠	٤	١ سال بۆ ٢ سال
		٥٠	٥	٤٠	٤	٤٠	٤	٣٠	٣	٢٠	٢	٣ سال بۆ ٤ سال
		٠	٠	٣٠	٣	٢٠	٢	٢٠	٢	١٠	١	٥ سال زیاتر
		١٠٠	١٠	١٠٠	١٠	١٠٠	١٠	١٠٠	١٠	١٠٠	١٠	کۆ
		٢,٥		٣,٣		٢,٥		٢,٤		٢,١		ناوهندی ژمیرهیی

خشتهی ژماره (٤) تایهت به به کارهیتانی مۆبۆجۆرنال له لایه ن دامه زراوه کانی راگه یان دن له هه ریمی کوردستاندا به ریگه ی هاوکی شه ی ئاماریی (ناوه ندی ژمیره یی) بۆ دامه زراوه کان ده رکه وتوووه، پیگه ی ئەلکترونی Esta له پیش هه موو دامه زراوه کانه وه به پله ی یه که م دیت که ناوه ندی ژمیره یی که ی بریتیه له (٣,٣)، پاشان هه ردوو پیگه ی ئەلکترونی Zhyan و Xandan له پله ی دووه هاتوون که ناوه ندی ژمیره یی بریتیه له (٢,٥)، له پله ی سییه مشدا که نالی ئاسمانی Rudaw به ناوه ندی ژمیره یی (٢,٤) هاتوووه، له کۆتا پله شدا که نالی ئاسمانی GK به ناوه ندی ژمیره یی (٢,١) هاتوووه که بۆ یه که مین جار ئامیری سمارت فۆنی به کارهیتاوه له به ره مه هیتانی ناوه رۆکی میدیاییدا له نیوان (١سال بۆ ٢سال) که به رزترین ریژه ی به ده سه ته پناوه ٤٠٪. ئەم ئەنجامانه دوو پاتکردنه وه ی ئەنجامه کانی خشته ی ژماره (٣) یه که پیگه ئەلکترونییه کان وه ک ئامرازیکی نویی میدیایی زیاتر هاوشانی ته کنه لۆجیای نویی سمارت فۆن ریده که ن به به راوورد له گه ل دامه زراوه ی میدیاییکلاسیکی وه ک که ناله ئاسمانیه کان. هه روه ها به پیی تاقیکردنه وه ی ئاماریی (٢کا) بۆ ده رخستنی جیاوازی نیوان دامه زراوه کانی میدیا سه بارهت به به کارهیتانی ئامیری سمارت فۆن له رووی کاته وه، به های کا

بریتیه له (١٥,٧٢٤) به ئاستی به لگه داری (٠,٤٧٢) واته له رووی ئامارییدا ئاستی جیاوازی نیه له نیوان دامه زراوه کانی میدیا له میژوووی به کارهیتانی ئامیری سمارت فۆن له به ره مه هیتانی ناوه رۆکی میدیاییدا. ٤- به کارهیتانی مۆبۆ جۆرنال له بواره کانی هونه ری رۆژنامه گه رییدا:



خشتەى ژمارە (0) تايەت بە بە كارھيتانى مۆبۇ جۆرنال لە بوارەكانى ھونەرى رۇژنامە گەرييدا

ناۋەندى ژميرەبى	GK		Rudaw		Xendan		Esta		Zhyan		دامەزراۋەكان ژانرەكان
	%	چەندبارە	%	چەندبارە	%	چەندبارە	%	چەندبارە	%	چەندبارە	
۰.۴۶%	۳۰	۳	۲۰	۲	60	6	۵۰	۵	70	7	ھەۋال
۰.۶%	-	-	-	-	-	-	۲۰	۲	10	1	بەرنامەى تەلەفزيۇنى
۰.۳۲%	۳۰	۳	10	1	50	5	۴۰	۴	30	3	راپۇرتە ھەۋال
۰.۱۰%	-	-	-	-	20	2	۲۰	۲	10	1	لىكۆلينيەۋى رۇژنامەۋانى
۰.۳۶%	30	3	20	2	40	4	۴۰	۴	50	5	چاۋپىكەۋتن
۰.۱۰%	-	-	-	-	20	2	۲۰	۲	10	1	گرافىك ديزاين
۰.۱۲%	10	1	30	3	-	-	۱۰	۱	10	1	دۇكيۇمىنتارى

بە خستەنەروۋى داتاكانى خشتەى ژمارە (0) تايەت بە بە كارھيتانى مۆبۇ جۆرنال لە بوارەكانى ھونەرى رۇژنامەۋانى كە دامەزراۋەكانى ميديا لە ھەريىمى كوردستاندا بۇ بەرھەم ھيتانى ناۋەرۇكى ميديايى بە كاريدەھيتن، دەرکەۋتوۋە پىنگە ئەلكترۇنيەكان زياتر مۆبۇ جۆرنال بۇ تەۋاۋى ھونەرەكانى ميديايى بە كاردەھيتن بە بەراۋورد لەگەل كەنالە ئاسمانىەكاندا. بۇ ھونە: لە بەرھەمھيتانى (ھەۋالدا) پىنگەى ئەلكترۇنى Zhyan بە رىژەى ۰.۷۰% مۆبۇ جۆرنال بە كاردەھيتن پاشان پىنگەى ئەلكترۇنى Xendan بە رىژەى ۰.۶۰% و پىنگەى ئەلكترۇنى Esta بە رىژەى ۰.۵۰%. پاشان لە بەرھەمھيتانى (ديمانەى تەلەفزيۇنىدا) ھىچ كام لە پىنگەى ئەلكترۇنى Xendan و كەنالە ئاسمانىەكانى سامپلى توژپنەۋەكە مۆبۇ جۆرنالپان بە كارنەھيتناۋە، بەلام ھەردوۋ پىنگەى ئەلكترۇنى Esta بە رىژەى ۰.۲۰% و Zhyan بە رىژەى ۰.۱۰% مۆبۇ جۆرنال بۇ بەرھەمھيتانى ديمانەى تەلەفزيۇنىدا بە كارھيتناۋە. بۇ بەرھەمھيتانى (لىكۆلينيەۋى رۇژنامەۋانى) بە ھەمان شپو ھىچ كام لە كەنالە ئاسمانىەكان مۆبۇ جۆرنالپان بە كار نەھيتناۋە، بەلام ھەردوۋ پىنگەى ئەلكترۇنى Esta و Xendan بە رىژەى يەكسان ۰.۲۰% مۆبۇ جۆرنالپان بە كارھيتناۋە و پاشان پىنگەى Zhyan بە رىژەى ۰.۱۰%. بۇ بەرھەمھيتانى ھونەرى (چاۋپىكەۋتن) تەۋاۋى دامەزراۋەكانى ميديا مۆبۇ جۆرنالپان بە كارھيتناۋە، بەپلەى يەكەم پىنگەى Zhyan بە رىژەى ۰.۵۰%، پاشان ھەردوۋ پىنگەى Esta و Xendan بە رىژەى يەكسان ۰.۴۰%، پاشان كەنال GK بە رىژەى ۰.۳۰% و كەنالى Rudaw بە رىژەى ۰.۲۰% مۆبۇ جۆرنالپان بۇ چاۋپىكەۋتنى تەلەفزيۇنى بە كارھيتناۋە. لە بەرھەمھيتانى (راپۇرتە ھەۋالدا) پىنگەى ئەلكترۇنى Xendan بە پلەى يەكەم و بە رىژەى ۰.۵۰% مۆبۇ جۆرنالپان بە كارھيتناۋە پاشان پىنگەى Esta بە رىژەى ۰.۴۰% و ھەردوۋ كەنال و پىنگەى Zhyan و GK بە رىژەى يەكسان ۰.۳۰% بە كارپان ھيتناۋە، پاشان لە دوا پلەدا كەنالى Rudaw بە رىژەى ۰.۲۰% مۆبۇ جۆرنال بە كاردەھيتن لە بەرھەمھيتانى راپۇرتە ھەۋالدا. ئەۋەى تايەتە بە بەرھەمھيتانى ھونەرى (گرافىك ديزاين) ھىچ كام لە كەنالە ئاسمانىەكان مۆبۇ جۆرنال بۇ ئەم ھونەرە بە كارنەھيتن، بەلام ھەردوۋ پىنگەى Esta و Xendan بە رىژەى يەكسان ۰.۲۰% و پىنگەى Zhyan بە رىژەى ۰.۱۰% مۆبۇ جۆرنالپان بۇ بەرھەمھيتانى گرافىك ديزاين بە كارھيتناۋە. لە كۆتاييدا بۇ بەرھەمھيتانى (فيلمى دىكۆمىنتەرى) كەنالى ئاسمانى Rudaw بە پلەى يەكەم و بە رىژەى ۰.۳۰% مۆبۇ جۆرنالپان بە كارھيتناۋە، پاشان ھەر يەك لە پىنگەكانى Esta و Zhyan و كەنالى ئاسمانى GK بە رىژەى يەكسان ۰.۱۰% مۆبۇ جۆرنالپان بۇ بەرھەمھيتانى فيلمى دۇكيۇمىنتارى بە كارھيتناۋە و پىنگەى Xendan بە كارى نەھيتناۋە.





گرفته کانی به کارهیتانی مۆبۆ جۆرنال له بهرهمهیتانی ناوهروۆکی میدیاییدا:

خشتهی ژماره (٦) ئەو گرفتانهی دهبنه ناستهنگ له کاتی به کارهیتانی مۆبۆ جۆرنال له بهرهمهیتانی ناوهروۆکی

میدیاییدا

گرفته کان	چهندباهر	%
گرفتی تۆری ئەنته رنیت	25	55.8
گرفتی مواسه فاتی مۆبایل	11	25.6
گرفتی ئامرازه کانی بهرهمهیتان	6	14.0
گرفتی سیاسهتی که ناله که	9	20.9
گرفتی سانسۆر (لایه نی ئاسایش)	18	41.9
گرفتی که م شاره زایی رۆژنامه وان	11	25.6
گرفتی مهیدانی (پروومال کردن)	4	9.3
کۆی پرسیار لیکراو	٥٠	

کۆتا خشتهی توپۆلینهوه ژماره (٦) تاییه ته بهو گرفتانهی که دهبنه ناستهنگ بۆ میدیاکاران له کاتی به کارهیتانی مۆبۆ جۆرنال له بهرهمهیتانی ناوهروۆکی میدیاییدا، ده رکه وتوووه که (گرفتی تۆری ئەنته رنیت) یه که مین گرفتی میدیاکارانه له به کارهیتانی مۆبۆ جۆرنالدا به ریزه ی ٥٥,٨٪ پاشان (گرفتی سانسۆری لایه نی ئەمنی) به پله ی دووهم دیت به ریزه ی ٤١,٩٪، له پله ی سێیه مده ههردوو گرفتی (مواسه فاتی مۆبایل و که م شاره زایی خودی میدیاکار) به ریزه ی یه کسان ٢٥,٦٪ بۆچونی میدیاکاران لهو گرفتانهی دهبنه ناسته م له بهرده م به کارهیتانی مۆبۆ جۆرنال، له پله ی چواره میشدا گرفتی (سیاسه تی که ناله که) به ریزه ی ٢٠,٩٪ هاتوووه. پاشان گرفتی (ئامرازه کانی بهرهمهیتانی مۆبۆ جۆرنال) به ریزه ی ١٤٪ و کۆتا گرفتی میدیاکاران بریتی یه له گرفتی (مهیدانی له کاتی رومالکردندا) به ریزه ی ٩,٣٪ هاتوووه.

### دهرهنجامه کانی توپۆلینهوه:

- ١- ئامانجی سه ره کی ئەم توپۆلینهوه یه که خۆی له ناساندنی زانینی ناستی به کارهیتانی رۆژنامه گه ری مۆبایل (MOJO) له لایه ن میدیاکاران و دامه زراوه میدیاییه کانی هه ری می کوردستان ده بینته وه له بهرهمهیتانی ناوهروۆکی میدیاییدا، له ئەنجامی داتا کان ده رکه وت، پێگه ئە لکترۆنیه کانی دیجیتا ل میدیا به به راوورد به که ناله ئاسمانیه کان به ریزه یه کی به رزتر مۆبۆ جۆرنال به کارده هی تن له بهرهمهیتانی ناوهروۆکی میدیاییدا، له پله ی یه که م پێگه ی ئە لکترۆنی Zhyan ٥٨٪، پاشان پێگه ی Esta ٣٨٪ به پله ی دووهم، پێگه ی Xandan ٣٦٪ له پله ی سێیه م، هه ردوو که نالی ئاسمانی Rudaw ٣٤٪ و GK ٣٠٪ به دوای یه ک له پله ی چواره م و پینجه مده.
- ٢- زۆربه ی میدیاکاران له دامه زراوه کانی راگه یانندن له هه ری می کوردستاندا به پله ی یه که م خزمه تگوزاری (ویته ی فۆتۆ) به کارده هی تن له سمارت فۆندا به مه به سته ی بهرهمهیتانی ناوهروۆکی میدیاییه ی به ریزه ی ٦٧,٤٪، پاشان (ویته ی فیدیۆ) له پله ی دووهم به ریزه ی ٦٥,١٪، پاشان خزمه تگوزاری (هه وال و زانیاری وه رگرتن) له پله ی چواره م به ریزه ی ٥٥,٨٪ و خزمه تگوزاری (چاوپێکه وتنی دهنگی له پله ی چواره م به ریزه ی ٤٤,٢٪.
- ٣- زۆربه ی میدیاکاران له دامه زراوه کانی راگه یانندن له هه ری می کوردستاندا رۆژنامه گه ری مۆبایل به کارده هی تن به مه به سته ی بهرهمهیتانی (هه وال) به ریزه ی ٤٦٪ به پله ی یه که م، پاشان بۆ بهرهمهیتانی (چاوپێکه وتن) به ریزه ی ٣٦٪ له پله ی دووهمه، پاشان هونه ری (راپۆرتی رۆژنامه وانی) به ریزه ی ٣٢٪ له پله ی سێیه مده. به لام





This research deals with the study of the transformations brought about by communication technology using the smartphone in the production of media content for media institutions in the Kurdistan Region - Iraq. Where the study aims to identify the extent to which journalists and media professionals in Kurdish media institutions use mobile phone journalism (MOJO) as the first stage of smart journalism in the production of media content. The study relied on the descriptive approach, using the newspaper survey tool to collect and analyze data, and journalists and media professionals GK, Rudaw, Zhyan, Xendan and Esta constituted a sample for the study. The study found that the majority of mobile phone press users are from the news websites journalist compared to the satellite channel journalist, and the majority of journalists and media professionals in the Kurdish media institutions use mobile phone press for the purpose of producing the news in the first place, then the production of the interview in the second place. The press report ranked third

key words: mobile journalism, smartphone, media content, traditional media, Electronic Media

### سه رچاوه کانی توێژینهوه:

یه کهم: توێژینهوه بڵاونه کراوه کان:

- ۱- ساند سعید محمد رضوان، اعتماد الشباب الفلسطيني على صحافة الهاتف المحمول كمصدر للأخبار وقت الأزمات، رسالة ماجستير غير منشورة، الجامعة الإسلامية- غزة، كلية الآداب، ۲۰۱۶.
- ۲- سناء يوسف محمد، صحافة المحمول وانعكاساتها على الممارسة الإعلامية (دراسة على عينة من الإعلاميين العرب بدولة الإمارات العربية المتحدة، رسالة دكتوراه غير منشورة، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا، كلية علوم الاتصال، قسم الصحافة والنشر، (۲۰۱۸).
- ۳- عبير الرحباني، استخدامات صحافة الموبايل وانعكاساته على الصحف الورقية اليومية في الأردن، رسالة دكتوراه غير منشورة، جامعة الزعيم الأزهرى الحكومية، الخرطوم، ۲۰۱۶.
- دووهم: توێژینهوه بڵاوکراوه کان:
- ۴- ديانا لاريا، منتصر مرعي، دليل صحافة الهاتف المحمول، مركز الجزيرة الإعلامي للتدريب والتطوير، <https://institute.aljazeera.net>، ۲۰۱۷.
- ۵- سعد محمد. اثر استخدام تقنية المعلومات في تطور الصحفي تطبيقاً على الهواتف الذكية، <https://elsirsaad.wordpress.com>، ۲۰۱۴.
- ۶- عبوب محمد الأمين، استخدامات تطبيقات البث المباشر عبر المحمول وتأثيراتها على الأداء الاعلامي للمؤسسات السمعية البصرية -تطبيق بيريسكوب نموذجاً، الملتقى الوطني (صحافة الموبايل، أدوات بسيطة تدخلك عالم الصحافة) جامعة محمد خضير، كلية العلوم الانسانية والاجتماعية، ۲۰۱۸.
- سَيِّهَم: كَتَيْب:

۷- ألبان، عطية، مقدمة في مناهج البحث الإعلامي، اصدارات الدرار العربية للتعليم المفتوح، القاهرة: الدار العربية للنشر والتوزيع، ط ۱، ۲۰۰۸. ۸- فتحي شمس الدين، إعلام الهاتف المحمول، (القاهرة: دار النهضة العربية



للنشر والتوزيع)، ط ١، ٢٠١٨..

٩- شىماء ذو الفقار زغيب، مناهج البحث والاستخدامات الإحصائية في الدراسات الإعلامية، القاهرة: الدرار المصرية اللبنانية، ط ١، ٢٠٠٩.

١٠- محمد عبدالحميد، البحث العلمي في الدراسات الإعلامية، القاهرة، عالم الكتب، ط ١، ٢٠٠٠.

چوارەم: سايتى ئەلىكترۆنى:

١١- أحمد العطار، إلى الصحفيين.. كل ما تحتاجونه للخروج إلى الجمهور في بث مباشر، <https://ijnet.org/ar/story>. ٢٠٢١.

١٢- أحمد العطار، صحفيي الموبايل، كيف تؤسسون إستديو متنقلاً داخل حقيبتكم؟، شبكة الصحفيين الدوليين، <https://ijnet.org/ar/story> ٢٠١٩

١٣- إسماعيل عزام، تطبيقات على الهواتف الذكية مفيدة للمصحفين، معهد الجزيرة للإعلام، <https://institute.aljazeera.net> ٢٠١٦.

١٤- بى نووسەر، أفضل ١٠ تطبيقات اندرويد للعاملين بمجال الكتابة والتحرير، <https://www.alarabiya.net/technology> ٢٠١٩.

### پىنجهم: سەرچاوهى ئىنگلىزى:

15- Adrian Hadland, Eddy Borges-Rey, Jackie Cameron ,Mobile phones and the news: How UK mainstream news broadcasting is stalling the video revolution, (Uk: sagepub, 2017)

16- Glen Mulcanhy, The Ultimate iOS Mojo App list, <https://www.thinglink.com>,2016.

17- Ivo Burum and Stephen Quinn, Mojo: The mobile journalism Hand BOOK( new york: focal press, first edition,2016, P12.

18-Judd Slivka, We Should Probably Define Mobile Journalism First, American Journalism Review, March 13, 2014, On the website: <https://ajr.org/201413/03//probably-define-mobile-journalism-first/>.

19-Richardson, Allissa, Mobile Journalism: A Model for the Future-Diverse Issues in Higher Education. Washington: Cox, Matthews and Associates, Inc ,(2012).

20- Rima Marrouch.How Mobil Phones Are Changing Journalism Practice in The 21st Century, Reuters Institute for the Study of Journalism, 2014, <https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/risj-review>.



## ئاستهکانی پیسبوون به ژاوهژاو له ناوچهی بازرگانیی له شاری سلیمانی دا

مهدی هادی احمد - خویندکاری ماستهر

بهشی جوگرافیا-کۆلیژی زانسته مرۆفایه تیه کان-زانکۆی سلیمانی / ههریمی کوردستان-عێراق

qi.ude.lusvinu@dehsaR.nawrihS

پ ی د. شیروان عمر رهشید

بهشی جوگرافیا-کۆلیژی زانسته مرۆفایه تیه کان-زانکۆی سلیمانی / ههریمی کوردستان-عێراق

qi.ude.lusvinu@210060.idah

### پوخته

پیسبوونی ژینگه له ئیستادا بووه ته یه کیک له کیشه ههره مهترسیداره کان، ژاوهژاویش ( Noise Pollution ) به یه کیک له کیشه ژینگه ییه کان داده نریت و، کاریگه ریهه کانی که متر نیه له جوهره کانی تری پیسبوونی ژینگه، بویه ئەم توێژینه وه یه مان هه لێژاردوو وه ک پرۆژه یه کی توێژینه وه ی زانستی به رینگه ی کاری مهیدانی، به به کارهیتانی ئامیری پێوانه ی ژاوه ژاو ( Sound level Meter ). ئاستی ژاوه ژاو پێوانه کراوه له ناوچه ی بازرگانیی، توێژینه وه که بۆ ماوه ی سێ وهرز ( زستان، بههار، هاوین ) و، له دوو رۆژی جیاوازا که بریتییوون له رۆژانی (دهوام و پشوو)، رۆژانی پشوو (ههینی و شه مه ) دهگریته وه، رۆژانی دهوام (یهک شه مه تا پینج شه مه) دهگریته وه، ههروه ها له ماوه ی شه و رۆژدا داتای تیدا تۆمارکراوه، به مه بهستی ده رخستی کاریگه ریهه کانی ژاوه ژاو له سه رهوشی ته ندروستی جهسته یی و دهروونی مرۆف، له م توێژینه وه یه ئاسته کانی ژاوه ژاو به پێی ستاندارده جیهانییه کان بۆ ئاستی رپیدراو، ژاوه ژاو به پێی شه و و رۆژ و ماوه ی مانه وه و پله به ندیی گونجاوی و نه گونجاوی به راوردکردنی به ناوچه ی بازرگانیی خراوه ته پوو، له ده رته نجامی ئەم توێژینه وه یه رووبه وه ته وه شاریکی وه ک سلیمانی، ژاوه ژاو ئاستی سروشتی خۆی تپیه راندوه له ناوچه ی بازرگانیی، به رزترین ئاستی ژاوه ژاوی تۆمارکراو ده گاته ( ۸۱ ) دېسه بل، به م شیوه ش پیسبوون به ژاوه ژاو له که مترین کاریگه ریهه وه له سه ره موو تا که کانی دانیشتوان هه یه تی هه تا ده گاته ئاسه واره کانی له سه ر دل و ده مار و سووپی خوین، به م هۆکاره ش کۆمه لیک رینگه چاره و راسپارده مان بۆ چاره سه کردنی ئەم کیشه یه و که مکردنه وه ی کاریگه ریهه نه رتینیه کانی ژاوه ژاو خراوه ته پوو، وه ک (زیادکردنی رووبه ری سه وزایی جپیه چپکردنی یاسا ژینگه ییه کان، بلاوکردنه وه ی هۆشیاریی ژینگه یی).

و شه کللیه کان: پیسوون به ژاوه ژاو، پێوانه ی ژاوه ژاو، شاری سلیمانی، ناوچه ی بازرگانیی، رهوشی ته ندروستی، کاریگه ریی و چاره سه ر.

Recieved: 16/10/2021

Accepted: 7/11/2021



## پېشەكىلى

دياردە پېسېبۇنى ژىنگە بە گىنگىرەن كېشە مەترسىدارەكان دادەنرېت كە لە ئىستادا ھەرپەشە لە زەۋى دەكات، ھەموو جۆرەكانى پېسېبۇن دەبنە ھۆى زىانگەياندىن بە مرۆف و ژىنگەى سروشتى، ژاۋەژاۋ ياخود دەنگەدەنگ بە يەكېك لە كېشە ژىنگەيەكان دادەنرېت كە ھەرپەشە لە مرۆف و ژيانى رۆژانەى مرۆف دەكات، كارىگەرى نەرىنى لە سەر شېۋەى ژيانى مرۆف داناۋ، دەنگ بوۋەتە بەشېك لە ژيانى رۆژانەى ئىمە، دەنگ ھۆپەكە بۇ دروستكردنى پەيوەندى نېۋان زىندەۋەران و رېگايەكە بۇ ئاخوتن و گەياندى زانبارى، دەنگ ھەركات چوۋە ئاستىكى نااسايى ئەۋە دەبېتە ژاۋەژاۋ، بە گشتى ماددە پېسېكەرەكان لە ژىنگەدا، دەبنە سى بەشى سەرەكى: ئەۋانىش (پېسېكەرە كېمىاۋىيەكان. فىزىاۋىيەكان، بايۆلۇجىيەكان)، ژاۋەژاۋ يەكېكە لە شېۋەكانى پېسېبۇنى فىزىايى و، بوۋە بە بەشېك لە سىما خراپەكانى شارەكان بە شېۋەك ھىچ شارېك نىە لە جىھاندا بە رېژەيەك ژاۋەژاۋى تېدا نەبېت، بە تايەتېى لە شارە پېشكەوتوۋەكانى جىھاندا، لەگەل بەرەۋپېشچوۋنى كۆمەلگە شارستانىيەكان و زۆرۋونى ژمارەى دانىشتۋان و پېشكەوتنى پېشسازى و تەكنەلۇجىا و فروانېۋونى روۋبەرى شارەكان رۆژ لە دۋاى رۆژ ئاستى ژاۋەژاۋ زىادىكردوۋ، دەنگە ناھاسەنگ و بەرزەكان كە چوۋنە ئاستىكى نەخۋازاۋەۋە، مرۆف ئاسوۋدە نىيە بە بېستى، چۈنكە دەبنە ھۆى بېزاربۋون و ناآرامى و دلەپراۋكى و، كارىگەرى تەندروستى و دەروونى جۆراۋجۆريان لېدەكەۋىتەۋە، ھەر بۆيە لەم توۋژىنەۋەيەدا دەستىشانى ئەۋ ناۋچانانە دەكەين كە داتاي ئاستى دەنگى تېدا ۋەگىراۋە؛ بۇ ئەۋەى بزىنن گونجاۋن لە روۋى ژىنگەيەۋە يان نەگۋجاۋن بە گۆپرەى ئەۋ ستانداردانەى دانراۋن بۇ ئاستى بە ھىزىى ژاۋەژاۋ و، دەرختى چەندىتېى كارىگەرىيان.

گىنگى لىكۆلئىنەۋە: پېسېبۇنى ژىنگە بە ژاۋەژاۋ بە يەكېك لەۋ جۆرانەى پېسېبۇن دادەنرېت كە كارىگەرى ھەيە لە سەر تەندروستى مرۆف لە روۋى جەستەيى ۋەروونى، بۇ يە گىنگى توۋژىنەۋەكە لەۋەدايە كە پېسېبۇنى ژاۋەژاۋ و ھۆكارەكانى و جۆرەكانى بخرېتە روو و، دانىشتۋانى شارەكان نەبنە ھۆى بەرزبۋونەۋەى ئاستى ژاۋەژاۋ و، خۆيان بپارېزن لەۋ ناۋچانەى كە ژاۋەژاۋى تېدا بەرزە.

ئامانجى توۋژىنەۋە:

۱- جىاكدنەۋەى ئاستەكانى پېسېبۇنى ژاۋەژاۋ لە ناۋچەى بازگانى بەپېى شوپن و كات لە شارى سلىمانىدا.

۲- شىكردنەۋەى پېسېبۇنى ژاۋەژاۋ و زاننى لېكەۋتە نەرىنەيەكانى و چۆنەتى چارەسەركردنى.

كېشەى توۋژىنەۋە:

۱- تا چ رادەيەك ژاۋەژاۋ بوۋەتە كېشەيەكى ژىنگەيى ھەنوكەيى لە ناۋچەى لىكۆلئىنەۋە؟

۲- كارىگەرى شوپن و كات چيە لە سەر ئاستى بە ھىزى ژاۋەژاۋ noise pollution level؟

۳- تا چ ئاستىك ژاۋەژاۋ گىرتى تەندروستى جەستەيى و دەروونى لېكەۋتەۋە؟

مىتۆدى توۋژىنەۋە:

لەم توۋژىنەۋەيەدا پىشمان بەستوۋە بە دوو مىتۆدى سەرەكى، ئەۋانىش برىتىن لە ئوسۆلى و شىكارى، بەجۆرېك مىتۆدى ئوسۆلى گىنگە بۇ دەرختى رۆل و كارىگەرى پېسېبۇنى ژاۋەژاۋ و ۋەسفىكردنى كە لە شارەكەدا ھەيە، مىتۆدى شىكارى بەرواردكارى، لە رېگەى پىشت بە ستن بە سەرچاۋەى فەرمى و سەردانى راستەۋخۆى توۋژەران



به مه بهستی بینین و پێوانه کردن، به کارهینانی چه ندین پێوه و هاوکیشه و رینگای ئاماری بۆ نیشاناندانی ئاستی پیسیبوونه که و فاکتهره راسته قینه کانی به شیوهیه کی ووردی ئاماری. ئه و ئامیره ی له م توێژینه وه یه دا بۆ پێوانه کردنی ئاستی دهنگ به کارهینراوه ناوی (Sound level meter\_۱۳۵۷ WT) ئامپریکی دهستییه، ئاستی پێوانه ی دهنگ له ۳۰-۱۳۰ ديسه بل (Decibel) له رینگه ی شاشه یه که وه نیشانی به کارهینهر ده دات. وینه ی (۱) ناوچه ی بازرگانی ناوجه رگه ی (چه قی)

سه رچاوه: کاری توێژه ران، ریکه وتی ۳۰/۵/۲۰۲۱.

گریمانه ی توێژینه وه:

۱- ئایا کیشه ی پیسیبوونی ژاوه ژاو له ناوچه ی بازرگانی شاری سلیمانی کیشه یه کی هه نووکه یی ژینگه ییه ؟

۲- ئایا ئاسته کانی پیسیبوون به دهنگ ئاستی ستانداردی تپه راندوه و گرفتی ته ندروستی جه ستیه ی و ده روونیه ی جوړاو جوړی لیکه وتوه ته وه؟

۳- ئایا ده شپت کیشه که چاره سه ر بکریت و که م بکریته وه؟

سنوری توێژینه وه:

سنوری شوینی: شاری سلیمانی

سنوری کاتی: سالی ۲۰۲۱

پلانی توێژینه وه:

له پیناو گه یشتن به ده رنه نجامی زانستی ورد توێژینه وه که مان دابه ش کردوه بۆ سن باسی سه ره کی: باسی یه که م: ته رخانکراوه بۆ لایه نی تیوری توێژینه وه (شوینی جوگرافی، چه مک و پیناسه ی ژاوه ژاو ، سه رچاوه کانی



دەنگ.

باسى دوۋەم: شىكردنەۋەى ئاستى پىيسبوۋنى ژاۋەژاۋ و ھەلسەنگاندنى پىۋانەى ھىزى ژاۋەژاۋ بە پىيى ستانداردەكان.  
باسى سىيەم: دەرختى لىكەوتەو دەرھاۋىشتەكانى ژاۋەژاۋ چۆنەتى چارەسەركدنى ژاۋەژاۋ.

باسى يەكەم: لايەنى تىۋرى توپىنەۋە

لەم باسەدا ھەۋلدەدەين لايەنى تىۋرى توپىنەۋە پوون بکەينەۋە، چونكە لە ئەجامدا كاريگەرىي بەرچاۋى دەپت  
لە ھەنگاۋەكانى توپىنەۋەكە، بەرچاۋى خوينەر بۇ تىگەيشتى زانستى لە بابەتى توپىنەۋەكە پوونەكاتەۋە.

### ۱.۱. شويىنى جوگرافىيى:

شويىن جوگرافىيى گرنكى بەرچاۋى ھەيە، بە تەۋەرىكى سەرەكى بۇ بلاۋبوۋنەۋەى ئاستى بەھىزى ژاۋەژاۋ دادەنرىت، ئەو شويىنەى بەرتەسك و قەرەبالغ و چرن ئاستى ژاۋەژاۋ تىدا زۆرتەر بە بەراورد بەو شويىنەى كە بەرفراۋان و چۆلن و كۆبوۋنەۋە چالاكى تىدا كەمتەر، لە پرووى شويىنى جوگرافىيەۋە شارى سليمانى كەوتوۋتە پۆژھەلاتى ھەرىمى كوردستانى عىراق و باكورى پۆژھەلاتى عىراقەۋە، لە باكورەۋە ھاوسنورە لەگەل پارىزگاي ھەۋلىر، و لە باشورى پۆژھەلات سنورى لەگەل پارىزگاي ھەلەبجەدايە، لە پۆژھەلاتەۋە لەگەل كۆمارى ئىسلامى ئىران ھاوسنورە ۋە لە رۆژئاۋا سنورى لەگەل پارىزگاي كەركوكە بروانە نەخشەى (۱). شارى سليمانى دەورە دراۋە بە ھەردوۋ چىاي گۆيژە ۋ ئەزمەر لە بەشى پۆژھەلات و باكورى پۆژھەلات (محمد، ۲۰۰۹، ۸۸).

ناۋچەى توپىنەۋە لە پرووى ئەستروئۆمىيەۋە دەكەۋىتە نيوان ھەر دوۋ بازنى پانى (۵۵ = ۲۸ - ۳۵ °) و (۴۹ = ۳۹ - ۳۵ °) باكور و ھەردوۋ ھىلى درپى (۵۲ = ۱ - ۴۵ °) و (۱۹ = ۳۰ - ۴۵ °) پۆژھەلات، لە پرووى جوگرافىيەۋە شارى سليمانى دەكەۋىتە باكورى پۆژھەلاتى عىراق و پۆژھەلاتى ھەرىمى كوردستان، بروانە نەخشەى ژمارە (۱). سەبارەت بە لايەنى كاريگىرى شارى سليمانى: بە سەنتەرى بەپىۋەبەرايەتى پارىزگاي سليمانى و گەورەترىن و گرنگىرىن شارى ئەم پارىزگايە دادەنرىت و جىگايەكى ناۋەندى لەناۋ پارىزگاكەدا گرتوۋە، رووبەرى شارى سليمانى لە سالى (۲۰۲۱)د (۱۲۷،۷۸، كم۲) بوۋە، ژمارەى دانىشتۋانى شارى سليمانى كە لە خستەى (۱) خراۋەتە پرو، لە ماۋەى سالانى (۱۹۷۷-۲۰۲۰) ژمارەى دانىشتۋانى شارى سليمانى زيادىكردوۋە، ئەم زيادبوۋنەيش بوۋتە ھۆى فراۋانبوۋنى رووبەر و زياتر بەكارھىتەنى زەۋى، كە لىكەۋتەى نەرىنى دەپت لە سەر ناۋەندى ژىنگە و پەۋشى تەندروستىيى مرؤف لە ناۋچەكەدا، چونكە بە زيادبوۋنى ژمارەى دانىشتۋان چالاكىە مرؤبەكان زياتر دەبن و، شويىنە بازىرگانىيەكان فروانتر و زۆرتەر دەبن، سەبارەت بە ئاۋ و ھەۋاى ناۋچەى لىكۆلپىنەۋە بە ئاسانى دەتوانرىت ۋەرزەكانى سالى تىدا جىابكرپتەۋە ئەۋانىش ۋەرزى زستان كە تىدا پلەى گەرمى نزمە كە مانگەكانى (كانوۋنى يەكەم و كانوۋنى دوۋەم و شوبات)، دەگرپتەۋە كە ناۋەندى پلەى گەرمى لە ماۋى نيوان سالانى (۲۰۱۱-۲۰۲۰) دەگاتە (۸،۲) پلەى سەدى، ۋە لە ۋەرزى ھاۋىن پلەى گەرمى بەرزە، كە ئەۋانىش مانگەكانى (حوزەيران ۋ تەموز و ئاب)، دەگرپتەۋە كە پىزەى ناۋەندى پلەى گەرمى لە ماۋەى نيوان سالانى (۲۰۱۱-۲۰۲۰) دەگاتە (۳۲،۳) پلەى سەدى، بەلام بەھار و پايز گونجاۋن لە پرووى پلەى گەرمىەۋە لە بەھاردا لە ماۋەى نيوان سالانى (۲۰۱۱-۲۰۲۰) ناۋەندى پلەى گەرمى دەگاتە (۱۸) پلەى سەدى و لە پايزدا دەگاتە (۲۰،۲) پلەى سەدى (بەرىۋبەرايەتى كە شناسى سليمانى، ۲۰۲۱). پلەى گەرمى كاريگەرىي لەسەر خىراى دەنگ ھەيە بە جوړىك دەنگ بە خىراى (۳۳۱،۳) مەتر لە چركەيەكدا بە ھەۋايەكدا كە پلەى گەرمى سفرى سيليزى بىت دەگوپزىرپتەۋە، خىراى دەنگ





بەزىادىبۇنى پىلەى گەرمى خىراتر دەبىت بە پىژەى (۰,۶) مەتر /چركە بۇ بەرزبۇنەۋەى ھەر پلەبەكى سىلىزى زىاد دەكات، چۇنكە بەرزبۇنەۋەى پىلەى گەرمى دەبىتە ھۆى خىراتر جۇلەى گەردەكانى گاز (Wang, ۲۰۰۸, ۴۵۴) (باوترىن با لەماۋەى نىۋان سالانى ۲۰۲۰-۲۰۱۱) برىتتە لە باى پۇژھەلات پىژەى دووبارەبۇنەۋەى سالانەى دەگاتە (۸,۸)٪، باى باشورى پۇژئاۋە بە پىلەى دوۋەم دىت ۋە پىژەى دووبارەبۇنەۋەى سالانەى دەگاتە (۸,۷)٪، ۋە پىلەى سىيەم باى باكورى پۇژئاۋا دىت بە تىكراى (۸,۶)٪، تىكراى سالانەى خىراى با دەگاتە (۱,۲۴) م /چركە بەرپوبەرىتەى كەشناسى سلىمانى، ۲۰۲۱). ئاراستەى با كارىگەرىى ھەيە، لە سەر ئاستى دەنگ كاتىك ئاراستەى با ۋ سەرچاۋەى دەنگەكە پىچەۋانەى يەكتىر بن شەپۇلى دەنگى دەشكىتتەۋە بە رەۋ سەرەۋە واتە دووردەكەۋىتتەۋە لە سەرپوۋى زەۋى، بەلام كاتىك ئاراستەى با ھەمان ئاراستەى سەرچاۋەى دەنگەكە بن شەپۇلە دەنگىيەكان دەشكىتتەۋە بەرەۋ خوار بە ئاراستەى پوۋى زەۋى، ئەمەيش ۋادەكات ئاراستەيەكى تەۋاۋەتىى ۋەربگرىت بۇ لاي گوپگر (آبراهيم، ۲۰۰۹، ص ۳). تىكراى سالانەى بارانى دابارىو لە شارى سلىمانى لە ماۋەى سالانى (۲۰۱۱-۲۰۲۰) برىتتە لە (۷۵۸,۵) ملىم، جىاۋازى بە رچاۋى باران ھەيە لە نىۋان ۋەرزىك بۇ ۋەرزىكى تر، ۋەرزى زستان بە پىلەى يەكەم دىت كە دەگاتە (۳۵۷,۲۹ ملىم)، ۋەرزى بەھار بە پىلەى دوۋەم دىت كە برى بارانى بارىو دەگاتە (۲۴۲,۲ ملىم). پاشان ۋەرزى پايز تىكراى باران دەگاتە (۱۵۶,۱۹ ملىم)، ۋەئەۋەى تايبەت بىت بە ۋەزى ھاۋىن بە ۋەرزىكى ۋوشك ۋ بىن بارانى ناسراۋە، بە جۇرىك تىكراى پىژەى باران بارىن لەم ۋەرزەدا دەگاتە (۰,۸۴ ملىم) (بەرپوبەرايەتى كەشناسى سلىمانى، ۲۰۲۱)

خشتەى ژمارە (۱)

گەشەى دانىشتوانى شارى سلىمانى ۋ پىژەى بە گوپرەى پارىزگاي سلىمانى (۱۹۷۷-۲۰۲۰)

سال	ژمارەى دانىشتوان	زىادبۇنى سالانە	ژمارەى دانىشتوانى پارىزگاي سلىمانى	پىژەى دانىشتوانى شارى سلىمانى لە پارىزگا ٪
۱) ۱۹۷۷	۱۷۵۴۱۳	-	۶۹۰۵۵۷	۲۵,۵
۲) ۱۹۸۷	۳۶۴۰۹۶	۷,۵	۹۵۱۷۲۳	۲۸,۲
۳) ۲۰۰۲	۵۶۹۱۲۳	۳	۱۲۴۹۸۲۴	۴۵,۵
۴) ۲۰۱۰	۵۸۸۶۵۲	۰,۴۲	۱۸۲۵۳۱۱	۲۲,۲
۵) ۲۰۲۰	*۹۱۱۱۷6	۳	**۱۶۳۷۰۸۷	56.0

(۱) نتاىج التعداد العام للسكان، ۱۹۷۷.

(۲) نتاىج التعداد العام للسكان، ۱۹۸۷.

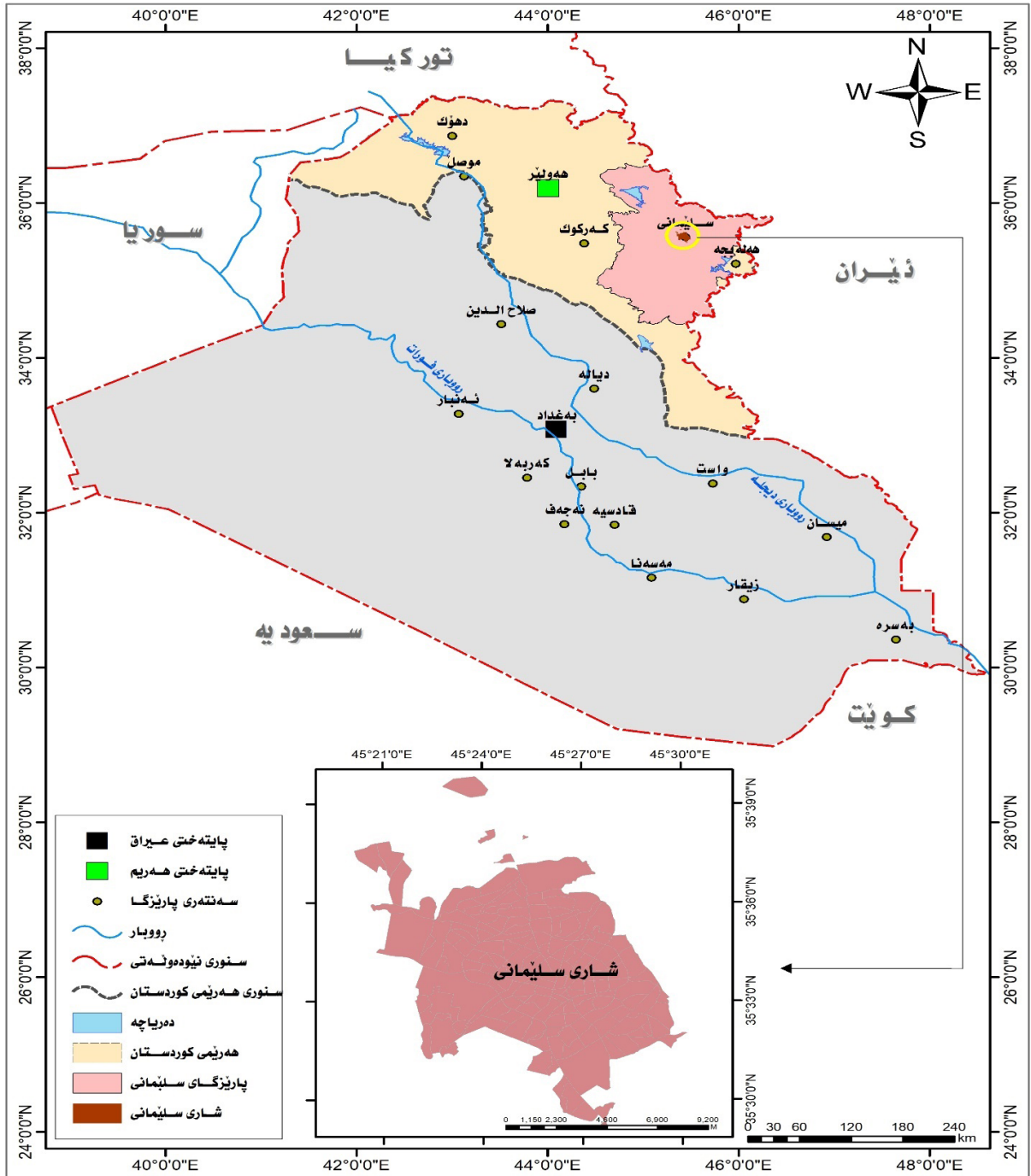
(۳) مديرية احصاء السليمانية، ۲۰۰۲.

(۴) بەرپوبەرايەتى ئامارى سلىمانى، (الحصص والترقيم)، ۲۰۱۰.

(۵) بەرپوبەرايەتى ئامارى سلىمانى، ۲۰۲۰.

\* ژمارەى دانىشتوانى شارى سلىمانى كە سنورى ھەر چوار شارەۋانى سلىمانى، بەكرەجۇ، راپەرىن ۋ تاسلۇجە دەگرىتتەۋە.

\*\* ژمارەى دانىشتوانى پارىزگاي سلىمانى بە بىن پارىزگايكانى ھەلەبجە ۋ ئىدارەكانى راپەرىن ۋ گەرميان.



سه‌رچاوه: به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی ئاماری سلیمانی، ۲۰۲۱.

۲،۱. چه‌مک و پیناسه‌ی پی‌سی‌بوونی ژاوه‌ژاوه

ژاوه‌ژاوه به‌ پی‌سکه‌ری ژینگه‌ دادنه‌ریت، یه‌کێکه له‌ شیوه‌کانی پی‌سی‌بوونی فیزیایی که‌ مرۆف له‌ شاره‌ گه‌وره‌کاندا رووبه‌رووی ده‌پیته‌وه، به‌ تایه‌تی له‌شوی‌یی ژیان و له‌کاتی کارکردندا، ژاوه‌ژاوه بریتیه له‌وده‌نگانه‌ی که‌ گوئ هه‌ستی پێده‌کات و مرۆف ئاسوده‌ نیه به‌ بیستنی، ده‌نگه‌کانیش بریتین له‌وزهی جو‌لۆ له‌ شیوه‌ی شه‌پۆلدا که‌ په‌رده‌ی گوئ ده‌له‌رینتیه‌وه و واده‌کات هه‌ست به‌ بیستنی بکه‌ین، ده‌نگه‌کانیش یان نزم و پێکخراون که‌ ئاسوده‌ین به‌ بیستنیان، وه‌ ک ده‌نگی گه‌توگوئی ئاسایی و مۆسیقا. وه‌یان ده‌نگی به‌رز و نارێکخراون که‌



بيستىيان بىزاركەرە (ربيع، ۲۰۱۴، ۷۲). پيسبوون بە ژاۋەژاۋ دەنگىكى نەۋىستراۋە لە ئەنجامى بەرزى پەستانى دەنگەكانەۋە دروست دەبىت كاتىك كە دەنگەكە ئاستى رېپىدراۋ تېدەپەپىنېت (جمعة، ۲۰۱۰، ۱۲۱). و ھەموو دەنگىكى نەخوازراۋ يان بەرزو ناسازە لە كات و شوپنى نەگونجاۋدا (مقيلى، ۲۰۰۲، ۱۰۹). ووشەى ژاۋەژاۋ (noise) لە بنچىنەدا ووشەيەكى لاتىنيە لە ووشەى (nau-swa) ۋەرگىراۋە بە ماناى دەنگىكى نەۋىستراۋ يان ئەو دەنگانەى دەبنە ھۇى بىزارىي و ۋەرەسىي noise annoyance مرؤف. لە ئەنسكلۆپىدىي بەرىتانايدا، ژاۋەژاۋ برىتيە لە دەنگىكى داۋانەكراۋ، و لە ئەنسكلۆپىدىي ئەمريكىدا برىتيە لە دەنگىكى نەخوازراۋ، تىكرپاى ژاۋەژاۋ بە يەكەيەك دەپپورېت پىي دەگوتىت ديسەبل (Decibel)، پىۋەرپىكى لۇگارتىمىيە ھىماكەشى (dB) يە. ئەو ئاستەى كە مرؤف بەرگەى دەگرىت بە لاي ھەرە زۆرىەۋە دەگاتە ( ۳۰ - ۳۵) ديسەبل، چەمكى ژاۋەژاۋ بە تەنھا لايەنى نىگەتېقى نىە بەلكو لايەنى پۆزەتېقىشى ھەيە بۆ فوونە ھاۋارى ئەو كەسەى داۋاى يارمەتى دەكات يان لەو كاتانەى مرؤف دەيەۋىت زال بىت بە سەر ھەندئ دەنگى بەرزتردا كە نايەۋىت گوپى لىي بىت، ۋەك ئەۋەى مرؤف لە شەقامىكدا ژيان بەسەر بەرېت و جوۋلە ۋەدەنگى ئۆتۆمۆبىلى زۆرى تىدا بىت و، خوازىار نەبىت گوپى لە دەنگە بىزاركەرەكە بىت، دەكرىت فۋارەيەك لە بەردەم شوپنەكەيدا دروست بكات ئەو كاتە دەنگى ئاۋەكە دەبىتە دەنگىكى خۇش و ئاۋازىكى ناسك لە برى دەنگى ئۆتۆمۆبىلەكان، يان گەياندى ۋىنەيەكى دەنگى (signifier) بۆ بىرۆكەيەك يان بابەتتىكى ديارىكراۋ، كە تايبەتمەندىيەكى ديارىكراۋى ھەيە بە بەكارھىنانى ھىما (sign) يان ھىمايەكى دەنگى كە ئاماژە دەكات بۆ وروژاندىن و بەبىرھىنانەۋە بۆ پىدانى زانباريەك و ھەستى مرؤف بەھىز دەكات بۆ كرنى كارپىك، بۆ فوونە لىدانى دەنگى كاتژمىرىك بۆ لە خەو ھەستان (تالىب و عبدالرحمن، ۲۰۱۷، ۱۳۱). بە گشتىي ژاۋەژاۋ دەنگىكە لە شىۋەى شەپۇلدا دەردەچىت لە گەل بىستى و گوئ مرؤفدا ناگونجىن و پىي خۇش نىيە، چونكە بەرز و بىزاركەرن و ئاۋازىكى مۇسىقى رىكوپىكى نىيە، ژاۋەژاۋ بە پىي بارودۇخى دەرونىي كەسەكە دەگوتىت رەنگە گوپگرتن لە ميوزىكىك بۆ كەسپىك خۇش بىت و بۆ كەسانى تر ناخۇش و ناساز بىت، رەنگە ھەمان ئەو كەسە لە كات و شوپنىكى تردا، دەنگى ئەو جۆرە ميوزىكەى پىخۇش بىت.

### ۳،۱. جۆرەكانى پيسبوونى ژاۋەژاۋ

- A: پيسبوونى ژاۋەژاۋ بە پىي ماۋەى كاتى بەردەۋامىي دەنگ، دابەش دەكرىت بۆ سى جۆرى پيسبوون
- ۱- پيسبوونى درىژخايەن (بەردەۋام): برىتيە لە بەركەۋتنى ھەمىشەيى و بەردەۋامىي تاك بە سەرچاۋەكانى ژاۋەژاۋ، كە كار لە تواناى بىستى مرؤف دەكات.
- ۲- پيسبوونى كاتى كە زيانى فيسۆلۇجىي لىدەكەۋىتەۋە: ئەو جۆرە پيسبوونەيە كە بۆ ماۋەيەكى كاتىي دروست دەبىت و دەنگىكى كتوپرى بەرزە، ئەم جۆرە پيسبوونانە كەمتر لە يەك خولەك دەخايەنېت.
- ۳- پيسبوونى كاتى بى زيان: بۆ ماۋەيەكى كاتى بەركەۋتن بە سەرچاۋەكانى ژاۋەژاۋ روودەدات، لە رووى جەستەيەۋە زيانى لى ناكەۋىتەۋە (عبدالحسن، ۲۰۱۲، ۱۰)
- B: پيسبوون بە ژاۋەژاۋ لەسەر بنەماى ئاستى بەرزىي و نزمىي دەنگ:
- ۱- ژاۋەژاۋى (نزم): كاتىكە ئاستى دەنگ لە خوار ۴۵ ديسەبل بىت، ئەمەيش دەكەۋىتە چوارچىۋەى سنورى پارىزراۋى تەندروسىتيەۋە.



۲- ژاۋەژاۋى مامناۋەند- بىزاركەر: ئەو دەنگانە دەگرېتەۋە كە ئاستى دەنگەكەى لە نىۋان (۴۵- ۸۰) دىسەبىل بىت، زىانەكەى كاتىك بە دەردەكەۋىت كە بۇ ماۋەيەك لەو شوپنە مېنىتتەۋە ۋەك بۇ نەۋنە مانگ و سال. ۳-ژاۋەژاۋى زۆر بىزاركەر: كاتىك كە ئاستى دەنگ لە دەۋرۋەرى (۸۰- ۱۲) دىسەبىل بىت، زىان بە تەندروستىيى مروف دەگەيەنېت بە تايەتى دۋاى مانەۋە لەو شوپنەدا بۇ زياتر لە (۸) كاتتېر پۇژانە. ۴-ژاۋەژاۋى ئازارەخش: كاتىك ئاستى دەنگ بگاتە (۱۲۰) دىسەبىل دروست دەبىت، دەبىتە ھۆى زىانى جەستەيى (الحسن، ۱۴۵، ۲۰۱۱)

۴.۱. سەرچاۋەكانى ژاۋەژاۋ: بە شىۋەيەكى گشتىيى سەرچاۋەكانى ژاۋەژاۋ دەكرېت بە دوو بەشەۋە A- ژاۋەژاۋى سروشتيى: ئەو جۆرە ژاۋەژاۋانەيە لە ئەنجامى كردارە سروشتيەكانەۋە دروست دەبىت و مروف دەستى نىە لە دروست بوونيان و ماۋەيەكى كەم دەخايەنېت بە بەراورد بەو ژاۋەژاۋەى مروف دروستى دەكات، ھەرۋەھا كاتى روودانىشيان ناديارە، ژاۋەژاۋى سروشتيى ۋەك (ھەرۋەبروسكە (ھەرۋەگرەمە)، با، زەمىين لەرزە و گرگانەكان، ژاۋەژاۋى ئاۋ (زەريا ۋەدەرياكەن)

B: ژاۋەژاۋى مروف كرد

ئەو ژاۋەژاۋانەن كە لە ئەنجامى چالاكيەكانى مروفەۋە دروست دەبىت، سەرچاۋەكانى ئەم جۆرەيش ئەمانەن (ھۆيەكانى گۋاستنەۋە بە ھەموو جۆرەكانىەۋە ( وشكايى، ئاسمانىي، ئاۋيى)، ژاۋەژاۋى بازرگانىيى ژاۋەژاۋى دامەزراۋە پيشەسازىيەكان، ژاۋەژاۋى كۆمەلەيەتىيى، ژاۋەژاۋى بىناسازىيى و بونىادنان، ژاۋەژاۋى ئامپەرە كارەبايىەكان (الكلايى، ۲۳۶، ۲۰۱۳)

باسى دوۋەم: شىكردەنەۋەى ئاستى پىيسبوۋنى ژاۋەژاۋ و ھەلسەنگاندن و پىۋانەكردنى

۱.۱. پىيسبوۋنى ژاۋەژاۋ لە ناۋچە بازرگانىيەكان

ئەم جۆرە ژاۋەژاۋە لە ئەنجامى جۈلەي خەلك لە بازار و قەرەبالغى و كۆبوۋنەۋەى دانىشتۋان بۇ بازار كردن بە تايەتى لە ناۋ جەرگەى شارەكاندا، ھەرۋەھا ھاتوۋھاۋارى فرۇشياران بە تايەتى گەپۆكەكان بۇ ئەۋەى سەرنجى كپياران پاكىشن بۇ خۇيان دروست دەبىت، پىيسبوۋنى ژاۋەژاۋ لە ناۋچە بازرگانىيەكان دابەش كراۋە بە سەر دوو ناۋچەى بازرگانىيى: يەكەم ناۋچەى بازرگانى سەنتەر (چەقى شار) كە شەقامى مەولەۋى و شەقامى پىرەمپىرد و شەقامى كاۋە و شەقامى گۆران و شەقامى سالم و بەردەم مزگەۋتى گەۋرە و بەرىدەكە و بىناى دادگاي كۆنى سلىمانى دەگرېتەۋە، دوۋەم ناۋچەى بازرگانىيى ئاسايى كە بازارى سەرچنار بەنەۋنە ۋەرگىراۋە. ئاستى ژاۋەژاۋ لەو جىگايانەى كە ئامازەى پىكرا تىكراي پىۋانەى تۆماركراۋە بەپىيى شوپن و ۋەرزەكان و پۆژەكانى دەوام و پشۋو لەسالى ۲۰۲۱.

خشتەى ژمارە (۲) تىكراي ئاستى ژاۋەژاۋ لە ناۋچەى بازرگانىيى بەگوپرەى شەو و رۆژ و لە ۋەرزى (زستان، بەھار،



هاوین) به به كهی dB

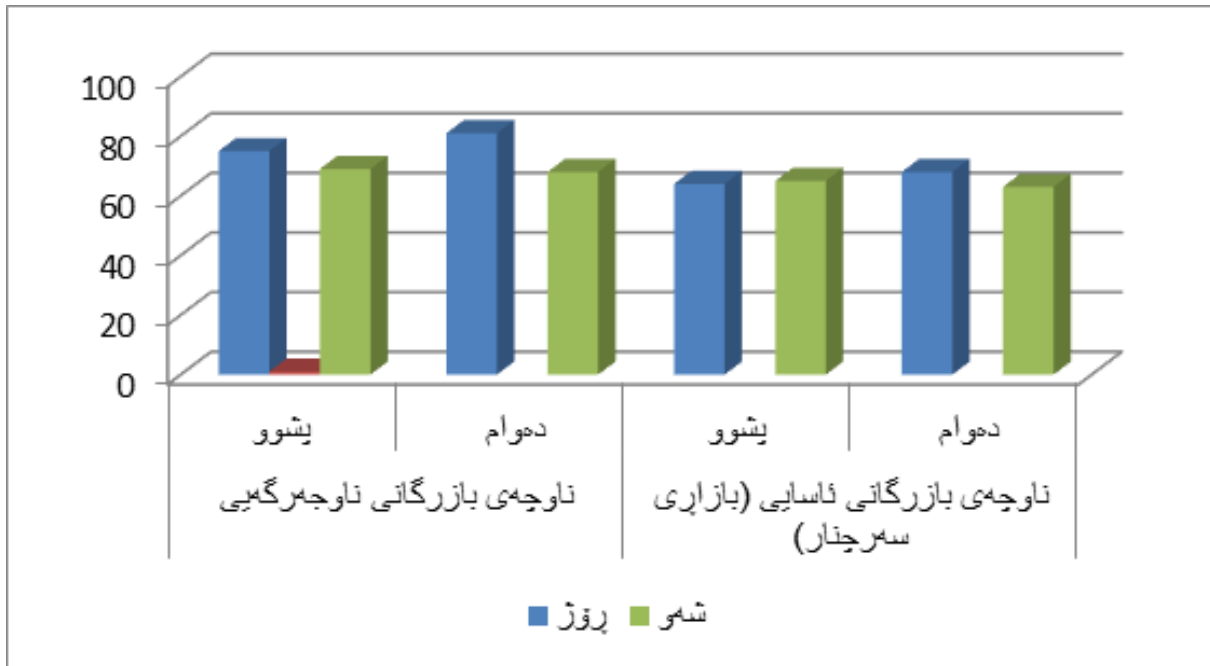
وه رزی هاوین			وه رزی به هار			وه رزی زستان			پوژ	شوینی پیوانه ی ئاستی دهنگ
تیکرا	شهو	پوژ	تیکرا	شهو	پوژ	تیکرا	شهو	پوژ		
75	74	۷۵	75	72	78	72	69	75	پشوو	ناوچه ی بازرگانی ناوچه رگه ی
74	71	۷۷	77	73	81	75	68	81	دهوام	
65	69	۶۰	66	66	66	65	65	64	پشوو	ناوچه ی بازرگانی ئاسایی (بازاری سه رچنار)
65	67	۶۳	68	65	70	66	63	68	دهوام	
75	۷۳	۷۶	77	۷۳	80	74	۶۹	78	پشوو - دهوام	تیکرای ناوچه ی بازرگانی ناوچه رگه ی
65	۶۸	۶۲	68	۶۶	69	65	۶۴	66	پشوو - دهوام	تیکرای ناوچه ی بازرگانی ئاسایی (بازاری سه رچنار)

سه رچاوه: کاری توپژه ران به پشت به ستن به سهردانی مهیدانی بۇ ناوچه ی توپژینه وه.

\*- ئاستی ژاوه ژاوه له وه رزی زستان: به تپروانین له خشته ی (۲) بۆمان دهرده که ویت ئاستی ژاوه ژاوه له وه رزی زستان به م شیوه به بووه، تیکرای گشتی ئاستی ژاوه ژاوه له ناوچه ی بازرگانی ناوچه رگه ی (چهقی وه یا سه نته ری) له پوژانی (پشوو، دهوم) بریتی بووه له (۷۸) دیسه بل، له پوژانی پشوو (۷۵) دیسه بل بووه، به جیاوازی (۶) دیسه بل که متر له پوژانی دهوام که ئاستی دهنگه دهنگ (۸۱) دیسه بل تومارکراوه، پاشان تیکرای گشتی ژاوه ژاوه له ناوچه ی بازرگانی ئاسایی (بازاری سه رچنار) له پوژانی (پشوو، دهوم) (۶۶) دیسه بل تومارکراوه، له پوژانی دهوام (۶۸) دیسه بل بووه به (۴) دیسه بل زیاتر له پوژانی پشوو که (۶۴) دیسه بل تومارکروه، بۇ کاته کانی شهو تیکرای ئاستی گشتی ژاوه ژاوه له ناوچه ی بازرگانی ناوچه رگه ی له شهوانی (پشوو، دهوام، پشوو) (۶۹) دیسه بل تومارکراوه، ئاستی تومارکراوی ژاواژاوه له شهوانی پشوو زیاتره له شهوانی دهوام، له شهوانی دهوام له ناوچه ی بازرگانی ناوچه رگه ی (۶۹) تومارکروه به (۱) دیسه بل که متر له شهوانی پشوو که (۶۸) دیسه بل بووه، سه بارت به تیکرای گشتی ئاستی دهنگه دهنگ له ناوچه ی بازرگان (سه رچنار) (۶۴) دیسه بل بووه له شهوانی دهوام (۶۳) دیسه بل بووه به جیاوازی (۲) دیسه بل زیاتر له شهوانی دهوام که (۶۵) دیسه بل تومارکراوه.



شيوہى (۱) ئاستى پيسبوون بە ژاوهژاو لە ناوچەى بازىرگانىي لەوہرزى زستان

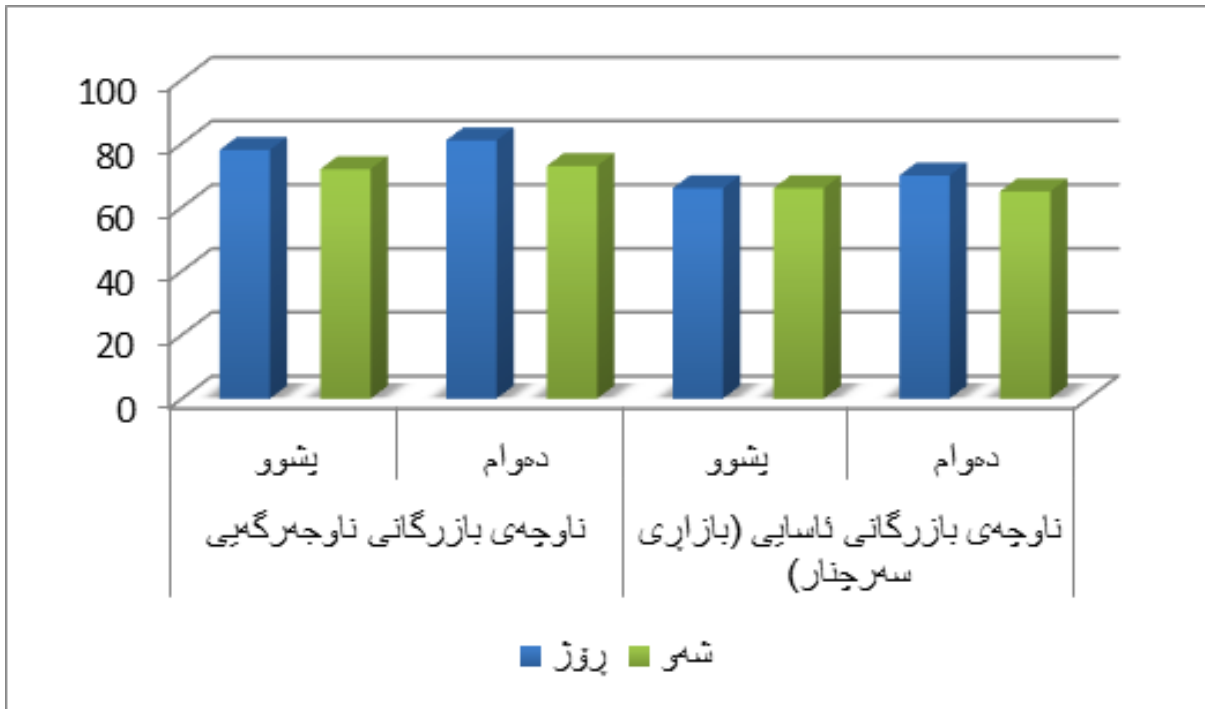


سەرچاوه: كارى توپژەران بە پشت بەستن بە خستەى (۲)

\*- ئاستى ژاوهژاو لە وەرزى بەهار: وەك لە خستەى (۲) و شيوہى (۲) نيشاندراوہ لە ناوچەى بازىرگانى چەقى و ناوچەى بازىرگانى ئاسايى (بازارى سەرچنار) داتاي تۆماركراوبەم شيوہى بووہ، تىكرپاي گشتى ئاستى ژاوهژاو لە ناوچەى بازىرگانى سەنتەرى لە پۆژانى (پشوو، دەوام) (۸۰) ديسەبلى بووہ، لە پۆژانى دەوام (۸۱) ديسەبلى بووہ، بە جياوازي (۳) ديسەبلى زياتر لە رۆژانى پشوو كە ئاستى ژاوهژاو (۷۸) ديسەبلى تۆماركراوہ، و تىكرپاي گشتى ژاوهژاو لە ناوچەى بازىرگانى ئاسايى (بازارى سەرچنار) لە پۆژانى (پشوو، دەوام) (۶۹) ديسەبلى تۆماركراوہ، لە پۆژانى دەوام (۷۰) ديسەبلى تۆماركراوہ بە جياوازي (۴) ديسەبلى زياتر لە رۆژانى پشوو كە (۶۶) ديسەبلى، سەبارەت بە شەو ئاستى گشتى ژاوهژاو لە ناوچەى بازىرگانى ناوچەىرگەيى لە شەوانى (دەوام، پشوو) (۷۳) ديسەبلى تۆماركراوہ، ئاستى تۆماركراوى ژاوهژاو لە شەوانى پشوو (۷۲) ديسەبلى بووہ و لە شەوانى دەوام (۷۳) ديسەبلى تۆماركراوہ، ھەر ھەا لە ناوچەى بازىرگانى (سەرچنار) ئاستى گشتى ژاوهژاو (۶۶) ديسەبلى بووہ، لە شەوانى پشوو (۶۶) ديسەبلى تۆماركراوہ، بە (۱) ديسەبلى زياتر لە شەوانى دەوام كە (۶۵) ديسەبلى تۆماركراوہ.



شېوهى (۲) ئاستى پىيسبون به ژاوه ژاو له ناوچهى بازرگانى له وه زرى به هار

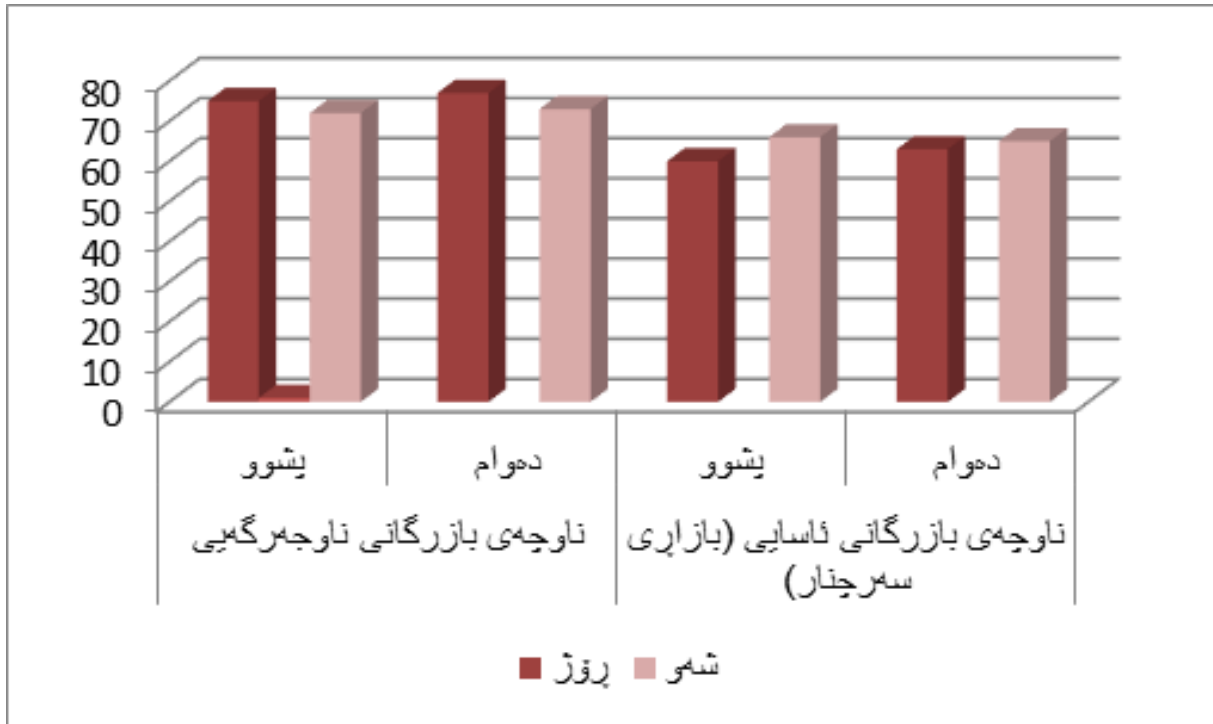


سەرچاوه: كارى توپژه ران به پشت به ستن به خشتهى (۲)

\*- له وه زرى هاوين: تىكپراى گشتى ئاستى ژاوه ژاو له ناوچهى بازرگانى ناوچه رگى له رۆژانى (پشوو، دهوام) (۷۶) ديسه بل بووه، له رۆژانى پشوو (۷۵) ديسه بل بووه، به جياوازى (۲) ديسه بل كه متر له رۆژانى دهوام كه ئاستى دهنگ (۷۷) ديسه بل بووه، ههروهها تىكپراى گسشتهى ژاوه ژاو له ناوچهى بازرگانى ئاسايى (بازارى سەرچنار) له رۆژانى (پشوو، دهوام) (۶۲) ديسه بل تۆماركراوه، له رۆژانى پشوو (۶۰) ديسه بل تۆماركراوه به جياوازى (۳) ديسه بل كه متر له رۆژانى دهوام كه (۶۳) ديسه بل تۆماركراوه، سه بارهت به شهو تىكپراى ئاستى گشتى ژاوه ژاو له ناوچهى بازرگانى ناوچه رگى له شهوانى (دهوام، پشوو) (۷۳) ديسه بل تۆماركراوه، له شهوانى پشوو (۷۴) ديسه بل بووه، به (۳) ديسه بل زياتر له شهوانى دهوام كه (۷۱) ديسه بل تۆماركراوه، سه بارهت به ناوچهى بازرگانى (سەرچنار) ئاستى تىكپراى گشتى ژاوه ژاو برىتى بووه له (۶۸) ديسه بل، به لام له شهوانى دهوام و پشوو برىتى بوون له ۶۷ و ۶۹ به پىز به ندى، پىروانه خشتهى (۲) و شېوهى (۳)



شیوهی (۳) ئاستی پیسبون به ژاوهژاو له ناوچهی بازرگانی لهوهزری هاوین



سه‌رچاوه: کاری توێژه‌ران به پشت به‌ستن به خشتهی (۲)

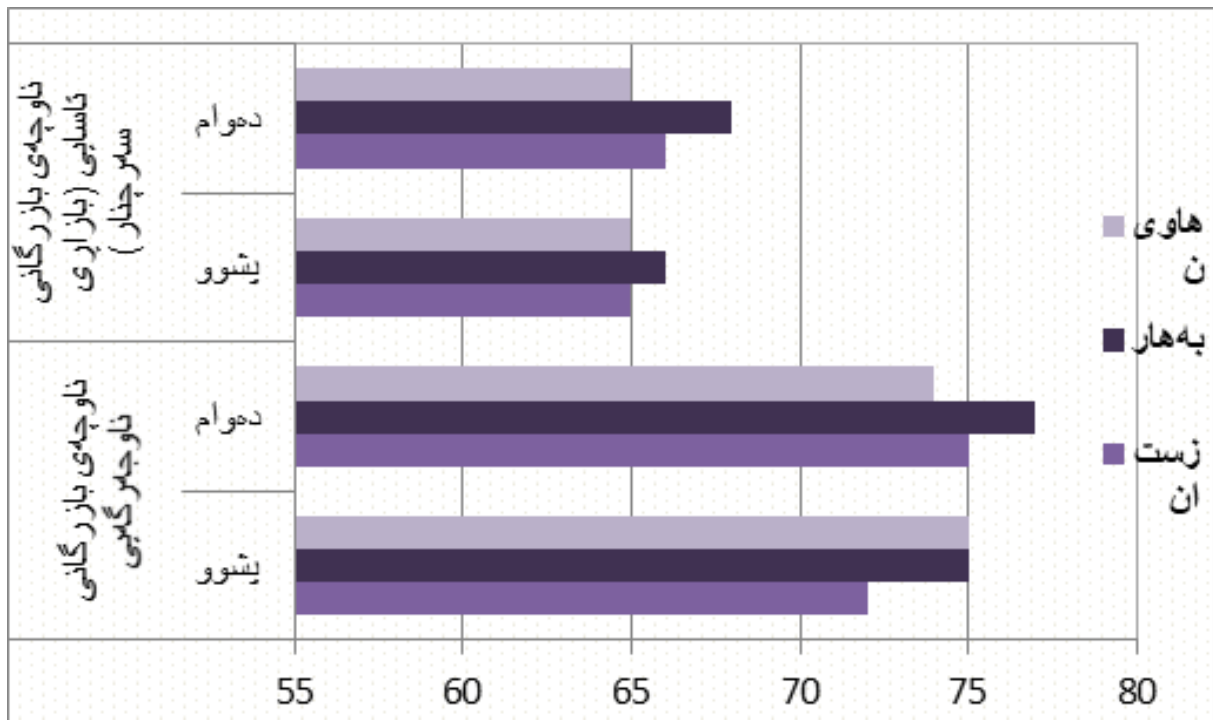
\*- تیکرای گشتی ئاستی ژاوهژاو له ناوچهی بازرگانی به پێی وه‌رز

تیکرای گشتی ئاستی ژاوهژاو له ناوچهی بازرگانی سه‌نته‌ر له ماوهی شه‌و و پۆژدا له کاتی (پشوو، دهوام) به پلهی یه‌که‌م دیت له وه‌رزى به‌هار که ده‌گاته (۷۷) ديسه‌بَل، به (۲) ديسه‌بَل زياتر له وه‌رزى هاوین و به (۳) ديسه‌بَل زياتر له وه‌رزى زستان، وه‌ک له خشتهی (۱) خراوه‌ته‌ پوو، تیکرای ئاستی ده‌نگه‌ ده‌نگ له وه‌رزى به‌هار له ماوهی (شه‌و و پۆژ) له کاتی پشوو (۷۵) ديسه‌بَل بوو، به (۳) ديسه‌بَل زياتر له وه‌رزى زستان که (۷۲) ديسه‌بَل تۆمارکراوه، هه‌روه‌ها له کاتی دهوام له ماوهی (شه‌و و پۆژ) (۷۷) ديسه‌بَل بوو، به (۲) ديسه‌بَل زياتر له وه‌رزى زستان و به له وه‌رزى هاوین (۳) ديسه‌بَل زياتر که (۷۲) ديسه‌بَل تۆمارکراوه، ديسان ناوچهی بازرگانی (سه‌رچنار) له وه‌رزى به‌هار به پلهی یه‌که‌م دیت که له ماوهی شه‌و و پۆژى (پشوو، دهوام) دا، ده‌گاته (۶۸) ديسه‌بَل، به (۳) ديسه‌بَل زياتر له وه‌رزى هاوین و زستان، تیکرای شه‌و و پۆژ له کاتی پشوو له ناوچهی بازرگانی سه‌رچنار ده‌گاته (۶۶) ديسه‌بَل، به جیاوازی (۱) ديسه‌بَل له وه‌رزى زستان و هاوین که ده‌گاته (۶۵) ديسه‌بَل، هه‌روه‌ها له کاتی دهوام له ماوهی شه‌و و پۆژدا ده‌گاته (۶۸) ديسه‌بَل به (۲) ديسه‌بَل زياتر له وه‌رزى زستان و به (۳) ديسه‌بَل زياتر له وه‌رزى هاوین، براوانه خشتهی (۲) و شیوهی (۴).





شیوهی (٤) تیکرای گشتی پیسبوون به ژاوهژاو له رۆژو شهودا له ناوچهی بازرگانی به پیتی وهزرهکان (زستان، بههار، هاوین)



سهرچاوه: کاری توپژههوان به پشت بهستن به خشتهی (٢)

\*- به شیکردنهوهی ئاستی ژاوهژاو له ناوچه بازرگانی دهگهینه ئەم خالانهی لای خوارهوه.

١- بهگشتی تیکرای ئاستی ژاوهژاو له رۆژانی دهوام زیاتره له رۆژانی پشوو چونکه به شیک له هاوڵاتیان له رۆژه پشووهکان روو دهکهنه دهرهوهی شار بۆ مه بهستی گهشت و سهیران و به سهربردنی کاتێ خوش له رۆژه پشووهکان یان مانهوهیان له مالهکانیان ئەمهیش کاریگهری ههیه له سههر که مکردنهوهی ئاستی قهرهبالگی و کۆبوونهوهی دانیشتوان له رۆژانی پشوو.

٢- تیکرای گشتی ئاستی ژاوهژاو له وهرزى به هار به پلهی یه کهم دیت ئەمهیش بۆ هۆکاری کهش و ههوا دهگهڕێتهوه که پلهی گهڕما نه زۆر بهرزه نه زۆر نزمه، کاریگهری ههیه له سههر جوڵه و کۆبوونهوهی دانیشتوان و چالاکی مرۆیی زیاتر ئەنجام دهدریت بۆیه ئاستی ژاوه ژاو له وهرزى به هار زیاتره له وهرزى زستان و هاوین.

٣- به گشتی تیکرای ئاستی ژاوهژاو له شهوان له وهرزى هاوین زیاتر له شهوانی زستان و بههار به هۆی بهرزبوونهوهی پلهی گهرمى له رۆژدا و بهشیک له هاوڵاتیان بهشیک له چالاکیهکانیان له شهودا ئەنجام دهدهن. وهک گهپان.

٢,١. ئاستی پێپیدراوی ژاوهژا به گوپههه سیکتهرهکانی بهکارهێنانی زهوی له رۆژ وشهودا



خشتهى (۳) ئاستى رېيىدراوى ژاوه ژاو به گوپړه به كارهيئانى سيكته ره كانى زهوى به يه كهى (dB)

پيشهى ناوچه كه (زونه كه)	روژ	شهو	كودى زون (ناوچه)
هؤيه كانى بازركانىي	65	55	A
ناوچهى نيشته جييون	55	45	B
ناوچهى پيشه سازى	75	70	C
ناوچهى ههستيار	50	40	D

(Singh and davar p18,2004)

به م پيشه ئاستى دهنگ له زونى (A) كه ناوچهى بازركانىي به كاته كانى روژ (60) ديسه بل ديارىكراوه و بۆ كاته كانى شهو (50) ديسه بل.

خشتهى (۴)

به اوركردنى ئاستى ژاوه ژاو له ماوهى شهو و روژدا به گوپړه به كارهيئانى زهوى له وهرزى ( زستان،

به هار، هاوين) به يه كهى dB

وهرزى هاوين		وهرزى به هار		وهرزى زستان			شوينى وهرگرتنى نمونه كان
لادانى پيوهر	لادانى پيوهر	لادانى پيوهر	لادانى پيوهر	لادانى پيوهر	لادانى پيوهر	روژ	
dB19	dB10	dB17	dB13	dB14	dB10	پشوو	ناوچهى بازركانى ناوچه رگهى
زياتر	زياتر	زياتر	زياتر	زياتر	زياتر	دهوام	
dB16	dB12	dB18	dB16	dB13	dB16	پشوو	ناوچهى بازركانى ئاسايى (بازارى سه رچنار)
زياتر	زياتر	زياتر	زياتر	زياتر	زياتر	دهوام	
dB18	dB11	dB18	dB15	dB14	dB13	پشوو- دهوام	تيكراى ناوچهى بازركانى ناوچه رگهى
زياتر	زياتر	زياتر	زياتر	زياتر	زياتر	پشوو- دهوام	تيكراى ناوچهى بازركانى ئاسايى (بازارى سه رچنار)
dB13	dB3	dB11	dB4	dB9	dB1	پشوو- دهوام	
زياتر	كه متر	زياتر	زياتر	زياتر	زياتر		

سه رچاوه: كارى توپژه ران به پشت به ستن به خشتهى (۲)

له ده رئه نجامى خشتهى (۳،۴) بۆمان ده رده كه ویت ئاستى رېيىدراوى ژاوه ژاو به گوپړه وهرزى كان له ناوچهى توپژينه وه كه به م شپوه يه بوو

۱- وهرزى زستان له (روژ و شهو دا): تيكراى گشتى ئاستى ژاوه ژاو له ناوچه بازركانىي كان ته نها له ناوچهى



بازرگانی ئاسایی (بازاری سه‌رچنار) له پۆژانی پشوو به (١) دیسه‌بۆ له‌خوار ئاستی رێپیدراو بووه، سه‌رجه‌م کاته‌کانی تر ئاستی ده‌نگ زیاتر بووه له سنوری رێپیدراو.

٢- سه‌بارهت به وه‌رزی به‌هار وه‌ک له خشته‌ی (٤) خراوه‌ته‌ روو ناوچه‌ بازرگانییه‌کان له پۆژ و شه‌ودا سه‌رجه‌م خاله‌ وه‌رگیراوه‌کان ئاستی رێپیدراویان تێپه‌رانده‌وه،

٣- سه‌وه‌ی تاییه‌ته‌ به وه‌رزی هاوین: له پۆژدا که له خشته‌ی (٤) خراوه‌ته‌ روو له ناوچه‌ی بازرگانی ئاسایی (بازاری سه‌رچنار) له خوار ئاستی رێپیدراوه‌ پۆژانی ده‌وام به (٢) دیسه‌بۆ و پۆژانی پشوو به (٥) دیسه‌بۆ خوار سنوری رێپیدراو، به‌لام له‌شه‌ودا ئاستی ده‌نگ له‌و بره‌ زیاتره‌ که دیاریکراوه.

به‌به‌راورد کردنی ده‌رئه‌نجامی ئاستی ژاوه‌ژاوی ئه‌م توێژینه‌وه‌یه‌ به ستانداردی سیکتیه‌ره‌کانی زه‌وی بۆ مان ده‌رکه‌وت ئاستی رێپیدرووی ژاوه‌ژاوی له پۆژی ده‌وامدا زیاتره‌ له پۆژانی پشوو ئه‌مه‌یش ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ ئه‌وه‌ی هاوڵاتیان له پۆژانی پشوو بۆ مه‌به‌ستی سه‌یران و گه‌شت پووده‌که‌ن ده‌روه‌ی شار، یان له ماله‌کانیان ده‌مێننه‌وه‌ و پشوو ده‌ده‌ن، له ناوچه‌ی بازرگانی ئاسایی (بازاری سه‌رچنار) له شه‌وانی پشوو ئاستی رێپیدراوی ده‌نگ زیاتر ئه‌و سنوره‌ تێده‌په‌رێت که دیاریکراوه‌ به‌ به‌راورد به شه‌وانی ده‌وام له به‌رئه‌وه‌ی ناوچه‌یه‌کی گه‌شتیاریه‌ ژماره‌ی دانیشتوان و گه‌شتیاران زیاتر له شه‌وه‌ پشوو‌ه‌کان که سه‌ردانی بازاری سه‌رچنار ده‌که‌ن به‌ به‌راورد به شه‌وانی ده‌وام، ئاستی رێپیدراوی ده‌نگ له وه‌رزی هاوین له شه‌واندا زیاتر بووه له ئاستی ستاندارد به‌ به‌راورد به وه‌رزی زستان و هاوین، ئه‌مه‌یش ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ ئه‌وه‌ی له شه‌ودا چالاکی زیاتر ئه‌نجام ده‌درێت به هۆی به‌رزبوونه‌وه‌ی پله‌ی گه‌رمی له پۆژدا، ئاستی رێپیدراوی ژاوه‌ژاوی له شه‌واندا بۆ هه‌رسێ وه‌رزی (زستان، به‌هار، هاوین) زیاتره‌ له‌و ئاستی رێپیدراو له به‌رئه‌وه‌ی تا دره‌نگانێکی شه‌و ژماره‌یه‌کی زۆر له گه‌نج و دانیشتوان له ناوچه‌ بازرگانییه‌کان کۆ ده‌بنه‌وه‌ به تاییه‌تی له شه‌قامی سالم و ده‌ورو به‌ری مزگه‌وتی گه‌وره‌ی شاری سلێمانی.

٣،١. ماوه‌ی به‌رده‌وامی به‌رکه‌وتنی رێگه‌پیدراو به گوێره‌ی ئاستی ژاوه‌ژاوی

ئاسته‌کانی ژاوه‌ژاوی به گوێره‌ی پێوه‌ری عێراقی ماوه‌ی رێگه‌پیدراوی مانه‌وه‌ی تاک‌ی له ناوه‌نده‌ جیاوازه‌کاندا دیاریک‌دوه‌ بۆ ماوه‌ی چه‌ند له‌و ناوه‌نده‌ مێننه‌وه‌ هه‌تا ئاستی ژاوه‌ژاوی به‌رزتر بێت ماوه‌ی مانه‌وه‌ که‌ متر ده‌بێت به گوێره‌ی خشته‌ی (٤) ماوه‌ی مانه‌وه‌ ده‌ست نیشانکراوه‌، به‌م پێیه‌ له ناوچه‌ی بازرگانی ناوچه‌رگه‌ی به‌رزترین ئاستی ژاوه‌ژاوی که ده‌گاته (٨١) دیسه‌بۆ ده‌توانرێت بۆ ماوه‌ی (١٦) کاتژمێر تیا‌دا مێننه‌وه‌.



خىشتەى ( ۵ )

ئاستى بە ھىزى ژاۋەژاۋ و ماوہى بەرکەوتنى بە dB / كاتژمىر

ئاستى دەنگ بە dB	ماوہى بەرکەوتنى بە كاتژمىر
۸۰	۱۶
۸۵	۸
۹۰	۴
۹۵	۲
۱۰۰	۱
۱۰۵	۲/۱
۱۱۰	۴/۱
۱۱۵	۸/۱

سەرچاۋە: الوقائع العراقية، ۲۰۱۵

۴،۱ : ئاستى رېپىدراۋى ژاۋەژاۋ بە گوپرەى ناۋەندەكانى مانەوہ

رېكخراۋى تەندروسى جىھانى تىكپراى ژاۋەژاۋى ستانداردى بەم شىۋەىە داناۋە بە گوپرەى ناۋەندەكانى

مانەوہى مرؤف

۲۵-۴۰ dB گونجاۋە لە ناۋچەى نىشتە جىۋون

۳۰-۶۰ dB گونجاۋە لە ناۋچەى بازىرگانى

۴۰-۶۰ dB گونجاۋە لە ناۋچەى پىشە سازىدا

۳۰-۴۰ dB رېپىدراۋە لە ناۋچەى فېرېۋوندا

۲۰-۳۵ dB رېپىدراۋە لە ناۋچەى نەخۆشخانىە كاندا

۶۰ dB بۆشۋىنېك كە گىفتوگۆى تىادا بىرېت (البحرانى ۲۰۰۹، ۹)

لەسەر ئەم بنچىنەىە بېت نابت ھىچ ناۋەندىك لە (۶۰) دىسەبل زىاتىر بېت، لە كاتىكدا لە ناۋچەى توپزىنەوہ

كە لە خىشتەى (۲) داتا تۆماركراۋەكانى ئاستى دەنگ خراۋەتە روو، ئاستى دەنگ ئاستى رېپىدراۋى تىپەراندوہ

بۆ نىزىك تەۋاۋى جىگاۋ كات و ساتەكانى پىۋانە كىردن لەم توپزىنەوہدا.

۵،۱. كوالەتى ئاستى دەنگ لە ناۋەندەكاندا بە گوپرەى شەو و رۆژ

لە لايەن رېكخراۋى تەندروسى جىھانىەوہ كوالەتى ناۋەندە ژىنگەىەكان بە گوپرەى ئاستى دەنگ و گونجاۋى

يان نەگونجاۋىان بە گوپرەى رۆژ و شەو دەستىشان كىردوہ ھەرۋەك لە خىشتەى (۶) خراۋەتە روو،



خىشتەي (۶) پۆلىنى كوالەتى ئاستى دەنگ بەگوپرەي رۆژ و شەو

كاتى شەو		كاتى رۆژ	
كوالەتى دەنگ	ئاستى دەنگ بە dB	كوالەتى دەنگ	ئاستى دەنگ بە dB
ناياب	30-0	ناياب	۳۰-۰
زۆرباش	40-31	زۆرباش	۴۰-۳۱
باشە	50-41	باشە	۶۰-۴۱
پەسەند	65-51	پەسەند	۷۵-۶۱
نەشیاو	75-66	نەشیاو	۹۰-۷۶
مەترسىدار	90-76	مەترسىدار	۱۱۰-۹۱
رىگەپىنەدراو	زىاتر 90	رىگەپىنەدراو	زىاتر ۱۱۱

Anomohanran And Ochujo, ۲۰۱۳, p ۴۷۳.

لە دەرئەنجامى لىكدانى داتا تۆماركراوھى كانى ناوچەي لىكۆلئىنەوھى كە لە خىشتەي (۷) خراوھە پروو، وھ بەبەراورد بە و ئاستەي كە رىكخراوى تەندروستى جىھانى دىارى كردوھ، ئەنجامەكانى ئەم لىكۆلئىنەوھى ئەوھ نىشان دەدات، ناوچە بازىرگانىيەكان لە ھەر سى وھرزى (زىستان، بەھار، ھاوین) پلەي كوالەتى نە شىاو و پەسەندىان ھەيە، وھ بە شىوھىەكى گىشتى كوالەتى نەشیاو زىاترە بە بەراورد بە كولىتتى پەسەند بەتايبەتى لە شەودا، بەھۆى چوونە دەرەوھى گەنج و دانىشتوان كۆبوونەوھىان لە ناوچە بازىرگانىيەكان بەتايبەتى لەوھرزى ھاوین، بەلام لە رۆژدا كوالەتى پەسەند لە وھرزى زىستان و ھاوین زىاترە بە بەرورد بە كوالەتى نەشیاو لە بەرئەوھى لە و دوو وھرزە لە زىستان بە ھۆى نزمى پلەي گەرمى جولە و چالاكى كەمترە بە تايبەتى لە بەيانىان و، لەوھرزى ھاوین بە ھۆى بەرزبوونەوھى پلەي گەرمى بە تايبەتى لە دوای نىوھپوان كارىگەرى راستەخۆي ھەيە لەسەر چالاكى دانىشتوان (خىشتەي۷).



خىشتەي (۷) پۆلئىنكارى كوالەتى ئاستى دەنگ (ژاۋەژاۋ) لە ناۋچەي بازىرگانىي بەگۆيىرەي شەو و پوژ لە ۋەرزى

(زىستان، بەھار، ھاۋىن) بەيەكەي dB

ۋەرزى ھاۋىن			ۋەرزى بەھار			ۋەرزى زىستان			پوژ	شۋىنى ۋەرگرتى نمۇنەكان		
كوالەتى دەنگ	شەو	پەسەند	كوالەتى دەنگ	شەو	پەسەند	كوالەتى دەنگ	شەو	پەسەند	پوژ	پەسەند	پوژ	
نەشپاۋ	74	پەسەند	نەشپاۋ	72	پەسەند	نەشپاۋ	69	پەسەند	75	پەسەند	پشوو	ناۋچەي بازىرگانى ناۋچەرگەي
نەشپاۋ	71	نەشپاۋ	نەشپاۋ	73	نەشپاۋ	نەشپاۋ	68	نەشپاۋ	81	نەشپاۋ	دەوام	
نەشپاۋ	69	پەسەند	نەشپاۋ	66	پەسەند	نەشپاۋ	65	پەسەند	64	پەسەند	پشوو	ناۋچەي بازىرگانى ئاسايى(بازارى سەرچىنار)
نەشپاۋ	67	پەسەند	نەشپاۋ	65	پەسەند	نەشپاۋ	63	پەسەند	68	پەسەند	دەوام	
نەشپاۋ	۷۲	نەشپاۋ	نەشپاۋ	۷۳	نەشپاۋ	نەشپاۋ	۶۹	نەشپاۋ	78	نەشپاۋ	پشوو- دەوام	تىكراي ناۋچەي بازىرگانى ناۋچەرگەي
نەشپاۋ	۶۸	پەسەند	نەشپاۋ	۶۶	پەسەند	نەشپاۋ	۶۴	پەسەند	66	پەسەند	پشوو- دەوام	تىكراي ناۋچەي بازىرگانى ئاسايى(بازارى سەرچىنار)

سەرچاۋە: كارى توۋىژەران بە پشت بەستىن بە خىشتەي (۲)

باسى سىيەم: دەرھاۋىشتەكانى ژاۋەژاۋ و چۆنەيتى چارەسەرکردنى ژاۋەژاۋ

يەكەم: ئاسەۋارەكانى ژاۋەژاۋ:

مەترسىيەكانى پىيسبوون بە ژاۋەژاۋ ھەمەجۆرن، لىرەدا كۆمە لىك ئاسەۋارى نەرىنى لە سەر تەندروسىتى  
جەستەيى و دەروونىيى و مەرۇف لە ناۋچەي لىكۆلئىنەھەي دەخەينە پروو:

۱- كارىگەرىيى ژاۋەژاۋ لەسەر كۆئەندامى بىستىن

بىستىن يەككە لە پىنج ھەستەۋەرەكانى مەرۇف كە كارىگەرى پاستەۋخۆي ھەيە لەسەر جۆلە و چالاكى  
مەرۇف، ژاۋەژاۋ بە شىۋەيەكى پاستەۋخۆ كارىگەرىيى خراب لەسەر ھەستى بىستىن لە مەرۇفدا دەكات و دەبىتە  
ھۆي لاۋازى تواناي بىستىن و لە دەستدانى ھەستى بىنين بە شىۋەيەكى كاتى يان ھەمىشەيى. كارىگەرى  
ژاۋەژاۋ بە پىيى ماۋەي بەركەۋتن بە ژاۋەژاۋكە و بە ھىيەكەي كارىگەرىيەكەي جياۋاز دەبىت، كاتىك بە ھىيى  
ژاۋەژاۋ دەگاتە (۸۰) دىسەبل، دەبىتە ھۆي كەم تواناي و لاۋازى ھەستى بىستىن، بەلام كاتىك ئاستى بە ھىيى  
ژاۋەژاۋ دەگاتە (۹۵) دىسەبل بۆ ماۋەيەكى دوور و درىژو بەردەوام دەبىتە ھۆي لە دەستدانى ھەستى بىستىن  
(كەربوون) (مردان، ۲۰۰۸، ۲۴۴). يان بوونى دەنگىكى بەرزى كتوپر لە سەرۋو (۱۳۰) دىسەبل (نجار، ۲۰۰۸، ۹۸).  
لە دەستدانى ھەستى بىستىن بە دوو جۆر دەبى ۱. كاتى: كاتىك ئاستى بە ھىيى ژاۋەژاۋ زياتر بىت لە (۸۵)  
دىسەبل دەبىتە ھۆي لە دەستدانى ھەستى بىستىن بۆ ماۋەيەكى كاتىي.

۲- لە كاتى بەركەۋتن بە ئاستە زۆر بىزاركەرەكانى ژاۋەژاۋي كە ئاستكەي لە سەرۋو (۹۵) دىسەبل.

۲- كارىگەرىيى ژاۋەژاۋ لە سەر كۆئەندامى دەمار: ژاۋەژاۋ لە رىگەي رىشالە دەمارەكانەۋە دەروات بۆ خانەكانى  
مىشك دەبىتە ھۆي زىان گەياندىن بە كۆئەندامى دەمار، لە كاتىكدا ئەگەر ئاستى بە ھىيى ژاۋەژاۋ لە نيوان  
(۸۰\_۵۰) دىسەبل بەرەۋو سەرەۋو بوو، ئەۋە دەبىتە ھۆي كارىگەرىيى لە سەر كۆئەندامى دەمارو دەردانى



ھۆرمۆنىي ئەدرىنالىن لە لىۋارى غودەدا كە دەردانى ئەم ھۆرمۆنە ھۆكارە بۇ زۆربوونى پەچرەركردارى دەمارىي(وارتان و عبداللە، ۲۰۱۳، ۲۲)

۳- كاريگەرىي دەروونى (خەمۆكى): ژاۋەژاۋ مرۆف توشى خەمۆكى، بىزارى، خەوزراندىن دەكات، ئەگەر ھاتوو ماۋەيەكى زۆر دووچارى ژاۋەژاۋ بىتتەۋە راستەۋوخۇ كاردەكاتە سەردەمارى مرۆف بە تايبەتى ئەو ژاۋژاۋانەي كە پلەكەي زياترە لە (۹۰) ديسەبل (العجورة، ۲۰۲۰، ۲۳۶).

۴- كاريگەرىي ژاۋەژاۋ لە سەرتواناي بەرھەمپىنان: ژاۋەژاۋ تواناي بەرھەمپىنانى مرۆف كەم دەكاتەۋە ۋە ھەلەكانى كار زياد دەكات و، دەبىتتە ھۆي ئەنجامدانى ھەلە ۋە نە بوونى تەركىزى تەۋاۋ و پەرتبوونى بە ئاگايى ۋە كەم كردنەۋەي ۋەردەكارى لە بەجىگەياندىنى كارەكاندا، ھەروەك تويژەر (البرش، ۲۰۱۴، ۱۳) ئاماژەي پىكردوۋە، بە پىي تويژىنەۋەيەك كە كۆمپانپايەكى ئەمريكى تاقىكردنەۋەيەكى بەراوردكارى بۇ ماۋەي سالىك لەسەر كارمەندەكانى ئەنجام داۋە ئامانجى تاقىكردنەۋەكەيش زانىنى ئاستى كاريگەرىي ژاۋەژاۋ بوۋە لە سەر فرمانبەرەكانى، ھەستاۋن بە ۋەرگرتنى ئاستى ژاۋەژاۋ، پىش دانانى بەربەستى دەنگى ۋە دواي دانانى بەربەستى دەنگى بۇ كەمكردنەۋەي ئاستى ژاۋەژاۋ ئەنجامەكان بەم شىۋەيە بوون:

۱- كەمبونەۋەي تىكراي ھەلە ژمىرەيەكان بە پىژەي (۵۳%)

۲- ھاتتە خوارەۋەي تىكراي ھەلەكان لە كاتى نوسىن ( تايپ) بە پىژەي (۲۹%)

۳- ھاتتە خوارەۋەي تىكراي داۋاكردنى مۆلەت لە لايەن كارمەندەكانىۋە بە ھۆي نەخۆشپىۋە بە پىژەي(۲۷%).

۵- ئاسەۋارىي ژاۋەژاۋ لەسەر خەۋي مرۆف:

ژاۋەژاۋ دەبىتتە ھۆي ئەۋەي خەلەك درەنگ خەۋي لى بکەۋىت و بە ئاگايىتتەۋە و توشى كىشەي كەم خەۋي و خەوزراندىن و بچرانى خەۋ بىتتەۋە، مرۆف لە كاتى بەرکەۋتن بە ژاۋەژاۋيەك كە ئاستەكەي لە نيوان (۵۰-۴۰) بىت، گۆرانكارى لە شىۋازى (خەۋ) و (بەئاگاتن) روودەدات، ھەروەھا بە پىي تويژىنەۋەيەك كە لە نەخۆشخانەيەكى نىك ھىلى شەمەندەنەفەرکراۋە ژاۋەژاۋ كاريگەرىي ھەيە، لەسەر سنور و توانا و ماۋەي نوستنى نە خۆشەكان بەشىۋەيەك ھەر (۹۰-۱۲۰) خولەك جاريك لە خەۋدا بە ئاگادىنەۋە بە بەراورد بە لەگەل نەخۆشى ئەو نەخۆشخانەي كە دورن لە ژاۋەژاۋي ھىلەكانى شەمەندەنەفەر (نەقشەندى، ۲۰۱۷، ۳۴۲)

۶- كاريگەرىي ژاۋەژاۋ لە سەر رەفتارى مرۆف:

ژاۋەژاۋ كار لە رەفتارى مرۆف و چالاكىي و رادەي ووشيارىي دەكات، مملاننى و توندى تىژى و شپرزەيى لە رەفتارى مرۆف دروست دەكات، بەرکەۋتنى بەھىزى ژاۋەژاۋ بۇ ماۋەيەكى بەردەۋام دەبىتتە ھۆي كەمبونەۋەي چالاكى مرۆف بە گشتى بە پىژەي(۶۰%)، ۋە كەمبونەۋەي چالاكى ئەو كەسانەي كە كارى ھىزى دەستى دەكەن بە پىژەي لە(۳۰%) (البىاتى، ۲۰۱۴، ۸۳)

۷- كاريگەرىي ژاۋەژاۋ لە سەر دل و سورى خويىن:

ئاستە بەرزەكانى ژاۋەژاۋ دەبىتتە ھۆي كرزبوونى مولولە خويىنەكان و تىكدانى فەرمانى پىشالەكان و لىدانى دل و گەدە و لاۋازى لە سورى خويىن و، بەرزبوونەۋەي دەردانى رىژىنە ھۆرمۆنىيەكان كا كاردە كاتە سەر فرمانەكانى دل و بەرزبوونەۋەي پەستانى خويىن، بەرکەۋتن بە ژاۋەژاۋيەك كە ئاستەكەي بگاتە (۷۰) ديسەبل بۇ ماۋەيەكى بەردەۋام دەبىتتە ھۆي گۆرانكارى لە خىراي ھەناسەدان و ھەست كردن بە ماندوبوون و لاۋاز بوونى چالاكى



ماسولكەكان، ھەرۋەھا كاتىك ئاستى بەھىزى ژاۋاۋو دەگاتە (۸۷) دىسەبىل بىت ئەوا بۇ ماۋەى (۳) چركە خوین بەرەكان توشى كرزبۋون دەبن (الطائى، ۲۰۱۹،۵۳۱)

۸- كارىگەرىيى ژاۋەژاۋ لە سەر ژنانى دووگيان و كۆرپەلە:

كاتى ئاستى بە ھىزى ژاۋەژاۋ دەگاتە (۷۰\_۶۷) دىسەبىل كاردەكات سەر دەمارە خوینبەرەكانى ناو رەحمى داىك كە بەرپرسن لە پىدانى ئۆكسجين بە كۆرپەلە كە ئەمىش لە ھەندى بارودۇخدا دەبىتە ھۆى لە داىكبۋونى كۆرپەلە بە شىۋەيەكى ناتەندروسىت، ھەرۋەھا كاتىك ئاستى بەھىزى ژاۋەژاۋ دەگاتە (۶۵) ھۆكارە بۇ كەمى كىشى مندال (US EPA، ۱۹۷۸، ۱۰)

۹- كارىگەرىيى ژاۋەژاۋ لە سەر پەرۋەردەى ( خویندكاران)

كاتىك ئاستى بەھىزى ژاۋەژاۋ دەگاتە نىۋان (۴۰\_۵۰) دىسەبىل لە قوتابخانەكاندا، كارىگەرى دەكاتە سەر تواناى تىگەشتن و فېرېۋون و ۋەرگرتنى زانىارى لە لايەن خویندكارەكانەۋە، تواناى بېركدنەۋەيان لاواز دەكات و كار لە گەشەى بېريان دەكات، سەربارى ئەۋەش زوتر ھەست بە ماندېۋون گېژېۋون دەكەن، بەشىۋەپەك گەر خویندكارىك بۇ ماۋەى يەك چركە بەرژاۋەژاۋ بكەۋىت ئەوا بۇ ماۋەى (۱۳) چركە تەركىزى نامىنى ( عجورە، ۲۰۱۴، ۱۹۷)

بە شىۋەيەكى گشتى ئاستەكانى ژاۋەژاۋ بە گوپرەى پە ستانى دەنگەكە ئەم ئاسەۋارانەى ھەيە:-

ئاستى يەكەم لە نىۋان (۴۰\_۵۰) دىسەبىل، ئەم ئاستە دەبىتە ھۆى پاراپى و دلەۋاوكى و ھەستكردن بە ماندوۋىتى دەروۋنىى.

ئاستى دوۋەم لە نىۋان (۶۰\_۸۰) دىسەبىل، كارىگەرى ھەيە لەسەر كۆئەندامى دەمار و كەم تواناى چالاكى مېشك و كەم تواناى لە كارو نەمانى تەركىزو بىنى خەۋى ناخۇش (مۆتەكە).

ئاستى سىتتەم لە نىۋان (۹۰\_۱۱۰) دىسەبىل، ئە بىتە ھۆى دابەزىنى ئاستى بىستن و پرودانى شلەژان لە كۆئەندامى دەمارو دل.

ئاستى چۋارەم زياتر لە ۱۲۰ دىسەبىل، گوۋ ئىشەى بەردەۋام تا دەگاتە ئاستى كەربۋون و كاردانەۋەى ترسناكى لەسەر دللى مرؤف دەبىت.

بەم پىيە لە كەمترىن ئاسەۋارەۋە لە سەر ھەموو تاكەكانى دانىشتوان تا دەگاتە كارىگەرىيەكانى لە سەر دل و دەمار و سورى خوین ھەيەتى ( الفيل، ۲۰۱۳، ۱۴۴).

دوۋەم: رىگە چارەكانى پىسبۋونى ژاۋەژاۋ ( كەمكردنەۋەى دەنگ) Effectiveness of noise reduction strategies .

۱- بايەخدان بە بلاۋكردنەۋەى ووشىارى ژىنگەى بەگشتى و روونكردنەۋەى مەترسىيەكانى ژاۋەژاۋ لە سەر تەندروسىتى مرؤف و لەسەر لايەنى كۆمەلايەتى و ئابورىيى فېركردن، لە رىگەى ئامرازەكانى پراگەياندن ناۋەندەكانى خویندەۋە .

۲- دەركردنى ياساى تايبەت بۇ دانانى سنورىك بۇژاۋەژاۋ، بەشىۋەى رىگە نەدرىت ئەو سنورە ستاندرەدەكان (پىۋانەيەكان) بەزىنرىت.

۳- چاندنى درەخت و زىادكردنى پوۋبەرى سەۋزايى (پشتىنەى سەۋزايى) لە دەۋرۋبەرى ناۋچەى بازىرگانى و ناو گەرەكەكان، ھەرۋەھا دروست كردنى پشتىنەى سەۋزايى بەدەرى ناۋچە پىشەسازىيەكان وشارەكەدا.

۴- شوپنە ھەستىارەكانى ۋەك قوتابخانەۋە نەخۇشخانەكان دوور بىت لە سەرچاۋەى ژاۋەژاۋ دروستكردنى پشتىنەى





سەۋزى بە دەۋر ياندا.

۵. خۆپاراستى لە ژاۋەژاۋ لە رېگەى كەم مانەۋە يان دوور كەۋتتەۋە لە و شوپىنانەى ژاۋەژاۋى تىدا بەرزە.

۶. سەپاندىنى سزاي دارايى بە سەر ئەو فرۇشيارو خاۋەن دووكان و ئۆتۆمبىلانەى بلىنگۆى دەنگى بەرز بەكار دەھىنن

۷. دانانى ياسايەكى تايبەت بۇ ئەو فرۇشيارو خاۋەن دوكانانەى كە بلىنگۆى دەنگى بەكار دەھىنن بە تايبەتى گەرۆكەكان.

دەرئەنجام :

۱. چەندىن پىناسە بۇ ژاۋەژاۋ كراۋە دۋاي سەرنجدان لە پىناسەكان بۇمان دەرکەۋت ژاۋەژاۋ بريتىە لە دەنگىكى يان كۆمەلە دەنگىكى ھەلە و ناۋازە، و بىزارو نەۋىستراۋ، بە شىۋەيەكى بەرز و ناساز لە كاتى ھەلە لە و لە شوپىنى ھەلەدا، كە دەبنە ھۆى ئازار بەخشىن بە مرۆف لە پروى جەستەيى دەروونىي، و دەنگەكانىش بريتىن لە ۋوزەى جولۇ لە شىۋەى شەپۇلدا كە پەردەى گۆى دەلەرنىتتەۋە، ۋادەكات ھەست بە بىستىن بگەين ئەو دەنگانەيش يان ۋويستراۋن و ئاسودەين بە بىستىيان ۋەك دەنگى مۇسىقا و گفتوۋگۆ، يان نارپىك و پىكن و ھىچ ئاۋازىك لە دەنگەكە نىە ۋە بىستىيان بىزاركەرە.

۲. بە گشتى تىكرى ئاستى ژاۋەژاۋ بە پىيى دەرئەنجامى پىۋانە ۋەرگىراۋەكان لە ۋەرزى بە ھار بە پلەى يەكەم دىت، بەرزبۋونەۋەى ژاۋەژاۋ لە م ۋەرزە بە بەراۋرد بە ۋەرزەكانى تر بۇ ھاۋسەنگى و مامناۋەندى كەش و ھەۋا دەگەرپتەۋە كە پلەى گەرما نە زۇر بەرزە نە زۇر نزمە ئەمەيش كاريگەرى ھەيە لە سەر جولە و كۆبۋونەۋەى دانىشتۋان كە بە درپژى رۆژ و شەۋ چالاكى مرۆيى ئەنجام دەدرپت.

۳. بەگشتى ئاستى پىيسبۋون بە ژاۋەژاۋ لە ناۋچەى توپژىنەۋە لە ئاستى مامناۋەندى بىزاركەردايە، ۋاتە لە نيۋان (۸۰\_۴۵) دىسەبل.

۴. كۋالەتى ئاستى دەنگ بە گۆيرەى شەۋ و رۆژ لە ناۋچە بازىرگانىيەكان كۋالەتى نە شىۋا و پەسەندىان ھەيە بە گشتى كۋاليتى نەشىۋا زياترە بە بەرورد بە كۋلپتتى پەسەند بەتايبەتى لە شەۋدا بەھۆى چۋونە دەروەى گەنج ۋدانىشتۋان كۆبۋونەۋەيان لە ناۋچە بازىرگانىيەكان بەتايبەتى لەۋەرزى ھاۋىندا .

۵. بە پىيى رپخراۋى تەندروسى جىھانى كە تىكرى ئاستى ژاۋەژاۋى بەگۆيرەى ناۋەندەكانى مانەۋەى مرۆف ديارىكردۋە، نابىت ھىچ ناۋەندىك لە (۶۰) دىسەبل زياتر بىت، بەم پىيە ناۋەندى ناۋچەى بازىرگانى لە م ستانداردانە زياترە (البحرانى۲۰۰۹، ۹)

۶. بە شىۋەى گشتى ئاستى دەنگ لە ناۋچەكەدا لە نيۋان (۸۱\_۶۰) دىسەبل دايە ، ئەم مەۋدايەش لە پروى تەندروسىيە كاريگەرى جەستەيى دەروونىي دروست دەكەن لە سەر تاكەكانى دانىشتۋان لە ناۋچەى لىكۆلىپىنەۋە. ھەرۋەھا كاردانەۋەى دەبىت لە سەر بارودۇخى ئابورىي و كۆمەلايەتىي رۇشنىبرىي .

۷. دەتۋانرپت ئاستى ژاۋەژاۋ كەم بگرتتەۋە لە ناۋچەى توپژىنەۋە لەرپگەى بلاۋكردنەۋەى ۋوشىارى ژىنگەيى، چاندىنى دارو درەخت، داناناي بەربەستى دەنگىي، دەرکردنى ياساي تايبەت بۇ داناي سنورىك بۇ ژاۋەژاۋ، دوور كەۋتتەۋە لە و شوپىنانەى ژاۋەژاۋ تىدا بەرزە.



## المخلص:

يعد التلوث البيئي من أخطر المشاكل على الارض، و الضوضاء واحدة من هذه المشاكل البيئية وأثرها لا يقل عن الأنواع الاخرى للتلوث البيئي، لذلك اخترت هذا البحث كموضوع بعنوان ( مستويات التلوث الضوضائي فى المنطقة التجارية فى مدينة السليمانية) عن طريق القيام بعمل ميدانى باستخدام آلة مقياس الضوضاء (sound level meter) ، وتمكنا من خلال هذه الدراسة أن نقيس مستوى الضوضاء فى المنطقة التجارية فى ثلاثة فصول مختلفة فى السنة (الشتاء، الربيع، الصيف) خلال مدة عمل الدراسة، فى أيام العطل (الجمعة والسبت) وأيام الدوام (من الأحد إلى الخميس)، وخلال الليل والنهار، الهدف، هو إظهار آثار الضوضاء على الصحة البدنية و السيكولوجية للإنسان، طبقا للمقاييس العالمية المسموح بها فى الليل والنهار، ومدة البقاء و درجة التلائم، و عدم التلائم . و كشفت هذه الدراسة أن مدينة السليمانية تجاوزت المستوى الطبيعى للضوضاء فى المنطقة التجارية، و وفقا لنتائج هذه، تبين أن المتواجدين ضمن هذه البقعة الجغرافية يعانون من مشاكل صحية ، لاسيما فى القلب والشرايين والدورة الدموية، مقارنة بالمناطق السكنية الاخرى. وفى ضوء هذه النتائج عرضت مجموعة من الحلول والتوصيات لعلاج مشكلة الضوضاء و تقليل آثارها السلبية ، مثل : زيادة المساحات الخضراء،تنفيذ القانون البيئي، نشر التوعية البيئية، و نصب عوارض صوتية.

## Abstract

Environmental pollution is one of the biggest problems that face humanity and it is very dangerous matter these days. Furthermore, excessive noise is regarded as a significant environmental pollution like other environmental pollutions. Therefore, the aim of this research was to assess noise pollution levels and its effects on the environment at the commercial and Industrial zone in Sulemani city The noise levels were measured by using a sound level meter. This research of noise assessment was conducted in three different seasons which were summer, spring, and winter. Noise pollution was measured on official working days from Sunday to Thursday and in the day and night periods. Moreover, noise levels were measured on weekend days, Friday and Saturday, and in both daytime and nighttime periods as well. Also, the aim of this research was to identify and investigate noise effects on human being body and psychological characteristics. In view of the obtained results, we also concluded that the background noise level in the study area has exceeded the permissible international noise standards, and this causing posing a serious threat to people's health and having negative consequences for their heart, veins, and blood circulation system. Therefore, this study strongly suggests that it is necessary to develop a noise abatement strategy and programme of strategic noise reduction in the study area, such as building barriers between the noise sources and peoples; locating noisy equipment as far as possible from hospitals, schools, work areas; implementation of environmentalist policies and regulations; etc.

Keywords: noise pollution, Suleymani industrial, noise measurement, effects and solution.



## سەرچاوه كان

يه كه م: كتيب

١. الفيل على عدنان، شرح التلوث البيئي فى قوانين حماية البيئة العربية، الطبعة الأولى المركز القومى للأصدارات القانونية، القاهرة، ٢٠١٣.
  ٢. ربيع، عادل مشعان، هوشيارى ژينگه يى، و، ئەحمەد على ئەحمەد، چاپى يه كه م، چاپخانه ي كه مال، ٢٠١٤.
  ٣. عجورة، محمد السيد، التلوث البيئى و أنواع التلوث، دار الكتب المصرية، الاسكندرية ٢٠٢٠.
  ٤. مقيلى، محمد عياد، التلوث البيئى، الطبعة الأولى، دار شموع الثقافة، ليبيا. ٢٠٠٢.
  ٥. نه قشبه ندى، نازاد محمەد ئەمين كاكه شىخ، جوگرافياى ژينگه، ٢٠١٧.
  ٨. Wang K. Lawrence K. Wang, et all, Advanced Air and Noise Pollution Control, ٢٠٠٨.
- دووهم: نامهى زانكۆي:

١. الكلابى، انور صباح محمد تلوث الهواء والمياه والوضاء داخل المسكن و خارجة فى مدينة السماوة، أطروحة دكتوراه (غير منشور) جامعة البصرة- كگية لآداب، ٢٠١٣.
  ٣. البرش، غسان عبدالله على، استخدام نظم المعلومات الجغرافية فى تقييم مستويات التلوث الضوئى فى مدينة غزى- رسالة ماجستير (غير منشور)، جامعة الاسلامية بغزة، كلية العلوم، قسم البيئة و علوم الارض، ٢٠١٤.
  ٤. البياتى، اخلاص مؤموود سلطان، المشكيلات الاجتماعية للتلوث الحضرى (دراسة اجتماعية ميدانية فى مدينه الديوانية) رسالة ماجستير، كلية الاداب جامعة القادسية، ٢٠١٤.
  ٥. الحسن، شكرى أبراهيم، التلوث البيئى فى مدينة البصرة، أطروحة دكتوراه، (غير منشور)، كلية الآداب فى جامعة البصرة، ٢٠١١.
  ٦. محمد، ناويستا خالد، په يوه ندى جيمورفولؤجياى شارى سليمانى به به كارهيتانى زهوى نيشته خيبوون، نامهى ماستەر، (بلاوناكراوه)، زانكو سليمانى كۆليجى زانسته مروفايه تيبه كان. زانكۆ سليمانى، ٢٠٠٩.
  ٧. نجار، فتحية فليح عبد الكريم، الأمراض ولخدمات الصحية فى مناطق مختارة من محافظة رام الله والبيرة، رسالة ماجستير كلية دراسات العليا، جامعة النجاح الوطنية فى نابلس، ٢٠٠٨.
- سببهم: گۆفار:

١. الطائى، نهى حامد طاهر عبد الحسين، علاقة التلوث الضوئى بالصحة النفسية لطلبة الجامعة، مجلة البحوث التربوية والنفسية، مجلد ١٦، العدد ٦٣، ٢٠١٩.
٢. البحرانى، حسين شاكر محمود، دراسة حقلية عن أهم مصادر التلوث الضوئى فى الأحياء السكنية لمدينتى النجف والكوفة، جامعة الكوفة، مجلة القادسية للعلوم والهنسة، المجلد ٣، العدد ٤، ٢٠٠٩.
٣. أبراهيم، محمد عبد الباقي محمد، دور التخطيط العمرانى فى الحد من المشاكل البيئية الناجمة عن حركة النقل، مجلة القطاع الهندسى- جامعة الأزهر- المجلد الرابع- العدد الحادى عشر، ٢٠٠٩.
٤. تاليب، جهزا توفيق، و عبدالرحمن، رؤزان فريدون، هه لسه نگاندى ژينگه يى بؤ ئاستى پيسبوون له شارى سليمانى، گۆفارى زانكۆي گهرميان، ژماره ٤، ٢٠١٧.
٥. جمعة، غفران فاروق، تقييم التلوث بالضوء فى بعض مدارس مدينة بغداد، مجلة الهندسة والتكنولوجيا،



المجلد ۲۸ العدد ۲۴، ۲۰۱۰

۶. عبدالحسن، هاشم جعفر، التلوث الضوضائى وآثره فى البيئة الصحية للمستهلك، جامعة بغداد، مركز بحوث السوق وحماية المستهلك، ۲۰۱۲

۷. مردان، عبدالرحمن جرى، طارق جمعة على، آسامة حميد مجيد، مستويات التلوث الضوضائى فى مدينة الزبير والآثار الناجمة عنه لعام ۲۰۰۷ دراسة جغرافية، كلية التربية/ جامعة البصرة، مجلة ابحاث ميسان، المجلد الرابع، العدد الثامن، ۲۰۰۸

۸. وارتان، سونيا ارزرونى، و عبدالله، ياسمين نجم، التلوث الضوضائى فى محافظة البصرة (مصادره-آثاره- معالجة)، جامعة البصرة، مركز دراسات البصرة والخليج العربى، ۲۰۱۳.

۱۰. Noise:A Health Problem Office of Noise Abatement and Control, Washington, ۱۰,۱۹۷۸,US EPA . DC۲۰۴۶۰, August ,۱۹۷۸

۱۱. Narendra, Singh, S, Davar, Noise pollution- Soureces, Efects and control,Kurukshehra University, ۱۱ Indaia, j, Ecol ۲۰۰۴

۱۲. Anomohanran, Ochujo, Evaluation of Environment Noise Pollution in Abuja, Physice, ۱۴ February ,issue۲ universityAbraka, voll۲۰۱۳

چواره م: بلاوكرارهى حكومى:

۱. حكومه تى هه ريمى كوردستان، وه زاره تى پلان دانان، به ريوه به رايه تى ئامارى سليمانى، داتاي خه ملاندنى دانىشتوان، زانىارى بلاونه كراوه، ۲۰۲۰.

۲. وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، نتائج التعداد العام للسكان لسنة ۱۹۷۷ و ۱۹۸۷، محافظة السليمانية، مطبعة الجهاز المركزي، بغداد.

۳. مديرية احصاء السليمانية، المؤشرات السكانية والبنى الخدمية والارتكازية لأقليم كوردستان العراق لسنة ۲۰۰۲.

۴. حكومه تى هه ريمى كوردستان، وه زاره تى پلان دانان، به ريوه به رايه تى ئامارى سليمانى، ئه نجامه سه ره تاييه كانى پرۆسه ي ژماره ليدان و گه مارۆسازى (الحصر والترقيم)، ۲۰۱۰.

۵. حكومه تى هه ريمى كوردستان، وه زاره تى پلان دانان، دهسته ي ئامارى هه ريم، مه زنده ي دانىشتوانى هه ريمى كوردستان به به كاره ينانى پرۆگرامى ديموگرافى (spectrum)، سالى ۲۰۲۰.

۶. حكومه تى هه ريمى كوردستان، وه زاره تى پلان دانان، به ريوه به رايه تى ئامارى سليمانى، به شى GIS، ۲۰۲۱.

۷. حكومه تى هه ريمى كوردستان، وه زاره تى گواستنه وه و گه ياندن، به ريوه به رايه تى كه شناسى سليمانى زانىارى بلاونه كراوه.

۸. الوقائع العراقية، الجريدة الرسمية لجمهورية العراق، قانون السيطرة على الضوضاء رقم (۴۱) لسنة (۲۰۱۵) العدد



# سیما و خەسلەتی کارەکتەر لە بونیادی دەقی مۆنۆدرامای (قەفەزای) (عەبدوڵلا سەراچ)دا

پ. ی. د. عطا رشید حسین

بەشی کوردی - کۆلیجی پەرۆردەوی بنەرەتی - زانکۆی سلیمانی - عێراق

م. بیستون عارف عەزیز

بەشی کوردی - کۆلیجی پەرۆردەوی بنەرەتی - زانکۆی سلیمانی - عێراق

مامۆستای وانەبێژ لە زانکۆی جیهان - سلیمانی - هەریمی کوردستان

## پوختە

ئەم توێژینەوهیە بە ناوێشانی (سیما و خەسلەتی کارەکتەر لە بونیادی دەقی مۆنۆدرامای «قەفەز»ی «عەبدوڵلا سەراچ»دا)، توێژینەوهیە کە لەسەر بنەمای رییازی رەخنەیی پراکتیکی بەجێهێنراوە. لیکۆلینەوه کە لە دوو بەشی سەرەکی پێکھاتوو: بەشی یەکەم خۆی لە «ع» تەوێردا دەبینێتەوه و، زیاتر بەشێکی تێورییە، کە بریتین لە: چەمکی کارەکتەر، تێروانیی میژووویی دەربارەی مۆنۆدراما (ئاوردانەوهیەکی میژووویی دەربارەی مۆنۆدراما)، پێناسەی مۆنۆدراما و، تاییبەتەندییەکانی مۆنۆدراما. بەشی دوویمیش ناوێشانی توێژینەوه کە لەخۆگرتوو و بەشێکی پراکتیکییە و بەشیۆیەکی ورد باس لە سیما و خەسلەتی کارەکتەر کراوە. رۆلێکی بەرچاوی ھەیە لە گێرانەوهی رووداو و بەسەرھاتەکانی دەقە درامییە کەدا و رەنگدانەوهی بەشیۆیەکی کارا. لە کۆتایی لیکۆلینەوه کەشدا ھەموو ئەو ئەنجامانەمان خستوو تەرپوو، کە لە دووتوێی توێژینەوه کەدا پێی گەشتووین، لەگەڵ خستەرووی لیستی سەرچاوە بەکارھاتوو کاند.

کلیلە وشەکان: دەقی درامیی، مۆنۆدراما، کارەکتەر، نواندن، دیالۆگ، قەفەز.

Recieved:

Accepted:



### پېئىشەكىلى:

دراما كۆنتىرىن ھونەرى نواندە، كە مرۇف بەدرىژايسى مېژوو پېئى ئاشنا بوويىت، چونكە سرووشىتىكى لاسايىكەرەۋەى ھەيە و مرۇف چىژ لەو لاسايىكردنەۋەيە دەبىنىت. جگە لەۋەش قورسىتىن ھونەرىشە، كە مرۇف پېئىۋەى خەرىك بوويىت، لەبەرئەۋە جىھانى دراما خۆى لە خۆيدا جىھانىتىكى سەيرە بەرادەى ئەۋەى، كە ئازارى تىدايە، بەرادەى ئەۋەش سىحر و جادوويى تىدايە.

مخابن، كەم كەس ھەست بەو جادوويىە دەكەن؛ ھەربۆيە زۆرتىن كەس، كە ھەست بە جوانىى ئەزموون و ئەفسوونەكەى دەكەن، برىتىين لە نووسەر و دەرھىنەر و ئەكتەرەكان، ئەۋانەى، كە چەندىن شەو و رۆژ لە كارىكى بەردەۋامدا بەسەردەبەن.

لەو چوارچىۋەيەشدا، ھەموو دەقىكى درامىى لە رووى بونىادەۋە لە چەند رەگەزىكى گىرنگى ۋەكو:-(كات، شوپن، كارەكتەر، دىالۆگ، مەملانى، رووداۋ...) پىكىدىت، كە ھەرىكەيان رۆل و ئەركى تايىتەى خۆيان ھەيە لە بونىادى ھەر دەقىكى درامىى دا؛ جا ئەۋەى لىرەدا مەبەستە رەگەزى كارەكتەرە، كە رۆلنىكى گىرنگ و بەرچاۋى ھەيە لە بونىادى دەقى مۆنۆدرامادا، ھەربۆيە كارەكتەرى ئەم جۆرە درامايە ئەركىكى زۆر گەۋرە دەبىنىت، چونكە سروشتى مۆنۆدراما ۋەھايە، كە تەنھايەك كارەكتەر ھەموو رۆلەكان دەبىنىت، بۆيە دەبىت زۆر بە وريايىەۋە مامەلە بكات و، لە ئاستى پىئوستدا بىت چ لەرووى دەروونىيەۋە، چ لە رووى جەستەيىەۋە، چ لە رووى دەنگ و دەرپرېنەۋە...ھتەد.

ئەمەش ئەۋە دەگەيەنىت، كە كارەكتەر لە دراماي مۆنۆدرامادا تەنھا جەستە و ھەندىك سۆز و تەكنىكىكى ساكار و رووكەش نىيە، بەلكو دەبىت ئەو تەكنىك و مېتودەى ھەبىت، كە گۇرپانكارىى لە خودى خۆيدا بكات و، بە پىئى رەۋتى رووداۋەكان رۆل بىنىت و، خۆى بگۇنچىنىت. واتە كارەكتەر لەم جۆرە درامايەدا دەبىتە گەۋرە و ئاغاي خۆى و پىشەكەى و بىنەمايەكى بەھىز بۆ بەھەرەكانى خۆى دروست دەكات و، بەھۆيەۋە دەتوانىت زياتر سەرنجى بىنەران بەلای خۆيدا رابكىشىت و، كارىگەرىيان لەسەر دروست بكات.

لەو روۋەشەۋە بە پىئوستمان زانى ئەم توپۇنەۋەيە، كە لەژىر ناۋىشانى ((سىما و خەسلەتى كارەكتەر لە بونىادى دەقى مۆنۆدراماي (قەفەزى) (عەبدوللا سەراچدا))، يە، تەرخانبەكەين بۆ شىكىردنەۋە و خستەرووى بونىادى ھونەرى رەگەزى كارەكتەر لەو دەقە درامىيەدا.

— ھۆى ھەلپۇاردنى بابەتەكە: ھۆكار و گىرنگى ھەلپۇاردنى بابەتەكە بۆ ئەۋە دەگەپتەۋە، كە ھەتا ئىستا بە ھىيچ شىۋەيەك لە رەخنەى درامىى دا لە رووى بىيادى ھونەرىيەۋە، توپۇنەۋەيەكى سەربەخۆ و زانستىي و ھەۋلىكى راستىينە بۆ لىكدانەۋە و شىكىردنەۋەى رەگەزى كارەكتەر تەرخان نەكراۋە لە ھونەرى دراماي مۆنۆدرامادا. ئەمەش ھانىداين، كە بابەتەكە بىكەينە ناۋەرپۇكى توپۇنەۋەكە بەئامانجى بەشدارىيىكى بچووك لە پىكىردنەۋەى دەلاقەيەك لە رەخنەى درامىيەدا.

— رىيازى توپۇنەۋەكە: ئەم توپۇنەۋەيە بەگوپىرى رىيازى رەخنەى شىكارى پىكتىكى بەجىھىنراۋە.

— بونىادى توپۇنەۋەكە: توپۇنەۋەكە لە دوو بەشى سەرەكى پىكھاتوۋە، بەشى يەكەم بەشىكى تىۋرىيە و لە ھەت تەۋەرى سەرەكى پىكھاتوۋە، كە برىتىين لە:

— چەمك و پىئاسەى كارەكتەر



– رېڭاكانى خستنه پرووى كارهكتهرى دراما

– جۆرهكانى كارهكتهر

– كورتهيهك دهربارهى چەمك و پىناسهى دراما

– بنچينهكانى گېرانهۋه له مۆنۆدرامادا

– تايبهتمهنديهكانى مۆنۆدراما

– سيفهتهكانى كارهكتهر له مۆنۆدرامادا

بهشى دووهميش بهشيكى پراكتيكييه و، كرۆك و ناوئيشانى توپژينهۋهكەى هەلگرتووه و، تەرخانكراوه بۆ دەستنيشانکردن و خستنه پرووى رۆل و گرنگى سىما و خەسلەتى كارهكتهر له بونيادى دهقه دراميهكەدا. له كۆتاييشدا؛ هەموو ئەو ئەنجامانە خراونەتە بەرچاۋ، كە له دووتويى توپژينهۋهكەدا هاتونەتە دەرئەنجام، لەگەل لىستى ناوى سەرچاۋەكان و پوختەى توپژينهۋهكە بە هەردوو زمانى عەرەبىيى و ئىنگلىزىيى.

بهشى يەكەم:

## – چەمك و پىناسهى كارهكتهر

بوونى كارهكتهر يەككە له تايبهتمهنديه هەرە گرنهكانى دراما و، ههيج درامايەك بەبى هەبوونى كارهكتهر نايەتەدى، هەربۆيه (نوسهريش له رېگهى ئەووه دەتوانيت مانا دروست بكات بۆ خوئنه، يان بۆ بينهري بگوازيتهوه) (ياقووب: ۲۰۱۴، ۲۳۴). ئەمەش ئەو دەگەيهنيت، كە كارهكتهر له هونەرى درامادا پشكى شيرى بەردەكەوى و، له بنهپەت دا برىتيه له كۆمەلەك بىروپا و هەلۆيستى يەك له دواى يەك، كە بههوى نواندنهۋه سەرجهم ئەو بىروپا و هەلۆيستانە لەسەر تەختەى شانۆ بۆ بينەر دەگوازيتهوه.

بەم پييه كارهكتهرى درامىي (يەككە له و كەسانەى كە رووداۋەكانى شانۆيەك بەرپۆه دەبات) (كەريم: ۱۹۸۹، ۷۷)، بەلام لەگەل ئەو هەشدا كارىكى هەروا ئاسان نيه، چونكە رووداۋە بەبى هەبوونى كارهكتهر مەحاله بە تەنيا بتوانيت ژيان بەدەق بەخشيت، لەبەرئەوه (كارهكتهر بزوينەر و دايەمۆي رووداۋە و ئاراستەى هەلسوراندنى مەملانيهكانى لەئەستۆ گرتووه) (عەولاً: ۲۰۱۱، ۳۳۸).

بهواتايەكى ديكە؛ هەبوون و رەنگدانەۋهى كارهكتهر له بونيادى هەر دەقكى درامىي دا خۆى له خۆيدا (بە پرۆسەيەكى دژوار و بيسنور و ياسا و ريسا دادەنریت و، ژيدەريك نيه بېتە بنچينه بۆ بنيادنان، پرۆسەيەكە ههيج ريسايەك هەتاسەر ناتوانى كۆنترۆلى بكات، بۆيه وەك دايكى كارپيكرارهى لپهاتووه، كە نوسەر بابەتەكە له مېشكى خۆيدا گەلەلە دەكات) (حەسەن: ۲۰۰۴، ۱۱۷). كەواتە (بەبى هەبوونى كەسيتى، نوسەر ناتوانى دەقى شانۆيى دابريژيت و بىرۆكەكەى بگەيهنيت، چونكە كەسايەتتى شوپنكى بنهپەتتى له دەقى شانۆيىدا داگيردەكات) (عبدالقادى: ۲۰۱۳، ۱۱۴ – ۱۱۵).

تەنانەت كارهكتهر (دەربىرى بىرى نوسەرە و، له ميانى ديالۆگەكانەۋه گوزارشت له مەملانى و هيزە بەيه كداچووەكان دەكات. دراما رەنگدانەۋهى ژيان و بارودۆخەكەيەتى، بۆيه ناتوانين بەبى مرۆف و ئىناى بكەين) (قەرەچەتانى: ۲۰۰۶، ۳۰۰). بۆ ئەو مەبەستەش درامانوس دەبى زۆر گرنگى بە بونيادى كارهكتهرەكانى نيو دەقەكەى بدات و، بەشيوهيكەى جوان بۆ بينهري روونبكاتەوه، كە كارهكتهرەكان له رووكارى دەرەوه و ناوهۋەدا خاۋەن چ سيفهتېكن؟ هەرەها (پيويستە بتوانرى ناسنامەى كەسيتتى شانۆيى دياريبكریت، لەبەرئەوهى



كارده كات و، وه كو ئامپازىكى راسته قىنەى ته واو واقىيى بۇ گه ياندنى گشت بىرۆكه كان)(جوردن: ۲۰۰۰، ۲۴۸). له م روانگه يه شه وه؛ به هۆى ئه و رۆل و ئه ركه گرنگه، كه كاره كته ر له دووتوئى هه موو ده قىكى درامى دا هه يه تى (فىقش برونه ر) ده لىت: (خالى سه رته و سه نته رى هه ر درامايه كى باش كاره كته ره كانىتى، ئه وانەى رووداوه كان كاراده كهن و، به هۆى خه سلته و ئامانجه كانيانه وه مملانىش ده خولقننن)(به رزنجى: ۲۰۰۹، ۲۹). به هه رحال، بوونى كاره كته ر له هه موو ده قىكى درامى دا پىداويستيه كى گرنگه و هه لسورپنهرى ره وتى رووداوه كانه. بىگومان، هه رئه وه شه، كه سه رنجى ره خنه گران و لىكۆلهرانى به لاي خۇيدا راكيشاوه، كه به گرنگيه وه ته ماشاى رۆل و ئه ركى كاره كته ر بكه ن و، به ره گه زىكى پرپه ها وه رىگرن.

له و چوارچىويه شدا، گه لىك پىناسه ي هه مه جور دهر باره ي كاره كته ر خراوه ته پروو. بۇ نمونه زانايانى دهر وونناسى قوتابخانه ي ره وشتى به م شىويه پىناسه يان كرووه و ده لىن: (بريتيه له سه رجه م ئه و چالاكيانە، كه ده توانرئت بزائرت و په ي پى برئت له رىگه ي سه رنجدانى راسته قىنەى ره وشته وه بۇ ماويه كى گونجاو و باش، هه تا بتوانرئت كۆمه لىك زانيارى باوه رپىكراو بدات به ده سه ته وه)) (قه رچه تانى: ۲۰۰۶، ۳۰۰). به مه ش ئه ركىكى گرنگ له ئه سه تۆده گرئت، تا بتوانرئت به هۆيه وه (ئاستىك له سه ر ته خته ي شانۆ بىنئته كايه وه، كه جىگه ي متمانە بىت، بۆئه وه ي بتوانرئت له پانتايى خه يالدا ئه زمونىك دهر باره ي رووداوه كان و بابته ي شانۆنامه كه به رجه سه ته بكات، كه له گه ل ته واويى ئه و كاردانه وه ساىكۆلۆژيه خۆكردانه دا (ئۆتۆماتىكيانە دا) بىت، كه هاوكات له گه ل ئه و ئه زمونە راسته قىنە يه دا دىنه كايه وه)) (ياقوب: ۲۰۱۴، ۳۴۰).

هه ره وه ها (عدنان بن ذريل) يش به م شىويه پىناسه ي كاره كته ر ده كات و ده لىت: (كاره كته ر يه كىكه له كه سايه تيه كانى ئىو ده قه دراميه كه، كه مولكى درامانوسه و درامانوس دروستىكرووه و ئه كته ر هه لده ستىت به به رجه سه ته كرنى و زىندووكردنه وه ي له سه ر ته خته ي شانۆ)) (ذريل: ۱۹۹۶، ۲۱). ئه مه ش ئه وه ده گه يه نىت، كه (درامانوس ئه و مه به سه ته ي، كه له پىناويدا دراماكه ي بۇ داده رپىژئ، ئه گه ر له گه ردى كه سانىكى نه ئالىنى بۆى نايه ته دىي و، وه ك خه يالىكى سه رپى لى دىت و له پر مه حف ده بىته وه، بۆيه ره چاوبوونى كه سان و كه سىتتى بۇ درامانوس كارىكى پىويسته)) (هه ورامى: ۲۰۰۱، ۲۷).

هه وه ها هه ندىكى تر له ره خنه گران دهر باره ي كاره كته ر ده لىن: (كاره كته ر، كه سانىكه له و خه لكه، كه له رووداوه دراميه كانى ناو شانۆيه نووسراوه كه دا رۆلده بىنى)) (سوبجان: ۲۰۰۴، ۲۴). واته كاره كته ر و رووداوه دوو ره گه زى تىكئالون و ته واوكه رى يه كترن، هىچيان به بى هه بوونى ئه وى ترىان بوونى نيه.

## — رىگانى خستنه پرووى كاره كته رى درامى

به مه به سه تى زياتر ئاشنابوون به كاره كته ر و خستنه پرووى كاره كته ر له بونىادى ده قى درامى دا، درامانوسان چه ند رىگايه كيان داناوه بۇ دهر خستنى كه سىتتى كاره كته رى ناو دراماكه، كه برىتتىن له:

(۱- رواله تى دهر وه و ره نغ و رووخسار و شان و شه و كه ت. ئه م شته رواله تيانه كه ره سه ته ي ناساندنى كه سىتتى كه سانى ناو درامان.

۲- ئاخوتن، يان گفوتوگۆكردن، كه به هۆيه وه لايه نىكى كه سىتتى مرؤف دهر ده كه وىت.

۳- خۇناساندن، هه ندىكجار دهره پنه رى دراما به هۆى ئه و پيشه كيه وه كه سه كان ده ناسىنئت، يان كه سه كان له ناو گفوتوگۆكەياندا خۇيان به به رامبه ره كه يان ده ناسىنئن.





- ۴- بىرورا دەربىن و ھەست و سۆز، واتە بەھۆى بىرورا دەربىن و ھەست و سۆزەۋە دەزانرى، كە ئەو كەسە ژىرە، يان نا؟ ھوشيارە، يان گىلە؟...ھتە.
- ۵- گىتوگۇكردن و رازىيكدن كەسانى ناو دراما لەگەل خۇياندا، واتە مۇنۆلۆگ.
- ۶- كار و كاردانەۋە، مرؤف كار و كردهۋە، كە بەھۆىە دەزانرى چ كەسىكە و سەر بە چ چىنكە؟ كارا و چاپووكە، يان دەستەپاچە و بى ۋەجە؟)) (ھەورامى: ۲۰۰۱، ۲۷ — ۲۸).

## — جۆرەكانى كارەكتەر

بەھۆى ئەو رۆل و ئەركە گىنگەى كارەكتەر ھەيەتى، ۋەكو رەگەزىكى بەرچاۋ لە بونىادى ھەموو دەقتىكى درامىي دا ھەيەتى، دابەش دەبن بەسەر (۲) جۆردا، كە برىتىن لە:

۱- كارەكتەرى سەرەكىي (Leading character): يەكىكە لە گىنگىرەن رەگەزەكانى دراما و ئەرك و رۆلى سەرەكىي دەبىنەت و بىرپەرى سەرەكىي دراما كەيە و (ئەو كەسايەتتە، كە لەسەرەتاي رووداۋەكانەۋە دەردەكەۋىت و بە كۆتايى رووداۋەكانىش رۆلى نامىت)) (ئەلۋەنى: ۲۰۰۹، ۴۴). بەۋەش ناۋەندى سەرەكىي دراما پىكەھىتى، و كاردەكاتە سەر رەوتى رووداۋەكان و كارىگەرىشى دەبىت لەسەر كارەكتەرە بەشداربوۋەكانى تىر دراما كە و بەھۆىە رەوتى رووداۋەكان بەرەۋىش دەچن.

۲- كارەكتەرى لاۋەكىي (Minor character): ئەو جۆرە كارەكتەرەن، كە بە پى پىۋىست و جۆرى بونىادى دەقە درامىيەكە و رەوتى رووداۋەكان دەردەكەۋن و، رۆل و ئەرك دەبىن. ئەمەش ماناي ئەۋە نىيە، كە درامانوس بە بى بايەخ تەماشايان دەكات، نەخىر، بەلكو بەپى پىۋىست رۆل دەبىن و لە ھەموو حالەتەكانىشدا (كارەكتەرە لاۋەكىيەكان رۆلىكى گىنگ لە دەرخستن و روونكردەۋەى كەسايەتى و ھەلۋىست و ئەدگارەكانى كارەكتەرە سەرەكىيەكاندا دەگىرن)) (ئەلۋەنى: ۲۰۰۹، ۵۶).

ئەمەش ئەۋە دەگەيەنەت؛ كە ھەريەكەيان بەپى ئەو رۆل و ئەركەى بۇيان دانراۋە رۆلى خۆى دەبىنەت و دەست بەكارى نواندى خۆى دەكات، بەلەم لەگەل ھەموو ئەۋانەشدا، مەرج نىيە كارەكتەرى لاۋەكىي لە بونىادى ھەموو دەقتىكى درامىي دا بوونى ھەبى. بۇ ھونە لە بونىادى دەقى درامىي مۇنۆدرامادا ھەروەكو لە ناۋەكەيەۋە ديارە، تايادا تەنيا يەك كارەكتەر بوونى ھەيە و، ئەۋىش كارەكتەرى سەرەكىيە و ھەرخۆى بە تەنھا و بەپى رەوتى رووداۋەكان رۆل دەبىنەت.

## — كورتەيەك دەربارەى چەمك و پىناسەى مۇنۆدراما

مۇنۆدراما، جۆرە بابەتتىكى درامىيە و تىكستى تايەتى خۆى ھەيە، كە زۇر كورتە و رەنگدانەۋەى كىشەيەكى راستەقىنەيە و (پەيوەستە بەۋە سەرھات و چىرۆكانەى خودى مرؤف، كە بەسەرىدا ھاتوۋە و، لە بۇتەيەكى ھونەرى تەۋاۋدا دەيان گىرپتەۋە و بەيانان دەكات، دەيەۋىت دەربىر راستەقىنەى ژيانى خۆى بىت) (عەلى: ۲۰۱۶، ۲۸۹)، تا بەھۆىەۋە بتوانىت وىنەيەكى راستەقىنەى ژيان بكىشىت. واتە رووداۋەكانى ئەم جۆرە تىكستە درامىيە ھەمىشە لە راستىيەۋە سەرچاۋە دەگرىت، نەك لە ۋەھمەۋە. ئەمەش واىكدوۋە درامايەكى پىر ھىز و كارىگەر بىت و، لەگەل پىرس و بابەتەكانى ژيانى مرؤفدا مامەلە بكات.

ھەروەھا سىروشتى پىكەتەى ئەم جۆرە درامايە لەروۋى كاتەۋە چەند خولەكىيە و، بۇ ھەموو جۆرە خەللىك



لە ھەموو چىنەكانى كۆمەلگە نمايش و پيشكەش دەكرىت. ئەمە جگە لەۋەى كارەكتەر لە رىگاي دىالۆگەۋە، يان بە زمانى جەستە و بەدىيىدىكى رەخنەگرانەۋە ھاۋكارىيى لە دۆزىنەۋەى چارەسەرى كىشەكان دەكات. شايانى باسە، ئەم جۆرە درامايە لە رووى بونىادى زمانىيەۋە لە (دوو وشەى سەرەكى پىكھاتوۋە، كە برىتىن لە مۆنۆ (Mono) واتە تەنيا، دراما (Drama) واتە كردار. زاراۋەكە پىكەۋە واتاي دراماي تاكەكەسىي دەگەيەنيت، ئەم تاكە كەسە لەگەل رەگەزەكانى تىرى شانۆ پىكەۋە پەيامەكەى خۆى بە خوينەر دەگەيەنيت) (عەلى: ۲۰۱۶، ۲۸۸).

سەبارەت بە سەرھەلدان و دەرکەۋتنى ئەم جۆرە درامايە لە مېژوۋى ھونەردا، ئەگەر لاپەرەكانى مېژوۋى دراما ھەلبدەينەۋە، دەبىنن دەرئەنجامى ھەۋل و چالاكىيى مرؤف بوۋە، بۇ ئەۋەى بەھۆيەۋە گوزارشت لە ژيان و رووداۋەكانى ژيان بكات. واتە دەرکەۋتنىكى تاكىتىيى مرؤف بوۋە لە گىرپانەۋەى چىرۆك و بەسەرھاتەكاندا، بەلام لە روۋپوش و قالبىكى مۆنۆلۇگىدا. بابەتى مۆنۆلۇگىش برىتىيە لەۋ (ۋتەيە، يان گفتوگۆيەى، كە تاكە ئەكتەرىك دەپلېت، ھەندىكجار شىۋەى گفتوگۆيەكى ناۋەۋەى ھەيە) (قەرەداغى: ۲۰۱۲، ۹۱). ئەمەش ئەۋە ناگەيەنيت، كە ھونەرى مۆنۆدراما تەنيا بونىادىكى دەرپرىنى مۆنۆلۇگى و تاكە كەسىيە، نەخىر (بەلكو جۆرە درامايەكە پشتىۋانىي لە دەرپرىنى زمانى شىعيرى دەكات، كە گفتوگۆ لەگەل خۇدا دەشارىتەۋە. راستە ئەم جۆرە درامايە تەنيا يەك كارەكتەرى تىدايە، بەلام ئەۋ كەسە خۆى لە خۇيدا ھەلگىرى سىفاتى كۆمەللىك كارەكتەرى خەيالىي ترە، كە لە بىرى خۇيدا بونىادى دەنيت) (ئۆسمان: ۲۰۱۱، ۶۷ – ۶۸).

بەۋاتايەكى تر، ئەم جۆرە درامايە زياتر پشت بەشىۋازى گىرپانەۋە و رەگەزى مۆنۆلۇگ دەبەستى، كە دركاندن و دەرپرىنىكى دىالۆگ ئامىزى تىدايە و راستىيە شاراۋەكان ئاشكرا دەكات و، بەشىۋەيەكى ھونەرىيى نمايشيان دەكات. واتە بىيادى تىكستى مۆنۆدراما لەۋەدا خۆى دەبىنيتەۋە، كە پشت بە گىرپانەۋەى راستەۋخۇ دەبەستى، بەلام ئەۋەى ھەيە، كە شىۋازى گىرپانەۋەكە (بە شىۋەيەكى ئاسۆيى بەرەۋپىش نارۋات، بەلكو بە جوۋلەيەكى پىچاۋپىچ دەگەرتتەۋە داۋە و كات و شوين پىچرپىچ دەبىت) (يونس: ۱۹۹۹، ۲۱۷).

لەۋ چۈرچىۋەيەشدا دەبىنن، كە لەكاتى دەستىكى نمايشى دراماي مۆنۆدرامادا كارەكتەر (پەشۋكاۋ و ناكۆك ديارە و چەند شتىكى پەرت و بلاۋ باسدەكات و دەگىرپتەۋە، كە ھىچ زنجىرەكاتىكى پىۋە ديارنىيە، بەلام بەرەبەرە لەگەل گىرپانەۋەى رووداۋ و بەسەرھاتەكاندا، ھۆى ناكۆكىي و نىگەرانىي و بىزارىيەكەمان بۇ روۋنېيتتەۋە) (عەلى: ۲۰۱۶، ۲۹۵). لە راستىشدا، رەنگە ھۆكارى ئەۋ ھالەتەش، كە بەسەر كارەكتەرەكەدا دىت ئەۋە بىت، كە نمايش و گىرپانەۋەى سەرجم رووداۋ و بەسەرھاتەكان دەكەۋىتتە سەرشانى ئەۋ كارەكتەرە، كە بە تەنيا ھەموو رۆلەكان دەبىنيت.

بىگومان، ئەۋەش بارگرانىيەكى زۆر لەسەر ئەۋ كارەكتەرە دروست دەكات و، توۋشى جۆرلىك لە شلەژانى دەرۋونىي دەبىت، بەلام بەھۆى بەردەۋامبونى نمايش و گىرپانەۋەى رووداۋەكان، ئىتر وردە ئەۋ بارگرانىي و شلەژانە دەرۋونىيە دەرەۋىتتەۋە و، شىۋە سەقامگىر بوۋىنىك بەخۆۋە دەبىنيت.

بەھەلدانەۋەى زياترى مېژوۋى لاپەرەكانى ئەم جۆرە درامايە، دەبىنن مېژوۋى سەرھەلدان و دەرکەۋتنى ھونەرى مۆنۆدراما ۋەكو زۆرلىكى تر لە كار و چالاكىيە ھونەرى و ئەدەبىيەكانى تىرى مېژوۋى مرؤفايەتىي، دەگەرتتەۋە بۇ سەردەمى يۇنانىيەكان، چونكە (يۇنانىيەكان خاۋەنى ئاھەنگ و فىستىقالى فرەپەنگ بوون. ھونەرى ناسراۋى شانۇش لە ھەناۋى ھەمان ئەۋ فىستىقالانەۋە سەرىپھەلدا. كەۋاتە جىگەى خۆيەتى مېژوۋى شانۇى جىھان بە



وتارى فېستىفالەكان دەست پېيكات(دۆرانت: ۲۰۱۰، ۱۹).

تەننەت (لە سەدەي شەشەمى بېش زايىنەۋە، شاعىران لە پىناۋى چاكتىن شىعدا پېشېركىيان بوو، تاۋەكو شايستەي خەلاتى ئەو فېستىفالە سالانەيە بن. واتە خۇيان بۇ چامەي (دىسرامپ) ئامادەدەكرد، ئەم جۆرە شىعەرە واتە (دىسرامپ) ناۋەكەي لە يەكەن لە لەقەمەكانى (دىونىزىۋس) ھەۋە ھاتوۋە. لە بنچىنەشدا ئەو جۆرە گۇرانىيە، كە سەماي لەسەر ئاۋازى نەي پىدەكرا(سالار: ۲۰۰۵، ۱۸۹) بۇ ئەۋ مەبەستەش (يەكەم ئەكتەر لە مېژوودا دەرکەوت بەناۋى (سىسپىس)، كە بە شىۋازى جىاۋاز لە جارارن چىرۆكەكانى دەگىرايەۋە و نواندى دەكرد، بىنەرى دەخستە خرۆشان بە جەستە و دەست و دەم و جوۋلە بەھىزەكانى، دەمامكى لە سەر دەم و چاۋى دادەنا و يارىي بە دەنگى دەكرد، تا كەسايەتتەكان بەرجەستە بكات، جل و بەرگى تايبەتتى لەبەردەكرد و، دواتر بەشىۋەيەكى خىرا و يەك لە دۋاي يەك دەگىۋى. ئەمەش داھىنانىكى بى ۋىنە بوو لەو سەردەمەدا(عەلى: ۲۰۱۶، ۲۸۹ - ۲۹۰).

واتە (سىسپىس) بە يەكەم ئەكتەر و بە يەكەم داھىنەرى ھونەرى دراماي مۇنۇدراما دادەنرېت، كە (لە سالى ۵۳۵ پ.ز لە كۆرس دابرابوو، بەۋەي ھەندى شتى بە تاكە كەسىي مايەۋە، جگە لە سەرۋكى كۆرس، خۇي بە تەنيا رۆلى چەند كەسېكى دەنۋاند و لەمەشەۋە ئەكتەر پەيداۋو(سالار: ۲۰۰۵، ۱۸۹). ئىتر، وردە وردە لەو مېژوۋەۋە ئەم جۆرە درامايە، كەم تا زۆر پەرەيسەند و توانىي لە مېژوۋى درامادا پىگەيەكى تايبەت بەخۇي بونىاد بىتت بە تايبەتتەش لە سەدەي (۱۸)دا، كە مرقۇايەتتى بەرەۋپىشچوۋنىكى تايبەتتى بەخۇيەۋە بىنى و، زۆرىك لە ھونەر و كار و چالاكىيە ئەدەبىيەكان گەشەيان سەند لە ئىۋانىشىاندا ھونەرى مۇنۇدراما بوو، كە (دوۋەم دەرکەوتنى مۇنۇدراماي نوئ لە سەدەي (۱۸)دا بوو لەسەر دەستى پىشەنگى ھونەرى مۇنۇدراما و نووسەرى شانۇكارىي ناۋدارى ئەلمانىي (كرىستيان براندىز). ئەم ھونەرمەندە توانىي ژيان بە بەرگى (سىسپىس) دا بكاتەۋە و، بە ھاۋكارى كۆرس، بە تەنيا رۆلى گىرا(عەلى: ۲۰۱۶، ۲۹۱).

سەرھەلدىنى رىيازى رۇمانسىزىم لە ئەۋرۋوپادا رۆلى بەرچاۋى ھەبوو لە زياتر دەرکەوتن و گەشەسەندنى ئەم جۆرە درامايەدا، چونكە (لەسەردەمى رىيازى رۇمانسىزىمدا و بەھۆي بەرەۋپىشچوۋنى تىگەيشتى ھزرىي تاكە كەسىيەۋە، ھونەرى مۇنۇدراما بەرەۋپىشچوۋنىكى باشى بەخۇيەۋە بىنىي، ئەۋەش بەھۆي بە لەبەرچاۋگرتى بوۋارى سۆزدارىيەۋە بوو(ئۆسمان: ۲۰۱۱، ۶۷). ئەمەش ئەۋە دەردەخات، كە (رۇمانسىزىم بازىيەكى گىرنگە لە زنجىرە ئەزمونە مەزنىەكانى كارۋانى ژيانى مرقۇف. شۆرپىكى دوورمەۋدا و بېسنوۋرە، گشت لايەنەكانى ژيانى گرتۆتەۋە و پەرچەكردار و رەنگدانەۋەي بەشۋىنكى تايبەتتەۋە نەۋەستايەۋە. ئەدەب و ھونەرىش رەنگدانەۋەي پەيۋەندىي ئىۋان مرقۇف و جىھانەكەيەتى، ئەۋ پەيۋەندىيەش خاۋەنى ياسا تايبەتتەۋەكانىيەتى، كە لە جۆرە پەيۋەندىيەكانى تىرى جىادەكاتەۋە(سالار: ۱۹۸۸، ۹۲).

تەننەت ھەر لەو قۇناغە مېژوۋىيەدا (شانۇنامە بوو بە زنجىرە بىنراۋىكى ھەمەجۆر لە ھەمان كات و لە ھەمان شوپن و لە چەشنگەلىك روۋداۋى يەك بەدۋاي يەك دا. سەربەستى تەۋاۋ لە ھەلبۇزاردن و بۇچوۋندا، سەربەستى لەبارەي زمان و وشە و شىۋاز و دارشتن دا(سالار: ۱۹۸۸، ۱۸۵). لەو چوارچىۋەيەشدا، (جان جاك رۇسۆ) لە بوۋارى نووسىنى مۇنۇدرامادا (يەكەم كەسە، كە لەسالى ۱۷۶۰ز دا ئەۋ جۆرە درامايەي نووسىۋە بەناۋى «بەجۋانىيەكانىانەۋە»(عەلى: ۲۰۱۶، ۲۹۱). ھەرۋەھا لە سەدەي بىستەمىشدا ((كۆمەلىك نووسەر توانىيان چەندىن شانۇگەرىي مۇنۇدراما بنووسن، لەۋانە ۋەكو: چىكۆف (تووتن)ى نووسىي، كۆكتۆ (دەنگى مرقۇف)ى



نووسىيى، بىكىت شانۆگەرى (بىن وشە)ى نووسىيى...ھتد) (ئۆسمان: ۲۰۱۱، ۶۷).

شايانى باسە، ھونەرى مۇنۇدراما لە رووى پىكھاتە و چىننەۋە، خاۋەن زماىتىكى چىرى ھۆننەۋەيە و، لە ميانى نمايش دا لەسەر تەختەى شانۆ (پشت دەبەستىت بە شارەزايى و لىھاتوويى ئەكتەر لە نواندن دا، كە دەيىت لە نمايشىك دا چەند رۆلىك بىننىت و، دەبىن زۆر بە خىرايى لە رۆلىكەۋە بچىت بۆ رۆلىكى تر. ھەروەھا لە رووى پۆشاك گۆرپىنەۋە دەيىت بە پىي كات و شوين خۆي بگۆرپىت. رۆلى چەندىن كارەكتەرى تر بىننىت، كە ناديارن) (الىاس و حسن: ۲۰۰۶، ۴۹۳). ئەمەش ئەۋە دەگەيەننىت، كە كارەكتەر لە دووتويى نمايشىكرىدا دەبىن خاۋەنى كۆمەلىك خەسلەت و سىفاتى ھەمەجۆر يىت، كە جياواز بى لە كارەكتەرىكى ئاسايى، چونكە كۆمەلىك ئەرك و رۆلى جياواز دەگىرپىت. تەننەت ھەندىكجار لە كاتى دىالۆگدا قسە لەگەل تابلۆيەك، يان پارچە پۆشاكتىدا دەكات، يان جارى وا ھەيە بە تەلەفۇن قسە لەگەل كەسانى نادياردا دەكات. ئەمەش واىكرىدوۋە، كە (كارەكتەرەكان بەردەۋام لە گۆرپان و بازندان و، ئەو ھەموو ھەست و سۆز و بىر و ھەلچوون و سۆزە، كە ھەمىشە لە نيوان ھەلكشان و درىژبوونەۋەدان، لە نيوان بىدەنگىي و ھاۋاركرىدن، لاوازيى و بەھىزىيى، بىزارىيى و گەشبنىدايە، ھەلدەگەرىتەۋە) (يونس: ۱۹۹۹، ۲۱۶).

سەبارەت بە پىناسە و خستەنەرووى مۇنۇدراما دا لەگەل ئەو چوارچىۋە تايەتپىيە كە ھەيەتى لە بوارى رەخنەشدا، رەخنەگران و شارەزايان گەلىك پىناسەى جۆراۋجۆريان بۆ كرىدوۋە، كە ھەر ھەموويان لە دووتويى بازىنەيەكدا دەسورپنەۋە. بۆ نمونە (سمير عبدالحيم الجلبى) دەلىت: ((مۇنۇدراما ئەو جۆرە درامايەيە، كە تەنھا يەك كارەكتەر رۆلى تىدا دەبىننىت و، درامايەكى تەۋاۋىشە و لە كۆمەلىك رەگەز پىكھاتوۋە و، ھەر ئەو كارەكتەرە ھەموو كارەكان جىيەجى دەكات)) (الجلبى: ۱۹۹۳، ۱۰۵ - ۱۰۶). ھەروەھا (محمەد مستەفا قەرەداغى) ش لە كىتپىيى (فەرھەنگى زاراۋەكانى ھونەر) دا بەم شىۋەيە پىناسەى مۇنۇدراما دەكات و دەلىت: ((شانۆيىيەكە، تەنھا تاكە ئەكتەرىك رۆلى تىدا دەبىننىت)) (قەرەداغى: ۲۰۱۲، ۹۱).

ھەروەھا ھەندىكى تر لە رەخنەگران پىيان وايە، كە مۇنۇدراما ((ئەو جۆرە درامايەيە، كە تەنھا يەك كارەكتەر ژن بى، يان پىاو رۆلى تىدا دەگىرپىت لە ژمارەيەك لە كۆرس، يان مۇسقىقا، ئەۋىش لە ھەندىكجاردا)) (الىاس و حسن: ۲۰۰۶، ۴۹۳). واتە ئەم جۆرە درامايە، تەنھا تايەت نىيە بە پىاو، بەلكو ژنىش دەتوانى ھەمان رۆل و ئەرك بىننىت، بەلام گىرنگ ئەۋەيە بەتوانا يىت.

ھەروەھا ھەندىكى تر لە رەخنەگران و شارەزايان دەلىن: ((مۇنۇدراما ئەو جۆرە درامايەيە، كە ئەگەر ئەكتەرىكى بەسەلىقە و خاۋەن بەھەر رۆلى تىدا نەگىرپى، ئەۋا شانۆيىيەكە سەركەۋتوۋ نايىت)) (يونس: ۱۹۹۹، ۲۱۶). كەۋاتە ھەر كارەكتەرىك بىيەۋى لەم جۆرە درامايەدا نواندن بكات و رۆل بىننىت، دەيىت خاۋەن شارەزايى و تۋانايەكى نمونەيى و بى وپنە يىت، ئەگىنا سەركەۋتوۋ نايىت.

### — بنچىنەكانى گىرپانەۋە لە دراماي مۇنۇدراما دا

لەگەل ئەۋەى ھونەرى مۇنۇدراما پشتىۋانىي لە شىۋازەكانى گىرپانەۋە (جوۋلە، مۇنۇلۆگ و دىالۆگى ناوخۆيى) دەكات، دەبىنن خاۋەنى كۆمەلىك بنچىنەى گىرپانەۋەى تايەتپىشە، لەۋانە ۋەكو:  
(۱- ھۆيەكانى بىستن (مۇسقىقا ۋەك كارىگەرىي دەنگ).  
۲- ھۆيەكانى تەكنىكى شانۆيى (ماسك و جلوپەرگ و بوۋكەشۋوشە).



۳- ئىكسسوار و سىنۇگرافيا (ۋېنە و تەلەفۇن و نامە).

۴- تەكنىكى ئاۋىنە، ئاۋىنە لە مۇنۇدرامادا دەپتە ئەو بۇشايىە نىۋان خەيال و وىنەى واقىع)) (يونس: ۱۹۹۹، ۲۱۷).

بېگومان، ھەموو ئەو خەسلەت و بىچىنەش كە دەبنە ھۆى زياتر دەۋلەمەندىكى گىرانەۋەى رووداو و بەسەرھاتەكانى نىۋ دەقە درامىيەكە بەشپەۋەكى ھونەرى، بە جۆرىك لە جۆرەكان، بەھا و نرىكى زياتر بە بونىادى دەقە درامىيەكە دەبەخشىت.

### — تايپەتمەندىيەكانى ھونەرى مۇنۇدراما

ھونەرى مۇنۇدراما خاۋەنى چەند تايپەتمەندىيەكى خۆپەتى، كە جايىدەكاتەۋە لە شپە و ھونەرەكانى تىرى دراما لەۋانەش:

((۱- نووسىن: مۇنۇدراما نرىكەدەپتەۋە لە شانۆى ئاسايى، بەھۆى شپۆازى خۆدەرخستىن و خستىنەپوۋى بابەتە رەسەنەكان و بەرز و نزمىى لە گىتوگۇكاندا، بەلام بە خويىندىنەۋەى دەقە ھونەرىيە شانۆيەكە تىدەگەين شپۆازى دابەشپوۋى رۆلەكان ئەم جياۋازىيە دەردەخات و، بەپوۋى ھەستى پىدەكەين.

۲- بابەت: زۆربەى كات بابەتى مۇنۇدراما كارەساتبارانەيە، دەرىپى ژيانىكى ناخۆش و دژۋارى خۆيە.

۳- كات: كات لە مۇنۇدرامادا داستاننامىزە. واتە كۆمەلىك ئاستى جياۋاز لە خۆدەگرىت، بەلام لە ئىستادا دەتۋانرى بەپىي دەقەكە كاتە كۆن و نوپكان رىك بخرىن و، مافى خۆيان پىدىرىت ھەتا مەبەستەكە بگات.

۴- شوپىن: لە مۇنۇدرامادا شوپىن فرە ئاستە. ئەكتەر بەپىي شوپىنەكە رەنگ و روۋى دەگۆرىت و، دەيگونچىپىت لەگەل ئاستى بىركردنەۋە و تىرپامانەكاندا.

۵- زمان: دەقى مۇنۇدراما پشت بە گىرانەۋە دەبەستىت و، دەستەۋاژەى فرمانى رابردوۋ بەكاردىپىت، چونكە زۆرتىر پشت بە بىر و ھەست دەبەستىت.

۶- كەسايەتپىيەكان: دەقى مۇنۇدراما پشت بە يەك كەس دەبەستىت، دەپىت ئەو كەسەش چالاك و گورج و زىندوۋ پىت.

۷- مەملانى: مەملانى رووداو لەناو مۇنۇدرامادا دروست دەكات و بەرز و نزمىى دەخولقىتى، بگرە و بەردە سازدەكات و جۆرىك لە مەملانى راستەقىنە دروست دەپىت لەناو كەسايەتپىيەكانى ناو مۇنۇدرامىيەكەدا.

تەنانەت زۇرجار بەرىكەكەۋتن و دژ بەيەكىي دروست دەپىت لە نىۋ مەملانىكاندا، ئەمەش كرۆكى مۇنۇدرامايە.

۸- دەرھىتان: پىۋىستە دەرھىنەرى مۇنۇدراما توانايەكى باش و تايپەتى ھەپىت، چونكە مامەلە لەگەل دەقىكى زۇر تايپەتدا دەكات و، پىۋىستە رۆلەكان دابەش بگات بەسەر يەك ئەكتەردا و، ئەو رۆل بىنپنەش لە شوپىتىكى ديارىكراۋدا بەرجەستەى دەكات.

۹- نواندىن: ئەكتەرى مۇنۇدراما ئەو ئەكتەرەيە لە جۆرى تايپەتە و كەرەستەى تايپەتى پىيە، تا بپىت بە نىۋەندىگر لەنىۋان دەقە شانۆيەكە و بىنەرى شانۆگەرىيەكەدا، چونكە ھەلگىرى پەيام و ئامانجى دەقە شانۆيەكەيە و، تاكە پالەۋانى مۇنۇدراماكەيە و ھەر خۆشى ئەرك و ماندوۋبوۋنەكەى دەكەۋىتە سەرشان و ھەر خۆشى بەسەرھاتەكە دەگىرپتەۋە و، مەملانى ناو شانۆگەرىيەكە بەردەۋام دەكات لە سەرەتاۋە تا كۆتايى. ھەر خۆى بە تەنبا روۋبەپوۋى بىنەر دەپتەۋە و پەيامەكەى دەگەيەنپتە بىنەر)) (ەلى: ۲۰۱۶، ۲۹۳ - ۲۹۷).



– سيفه تەكانى كارەكتەر لە ھونەرى مۆنۆدرامادا

ۋەك لەپىشتىدا ئاماژەمان پىدا، كارەكتەرى مۆنۆدراما يەك كارەكتەرىيە ۋە دەپىت چەند سيفەت ۋە تايىبە تەندىيەكى خۇى تىداپىت، تا بتوانىت لە رۆلەكەيدا سەرکەوتوو پىت ۋە ھونەرماندە نواندەكانى خۇى جىبەجى بىكات لەوانەش:

۱- پىويستە خاۋەن بەھرە ۋە بەسەلىقە پىت.

۲- تەكنىكىكى بەھىزى ھەپىت.

۳- لەش ۋە لارىكى نەرم ۋە لەبارى ھەپىت.

۴- لە گۆرىنى ھىما ۋە دەنگ دا، توانايەكى گەورە ھەپىت.

۵- خاۋەن خەياللىكى فراۋان پىت، چونكە رۆلەكان ۋە رووداۋەكان جۇراۋجۇرن(يونس: ۱۹۹۹، ۲۱۶).

لە راستىدا، ھەموو ئەم سيفاتانەش بۇ ئەۋەيە، كە كارەكتەر بتوانىت سەرنجى بىنەر بەلاى خۇيدا پاكىشى ۋە، كارىگەرىيان لەسەر دروست بىكات ۋە، دەقە درامىيەكە بەشپۆەپەكى زىندوو پىشكەش بىكات ۋە، پەيامەكەى بگەيەنىت.

– بەشى دوۋەم :

## – سىما ۋە خەسلەتى كارەكتەر لە بونىادى دەقى مۆنۆدرامى (قەفەز)دا

كارەكتەر رەگەزىكى سەرەكى ۋە بنەرەتتە لە ھەموو دەقتىكى درامى دا ۋە، رۆلى بەرچاۋىشى ھەيە لە بونىادانى درامادا. ئەمە جگە لەۋەى پەيوەندىيەكى بەتىنىشى لەگەل رەگەزە سەرەكىيەكانى دىكەى دراماشدا ھەيە ۋە پىكەۋە كار لەيەك دەكەن ۋە درىژە بە پىرۆسەى گىرانەۋەكە دەدەن. ھەربۆيە ھەبوونى ئەو رۆل ۋە گىرنگىيەى كارەكتەر بەسەر رەگەزە سەرەكىيەكانى دىكەى دراماۋە، ۋا لە درامانوس دەكات، كە گىرنگىيەكى تايىتەى بە رەگەزى كارەكتەر بىكات ۋە بە وردى كارى لەسەر بىكات. واتە؛ (بىناى كەسەكان لەلايەن نووسەرانەۋە، كە ھەمىشە مايەى بايەخپىدان ۋە گىرنگىيىدان بوۋە، نەك لە رىيازىكەۋە بۇ رىيازىكى دى، بەلكو تەنانەت لە نووسەرپىكەۋە بۇ نووسەرپىكى تىش جىاۋازى تىكەۋتوۋە)(سابىر: ۲۰۰۱، ۱۴۱).

ئەمەش ئەۋە دەگەيەنىت، كە ھىچ دەقتىكى درامى بە بى بوونى كارەكتەر بونىاد نانى، چونكە سەرەجەم رووداۋ ۋە بەسەرھاتەكانى نىو دەقەكە پەيوەندىيان بە ژيان ۋە كار ۋە چالاكىيەكانى كارەكتەرەۋە ھەيە. تەنانەت رەگەزەكانى تىرى ۋەكو: (كات ۋە شوپىن ۋە مەلانى...ھتد). (ھەر ھەموۋيان بۇ دەرخستنى كەسايەتى كارەكتەر دادەمەزىن) (ئەلۋەنى: ۲۰۰۹، ۹).

كەۋاتە خستەنرۋى كارەكتەرىش لە نىو ھەر دەقتىكى درامى دا لە روۋى پىدانى ئەرك ۋە رۆلەۋە پەيوەندىيە بە لىھاتوۋىيى درامانوسەۋە ھەيە ۋە، (ئەم لىھاتوۋىيەش خۇى لە ھەلپىزاردن ۋە بونىادنان ۋە پىشكەشكردى كارەكتەرەكانىدا دەبىنەتەۋە)(شىخانى: ۲۰۱۴، ۱۸)، كە چۆن ئەۋ كارەكتەرەنە ھەلدەبىژىرت ۋە ئەرك ۋە چالاكىان پىدەدات؟

لەۋچاۋرچىۋەدا ۋە لە ميانى خستەنرۋى رۆلى كارەكتەر لە بىيادى دەقى درامى دا، دەبىنەن لە دەقتىكەۋە بۇ دەقتىكى دىكە جىاۋازە. واتە مەرج نىيە لە ھەموو دەقتىكى درامى دا رۆل ۋە ئەركەكانى كارەكتەر دابەشبوۋ پىت بەسەر كارەكتەرەكاندا ۋە ژمارەيەك كارەكتەر بوونيان ھەپىت، بەلكو بەپى جۇر ۋە بونىادى دەقە درامىيەكە



دەگۈرپت. بۇ ئومۇنە درامىسى ۋا ھەيە تەنبا لە يەك كارەكتەر پىكھاتوۋە، بەلام ھەموو ئەرك و رۆلىينەنە كان تەنبا ھەر ئەو كارەكتەر دەبىنپت، ھەرۋەكو لە دەقى مۆنۆدرامادا بەرچاۋ دەكەۋپت، كە خەسلەت و سروشتى ئەم جۆرە درامايە ۋە ھايە، كە تەنبا يەك كارەكتەرى تىدايە ۋە ھەموو رۆلە كانىش دەبىنپت و، بەخىرايى و بەپىي رەوتى رووداۋە كان لە رۆلىينەنە ۋە بۇ رۆلىينەنەكى تر دەچىت و سەرچەم كارى نواندەنە كە بەجىدە ھىنپت. ئومۇنەي ئەمەش ۋەكو دەقى درامىسى مۆنۆدرامى (قەفەزى) عەبدوللا سەراج، كە تەنبا يەك كارەكتەرى تىدايە ۋە ھەموو ئەرك و رۆلىينەنە كانى تى ناۋ دراماكە دەبىنپت و جىبەجىيان دەكات.

بۇ ئەو مەبەستەش (دەرھىنەرى مۆنۆدرامىسى گەلى جار بە دابەشكردى دەور لەنىۋان تاكە كەسى ئەكتەر و فىگەرەكاندا دىسپلىنى شانۆى مۆنۆدراما پەيرە دەكات، كە لە زۆربەي شوپن و كاتدا لە گىرپانەۋەي مەملانن لە نىۋان خودى ئەكتەر و دەرچوونى تاكرەۋانەي نواندن دادەشۆرى و، دەرھىنەرى ئەو مۆنۆدرامىيە ئاخوتن بەيەك رەھەندى سەرەكىي و چەند رەھەندىكى ناۋەندى شانۆيى دەخاتە ناۋ دەم و دوۋى فەزاي ئەكتەرەۋە، ۋەك دىكۆر و مۇسقىقا و رەنگ و رووناكى و جوۋلەي پاشخان دا، ئارايشت و جل و بەرگ بەرانبەر جوۋلەي ئامازەيى ئەكتەر، ئەو كاتە خۆي پالەۋان ناپىت، بەلكو سەرقاللەي جوۋلىنەرى كۆمەلىكى يەكگرتوۋى فىگەرەكانى ناۋ فەزاي شانۆ دەبىت بۇ دروستكردى ھەستىكى بزۆنەرى جەماۋەر) (ھەمەد: سال نىيە، ۳۲۰ — ۳۲۱).

بۇ ئومۇنە ئەۋەتا (بەرگ شىرك)، كە تەنبا كارەكتەرى نىۋ دەقەكەيە كۆمەلىك ئەرك و رۆلى جىاۋاز دەبىنپت و (لە نىۋان بىنەرانەۋە بە نارەزايى دەچىتە سەر شانۆ و بە ھەر دوۋ دەستى ۋا نىشان دەدات، كە پەردەي شانۆكە لادەبات، زەردەخەنەيەك دەيگرى) (سەراج، ۲۰۱۱، ۱۰۵).

ئەم كارەكتەرە لەسەرەتاۋە بەشپوۋەي مۆنۆلۆگ رۆل دەبىنپت و لەگەل خۆيدا قسەدەكات و دەلىت: (باشتر، ئەم ئەركەشمان لەكۆل بوۋەۋە. (لە چەقى خۆيدا دەسوپتەۋە)... خۆزگە زۆر شتى تىرش لادەچوۋ. (ۋەكو لەگەل كەسىكدا بدوۋى .. ۋەك؟) ۋەكو زۆر شت، ۋەكو لابرندى روۋپۆش، ۋەكو گىتوگۆي درىژدادپرانە (ئامازە دەكات)، ۋەك ئەم ھۆلە) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۵). ۋەك دەبىنپن، (بەرگ شىر) بەو شپوۋەيە لەگەل دەروونى خۆيدا قسەدەكات و پىرۆسەي مۆنۆلۆگ بەرجەستەدەكات، كە (لە مۆنۆلۆگى ناۋ دەقاد، تاك قسەدەكات و ھەمان ئەو تاكەش گوپگرە، بۇيە ئەو كىشەيەي پالەۋان، يان كارەكتەر لىي دەدوۋى كىشەي خودى پالەۋان، يان كارەكتەرەكەيە ۋە ئەو دەيەۋى خۆي بابەتەكە چارەسەربكات دوور لە ۋەرگرتنى بۆچوونى ئەۋانى تر، يان رىگەدان بە خۆ تىپھەلقورتاندىان)) (حاجى: ۲۰۰۹، ۲۴۱).

ھەرچۇنىك بىت بوونى كارەكتەر ۋەك بىنەمايەكى ھونەرى مۆنۆدراما زۆر پىۋىستە، بۇئەۋەي بتوانن رۆلى خۆي بىۋىنن بەسەر رەوتى رووداۋەكاندا، تا بەھۆيەۋە ((خوینەر، يان گوپگر بە دىاردە ۋە ھەلسوكەوت و ناخى كارەكتەر ئاشنا بىت و پەردە لەسەر نەپىنپەكانى كەسىتپى لاپچن، كە لەنىۋ چىرۆكەكەدا لەلايەن نووسەرەۋە بە پىي گۆشەنىگاي تايەتى خۆي خراۋەتەرۋو) (رەسوۋل: ۲۰۱۲، ۱۹۵)، كە بەشپوۋەي مۆنۆلۆگە.

ئىتر بەۋشپوۋەيە (بەرگ شىر) بە پىي رەوتى رووداۋەكانى نىۋ دەقەكە، زىاتر لەگەل دەروونى خۆيدا دەدوۋى و سەرقال دەبى و، ھەر لەھەمان چوارچىۋەي ئەرك و رۆلدا دەيەۋى راز و نىيازەكانى خۆي لە رىگەي بەكارھىتانى خەيالەۋە پىشان بدات، بەلام قسە و ئاخوتنەكانى ئاراستەي درامانوس و دەرھىنەرى دراماكەيە و، تىيدا باسى كەموكورتىيەكانىيان دەكات، ھەرۋەكو دەلىت: (بىرم چوۋ بلىم، كە نووسەر ھىيچ پىرۆزەيەكى نىيە بۇ ئەم شانۆكەرىيە، پىم گوت: ئەي چۆن؟ وتى دەچىتە سەرشانۆ ۋە ھىچى تر. ۋەئەۋە: دوايى...!! وتىەۋە خۆي مەيسەر



دەبى، پاشان دەمى پىرسىيارم لە دەرهپىنەر نا، ئەۋىش بەھانامەۋە نەھات) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۵).

ۋەك ئاشكرايە، كارەكتەر (كاتىك قسە لەبارەى ئەۋ كىشانە دەكات كە ھەيەتى، ئەۋا راستەۋخۆ ھەست بە ئاسوودەپى دەكات و ھەتا رادەپەك ھەست بە بوونەۋەى گىرئ كۆپرەكانى ناۋناخى دەكات، بەلام لەۋانەپە ھەندئ شت ھەبن لەۋە نەپىتەر بن مرؤف بتوانئ بە ئاشكراۋ لەگەل ئەۋانى تر لىيان بدوئ و، لە ھەمان كاتىشدا پىۋىستى بە قسە كىردن ھەپە بۆئەۋەى ھەست بە ۋ ئاسوودەپە بكات، كە بەھۆى قسە كىردنەۋە بۆى دەپەخسىت، بۆپە پەنا دەباتە بەر قسە كىردن، بەلام قسە كىردن لەگەل خۆى، نەك لەگەل ئەۋانى تردا. ئەمەش ۋاىكردوۋە پەپوھەندى ھەپىت لە نىۋان مۆنۆلۆگ و ساىكۆلۆژىادا) (ھاجى: ۲۰۰۹، ۲۴۲).

كەۋاتە، كارەكتەر بەپىى بىردۆزى شىيىكردنەۋەى دەروونى دەقى دراما، خۆى لە خۆيدا بەشىكە لە لىكدانەۋەى نائاگى، كە بۆ كارى خستەپالى تەۋەرەپەكى دەروونى رافەكراۋە ((بەتاپبەتى لە شاكارى مۆنۆدرامى و زمانى مۆنۆدرامى، ۋەك بەرجەستە كىردى كەرەستەپەك دەۋەستىتە سەر دەبرىنى زمان و جوۋلەى لەش. گەلىك جارىش دەلالەتى دەروونى پىچەۋانە دەكاتەۋە) (ھەمەد: سالى نىپە، ۳۲۰). تەنانەت كارەكتەر بە پەكەك لە بابەتە ھەرە گىرنگەكانى بوارى ساىكۆلۆژىا دادەنرىت، كە پەپوھەندى راستەۋخۆى بە ئامانجى سەرەكى ساىكۆلۆژىپەۋە ھەپە ۋ، (برىتپە لە رىكخستىكى دىنامىكى فرمانە دەروونىپە فسىلۆژىپەكان، كە ئاستى گونجاندى تاكىك دىبارى دەكەن لەۋ ژىنگەپەى كە تىپاىدا دەژى)) (جەمال: ۲۰۱۲، ۲۰۷).

ئىتر، بەم شىۋەپە (بەرگ شىر)، كە تەنپا كارەكتەرى نىۋ مۆنۆدراماكەپە، ھەتا سنورىكى دىبارىكراۋ لە رى سۋودەۋەرگىن لە رەگەزى مۆنۆلۆگ درىژە بە كار و جوۋلەكانى دەدات و بەشىك لە ئەركەكانى جىپەجىدەكات، بەلام ھەر بەۋەندەۋە ناۋەستى، بەلكو دەركەۋتنى كارەكتەر لە دەقى مۆنۆدرامادا بەپىى ئەۋ ئەركانەى، كە دەكەۋىتە سەرشانى لە كۆمەلىك ئەرك و رۆلى جىاۋازدا دەردەكەۋى، كە پەپوھەستن بە رەۋتى رووداۋەكانەۋە ۋ، ھەتا چەند كارىگەرى بەسەر رووداۋەكانەۋە دەپىت.

ھەر بۆپە، ئەۋەتا (بەرگ شىر) لە ميانى رۆل بىنپىنەكانىدا رۆلىكى دىكە دەپىت و لە قالبى مۆنۆلۆگ دەردەچىت، ئەۋىش ئەۋەپە روودەكاتە بىنەرانى شانۆپەكە و راستەۋخۆ قسەپان لەگەلدا دەكات، ھەرۋەكو دەپىت: (ئىۋە، تەنپا سەرى گىرۆلەكەم بدەنئ و ئەۋ دۋاى لە ئەستۋى من. نامەۋى ھەرخۆم بم، ھىچ كارىك بە تاك ناچىتە سەر (بىدەنگى) مەبەستم لە كارى مەزنى گەلەكپە. دىبارە، كەسپك بىرى بۆ باسپك، خواسپك ناچىت!! يان ناپەۋى بىدركىنئ! نا.. نا.. ھىچ مەترسن. ئىۋە ھىژا دەپىت لىرەدا، نوپنەرى راستەقپنەى وتن و دەبرىپىن بن، ئەگىنا ھەموۋتان، منىش ھەر دانەپەكمان ئىسگەپەكىن و جۆرەھا شەپۆلى كورت، ناۋەندى و درىژ و.. ھەپە بۆ پەخش و بلاۋكردنەۋە! (بىدەنگى) بىدەنگىتان بە كارگەى سەھۆل دەكات! ئەگەر ھىچتان لە باردا نىپە، بەمن پىبەكەنن، بەخۆتان.. بەم دىۋارانە و بەم شانۆپە)) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۵ — ۱۰۶).

ئىتر، بەم شىۋەپە (بەرگ شىر) بە كۆمەلىك گرتە و لىدوانى جىاۋاز لەگەل بىنەراندا بەردەۋام دەپى، بەلام بە بى ئەۋەى ھىچ بىنەرىك ۋەلامى بداتەۋە، بەلكو ھەر خۆى بە تەنپا قسەپان لەگەلدا دەكات و رۆل دەگىرئ و لە ميانى نپايشەكانىدا كۆمەلىك بابەتى جۆراۋجورىش دىپىتەكپەۋە و ئامازەپان پىدەدات. بۆ ھوونە ئەۋەتا جارىك باسى رۆل و گىرنگى (كات) دەكات، ھەرۋەكو دەپىت: (براىان كات دەستارپكە، دەمىك برىپە ۋ ئىامان دەكرۆژئ.. دەمانجاۋئ.. دەمانھارپئ. دەمان... دەمىكە لە سىروشت رادەمىنم. خۆر لە سورانەۋەپدا رۆژى سىسەد و شەست ھەزار مىۋن تەن لە كىش كەمدەكات)) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۶).





دىيارە، (بەرگ شېر) لېرەدا زياتر مەبەستى لە كاتى فېزىكى (سروشتى) ە، كە ئەم جۆرە كاتانە خۆى لە خۆيدا (رېچكە يەكى ديارىركراوى ھەيە و ئەۋىش ئەۋەيە، كەۋا ھېلىكى ئاسۆيى دروست دەكات و، ھەمىشە بەرەۋىپىش دەچىت و خالى دەست پىكردن و كۆتايى ھاتنى ھەيە)) (سابىر: ۲۰۰۱، ۲۸۰). واتە ((كاتى فېزىكى ھەموو ئەو كاتانە دەگرېتەۋە، كە رووداۋ تىيدا روودەدات، ۋەك ئاماژەدان بە سالى و مانگ و رۆژ و سەعات. ئەو جياۋازيانەش، كە پەيوەندىيان بە گەردوون و گۆرانكارىيە سروشتىيەكانەۋە ھەيە، ۋەك جياۋازى نىۋان شەو و رۆژ، ھەفتە و مانگ، كە ۋەرزەكانى سالى لىدەكەۋىتەۋە)) (شىخانى: ۲۰۱۴، ۲۴۸) و مرۆفېش ھەموو ژيانى تىيدا بەسەردەبات. تەنانت ئايدىيالىيەكانىش باۋەرىيان ۋايە، كە (كات بەدەر لە مرۆف، بوونى نىيە و تەنيا لە زەينى مرۆفدا ھەستى پىدەكرېت و، كاتىكىش مرۆف لەناۋچوو، ئەۋا كاتىش نامىنى، ھەر ئەۋەشە ۋاي لە فەيلەسوۋفە ئايدىيالىيەكان كىردوۋە، كە چەمكى كات لەگەل چەمكى حەقىقەت دا بە دووربگرن و رەھايى بە كات بدەن)) (حاجى: ۲۰۰۹، ۱۰۹).

بەم شېۋەيە، (بەرگ شېر) لەگەل بەردەۋامبوونى لە باسكردنى رۆل و گرنىگى كات دا، لەپەر و ھەر لە دووتوۋى ھەمان رۆلېنىندا لەگەل بىنەراندا باس لە دىۋىكى تىر گرنىگى (كات) دەكات لە روۋى زانستىيەۋە، كە ئەۋىش مەسەلەى خىرايى تىشكە، ھەرۋەكو دەلېت: (خىرايى تىشك، سەد و ھەشتا و شەش ھەزار مىلە لە چركەيەكدا و... ئەو تىشكەى، كە لە دوورگەكانى ئاسمانەۋە پىمان دەكات سەد و چل مىۋن سالى تىشكى بەسەردا چوۋە، تا دەگاتە بىلبىلەى چاۋمان) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۶). ۋەك دەبىنىن، (بەرگ شېر)، كە تاكە كارەكتەرى نىۋ دەقەكەيە خاۋەن پاشخانىكى زانستى ھەمەپەنگە و، توانا و بەھرەيەكى باشى دەربارەى كات و پىكھاتەكانى گەردوون ھەيە و، دەپەۋى لە رى رۆلېنىنەكەيەۋە ھەموو ئەۋ زانست و زانىارىيانە بە بىنەرەكان بدات، ياخود ئەگەر ھەمان ئەۋ زانىارىيانەشيان لايى بە بىرىيان بەھىتتەۋە.

بىگومان، ھەبوونى رېژەيەكى باش لە ھەموو زانست و زانىارىيەك لاي كارەكتەر، نىشانە و بەلگەن بۇ زىرەكىي و تواناى كارەكتەر، كە لە ميانى رۆل بىنەنەكەيدا توانىۋەتە ھىندەى تر سەرنجى بىنەران بەلای خۆيدا رابكىشى ئەمەش ئەۋە دەگەيەنېت، كە مرۆقى زىرەك و خاۋەن زانست و زانىارىيە ھەمىشە تىپروانىن و بۇچوۋنەكانى جياۋازترن و كارىگەرىي زياتريان لەسەر دەۋرۋبەرەكەيان ھەيە. ھەربۇيە ھەبوونى (زانست و زانىارىيە پىۋەرە بۇ جياكردنەۋەى مرۆفە زانا و نەزان و رۆشنىر و نارۆشنىرەكان لەگەل يەكتردا. ھەرۋەھا بۇ جياكردنەۋەى كۆمەلگا پىشكەۋتوو و كراۋەكان لە كۆمەلگا دواكەۋتوو و داخراۋەكان) (پىندروۋى: ۲۰۱۱، ۱۴).

پاشان ھەر لە دووتوۋى ئەۋ گىتوگۆيانەيدا، كە ئاراستەى بىنەرانى دەكات، لەپەر كرۆك و بابەتى گىتوگۆيەكانى دەگۆرۋى و باسى چوۋنە نىۋ بازارى لەنگەفرۆشان دەكات، كە مەبەستىيەتى لەۋى قەفەزىكى بالندە بىكرى، بەلام ناۋبەناۋىش بە بەكارھىتانى ئىشارەتى پەنجەى قسە لەگەل ھەندىك لە بىنەرانى نىۋ شانۆكە دەكات. بەۋەش توانىۋەتە سۋود لە ھونەرى ئاماژەدان ۋەربگىر، كە (جۆرىكى دىرىنى دەربىرنە لەگەل مرۆف و سەرەتاي شارستانىتەۋە سەرىھەلداۋە و ھەمىشە كانگايەكى چىرى دەربىرن بوۋە)) (حەمەد: ۲۰۱۲، ۲۹). ھەر بۇيە بەكارھىتانى ئىشارەت لە لايەن مرۆفەۋە خۆى لە خۆيدا بەلگەيە لەسەر (گوزارشتكردن لە ھەندىك حالەتى پابەندبوون بە ناۋەۋەى خود و نەست و ئارەزوۋى نامۆبوون و گوزارشتكردن لە بابەتە شارۋەكانى نىۋ دەروون) (حەمەد: ۲۰۱۲، ۲۹).

لەۋ روۋەشەۋە (بەرگ شېر) مەبەستىيەتى بە ھەر شېۋەيەك بىت، بىنەران لە ھەندىك حالەتى ژيانى رۆژانەيان



ئاگاداربىكاتەۋە ۋە بەبىرىيان بەھىتتەۋە. ھەرۋەكو دەلىت: (بەر لە ھەفتەيەك چوومە ھەراچانە بۆتەۋە... خەندەى ناۋى... بۆتەۋەى قەفەزىك بىكەرم.. ئاقەفەز.. بۇ چىمە؟ مەنىش ۋەكو ئۆە خوومەراق ۋ ئارەزوۋى خۆم ھەيە. لەۋانەيە (پەنجە بۇ بىنەرىك درىژدەكات) لەۋانەيە تۆ، پۈۋلى پۆستە كۆبىكەيتەۋە (پەنجە دەگۈزىتەۋە بۇ بىنەرىكى دى) تۆش رەنگە... زۆر رەنگە... مەراقى پۈۋل كۆكردنەۋە بىت. (پەنجەى ئاراستەى يەكىكى تر دەكات) لەۋانەيە تۆش كەۋباز بىت... ئەۋىش گۈلباز بى... (پەنجەى دەگۈزىتەۋە) ئەۋىش... باز بىت ۋ قاۋەلتى بە سى ۋ جەرگى مەلۇچكە ۋ كەنارىيى بىكات)) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۷).

ئىتر (بەرگ شىر) بەۋ شىۋەيە ۋ بە خەيالى خۆى بەردەۋام دەبىت لە نىۋ چوونە نىۋ بازارى لەنگەفرۆشان ۋ لەگەل كابرەيەكدا دەكەۋىتە گەتوگۆ ۋ قسەكردنەۋە، ۋا دەزانى ئەۋ كابرەيە قەفەزفرۆشە، لەگەلىدا دەكەۋىتە سەۋداى مامەلەكردن ۋ كرىنى قەفەزىك، بەلام بە ھىيچ شىۋەيەك ناتوانى برىارى تەۋا لەسەر جۆرى قەفەزەكە بدات، كە بۇ چ جۆرە بالندەيەكى دەۋى؟ چونكە لە دووتۈيى مامەلەكردنەكەيدا دەكەۋىتە جۆرىك لە گومان ۋ راپايى ۋ دوۋدلىيەۋە، ھەرۋەكو دەلىت: (كابرەيەكى پەككەۋتەى ھەراچانە، چاۋى پرسىارى لىنام، چ جۆرە قەفەزىكت دەۋى؟ (ئىستىك) ئەۋەى راست بىت... دامام! چونكە ھەتاكو ئەۋ كاتەش برىارى ئەۋەم نەدابوو، كە چ بالندەيەك رابگرم! وتىيەۋە: ركەى كەۋ لە شولك دروست دەكرىت. بولبول ۋ قومرىش دەخرىنە قەفەزى تەل ۋ ئاسنەۋە. مندالانىش، كوركوپ ۋ سويسكە لەناۋ تەختەبەند بەخىۋدەكەن ۋ... زۆرى رىسا لەبارەى راۋەكەۋ ۋ... قەفەز ۋ... چۈنەتى دروستكردنىان)) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۷).

ۋەك دەردەكەۋىت، كارەكتەر لە نىۋ بارودۆخىكى دەروۋنى دژۋار ۋ ناھەموار ۋ مەملانىيەكى سەختدايە لەگەل دەروۋنى خۆيدا، لەبەرئەۋە ئەم جۆرە كەسايەتتە جۆرىكە لە كەسپتى خولىي، كە (لە سىفەتەكانىدا زۆر لەۋ كەسانە دەچىت، كە توۋشى خەمۆكىى جۈۋت جەمسەر بوون، چونكە مەزاجيان بەردەۋام دوۋچارى گۆران ۋ ھەلگەرانەۋە دەبىت، ساتىك لەۋپەرى چالاكىى ۋ دلخۆشىدان ۋ ساتىكىش توۋشى خەمۆكىى ۋ سستى دەبن، بەلام بە گشتى كەسانى سادە ۋ دلسافن ۋ مامەلەيان لەگەل كەسانى دەۋرۋبەردا باشە ۋ كەسانى بىۋەين لە ناۋ كۆمەلگەدا)) (جەمال: ۲۰۱۲، ۲۲۷).

مخابن، لەدوچاردا (بەرگ شىر) لە ميانى مامەلە ۋ كرىنى قەفەزەكەدا، كە ناتوانىت برىارى كۆتايى لەسەر بدات بە ناۋمىدىيە دەگەپتەۋە، ھەرۋەكو دەلىت: (ئەۋەى سەرنجى راکىشام، ئەۋەبو، كە كابرەكە فرۆش نەبوۋ! ھەراچانەكەش لەۋ جۆرە قەفەزەى تىدانەبوۋ! مايە پوۋچ گەرامەۋە. مىشكەم ئالۆز بو، ھەرۋەكو لەناۋ قەفەزىكى گەۋرەدابم!! ئا... لەۋ رۆژەۋە، نەفرەتم لە قەفەز ۋ قەفەزۋان كىرد، ھەرۋەكو داۋىك بىت ۋ بەقايچى (بە دوو پەنجەى ئامازە بۇ مەقەس دەكات) بقرتتىدرى، بىراى بىراى كۆگاي مىشكەم، لەۋ خوۋەۋە دوۋرە پەرىز ۋەستا)) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۷).

پاشان، (بەرگ شىر) ھەر لە ميانى رۆلبىنە جىۋازەكانىدا دىتەسەر تەۋەر ۋ باسكى تر، كە ھەر روۋى لە بىنەرانى ھۆلە شانۆيەكەيە ۋ تىيدا باس لە جىۋازىي چىنايەتىي دەكات، كە كۆمەلگاي مرۆقايەتىي لەسەر بونىادنراۋە، ئەۋانىش برىتتىن لە ھەردوۋ چىنى دەسەلاتدار ۋ بى دەسەلات. لەۋ چۈرچىۋەيەشدا، ھەمىشە چىنى دەسەلاتدار بە ھەر بىانۋويەك بوۋىت لە ھەۋلى چەۋساندەۋەى چىنى ھەژار ۋ بى دەسەلاتدان، كە نمۈنەى ئەمەش ھەر لە نىۋ بىنەرەكاندا دەخاتەپرو، كە (بەرگ شىر) روۋ دەكاتە بىنەران ۋ باس لە دىاردەى زولم ۋ ستەم ۋ دەست رۆشتوۋى دەسەلاتداران دەكات، كە چۆن غەدر لە ھەژاران دەكەن ۋ ستەميان لى



دەكەن.

ئەو دياردەيەش بە ويناپەكى گەورە خيزانى ماسى گەورە و بچووك دەچوئى، كە مخابن و سروشتيى كارەكە ھەر لە ئەزەلەو بە شپوہە بوو، كە ماسيە گەورەكان، ھەميشە لە ھەوللى خواردنى ماسيە بچووكە كاندان. واتە ھەر لەناو بيىنەراندا خەلكانى دەسەلاتدار و دەولەمەند و خاوەن سەرمايە و ھەژارەش ھەن، كە چيني دەسەلاتدارەكە ھيچ كاتىك و، بەھيچ شپوہەكە چاويان بە كەسانى ھەژار و بى دەسەلاتدا ھەل نەھاتوو و ھەميشە بۆ بەرژەوہندى تايبەتى خويان بەكارىان ھيئاون و بەكارىان دەھيئن و دەيان چەوسيننەو، ھەرەكو دەلييت: ( ھەموومان... ماسيەن. من، تۆ، ئەو، ئەويش (پەنجە بەناو ھۆلەكەدا دەگيرپت) ئەويش، ئەويش، ئەويش... (ھەناسەپرکئ دەگيرئ) ھەموومان ماسيەن... ماسيەن... ما.. س.. ما.. (چوارمشقبي دادەنيشن. ناوچەوانى بە كراسەكەى وشكەكاتەو) ماسيەن. گەورەكامان، وردەكامان قووت دەدەن، ھەليان دەلووشن. ئەوہشى سەرئاو كەوت، دوو ئەنجامى ھەيە. (پرسيار، لە بيىنەريكى پيشەو دەكات) فەرموو، ئەنجامى يەكەم؟ (دانيشتووہەكە دەپەشوكتى و زمانى پەلپ دەبئ).. مەترسە! بلى.. بلى.. دلنيام لەوہى، كە وەلامەكە دەزانئ... باشە، من لە جياتى تۆ دەيليم. (روو لە گشت بيىنەران دەكات).. دەمرپت، بەلئ دەمرپت، چونكە ماسيەگرە دەپخوات، يان.. قوولاپى مندالپكى بزپو دەپرازيئتەو) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۸).

ھەرەھا (بەرگ شپ) ھەر بەوہندە ناوہستئ، دپتە سەر باس و خواستىكى ديكە ئەويش بەرزخانەن و بەھەند وەرگرتنى كتيب و كتيبخانەيە، كە ھەميشە سەرچاوەى لە بن نەھاتوون بۆ سەرجم زانست و زانپاربيەكانى مرؤف لە ھەموو سەردەم و قۇناغيكدا، چونكە (كتيبخانە ئاوينەى شارستانيتيى و پيشكەوتنى گەلانە، پيويستبيەكى لەبن نەھاتووى ژيانە لای بيىرمەندان و رووناكبيران)) (قادر: ۲۰۱۲، ۲۱)، بەلام جپى نيگەرانيە، گەر وەك پيويست سوود لە كتيب و كتيبخانە وەرئەگيرئ، ئەوا وا باشتەر لە توونى ھەمامدا بسووتتيرئ، كە سەردەمانيك، ژيان بەو شپوہەيە ئيستا پيشكەوتوو نەبوو، خەلكى بۆ خۇشوردن لە مألەو ھەماميان گەرم دەکرد و بەكارىان دەھيئا، كە بە نەوت گەرم دەكرا، وە ئەو كەسەيشى تواناي دەستەبەرکردنى نەوتى نەبووايە، ئەوا بە كاغەز و دار و تەختە ھەماميان گەرم دەکرد، ھەرەكو دەلييت: (ئپوہ دەزانن، كە گشت زانستى جيهان، گشت پەرتوووكەكان وەلامى پرسيارن؟! كتيبخانەيەكيش لە پيئاوى مرؤفدا نەبوو، باش وايە توونى گەرماوى پئ ناگر بدرپت) (سەراج: ۲۰۱۱، ۱۰۹).

وەك دەبيىن، كارەكتەر چ رۆلپكى گرنگ و ئەركپكى گەورە لەسەرە لە بەردەوامبوونى پەوتى پروداوہكان و بنيادنانى دەقى دراميدا؛ لەبەرئەو ھەرامنووس ناتوانئ بەبئ بوونى كارەكتەر بنياتى دەقەكەى بنياد بنپت و پەيامەكەى بگەيەنيٹ، ھەربۆيە دەبيٹ درامانووس زۆر بەوردى و ئاگايەوہ گرنكى بەبنيادى كارەكتەر بدات لە ئيو بنيادى دەقە درامبيەكەيدا و ((بەشپوہەكى جوان بۆ وەرگرى روون بكاتەو، كە كەسپتيەكان لە پرووكارى دەروہ و ناوہودا خاوەن چ سيفەتيكن؟... لەبەرئەوہى كارەكات وەكو ئامرازيكى راستەقينەى تەواو واقيعى بۆ گەياندى گشت بيىرەكان)) (عەبدولقادر: ۲۰۱۳، ۱۱۶).

جا بۆئەوہى بيىنەر (خويئەر) لەئيو دەقەكەدا بپرواي بە كارەكتەر ھەبيٹ و سەرنجى راپكيشيٹ، دەبيٹ درامانووس لە ھەوللى ئەوہودا بئ سوود لە ھەندئ سيفەتى مرؤبى وەربرگرئ لە ويناکردنى كارەكتەرەكانيدا، بەلام ئەمەش ماناي ئەوہناگەيەنيٹ، كە ((دەبئ كارەكتەر لەمرؤفى ئاسايى ئيو ژيان بچپت و گەليك سيفەت ھەيە، كە ئەم دووانە لەيەك جيا دەكاتەو، كە گرنگرتينيان ئەوہيە، كارەكتەر زادەى خەياللى نووسەرە و لە

بنيادی ئەودا سوودی لە تېرامان و تاقیکردنەوهی خۆی وەرگرتوووە بۆئەوهی خوینەر (بینەر) بەراستی بزانییت، یان وا مەزەندە بکات، کە دەکرێ لە ژيانی پۆژانەدا کەسانی لەم جۆرە بەرچاو بکەوێت، ئەمەش گرنگترین و پڕ زەحمەتترین خالی داھێنانی کارەکتەرە)) (ئەلوهنی: ۲۰۰۹، ۳۷ — ۳۸).

بێگومان، بەزیاتر پۆچوویمان بە نیوبنیادی دەقە درامییەکەدا، زیاتر پۆلی کارەکتەرە کەمان بەرچاودەکەوێ، کە هونەرماندانە لە نێو قەزای غاییشەکانیدا پۆلەکانی دەبینیت و سەرنجی بینەرانی بەلای خۆیدا پراوە کیشیت، ئەوێش بە باسکردنی هەموو ئەو بابەتانە، کە لەسەر تەختە شانووییە کە باسیان دەکات و دەیانخاتەروو. تەنانەت زۆرجاریش پۆلی بینەرەکانیش دەبینیت و وەلامی ئەو پرسیارانەش دەداتەو، کە خۆی ئاراستەیی بینەرانی دەکات، کە مەبەستییەتی لە پێگەیی ئەو پرسیار و وەلامانەشەو پەيامەکی خۆی بگەیهنیت.

بەھەر حال، لە دووتویی غاییشەکانیدا دیتە سەر باسکردنی قەفەز، بەلام ئەمجارە مەبەستی قەفەزی بەلاندە نییە، بەلکو بە کارھێنانی وشە قەفەز خوازاو و بۆ مەبەستییکی دیکە بە کاری دەھێنیت، ئەویش ئەوێش، کە ژيانی مرقفەکان وەکو قەفەز وایە. واتە وەکو زیندانێکی گەورە وایە و مرقفەکان تێیدا دەست بەسەرن. ھەر وەکو دەلیت: ((کێ قەفەزی ھەیه؟ قەفەزیکی گەورە... نا.. نا.. ھی کەو.. نا. (بە دەستی ھێلی دەرەوێ قەفەزیکی زل دەکیشی)) جیگای مرقفیکی تێدا بێتەو (پێدەکەنی) ھەمووتان قەفەزتان ھەیه و... ناتانەوێ ھاوکاری لەگەڵ ئەم شانۆیەدا بکەن! یان... چاوتان کزە و قەفەزەکانتان بەدی ناکن)) (سەپاج: ۲۰۱۱، ۱۰۹). بەو شێوەیە (بەرگ شپ) لە گەبانندی پەيامەکی بەردەوام دەبیت و لە پێگەیی سوود وەرگرتن لە هونەری خوازە، کە زیاتر ((وێکو هونەرێکی گرنگی داھێنانی ئەدەب و وەکو ھۆکاریکی ھەمیشە ھێشتنەوێ دەقە بە ناسکی)) (مستەفا: ۲۰۱۱، ۱۶۵)، کارەکتەر لەسەر تەختە شانووییە کە پارچە خەلۆزیک ھەلدەگرێ و لەسەر دیواری شانۆیە کە وێنە قەفەزیکی گەورە دەکیشیت و لە جیاتیی مرقف، ماسییە کە دەخاتە ناو قەفەزە کەو (لە ژیر پایدا پارچە خەلۆزیک ھەلدەگرێ و... لەسەر دیواری بەرامبەری بینەراند، نیگای قەفەزیکی مەزن دەکیشیت، ئەمیش گیانلەبەرێکە. (دیتە پێشەو و لەگەڵ تەکانیدا، ئازاری کەسی ناو قەفەزە کە دەنوینتی — مۆسیقایە کە تیکەڵ بە زەری زنجیر، سەگۆپ، نرکەیی زامداریک دەبیت) بیوورن. (پەنجە بۆ ناو قەفەزە کە درێژ دەکات) بیوورن نەمگوت: مرقف!! چونکە ماسی بوو و ھێشتا نەگەشتۆتە پلەیی مرقفایەتی)) (سەپاج: ۲۰۱۱، ۱۰۹)، بەلام لەگەڵ بەردەوامی پۆژگارد، مخابن، ئەو قەفەزە زیاتر بچوو کە دەبیتەو و ئیش و ئازاریکی زۆری جەستەیی و دەرروونی لەسەر ماسییە کە دروست دەکات، تا وای لێ دیت بەھۆی ئیش و ئازارەو ھاوار دەکات و لە ھۆشی خۆی دەچیت ((ئەم قەفەزە، ھەر دیت و... تەنگر دەبیتەو. گیانلەبەرە کەش، ئازار و ئیشی خەستەر دەبیت. ھەناسەیی تەنگ، جمگە و ماسوولکەکانی دەبنە فەرھەنگی ژان. خوین لە چاووگۆی و دەم و لووتییەو بەرزەقە دەکات.. ھاوار دەکات.. نا.. نا.. لە ھۆشی خۆی دەچیت)) (سەپاج: ۲۰۱۱، ۱۰۹).

ئیدی بەم شێوەیە، (بەرگ شپ) لە کۆتایی پەيامەکیدە، کە تەنیا کارەکتەری نێو دەقە کەیە، بەردەوامی بە گێرانەوێ باس و خواست و قسەکانی دەدات، تا دەگاتە ئەوێش و پێیان دەلیت: ((دەیی ئیستا دەرھەتە، با ھەرکەسیک لە جیگای خۆیەو دەنگی ھەلبێرێ: ئەسکەندەر شاخی لێرواوە (\*)) (بە دەنگی بەرزتر) ئەسکەندەر شاخی لێرواوە. نا.. کەس زراوی نەچیت، چونکە ئەنگوستەچاوە و... خنکاویش تامی ئاو نازانییت.. نازانییت)) (سەپاج: ۲۰۱۱، ۱۱۰).

وێک دەبینین، (بەرگ شپ)، کە تەنیا کارەکتەر و ھەلسۆرپنەری رووداو و بەسەرھاتەکانی نێو دەقە شانووییە کەیە



و كۆنترۆلى پروداۋەكانى كىرۋوۋە و بەرەو ئەو ئامانجە دەپرات، كە درامانوس دەپەۋى بىگەپەنەت و راستىيەكان بخاتەرۋو، كە پەيامىكى سىياسى و بەھايەكى سىياسى بەرزى ھەپە. ئەۋەش ھوشياركردنەۋە و بەئاگاھىتانەۋە كۆمەلگاپە لە زولم و ستەمى رژیمنى بەعس لە سالانى ھەفتاكانى سەدەى رابردوودا.

## ئەنجام

لە كۆتايى توپىنەۋەكەماندا، گەپىشتىنە ئەم ئەنجامانەى خوارەۋە:

— ھونەرى مۇنۆدراما، يەككە لە ھونەرە كۆنەكان و خاۋەن مېژوۋىيەكى دوورودرىژى خۆپەتى و دەگەپتەۋە بۇ سەردەمى يۇنانىيە كۆنەكان.

— كارەكتەر لە ھونەرى مۇنۆدرامادا، دەپت خاۋەنى كۆمەلەك سىفەتى ھەمەجۆر و جياۋاز بېت لە كارەكتەرى ئاسايى دراما، چونكە ھەر خۆى بە تەنھا پۇل دەپنېت و سەرجم ئەركى نواندەكان لە دەۋرى ئەۋدا خولدەخوات، بۇپە دەپت لەگەل رەۋتى پروداۋەكانى نېۋ دەقەكەشدا خۆى بگونجىنېت.

— لە مۇنۆدرامى (قەفەز) عەبدوللا سەراجدا تەنپا يەك جۆر كارەكتەر ھەپە، كە ئەۋپش كارەكتەرى سەرەكپە (بەرگ شپ) و درامانوس بەشپەۋەكى بابەتپانە كارەكتەرەكە پېشكەش بە (بېنەران) خۆپنەران دەكات. — كارەكتەرى نېۋ دەقى مۇنۆدرامى (قەفەز)، كارەكتەرىكى چىگىرە و خاۋەن كەسايەتپەكى نەگۆرە و گۆرانى بەسەردا ناپەت.

— ئايدىۋولۇژىيى درامانوس لەنېۋ مۇنۆدرامى (قەفەز)دا بەئاشكرا رەنگى داۋەتەۋە، ئەۋەش بەروونى لە ميانى دىالوگەكاندا دەرەكەۋتوۋە. بۇ ئەۋ مەبەستەش سوۋدى لە ھونەرى رەمز ۋەرگرتوۋە، بەتايبەتپش ۋشەى قەفەز، كە بنىادى دەقەكەى لەسەر بنىادنراۋە و پەيامىكى سىياسى لە پشتەۋەپە.

— رەگەزى كات پۇلى لە دەرەستىن پەھەندى پۇشنىرىي كارەكتەرى مۇنۆدرامى (قەفەز)دا ھەپە، كە كارەكتەر خاۋەن ئەزمون و پاشخانىكى رۇشنىرىي فرە رەھەندە.

— لە مۇنۆدرامى (قەفەز)دا كارىگەرىي دوۋلاپەنە لە نېۋان ھەرىكە لە كارەكتەر و كات، كارەكتەر و شوپندا ھەپە، كە ئەۋەش پەپوۋەندىي بەۋ رەۋشە كۆمەلەپەتى و سىياسىيەى ئەۋ قۇناغە مېژوۋىيەۋە ھەپە، كە پروداۋەكانى تپدا پروپانداۋە.

— تەۋاۋى ئەۋ مۇنۆلۇگانەى لە مۇنۆدرامى (قەفەز)دا بەكارھاتوۋن، لە ھەر دوۋ شپوۋەى راستەۋخۇ و ناراستەۋخۇدان و زياترپش بە شپوۋەى پرسىيار و خەبەرىدا دەربراون.

— ھەماھەنگىيەك لە نېۋان ژيانى درامانوس و پروداۋ و بەسەرھاتەكانى نېۋ دەقە درامىيەكەدا ھەپە لەگەل ئەۋ خەپالە بەرفراۋانەى، كە درامانوس ھەپەتى.

— درامانوس لە ھەلپۇزاردنى ناۋى كارەكتەرەكەدا (بەرگ شپ) سەرەكەۋتوۋ بوۋە، چونكە تۋانپوۋتپى كۆى پەپامى نېۋ دەقەكەى لپباربكات و ھونەرەندانە بىگەپەنەتتە ۋەرگەر.

— درامانوس لەم مۇنۆدرامىپەيدا زياتر پەنای بردوۋتە بەر بەكارھپتان و رەنگدانەۋەى دىالوگى راستەۋخۇ لە نېۋ بنىادى دەقە درامىيەكەدا.

— ئەۋ زمانەى لە نېۋ بنىادى دەقە درامىيەكەدا بەكارھاتوۋە، زمانىكى سادەپە و دوۋرە لە ئالۇزى.



سمات و خصائص الشخصية في النص المونودرامي «قهفهز» لـ «عبدالله السراج»

أ.م. د. عطا رشيد حسين  
قسم اللغة الكردية، كلية التربية الاساسية، جامعة السليمانية، العراق  
الاساسية، جامعة السليمانية، العراق  
المحاضر في جامعة جيهان-السليمانية  
bestun.aziz@univsul.edu.iq  
bestun.aziz@sulicihan.edu.krd

م. بيستون عارف عزيز  
قسم اللغة الكردية، كلية التربية  
Atta Husain@univsul.edu.iq

## ملخص البحث

البحث بعنوان ((سمات و خصائص الشخصية في النص المونودرامي «قهفهز» لـ «عبدالله السراج»)) والبحث يتبع منهج النقدي التطبيقي. البحث يتكون من فصلين الرئيسيين، ففي الفصل الاول والذي يتكون من اربع مباحث تناول الجانب التنظيري ويتكون من:

- مفهوم الشخصية
  - نظرة تاريخية حول مونودراما
  - تعريف مونودراما
  - مميزات مونودراما
- وفي الفصل الثاني والذي يحمل عنوان البحث تناول بالتفصيل سمات وخصائص الشخصية، والذي يلعب دورا مهما في سرد الوقائع والاحداث للنص الدرامي وتجسيد دوره بشكل فعال. وفي ختام البحث تم استعراض ما توصل اليه البحث من النتائج، مع قائمة باهم المصادر والمراجع.

Character traits in the structure of mono – dramatic text of THE CAGE by  
Abdulla the Sarraj

Asst.Prof.Dr.Atta Rashid Husain  
Kurdish Language Department  
College of Basic Education- University of Sulaimani- Iraq  
Atta Husain@univsul.edu.iq  
bestun.aziz@sulicihan.edu.krd

Bestun Arif Aziz  
Kurdish Language Department  
College of Basic Education- University of  
Sulaimani- Iraq  
Lecturer at university of Cihan-Sulaimani  
bestun.aziz@univsul.edu.iq



## ABSTRACT

This study entitled (Character traits in the structure of the mono – dramatic text of THE CAGE by Abdulla Sarraj) is a practical critical study. It consists of two main section: the first, mainly theoretical, four topics are treated:

- The concept and definition of the character
- An overview of the history of mono- drama
- The properties of mono – drama

The second section, which carries the title of the study upon which it is constructed, elaborates on the traits of the character, which plays a key role in the narration of the events in the text and the embodiment of the role.

Finally, the conclusions and recommendations of the study have been listed.

## سەرچاوهكان

– كىتبه كوردىيەكان:

- ۱- ئۆسمان، محسن(۲۰۱۱)، ھزركرن د پرسپن شانوۆ دا، چاپخانهى كارۆ، سلىمانى.
- ۲- ئەلۆھنى، نەجم خالىد(د) (۲۰۰۹)، كارەكتەرسازى لەرۆمانى ئىوارەى پەروانەى بەختىار عەلى دا، چاپخانهى موكرىانى، ھەولپىر.
- ۳- بەرزنجى، ياسين قادر(۲۰۰۹)، ھونەرى دراما- تىپرامانىك لە درامى كوردى، چاپخانهى كەمال، سلىمانى.
- ۴- پىندروۆيى، محەمەد سالىح(۲۰۱۱)، ھونەرى خوۆندنەو، چاپخانهى رۆژھەلات، ھەولپىر.
- ۵- جەمال، سۆزان(۲۰۱۲)، لەگەل ساىكۆلۆژىادا، چاپخانهى كارۆ، سلىمانى.
- ۶- حەمەد، پەخشان سابىر(د) (۲۰۱۲)، رەمز لە شىعرى ھاوچەرخى كوردى كرمانجى خوارووى كوردستان(۱۹۷۰ – ۱۹۹۱)، چاپخانهى حاجى ھاشم، ھەولپىر.
- ۷- حاجى، سەنگەر قادر شىخ محەمەد(د) (۲۰۰۹)، بنىاتى گىرپانەو لە داستانى(مەم وزىن)ى ئەحمەدى خانى و رۆمانى (شارى مۆسىقارە سىبىيەكان)ى بەختىار عەلى دا، چاپخانهى خانى، دھۆك.
- ۸- حەمەد، يوسف عوسمان(...)، چەند وىستگەيەكى ساىكۆلۆژى، چاپخانهى تىشك، سلىمانى.
- ۹- دۆرانت، وىليام جىمز(۲۰۱۰)، مېژوووى شانۆ، و: پىشەرەو حسەين، چاپخانهى كارۆ، سلىمانى.
- ۱۰- رەسول، ھەلمەت بايز(۲۰۱۲)، رەھەندى دەروونى لە چىرۆكەكانى شىرزاد حەسەندا، چاپخانهى موكرىانى، ھەولپىر.
- ۱۱- سابىر، پەريز(۲۰۰۱)، بىناى ھونەرى چىرۆكى كوردى لەسەرەتاوہ تا كۆتايى جەنگى دووھى جىھانى، چاپخانهى سەردەم، سلىمانى.



- ۱۲- سالار، ئەحمەد(۱۹۸۸)، رېيازە سەرەكئىيەكانى ئەدەب و ھونەر، چاپخانەى (دارالحرية)، بەغدا.
- ۱۳- سالار، ئەحمەد(۲۰۰۵)، ھونەر و ژيان، چاپخانەى سەردەم، سلىمانى.
- ۱۴- سەرچا، عەبدوللا(۲۰۱۱)، ھەشت دەقى شانۆيى، چاپخانەى رۆشنىبىرى، ھەولېر.
- ۱۵- سوبحان، كامەران(۲۰۰۴)، فەرھەنگى شانۆيى، چاپخانەى تىشك، سلىمانى.
- ۱۶- شىخانى، جەۋھەر(۲۰۱۴)، بنياتى كارەكتەر لە رۆمانەكانى(حسین عارف)دا، چاپخانەى رۆژھەلات ، ھەولېر.
- ۱۷- شەرىف، عبدالوھاب كانبى(۲۰۰۵)، فەرھەنگى ئىدىيۆم لە زمانى كوردیدا، چاپخانەى روون، سلىمانى.
- ۱۸- قادر، جەزا ئەحمەد(۲۰۱۲)، كىتئىخانە لە نىۋان سەرھەلدان و ناسىندا، چاپخانەى سەردەم، سلىمانى.
- ۱۹- قەرەداغى، محەمەد مستەفا(۲۰۱۲)، فەرھەنگى زاراۋەكانى ھونەر، چ، چاپخانەى چوارچرا، سلىمانى.
- ۲۰- قەرەچەتانى، كەرىم شەرىف(د) (۲۰۰۶)، ساىكۆلۆژىيە گشتى، چاپخانەى زانكۆى سەلاھەدىن، ھەولېر.
- ۲۱- عبدالقادر، كەيفى ئەحمەد(۲۰۱۳)، رىياليزم لە شانۆى كوردیدا، چاپخانەى رۆشنىبىرى، ھەولېر.
- ۲۲- عەلى، خەلىل(۲۰۱۶)، بنەما ھونەرئىيەكانى شانۆى مندالان لە زارۆخانە و خويئىنگاگان، چاپخانە؟، شوئىن؟.
- ۲۳- عەوللا، عەبدوللا رەھمان(۲۰۱۱)، شىعەرى شانۆيى لە ئەدەبى كوردیدا، چاپخانەى حاجى ھاشم، ھەولېر.
- ۲۴- مستەفا، ئىدىرىس عەبدوللا(د) (۲۰۱۱)، لايەنە رەۋانئىيەكان لە شىعەرى كلاسكى كوردیدا، چاپخانەى حاجى ھاشم، ھەولېر.
- ۲۵- ھەورامى، حەمەكەرىم(۲۰۰۱)، درامى كوردى لە ناو درامى جىھاندا، چاپخانەى ۋەزارەتى رۆشنىبىرى، ھەولېر.
- ۲۶- ياقووب، عەلى عوسمان(۲۰۱۴)، ئەكتەر - دروستكردنى رۆل و ساىكۆلۆژىيە نواندن، چاپخانەى سەردەم، سلىمانى.

– كىتئە عەرەبئىيەكان:

- ۲۷- الياس، ماري(د) و حسن، حنان قصاب(د) (۲۰۰۶)، المعجم المسرحي، ط ۲، مكتبة لبنان، بيروت.
- ۲۸- بن ذريل، عدنان(۱۹۹۶)، فن كتابة المسرحية ، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق.
- ۲۹- جوردين، هاجز(۲۰۰۰)، التمثيل والاداء المسرحي، ت: د. فتحي سالم، مطبعة عربية للطباعة والنشر، اربد، الاردن.
- ۳۰- الجلبى، سمير عبدالرحيم(۱۹۹۳)، معجم المصطلحات المسرحية، مطبعة دارالمأمون، بغداد.

– گۆڤارەكان :

- ۳۱- يونس، ھىوا سوعاد(۱۹۹۹)، مۆنۆدراما، گۆڤارى پامان، ژ(۳۳).

– نامەى زانكۆيى :

- ۳۲- حەسەن، ياسىن رەشىد(۲۰۰۴)، ناوەرۆك و تەكنىكى درامى كوردى ۱۹۹۱ – ۲۰۰۲، نامەى ماستەر، كۆلئىجى زمان، زانكۆى سلىمانى.
- ۳۳- كەرىم، سەلام فەرەج(۱۹۸۹)، كەسايەتى لە درامى كوردیدا، نامەى ماستەر، كۆلئىجى ئاداب، زانكۆى سەلاھەدىن.





## شیکردنهوهی گوتاری رۆژنامهوانیی (ژانهری ههوال به نموونه)

د. جوانه احمد حمه حسين

کۆلیجی پهروهدهی بنه‌ره‌تی/به‌شی کوردی - زانکۆی سلیمانی - ههریمی کوردستان

### پوخته

ئهم توێژنه‌وهیه به ناویشانی (شیکردنه‌وهی گوتاری رۆژنامه‌وانسی / ژانهری هه‌وال) به نموونه کراوه. زۆریه‌ی گوتار شیکارکه‌ران زاراه‌ی گوتار بۆ زمانی ئاخوتن و گفتوگۆ به‌کارده‌هێنن، له‌کاتیکدا به‌کارهێنانی زمان ته‌نیا زمانی ئاخوتن ناگرێته‌وه. به‌لکو پێوه‌ندی‌یکردنه‌کان زمانی (نووسین) یش ده‌گرێته‌وه. ئهم به‌کارهێنانه‌ی زمان له‌ کاتی خۆینده‌وه‌ی (په‌رتووک، نامه، رۆژنامه) به‌رجه‌سته ده‌بیت، هه‌ر بۆیه ده‌قه نووسراوه‌کانیش وه‌ک گفتوگۆکان هه‌مان به‌کارهێنه‌ر (نووسه‌ر و خۆینه‌ر) یان هه‌یه، ده‌قه نووسراوه‌کانیش ده‌توانرێت به‌خه‌ینه‌ چه‌مکی گوتاره‌وه، چونکه کاتیک زمان بۆ ده‌رپه‌ینی هه‌زه‌کان به‌کار دێت، بێگومان (گفتوگۆ و نووسین) ده‌قه (زاره‌کیه‌کان و نووسراوه‌کان) یش ده‌گرێته‌وه. له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا، کارکراوه‌ له‌سه‌ر تاوتوێکردنی سیماکانی ده‌قیکی هه‌والیی وه‌ک یه‌که‌یه‌کی گه‌یاندن و ئالوگۆزکردنی ئاخوتن په‌یوه‌ست به‌ ده‌وربه‌ر (context) ی باری کۆمه‌لایه‌تی و رووداوی پێوه‌ندی‌یکردن، که به‌ شپۆه‌یه‌کی سیستماتیکی کاریگه‌رییان له‌سه‌ر ده‌ق و گفتوگۆ هه‌یه.

کلیله وشه‌کان: گوتاری رۆژنامه‌وانیی، ده‌قی هه‌والیی، زمانی ئاخوتن، زمانی گوتار، چۆنیتیی و چیه‌تی زمان.

Recieved: 31/10/2021

Accepted: 23/11/2021



## ناونىشانى توپۇزىنەۋەكە:

لەم توپۇزىنەۋەكە؛ واتە لە خزمەتى شىكارى گوتاردايە و ،شىكىردنەۋەى ئەم توپۇزىنەۋەكە لە پىشەكىي و دوو بەش پىكىدەت:

بەشى يەكەم: لەم بەشەدا چەمكى شىكىردنەۋەى گوتار ئامازەى پىدەكرىت و ،پاشان گوتارجو دەۋرۋوبەر و ، ھەرۋەھا گوتار و پىۋەندىە واتايەكان و ، نواندن و ، نرخاندىنى بەھا ھەۋالىيەكان و ، دارشتنى ھەۋال بە پىي شىۋازەكانى دارشتنى ھەۋال ديارىدەكرىت .  
بەشى دووم: شىكىردنەۋەى دەقى ھەۋالى نىو رۇژنامەكانە .

-مىتۆدى توپۇزىنەۋەكە: مىتۆدى شىكارىي رەخنەيى دەقى ھەۋال لە رووى چۆنئىتتەۋە لە رۇژنامەى كوردىيى دا پەپرەۋكراۋە .

-كەرەستەى توپۇزىنەۋەكە: گوتارى راگەپاندىنى كوردىيى (زمانى نوپى ھەۋالى رۇژنامەنووسى كوردىيە، لە زارى كرمانجى ناۋەرەستى زمانى كوردىيى دا) لە رۇژنامەكانى (كوردستانى نوئ+ خەبات+ سى ھەفتەنامە (رىگاي كوردستان+ يەگگرتوو+ ئاسۆ)، كە سەرجهمىان زمانحالى حىزبى سياسىيى كوردىين و ، يەك بابەت ۋەرگىراۋە و شىكىردنەۋەى بۇ كراۋە .

## بەشى يەكەم

### -شىكىردنەۋەى گوتار

#### ۱. چەمكى شىكىردنەۋەى گوتار

لە كاتى توپۇزىنەۋەدا، مىتۆدى چۆنئىتتە شىكىردنەۋەى گوتار لە مىتۆدى شىكىردنەۋەى چەندىتتە جىادەكرىتەۋە . ( خانىكى: ۱۳۷۴، ل ۳۶۵)، ئەمجۆرە تىروانىنە دەگەرپتەۋە بۇ رابردوۋىيەكى زۆر دوور، كە فەيلەسووفى سەردەمى رۇشەنگەرىي: ماركس و ئەندامانى فرانكفۇرت (ئادېرنۆ، بىنيامين) رۆلى سەرەكىيان لەم بىرۆكەيەدا بىنيوۋە. ( Van Dij:1991,p127)

خودى چەمكى گوتار ۋەك (زمان، پىۋەندىيىكردن، كۆمەل، كەلتور) چەمكىكى لئىلە و بەسەرجهم ئەو زانستە ناۋدەبرىت، كە دياردەيەك تاوتوئ دەكات. زاراۋەى گوتار لە تىگەيشتنى باۋدا، ۋەك زاراۋەيەكى گشتىي بۇ بەكارهيتاننى ھەندى بوارى زمان ۋەك زمانى ئاسايى، بە ھوونە زمانى ئاخاوتن يا شىۋازى ئاخاوتن لە كردهى پىۋەندىيىكرندا بەكارديت، توپۇزىنەۋە گوتارىيەكان چ بە شىۋەى ئاخاوتن و چ بە شىۋەى نووسىن، رىژەيەكى كەمىان خراۋەتە خزمەتى شىكىردنەۋەى گوتارەۋە، بەلام ھەندىكىشيان شىكىردنەۋەى گوتارىيان بە ماناي تاوتوئىكردى شىۋازى ئاخاوتنى گوتار و ، دەقى زمانىشيان بۇ گوتارى نووسراۋ بەكارهيتاۋە .

شىكىردنەۋەى گوتار شىكىردنەۋەى زمانە لە بەكارهيتاندا، بە جۆرىك ناتوانرىت دابرىت و سەربەخۆ بىت لەو ئەركەى ئەو فۆرمە زمانىيەنى كە بۇ خزمەتكردىنى كارو چالاكىيەكانى مرؤف ھاتونەتە ئاراۋە. ئەم پىناسەيە دوو ئاراستەى لاي زمانەوانان دروستكرد، ئەۋانىش، يەكەم: شىكىردنەۋەى گوتار ۋەك يەكەيەكى گەرەتر لە رستە دەروانىت، واتە گوتار يەكەيەكى ديارىيىكراۋى زمانە و لە رستە گەرەترە، بۆيە شىكىردنەۋەى گوتارىش گرنگى بە شىكىردنەۋەى ئەو يەكانە دەدات. دوو م: شىكىردنەۋەى گوتار بە ئامانجى بەكارهيتاننى چۆنئىتتى و چىيەتى



بەكارھېتئانى زىمانە، واتە تاوتۆيكردىنى بوارە جۆرەجۆرەكانى بەكارھېتئانى زىمان لەسەر ئەركى بەكە زىمانىيەكان دامەزراۋە (Renkema: ۱۹۹۳، ۲۰۰۴). بەم پىيە دەتوانىن بلىين؛ كە گوتار شىۋازىكە لە شىۋازەكانى بەكارھېتئانى زىمان، لەگەل ئەۋەشدا ئەم ۋەسفىكردە بەتەۋاۋىي ئامانجى خۆي نەپىكاۋ، ھەر بۆيە شارەزايانى بوارى شىكارىي گوتارىي چەند رەگەزىكى زىمانىيان ۋەك (چۆن، كى، لەبەر چىي، كەي) بۆ چەمكى گوتار زىداددەكەن، تەنانەت كاتىك ئىمە دەتوانىن لە گىنگى زىمان بگەين، كە بتوانىن لە پراگماتىك تىبگەين، بەۋ مانايەي زىمان چۆن لە پىۋەندىيكردن دا بەكاردەيت. (Leech Geoffrey: ۱۹۹۶، ۱۱۱). لە زانستى پراگماتىك دا پىۋىستە بزىانن لەكاتى پىۋەندىيكردن دا ھەر فۆرمىكى زىمان چ ئەركىكى ھەيە، ھەر بۆيە (فېركلاف) پىۋايە فۆرم بەشېكە لە ناۋەرپۆك ۋ، ئەركىش لە ناۋەرپۆكدايە، بۆيە فۆرم بەبى ناۋەرپۆك ۋەك جەستەيەكى مردوو وايە (Fairchlegh Norman: ۱۹۸۸، ۱۳۴). بۆ نمونە لە رستەكانى ۋەك:

۱-توركيا شاخەكانى قەندىلى بۆردومانكرد.

۲ شاخەكانى قەندىل لەلايەن توركياۋە بۆردومانكران .

فۆرمى ھەردوو رستەكە (ھەۋالدىن) ە ، ھەردوو رستەكە ھاۋواتان، بەلام ئەركەكانىيان جىاۋازە. خويئەر لە رستەي (يەكەم) دا سەرنج دەخاتە سەر بگەرەكە، كە ( توركيا) يە، بەلام رستەي (دوۋەم) سەرنجى خويئەر بۆ (شاخەكانى قەندىل) رادەكىشىت، كە چىي بەسەرھاتوۋە، بەم شىۋەيە دەلىين ھەر رستەيەك لە بار ۋ بۆنەي تايبەتدا ئەركى جىاۋازى ھەيە، كە ئەمەش دەچىتە چوارچىۋەي رستەي باسەندەۋە، كە قسەكەر چىي بەلاۋە گىنگ بىت، دەھىنئىتە سەرەتاۋە.

## ۲-گوتار ۋ دەۋرۋە

بىرۋېچۆنى دەۋرۋەر لە سالانى سىيەكاندا سەرىھەلدا، كاتىك گىنگى بە كۆمەل ۋ پىۋەندىي كۆمەلەيەتىي درا، كە مروڤ بە ھۆي زىمانەۋە لە ئەندامانى كۆمەلەكەي بگات ۋ تىيان بگەيەئىت ( عبداللە عزىز : ۱۹۹۰، ۴۴). ئەم چەمكە دەگەرپتەۋە بۆ توپزىنەۋەكانى مالىنۆفسكى (۱۸۹۸ / ۱۹۴۲) دەربارەي واتا ۋ دەۋرۋەر. ((مالىنۆفسكى رستەي ۋەك دانەي سەرەكى زىمان ۋ، ھاۋكاتىش ۋەك ئامپازىكى كۆمەلەيەتىي زۆر گىنگ دادەنا. لەم روۋەۋە زىمانىشى ۋەك دىاردەيەكى تايبەتىي رەۋشتكارىي لەبەرچاۋدەگىرت، نەك ۋەك ھىمايەك كە لەگەل ھىزدا بە يەكسان دابىزىت. پىي ۋا بوۋ واتاي ھەر قسەيەك تەنيا لەبارى دەۋرۋەرەكەيدا دىارىدەكرىت ۋ، بۆيە واتاي لەگەل بەكارھېتئاندا بەيەكسان دادەنا)) (مشكۋە الدىنى: ۱۳۷۳، ۱۱۳).

فىرس، تىۋرەكەي مالىنۆفسكى سەبارەت بە ۋەسفىكردى واتا ۋەرگىرت ۋ، بەم پىيە، بارى دەۋرۋەرى ۋەك بنجى ۋەسفىكردى واتا لە قەلەمدا ۋ، لە توپزىنەۋەيەكى خۆيدا بەكارھېتئانا ۋ، بەم كارەشى كە دەلىت: واتا لە دەۋرۋەردا ھەموۋ ۋەسفىكردى زىمانەۋانى ۋەك دەرىپىنى بىرپارى چاۋدېرانە بەسەر واتادا لە قەلەمدا)) (روپىنن: ۱۹۶۷، ۴۴۷). بەمجۆرە ئاشكرايە، كە پىۋەندىي زىمان ۋ سۋشتى كۆمەلەيەتىي مروڤ ۋ لە ئاكامدا زىمانەۋانىي كۆمەلەيەتىي بەشىۋەيەكى كارىگەر لە تىۋرى زىمانەۋانىي فىرس دا بەرجەستە دەبىت.

«ھالىدەي» زىمانەۋانىيەكەي لە ژىر كارىگەرى فىرس دا بە ئەنترۆپۆلۇژىيەكەي مالىنۆفسكىيەۋە گىردەدا، كاتىك كە دەلىت: ((زىمان دەبىتە زىمان بە ھۆي بەكارھېتئانى لە بارى دەۋرۋەردا. ھەرچىي تىدايە بە دەۋرۋەرەۋە بەستراۋە)) (ساجىدە عبداللە : ۲۰۰۳، ۱۲). ((



بەپپى سىستىمى ئەركى تىۋرى ھالىدەى (۱۹۶۶) لە تاوتۆيكردى بارى دەروبەر، دەپپىت سى پىسىار ۋەلام بدرىتەۋە، سەرەتا پىۋىستە بزائىن (كى؟) لە گوتارەكەدا بەشدارە ۋ، بابەت (چىى؟) يە ۋ پەيامەكان (چۆن؟) دەگەن، ئەمانە سى چەمكى بارى دەوروبەرن.

ھالىدەى لە (۱۹۸۵) چەمكى بارى دەوروبەر گەشە پىدەدات ۋ، لە شىكردەنەۋەى دەق دا رىگايەكى جىاواز دەگرىتەبەر كە لە سى بىرۆكەدا خۆى دەبىنئىتەۋە:

۱-بابەت : ئەۋ بابەتانەى زمانىان تىدا بەكار دىت .

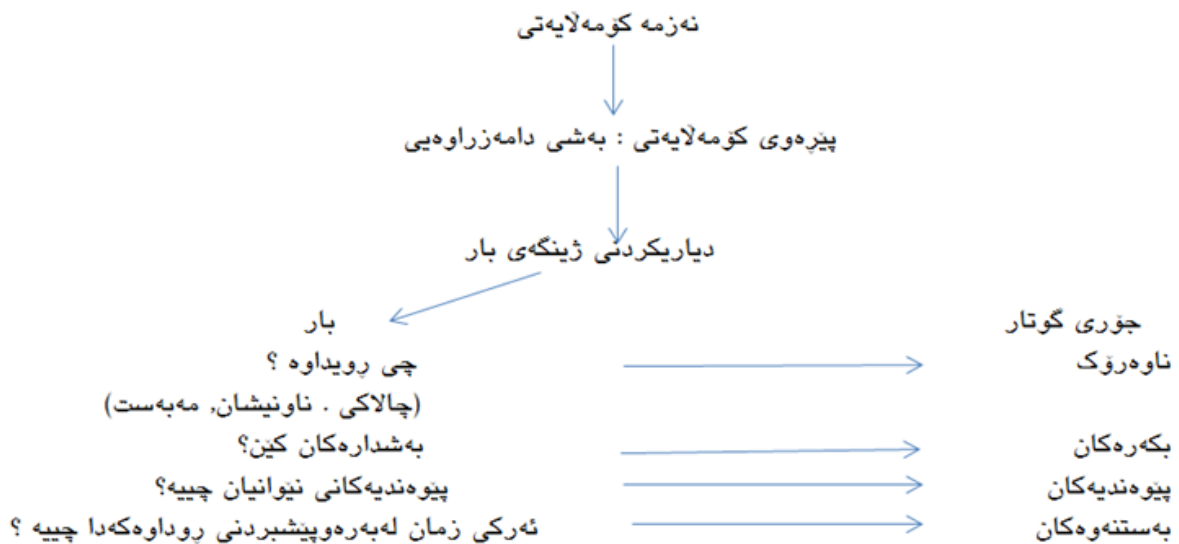
۲-پلەۋ پاىە ۋ پىۋەندىى كۆمەلايەتىى ئاخىۋەران ۋ ئەرک ۋ رۆلى ھەر يەكىكىان.

۳-شىۋاز : شىۋازى بەكارھىتانى زمان ۋەك (شىۋازى قسەكردىن ۋ نووسىن)، ھەرىەك لەمانە بۆ چەندىىن بۆنە بەكار دىت ۋ، ھەرىەك لەۋ بۆنانە كار دەكەنە سەر زمانەكە لە رووى ھەلپژاردنى وشە ۋ جۆرى رۆنان ۋ ..... ھتد ( ساجىدە عبداللە:۲۰۰۳، ۱۴ل).

### ۳-بارى دەوروبەرۋ جۆرى گوتار

بەپپى پىۋەرەكانى ھالىدەى، فىركلاف (۱۹۸۹) چوار بوارى سەرەكىى بار، لە چوار پىسىاردا دەستىشان دەكات. پىسىارەكان ئەمانەن: رووداۋ ( ەسەرھاتەكە) چىيە؟ بەشدارەكان كىن؟ پىۋەندىيەكانى نىۋانىان چىيە؟ ئەركى زمان لە پىسىارى يەكەم دا (رووداۋەكە) دا كىيە؟

بىگومان بارى دەوروبەرى ھەر گوتارىكى تايبەت پىۋەرى كۆمەلايەتىى ۋ پىۋەندىيەكانى دەسەلات لە بەرزترىن ئاستى كۆمەلايەتىيدا دەگرىتەۋە، ھەرۋەك چۆن ۋا باۋبوۋە، كە تاكە رستەيەك بەشىۋەيەكى ھاۋپىچ ھەموۋ كۆمەلگە بگرىتەۋە، ئەم وتەيە ۋتەيەكى راستە، چۈنكە ستراتىيىيە بنەماكانى پۆلئىنكردىن كىردارى كۆمەلايەتىى ۋ گوتارىى ۋ كاروبارەكانى تر لەسەر ئەۋان دامەزراۋن ( فىركلاف :۱۹۸۹،۲۳۰).



ھىلكارى ژمارە (۱)



لىرەدا بۇ زياتر روونكرندنەۋە و پيشاندانى ئەرکەكان، بەشيك له گفوتگوۆى نيوان ((دادوهرېك)) كه له يەكېك له رۆژنامە كوردىيەكان دا بلاوكراۋەتەۋە و تاوانبارەكەش( صدام حسين) ە، كه مەبەستى سەرەكىي برىتييە له خستنهرووى ئەو پېۋەر و ئەرکانەيە كه له گفوتگوۆكەدا بەكار ھاتوون و، بېكەينە بنەما بۇ شيكرندنەۋەى بابەتەكە. دادوهر پرسىارى ناوى تۆمەتارەكە دەكات.

-تۆمەتبار (بەسەر سورماۋى سەيرى دەكا و ۋەلام ناداتەۋە)

-دادوهر: تۆ صدام نیت؟

-تۆمەتبار له ۋەلامدا: من سەرۆك كۆمارم و پابەندم بەم نازناۋە، چونكە رېزگرتنە له ئىرادەى گەلى عىراق، كه ھەلبىزاردووم.

-دادوهر: له كوئى نىشتەجېي؟

-تۆمەتبار: من له ھەموو مالىكى عىراقىيى دا نىشتەجېم....

-تۆمەتبار: بە چ ياسايەك دادگایم دەكەن؟

-دادوهر: بەپېيى ياساى عىراقىيى

-تۆمەتبار: بەو ياسايەى كه خۆم ئىمزام كردو

-تۆمەتبار: دادگا شانۆگەرىيە و ئامانچ لېي بەرزكردنەۋەى پشكى جۆرج بۆش- ى سەرۆكى ئەمريكايە، بەر له ھەلبىزاردنى ئەمريكا، دادگاگەى بە گالتهجاپ ۋەسەف دەكات.

-دادوهر: تاوانەكانت بۇ دەخوئىنمەۋە .

-تۆمەتبار : چۆن بە حوكمى پېش ۋەخت حوكم بەسەردا دەدەيت و، من ھېشتا دادگایى نەكراوم، لەبەر ئەۋە ئەوانە تۆمەتن و تاوان نین.

### ۱-بەشدارەكان كېن؟

له ھەمو رووداۋىك دا دوو پرسىار دەورۆژتېرېت: (كەسە بەشداربوۋەكان كېن + جۆرى پەيوەندىيەكانيان) بېگومان ئەم دوو پرسىارە زۆر لېك نزيكن، ھەرچەند لەكاتى شيكرندنەۋەدا جياوازن:

له پرسىارىارى يەكەمدا ھەۋلدەدرېت (پلە و پاىە و پىنگە) ى بەشداربوو ديارىبكرېت، كه بەپېيى بارەكە دەگۆرېت. پلە و پاىەش بۆخۆى چەند لايەنېكە:

۱- له جۆرى چالاكىيەكەۋە پەيدا دەبت، كه (دادگايىكردنە) ە له رېنگەى گفوتگوۆو. له گفوتگوۆدا دوو پىنگەى بەشدار بوو، كه قسەكەر (دادوهر) و قسەلەگەلكراو ( تۆمەتبار) ە بەشدارن.

۲- دامەزراۋە كۆمەلايەتتېكە (دادگاگە) ديارىبكردن و، پيشاندانى ناسنامە و، شوناسى ئەو بەشدارانەيە كه له چوارچىۋەى دامەزراۋەكەدا چالاكن، كه ئەم ئمۋونەيە رووبەرپوبونەۋەى (دادوهرىك) و (تۆمەتبارىك) ە، كه پىشتەر تۆمەتبار حاكمىك و دەسەلاتدارىك بوو و، تاوانەكان بە فەرمانى ئەو كراون و ئىستا حاكمىكى لېكەوتوو.

۳- رۆل و پىنگە و پلەوپاىەى قسەكەر و گوپگر، وتارىپېژ، جياوازيان ھەيە بە پىيى ئەو بارودۆخەى ئىستا، بە شىۋەيەكى ئاسايى (دادوهر و تۆمەتبار) يەككىيان قسەكەر و ئەۋى تريان گوپگرە. بەلام لەم ئمۋونەيەدا تۆمەتبار



بە پىي پىگە و پلەۋپايەى پىشۋوى (فەرمانرەۋايەتى) جىگەى قسەكەر دەگرىتەۋە.  
 بۆيە؛ بە پىچەۋانەى كەسىكى ئاسايى كە لە بەردەم دادگادا ملكەچى ھەمو ياسا و رىساكانە و ۋەلامى پرسىيارەكان  
 دەداتەۋە و ھەست بە تاۋانەكەى دەكات، لىرەدا تۆمەتبار ھەست بە تاۋانى خۆى ناكات و، سەرىپچى ياسا  
 دەكات و، بەم شىۋەيە ۋەلام دەداتەۋە :  
 ا-تۆمەتبار لە پرسىيارى ناۋەكەى دا ۋەلام ناداتەۋە، ئەگەر بىداتەۋە بە نازناۋەكەى دەيداتەۋە، نەك بەو ناۋە كە  
 پىناسى ئەو دەردەخات.  
 ب-تۆمەتبار گەتوگۆيەكى بەرگرىكەرانە دەستپىدەكات و، شوپىنى نىشتەجىپونى بۇ ناۋ كۆمەلانى خەلكى عىراق  
 دەگرىتەۋە و، باس لە پىگەى كۆمەلایەتى خۆى دەكات.  
 پ- تاۋانبار پىگەى خۆى لە گوگىرەۋە بۇ قسەكەر دەگوازىتەۋە و، قسە بە دادوەر دەپرېت و، رۆلەكان  
 دەگۆرپىتەۋە و لە جىاتى ۋەلامدانەۋە، پرسىيار دەكات.  
 ت-تۆمەتبار ھىچ بەھايەك بۇ ياسا و دادگا داناپت و، بە گالته پىكردنەۋە سەرى دادگا دەكات.

## ۲ : پىۋەندىيەكانى نىۋان بەشداران چىيە؟

لەم نمونەيەدا تايبەتمەندى نىۋان (دادوەر) و (تاۋانبار) سەرنجى مرؤف رادەكىشىت. لە روانگەى ئەو  
 دادوەرەۋە، شروڤەكردنى قسەكانى تاۋانبار لە چوارچىۋەى رۆتىنپاتى ياسايى زۆر گرنگترە لەۋەى پىشتىر كى بوۋە  
 و، پىگە و پلەۋپايەى چىى بوۋە و، حاكىمى كەوتوۋى ۋلاتىكى داگىركراۋە و بۆتە گەمەى پروپاگەندەى سەرۋكى  
 ئەمرىكا.

## ۳ - ئەركى زمان چىيە؟

لىرەدا زمان بۇ ۋەرگرتى زانىرىى لە تاۋانبار سودى لى ۋەرگىراۋە. ئەو زانىارىيانەى كە بەلگەكردنىان زۆر  
 پىۋىستە و، بەشىكە لەۋ دىكۆمىنت و بەلگانەى كە لەم پىۋەندىيەدا دەپىى كۆبكرىتەۋە. بەم پىيە؛ زمان نە  
 تەنيا ژانەرەكە دىارىدەكات - كە لەم بۋارە تايبەتەدا گەتوگۆيەكى ئاشكرى بەدەستەپىنانى زانىارىيە، بەلكو  
 كەنالى پىۋەندىيەكەش دىارىدەكات، واتە زمانى ئاخوتن يا نووسىن بەكارھاتوۋە. لىرەدا گەتوگۆكە بە نووسراۋ  
 نەكراۋە، رووداۋەكە لە رىگەى گەتوگۆيەكى رووبەرۋو و بە شىۋازىكى ئالۆز كراۋە، كە ئەۋەش ماناى واىە  
 دادوەر دەيەۋىت چاۋدپىرى لايەنە جۆراۋجۆرەكانى كىشەكە بكات، چونكە زانىارىيەكان كاتىك باۋەرپىنكراۋ دەبن،  
 كە لەلايەن دادگاۋە پىداچونەۋەيان بۇ بكرىت و چاۋدپىرى بكرىن.  
 پىۋىستە ئامازە بەۋە بكەين بارى دەۋرۋوبەرى ھەر گوتارىكى تايبەت، پىرەۋى كۆمەلایەتى و پىۋەندىيەكانى  
 دەسەلات لە بەرزترىن ئاستى كۆمەلگەدا دەگرىتەۋە، بۆيە ئايدۆلۆژيا و پىۋەندىيەكانى دەسەلات كارىگەرىيەكى  
 زۆرىان لە سەر شروڤەكردن و بەرھەمپىنانى گوتاردا دەپىت، چونكە لە شىۋازەكانى شروڤەكردن- بارە  
 كۆمەلایەتەكان دا جىگىرن و بەردى بناغەى ھەر ئاستىكى شىكردنەۋە پىكەدەھىنن.  
 ھەر گوتارىك بۇ خۆى سنوورى بەشدارەكان و پىۋەندىيەكان دىارىدەكات و، لە روۋى واتاۋە (واتاى ھۆشەكى  
 نواندن و پىۋەندىيەكان لە رىگەى گوتارەۋە زەمىنەى دەرکەوتنىان بۇ دەپرەخسىنن و سنوورەكانىان دىارىدەكرىت).  
 بەشدارەكان لە لايەن كەسە بەشداربوەكان و پىۋەندىيەكانى نىۋان بەشدارەكانەۋە دەستىشاندەكرىن و پىۋەند/



بەستىنەۋە كانىش لەلەين ئەركى زىمان لە رووداۋە كە دەردە كەون. ئەم پىۋەندىيى و بەستىنەۋە دەتوانن دوو بەش بن يەكەم: ئەو شىۋازانە، كە دەق بە بارى دەوروبەرەۋە دەبەستىت. دووهم: ئەو بەستىنەۋە يە لە نىۋان پارچە كانى دەقەك دا دادەمەزىت (بەستىنەۋەى زىمانىي و جگە-زىمانىي).

بەستىنەۋە: ئەو پىۋەندىيانە دەگرىتەۋە، كە واتاى وتەكە لە گوتارىكدا يا رستە كانى دەقەك دا بەيەكەۋە بەستراۋەتەۋە. ئەم بەستىنەۋەش پىۋەندىيى بە زانىارى ئاخىۋەرەنەۋە ھەيە. ۋەك:

- تۆ صدام نىت ؟

- من سەرۆك كۆمارم و پابەندم بەم نازناۋەۋە ...

دىارە ئەم شىۋازە ۋە لىمەندەۋەى تۆمەتبارە لە كاتى خۇناساندىن دا، كە بە نازناۋەكەى خۇي دەناسىتت لە زانىارىيى ھاۋبەشى ھەر دوۋلا سەرچاۋەى گرتوۋە و ئەم جۆرە گوزارشتەش ئەۋە دەگەيەنەت، كە تۆمەتبار كەسىكى ئاسايى نىيە و (صدام حسين سەرۆك كۆمارى عىراق) ە. لىرەدا تۆمەتبار مەستىتى پلە و پاىەى خۇي بەرز بنخىنەت و بە شىۋەيەك رۆلى خۇي لە گوڭرەۋە بۆ قسەكەر دەگوزايتەۋە و، بە شىۋەيەك خۇي پىشكەش دەكات ، كە پاىەى صدام ( سەرۆك كۆمار) بەسەر ئەۋ دامەزراۋە ياسايدە ھەيە، كە ئىستا دادوەر لەبەردەمى پەپرەۋىيى دەكات ئەۋىش بە دەپرېنى (ئەۋ ياسايدەى خۆم ئىمزام كىرەۋە)، كە من پلە و پاىەم لە تۆ بەرزترە ھەرچەند دادوەر بىت.

كەۋاتە، سەرەراي بەستىنەۋەى واتايى، ھاۋكات بەپىي ئەۋ دەرپرېنەش جۆرىك لە زانىارىيى لە پىشەنەى نىۋان بەشداربوۋان دەستەبەردەبىت. ھەرۋەك كاتىك كەسىك داۋا دەكات (پەنجەرەكە دابخە). دىارە لىرەدا پەنجەرەيەك بوۋنى ھەيە كە قسەكەر و گوڭر بە كىرەكە ئاشنا دەكات. بىگومان ئەمەش دەگەرتەۋە بۆ ئەركى ھۆشەكىي زىمان . بەلام ئەگەر تۆمەتبار شىۋازى ئاسايى و ياسايى گوتارەكەى رەچاۋ بىكرىدە، و، پىسارىە كانى بە پىي پىرەۋى گوتار و پىۋەندىيە كۆمەلەيەتتە كانى خۇي و دامەزراۋەكە ( دادگا) ي ۋەلام بدابەتەۋە، لىرەدا ئەگەر ھاتوۋ ئەركى زىمان لە بارى ( ھۆشەكىي/ تەجرىبەۋە) بۆ بوۋارى نىۋان كەسىي بگۆردايدە، چۈنكە لەبارى دوھەمىيان دا بەستىنەۋەكە پىۋىستى بە ھەمئەھەنگى دادوەر و تۆمەتبار لە چوارچىۋەى ماف و ياسا و ئەركە گوتارىيى و كارەكىيە كان دا ھەيە، رىكخستى ناۋنىشانى باسەكە، مافى پىسارىركردن و ئەركى ۋە لىمەندەۋە، ئەۋ مافانەن، كە پىۋەندىيان بە رىكەۋەتى دەرەۋەى پىۋەندىيەكردنەۋە ھەيە، ھەرۋەك پىۋەندىيى مامۇستا و خۇيىندكار لە كاتى پىسارىركردن و ۋە لىمەندەۋە.

### ۴-گوتار ۋەك پىكھاتەيەكى زىمانىي

لە روۋى مېژۋىيەۋە، شىكىردنەۋەى گوتار ھەرۋەك زىمانەۋانى نوئ، بەشىكىردنەۋەى ئاستىكى جىاي دەرپرېن، واتە دەنگ و نىشانە دىارە كانى (بىتە كانى ئەلف و بى، ژمارە كان، رەنگە كان و ھتد..) لەسەر كاغەز يا تەختە يان (نىشانە ئەلكترۆنىيە كان لەسەر شاشەى كۆمپوتەر) دەستپىدە كرېت. ئەمە شىۋازى بەكارھىتەنەى زىمانە لەكاتى قسەكردن، نووسىن، بىستى يان خۇيىندەۋەدا.

لە رېزىمان دا، كەرەستە كانى رستەيان پىكھىتەۋە بە شىۋەيەكى تايەت بە دواى يەكدا رىزىراۋن و، بە پىي پىۋەندىيان رىككەۋەتون، ھەندىك لەم كەرەستەنە واتادارن و ھەندىكى تىران بىۋ واتان.

بەم پىيە ئەگەر پەسنى پىكھاتەى گوتار بىكەين، پىۋىستە بە زنجىرە رستەيەك پەسنى بىكەين، كە بەدواى يەكدا



ريزىبون. ھەندىك لەم زنجىرانە گوتارى بەندىكراۋە، واتادارە، ۋە پەسەندىن، ۋە ھەندىكى تىران بەپچەۋانەۋە. لەم سۆنگەيەۋە، ئەگەر ھانەۋىت گوتار ۋەك پىكھاتەيەكى زىمانى ۋە سەفبەكەين، دەبىت بەپپى زىمانەۋانىي نوئ پىۋىستە ئاماژە بە ئاستەكانى شىكىردنەۋەي گوتار بىكەين.

### ۱. ئاستى فۆنۆلۇژىي

لەم ئاستەدا جەختدەكەينە سەر پىكھاتەي رووتى دەنگەكان لەم گوتارى زارەكىي دا (چۆنئىتىي دركاندىن. ھىزخستىنەسەر، ئاۋازى رستە، بەرزى دەنگ و سىما دەنگىيەكانى تر)، لە بەدېھىنانى جۆرى رۆنانى گوتاردا ئاوتوئ بىكەين. دەنگەكان دەتۋانن رستەكان پىكەۋە پىۋەندىكەن بۇ ھوونە لەم رىگەي (ھىزداركردنى بەرامبەرئىتەۋە). كىردە قسەيىيەكان ۋەك پىرسىيارەكان سەرەتا و كۆتايى پارچە گوتارىك دىيارىي بىكەن، يان دەربىرى گۆران بن لەم قسەكەرەۋە بۇ ۋەرگىر يان بە پىچەۋانەۋە.

لەم زىمانى كوردىي دا، لەم روۋى واتاۋە ھەر ۋشەيەك بۆي ھەيە جەختى لەسەر بىكرى و ھىزى سەرەكىي رستەي بدرىت. بۇ ھوونە كاتىك گىرنگىي بە ئەركى ۋە سەفبى ۋشە بدرىت:

۱-دەزانى ۲- تۆ دەزانى ۳- تۆ كوردىي دەزانى ۴- تۆ كوردى باش دەزانى

لەم ھەر رستەيەك لەۋانەي سەرەۋە، ۋشەيەك ھىزىكى سەرەكىي ۋەرگىرۋەۋە بۇ مەبەستى دوپاتىي، ئەۋە بەكاردىت بۇ بەرامبەرى مانايەك لەناو رستەي ھەۋالدىن دا، لەگەل مانايەكى تىرى بەراۋردىكراۋ كە دەربىراۋە يان بە شاراۋەيى وتراۋە (ۋاتە يان دەرنەبىراۋە). لەم دۆخەدا ھىز لەگەل رەۋتى بەرزى يەكانگىير يان (كارلىك) دەكات. ئەم جۆرە ھىزە دوپاتىيە ھىزى سەرەكىي بەرامبەرىيە، ھەر ۋشەيەك دەتۋانىت بۇ مەبەستىكى دىيارىيىكراۋ بەپپى خواستى قسەكەر، ھەموو مانايەك ۋەربىگىت كە بىھۋىت رەتى بىكات يان دوپاتى بىخاتە سەر. گواستىنەۋەي ئەم جۆرە ھىزە لەم ۋشەيەكەۋە بۇ ۋشەيەكى تر پىدەچىت بىتتە ھۆي دروستكردنى رۆنانى جىاۋاز و دەگۆرپىت. (رەھمان اسماعىل: ۱۹۹۸، ۹۸).

لەم ئاخۋىتى ئاسايى دا، ئەم بەشە لەم (دەق - رستە) ناۋەرۋۆكى سەرەكىي تىدايە، ۋە لەم رىگەي ھىزەۋە بەرجەستە دەكرىت. ۋەك لەم رستەي (من چووم بۇ زانكۆ) ئەگەر ھىز بىكەۋىتتە سەر (من) ۋاتە (من چووم بۇ زانكۆ نەك كەسىكى تر)، ۋە ئەگەر ھىز بىكەۋىتتە سەر (زانكۆ) ۋاتە (من چووم بۇ زانكۆ نەك بۇ جىگايەكى تر) ، كاتىك ھىز دەكەۋىتتە سەر (چووم) ۋاتە (كىردەكەي من چوون بۇ زانكۆ بوۋە نەك كارىكى تر). لەم رۆژنامەنوسىي (زىمانى نووسىن) دا ھىزەكان و جەختكردنەكان لەسەر ناۋەرۋۆكى سەرەكىي و راكىشانى سەرنجەكان بە شىۋەيەكى ستراتىيىي بۇ ئاماژەكردن بە ۋاتاي دىيارىيىكراۋ بەكار دىت.

لېرەۋە تىدەگەين؛ كە (ۋاتا) شوئىنى نىيە و لەم ھەموو ئاستەكانى زىمان (گوتار) دا بىلابۆتەۋە، چۈنكە ۋەكو دانە كار ناكات، بەلكو ۋەكو مادەيەك لەناو زىماندا بىلابۆتەۋە، ۋاتا لەم «مۆرفىمى بەند» ۋە دەست پىدەكات، چۈنكە مۆرفىم ئەركى ھەيە و ۋاتاشى ھەيە، جىاۋازى لەم نىۋان ۋاتا و ئەرك دا ناكىت و، ھەرچى ئەركى ھەبىت بەم مانايەيە كە ۋاتاي ھەبىت. بۇ ھوونە لەم روۋى فۆنۆلۇژىيەۋە دەبىنن لەم زىمانى كوردىي دا ئەم ئاۋەلناۋانەي بە (ت) دەستپىدەكەن بەشىكى بەرچاۋيان بە باش نانرخىندىر:

(توندى، تارىك، تەسك، تەنگ، تال) ھەموۋيان ئاماژە بۇ بارىكى ناخۆش دەكەن، يان ئەم ئاۋەلناۋانەي بە (ھى) دەست پىدەكەن ۋەك : (ھىۋاش، ھىمىن، ھىدىي) يەك ۋاتايان ھەيە.





## ۲. سىنتاكسى گوتار

له شىكارى گوتارىيى دا، ههروهك سىنتاكسى زمانهوانىيى، دهكرىت گرنىگىيى بدرىت به پىكهاتهى رسته (ريزبونى كه رهسته كان و په راگرافه كان) كه له سىنتاكس دا شىكارىيان بۇ دهكرىت، به پىچهوانهى رۆنانكاره كانهوه له شىكارى گوتارىيى دا سنوورى رسته ده بىرن و، تىشكۆده خه نه سه ر چۆنىتىيى كارىگه رى رسته كانى ده وروبهر به سه ر گفتوگۆ و رسته كانى ناو ده قىك دا، له تىروانىيى گوتارىييه وه بۇ رسته، پىكهاتهى رسته كان دياردهيه كى رىژه ييه، هه ركات رسته يه ك بىتته به شىك له زنجيره يى گوتارى رسته كان، ئەگه ر ناته واوييه كىش هه بىت له رسته كه دا، ئەوا ئاسايى ده رده كه وىت، چونكه ئەو زانىارىييه كى كه ئاماژه يى پىنه دراوه و ديار نييه به روونىيى، ئەوا له رسته كانى پىش خۆي هاتووه. بۇ نمونه :

۱- ئەم بابته بۇ خه لكى عىراق و سه ركردايه تىي عىراق جىه پىلراوه.

((ويپراي سوپاس بۇ رۆلى پىشمه رگه يى كوردستان له پرۆسه يى ئازادىيى عىراق دا، دۆنالدى رامسفىلد وه زىرى به رگرىيى ئەمريكا، ده رباره يى مانه وه يى هىزى پىشمه رگه وه ك هىزىكى نىشتمانىيى وتى: ئەم بابته بۇ خه لكى عىراق و سه ركردايه تىي عىراق جىه پىلراوه. به تاييه تىي له كاتى دارشتنى ده ستووردا، كه به چ شىوه يه ك ئەمجۆره بابته چاره سه ر ده كهن و، به چ شىوه يه ك ده ستوور داده رپىژن)). ئەم رسته يه له رووى رىژمانىييه وه، سه رجه م كه ره سه ته پىكهاته ركه كانى (بكه ر، به ركارى راسته وخۆ، كار) ي تىدايه، به لآم له رووى گوتارىييه وه نارىژمانىييه، چونكه زانىارىييه پىشینه كانى خراوه ته لاوه و نه نووسراوه، به لكو له رسته كانى پىشتر و دواتردا هاتوون.

ده سه تهاژه يى (ئەم بابته) ده بىتته باسى رسته كه، كه له رسته يى پىشتردا خواستى رسته و زانىارىيى نوئى بووه و ئىستا بووه ته زانىارىيى كۆن و له رىيى ئامپرايى لكاندى رىژمانى (ئەم) وه ده گه رپتته وه بۇ (مانه وه يى هىزى پىشمه رگه) و ئەم رسته يه به ستراره به كه ره سه ته كانى ترى ناو گوتاره كه وه، له لايه كى تره وه (رامسفىلد) ده سه تهاژه يى (ئەم بابته) له تاكه وه به ره و كوۆ ده بات و هىنانى فرىزى ناوى (ئەمجۆره بابته) پىوه ندىيى به زانىارىيى هاوبه شى خۆي و گوپگره كانىييه وه هه يه، وه ك زانىارىيى په راويزخراو داده نرىت و، ئەمه ش ده شىت پىوه ندىيى به ده ره وه يى ئەم ده قه شه وه هه بىت. بۇ نمونه (مىليشيا عه ره به كان) ي مه به ست بىت و بۇ كۆكردنه وه يى به وىت وه ك يه كيان دا بىت.

ليره دا ده توانىن بلىين له رووى رىژمانىييه وه (ئەم بابته) له جىيى (هىزى پىشمه رگه) هاتووه و، ئەگه ر رسته يى ناوبراو به ته نىا و به جىا له ده قه كه يى به كار بىنين، ئەو كاته رسته كه تىگه يشتنى ئالۆز ده بىت، ههروهك له پىكهاته يى رسته يه كدا ته نىا (كارىك) هه بىت، ليره دا نه ك ته نها نارىژمانىييه، به لكو تىگه يشتنى گرانه و دژواره. بىگومان ئەم رىزبونانه ئاره زوومه ندانه نييه، چونكه هه ر رسته يه ك به رىژه يى رسته كانى ترى نىو گوتار، ئەركى جىاواز ده بىنن، چه ند لايه نى رىژمانىيى له پىكهاته يى رسته كانى نىو گوتاردا گرنه گه، ئەوه نده ش سىنتاكسى گوتار له رووى (ريزبونى وشه كان و پىكه وه هاتنىان) گرنه گه.



به دواى تهقینهوهكهى ۴ ی مايسى ههولپیر دهنگى نارهبازیهتى رووى له زیادى کرد



( خواس / زانیاری نوئ )

( باس / زانیاری کۆن )

له زمانى كوردیى دا درووستهى فریژی ناویى، زیاتر ئه و زانیارییهانه دهخاته روو كه خوینهر پيشتر شارهبازى له بارهبانهوه ههیه و، زانیارییهكان كۆنن و بهسترونهتهوه به دهوروبهرى رووداوهكه خوینهوه. بهو پیه لهو رستهیهى سهروههده دهستهواژهى (تهقینهوهكه) ی ههولپیر، له پڙگه ی راگه یاندنى ههوالهكه له پيشتردا به گوڭر، كه به زانیاریى نوئ ئهژمار دهكریت و، بناغهكهى (باس/زانیاریى كۆن) ه كه ( خواس / زانیاریى نوئ ) ی لهسه ر بنیاتنراوه .

(( كۆن و نوئ یان (دراو و نوئ) په یوهندیى راستهوخۆى بهو زانیارییهوهیه كه له دو توپی رستهكهده دیت، واته كاتپك به كاردپی كه رستهكه وهك یهكهیهكى زانیاریى گه یاندن ته ماشا بكریت. له م بارهده (باس) زانیاریى (كۆن) یان (دراو) ده دات و ( خواس) یش زانیاریى نوئ یان نه زانراو، به لام ئه مه ته نیا لهو كاتانهده ده بی كه (باس) نیشانه نه كراو بییت یان ئاسایى بییت (unmarked theme)) ساجیده عبدالله: ۲۰۰۳، ۶۴ل.

له رستهى ههوالدان دا (بكه ر) به زۆرى به شی پيشه وهى رسته ده گریت و ده بیته باسى نیشانه نه كراو یان ئاسایى. بۆ نمونه:

۱- رامسفیلد له گه ل سه روک كۆمارى عیراقى فیدرال كۆبوه وه.

۲- فرۆكه یه كى جه نگی ئه مریكایى له فه لووچه كه وته خوارى.

۳- هیزه هاوپه یمانه كان ۴۹۴ گىراویان نازاد كرد.

ئه م رستانه ی سه ره وه له جوړى (هه والدانه)، كه وشه كانى (رامسفیلد، هیزه هاوپه یمانه كان، فرۆكه یه كى جه نگی ئه مریكایى) بوون به باسى نیشانه نه كراو و رو لى بكه ر ده بینن، بهو پیه ی له زمانى كوردیى دا بكه ر به زۆرى به شی پيشه وهى رسته ده گریت. به لام له نمونه ی نیشانه كراودا (باس) زانیاریى نوئ و (خواس) یش زانیاریى زانراو / كۆن ده دات به ده سته وه . بۆ نمونه:

ئه رى، كه ی په رله مانى كوردستان كۆ ده بیته وه؟

أ- په رله مانى كوردستان سبه ینى كۆ ده بیته وه



كۆن

نوئ

باس

خواس



ب- سبەينى كۆدەبىتەۋە



باس/نوئى خواس/كۆن

(( زمانى كوردى بە زۆرى (بكەر و باس) لەيەك كەرەستەدا دەگەيەنەيت، ئەمە نەك ھەر لە رستەي بكەردياردا، بەلكو لە رستەي بكەر نادياريشدا دەردەكەوئەت، كە تىيدا بەركارى رستەي ديار دەچىتە پىشەۋە (شويىنى بكەر) و دەبىتە بكەر و باس لە ھەمان كاتدا:

۱-خانۋەكەت فرۆشرا ۲-ئەم كارە بە من ناكرى

بەراوردى ئەم رستانە لەگەل رستەيەكى ۋەك:

۳-سەدامى دىكتاتور راپچى عەدالەت كرا

لېرەدا وشەكانى (خانۋەكە + ئەم كارە + سەدامى دىكتاتور) بكەرى رستەكانيان پىكھىپناۋە، دەتوانىن بە باس بىناسىيىن و، بەپىي كۆن و نوئى زانىارىيى رستەكە دابىرژىتەۋە.

### ۵- پىۋەرەكانى دەقى ھەۋال

رىزبونى رستەكان و گرېدانىيان بە زنجىرە رستەكانى پىش و دۋاي خۇيان واتاپەك پىك دەھىنەيت، ئەم واتاپەش پشت بە واتاي رستەكانى ترى ھەمان دەربىرپىن دەبەستىت، لە ئەنجامى ئەم زنجىرە بەيەكداھاتۋانەي رستەكان كەرەستەيەكى گەۋرەتر دروست دەبىت كە بە دەق ناۋزەند دەكرىت و دەقىش بە يەكەي تىۋرىي گوتار دادەنرىت.

يەككە لە ژانەرەكانى رۇژنامە (ھەۋالە) و دەچىتە ژىر چەترى گوتارى راگەياندن و، ھەۋالپىش بە ھۆي رەگەز و بەھاكانىۋە پىكھاتەيەكى يەكگرتوو بە ناۋى (يەككىتى ھەۋال) دروست دەكات، كە ھەۋلەكە دەكاتە يەك پارچە و دەقەكە بۆ بەشداربونى لە پىۋەندىيىكىردن دا ئامادەدەكات.

لېرەدا دەمانەۋىت رەگەزە پىكھىنەرەكانى ھەۋال و، ئەو ئامراز و پىۋەرەنەي كە كارىيگەرىي دەق و مەبەستى نووسەر دەگەيەنەيت، دەخەينەرۋو، ئەو پىۋەرەنەش برىتتىن لە:

### ۱-لكاندن

دەق لە چەند رستەيەكى بەدۋايەكداھاتوو پىك دىت، بۇ ئەۋەي ئەم رستانە بەيەكەۋە بلكىن، پىۋىستىيان بە ھەندى ئامرازى جياۋاز ھەيە بکەونە نىۋان ئەم رستانەۋە و بەيەكەۋە بيانبەستىتەۋە. بەو پىيەي لىكدانەۋەي زۆربەي يەكەكانى نىۋ ھەر دەقىك لكاۋە بە يەكەكانى ترى ھەمان دەقەۋە، ئەمەش دەبىت بە پىۋەرىك بۆ تىگەيشتن لە پىۋەندىي يەكەكان بە جۆرىك كە ئاستەكانى زمان: (دەنگسازىي و، وشەسازىي و، واتاسازىي) رۆلى خۆي دەبىنەيت. ئەم پىۋەرەنەش لە نىۋ دەقدا كارئاسانى بۆ باشترگەياندى مەبەستى رۇژنامەنوس دەكات. (haliday p.10, 1976, and hasan). لېرەدا ئامرازە رىزمانىەكانى ( ئامازەدان، لەبرىيخستن، كرتاندن) رۆلى بەرچاۋى ھەيە.



## ۲- ئاماژه

کۆمهڵی نیشاندهری پراگماتیکی له دهق دا خۆیان دهنوێنن و به هۆبانهوه ئهوه پێوهندییه پێویستهی نێو دهق دروست دهکات. دیاره به دهگهمن دهق خالیی دهبیته لهو نیشاندهرانه. له ههموو زمانیکیشدا ئهم چهشنه مۆرفیمانه به دییده کرین، که تایبهتمهندیی نیشاندهریان تیدایه. هالیدهی و ههسهن ئهم نیشاندهرانهیان بۆ جێناوه کهسییهکان و ئامرازی نیشانه و مۆرفیمهکانی بهراوردکردن پۆلینکردوه. ئهم نیشاندهرانهش واتاکانیان روون نابیتهوه تا بۆ ( کهس، شت ) ه نیشاندراوه که نهگهڕیتهوه. بۆیه پێوهندیی نیشاندان، پێوهندییهکی واتایه، که دهبیته له نێوان نیشاندهر و نیشاندراوه که دا ههبیته، هالیدهی بۆ ئهوه دهچیت ئهم پێوهندییه ناچیته ژێر کاریگهیری یاسا سینتاکسییهکان، به لکو به تهنیا کاریگهیری واتاسازیان لهسهر دهبیته. (قهیس کاکل: ۲۰۰۲، ۴۵). وشهکانی (ئهو، ئیمه، هی ئهو، ئهپرۆ، گهورهتر.....هتد) ئهو کاته واتای پراگماتیکی هه لدهگرن، که چه مکی ئاماژه بۆ که رهستهیهکی دیاریکراو دهکهن، (بۆ زانیاریی زیاتر بروانه: د.هۆگر محمود، نامه ی دکتۆرا)، بۆ نمونه لهم وتنهی خوارهوه، زۆربهی وشهکان واتاکانیان له ئاماژه کردن دروست دهبیته:

۱- کامان بیین؟ ۲- تۆ و تۆ وهرن، ئیوهش برۆن

وشهکانی (کامان، تۆ، تۆ، ئیوه) واتاکانیان لهوهوه هاتوه، که دهووبهریان له گه ل دهق دا جووت کردوه، تهنا ته ئاماژه کردن له وشه ی ( تۆوتۆ) دهبیته به شیوهی جو لهش ده ربکهو ی. ئه گه ر ئهم جووت بوونه نه بیته ئهوا هیچ واتایه ک ناگه یه نی. مهرجیش نیه تهنیا ئهوه وشانهی وهک ئامرازی نیشانه به کار دین چه مکی ئاماژه یان هه بیته، ( هالیدهی) وای بۆ ده چیت که هه موو وشه و یه که لیکسیکیه کان ئاماژه یین. وهک (دارا، گۆل، دهفتهر.....هتد) لیره دا ده بیته ئاماژه بۆ ( دارا پیاویکی باشه- خراپه- دلپاکه.....هتد) یان (دهفتهری تاقیکردنه وه- دهفتهر دۆلار یان ئاماژه ی به پێوهندییه ک وهک ( دارا خاوه نی ۱۰ دهفتهر دۆلاره .....هتد) له زمانی رۆژنامه نویدا ئهرکی سه ره کی وشه کان ئاماژه و گه رانه وه یه بۆ که رهسته یه ک ( ته نیک یان که سی ک).

## ۳- کرتانندن

کرتانندن رۆلکی گرنگی له به ستنه وهی که رهسته کان ی دهق دا هه یه، ئهم پێوهندییه له یاسا سینتاکسیه کانه وه به رجه سته ده بیته، یه که کان ی رسته یه ک له دوای یه ک به رده وام و دووباره ده بنه وه، به لام به شیوه یه کی نادیار و کرتاو، واته کاتیک له رسته کان ی دواتردا له جیاتی دووباره بونه وهی که رهسته که بۆشاییه ک به جی ده میتیت، که خوینه ر ناچار ده بیته له پیناو پرکرنه وهی ئه و بۆشاییه، ئه و رسته یه له گه ل رسته کان ی پيش خۆیدا به راورد بکات و، له بهر رۆشنایی رسته ی یه که م رسته ناته واوه که ته واو بکات و، هه ردوو رسته که جووت بکات و، ئه و که ره سته کرتاوه ی دهرنه که وتوو به هۆی رسته ی پیشووتره وه بدۆز ریته وه، ئه مه ش پێوهندییه کی به هیز له نێو پارچه کان ی نێو ده قه که دا درووستده کات. کرتانندنیش ته نها له یه ک که ره سته دا روونادات، به لکو له که ره سته ریزمانییه کان ی رسته دا له (ناو، گرپی ناوی، ئامرازی نیشانه، ژماره، راده، ئاوه لئاو، چاوگ...هتد) روودهدات.

۱- ئامرازی پێوهندیی: ئه پرۆ دۆست (و) دۆژمن چاویان برپوه ته کوردستان. (و) مۆرفیمی به ند. کرتانندی رسته ی به دوا دا هاتوو ه.

۲- یان کوردستان یان نه مان: ئامرازی (یان): کرتانندی کار

۳- ئهم کوپه برامه: ئهم ( Ø ) ه برامه



۶- ھەۋلېر لە كردهۋەيەكى تېرۆرىستىيى دا، ۴۶ ھاۋلاقى شەھىد و ۷۱ ى تىرىش برىندارن: كرتاندنى كارى (بوون).

### ۶-بەندكردن

پىۋەرى بەندكردن، پىۋەندىيى نىۋان كەرەستە پىكەپنەرەكانى ھەر دەقېك دىارىيىدەكات، بنەماي سەرەكىيش لەم جۆرە پىۋەندىيەدا زانىارىيى نىۋان قسەكەر و گوڭگرە، كاتىك ئەم پىۋەرە بەرجەستە دەبىت، كە قسەكەر و گوڭگر ھەردووكيان زانىارىيان لەبارەي ئەو بابەتەۋە ھەبىت كە قسەي لەسەر دەكەن. كاتىكىش گرفت لە ھاوبەشىيى زانىارىيەكان ھەبىت، ئەو راستەۋخۆ پىۋەندىيەكە ناتەۋاۋ دەبىت و، دەقەكە تايبەتمەندىيىيى خۆي لە دەستەدات. بۇ نمونە:

-لەگەل نازادكردى كوردستانى عىراق دا، كوردهكانى رۆژھەلاقى ئىران ئاھەنگ دەگىرن.

لېرەدا گوتار بەندكردى پىۋە ديارە، چونكە كەرەستەكانى ئەم رستەيە ئاماژە بۇ بابەتتىك دەكەن، كە ھۆكارىك پەيۋەستى كرددوون بەيەكەۋە.

### ۶- ژانەرەكانى رۆژنامە و پىۋەرەكانى گوتار

ژانەرەكانى راگەياندىن زۆرن، بەلام تىمە لېرەدا بۇ ئەۋەي شىكردەۋەكەمان دياركراۋ و روونترىيىت، ژانەرى ھەۋال دەخەينە ژىر تىشكى شىكردەۋە، كە بەككە لە ژانەرە گىنگ و پىخوئىنەرەكان.

أ-بەشەكانى ھەۋال

لە رووى دارىشتەۋە ھەۋال دابەش دەبىت بەسەر:

مانشىت: **Headline:**

پىشەكىي(سەر) : **Lead :**

جەستە (ناۋەرۆك): **Body**

۱-مانشىت: گىنگىرتىن بەشى ھەۋال پىكەدەھىيىت، چونكە ھەۋلەدەدات سەرنجى خويئەر رابكىشىت و، پىۋەندىيى لە نىۋان ۋەرگر و ھەۋالەكە درووستىكات، بە شىۋەيەك ئەگەر مانشىت لاۋاز بىت، ئەۋا ھەۋالەكە كارىگەرىيى نايىت و لە جىگاي خۆي دەمرىت. ھەر بۆيە مانشىتى گونجاۋ و بەھىز كار لە ھەۋال و كەسايەتىيى رۆژنامەنوس دەكات. (عومەر سەيد زادە: ۲۰۰۱، ۱۹ل).

۲-پىشەكىي (سەر): بە پەرەگرافى يەكەمى ھەۋال دەناسرىت و، لە دارىشتن دا بە شىۋازى قوچەكى سەراۋبن دادپىزىت و ئەركەكەي رىئىشاندەر و، رىبەرىيكردى خويئەر دەكات بۇ بەردەۋامى خويئدەۋەكە، پىشەكىي ۋەك سەرەتاي ھۆنراۋە ۋايە، كە پىۋىستە زۆر سەرنجراكىش و كارىگەر بىت، پىۋىستە زاراۋەي گونجاۋ ھەلبىزىرت بۇ گوزارشتكردىكى روون و ئاشكرا بۇ روداۋەكان، پىشەكىي ھەۋال دەكەۋىتە نىۋان ناۋنىشانى ھەۋال و جەستەي ھەۋال، بۆيە ھەندىك بە (سىنگ) ناۋى دەبەن و ژمارەيەكىش بەپرگەي يەكەم، ياخود بە دەروازەي يەكەم ناۋى دەبەن، ھەرۋەھا زۆرجار پىي دەلىن قولاپ، لە پىشەكىي ھەۋالدا باشتەر ۋايە چىرتىين و گىنگىرتىين زانىارىيى رووداۋ لەخۇبگرىت، چونكە (Lead) بە خۆراكى خويئەر، يان ۋەرگر دادەنرىت، ئەگەر لە سەرەتاۋە



تام و چىژى ئەو خواردنەى ۋەرگرت، ئەوا زياتر ئارەزوو دەكات خواردنەكە تەۋاۋ بكات، بۆيە لە رىگەى (Lead) خوينەر ئارەزوۋى تەۋاۋكردنى ھەۋالەكە دەكات. (بەرۆز على: ۲۰۱۸، ۵۷ل). (تانكەرد: Tankard Ryan) دەلىت : لە زمانى رۆژنامەنوسىيى دا، پىشەكىي لە برگەيەك يان چەند برگەيەك پىكديت و، زۆربەى كات لە رستەيەك يان دوو رستەى كورت پىكديت))، ھەرۋەھا ((ھۆگسون: Hodgson) دەلىت: ھەۋالى چاك ئەۋەيە، كەخاۋەنى پىشەككەيەك بىت پەيوەست بىت بە بايەخى خوينەرەۋە، بە جۆرىك وا رىدەكەۋىت ھەندىكجار نووسەر مانشىتى ھەۋالەكەى لى ھەلبەيىنجىت، پىويستە كورتهى ناۋەرۆكى ھەۋالەكە بە كەمترىن وشە بخاتەرۋو، بۆيە لە دۋاى مانشىت گرنگترىن بەشى ھەۋال پىككەھىنىت. (عبدالستار جواد: ۱۹۹۹، ۲۲ل).

۳-جەستەى ھەۋال: بە بەژنى ھەۋال ناۋ دەبرىت و درىژەى رووداۋەكە لەخۆدەگرىت، تايبەتە بە ئەو كەسەى گرنگىي بە وردەكارىەكانى ھەۋالەكە دەدات و، دەيەۋىت بچىتە قولايى راست و درووستى زانبارىيەكانەۋە، بە دۋاى پىشەكىي دا بە شىۋازى قوچەكى سەراۋبن دەنوسرىت و رەگەزەكانى (كەى؟) و (لە كوئى؟) و (چۆن؟) و (لەبەرچىي؟) رووندەكرىتەۋە. (حاتم على جواد: ۱۹۹۸، ۵۶ل).

#### ب-رەگەزەكانى ھەۋال

مەرجى سەرەكىي لە ھەۋال دا ئەۋەيە، ۋەلامى ژمارەيەك پرسىياري تىدا بىت، چونكە دەرپرېنى ھەۋال بە رستەيەكى رووت، چەندىن پرسىيار لە گىانى خوينەر، يان گوڭگردا دەھىلپتەۋە، بۆ نمونە: كاتىك دەنوسرىت (پياۋىك برىندار بوو) ئەم رستەيە لە روۋى رىزمانەۋە كەم و كوورپى تىدايە نيە، بەلام لە روۋى بوون بە ھەۋال كەم و كوورپى تىدايە، چونكە پىناسەى كەسەكە و كات و شوپنى رووداۋەكە و چۆنىتى روودانى رووداۋەكە ئاشكرا نيە. (كازمى موعتەمەد نەژاد: ۲۰۰، ۲۴ل). راگەياندىن و باسكردنى رووداۋە سەرنجراكىشەكانى كۆمەلەيەتى و رامىياري و ئابورىيەكان....ھتد، كاتىك بە باشى سەر دەگرىت، كە بە شىۋەيەكى تەۋاۋ ھۆكار و رەگەزەكانى ھەر رووداۋىك بخرىتەروو. ئەگەر شارەزايان و زانايانى ئەم بۋارە لەسەر دانانى پىناسەيەك بۆ ھەۋال رىك نەكەۋتەن بەھۆى جىاۋازى تىروانىنيان و تىگەيشتىيان لە ھەۋال، بەلام بە شىۋەيەكى گشتىي لەسەر ھەندى مەرج رىكەۋتوون، كە بناغەى ھەۋال پىككەھىنىت بە بى ھەبوونى ئەم مەرجانە ھەۋال دروستتابىت (عومەر سىد زادە: ۲۰۱، ۱۷ل).

((فيلىپ گىيار دەلىت: دەستىشانكردنى ھەموو پەيامىكى راگەيەنراۋ لە دەستورىكى كۆنى رۆژنامەنوسىيى دا دىبارىيىكراۋە، كە كۆمەلىك پرسىيارە برىتىن لە (كى؟) و، چىي؟ و، لە كوئى؟ و، چۆن؟ و، بۆچىي؟) ھەر ھەۋال و زانبارىيەك ۋەلامە بۆ ئەم پرسىيارانە. (جان جبران كرم: ۱۹۸۶، ۴۷ل).

بە رەچاۋنەكردنى ھەر يەككىك لەۋ رەگەزانە لەلەيەن نووسەرى ھەۋالەۋە، بىگومان ھەۋالەكە بە ناتەۋاۋى دەخاتەرۋو، بۆيە پەيامنير ناچار دەبىت لەپىناۋ بەخشىيى ھەۋالىكى باش و كاريگەر، كات و شوپن، بە شداربوۋان و، جۆرى رووداۋەكە و، چۆنىتى روودان و، ھۆكارى رووداۋەكە بە شىۋەيەكى روون و ئاشكرا، پىشكەش بە خوينەر و ۋەرگرانى بكات.

(كەى-كات) لە بەھاكانى ھەۋال دا، كات يا تازەيى رووداۋ گرنگىيەكى تايبەتىي ھەيە. ئامادەكردنى ھەۋال لە رووداۋەكانىي رۆژەۋە ياخود لە رووداۋەكانى رابردوۋە كە تازە بلأودەبنەۋە، يان بە گۆشەنىگايەكى نوپترەۋە دەخرىتەروو، بەشىكە لە كارى رۆژانەى ھەۋالنىران. (بەديعى + قەندى. ۋەرگىرانى: كارازان محمد: ۱۳۸۰، ۵۳ل). بۆ



دهوله مندكردنى ناوه پۆكى (Lead)، پىويست ناكات هەر شه ش ره گهزه كهى هه وال به شدار بىت، به لكو به پى به هاى هه واله كه ره گهزه كان بۇ ته واو كردنى مه به ستى هه وال هاو رپيه قى به كترى ده كهن.

پ- شىواز (میتۆد) هه كانى دارشتنى هه وال

چهنده شىوازىك (میتۆد) يك له دارشتنى هه والى رۆژنامه دا په پره وه ده كرین، كاتىك خوینهر هه والىك له سهر دپره وه ده خوینتیه وه، نه گهر نه و بابه ته نرىك بوو له ژيانى خویه وه نه وا به تامه زرۆپیه وه درپزه به خویندنه وه كهى ده دات هه تا كۆتایى.

۱- شىوازى هه پره مى هه لگه پراو ( قوچه كى سه راوبن)

ئه م قالمه هونه رپیه ی نوسىنى هه وال، له سهر شپوهى هه پره مى هه لگه پراوه بونىاد ده نرىت، كه دابه شده كرىت بۇ دوو جوړى سهره كى :

أ- لوتكهى هه پره م ( به هوى هه لگه پراوه پى ده بپته بنكه)

ب- جه ستهى هه پره م

له رۆژگارى ئه مپرودا باوترىن شىوازى نووسىنى هه واله، گرنگترىن زانىارى هه واله كه يان روودا وه كه، ده خرپته پيشه كى (Lead)، كه به پى نه خسهى هه پره مه هه لگه پراوه كه ده بپته بنكهى هه پره مه كه و وه ك لوتكه ده رده كه وىت، دواتر به شپوهى پلىكانه پى روودا و زانىارى گرنگ و، كه متر گرنگ و، كه مترىن، ده خرپته جه ستهى هه پره مه كه هه تا هه واله كه كۆتایى دىت. (به هرۆز على: ۲۰۱۸، ۷۸ل). رپىازى رپكخستنى هه وال به م جوړه شىوازه تابه ت نپه به رۆژنامه، به لكو هه واله كانى رادىو و ته له فزىونه كان په پره و پى ئه م شىوازه ده كهن. په كىك له هۆكاره باوه كانى سه رتا پا گىر بوونى شىوازى هه پره مى هه لگه پراوه، خپراپيه له په خشكردن و بلاو كرده وهى هه واله كان دا، له رپگه مى میديا كانى هه واله وه و كه مى كاتى وه رگره كانه له وه رگرتنى په يامه هه واله كان دا. بۆيه له رپى ئه م شىوازه وه، ده توانرىت رادهى بايه خپىدانى خوینهر به رۆژنامه يه كه ده رىكه وىت، كه كام به هاى هه والى به لاهه گرنگه، نه وهى تپىنى ده كه ين به زورى ره گه زى (كى) لای زۆربهى رۆژنامه نوسان ده ور ده بپتت. بۇ نموونه :

۱- به رپز ئه مىندارى گشتى پيشوازی له وه فدى بالای چهنده لایه نىكى سياسى كرد. (هه فته نامه ی به كگرتوو، ژ ۵۳۹)

۲- سه روكى حكومت پيشوازی له سكرتيرى حيزمان ده كات. (هه فته نامه ی رپگای كوردستان، ژ ۶۰۴)

۳- سه روک بارزانى به جيا پيشوازی له بالوىزى كورىاى باشور و ژماره يه ك شىخ و كه ساپه تپى عه شيره قى نه لجبور كرد. (رۆژنامه ی خه بات، ژ، ۱۴۲۰)

۴- مام جه لال پيشوازی له وه فدى ژماره يه ك كۆمپانىاى رۆمانى كرد. (رۆژنامه ی كوردستانى نوئ، ژ ۳۶۱۲)

له م سهر دپراوه سهر وه دا كه له ههر يه ك له رۆژنامه يه كى جيا وا زدا بلاو كراونه ته وه و سهر دپرى سهره كى لاپه رهى به كه مى رۆژنامه كان پىكه ده پىنن و له سهر دپره كانى تر گرنگترن، چونكه سهرنوسه ر به دواى گرنگترىن هه والدا ده گهرىت تا پيشكه شى خوینهرانى بكات و سهرنجى خوینهر بۇ بابه ته كانى رۆژنامه كهى رابكىشىت . نه گهر سهرنج له كه ره سته و زاراوه كانى ئه م سهر دپراوه بده ين، ده بپنىن وشه ی (پيشوازی) له سهرجه م سهر دپره كاندا دووباره بوته وه، نه وه بۇ خوینهر جپگه ی سهرنج و تپرامانه به جوړىك گرنگىپىدانى خو بۇ



بابەتەكە و رۆژنامەكەش لەدەستدەدات، لەكاتىكدا پىۋىستە سەردىپەرەكە بۇ جۆرىك خوينەر وابەستەى خۆى بكات، كە كۆبونەۋەىكەى لەو جۆرە باس لە بابەتتىكى گرنكى پەيوەست بە ژيانى خەلكەۋە دەكات، نەك تەنھا مەبەست لە پىشوازيپىكردن بىت لە برى زانبارى ترى ناو كۆبونەۋەكان، چونكە ھەستدەكات ھىچ پىۋەندىيەك لە نيوان خۆى و ئەو بابەتەدا نابىت، ھەر بۆيە سەردىپەرەكە توشى شكست دەبىت و، نەيتوانىۋە ئاشنايەتتەىك لە نيوان ناۋەرۆكى بابەتەكە و خوينەرەدا دروستبكات، بۆيە پىۋىستە لە كاتى نووسىنى سەردىپەرەكە وشە و زاراۋەى دووبارە بەكارنەھىت، ھەتا ئەركە سەرەككەى كە گەياندىنى پەيامە بۇ خوينەر لە دەست نەدات و باسى داھاتوو بكات، بۇ ئەۋەى خوينەر بەدۋاى خۆيدا راپىچىكات، سەردىپەرەكە گرنكى لاي خوينەر ئەۋەى پەرسىيار دروست بكات، ھەر بۆيە لەم سەردىپەرەكەى سەرۋەدا (پەيام) ەكان نادىارن، ھىچ پەيامىكىان بۇ خوينەر پى نىيە، كە كەسەكانى ناو كۆبونەۋەكە چىان وتوو و لە كۆتايىدا دەبنە پەيامىكى كارىگەر بۇ ناۋەرۆك. مەرج نىيە ھەموو رەگەزەكانى ھەۋال لەيەك كاتدا بەكاربەپىزىن، چونكە ئالۆزى لە تىگەيەشتن دروستدەكات. لە رۆژنامەنوسى سەردەم دا، زياتر گرنكى دەدرىت بە رەگەزى (چىى) كە بەھاي لە (خۆگرىى) ھەبىت، لە ھەمان كاتدا پىۋەندىى بە ژيانى خەلكەۋە ھەبىت. ئەو سەردىپەرەكەى كە ۋەلامى پەرسىيارى (چىى) دەدەنەۋە لاي خوينەر گرنكى پىدەدرىت.

## ۲. مېتۆدى مېژويى

لە رىكخستى ھەۋال دا بە مېتۆدى مېژويى بە پىچەۋانەى ھەرپەمى ھەلگەرپاۋە، بابەتەكان بە پى رىزبەندى كاتى روودان يان بەپى رىزبەندى روودانەكەى رىكەخرىت، نەك بابەتەكان بە گۆرەى بەھاي ھەۋالىان بنوسرىت.

لە لاپەرەكانى ھەۋالە رۆژنامەىيەكان دا، رۆژنامەكان يان لاپەرە ھەۋالىيەكانى گۆفارەكان، مېتۆدى رىكخستى ھەۋال بەپى مېتۆدى ھەرپەمى ھەلگەرپاۋە، بەلام دەكرىت مېتۆدى مېژويى بۇ ئەۋ لاپەرە تايەتايە بەكار بھىزىت، كە بەگشتى رۆژنامەكان بۇ راپۇرتە تىروتەسەلە بەدۋاداچونەكان، راپۇرتى كۆبونەۋەكانى ئەنجومەن و ھاۋشىۋەكانى تەرخانى دەكەن و، خوينەرانى ئەم لاپەرەپانە ھەز دەكەن كاتىكى زياتر بۇ خويندەۋەى تەرخان بكەن. (بەدىعى و قەندى: ۱۳۸۰، ۱۱۰).

لەم جۆرە مېتۆدەدا، نووسىنى ھەۋال بە پىشەككەى گشتى دەستپىدەكات و، يەكىك لە خالە باشەكانى ئەۋەى، كە بابەتەكە بە تىروتەسەل دەنوسرىت و بابەتەكان ھەلسەنگاندىان بۇ ناكرىت.

### ۳- مېتۆدى مېژويى بە لىدەۋە

ئەم جۆرە مېتۆدە ئاۋپتەيەكە لە مېتۆدى ھەرپەمى ھەلگەرپاۋە و مېتۆدى مېژويى، لە سەرەتادا پوختەى گرنكىتەين بابەت بە شىۋەى لىد لە پەرەگرانى يەكەمى ھەۋال دا دەنوسرىت، پاشان رووداۋەكە بە پى رىزبەندى رووداۋەكان بە شىۋەى مېژويى باسدەكرىت. خويندەۋەى ئەم جۆرە ھەۋالانە ۋەك چىرۆكىك دىتەبەرچاۋ، بۆيە ئەۋ كەسانەى بە دۋاى ھەۋال و شىۋەى ۋەرزىكاران و سىياسىيەكان و ھونەرىى و دادگاكەن دا وپلن، بەم جۆرە ھەۋالانە چىژ ۋەردەگرن، ھەر بۆيە ئەم جۆرە مېتۆدە بە لەخۆگرتى ھەۋالە كارەساتبارەكان رۆلى بەرچاۋى ھەيە.





به شی دووهم : شیکردنهوهی دهقی ههوال

له رۆژنامه کانی ئەمڕۆدا ریزبوون و بهدوایه کداهاتی رووداوهکان، به پیتی گرنگییان و به های ههوالیان ریکده خرین، بههۆی ململانی گه یاندنی ههواله که به خیرایی و، سه رقالبونی خه لک بۆ دابینکردنی پیداو یستییه کانی ژیانه وه و ، راکیشانی سه رنجی خوینهر و وه رگره کان و تۆمارکردنی ساته کان له لایه ن رۆژنامه نوسانه وه سه رجه م میتۆده کان ئاویته ده بن.

لیره دا چه ند ده قیک که بابه ته کانیان هاوشیوه ن له چه ند رۆژنامه یه ک وه رده گرین، بۆ شروقه کردنی ره گه زه کانی هه وال و شیوازی دارشتن و به رجه سه ته کردنی پیوه ر و میتۆده کان.

۱- شیکردنهوهی دهقی ژماره (۱) رۆژنامه ی کوردستانی نوێ

له سه ر ئاستی ناوخۆ و نیوده وه له تیی ئیدانه و مه حکوم کرا

کرده وه یه کی تیرۆستی له هه ولیر ده یان شه هید و

برینداری لیکه وته وه

### سه ردیره که (مانشیت) هکه به پیتی جوړ و به شه کانی مانشیت ده توانین بلیین بریتیه له:

-سه رمانشیت: سه رمانشیتیک که له سه روو مانشیتی سه ره کییه وه داده نریت و، به پیتی بچوو کتر (نزیک به پیتی دهقی هه واله که ده نوسریت. سه رمانشیت پیتشه کی یاخود پاشه کی سه ره کییه و، یاخود به شیوه ی سه ره به خویه. (به دیعی و قه ندی: ۱۳۵). له هه مان کات دا، ناو نیشانیکی بۆمییه، که به گوژمیکی به هیز و ئاگادار ده ستیپکردوو به ئامانجی سه رنجراکیشانی خوینهر و به ئاگه یتنایتی له رووداوه که، ئەم ناو نیشانه هیما ی بۆ رووداویک کردوو که روونکردنه وه ی مه به سه ته که له ناو ناوه رۆکدایه، واته هیما بۆ شتیک ده کات له ناو ناوه رۆکدا و، ده په ویت له ناو زمانی هه واله که دا جیگیر بیت و کاریگه ری له سه ر نووسه ر جیبه یلیت و به ئاگای به ینیته وه. بۆیه ده توانریت به ناو نیشانی هیما ی ناوبریت، چونکه هیما ی زمانی تیدا به کارهاتوو، که به رامبه ره له گه ل ناوه رۆک دا، لیره دا گونجاندیک له تیوان ناو نیشان و ناوه رۆک دا هیه، هیما بۆکراوه که له ناو نیشانه که وه هه لده هیتجریت و وه رده گیریت و به رزبونه وه ی هیما ی ده گاته ناو نیشانه که، شیوه یه کی ته واوکاریی وه رده گریت له ناو پیکهاته ی پیتشه کی و کو تایی ده قه که دا، بۆیه هیما بۆکراوه که به ناوه رۆک ناوده بریت. له هه مان کات دا، ئەم سه ردیره به یه کی که له شه ش ره گه زه که ی هه وال که (چی؟) یه ده ستیپده کات و، وینه ی رووداوه که ش دانراوه.

رووداوه که به دوو مانشیته، نووسینی دوو مانشیت بۆ رووداویکی هه وال، له هه مان کات دا، پیوستیی به زانین و بینین هیه، خو ی هونه ریکه و مانشیتنووسه پیتۆله کان ئەم چیر و هونه ریه یان له گه ل زانستی رۆژنامه وانیی دا ئاویته کردوو. له م جوړه مانشیته دا، مانشیتیک له لیدی یه که مه وه و مانشیتی دووهم له به شی دوواتری هه واله که وه هاتوو، له به ر ئەوه ی دوو مانشیته کان له هه والیک ی ئاویته ی وه ک ئەم هه واله ده نووسریت، که لیره دا مانشیته کان له به شه جوړاوجۆره کانی هه واله که وه هه لپنجراوه، ئەم دوو مانشیته که له هه ناوی رووداویکی وابه سه ته به یه کتره وه نوسراوه، ئەم دوو مانشیته له کو ی رووداوه کانی ناوچه که (تیرۆستان له شار و ناوچه جیاوازه کانی عیراق دا کاری تیرۆستییان ئەنجام ده دا) نوسراوه، خوینهری رۆژنامه که به خویندنه وه ی ئەم دوو مانشیته، هه ستی شروقه کردن و گه یشتن به ئەنجامی رووداوه که بۆ خویندنه وه ی لید و دهقی هه واله که لا



دروست دەپت.

-پېشەكىي (لىد): پېشەكىي ئەم رووداۋە بە رەگەزى (كەي؟ ۹/۱۵) دەست پېدەكات، كە رەگەزى كاتى روودانى ھەۋالەكە لەخۇدەگرېت و ھەلدەستېت بە ۋەلامدانەۋە پىرسىارى (كەي؟) واتە كات و زەمانى رووداۋەكە دەخاتەروو، بە رەگەزى لە (كۆي؟ بەردەم بارەگاي ناۋچەي ھېزەكانى ناوخۇ پ.د.ك لە تەنىشت ئوتتېل زەيتوونە) و بە رەگەزى (كى؟ تېرۆرسىتىك) كە رەگەزى كارەكتەرە، واتە كەسى كارىگەرى رووداۋى ناو ھەۋالەكە خۇي تەقاندۆتەۋە و لە ئەنجامدا (۶۴) كەس برىندار بوون و (۸۰) كەسى تىرىش شەھىدبوون و، سەرى ھەۋالەكە كۆتايى دېت .

ئەم ھەۋالە بۇ پىشتراستكردەۋە زانىارىيەكان، ئاماژە بە ھىيىچ سەرچاۋە و شاھتەتلىك ناكات و شوپن و رېكەۋى ئامادەكردى ھەۋالەكە باس ناكات.

-چەند زاراۋەكە لە ناۋەرۇكى رووداۋەكە (دەقەكە) دا بەكارھاتوۋە.

ۋەك: (پەلامار): ئەم زاراۋەكە لە كلتورى كوردەۋارىيى دا بۇ ئاژەلى دىندە بەكاردېت نەك بۇ مرۇف، لە كاتىكدا ئەۋەي كارەساتەكەي خولقاندوۋە كەسىك بوۋە خۇي تەقاندۆتەۋە. (خۇخزاندىن): زياتر بۇ كارى سىخوپىي و ناپاكيى نىشتمانى دەپت. (تەزكىە): ئەم زاراۋەكە ئاماژەيە بۇ ناشەفافيى دەسەلاتى حكومەت و بالادەستى حىزب بەسەر دام و دەستگاي حكومىي و سىستىمى دىموكراسىي لە ھەرىم، ئەۋە دەسەلمىتت ھىيىچ كەسىك ناتوانىت بە بى پىشتىگىرىي حىزب و پابەندبوونى بە ئايدۆلۇژيايەكى دىارىكراۋ داۋاي مافى دامەزندان بكات، بۇيە ئەم كۆبونەۋە و قەربالغىيە رىگەخۇشكەر بوۋە بۇ ئەۋەي تىرۆرستان ئەم ھەلە بقۇزەنەۋە و شوپنىكى ئاۋا لەۋ كات و ساتە لەبارەدا چەندىن گەنج و لاۋ بكنە ئامانچ، (تاۋانباركردى كىرەۋە تىرۆرىستىيەكە) لىرەدا كىرەكە تاۋانباردەكات، لە كاتىك دا تاۋانبار بۇ مرۇف دەپت.

-پەيامنېر لەبەر ئەۋەي سەر بە ئايدىايەكى تايەتى حىزبىكە و لە روانگەي بىروباۋەر، يان قوربانىيانى رووداۋەكە بە (شەھىد) ناۋدەبەن، چونكە بىتاۋان بوون و ئاماژەي بە زەرەر و زىانى مالى ھاۋولاتىيان داۋە و، لەلايەكى ترەۋە باسى بە تەنگەۋەھاتن و دىسۆزىي ھاۋولاتىيانى شارى ھەۋلىر دەكات بۇ خوپن بەخىشىن بە برىندارەكان.

-لىرەدا پەيامنېر تەنھا ئاماژەي بە بەياننامەي ۋەزارەتى ناوخۇ كىردەۋە بۇ چۆنىتىيى بارى تىرۆرىستەكە، كە پىشتىنى بۆمبىرېژكراۋى لە پىشت بەستوۋە. دواتر، باس لە بەياننامەي سەرۋكى حكومەت و ئامادەيى ھاۋكارىي و خەمخۆرىي بەرپىسى مەلبەندى ھەۋلىر دەكات، بە ناراستەۋخۇش رەخنە ئاراستەي ھىزە ئەمىنيەكانى ھەۋلىر دەكات، كە نەيانتوانىۋە پىش رووداۋەكە ئاگادار بن و، بەر لە كارەساتەكە بگرن، لەبەر نەشارەزايى و نەبوونى كەسانى شىاۋ لە دەزگا ئەمىنيەكاندا، پاشان مەحكومكردى كىرەۋەكە لە سەر ئاستى دەرەۋە و لىپىرسراۋى بالاي سىاسەتىي دەرەۋەي ئەۋرۋوپا و سەرەخۇشكىكردىن لە كەسوكارى قوربانىيان و، حكومەتى (عىراق) دەلىت نەك حكومەتى ھەرىم، ئەم وتەيە زۇر مانا لەخۇدەگرېت، كە ھەرىم ھەر بەشېكە لە عىراق و بىر لە قەۋارەي سەرەخۇ نەكەنەۋە .

لە كۆتايى دا بۇ بەرپىسارىتتىي كىرەۋەكە، پەنابراۋەتە بەر بەياننامەيەك لە تۆرە كۆمەلەيەتتەكان، كە (ئەنصار السنە) بەرپىسارىتتىي خۇي راگەياندەۋە، لە كۆتايى دا ئاماژە بە ژمارەي (۱۷) قوربانىي ناۋچەي ھەرىر و دەۋرۋوبەرى دراۋە و، بە رەشېبىنيەۋە دەروانىتتە برىندارەكان، بارودۇخى مەترسىيدارىيان ھەيە. بە پىيى قابە ھونەرىيەكانى نووسىنى ھەۋال، ئەم ھەۋالە بە قابىي ھونەرىي ھەرەمى ھەلگەراۋە نوسراۋە.



۲-دەقى ژمارە (۲) رۇژنامەى خەبات

هەولپىر... لە كردهۋەپەكى تىرۆرستىيدا

۴۶ ھاۋلاتى شەھىد و ۷۱ ى دىكەش برىندار

لەم جۆرە ھەۋالەدا سەرەتا وینەى رووداۋەكە دانراۋە، پاشان مانشىتەكە بە دوو دىپرى يەكسان نوسراۋە، بە گوپرەى جۆرى مانشىت دەبىت بە (ناونىشانى رۆشنايى)، كە داتا و ژمارە لەخۆدەگرىت و تىشكىان دەخاتەسەر، بە رەگەزى (چىسى؟ كردهۋەپەكى تىرۆرستىي) بە پىي بەھاي گرتنەۋە دەست پىدەكات. لەم ھەۋالەدا ناۋى سەرچاۋە و پەيامنپەرەكان نووسراۋە و ھەۋالەكە سەرى ھەپە، بەلام سەردىپرەكەى لەسەر ۋەرنەگىراۋە .

-پىشەكەپەكە (سەر) بە رەگەزى (كەى؟ ۹/۱۵) سەرلەبەيانى دوپنى دەست پىدەكات و رەگەزى (كى؟ تىرۆرستىي)، لە (كوئى؟) لەناۋ ئەو كۆمەلە لاۋە كوردەى لەبەر دەم لىژنەى ناۋچەى ناۋخۆى پارتى لە شارى ھەولپىر، لەبەر دۆزىنەۋەى ناۋەكانيان بۆ داۋاكارىيان بۆ بوون بە پۆلىس ..... دەست پىدەكات. لە پىشەكەى دا پىۋىستە رووداۋە گرنەگەكان باس بكرىن. لىرەدا بە ئەرپىنى باسى ئەو قەرەبالغىي و كۆبونەۋەپە دەكات و، باسى ئەۋە ناكات كە حىزب بە (تەزكىيە) لاۋان دادەمەزىنپىت.

-ھەۋالەكە پشت دەبەستىت بە سەرچاۋەى حكومىي پارىزگارى ھەولپىر لە بلاۋكردنەۋەى زانىرىيە سەرەتايىيەكان، كە سەرچاۋەپەكى باۋەرپىنكراۋ و، ورد و، تەنانەت وتوۋپەتى لە نپوانىندا مندالىك ھەپە، لەگەل ۴۶ شەھىد و ۷۱ كەس برىندار بوون و، برىندارەكانىش مەترسىيان لەسەر نىيە و بە پەلە چارەسەريان بۆ كراۋە.

-لىرەدا دەپانەۋىت رۆلى پارىزگار بىخەنە بەرچاۋى خوينەر، چەند زوو بە تەنگ رووداۋەكەۋە ھاتوۋە، ئاگاي لە وردەكارىيەكانى كردهكەپە و زۆر بە سانايى باس لە رووداۋەكە و قوربانىيانى دەكات، لەھەمان كاتدا ژمارەى برىندارەكان لەچاۋ رۇژنامەكەى پىشوو (كوردستانى نوئ) كەمتر تۆماركراۋە.

-زاراۋەى (بەر نەشتەرگەرىي) بەكار ھاتوۋە، لە راستىي دا دەبوو بوتراپە (ژپىر نەشتەرگەرىي) چونكە نەخۆش دەكەۋىتە ژپىر دەستى پزىشك، چونكە لەۋ كاتەدا ھىچ دەسەلات و ھىزىكى نىيە، زاراۋە (بەر) بۆ: بەردەم، بەر ناگر ، بەرامبەر .....ھتد بەكاردىت.

-لە ھەۋالەكەدا باسپكى زۆر لەبارەى دلسۆزىي خەلكى ھەولپىر دەخاتەروو، چۆن لە كاتى رووداۋەكەدا ھاتوچۆ ۋەستاۋە و تەنھا ئۆتۆمبىلى فرىاكەۋتن ھاتوچۆى كردوۋە، بە پەلە خەلك خۆيان گەپاندۆتە نەخۆشخانەكان بۆ خوين بەخشىن و دەستبەجى ھىزەكانى ئاسايش ھاتوۋن بە ھاناي برىندار و قوربانىيانەۋە، لىرەدا شاپەت ھەپە، كە بە كورتى باسى رووداۋەكە دەكات.

ئەۋەى تىببىنى دەكرىت لە خستەنەروۋى رووداۋىكى ۋا جەرگىر و خويناۋىيدا، ھىيچ گرنىگى بەۋ كارەساتە خويناۋىيە نەدراۋە و خۆى بە پرسەدار دەزانپت، جگە لە پەرۆشىي خەلكى ھەولپىر و ئاسايش، باس لە بەدەنگەۋەھاتنى ھىيچ كەس و لايەنكى تر لە ناۋخۆ و دەرەۋە نەكراۋە، تەنانەت ئاماژە بە لايەنى ئەنجامدەرى كردهۋە تىرۆرستىيەكە نەدراۋە، دەلپت ناسنامەكەى ئاشكرا نەكراۋە، چونكە بەرپرسىارپىتتەكە بە گومانىك دەھىلپتەۋە، زۆر بە كورتىي ھەۋالەكە دەخاتەروو، ۋەك بلپى ھەست بە كەمترخەمى بكات لە ئاست پاراستنى گيانى



ھاۋلاتىيانى شارەكە، بۆيە دەلئىت بۇ دۆزىنەۋەى ناۋەكانىيان ئەۋ لاۋانە كۆبۈنەتەۋە ناللى بۇ ناۋ نووسىن بوۋە، بۆيە بەۋ جۆرە لە كارەساتەكە رادەكات و كۆتايى بە باسەكە دىئىت.

۳-دەقى ژمارە (۳) ھەفتەنامەى رېگای كوردستان

ھەۋلېر

تىرۆرىستىك لەناۋ

قەرەبالغىيەكدا خۆى تەقاندەۋە

-مانشىتى ھەۋالەكە لە شىۋەى (مانشىتى سىگۆشەى) يە، بە پىچەۋانەى مانشىتى ھەپەمى ھەلگەرۋاۋەى و، بە دېرى بچوك دەستپىدەكات و بە دېرە گەرەكان كۆتايى پى دېت و شىۋەىكى سىگۆشەى لە خۇدەگرېت.  
-بە رەگەزى (كى؟ تىرۆرىستىك) و (لە كوئ؟ لەناۋ قەرەبالغىيەك دا)، كە ناديارە، دەستپىدەكات و لە پىشەككىيەكەۋە ۋەرگىراۋە.

-پىشەكىي ھەۋالەكە بە پاكانەكردن بۇ ھەۋالەكە دەستپىدەكات، بۇ ئەۋەى خۆى لە رەخنەى ھەر كەموكوپپەك رزگارېكات، ئەگەر دواتر ئاراستەيان بىرېت، ئەمە لە كاتىكدايە ۋىنەى رووداۋەكەى لەگەل ناۋنىشانىك دا لە سەرۋوى ۋىنەكەۋە (كارە تىرۆرىستىيەكەى شارى ھەۋلېر) داناۋە، ئەمەش ئەۋە دەگەيەنېت، ھەۋالەكە ھاۋكات نىيە لەگەل كاتى روودانى كارەساتەكە، بۆيە لېرەدا كات (كەى؟) بە تەۋاۋىيى دىارىي نەكراۋە و ئاماژەى پى نەدراۋە، تايبەت بە رەگەزى (چى؟ تەقىنەۋەىك) و رەگەزى (لە كوئ؟ نىك ھۆلى مىدىا) دەچپتە ناۋ سەرەتاي ھەۋالەكە و دواتر رەگەزى (چۆن؟ بۇ ۋەرگرتنى تەزكىيە گەنجان كۆبۈنەتەۋە). ئەم ھەۋالە ئەۋەندەى شوپنى روودانى رووداۋەكە و ھۆكارەكەى زەق بىكاتەۋە و بىخاتەرۋو، كە ئەۋ قەرەبالغىيە لەبەردەم بارەگاي ناۋچەى پارتى بوۋە بۇ ۋەرگرتنى تەزكىيە، كە دۋاى تەزكىيەكردن دەتۋانن داۋاكارىي پىشەكەشېكەن. بۆيە لېرەدا پارتى بە ھۆكارى روودانى ئەۋ كارەساتە دەزانىت، ئەۋەندە ژمارەى قوربانىيەكان و زەرەرمەندەكانى لاي گىرنگ نىە، بۆيە روونكردنەۋەى (چى؟) دەلئىت (ژمارەيەكى زۆرى ھاۋلاتىي و پاسەۋانانى بارەگاگە شەھىد و برىندار بوون) بە كاردىئىت و لېرەدا ھىچ مۆرفىكى ناسراۋىي بە كارناھىيىت و، بە شىۋەىكى گشتىي باسى لىۋە دەكات، بۆيە لېرەشدا بە ھاى ھەۋالى (گرتنەۋە) بە كاردىت، چونكە (شەھىد و كوژراۋ و برىندار) پەيۋەندىيان بە گىيانى مرقۇفەۋە ھەيە.

-ھەفتەنامەكە كىرەۋەكە بە كارىكى (تىرۆرىستىي خراب) ناۋ دەبات و كوژراۋەكان بە (شەھىد) دەناسىئىت.

-دۋاى سەرنجداغان بۆمان دەردەكەۋىت، ھىچ شىۋازىكى تايبەتىي لە دارشتنى ھەۋالەكەدا پېرەۋ نەكراۋە، جا ئايا ئەمە بەھۆى ئەۋەۋە بىت ھەۋالەكە بە پەلە نوسراۋە، ياخود بەھۆى تاۋانباركردن و رەخنە و كەموكوپپى ئەۋ لايەنەى بەرپرسە لە روودانى كارەساتەكە.

۴- دەقى ژمارە (۴) ھەفتەنامەى يەكگرتوۋ

لە كىرەۋەيەكى تىرۆرىستىي خۆكۆزىي دا

دەيان ھاۋلاتىي دەبنە قوربانىي



- لەم دەقە ھەۋالەدا مانشىت و وینە بەیەكەۋە دانراون، لە شىۋەى (مانشىت دوو دىرى يەكسان) ە و بە شىۋەى چوار گۆشە نووسراۋە، ھەرچەند وینەكە كەۋتۆتە نىۋان دوو دىرى مانشىتەكەۋە و مانشىتەكەى لە سەر ۋەرنەگىراۋە .

- لە مانشىت دا زاراۋەى (خۆكۆزى) بەكارھاتوۋە، كە ئامازىيە كەسىك خۆى تەقاندۆتەۋە و كەسى تر ھۆكارى خۆكۆشتەكەى نىيە تەنھا خۆى كىرۋتە قوربانىيى لە پىناۋ زىانگەياندىن بە كەسانى تر.

- وشەى (دەبنە ...) ئەم (دە) يە ئەسپىكتى بەردەۋامىيە، ھىما رېزىمانىيەكانى ماۋەيە، واتە ماۋەى روودانى كىردار لە ئىستاۋ رابردوۋ و رانەبردوۋدا دەخەنەپروۋ، مەبەست لە ماۋە سەرەتا و كۆتايى، تەۋاۋ بوون و تەۋاۋنەبوون، يان درېژەكىشانى دەگرېتەۋە، كە ساتەۋەختى روودان دەردەبىر. لىرەدا پەيامنىر دەيەۋىت بەم دەربىرېنە درېژەدانى رووداۋەكە دەربىخات، چونكە ھەفتەنامەكە كاتىك وىستوۋبەتى ھەۋالەكە بىلاۋبىكاتەۋە لە ژىر چاپ دا بوۋە و، لەكاتى خۆيدا نەتوانراۋە ھەۋالەكە بىلاۋبىكرېتەۋە.

- زاراۋەى (قوربانىيى) بەكار ھاتوۋە، بىگومان ئايدۆلۆژيا بە شىۋەيەكى گشتىيى كارىگەرىيى لەسەر فەرھەنگى وشە ھەيە، لە راستىدا قوربانىيى بۇ ئاژەل ۋەك خىر لەجەژنى قوربان دا بەكار دىت نەك بۇ مرۆف، بەلام گواستەۋەى واتاكەى بۇ مرۆف دەگەرېتەۋە بۇ ئەۋەى كەسانىك كە بىتاۋانن ھىچ گوناحىكىان نىيە و، ھۆكارىك دەبىتە گىان لە دەستدانىان و خۆيان ھۆكارەكە نىن. ھەرۋەھا وشەى (دەيان) بەكار ھاتوۋە، ۋەك رېژەيەك ۋەرىگرتوۋە، لەبەرئەۋەى نازانىت ژمارەى قوربانىيان چەندە؟

- ھەۋالەكە بە رەگەزى (كەى؟ ۹/۲۵) دەسپىدەكات و، دواتر بە رەگەزى (كۆى؟ ئۆتىلى زەيتوۋنە لە ھەۋلىرى پايتەخت) و، رەگەزى (چۆن؟ رىزىان بەستبوۋ بۇ خۇناۋونووسكىردن ...) و پاشان بە رەگەزى (كى؟ تىرۆرىستىك) ھەۋالەكە دادەرېژىت.

- شىۋاندىنى بارى ئاسايش: لىرەدا رەخنە لە ھىزەكانى ئاسايش ناگرىت كە نەيانتوانىۋە پىشۋەختە بەۋ پلانە بزىانن، بەلكو بىانوۋ دەھىنېتەۋە، كە بۇ تىككىدانى بارى ئاسايشى ھەرىم و گومان دروستكىردن لە دىسۆزىيى تواناى ئاسايش.

- وشەى ( كۆژراۋ) بەكار دىنېت، لە فەرھەنگى كوردىيى دا ئەم وشەيە بۇ كەسانىك بەكاردىت، كاتىك ئەۋ كەسە يان كەسەكان لە قسەكەرەۋە دوور بىت و نىكىكى لە نىۋانىان دا نەبىت، بۇيە بىلايەنىيى خۆى بەۋ كەسانەۋە پىشانەدات .

- شەھىد: ناۋىكى پىرۆزە و لە زمانى عەرەبىيەۋە ۋەرمانگرتوۋە و، لە فەرھەنگى كوردىيى دا ۋەك خۆى بەكار دەھىنېت بەرامبەر بە كەسانىك بىتاۋانن و لە رىگاي شىتىكى پىرۆزدا شەھىد دەبن.

- پەيامنىر بۇ پىشتىگىرىيىكىردن و راستاندىنى ھەۋالەكە لىدوانى (ۋەزىرى تەندروستىيى) دەكاتە سەرچاۋەى زانىارىيەكانى، لە زارى ئەۋەۋە ژمارەى قوربانىيان (۴۵) كۆژراۋ و (۱۰۰) بىرىندار ھەيە، جىاۋاز لە رۇژنامەكانى تر ئەم ژمارەيە رادەگەيەنېت، بەھاي (گرتنەۋە) رەچاۋ دەكات و روونىدەكاتەۋە.

- واتە لەم دەقەدا زاراۋەى (شەھىد، كۆژراۋ، قوربانىيى) بەكار دەھىنېت، پىدەچىت پەيامنىر لەبەر پەلەكىردن ھەتا فرىاي ھەۋالەكە بىكەۋىت، سەرنجى وشە بەكارھاتوۋەكانى نەداۋە. ھەۋالەكە بە شىۋازى ھەرەمى ھەلگەپراۋە دارىژراۋە.



0-دەقى ژمارە (0) ھەفتەنامەى ئاسۆ

ھەۋلىكى تر بۆ تىرۆركردنى ھەۋلىر

لەكردەۋەيەكى تىرۆرستىدا ۶۶ شەھىد و ۷۰ كەسش برىندار بوون

-ھەۋالەكە بە دوو مانشېت نووسراۋە.

-ھەۋلىكى تر: ئەم زاراۋەيە دەيسەلمېنىت، ئەمە يەكەم كارى تىرۆرىيى نىيە لە ھەۋلىر، بەلكو پىشترىش ھەۋلى

تىرۆر دراۋە.

-تىرۆركردنى ھەۋلىر: وشەى تىرۆر بۆ مرؤف بەكاردېت نەك بۆ شار و ناۋچەى بى گيان.

-كردەكە بە تىرۆر ناودەبات، بە رەگەزى (لە كوئى؟/ لە ھەۋلىر)، پاشان بە رەگەزى (كى؟/ تىرۆرست)

دەستپىدەكات و ژمارەى شەھىد (۶۶) و برىندار (۷۰) كەس ديارىدەكات و، بەھاي گرتەۋە پىادەدەكات. لەھەمان

كات دا سەردېرەكەى لەسەر ۋەرنەگىراۋە.

-سەرچاۋە، كات و شوئى راگەياندەكە ديارىنەكراۋە.

-ھەۋالەكە بە رەگەزى (بۆچىيى؟/ دواى گەپانەۋەى ناۋى كۆمەلىك گەنج.....) ھۆكار بوۋە بۆ رووداۋەكە

دەستپىدەكات و، شوئى رووداۋەكە باس ناكات و، رستەكە بە شوئى رووداۋەكە دەستپىناكات، ئەگەر داشبىرېت،

بېگومان بى ناۋەپۆكە، خەرىكى تەۋاۋكردنى مامەلەكانيان بوون لە (كوئى؟). دواتر بە رەگەزى (كەى؟/ ۹۰.۳۰

سەرلەبەيانى دوئى).

- خۆ خزاندىن: بۆ سىخوۋر و خىانەتكار بەكاردېت.

- بۆ پىشتراستكردنەۋەى زانىارىيەكانى لىدوانى پارىژگارى ھەۋلىر دەكات بە سەرچاۋە.

-كەسەكە بە تىرۆرست ناودەبات و دەلىت (يەكىك لە تىرۆرستان)، ماناي وايە زانىارىيە ھەيە ئەمانە باندېكن

و تەنھا يەك لەۋ باندە كارەكەى كردوۋە.

-لىرەدا ئاماژە بەۋ لايەنە نادات، كە بوۋە بە ھۆكارى قەرەبالغىيەكە.

-حكومەتى تازە: تازە زياتر بۆ خواردن جل و بەرگ .....بەكار دىت، ئەگەر مەبەست لىي حكومەتەكە نوئىيە، و

ماۋەيەكى كورته كە بوترىت كابىنەى نوئى (چەند ؟) ژمارەى كابىنەكە بىنىت گونجاوترە.

-قورسايى: ئەم زاراۋەيە بۆ بارستايى و كىشە، ئايا قورسايى حكومەت لە چىدايە ؟ ئاماژەى بۆ نەكردوۋە.

-بچوۋكتر: لىرەدا بە واتاي قەبارە نەھاتوۋە بەرامبەر بە گەۋرە، كە تىرۆرستان قەبارەيان بچوۋكە، بەلكو

ماناكەى ئەۋان لەۋ ئاستەدا نىن بەرامبەر ئىرادەى گەلى كورد بوۋەستەۋە.

ھەۋالەكە بە رەگەزى (لە كوئى؟ ناۋچەى ھىزى پارتى.....) كۆتايى بە ھەۋالەكە دىنىت.

## ئەنجامى توپۇزىنەۋەكە

۱-راگەياندىنى كوردىيە ھەتا ئىستاش لە دەستنىشانكردن و بەرجەستەكردنى بەھاكانى ھەۋال پىكەنەكەۋتوون، ھەر

رۇژنامەيەك پەيوەست بە ئايدۆلۇژىيەى پارتىكى دياررىكراۋ، نرخاندن و بەھاي جىاۋاز بە بەرى ھەۋال دا دەكەن،

ئەم بەھا ھەۋاللىانە ھىچ مۆركىكى نەتەۋەيى و نىشتمانى لەخۇنەگرتوۋە، لە سۇنگەى گرنىگىنەدان بەم بابەتە،

بېگومان ئاستى كارىگەرىيەكانى راگەياندىنى كوردىيە لەسەر راي گشتىي دادەبەزىنىت.

۲-پەيامنېرەكان بە شىۋەيەكى ئاكادىمىيەى و بابەتى زانىارىيەكان ۋەرناگرن، چونكە زۆربەى كات خۆيان لەكاتى



روودانى رووداوه كه ئاماده نىن و زانىارىيه كان له كه سانى ترهوه وهرده گرن و ده يگوازنه وه، ههر بۆيه بوار بۆ نايدۆلۆژىاي خۆيان و ههستى خۆيان ده ره خسىنن له تىكه لكردى زانىارىيه كان و ئه وه نده په لهى بلاوكردنه وهى زانىارىيه كه ده كه ن، ئه وه نده په رۆشى به رجه سته كردنى ره گه زه كانى هه و آل و شى وازى دارشتن به له بهرچاوگرتنى لايه نى زمانه وانىيى و به كارهيئانى زارواه كان نىن، له لايه كى ترهوه هه له چنى تايهت كه ئاستىكى ئاكاديمىيى به رزى هه بىت له رووى به كارهيئانى زمانى رۆژنامه نوسىيى و له ئارادا نىيه، بۆ ئه وهى چاو ديئرى بابته كانى ناو رۆژنامه كه بكات و كه موكوورپيه كانى هه يه چاكى بكات پيش ده رچوون.

٣- به شىويه يه كى گشتىيى (سه ردپ) له رۆژنامه كوردىيه كان دا به ره گه زى (كى؟) ده ستيپده كات، راسته ئه م ره گه زه له ده رخشتنى ناوى كه سه كه يا خود په لوه پايه و پىگه ي كاره كنه رى ناو رووداوه كه گرنگه، به لآم ره گه زى (چىي؟) ك كه له به كه ميينى دواوهى رووداوه كاندا ديئ و دواتر ره گه زى (له بهر چىي؟) كه متر ديئ، له كاتىكدا ره گه زى (چىي) كرۆكى رووداوه كه ده خاته روو، كه رووداوه كه له وان هيه به هاى (له خۆگرىي، پىكدادان، ناكوكىي، شه ر، سه ير كردن، سه رسوپمان) بىت، ههر بۆيه گرنگىينه دان به ره گه زه كانى هه و آل به پىي نرځ و به هاى ره گه زه كان، كارىكى نه رىيىي ده كاته سه ر خويئهر و په رۆشى بۆ بابته كه كه متر ده بىت، به وهى ئه م رۆژنامانه به تايه تىيى و راگه ياندى كوردىيى به گشتىيى له ژىر هه ژموني ده سه لاتدا به و، په پامه كان به شىويه يه كى بابته ييى به خويئهر ناگه ن.

### خلاصة البحث

في بحثنا هذا عنوان ( تحليل الخطاب الصحفي / الجنس الخبري اموزجا) حاولنا الاشارة الى آراء المحللين بصدده مصطلح الخطاب للغة الحديث والتخاطب والحوار، فالمحللين استخدموا هذا المصطلح في كافة مخاطباتهم وحواراتهم في حين أن مصطلح الخطاب لا يتضمن لغة التخاطب فقط وانما يتضمن لغة الكتابة أيضا، وقد يتجسد هذا الاستخدام للغة في اوقات قراءة الكتب وارسائل الصحف أيضا، لهذا فللنصوص المكتوبة مثل التخاطبات والحوارات نفس المستخدمين ( الكاتب/ المؤلف والقارىء).

يستطيع ادخال النصوص المكتوبة ضمن مفهوم الخطاب لأن اللغة عندما تستخدم للتعبير عن العبارات بالتأكيد ( الحوار والكتابة) قد يتضمن النصوص ( الشفهية والمكتوبة)، لهذا في هذا البحث حاولنا العمل في مناقشة مظاهر النص والحوار المرتبط بالسياق الخارجي الاجتماعي واحداث التواصل بصورة منظمة والتي لها تأثيري النص والحوار.



## Abstract

The title of this research is { Press Discourse Analysis / News as a sample }. Most discourse analysts have used the term (Discourse) for communication. On the other hand, language has not been defined as a spoken language only but it includes writing or written language like (books, journals, letter writing ).

In this way, all written texts like communication have the same users ( writers and readers ) as well as ( speakers and listeners ). Written texts could be studied according to discourse concept because the language expresses ideas, communication/ writing means spoken language and written texts.

Also, this research sheds light on the characteristics of communications and texts which have related to contexts that have a social influence on text and communication systematically.

سه‌رچاوه‌کان

١. به‌هروژ عه‌لی (٢٠١٥): هونه‌ری هه‌وآل نوسین (ره‌گه‌زو جوړو قآلبه‌کانی د‌ارپشتنی هه‌وآل به‌ تیۆری و پراکتیکی) ، سلیمانی.
٢. جان جبران کرم (١٩٨٦): مدخل الی لغه‌ الاعلام، دار الجیل، بیروت.
٣. حاتم علی جواد الطائی، لغة‌ الاخبار فی الصحافة‌ العراقية، رساله‌ دکتوراه، جامعه‌ بغداد، ١٩٩٨
٤. ساجیده‌ عه‌بدوآل فه‌رهادی (٢٠٠٣): رسته و پاش رسته (تپروانینیکی ئه‌رکی)، نامه‌ی دکتورا، زانکۆی سه‌لاحه‌دین.
٤. قیس کاکل توفیق (٢٠٠٢): په‌یوه‌ندییه‌کانی نیۆ ده‌ق، نامه‌ی دکتورا، زانکۆی سه‌لاحه‌دین.
٦. عبدالواحید مشیر دزه‌یی (٢٠٠٤): واتای کاریگه‌ری له‌ بواری راگه‌یاندن دا- لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی سیماتیکی و پراگماتیکیه‌، نامه‌ی دکتورا، زانکۆی سه‌لاحه‌دین.
٧. عومه‌ر سه‌ید زاده (٢٠٠١): کورته‌یه‌ک ده‌باره‌ی هه‌وآلی رۆژنامه‌نوسی، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی رۆشنبیری، هه‌ولێر.
٨. عبدالله عزیز محمد (١٩٩٠): گۆرانی واتای وشه‌ له‌ زمانی کوردیدا، نامه‌ی ماجستیر، زانکۆی سه‌لاحه‌دین.
٩. عبدالستار جواد (١٩٩٩): فن‌ کتابه‌ الاخبار، الگبعه‌ الاولی، الاردن.
١٠. تالب‌ خسین علی (١٩٩٨): هه‌ندئ‌ لایه‌ن له‌ په‌یوه‌ندی نیۆان رسته‌و واتا له‌ کوردیدا، نامه‌ی دکتورا، زانکۆی س‌لاح‌دین.
١١. کازمی موعته‌مه‌د نه‌ژاد (١٩٧٨): رۆژنامه‌گه‌ری، وه‌رگێپانی -مه‌جید س‌آلح‌ عه‌زیز، چاپی بغداد.
١٢. کورتیس ماکدوغال، وه‌رگێپانی، هه‌ندریڤن‌ شیرزاد سلیمان: بنه‌ماکانی هه‌وآل‌نوسین، له‌ ب‌آکراوه‌کانی به‌شی چاپ و ب‌آوکردنه‌وه‌ی رادیۆ نه‌وا.
١٣. محمد معروف فتاح (١٩٩٠): زمانه‌وانی، چاپخانه‌ی زانکۆی س‌لاح‌دین، هه‌ولێر.
١٤. ره‌حمان اسماعیل حسن‌ کانه‌بی (١٩٩٨): پپه‌وی فۆنیمه‌ ناکه‌رتیه‌کان له‌ کوردیدا، نامه‌ی دکتورا، زانکۆی بغداد.
١٥. د. نه‌عیم به‌دیعی و د. حسین قه‌ندی، وه‌رگێپانی، کارزان محمد، رۆژنامه‌وانی مؤدیرن، سلیمانی.





۱۶. Language and power, Longman, London and new york; ۱۹۸۸, Fairchlegh Norman

۱۷. Cohesion in English, Longman; (۱۹۷۶) Halliday, M, A..K. and Hassan, R-

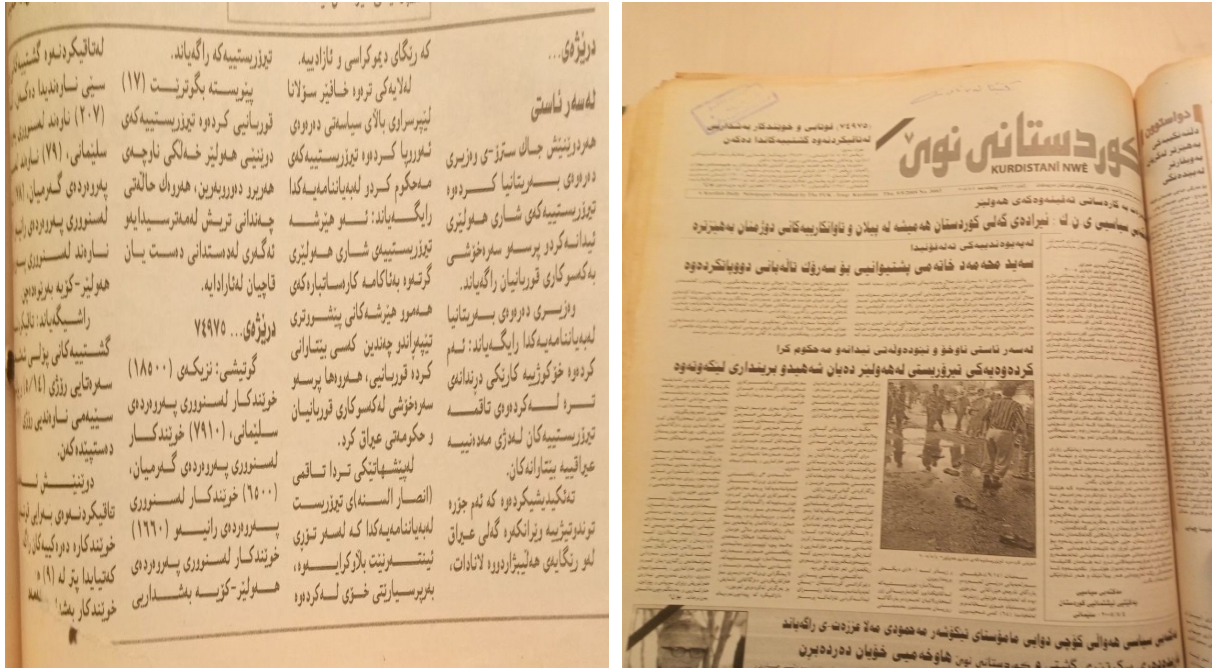
۱۸. Principles of pragmatics, London Longman; ۱۹۹۶, Leech Geoffrey

۱۹. Discourse studies and introductory Textbook, Amsterdam John Benjamins; ۱۹۹۳, Renkema, J-

۲۰. The Interdisciplinary study of New in the pres. Ink. Bruhn-Jensen; ۱۹۹۱, Van Dijk, Teun Adrianus-

& N. Jankowski (Eds), Handbook of Qualitative methods in mass communication Research, London.

Rout led







# دەنگى [ھا] وەك دەنگ و وات و پىت لە زمان و ئەلفوبى و نووسىنى كوردىيى دا

م. ی. ئارام عەبدولواھىد حەمەپرەشىد

پ. ھۆگر مەحموود فەرەج

زانكۆی سلېمانى

زانكۆی سلېمانى

## پوختە

ئەم لىكۆلېنە تايبەتە بە دەنگ و وات (۱) و پىتى (ھا) لە زمانى كوردىيى دا. لەو سۆنگەيەوھە لە ھەبوونى پتر لە ئەلفوبىيەك بۆ نووسىنى كوردىيى، ھاوكات لە ئاماژە مېژوووييەكانى ھەبوونى ئەلفوبىيى كوردىيى، بەپىيى رىيازى پەسنى شىكارىيى، كۆلېنەوھە و دووان بۆ ئەم بابەتە كراوھ.

دواتر، لە تىداچوون و گۆرانى دەنگى [ھا] بە دەنگى دى لە وشەي كوردىيى دا شروڤە ھەيە، ھەرەكە (ھا) وەك ھۆكارى جياوازيى لە نيوان زار و گۆڤەرەكانى كوردىيى دا نمونە خراوھتەرپوو. زياتر لەوھيش، ئەگەر دەنگى [ھا] لە زارىك يان گۆڤەرەكاندا تىداچووويىت ياخود گۆراپىت بە دەنگى تر، ئەوا بە گىرانەوھى دەنگە رەسەنەكە، نزيكبوونەوھە لە نيوان زار و گۆڤەرەكاندا دەھىترتە ئاراوھ، ئەمەش بە جۆرەك لە جۆرەكان رۆلى لە چەسپاندى ستانداردى زمانى كوردىيى دا دەپىت.

ھاوكات شروڤە و بوچوون ھەيە لەسەر (ھى) وەك پىت، بەپىيى شوپنى لە وشەدا شپوھى جياواز، واتە ئەلۇگرافى جياوازيى ھەن. جا پىتى (ھا) لەسەرەتا و ناوھپاستى وشەدا كىشەي نىيە، بەلام لە كۆتايى وشەدا تائىستا لە ئەلفوبىيى بنەچە ئارامىيى دا رىككەوتن لەسەر ئەو ئەلۇگرافە نىيە، بۆيە پشنىازى تايبەت بەو لايەنەوھە كراوھ، تاوھكو لە خویندەنەوھى ئەو وشانەدا گرفت دروستنەپىت.

لىكۆلېنەكە لە يەك بەش و چەند پار و تەوھرىك دا خراوھتەرپوو. دواتر كورتەيەك بە زمانى عەرەبىيى و ئىنگلىزىيى پىشكىشكراوھ، لەكۆتايىشدا لىستى سەرچاوھكان خراوھتەرپوو.

**كلىيلە وشەكان: دەنگى وات، ئەلفوبىيى كوردىيى، ستاندرەى نووسىن، ئەلۇگرافى، گۆڤەرە كوردىيەكان**

۱ لەم لىكۆلېنەدا، مەبەستمان لە زاراوھى (وات) فۆنېمە، كە بە عەرەبىيى بە (صوتيم) ناودەبرىت. - (۱)



پارى يەكەم/

### ئەلفوبىي كوردىي و، ئاماژە مېژووويىيەكان و، ھۆكارى ھەبوونى چەند ئەلفوبىيەك:

ئاشكرايە، كە لە ئىستاي نووسىنى كوردىي دا، دوو جۆر ئەلفوبىي لە كاردان. يەكەميان ئەلفوبىيى بىنەچە ئارامىي و دووھەميان ئەلفوبىيى بىنەچە لاتىنيە. تەنانەت ئەو كوردانەي لە بىندەستى يەكيتىي سۆفۇيتى جاراندا بوون، چەند جارېك ئەلفوبىيان گۆرراۋە و بەيەك ئەلفوبىي نووسىنيان بەردەوام نەبوۋە. ديارە ھۆكارى نەبوونى يەك ئەلفوبىيى يەكگرتووي سەراتاسەرىي بۇ نووسىنى كوردىي چىيە، پىويست بە بەدواداچوون ناكات. خۇ ئەگەر لەلايەنى مېژووۋە، باس لە بوون و نەبوونى ئەلفوبىي و نووسىنى كوردىي بىكرىت، ئەوا ئاماژەيەكى گىرنگ بۇ ھەبوونى ئەلفوبىيى كوردىي و نووسىنى كوردىي لە پىش زايىن دا ھەيە، سەرچاۋەكانى (۲)، (۳) (جەختى ئەو دەكەن، كە كىتتىي زۆرى پىنووسراۋە، تەنانەت ئەو ھەش دەلئىت، كە ژمارەيەكى بەرچاۋىش لەو كىتابانە تاۋەكو سالى (۲۴۱)ى كۆچىي، كە نىكەي (۱۲۰۰) سال لەمەبەر دەكات، بوونيان ھەبوۋە، ئەگەرچى ئەو ھەش دەلئىت، كە لە گۆرستانىكى بەغدادا دۆزراۋنەتەۋە. بىگومان تەنيا ئەم ئاماژەيە، كە دەلئىت لە گۆرستاندا دۆزراۋنەتەۋە، ئەو دەردەخات، كە نەتوانراۋە بە ئاسايى و ئازادانە لە مالان و كىتبخانەكاندا پارىزىن.

ئەو سەرچاۋەيەي ئەم زانىاريانەي بە ئىستا گەياندوۋە، كىتتىيىكى بەعەرەبىي نووسراۋى «ئەحمەدى كورى ئەبۇبەكرى ۋە حىشەي نەبەتى» يە، كە بەناۋىشانى «شوق المىستھام فى معرفە رموز الأرقام» ە. لەو كىتتەدا ((نووسەر دەلئىت كورد لەپىش زايىن دا ئەلفوبىيى ھەبوۋە، تەنانەت كىتتىي زۆرىشى پىنووسراۋە)). (۲) ھاۋكات باس لەو دەكات، كە لە رۆژگارى ئەودا (۳۰) لەو كىتابانە لە گۆرستانىكى بەغدادا دۆزراۋنەتەۋە، كە يەككىيان تايبەت بوۋە بە چۆنئىتىي گەران بە دواي ئاۋى ژىر زەويى دا. يەككىشيان تايبەت بوۋە بە چۆنئىتىي رواندن و پەروەردەكردنى دارخورما (۳).

بىگومان ئەمەي دووھەميان، خۇي لەخۇيدا ئاماژەيەكى گىرنگ لەخۇدەگرىت، ئەويش ئەوۋەيە، كە ژىنگەي كورد، تەنيا ئەمەي ئىستا نەبوۋە، بەلكو زۆر ناۋچەي ترى لەخۇگرتوۋە، چۈنكە دارخورما ژىنگەي خۇي ھەيە. كاتىكىش بە زمانى كوردىي سەبارەت بەو درەختە بنوسرىت، ئەو نىشانەي ئەوۋەيە، كە درەختى ژىنگەي كورد بوۋە. ھەرچەندە ھەتا ئىستاش لە ھىندىك ناۋچەي كوردستان دا دارخورما ھەيە. ئەو زانىاريانە لەبەر دوو ھۆ گومانىان لىناكرىت، چۈنكە يەكەم: ئىبن ۋە حىشەي خۇي كورد نەبوۋە، دووھەم: كىتتەكە بە عەرەبىي نووسراۋە و بۇ عەرەبىيزمان نووسراۋە، نەك كورد.

ئەو نووسەرە يەككە بوۋە لەو زمانانانەي لە رۆژگارى دەۋلەتى خەلافەت دا رۆلى لە بوارى ۋەرگىراندا بۇ عەرەبىي لە زمانانى ترەۋە، ھەبوۋە. كەۋاتە زانىاريەكانى كىتتىي ناۋبراۋ، ئاماژەيەكى گىرنگى مېژووويىيە، كە نكوۋلىيان لىناكرىت. جا ئەگەر كەسانىك بلىن: ئەي ئەو ئاسەۋارانە بۇ نەگەشىتوۋنەتە دەست رۆلەكانى ئەم رۆژگارە؟ ئەوا لەۋەلامدا دەلئىن: لەبەرئەۋەي ھەر داگىركەرىك ھاتىت، ھەۋلىداۋە زمان و كەلتورى ناۋچەكە بسرىتەۋە. تەنانەت ئىنگىلىزەكان كاتىك سلىمانى داگىردەكەن، (۴۰) دەستنووسى گىرنگى كىتبخانەي مزگەۋتى

۲- پ. د. ئەۋرەحمانى حاجى مارق، نووسىنى كوردى بە ئەلفوبىيى عەرەبى، ۱۹۸۶، لا (۲۰). (۴)

۳ أحمد بن علي بن وحشية النبطي، شوق المىستھام فى معرفە رموز الأرقام، باب الثامن، ۲۰۰۸، ص (۲۰۲-۲۰۴)، (۵)



گەورە جودا دەكەنەوہ و لە حەوشەكەيدا دەيسووتتین. ئەوہ لەكاتىكدا ئىنگليزەكان خۆيان بە نەتەوہیەكى رۆشنىبەر و پىشكەوتوو و شارستانى ریزگرتوو لە تايبەتمەندیەكانى گەلانى تر دادەنا.

**- دەنگ و واتەكانى تايبەت بە زمانى كوردى:**

سەبارەت بە زمان، بە تايبەت لە لايەنى دەنگیەوہ، ئەوا سەرجمە زمانەكانى جیھان لەنیوان (۱۱- ۶۷) وات (فۆنىم) بەكاردەبەن. (۴) واتە ھەر زمانىك ژمارەيەك دەنگ و وات (فۆنىم) تايبەت بەخۆى ھەن، كە لە رىگەيانەوہ سەرجمە وشە و دەستەواژە و رستە و ئاخاوتنەكانى پى جىبەجى دەكات. دەپىت ئەوہش بلىين، كە مەبەست لە وات (فۆنىم) ئەو دەنگە بنجيانەى ھەر زمانىكن، كە خۆيان واتايان نىيە، بەلام لە وشەدا دەبنە ھۆى گۆپىنى واتا، ئەگەر بە دەنگى تر بگۆپىن. (۵)(۶) ديارە ئەمە بۆ سەرجمە زمانەكان، ياساپەكى گشتىيە. بىگومان بۆ زمانى كوردىيش ھەر بەو چەشنەيە و كوردىي ژمارەيەك دەنگ و وات (فۆنىم) ھەن، ئەگەرچى ھەتا ئىستاش بۆچوونى جودا سەبارەت بە ژمارەيان ھەن، بەلام دەتوانين بلىين، كە وەك وات (فۆنىم) ۳۶ واتمان ھەن، ھاوكات چەند دەنگىكىش لە زمانەكەدا لە ئارادان، كە وات نين، ياخود نەبوون بە وات. واتە ئەو دەنگانە واتا ناگۆپن، ئەگەرچى لە ئاخاوتندا دەيستىن و ھەن.

ديارە واتەكانىش بەپىي ھەبوون و نەبوونى لەرەى ژىدەنگەكان، دەبن بە دوو چەشنەوہ، كە دەنگە گرەكان و دەنگە كپەكان، بىگومان دەنگى گر بەو دەنگانە دەوترىن، كە لە دركاندنجاندا ژىدەنگەكان دەكەونە لەرە. ھەرچى كپەكان لەرەى ژىدەنگيان لەگەلدا نىيە. لەناو ئەو ۳۶ واتەى زمانى كوردىي دا، ھەشتيان لەوانەن، كە بە بزوين (vowel) ناودەبرىن، ئەمانە بە سرووشتى خۆيان گرن، واتە لەرەى ژىدەنگ لەكاتى گۆگردنجاندا لە ئارادايە.

۲۸ دەنگى ترمان ھەن، كە بە نەبزوين (Consonant) ناودەبرىت، بەلام لەناو نەبزوينەكانىشدا ديسان دەنگى گر و كپ ھەن. واتە لە پووانگەى لەرەى ژىدەنگەوہ، يەك چەشن نين. كەواتە ھەر بزوينەكان گر نين، بەلكو ژمارەيەك دەنگى نەبزوينىش گرن و ژىدەنگەكان لە گۆگردنجاندا بە لەرە دىن.

دەتوانىت بەشپۆيەك دەنگى بزوين لە نەبزوين جودابكرىتەوہ، كە ئەمان لە دەمى گۆگردنجاندا بەرەبەست بۆ ئەو ھەوايە، كە لە سىيەكانەوہ بە گەروودا بەرەو ناودەم و دەرەو دىت، دروستناكرىت. ديارە بۆ نەبزوينەكان بەو چەشنە نىيە، چونكە لە گەروووەو ھەتا دەگاتە لچ و لىو، لە چەندان جىگەدا بەيارىدەى زمان و لچ و لىو بەرەبەست بۆ ھەواكە دروستدەكرىت، ھەرەك چۆن شمشالژەن پەنجەكانى بۆ سەر كونەكانى شمشال دەگۆپىتەوہ، تاوەكو دەنگى جودا لە شمشالەكە بەرزبكاتەوہ، زمان و لچ و لىو و ناودەمى مرؤفیش بەوچەشنەيە.

**- «ھى» چ وەك «دەنگ» و چ وەك «وات»:**

۴ (۶)- بروانە: پ. د. محەمەد مەعروف فەتاح، زمانەوانى، ھەولير - ۱۹۹۰، لا (۱۴).

۵- بروانە: غازى فاتىح وەيس، فۆنەتىك، ۱۹۸۴، لا (۴۱). (۷)

۶ (۸) - ھەرەھا بروانە: پ. د. ئەورەحمانى حاجى مارف، زمانى كوردى لەبەر رۆشنايى فۆنەتىكدا، بەغدا- ۱۹۷۶، لا (۸۱).



له ناو دهنگه نه بزويته كاندا، دهنگى [هـ] مان هه يه، كه بابته تى ئەم لىكۆلپىنە يه. ئەم دهنگه له زمانى كوردىيى دا وات (فۆنيم) ه. له لايه نى فۆنه تىكه وه، دهنگى [هـ] سازگه كه ي له چالايى گه روودايه. له ئىستاي زمانى كوردىيى دا، دهنگى [هـ] له سه ره تا و ناوه ندى وشه ي كوردىيى دا دهنگىكى بهرچاوه، به لام به گشتىي له ئاست دهنگه كانى تردا نىيه، چونكه ته نانه ت لهم دوو جىگه يه شدا، له چەندان وشه دا به دهنگى تر دهگۆرپىت، ياخود تىداده چىت، وهك وشه كانى: هورد < ورد، هورچ < ورچ، مرهيشك < مریشك، هيشك < وشك... هتد.

واته له ئىستادا دهنگىكى زۆر چالاک نىيه. له كۆتايى وشه دا بهو چهشنهش له ئارادا نىيه و بگره ناچالاکيشه. واته ئەگه به فه ره نهنگى ئىستاي زمانى كوردىيى دا بگه رپىين، ئەوا له كه مترين ئاستدا، ئەگه نه لپىين دهگمەن، ئەوا وشه ي كۆتاييهاتوو به دهنگى [هـ] بهرچاوا ناكه ون، له وانهش وشه كانى: گوناھ، شاھ، ئاھ... هتد.

جا بۆته وه ي له واتيه تىي دهنگى [هـ] له زمانى كوردىيى دا دلنپايين، ئەوا ده بىت چەند وشه يهك به پىين، كه له پىكهاته ي دهنگياندا دهنگى [هـ] هه بىت، له هه ر شوپىنكى وشه كه دا، واته سه ره تا ياخود ناوه راس ت يان كۆتايى. ئەو كاته ئەگه وشه كه له دوو يان سى ياخود پتر له دهنگ پىكهاتبوو، ئەوا وشه ي ترى پىكهاتوو به و ژماره يه له دهنگ ده هپىين، هه ركات به گۆرپىي دهنگى [هـ] ياخود دهنگه هاوشوپىنه كانى دهنگى [هـ] يه كه، گۆرانكاريمان كرد، گه ر واتاي وشه كان گۆرپان، ئەوا له واتيه تىي ئەو دهنگانه به دهنگى [هـ] يشه وه، دلنپيا ده بىين، بۆ نموونه وشه كانى:

هه ور  
به ور  
چه ور  
ته ور

له م وشانه دا، ئەگه ر ته نيا دهنگى سه ره تايان به دهنگه كانى تر بگۆرپىن، ئەوا واتاي وشه كان دهگۆرپىن. بۆيه ده توائىن بلپىين دهنگه كانى [هـ] و [ب] و [چ] و [ت] له زمانى كوردىيى دا «وات» ن، چونكه واتا دهگۆرپن. هه ر به و پيودانگه ش وشه ي (هپز) ئەگه ر دهنگى [هـ] ي تىدا به دهنگه كانى [پ] و [ر] و [م] بگۆرپىن، ئەوا وشه كانى: پىز، رپىز، مپىز، دروستده بن. واته به گۆرپىي دهنگى [هـ] به دهنگه كانى تر، واتايه كى نوئى دپته ئاراهه، كه ئەمه ش واتىيى ئەو دهنگانه ده رده خات.

خۆ ئەگه ر وشه گه لپكه مان هپنا، كه دهنگى [هـ] يان له ناوه راس تدا بوو، ئەو كاته له گه ل چەند وشه يه كى تر، كه له هه مان ژماره ي دهنگ پىكهاتبىن، وهك: به هپ، به جى، به لى... له م وشانه دا، كه هه ريه كه يان له چوار دهنگ پىكهاتوون، ته نيا به گۆرپىي دهنگى سىهه م، كه [هـ] يه، به دهنگه كانى [ج] و [ل]، ئەوه مان بۆ ده رده كه وپت، كه هه رسيك يان واتن، چونكه ته نيا به گۆرپىي دهنگى سىهه ميان واتاي وشه كانى گۆرپان.

سروش تى دهنگى [هـ] به چه شنىكه، كه كه م و زۆر له هپندىك وشه دا ده توائىت گۆنه كرپت، و نه شىپته هوى گۆرپىي واتاي وشه. هه ر بۆ نموونه وشه كانى شاههنگ، شاتوو، شامير... هتد. بپگومان ئەو وشانه لپكدراون، هه ريه كه شيان له دوو مۆرفىمى سه ره، ياخود دوو وشه پىكهاتوون، كه له هه رسيك ياندا وشه ي (شاھ) بوونى هه يه، كه دهنگى كۆتايى وشه ره سه نه كه، كه [هـ] يه، گۆنه كراوه، له گه ل ئەوه شدا واتاي وشه كه نهگۆرپراوه. (۷)

۷- سه باره ت به كه وتنى دهنگ نهگۆرپىي واتا، بروانه: محمه ده نهمين هه ورمانى، فۆنه تىكى زمانى كوردى، لا (۴۹). (۹)



جا بۆئەوھى راستىي ئەم بۆچوونە بسەلمىت، ئەوا سەرنجى وشەي (شاھۆ) بده، كە وشەيەكى كوردىي كۆنە و بە تايەت بە ھۆي پتوھندىيەو بە لايەنى ئايىنەو، كە ھىندىك بۆ يارسان و ھىندىك بۆ زەردەشتيان و ھەيشن بۆ چاكىكى موسلمانى دەگىرنەو، ھەر چۆنىك بىت، گرىنگ ئەوھىە وشەكە كۆنە. جا ئەگەر سەرنج بدرىت، ئەوا دەبىنن لە دوو مۆرفىم پىكھاتوو، كە يەكەمىان وشەيەكى سەرەيە، كە (شاھ)ە، دووھەمىان مۆرفىمى (-ۆ) يە، كە نىشانەي نىرىنەيە لە زمانى كوردىي دا.

دىارە ھۆي تىدانەچوونى [ھـ] لىرەدا، بۆئەو دەگەرپتەو كە سروشتى زمانى كوردىي لە لايەنى دەنگەو بەو چەشنەيە، كە لە كەمترىن ئاستدا نەبىت، ھەرگىز دوو دەنگى بزوين (Vowel) بە دوای يەكدا نايەن، خۆ ئەگەر لە ھىندىك وشەدا كەوتنە دووايىەك، ئەوا دەنگىكى نەبزوين دەكەوئتە نىوان دوو بزوينەكەو. ھەر بۆ ھوونە وشەكانى: دووان، سىيان، پىيان...ھتد، لەو وشانەدا، يەكەمىان لە: (دوو) + (و-w) + (ان) پىكھاتوو. واتە دوو، كە بە بزوين كۆتايىھاتوو، ھاوكات مۆرفىمى كۆيش، كە (-ان)ە، بە بزوين دەستپىدەكات، ئەوھش واىكردوو، كە ناوگرىكى فۆنەتىكى بکەوئتە نىوان ئەو دوو مۆرفىمەو، كە ئەوئش [و-w] ە.

وشەي دووھەم، كە (سىيان)ە و لە (سى) + (-ان) پىكھاتوو. ھەر بۆيە ھاتنى دوو بزوين بە دووايىەكدا واىكردوو، كە ناوگرىكى فۆنەتىكى بکەوئتە نىوان ئەو دوو مۆرفىمە، كە ئەوئش [ى-y] يە. بەوھش پىكھاتەي (سىيان -Sêyan) ھاتوو تە كايەو، كە ئەمىش لە گۆفەرى سلىمانىي دا بە (سىيان -Siyan) و (سىيان -Siyan) گۆدەكرىت، واتە واتى [ئ-ê] دوو چەشن گۆررانى بەسەردا ھاتوو، يەكەمجار بوو بە [ئ-î]، دوواتر [ئ-î] بەكە بوو بە بزۆكە، بەلام نابىت راستىي پىكھاتە وشەيەكەي رەچاونەكرىت، جا ئەگەرچى ھىندىك كەس دەئىن:

زمانى كوردىي چۆن لە دەم دەردەچىت، وا دەنووسرىت، بەلام ئەمە بۆچوونىكى دروست نىيە، چونكە لە ھىندىك باردا جياوازيى زۆر دەخاتە نىوان زار و گۆفەرەكانەو، ھاوكات بە ستانداردبوون گرانتر دەكات. بۆ وشەكانى ترىش، ھەر بەو چەشنەيە. ھەرئەمەشە، كە واىكردوو لە وشەي (شاھۆ)دا، كە لە (شاھ + ۆ) پىكھاتوو، دەنگى [ھـ] لەئىو نەچوو، خۆئەگەر وەك لايەنە فۆنەتىكىيەكەي ئىستاي وشەي (شاھ)، كە بە (شا) لە زۆر باردا گۆدەكرىت، گۆبكرايە، ئەوا ھاتنى بزوينى (a-ا) و بزوينى [ۆ]، كە مۆرفىمى نىشانەي نىرىنەيە، بەمە گرانىي گۆكردنەكەي، وايدەكرد ناوگرىكى فۆنەتىكى بىتتە نىوانانەو. جا ھەر ئەمەش واىكردوو لە وشەي (شاھۆ)دا دەنگى [ھـ] نەكەوئت و بەپىي پىكھاتە رەسەنەكەي وشەكە مېئىتتەو. ديارە لە زمانەكەماندا ھوونەي كەم نىن، بەلام ئەو چەند ھوونەيە بۆ كۆتايىھىتان بەو لايەنە دەھىترىت.

ھىندىكجار وشەي كۆتايىھاتوو بەدەنگى [ھـ]، دەنگە [ھـ] يەكە بە دەنگىكى تر دەگۆررىت، ئەو ئەگەر خودى دەنگە [ھـ] يەكە نەخرىتە لاو. بۆ ھوونە وشەي (گوناه) لە ھىندىك ناوچەدا دەبىت بە (گوناج)، واتە دەنگى [ھـ] دەبىت بە [ح] ئەگەرچى ئەم دەنگە بە رەسەن دەنگىكى كوردىي نىيە، ھەر بۆيە زۆرەي ئەو وشانەي دەنگى [ح] لە پىكھاتەياندا ھەيە، بىگانەن و بەتايەت لە زمانى عەرەبىيەو ھاتوونەتە كوردىيەو، لەوانەش وشەكانى: حەق، حەج، موحتاج، رەحم، تەسبىح،...ھتد. لەو وشانەشدا ھىندىكىيان دەنگى [ح] تىياندا بوو بە [ھـ]، وەك: (حەق < ھەق)، كە ئەم دياردەيە پىچەوانەي گۆررانى [ھـ] يە بە [ح]، وەك لەوھى كە لە وشەي (گوناه < گوناج)دا بىنزا.



پارى دوۋەم/ دەنگى [ھ] لە نىۋان زار و گۇقەرەكاندا:

دىاردەيەكى دەنگى تر لە زمانى كوردى دا ئەۋەيە، كە ھىندىك وشە ھەن، لە بارى چاۋگى دا دەنگى [ھ] يان تىدا گۇدەكرىت و ماۋە، كەچى بۇ داھاتوۋ لە ھىندىك ناۋچەدا ئەۋ دەنگە لە ئارادا نەماۋە، ھاۋكات لە زار و گۇقەرى تردا ماۋە و گۇدەكرىت. ئەگەرچى گۇپرانى تر بەسەر بارى داھاتوۋى وشەكەدا ھاتوۋە. بۇ ئومۇنە چاۋگى (ھاتن) لە گۇقەرى سلىمانى زارى كرمانجى ناۋەرەستدا بۇ بارى داھاتوۋ دەپىت بە (دېت) ياخود (دئ). ھاۋكات ئەگەر لە ھىندىك گۇقەرى كرمانجى باكوور پروانين، ئەۋا بە (تھىت) گۇدەكرىت. واتە گۇپران لە دەنگى [د] دا، كە نىشانەى داھاتوۋە روويداۋە و بوۋە بە [ت]. لەم دىاردەيەدا ۋەك ناۋچەى شارەزوور و ھىندىك ناۋچەى گەرميانى زارى كرمانجى ناۋەرەستە، چونكە لەۋ ناۋچانەشدا دەنگى [د] يەكە بۇ [ت] گۇپراۋە و لە برى (دېت) بە (تېت) و (تى) گۇدەكرىت. واتە لە دوۋەمياندا نەك ھەر [د] گۇپراۋە، بەلكو جىناۋى لكاۋى كەسى سىھەمى تاكىش خراۋەتە لاۋە.

ئەم دىاردەيە لە گۇقەرى سلىمانىدا گۇپرانى پترى بەسەردا ھاتوۋە و لە برى (دېت)، ھىندىكجار نەك ھەر دەنگى [د] گۇناكرىت، بەلكو جىناۋەكەش دەخرىتەلاۋە و لەبرى [د] يەكەش دەنگى [ى] دىتە ئاراۋە و لەگەل پاشماۋە (دېت)دا، كە تەنبا دەنگى [ئ] يە، وشەكە دەپىت بە (پى). تەننەت بەۋەشەۋە نەۋەستاۋە، بەلكو دواتر كراۋە بە (يە)، كە جىگرەۋە (دېت)ە. واتە لەم ھەنگاۋەدا واتى /ئ-ئ/ /ئ-ئ/ بوۋە بە /e-o/ ئاشكرايە، كە (دېت)ىش لە بنەچەدا (دھىت) بوۋە. بىگومان ئەم بۇچوۋنە لەبەر رپۇژنايى زارەكانى ترى كوردى و گۇپرانە دەنگىيەكانىندا ھاتوۋەتە ئاراۋە. جا ئەگەر ئىمە لە خەمى زمانەكە و نرىكخستەۋەى زار و گۇقەرەكاندا بىن، ئەۋا دەپىت رەچاۋى ئەم لايەنە پىرەۋبەندانەى زمانەكەمان بكەين، كە گشتىن. لەبارەى زمانى ئىنگىلىزى و نووسىيانەۋە، Sanford دەپىت: ئەۋانەى لە ئىنگىلىزى دا لە بوۋارى چاكسازى لە پىرەۋى پىۋانەيى نووسىن دا كاردەكەن، لە ھەۋلدان رىنووسىك دابنىن، كە پىت وپنەى وات (فۇنىم) پىت. (۸) كەۋاتە ئىمەى كورد بۇقشەۋە بۇ نووسىنى خۇمان رەچاۋ نەكەين؟

## - رەچاۋكردنەۋەى دەنگى [ھ] لەپىناۋى كەمكردنەۋەى جىاۋازى نىۋان زار و گۇقەرەكان:

ئەۋا كاتەى چاۋگى (ھاتن) لە گۇقەرى سلىمانى زارى كرمانجى ناۋەرەستدا بە (دېت)، يان تەنبا بە (دئ) بە كاردەھىنرىت، ئەۋا ئەمە گۇپرانكارىيەكى فۇنەتىكىيە نەك پىرەۋبەند، چونكە پىكھاتە پىرەۋبەندەكەى برىتتىە لە (دھىت). جا ئەگەر پىسپۇپرانى زمانى كوردى و دەستگاكانى تايپەتمەند و زانكۇكامان كار بۇ ستانداردى زمانەكە بكەن، ئەۋا دەپىت ھەۋلى دۇزىنەۋەى پىكھاتە پىرەۋبەندەكەى وشەكامان بدەن، ھەر بەمەش لە نىۋان زار وگۇقەرەكانى زمانەكەماندا نرىكبوۋنەۋە و يەكخستىن و بەرتەسككردنەۋەى روۋبەرى جىاۋازىيەكان، دىتەكايەۋە. كەۋاتە كاتىك لە گۇقەرى بادىنانى زارى كرمانجى باكوور و لە چەند زارىكى ترىشدا ئەۋ پىكھاتەيە بە (تھىت) گۇبكرىت، ئەگەر (تھىت)ەكە بكرىتەۋە بە (دھىت) و ھاۋكات گۇقەرى سلىمانى زارى كرمانجى ناۋەرەستىش دەنگى [ھ] رەچاۋ بكاتەۋە، ھەرۋەھا جىناۋەكەش ۋەلانەنرىت، ئەۋدەم لە پروانگەى ئەم كەرەستە زمانىيەۋە جىاۋازى نىۋان ئەۋ دوو زار و گۇقەرەكانە ناھىلرىت.





## - وشە لە نىوان بەكارهينانى فۇنەتيكى و پىرەوبەنددا لە رووانگەى دەنگى [ه-]وه:

ئەوهى مەبەستى ئىمەيه، نووسىنى كوردىيە بە پلەى يەكەم و زمانى فەرمىى نەتەوهكەيه، دەنا خەلكى كورد سەر بە ھەر زار و گۆفەرئىكەن، سەربەستەن بە چ پىكەتەيهك لەنىو خۆياندا بەكاربەپتەن. ديارە ئاسانكارىي فۇنەتيكىيانەى زمان بەپىي تىورىيەكەى مارتىنتىي فەرەنسايى، ھەموو زمانىك لەگەل پەيدا بوونىدا ھۆكارى گۆررانى لەگەلدايه، چونكە ئەو ئارەزوويان تىدايه، كە ئاسانپن و ئەركىكى زۆر نەخەنە سەر قسەكەر. بىگومان لەوھش بەئاگاپن، كە پىكەتەيهكى وەك (يە)، كە لە گۆفەرى سلىمانىدا لە ئارادايە و جىگرەوهى رستە پىرەوبەندەكەى (ئەو دەپت)ە، بەكۆمەلئىك گۆررانكارى و كوردەى فۇنەتيكى، بەوھ گەيشتووھ. ئەوھش لەگەل ئەو بنەمايەدا كۆكە، كە دەلئت: زمان ھەمىشە لە ھەولئ ئەوھدايە بەكەمترىن ئەرك و خىراترىن كات، زۆرترىن بىر بگوازتەوه. ھەرۆك زانراوه، كە پىرەوى زمان ملكەچى خوازتى قسەكەرە بۇ دەستپۆھگرتن لە ئەركدا، ھەرۆھەا بۇ ئاسانكارى. واتە پىرەوى زمان لە بەردەم دوو گوشاردايه، يەكەم گوشارى گۆگر بۇ زانپن و جياكردنەوه، دووھەم لە لاينە قسەكەرەوه بۇ كەمترىن ئەرك لە وتندا، كە ئەمەيان كارلئىك لە نىوان دەنگەكاندا لە وتندا دەھىنتتە كايەوه، (۹) بەلام ئەم لاينە بۇ ستاندارد و ھەرۆھەا بۇ فىركردنى مندالى كورد و خەلكى بىگانەش، زۆر گراندەپت. واتە كاتىك بە بىگانەيەك دەلئت چاوكەكە (ھاتن) ە، كەچى بۇ داھاتوو (يە) ي پىلئىت، بە دلئىيايىيەوه بۇ ئاسان نايىت و لە لاى ئالۆز دەپت.

بۆيە ھەرۆك محەمد مەعروف فەتاح، دەلئت: ((...نەبوونى رىز بۆتە ھۆى گەشەنەكردن و بلانەبوونەوه و نەچەسپاندى رىنووسى كوردى، لەگەل ئەوھشدا سەد سالى زياترە سەدەھا ھەول و تەقەلا دەدرىت و دەھا لىكۆلىنەوه و باوهرى چاك دەربارەى رىنووسى كوردى دەخرىنە بەرچا، ئەگەر خەلكى رىزى بۇ وشە و رىنووسى كوردى ھەبووايه، ئەگەر ھەلەيەكى رىنووسى بە گوناھىك دابنايه، ئەوسا لە ھەندى كەموكورتىي چاوى نەئەپۆشى و ھەولئ دەدا پەپرەوى يەككىك لەو رىيازە رىنووسىيانە بكا، كە لە بەردەستان و دوواى بىروپا و زەوقى خۆى نەدەكەوت...)). (۱۰)

لەلاينەى وشەسازىيەشەوه، ئامرازى (و-û)ى خستتەسەر، كە بەھەلە بە پىتى بزوينى (و-u)ى كورت دەنووسرىت، ئەمەش لە چەند لاينەئىكەوه دروست نىيە. يەكەم: ئەم كەرەستە زمانىيە لە پۆلى كۆمەلەى وشەى ناتەواوه، بۆيە دەپت لەكاتى نووسىنىدا مەودا بخرىتە نىوان وشەى پىش و پاشىيەوه، كەچى ھىندىك كەس پىناويايە كە دەپت بە وشەى پىش خۆيەوه بلكىنرىت. ديارە پاساوهكەيان ئەوھيە، كە لەكاتى دركاندندا، لە كوردەيەكى فۇنۇتاكىكىدا لەگەل برگەى كۆتايى وشەى پىش خۆيدا دىت. بىگومان ئەم ھاتنەش بابەتتىكى فۇنەتيكىيە و كىشە نىيە، بەلام كىشە ئەوھيە، كە پىگەى كەرەستە زمانىيەكە لە نووسىندا رەچا نەكرىت. ھىندىكجار بۇ ئەو وشانەى پىش خۆى، كە بە دەنگى بزوينى [و-u] ياخود [و-û] كۆتايىھاتىت، ئەو كاتە دووچەنگ (Diphthong) دىتە ئاراوه، (۱۱) (۱۲) ياخود دەنگىيان تىدا دەچىت، لەوبارەشدا دەشىت واتاي وتراوھەكە بگۆررىت. بۇ ئومونە لەم دەستەوازانە پروانە:

۹ (۱۱) - بسام بركە، علم الاصوات العام، بيروت، ص (۹۶).

۱۰ (۱۲) - پ. د. محەمد مەعروف فەتاح، لىكۆلىنەوه زمانەوانىيەكان، لا (۶۶-۶۷).

۱۱ (۱۳) - غازى فاتىح وەيس، پىناويايە لە زمانى كوردىدا، دىفتۆنگ نىيە، لەوبارەيەوه، پروانە: غازى فاتىح وەيس، فۇنەتيك، لا (۶۶).

۱۲ (۱۴) - پروفىسۆر دكتور ئەورەحمانى حاجى مارف، پىناويايە، كە سىن دىفتۆنگ لە زمانى كوردىدا ھەن، بۇ زانپارىي پتر پروانە: دكتور ئەورەحمانى حاجى مارف، زمانى كوردى لەبەر رۆشنايى فۇنەتيكدا، لا (۳۴).



کونده په پوو و مار  
 خو و خده  
 دوو و سى  
 جوو و زمان  
 توو و گويز  
 زوو و درهنگ  
 زهروو و كه له شاخ

جا ئه گهر له م دهسته وازانه وردبینهوه، ئهوا دهبنین له هیندیکیاندا بههۆی به دوواییه کداهاتنی ئه و ئامرازی خستنه سهره له گه ل بزوينی وشه ياخود برگه ی پيش خويدا، واده کات، که ره چاونه کردنی مهودا و پيگه ی ئامرازه که، وابکه وپته وه دووچهنگه ساز بييت، ياخود ئامرازه که، که له ئيستادا به زوری ته نيا به (وو-û) له ئارادايه، تيداچييت. به وهش پيکها ته کان به م شيوه يه يان ليديت:

کونده په پوو مار  
 خو و خده  
 سوتوو خو له ميش  
 دوو سى  
 جوو زمان  
 توو گويز  
 زهروو كه له شاخ

له مهش هه له تر ئه وه يه، که له ئيستادا شه پۆلی فه رامۆشکردنی خودی پیتی دريژى (وو-û) لای زۆريک له قه له مبه ده ستانی کورد، واده کات، که ده ربرپراوه کان بن به:

کونده په پوو مار  
 خو و خده  
 دوو سى  
 سوتوو خو له ميش  
 مو پوش  
 جوو زمان  
 توو گويز  
 زهروو كه له شاخ

به مهش هينده يتر لايه نى واتايى ده ربرپراوه کان تيكده چن، که دياره هوکە شى بۆ ره چاونه کردنی سرووشتی واته کانه له لايه ک و له لايه کى تريشه وه، ره چاونه کردنی پيگه و مهودای نيوان ئامرازی خستنه سهره که له گه ل وشه کانی پيش خوياندا، ده گه رپته وه. به وهش ئاوازه تيكده چييت. جا ههروهک (س.ى. ئه باکو مۆف) ده ليت: ((ئاوازه که ياريدە ي پيشاندا نى پئوه ندى ريزمانى نيوان رسته و پارچه کانی ده دات و واتاي ده قه که ده رده خات)). (۱۳)

۱۳ پ. د. ئه وره حمانى حاجى مارف، نووسينى کوردى به ئه لفيوبي عه ره بى، ۱۹۸۶، لا (۱۴۵). - (۱۵)



كەۋاتە تىكچوونى ئاۋاز، واتاى و تراۋەكە تىكەدەدات. ديارە ئەمەش گىرفتى ئەم ئامرازە نىيە بە تەنيا لەگەل وشەى كۆتايىھاتوو بە پىتە بزويىنى (وو-ü)، بەلكو لەگەل ئەو وشانەشدا، كە بە پىتى نەبزويىنى (و-w) كۆتايىناھاتوو، ھەر ھەلە دروستدەكات، ئەگەر مەودا و پىگەى ئامرازەكە رەچاۋنەكرىت. بۇ ئمونە لەم دەرپراراۋانە بىروانە:

- ئاو و خاك
- داو و تەپكە
- چاو و روو
- خاو و خلىچك

جا كاتىك مەودا لە نىوان ئامرازەكە و وشەكانى پاش و پىشىدا نەبىت، ئەوكاتە لەبەرئەۋەى وىنەى پىتە نەبزويىنەكەى كۆتايى وشەكان، لەگەل ئامرازەكەدا ھەرىكە وىنەن، ئەگەرچى ئامرازەكە لە بنەچەدا ۋەك پىشتەر لىدوۋاين (وو-ü)ە، بەلام لەبەرئەۋەى ھەر بەو پىتە لە ئىستادا بەرجەستە دەكرىت، كە بۇ بزويىنى كورتى (و-u) دانراۋە، ھاوكات وىنەى پىتە نەبزويىنەكەى وى (و-w) ىش ھەر بە (و)ە، ئەمە ۋادەكات پىكھاتەكان بەم جۆرەيان لىبىت:

- ئاو خاك
- داو تەپكە
- چاو روو

كە بىنگومان ھەلەن.

جا ئەۋەى لەم باسەدا بە پلەى يەكەم مەبەستى ئىمەيە، پىكھاتەى ئامرازەكەيە، كە تائىستاش لە ھىندىك ناۋچەى كوردستاندا، بە (ئو) گۆدەكرىت، ھاوكات ئىست دەخرىتە دواى وشەى پىش (ئو)ەكە و وشەى دوواترىشى، ۋەك: نەوزاد ئو ئازاد.

ئەم دەرپراراۋە لە ناۋچەى سلىمانى و لە گۆفەرەكەدا، ئەگەر ئىست خرايە نىوانىانەۋە، ئەۋا راستەۋخۆ دەنگى [وو-ü]، كە ئامرازەكەيە، بەدوۋاى نەبزويىنى بىرگەى كۆتايى وشەى پىش خۆيەۋە دەلكىت. خۆ ئەگەر ئەو بىرگەيە بە بزويىن كۆتايىھاتبو، ئەۋا دوو شىمانە لە ئارادا دەبىت، يەكەم: دروستبوونى دووچەنگە (Diphthong) يە. دووھەم: لەنىۋچوونى بزويىنى دوابىرگە و مانەۋەى تەنيا [وو-ü] ۋەكەيە، بەلام بە لكاۋى بە نەبزويىنى پىش خۆيەۋە. ديارە ئەۋەش لە كىردەيەكى فۆنۆتاكتىكىدا دەبىت. واتە ئەگەر رستەكەى پىشوو ئمونەكەمانبىت، ئەۋدەم لە لايەنى فۆنۆتاكتىكىيەۋە، رستەكە بەم چەشنەى خوارەۋەى لىدىت:

- نەو - زا - دوو - ئازاد.

ديارە ئەم چەشنە گۆكرىنە لە ئىستاي گۆفەرى سلىمانىدا لە ئارادا يە. خۆ ئەگەر ئەو ئىستە لە ئارادا نەبىت، ئەۋدەم لە بىرى (ئو) دەنگى [و-ü] نەبزويىن دەخرىتە پىش بزويىنى [e-ۋ]، بەمەش دەرپراراۋى (ۋ) دەبىتە جىگرەۋەى (ئو)، ۋەك:



- نەۋزاد ۋە ئازاد.

لەمەدا زۆركەس پىئانوايە ئەم دەربىراۋە، بە كارىگەرىيى زىمانى غەربىي ھاتوۋەتە زىمانى كوردىيەۋە ۋە لە گۇفەرى سلىمانىدا، دەق ۋەك ئامرازە غەربىيەكە بە كاردەبرىت.

لەلەينى ۋەسەسازىشەۋە، ئامرازى خىستەسەرى (ئوۋ) لە دەربىرىنكى ۋەك: (ئازاد ۋە نەۋزاد)دا، ئەۋ (ئوۋ)ۋە، كە تەنبا بە پىتى (u-و) دەنووسرىت، راستىيەكەى بزوىنكى درىژە نەك كورت. ھاۋكات دەكرىت بلىين لە بنەچەدا واتى /ھ/ گۇپراۋە بۇ (ھەمزە - Glottal stop). ھەر ئەمەشە ۋاىكردوۋە تائىستاش ھىندىك ناۋچەى كوردستان بە (ئوۋ) بىدركىتن، ۋەك: (ئازاد ئو نەۋزاد)، ئەۋ ھەمزەيەش گۇنەكراۋە ۋە تەنبا بزوىنەكە ماۋەتەۋە، ۋەك ئەۋەى ئىستا لە سلىمانى ۋە دەۋرۋەرىدا بە كاردىت ۋە لە زۇر بارىشدا لە نووسىندا بەھەلە بە ۋەشەى پىش خۇيەۋە دەلكىتن. دىيارە ئەۋەش ھەلەيەكى ترە، چۈنكە ئەۋ (ئو)ە ياخود (و)ە، خۇى لە پۇلى ۋەشەى ناتەۋاۋە ۋە دەبىت مەۋدا لە نىۋان خۇى ۋە ۋەشەى پىش ۋە پاشىدا ھەبىت. دروست ھەروەكچۇن لە ئىنگلىزىدا بە (and) لەئارادايە ۋە ھەرگىزىش بە پىش ۋە پاشى ۋەشەى ترەۋە نالىكىرىت. ئەۋ ئامرازە كاتىك لەگەل دوو مۇرفىمى تردا ياخود دوو ۋەشەى سادەدا، ۋەشەيەكى نوپى فەرھەنگى سازىكات، ئەۋ دەم مەۋدا ناكەۋىتە نىۋانباۋە. بۇمۇنە ۋەشەكانى: سەروپى، ھىلكەۋورۇن، دەموچاۋ، باۋكوۋدايك، پاۋوپوۋزە، ...ھتد.

ئەۋ بۇچۈنە بۇ (ى) خىستەسەرىش، لە دەربىراۋىكى ۋەك: (ئاۋى سازگار)دا، ھەروايە. واتە پىدەچىت بنەچە بە (ھى) بوپىت ۋە دەنگى [ھ] دوۋاتر لە دركاندندا خراپىت ۋە تەنبا (ى) مابىتەۋە. واتە (ئاۋ ھى سازگار) بنەچەيىيە. لىرەدا گىرقتىكى تر دىتە ئاراۋە، بەتايبەت كاتىك دەنگى پىش ئەم ئامرازەش ھەر (ى) بىت، جا چ بزوىن ۋە چ نەبزوىن. واتە چ (ئى-î) ياخود (ئى-ÿ) بىت، چۈنكە ئەمەش گىرقت دروستدەكات، ۋەك: (كانى سارد)، كە خۇى (كانى ى سارد)ە. دروست تر بلىين: (كانى + ھى + سارد)ە.

ئەۋەى راستىي ئەم بۇچۈنەش دەسەملىنەت، ئەۋەيە، كاتىك پىش لەبارەى دىارخەرەكە دەكرىت، ئەۋا پىسا دەلىت: - ھى چۇن؟ بىگومان لە ھىندىك ناۋچەدا بۇ ئەم پىشەش لەباتى (ھى) تەنبا بە (ئى) گۇدەكرىت. واتە دەنگى [ھ] دەگۇپرىت بە (ھەمزە - Glottal stop). پىشەكە دەبىت بە (ئى چۇن؟). جا كاتىك دەنگى [ھ] بىكەۋىت، ئەۋ دەم فۇنەتىكىيانە ئامرازەكە ۋە دەنگى كۇتايى ۋەشەى (كانى)پىش دەچنە پالىەك، بەۋەش دوۋچەنگە (Diphthong) دىتە كايەۋە. واتە دوو بزوىن بەدۋايىيەكدا دىن، كە دەربىرنەكە درىژدەكاتەۋ. ھىندىك كەس لەبرىي ئەۋ درىژكردنەۋەيە، ياخود گۇكردنى ھەردوۋ دەنگە لەيەكچۈۋەكە، تەنبا ھەرىەك [ى] دەدركىتن ھەربۇيە لە نووسىنىشدا ھەرىەك پىت رەچاۋ دەكەن، كە ئەمەش ھەلەيە.

ئەۋەى سەرنجراكىشە، ئەۋەيە، كە دروست پىش يەك سەدە لەمەۋبەر، لە (تىگەشىتنى راستى)دا (ى-î) خىستەسەر، رەچاۋكراۋە. تەننەت لە گۇفارى (پەيام)ىشدا، (٦٧) سالى لەمەۋبەر ئامازەى بۇكراۋە، كەچى كۇپرى زانىارىي كورد لە ھەفتاكانى سەدەى پىشۋودا ۋە كۇمەلىك ئاكادىمىي پىشۋورى زىمانىش تائىستاش پىئانوايە، كە



بە پىش وشەي پىش ئامرازەكەۋە بنووسىت. نەك ھەر ئەۋەش، بەلكو دەلىن ئەگەر وشەي پىش ئامرازەكە، دوۋادەنگى برىتېيوو لە دەنگى (ى) ئەۋا ئامرازى خستتەسەرەكە ۋەلابزىت و نەنووسرىت .

بەۋپىيەش بىت ئەۋا لە ھوونەكەي پىشووۋماندا دەبىت تەنيا (كانى سارد) لە خوئندنەۋەدا گۆدەكرىت، كە ھەلەكەي زىمانىي ئاشكرايە، دەبىت ئەۋەش بزىان، كە دەنگە بزۋىنەكان بە سروشتى خوئان دەشىن درىژ بكرىنەۋە و كورتىش بكرىنەۋە، ھاوكات ھىزو ئاۋازەش ھەر لەسەر بزۋىن (Vowel) ەكان دەبن، پتر لە نەبزۋىنەكان ھەستىانپىدەكرىت و كرۆكى برگەش پىكدەھىنن. ئەمە ۋادەكات، كە ئەگەر سەرپىيانە لەم خەسلەتەنەي بزۋىن برونىن، بكوئىنە ھەلەۋە و پىرەو بشىۋىنن. تەنانەت ئەۋرەھمانى حاجى مارقىش، كە دەركى بە پىۋىستى نووسىنى ئامرازى خستتەسەرەكە كىردوۋە، كە چى دەلىت لەبەرئەۋەي نىشانەيە، نەك وشەي ناتەۋا (Syntactic Word)، بۆيە دەبىت بە كۆتايى وشەي پىش خوئەۋە بنووسىت، بەلام ئىمە پىمانۋايە كە ئەم ئامرازەش سەر بە وشەي ناتەۋاۋە و لە بنەچەشدا (ھى)يە، بۆيە دەبىت بەجىا بنووسرىت و لەگەل (ئو)ى خستتەسەردا لە نووسىندا يەك پىنگەيان ھەيە.

### پارى سىيەم / ۋاتەكانى زمانى كوردى و لايەنى نووسىنيان بە ئەلفوبىيى بنەچە ئارامىي:

گومان لەۋەدا نىيە، كە ئەم ئەلفوبىيەي، كە كورد و فارس و كۆمەلىك نەتەۋەي تر لەئىستا بەكارىدەھىنن، لە بنەچەدا ئارامىيە و بە ھەلە بە ەرەبىي ناۋىدەبرىت، چونكە ەرەبىش لە ئارامىيەۋە ۋەرىگرتوۋە و كەم تا زۆر بۆ نووسىنى زمانەكەي خوئى سازاندوۋىەتى. ھەرۋەكچۆن كوردىش بەگوئىرەي دەنگەكانى زمانەكەي سازاندوۋىەتى و ھىندىك پىتى نويمان بەخال خستتەسەر، يان خستتەژىر، ياخود بە ھىماي شىۋەي ژمارە ھوت و ھەشت، يان راستەھىللى كورت، ياخود بە دوۋبارەكردنەۋەي پىت، سازاندوۋمانە. ھەرۋەك لە پىتەكانى (پ، ق، ژ، گ، ۋو...تاد).

ئەگەرچى تائىستاش كەموكوۋرىي ھەر ھەن، بۆ ھوونە ۋاتىكى كورتمان ھەيە، كە تۆفىق ۋەھىيى بە (بزرۆكە) ى ناۋىناۋە، ئەم بزۋىنە تائىستاش لە ئەلفوبىيى كوردىي بنەچە ئارامىيەكەدا، پىتى بۆ دانەنراۋە. ئىمە ۋىنەيەكمان ۋەك پىت بۆ كىشاۋە، لە دوۋتوۋى لىكۆلينيىكىشدا پىشكىشكراۋە، ھاوكات لە چەندان كۆنفرانس و سىنارداد خراۋەتەرۋو، بەلام لەبەرئەۋەي ناۋەندىك نىيە، كە ئەرىي پىدات و بىسەپىننىت، بۆيە ھەروا ئەۋ «ۋات» بەبى پىت ماۋەتەۋە. جگە لەۋەش دوۋبارەكردنەۋەي خودى پىتەك لەپىناۋ بەرجەستەكردنى يەك ۋات (فۆنىم)دا لە ئارادايە، ۋەك پىتى (و-ۋ)، كە بۆ بزۋىنى (ئو) دانراۋە، ۋەك لە وشەكانى: كوۋر، ژوور، دوور...ھتد.

جا ئەگەر لە وشەكانى (كوۋر) و (كوپ) ۋەردبىنەۋە، ئەۋا تەنيا جىاۋازىيان بزۋىنەكانىانە، يەكھەم درىژە و دوۋھەم كورتنە، كە ئەۋ ۋاتا جىاۋازە دەستەبەر دەكات. خو ئەگەر ئەۋ ھىمايانە جىاۋاز نەبن، ئەۋا دەبىتە مايەي سەرلىپتىكدان بۆ خوئنەر. لەگەل ئەۋەشدا دەبىنن لە ئىستادا زۆر وشە ھەن، كە بزۋىنەكانىان درىژە، كە چى لە نووسىندا ھەر بە پىتە بزۋىنە كورتنەكەي (و-ۋ) دەنووسرىن.

شىۋە جىاۋازەكان (ئەلۇگرافەكان) ى پىتى(ھ) لە سەرەتا و ناۋەراستى وشەدا گىرفتى زۆر دروستناكەن، ئەگەرچى وشە ھەن، كە لەم دوۋ جىگەيەشدا ۋەك دەنگ گۆرپان بەسەر دەنگەكەدا ھاتوۋە، ياخود كەوتوۋە و دەنگى ھەمزە - (Glottal stop) جىگەي گرتوۋەتەۋە، ۋەك لە وشەكانى: ھاۋدامان < ئاۋدامان، ھاۋمال < ئاۋمال،



دەستھار < دەستار، بەھى < بى... تاد. بۇ كۆتايى وشە، گرافتەكە جىاۋازە، چونكە ئەگەر ۋەكو ئەلفوئى و نووسىنى عەرەبى رەچاۋبكرىت، ئەۋا بۇ كوردى لەبارنايىت. ھۆى ئەۋەش ئەۋەيە، كە ئەلفوئىيى كوردىيى بنەچە ئارامى، لەبرىيى ئەۋەي، كە لە عەرەبىدا بە سەر(فەتە) ھىماي بۇ دانراۋە، لە كوردىدا پىتتىكى سەرەبەخۆى ھەيە، كە بە ھەلە تەنبا بە بزويىن ناۋدەبرىت، ئەگەرچى بزويىنە. واتە ئەۋ پىتەي، كە لە لايتىنىي كوردىدا بە (e)دەستىشانكراۋە لە ئەلفوئىيى بنەچە ئارامىيەكەدا، تەنبا بە (ە)، كە ۋەك سكوونىكى عەرەبىيى، يان شىۋە بازىنەيەكى بچووك وئىنەكراۋە. (۱۴)

محەمد مەعروف فەتەح، دەلئىت: ((كۆر نىشانەي (ھ) ى دانراۋە بۇ ئەۋ دەنگەي لە كۆتايى وشەدا كاتتىك دەرەكەۋتتەي و دەيگۆرپىت بە (ھ) كە دەنگەكە دەرەكەۋتتەي، دواتر دەلئىت: بە لاي مەۋە لە روۋى فۇنەتەكەۋە دەنگى [ھ] لە كۆتايى وشەدا ھەرگىز نايەت، لە وشەكانى ۋەك: (دە ، بە ، كە ، ...)دا دەنگى [ھ] مان نىيە، چونكە ھەر ئەۋ (ھ) يەش ھەمان پىتە بۇ (e-ھ). واتە بىرپارەكەي كۆر لەمەدا ھەلەيە، چونكە نايىت تاكە نىشانەيەك بۇ دوو دەنگى جىاۋاز دانئىت، كە يەككىيان بزويىن و ئەۋبىريان نەبزويىن)). (۱۵)

كەۋاتە ئەگەر ۋەك نووسىنى عەرەبى مامەلە لەگەل پىتى (ھ)ى كۆتايى وشەدا بىكەين، ئەۋدەم بۇ نووسىنى كوردىيى ھەر ئەۋ شىۋە پىتەي دەبىت، كە بۇ بزويىنى (e-ە) دانراۋە. ھەر بۇيە دەبىت خويىندەۋەشى ھەر ئەۋ خويىندەۋەيە بىت. خۇ ئەگەر وايىت ئەۋا بۇ وشەيەكى عەرەبىيى سەر بە بوارى واتايى زمان و شەرىعەي ئىسلامىي، كە ھاتوۋەتە زمانى كوردىيەۋە، كە وشەي (فقىة)ە، دەبىت بە نووسىنى كوردىيى بە (Fique- فىقە) بنووسرىت و بىشخوئىزىتەۋە، كە ئەۋەش واتاكەي لە كوردىدى ا زۆر جىاۋازە و دەچىتە بوارى واتايى: فىكە، فىتو، فىتفىتە...تاد.

ياخود وشەيەكى ۋەك: (كۆ-koh) ئەگەر بەم چەشە بنووسرىت، ئەۋا دەبىت بە (koe) بخوئىزىتەۋە. واتە ۋەك ئەۋەي كە دوو بزويىن چوۋونە پال يەكترىي، كە لە كوردىيى دا دوو بزويىن ناچنە سەرەيەكترىي بەشىۋەيەكى دەگمەن نەبىت. ھەر بۇيە بۇ خويىندەۋەش گران دەبىت. بىگومان ئەۋەش ھەلەيە و گرافت بۇ خويىنەر دروستدەكات، بەتايەت بۇ مندال لەكاتى فىرکردنى ئەلفوئىيى زمانەكەيدا. تەنانەت بۇ ئەۋ بىگانانەش كە دەخۋازن فىرى زمان و نووسىنى كوردىيى بىن، چونكە كاتتىك فىردەكرىت، دەوترىت وات (فۆنئىم)ى ئە /e/ لە كوردىيى دا پىتى (e-ە) ى بۇدانراۋە، ھاۋكات نەبزويىنى [ھ] ىش پىتەكەي بە (ھ) دەستىشانكراۋە. دواتر، كە وشەي (كۆھ) و (گوناه) ى نىشانبدرىن، ئەۋدەم مەگەر بە كارامەيى و سەلىقە، دەنا بەدلىيايىيەۋە بە (koe) و (Gunae)ەي دەخوئىتەۋە، كە تەنانەت دەرپرېنىشى گرانە، چونكە ۋەك ۋەمان دوو بزويىن لە كوردىدا بەدوۋايىيەكەدا ھاتىيان دەگمەنە و گرانىيى خۇى ھەيە.

ھەر بۇيە ئەۋكاتەي دوو بزويىن بەدوۋايىيەكەدا بىن، دەنگىكى نەبزويىن فۇنەتەكەنە دەچىتە نىۋانپانەۋە، ۋەك لە

۱۴ (۱۶) - تاهىر سادق، سەبارەت بە پىتى (ھ) دەلئىت: پىتى ھىي سادە، ۋەك: ھاۋار، پىتى ھىي كز، ۋەك: (رەز). بىگومان ئەمە ھەلەيەكى ئاشكرايە، چونكە ئەۋەي ئەۋ بە پىتى ھىي كز ناۋى دەبات و وشەي (رەز) ى بۇ كوردوۋە بە ھوونە ، ئەۋە پىتتىكە لە ئەلفوئىيى بنەچە ئارامىيەكەماندا، كە بۇ بزويىن وئىنەكراۋە، بەلام دەنگى [ھ] خۇى نەبزويىنە. پروانە:  
تاهىر سادق ، رىنووس - چۆنئىتى نووسىنى كوردى، چاپى يەكەم، چاپخانەي شىمال، كەركوك-۱۹۶۹.



دهربرارهکانی: (بوو + ه)، که به ئەلفوبی کوردیی بنهچه لاتینی به (bûwe) ده‌بیت بنووسریت. جا ئەگەر به ئەلفوبی بنهچه ئارامیه‌که بنووسریت، ئەوا ده‌بیت به (بووه) بنووسریت، چونکه بزوینی (ئوو) خۆی به دووباره‌بوونهوهی پیتی (ئو)، که بزوینی کورته، ده‌نووسریت. جا ئەگەر نووسین وینهی ئاخوتنه‌کامان بیت، ئاخوتن یاخود قسه‌کامان دهربري بیره‌کامان بیت، هه‌روه‌ك «پیاژه» ش ده‌لێت: زمان ملکه‌چی بیره، که‌واته نووسینیش ده‌بیت ملکه‌چی ئەو پیره‌وه بیت، که بۆ هه‌ریه‌کیك له ئاسته‌کان بنه‌مای تایه‌تی دیارییکردوه. هاوکات بزوینی (e-ه)ش به‌دووایدا دیت، بۆیه ناوگرێکی فۆنه‌تیکی که نه‌بزوینی / و-w / ه، ده‌که‌ویته ئیوانپانه‌وه. به‌وه‌ش له نووسینی وشه‌که‌دا ده‌بیت به (بووه - bûwe) بنووسریت. گومانیش له‌وه‌دا نییه، که به‌دووایه‌که‌هاتنی پیته‌کانی (ئوو-û) و (و-w)، که وه‌ك وینه‌یه‌که‌میان له دووباره‌بوونهوهی پیتی (ئو-u)، که بزوینی کورته سازنراوه، که ئەوه‌ش بۆخۆی له‌گه‌ڵ پیتی (وئ-w)ی نه‌بزوین هه‌ر هه‌مان وینه‌یان هه‌یه. دیاره ئەمه‌ش بۆخۆی کیشه‌یه‌کی تره له ئەلفوبی بنه‌چه ئارامیه‌که‌ی ئیستای نووسینی کوردیی دا.

ئەگەرچی ئیمه وه‌ك پێشتر لێی دوواین، له‌م باره‌یه‌وه لیکۆلینمان کردوه، به‌لام ئەگەر ده‌ستگایه‌ك نه‌بیت ره‌چاوی پێش‌نیازه‌کامان بکات و بیان سه‌پینیت، ئەوا گرفته‌کان هه‌روه‌ك خۆیان ده‌مپینه‌وه. پێشتر ئیمه پێش‌نیازه‌کان کردوه، که پیتی (ئوو-û) به‌م شیوه‌یه وینه‌ بکریت (لأ) واته به‌بێ ده‌ستلێهه‌لگرتن کورته هیلکی له‌دامینه‌وه پێوه بیت، که تاراده‌یه‌ك له ژماره (٢) دووی ئینگلیزی ده‌چیت. بۆ پیتی (وئ-w)ش به (ؤ) و هه‌روه‌ها بۆ بزۆکه‌ش به (Ψ) وینه پیتمان پێش‌نیازکرد، به‌لام ره‌چاونه‌کران (١٦).

ئێستاش سه‌باره‌ت به (ه)ی کۆتایی وشه، پیمانوايه ده‌بیت به‌یه‌کیك له‌م دوو وینه‌یه ره‌چاوبکریت، یه‌که‌هه‌میان: (ه)، دووه‌هه‌میان: (ه). واته یه‌کیك له‌و دوو وینه‌یه بکریت به وینه‌ی پیتی (ه)ی کۆتایی وشه، واته ئەلۆگرافی کۆتایی وشه، که یه‌که‌میان وه‌ك پیتی (ح، ع، خ...هتد)ی کۆتایی وشه، دووه‌میان وه‌ك پیته‌کانی (ت، ب، پ...تاد)ی کۆتایی وشه. به‌وه‌ش گرفتی به‌هه‌له‌خویندنه‌وه، چ بۆ منداڵانی کورد و چ بۆ ئەو بێگانانه‌ش، که خوازیارن فیری زمان و نووسینی کوردی به ئەلفوبی کوردیی بنه‌چه ئارامیی بن، نامینیت. به‌وه‌ش که‌لێتیکی تری ئەلفوبی بنه‌چه ئارامیی کوردیی، ناهیلریت.

### ئەنجام

ده‌نگی [ه] له‌ زمانی کوردیدا یه‌کیکه له‌ واته‌کان، هه‌ر بۆیه له ئەلفوبی کوردیدا پیتی تایه‌تی بۆ دانراوه. له‌ زار و گۆفهره‌کانی کوردیی دا، ئەو وشانه‌ی ده‌نگی [ه] له پیکهاتیه‌کاندا هه‌یه، به‌یه‌که‌شن نه‌که‌وتونه‌ته به‌رگۆرران و وه‌لانان. ئەمه‌ش بووه‌ته هۆی دروستبوونی جیاوازیی.

هیندی‌کجار ده‌نگی [ه] له وشه‌ی کوردیدا ده‌که‌ویت، به‌بێ ئەوه‌ی بووبیته هۆی گۆرانی واتای وشه.

به‌گێرانه‌وه‌ی ده‌نگی [ه] بۆ ئەو وشانه‌ی، که له‌ زار و گۆفهره‌کانی کوردیی دا که‌وتوه‌هه‌ یاخود گۆراره‌وه به

١٦ ١٨- بره‌وانه: پ. د. هۆگر مه‌حمود فه‌رح، چه‌ند تیزکیک بۆ ئەلفوبی و رێنوسی زمانی کوردی، ٢٠١٥ ل (٣٥-٣٦).



دهنگی دی و، بووه به هۆی جیاوازی نیوان زار و گۆقه ره کان، ئەوا به گێرانه وهی دهنگه که بۆ ئەو وشانه، جیاوازییه کان ناهیلرین، کهواته نزیکخستنه وهیان بۆ دهپه خسیت.

هێ وهک پیت، له نووسینی کوردیی دا، چهند ئەلۆگرافیکی هەن، که سه ره تا و ناوه ند و کۆتایین. ئەوهی بۆ نووسینی کوردیی گرفت دروستده کات، ئەلۆگرافی کۆتاییه لهو وشانه دا، که پیتی (ه) یان له کۆتاییه که دایه. هه ربۆیه پێشنیازمان کردوووه بۆ چاره سه رکردنیان، به خستنه رووی دوو شیوهی جیاواز بۆ ئەو ئەلۆگرافه، تاوه کو یه کێکیان ره چاوبکریت و گرفته که نه هیلریت.

## ملخص البحث

يتلخص البحث في فصل واحد، متمثلاً في عدة مباحث و محاور، متخذاً من ألهاء كـ«صوت و صوتيم و حرف» في اللغة و الكتابة الكوردية كمادة لهذه الدراسة. بعد المقدمة تكلمنا عن وجود أكثر من الفباء في الكتابة الكوردية، وعن المؤشرات التاريخية التي تشير الى وجود الفباء خاص باللغة الكوردية قبل الميلاذ. ثم تحدثنا عن ألهاء كأحد الاسباب التي تخلق الاختلاف بين اللهجات الكوردية، وذلك بسبب حذفه أو تحوله الى صوت آخر في بعض اللهجات و بقاءه في الاخرى. وهذا بطبيعة الحال تحول دون توحيد أو تقريب بين تلك اللهجات، ولكن عند إعادة الصوت المذكور الى تراكيب الكلمات الاصلية، بهذا قد محونا عامل الاختلاف. و هذا تكون بمثابة خطوة على طريق ترسيخ اللغة الرسمية أو الفصحى الكوردية، أما من ناحية الكتابة، فحرف ألهاء له ألوغرافات مختلفة في بداية و وسط و نهاية الكلمات، ما يثير المشكلة فهو ألوغراف النهاية، لذا قمنا بأقتراح شكلين كي يتخذ أحدهما كألوغراف النهاية و بهذا نزيل الإشكالية عند القراءة. نختتم البحث ببعض النتائج و قائمة المصادر، و ملخص باللغتين العربية والانكليزية.

## Abstract

The research consists of one chapter, represented in several topics and axes, taking from distractions such as “voice, voice and character” in Kurdish language and writing as a material for this study. After the introduction we talked about the existence of more than one alphabet in the Kurdish writing, and the historical indications that indicate the presence of the alphabet in the Kurdish language BC. Then we talked about distraction as one of the reasons that create the difference between Kurdish dialects, because of the deletion or conversion to another voice in some dialects and survival in the other. This, of course, prevents the unification or approximation of these dialects, but when the mentioned sound is returned to the structures of the original words, the difference factor is eliminated.





This is a step on the road to the establishment of the official language or standard Kurdish, but in terms of writing, a distraction has different Allographs at the beginning and center and the end of the words, which raises the problem is the end Allograph, so we proposed two forms to take one as the end of the end and remove the problem When reading.

We conclude the research with some results and a list of sources, and a summary in Arabic and English.

سه‌رچاوه‌کان

- ۱- أحمد بن علي بن وحشية النبطي، شوق المستهام في معرفه رموز الأرقام ، باب الثامن ، ۲۰۰۸.
- ۲- ئەكادیمیای كوردی هه‌ولێر، هه‌ولۆچكەیه‌كی تر، به‌ره‌و راسته‌پێیه‌كی رێنووسی زمانه‌كه‌مان، (ئهم بابته‌ به‌ نووسراویك ئاراسته‌ی چه‌ندان توێژهر كرا، له‌پێناوی ئه‌وه‌دا، كه‌ راوبۆچوونی خۆیان له‌باره‌یه‌وه‌ بنووسن) كوردستان، هه‌ولێر - ۲۰۰۹.
- ۳- پ. د. ئه‌وره‌حمانی حاجی ماریف، نووسینی كوردی به‌ ئه‌لفوبی عه‌ره‌بی، له‌ چاپكراوه‌كانی ئەمینه‌داریتی گشتی ی رۆشنییری و لاوانی ناوچه‌ی كوردستان، ۱۹۸۶.
- ۴- پ. د. ئه‌وره‌حمانی حاجی ماریف، زمانی كوردی له‌به‌ر رۆشنایی فۆنه‌تیکدا، چاپخانه‌ی كۆری زانیاری كورد، به‌غدا-۱۹۷۶.
- ۵- بسام بركة، علم الاصوات العام، بیروت، ۱۹۸۸.
- ۶- تاهیر سادق، رێنووس - چۆنیتی نووسینی كوردی، چاپی یه‌كه‌م، چاپخانه‌ی شیمال، كه‌ركوك- ۱۹۶۹.
- ۷- رۆژنامه‌ی «تیه‌گه‌یشتنی راستی»، به‌غدا، ۱۹۱۸ - ۱۹۱۹.
- ۸- Sanford. A. Scheme، ترجمه‌: د.نوزاد احمد، النظام الصوتي التوليدي ، كلية التربية - جامعة صلاح الدين / أربيل، ۲۰۰۵.
- ۹- غازی فاتح وه‌یس، فۆنه‌تیک، له‌ چاپكراوه‌كانی ئەمینه‌داریتی ی گشتی رۆشنییری و لاوانی ناوچه‌ی كوردستان، ۱۹۸۴.
- ۱۰- گۆفاری زاری کرمانجی، سالی سییه‌م ، ژماره (۱۸)، ره‌واندز - ۱۹۲۹.
- ۱۱- گۆفاری «هه‌تاو»، سالی یه‌كه‌م، ژماره (۱)، هه‌ولێر - ۱۹۵۴.
- ۱۲- محهمه‌دئهمین هه‌ورامانی، فۆنه‌تیکي زمانی كوردی، (دار الجاحظ)، به‌غدا - ۱۹۷۴.
- ۱۳- پ. د. محهمه‌د مه‌عروف فه‌تاح، زمانه‌وانی، كۆلیجی ئاداب، به‌شی زمانی كوردی، (دار الحكمة للطباعة والنشر)، هه‌ولێر - ۱۹۹۰.
- ۱۴- پ. د. محهمه‌د مه‌عروف فه‌تاح، لیکۆلینه‌وه‌ زمانه‌وانیه‌كان ، کۆکردنه‌وه‌ و ئاماده‌کردنی د.شیروان حسین خۆشناو و شیروان میرزا قادر، هه‌ولێر - ۲۰۱۰.
- ۱۵- پ. د. هۆگر مه‌حموود فه‌ره‌ج، چه‌ند تیژکێک بۆ ئه‌لفوبی و رێنووس ی زمانی كوردی، گۆفاری زانکۆی راپه‌رین، ژماره (۴)، سالی ۲۰۱۵.





# قياس وتحليل دور النفقات العامة في النمو الاقتصادي العراقي خلال المدة (٢٠١٩ - ٢٠٠٤)

ام د.يونس على احمد

كلية الادارة و الاقتصاد- جامعة السليمانية - السليمانية-العراق

كلية الادارة و الاقتصاد - جامعة التنمية البشرية - السليمانية-العراق

سوپا سلام رشيد

طالب دكتوراه - كلية التجارة- جامعة السليمانية - السليمانية-العراق

## الملخص

يعد النفقات العامة احد الادوات المالية التي تستخدمها الحكومة للتاثير على النشاط الاقتصادي لتحقيق الأهداف المرسومة كالاستقرار و النمو الاقتصادي، لذا تهدف هذا البحث الى تحليل اثر النفقات العامة في النمو الاقتصادي العراقي خلال المدة (٢٠١٩-٢٠٠٤)، ولتحقيق هذا الهدف اعتمد البحث على المنهج الوصفي وتحليل الكمي باستخدام (ARDL, OLS) لتحليل بيانات منشورة، توصلت الدراسة الى وجود علاقة بين النفقات العامة و النمو الاقتصادي، اي كلما زاد النفقات العامة بنسبة ١٪ يؤدي الى زيادة في النمو الاقتصادي بنسبة ١,٥٤٪، واقترح البحث الى ضرورة عمل على ارتفاع من كفاءة النفقات العامة لتحقيق النمو الاقتصادي المطلوب في العراق.

الكلمات المفتاحية: النفقات العامة، النمو الاقتصادي، الناتج المحلي الاجمالي، اثر الاقتصادي، التنبؤ.

Recieved: 7/10/2021

Accepted: 29/11/2021



## المقدمة

يمثل النفقات العامة احد ادوات السياسة المالية التي تسعى الحكومة من خلالها التأثير في الانتاج و تحقيق النمو الاقتصادي. يواجه الدول حاليا ظاهرة تزايد في النفقات العامة وذلك نتيجة لزيادة نشاطاتها المختلفة في جوانب متعددة للتأثير على الناتج المحلي الاجمالي بشكل مباشر او غير مباشر، و هذا ما أشارة اليه الاقتصادية الألماني (Adolf Wagner) من خلال قانونه الذي ينص على أنه « كلما زاد حجم النفقات العامة يؤدي الى زيادة معيناً من النمو الاقتصادي» (الغالبى، ٢٠١٢، ص ٣٠).

وفي العراق تحتل النفقات العامة مكانة مهمة في اقتصاده كما هو الحال في اغلب الدول العالم، فهي تمثل شريان حياة بالنسبة له و خصوصا اذ يساهم هذه النفقات في زيادة قدرة الناتج المحلي الاجمالي، والذي ينعكس بدوره ايجابيا في زيادة مستوى نصيب الفرد العراقي من تلك الناتج المحلي، لذا يركز هذا البحث على تحديد اثر النفقات العامة في النمو الاقتصادي العراقي خلال المدة (٢٠٠٤ - ٢٠١٩) و توضيح حجم تأثيرها و من ثم التنبؤ بمسار هذه العملية لسنوات القادمة.

### مشكلة البحث

ان مدى إسهام النفقات العامة في رفع القدرة الإنتاجية و تحقيق النمو الاقتصادي من أبرز المشاكل التي شغلت اهتمام الاقتصاديين، لأنه فبالرغم من الزيادة في حجم النفقات العامة في العراق ان عملية النمو الاقتصادي ليس بالمستوى المطلوب وهو يعتبر بحد ذاتها مشكلة يواجهه الاقتصاد العراقي.

### اهمية البحث

يعد النفقات العامة محركا للنمو الاقتصادي اذ يساهم في زيادة القدرات الإنتاجية للاقتصاد المحلي، خصوصا في حالة اذ توجهه نحو قطاعات الاقتصادية المنتجة، و تكمن اهمية البحث في توضيح اثر النفقات العامة في النمو الاقتصادي العراقي و اظهار مدى مساهمة تلك النفقات في زيادة النمو الاقتصادي العراقي خلال المدة (٢٠٠٤-٢٠١٩)، و كذلك التنبؤ بمسار حجم النفقات العامة و النمو الاقتصادي العراقي باستخدام ادوات القياسية و الاحصائية المتقدمة.

### هدف البحث

بناء على اهمية الموضوع يتم صياغة هدف البحث و الذي يتمثل بـ:

١. تحديد اتجاه العلاقة بين النفقات العامة و النمو الاقتصادي.
٢. توضيح حجم اثر النفقات العامة على النمو الاقتصادي في العراق خلال المدة (٢٠٠٤ - ٢٠١٩).
٣. التنبؤ بمستقبل حجم النفقات العامة و النمو الاقتصادي العراقي لغاية عام ٢٠٣٠.

### فرضية البحث

يستند فرضية البحث على ان النفقات العامة يساهم بشكل ايجابي في زيادة النمو الاقتصادي في العراق خلال المدة (٢٠٠٤-٢٠١٩).

### اسلوب ومنهجية البحث

اعتمد البحث على المنهج الوصفي لتحليل و بيان تطور النفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي، و كذلك اعتمد على المنهج التحليل الكمي لتفسير اثر النفقات العامة في النمو الاقتصادي و التنبؤ بها لعام ٢٠٣٠، حيث



استخدمت البيانات الرسمية بالاقتصاد العراقي المنشورة من قبل البنك المركزي العراقي و البنك الدولي و صندوق النقد الدولي خلال (٢٠١٩-٢٠٠٤)، و باستخدام برنامج E-Views ٩ في عملية التحليل القياسي.

حدود البحث

تنقسم الى :

- الحدود المكاني: يتمثل في العراق

- الحدود الزماني: يتضمن المدة ما بين ٢٠٠٤ - ٢٠١٩

اطار و هيكل البحث

يتألف البحث من المبحثين رئيسيين، يتناول في المبحث الاول الجانب النظري حيث يتطرق الى مفهوم النفقات العامة و الاثار الاقتصادية لها و العوامل المحددة لها و علاقتها بالنمو الاقتصادي، اما المبحث الثاني تخصص لجانب العملي للبحث حيث يركز على العلاقة التكاملية و الترابطية بين اهم المتغيرات المؤثرة في النمو الاقتصادي العراقي و تقدير حجم تأثيراتهم ، و من ثم التنبؤ بحجم النفقات العامة و النمو الاقتصادي في العراق خلال السنوات القادمة ، و في الاخير وصل البحث الى جملة من الاستنتاجات و المقترحات التي من شأنها تساهم في تحقيق النمو الاقتصادي في العراق.

التعقيب على الدراسات السابقة

تعد الدراسات السابقة من الأجزاء الذي يحتويها البحث العلمي، لأنه ساهم في تجنب الباحث من الوقوع

في الأخطاء السابقين، وساعد في توفير البنية الملائمة للبحث، لذا يتناول هذا البحث الدراسات التالية:

- (محمد و حسن، ٢٠١٦): تهدف هذه الدراسة الى تحليل هيكل النفقات العامة في العراق خلال المدة (٢٠٠٣-٢٠١٣) و دورها في تحقيق النمو الاقتصادي ، لقد اعتمدت الدراسة على المنهج الوصفي التحليلي باستخدام البيانات السلاسل الزمنية. و من اهم الاستنتاجات التي وصلت اليها هذه الدراسة، ان النفقات الاستثمارية خلال مدة الدراسة انعكس سلباً على نمو القطاعات الاقتصادية غير النفطية ، لذا اقترح بأعاده النظر لأسلوب المفاضلة بين المشاريع الاستثمارية، بما يحقق زيادة العائد على مستوى الدخل القومي في العراق و يحقق النمو الاقتصادي.

- (محمد و جحيل، ٢٠١٦): تهدف هذه الدراسة الى قياس و تحليل العلاقة التبادلية بين النفقات العامة و النمو الاقتصادي في العراق للمدة (١٩٩٠-٢٠١٣)، اعتمدت الدراسة على تحليل الوصفي المقارن و تحليل الكمي باعتماد على نموذج Vector Auto Regression اعتمادا على بيانات السلاسل الزمنية للمدة (١٩٩٠ - ٢٠١٣) ، وصلت الدراسة الى عدم وجود التنسيق و الترابط بين النفقات العامة و النمو الاقتصادي، لأن النفقات العامة في جلها هي نفقات التشغيلية، وبالتالي فان المقدرة الانتاجية في الاقتصاد العراقي غير فاعلة مما انعكس سلباً على الناتج المحلي الاجمالي و بالتالي كان معدل النمو الاقتصادي متغير غير متأثر بالنفقات العامة، لذا أقترح هذه الدراسة ان يتم توجيه النفقات العامة بما ينمي المقدرة الانتاجية للاقتصاد القومي عن طريق النهوض بالقطاعات المنتجة لكي يرتفع نسبة مساهمتها في الناتج المحلي الاجمالي.

- (احمد و رفاك، ٢٠١٥): الهدف الرئيسي من هذه الدراسة تحليل و تقييم المالي لظاهرة الزيادة المستمرة للنفقات العامة في العراق ، باستخدام الاسلوب الوصفي و تقييم بعض المؤشرات المالية و الاقتصادية للعراق، تم استخدام الادوات الاحصائية و التحليلية بالاعتماد على البيانات (١٩٨٠ - ٢٠١٢) ، توصلت هذه الدراسة الى ان زيادة حجم النفقات العامة خلال مدة الدراسة لم تكن زيادة حقيقية في بل كانت زيادة الظاهرية في كثير من

الاحيان وهذا لم يساهم في عملية النمو الاقتصادي بالشكل المطلوب، وهذه نتيجة لظروف غير الاعتيادية التي مر بها العراق خلال الفترة (١٩٨٠ - ٢٠١٢)، لذا اقترح هذه الدراسة لضرورة مواكبة النفقات العامة للتغيرات السكانية من اجل المحافظة على متوسط حصة نصيب الفرد و من ثم رفع مستوى الرفاهية لضمان سير الخطط التي تبناها الحكومة العراقية.

- (صباح و تاية، ٢٠١٨): من الدراسات التي تهدف الى تحديد اثر النفقات العامة في الناتج المحلي الاجمالي في العراق للمدة (١٩٨٥-٢٠١٦)، ويعتمد هذه الدراسة على المنهج الوصفي و الاسلوب القياسي باستخدام اختبار التكامل المشترك (co-integration) و نموذج تصحيح الخطاء (ECM)، وقد توصلت الدراسة الى وجود علاقة معنوية موجبة بين النفقات العامة و النمو الاقتصادي ، لذا اقترح هذه الدراسة لترشيد النفقات العامة و اعادة توجيهها نحو القطاعات الاقتصادية المنتجة كالزراعة و الصناعة لتساهم عملية النمو الاقتصادي بشكل فعال.

- (بريهي و راضي، ٢٠١٦): تهدف هذه الدراسة الى اختبار العلاقة بين مكونات الطلب الكلي الذي يتمثل في النفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي في العراق للمدة (١٩٩٠-٢٠١٤)، لتحقيق هدف البحث تم الاعتماد على نموذج (ARDL) ، فضلاً عن استخدام التكامل المشترك و اختبار السببية بين المتغيرات، واخيرا وصلت الدراسة الى ان اثر النفقات العامة في الناتج المحلي الاجمالي في المدى القصير موجب ومعنوي ، بينما هذا الاثر سالب ومعنوي في المدى الطويل، مما يعني ان النمو يضمحل نتيجة زيادة الطلب الحكومي بسبب ان الجهاز الانتاجي في الاقتصاد العراقي غير مرن و معطل بسبب توقف معظم النشاطات الانتاجية و ان الايرادات النفطية تعوض النقص في اشباع الطلب المحلي عبر الاستيرادات. ومن خلال اهم الاستنتاجات التي وصلت اليها هذه الدراسة هو الاقتراح بترشيد النفقات العامة عن طريق الطلب الحكومي ، وتخفيض الاهمية النسبية للقطاع النفطي في تمويل الايرادات العامة و تشجيع القطاعات الاقتصادية اخرى التي من شأنها أن تحقق الاستقرار الاقتصادي عند معدلات أعلى لنمو الناتج المحلي الإجمالي.

- (الغالب، ٢٠١٢): من الدراسات التي تهدف الى تحليل العلاقة بين النفقات العامة والناتج المحلي الإجمالي في العراق في الآجلين الطويل و القصير، وقد استخدم الاسلوب الوصفي و الاسلوب الكمي بالاعتماد على نموذج تصحيح الخطأ ( ECM ) وبالاستناد على بيانات السلاسل الزمنية للمدة (١٩٧٥-٢٠١٠). وقد وصلت الدراسة الى ان هناك علاقة سببية قصيرة و طويلة الاجل تتجه من الناتج المحلي الإجمالي إلى النفقات العامة خلال فترة الدراسة، لذا اقترح للبحث بترشيد النفقات العامة بشكل التي تسبب في الزيادة من الناتج المحلي الإجمالي عن طريق اعادة توجيهها نحو القطاعات الاقتصادية المنتجة لتساهم عملية النمو الاقتصادي في العراق.

في ضوء الدراسات السابقة نستنتج ما يلي:

أ- ان كثير من الدراسات السابقة بشكل من الاشكال يهتموا عملية التنبؤ بالمستقبل ، وفي البحث الحالي تم اجراء عملية التنبؤ بالمستقبل للنفقات العامة و النمو الاقتصادي العراقي حتى سنة ٢٠٣٠ .

ب- ان الدراسات السابقة المذكورة استخدم بعض الاختبارات القياسية، ولكن في البحث الحالي تم اختبارات القياسية و الاحصائية المتقدمة من ثم فحص جميع المشاكل القياسية.

المبحث الاول: الجانب النظري للبحث

الاطار المفاهيمي للنفقات العامة و النمو الاقتصادي

اولا: مفهوم النفقات العامة



يمثل النفقات العامة أحد أدوات السياسة المالية التي يستخدم من قبل الحكومات لتحقيق الاستقرار في النشاط الاقتصادي (p5,2002,fozzard and et al) ، يعمل كل الحكومات على تقليل من حجم النفقات غير المنتجة، الأمر الذي يساهم في تحريك عجلة النشاط الاستثماري وتحقيق أهداف النمو الاقتصادي ( Baldacci and et al,2003,p31).

بشكل العام يمكن القول ان النفقات العامة عبارة عن مبلغ نقدي يقوم بدفعه شخص عام من أجل إشباع حاجات عامة.

ثانيا: العوامل المحددة للنفقات العامة

في الواقع أن تحديد حجم النفقات العامة أو حدوده في مكان و زمان معين يتوقف على مجموعة من العوامل أهمها:

أ: النظام الاقتصادي الذي تتبناه الدولة: إن اشباع الحاجات عن طرق النفقات العامة يخضع للفلسفة الاقتصادية والنظام الاقتصادي الذي تتبناه الدولة . ففي الدولة الحارسة في ظل نظام الاقتصاد الفردي الحر كانت وظائف الدولة محصورة في الأمن والعدل والدفاع، وبالتالي حجم النفقات العامة محدودا، أما في الدولة المتدخلة الحديثة فقد توسعت وظائف الدولة بحيث أصبحت تشمل الوظيفة الاجتماعية والوظيفة الاقتصادية والاستثمارية إضافة إلى الوظائف التقليدية وبالتالي ازداد حجم النفقات العامة في الموازنة وذلك تبعا للنظام الاقتصادي الذي تتبناه الدولة (المهايني، 2013، ص 24).

ب: الظروف الاقتصادية (الدورات الاقتصادية) في الدولة: يتأثر حجم النفقات العامة وحدودها بالظروف الاقتصادية التي يمر بها الاقتصاد المحلي وخاصة في فترات (الرخاء والكساد) التي تتعاقب على الاقتصاديات الرأسمالية و النامية، ، لذا يمكن القول ان الظروف الاقتصادي بشكل العام و المستوى نشاط الاقتصادي بشكل خاص يؤثر على حجم النفقات العامة (العلي و كداوي، 1988، ص 107).

ج: العوامل المالية: يتحدد حجم النفقات العامة في الدولة بناء على مدى قدرتها المالية في الحصول على الإيرادات التي تضمن تغطية هذه النفقات (المهايني، 2013، ص 25).

ثالثا: الآثار الاقتصادية للنفقات العامة

تؤثر النفقات العامة في الاقتصاد المحلي بشكل مباشر و غير مباشر و الذي يمكن الاشارة اليها بالنقاط الآتية:

أ- الاثار المباشرة للنفقات العامة

1. اثر النفقات العامة في الناتج المحلي الاجمالي

يجب التفرقة بين أنواع النفقات العامة ومنها النفقات الإنتاجية هي التي تعمل على إنتاج السلع و الخدمات العامة لإشباع الحاجات استهلاكية لأفراد وتكوين رؤوس أموال التي تستخدم في الاستثمار (أحمد و رفاك، 2010، ص 24). وهي أيضا ثمن الذي يدفع لخدمة عناصر الإنتاج مقابل مساهمتها في عملية الإنتاجية، حيث يعد النفقات الاستثماري والاستهلاكي من نفقات منتجة، و يمكن أن يزيد الناتج المحلي الاجمالي كلما كانت زادت النفقات العامة الحقيقية بشقيها الاستثمارية والاستهلاكية (طويل، 2016، ص 04).

2. أثر النفقات العامة في الادخار والاستثمار



إن زيادة الاستهلاك مع ثبات الدخل يؤدي إلى لانخفاض الادخار مما ينعكس سلبا على الاستثمار الذي يؤثر على الإنتاج و العكس بالعكس انخفاض حجم الاستهلاك و زيادة الدخل يؤدي بطبيعة الحال الى زيادة الاستثمار، و زيادة الاستثمار تؤثر بطريقة مباشرة على زيادة حجم الناتج المحلي الاجمالي و تحقيق النمو الاقتصادي في البلد. لذا تأخذ النفقات العامة شكلين، الشكل النقدي والشكل العيني و كلاهما يؤديان إلى زيادة قدرة الأفراد علي العمل أو الرغبة فيه، فالنفقات النقدية كالإعانات النقدية والمعاشات و التي تزيد من كفاءة الأفراد و و التي يتعكس ايجابيا على مستقبل الاجيال القادمة، اما النفقات العينية تتمثل في الصحة والتعليم والضمان الاجتماعي والسكن... الخ، تؤثر في رفع كفاءة الأفراد ورغبتهم في الإنتاج من خلال ما توفره من رعاية صحية واستقرار نفسي ، و تحسين المستوي التعليمي و الذي ساهم في رفع مستوي أداء العامل وإنتاجيته، وبالتالي يزيد معه الدخل و ترتفع قدرته علي الادخار والاستثمار و بالاخير تحقيق النمو الاقتصادي. (عمر و خالد، ٢٠١٩، ص ٤٢٠).

ب- آثار غير المباشرة للنفقات العامة

١. أثر المضاعف

ان النفقات العامة يوزع على شكل أجور ومرتببات وأرباح وفوائد والباقي لادخار وفق ميل الحدي للادخار، من خلال ما يؤدي إليه هذا الادخار عن طريق الاستثمارات، يؤثر بشكل مباشر على زيادة في حجم الناتج المحلي الاجمالي و الذي بدوره يؤدي إلى زيادة الدخل القومي بإضعاف الزيادة الأولية و تحقيق النمو الاقتصادي.

٢. اثر المعجل

هو أثر زيادة النفقات أو نقصه على الاستثمار. لأن الزيادة في الاستهلاك و الدخل يؤديان الى الزيادة في النفقات العامة وهذا بدوره ساعد في زيادة الانتاج، و ان هذه الزيادة في الانتاج و الاستثمار بمرور الوقت يؤديان الى ارتفاع في الناتج المحلي الاجمالي و ارتفاع نسبة نصيب الفرد من الناتج المحلي و تحقيق النمو الاقتصادي و ان هذه الزيادة يعبر عنها بمبدأ معجل (نجار، ١٩٨٨، ص ٧٢) .

رابعا: علاقة النفقات العامة بالنمو الاقتصادي

يعتبر النمو الاقتصادي على انه الزيادة أو التوسع في الناتج الحقيقي أو التوسع في دخل الفرد من الناتج القومي الحقيقي و هو بالتالي يخفف من عبء ندرة الموارد، ويولد ايضا الزيادة في الناتج القومي الذي يعمل على مواجهة المشاكل الاقتصادية و تحقق الاستقرار العام (خليفة، ٢٠٠١، ص ٥)، و هناك العديد من العوامل الاقتصادية التي تحدد و تؤثر على النمو الاقتصادي، و خصوصا ذات علاقة بالبحث الحالي هي (النفقات العامة).

يعد النفقات العامة احد ادوات الحكومة التي تسعى من خلاله الى الزيادة الانتاج، وتحقيق الأهداف الاقتصادية و الاجتماعية و تحقيق الاستقرار الاقتصادي بالتوازن بين العرض و الطلب، و هذا ما أكده الاقتصادي الألماني (ادولف واكنر) من خلال قانونه الذي ينص على « كلما حقق مجتمع من المجتمعات معدلا معيناً من النمو الاقتصادي، فإنه يعود الى الزيادة النسبية في حجم النفقات العامة» (خلف، ٢٠٠٨، ص ١٥٠) .

حسب منظور الكينزي فأن النفقات العامة لها دور كبير في الرفع من الطلب الكلي وبالتالي تحقيق النمو الاقتصادي المنشود وذلك من خلال ما يأتي:

١. تقديم اعانات للمستثمرين وخاصة من خلال تخفيض سعر الفائدة على القروض وكذلك تخفيض نسبة





الضرائب او ما يسمى « الانفاق الجبائي » وكل هذه التخفيضات هي بمثابة دعم من طرف الحكومة في شكل انفاق حكومي غير مباشر . كما ايد الاقتصادي الأمريكي ( الفين هانسن ) تحليلات كينز للمشكلات الاقتصادية وكذلك السياسات النشطة للحكومة من خلال النفقات العامة في مسعاها لتحقيق الاستقرار الاقتصادي ومن ثم النمو الاقتصادي ( عواشيه و ناصر ، ٢٠١٦، ص٣٢).

٢. يعد نموذجتان كينز و نيو كلاسيك من نماذج التي قامت بشرح علاقة بين النفقات العامة و النمو في الاجل القصير، حيث أكدوا على أن النفقات متغير خارجي يؤثر على نمو ، كما يهدف النفقات العامة إلى تحقيق الاستقرار الاقتصادي حيث تتدخل دولة عن طريق سياسة توسعية في نفقاتها العامة في حالة فجوة انكماشية، والعكس بالعكس في حالة فجوة تضخمية (عايب، ٢٠١٠، ص ١٤٣).

٣. تقوم الدولة بأجراء نوع من النفقات و التي تهدف من خلالها اجراء تغيير هيكل الاقتصادي عن طريق الزيادة الإنتاجية والتي تساهم في زيادة الناتج في الاجل الطويل، لذا يعد النفقات العامة كعامل مفسر لنمو في الأجل الطويل، وان بعض من النظريات نمو تقرر إمكانية وجود أثر إيجابي لنفقات العامة على النمو الاقتصادي في أجل الطويل(رحمة، ٢٠١٧، ص٤٢).

٤. يلعب النفقات العامة دورا فعالا في تحويل عناصر الإنتاج والقوى المادية للإنتاج ، حيث تؤدي النفقات العامة إلى انتقال عناصر الإنتاج بين المناطق المختلفة وذلك عن طريق إنشاء مدن ومجمعات سكانية ومناطق صناعية في أماكن جديدة، وهذا يكون له الأثر الكبير على الناتج المحلي الاجمالي (بعلي و أبوالعلاء، ٢٠٠٣، ص ٣٩) ، كما أن النفقات الإنتاجية أو النفقات الاستثمارية تؤدي إلى زيادة تراكم رؤوس الأموال ومن ثم زيادة المقدره الإنتاجية الوطنية، و خاصة في الامد الطويل، إضافة إلى ما تحدثه من زيادة مباشرة في الدخل المحلي (الوادي و عزام، ٢٠٠٧، ص ١٤٥).

يستنتج من كل ما سبق ان علاقة النفقات العامة بالنمو الاقتصادي بشكل نظري علاقة متكاملة ومترابطة من خلال ما يؤدي الزيادة في النفقات العامة تؤثر على النمو الاقتصادي في الدولة و العكس صحيح .

## المبحث الثاني: الجانب التطبيقي للبحث

تحليل اثر النفقات العامة في النمو الاقتصادي العراقي خلال المدة (٢٠٠٤ - ٢٠١٩)

هذا المبحث يختص بتحليل النفقات العامة و تأثيرها على النمو الاقتصادي من خلال التركيز على المحاور الآتية:

اولا: تحليل واقع النفقات العامة و النمو الاقتصادي في العراق

يعد العراق من بين الدول التي يسود فيها القطاع العام على جميع نشاطاته الاقتصادية على مر السنين (الجناي، ٢٠١٣، ص٣٥٥)، فقد توسعت وظائف الدولة من ناحية الاقتصادية و الاجتماعية والاستثمارية إضافة إلى الوظائف التقليدية وبالتالي ازداد معها حجم النفقات العامة في الموازنة وذلك تبعا للنظام الاقتصادي الذي تبناه الدولة ( المهائني، ٢٠١٣، ص٢٤). والجدول (١) يبين تلك التغيرات في حجم النفقات العامة والناتج المحلي الاجمالي بشكل الآتي:



الجدول (١) النفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي في العراق خلال المدة (٢٠١٩-٢٠٠٤)

نسبة المساهمة للفنقات العامة في الناتج المحلي الاجمالي (%)	نسبة التغير في النفقات العامة والناتج المحلي الاجمالي		الناتج المحلي الاجمالي (مليار دولار) الجاري	النفقات العامة (مليار دولار) الجاري	السنوات
	الناتج المحلي الاجمالي (%)	النفقات العامة (%)			
123.50	-	-	٣٦,٦	٤٥,٢	٢٠٠٤
53.09	37	-41	٥٠,١	٢٦,٦	٢٠٠٥
77.27	30	89	٦٥,١	٥٠,٣	٢٠٠٦
35.70	36	-37	٨٨,٨	٣١,٧	٢٠٠٧
42.55	48	77	١٣١,٦	٥٦	٢٠٠٨
48.88	-15	-3	١١١,٧	٥٤,٦	٢٠٠٩
59.26	21	47	١٣٥,٥	٨٠,٣	٢٠١٠
52.24	33	17	١٨٠,٥	٩٤,٣	٢٠١١
51.42	17	16	٢١٢	١٠٩	٢٠١٢
56.43	10	20	٢٣٢,٥	١٣١,٢	٢٠١٣
53.36	-4	-9	٢٢٣	١١٩	٢٠١٤
52.61	-23	-24	١٧٢,٤	٩٠,٧	٢٠١٥
59.87	٠,٠٠١	14	١٧٢,٢	١٠٣,١	٢٠١٦
54.93	20	10	٢٠٧	١١٣,٧	٢٠١٧
49.26	12	0.001	٢٣١	١١٣,٨	٢٠١٨
47.09	10	5	٢٥٤	١١٩,٦	٢٠١٩
%٥٢,٩٣	%١٦	%١٢	١٥٦,٥٠	٨٣,٦٩	المتوسط
			% ١٢,٨٧	% ٦,٢٧	معدل النمو السنوي المركب

من اعداد الباحثان بالاعتماد على:

- بيانات البنك المركزي العراقي للمدة (٢٠١٩ - ٢٠٠٧)

- بيانات البنك الدولي للمدة (٢٠١٩ - ٢٠٠٤)

- International Monetary Fund, Country Report IRAQ , ٢٠١٣, ٢٠١٥, ٢٠١٦

يبين من الجدول (١) ان النفقات العامة يتسم بتذبذبات خلال فترة البحث ولكن بشكل عام الناتج المحلي الاجمالي خلال تلك الفترة يتجه نحوه الارتفاع، ففي سنة (٢٠٠٤) حجم النفقات العامة اكثر بكثير مقارنة بالناتج المحلي الاجمالي لذا نرى نسبة المساهمة للنفقات العامة في الناتج المحلي الاجمالي تسجل اعلى مستوى وهو (١٢٣,٥%)، ولكن في سنة (٢٠٠٥) بدأ الناتج المحلي الاجمالي بالارتفاع مقارنة بالنفقات العامة لذا سجل نسبة المساهمة للنفقات العامة في الناتج المحلي (٥٣,٩%)، ولكن بعد تلك السنة بدأ كلا من النفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي نحو الارتفاع حتى يصل الى سنة (٢٠١٣) هناك ارتفاعا ملحوظا في النفقات العامة والناتج المحلي الاجمالي في تلك السنة، أي نسبة التغير السنوي لنفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي يصل الى (٢٠%) و (١٠%)



على التوالي و السبب يعود الى ارتفاع سعر النفط الذي مايقارب الى (١٠٦) دولار من جهة، وقام الحكومة العراقية في تلك السنة بتحديد موعد الانتخابات البرلمانية في شهر أبريل عام ٢٠١٤، من جهة اخرى قام الحكومة العراقية بالزيادة نفقاتها لكسب رأى العراقيين و تقتحم الساحة التي يعتصم فيها المتظاهرون المناوئون للحكومة في مدينة الحويجة بمحافظة كركوك، الأمر الذي خلف أكثر من ٥٠ قتيلاً وأدى إلى حالة من الغضب واشتباكات في محافظات أخرى.

وفي نهاية فترة البحث (٢٠١٩) سجل الناتج المحلي الاجمالي اعلى مستوى وهو (٢٥٤) مليار دولار وهو اعلى مستوى خلال مدة البحث في حين سجلت نسبة المساهمة للنفقات العامة في الناتج المحلي الاجمالي فقط (٤٧٪) بشكل العام يمكن القول ان معدل النمو السنوي المركب (CAGR) للنفقات العامة خلال المدة (٢٠٠٤ - ٢٠١٩) يساوي اكثر (٦ ٪) في حين الناتج المحلي الاجمالي يساوي (١٣,٨ ٪) .

اما فيما يخص متوسط نسبة المساهمة للنفقات العامة في الناتج المحلي الاجمالي خلال الفترة البحث حوالي (٥٣ ٪)، ولكن اعلى نسبة المساهمة للنفقات العامة في تكوين الناتج المحلي الاجمالي يعود الى سنة ٢٠٠٤ الذي اكثر من (١٢٣ ٪) و السبب يعود الى تشكيل اول حكومة المؤقتة بعد النظام السابق و قام تلك الحكومة بتعيين الاف الموظفين و أنشاء المشاريع الخدمية و صيانة بعض القطاعات خصوصا القطاع النفطي و الكهرباء ..الخ عن طريق النفقات العامة، ولكن اقل مساهمة للنفقات العامة في تكوين الناتج المحلي الاجمالي يعود الى سنة ٢٠٠٧ الذي مايقارب (٣٥,٧ ٪) و السبب يعود الى عدم استقرار الوضع الامني في العراق وايقاف اغلب مشاريع الحكومية وصل حالة الى اعلان الرئيس الأمريكي جورج بوش استراتيجة جديدة للعراق يتم بموجبها إرسال آلاف الجنود الأمريكيين الجدد إلى العراق بهدف تعزيز الأمن و الاستقرار في العراق.

ثانيا : قياس دور النفقات العامة في النمو الاقتصادي العراقي خلال المدة (٢٠٠٤ - ٢٠١٩)

تهدف هذه الفقرة الى توضيح و تحليل تأثير النفقات العامة في الناتج المحلي الاجمالي في العراق خلال المدة المذكورة، ومن تحقيق هدف البحث و تحديد العلاقة بين المتغيرات ، تم التعبير عن النموذج المعتمد على النحو الآتي:

$$EXR_t + ut OIL_t + B^3 PET + B^2 B_1 + GDP_t = B_0$$

حيث ان:

الناتج المحلي الاجمالي يمثل (النمو الاقتصادي)  $GDP_t$

النفقات العامة  $PET$ : سعر النفط ،  $OIL_t$  سعر الصرف ،  $EXR_t$  :

$U$ : المتغير العشوائي ،  $B_1 - B_3$ : المعلمات ،  $t$ : الزمن

والجدير بالذكر هناك عديد من العوامل التي تؤثر في الناتج المحلي الاجمالي، ولكن من اجل التبسيط نركز على (النفقات العامة و سعر النفط و سعر الصرف) بالاعتماد على بيانات البنك المركزي العراقي و صندوق النقد الدولي و بنك الدولي و منظمة اوبيك خلال المدة (٢٠٠٤ - ٢٠١٩). ومن خلال تقدير و قياس دور النفقات العامة في النمو الاقتصادي العراقي خلال المدة المذكورة فان نتائج التقدير على النحو التالي:



## ١. الثبات و الاستقرار

تعد اختبارات جذر الوحدة من الاختبارات مهمة لتحديد مدى استقراره لبيانات السلاسل الزمنية ، بما أن غالبية المتغيرات الاقتصادية والمالية غير المستقرة تتغير مع الزمن ، وهناك مؤشرات عديدة يمكن استخدامها لبيان مستوى الثبات و الاستقرارية في البيانات الا ان (فليب بيرون) من بين المؤشرات الاكثر استخداما بسبب قوة هذا المؤشرة و اكثر موثوقية مقارنة بالمؤشر (ديكي فولر). (احمد ، ٢٠٢٠/٢٠١٩ ، ص ٢٢) ، لذا نستخدم (فليب بيرون) وذلك بعد اخذ فترة الابطاء و فرقهم الاول و تغيرهم الى شكل اللوغاريتمي كما تبين نتائج التحليل في الجدول الاتي

الجدول (٢) اختبار استقرارية متغيرات موضوعة البحث

المتغيرات	الفرق الاول	مستوى المعنوية
النتائج المحلي الاجمالي	None	0.0311
النفقات العامة	Constant	0.0021
سعر الصرف	None	0.0129
سعر النفط	Constant	0.0416

المصدر: من اعداد الباحثان باستخدام برنامج E-views ٩ بالاعتماد على:

- بيانات الجدول (١)

- منظمة الدول المصدرة للنفط «اوپيك» متوفر على الرابط التالي: [https://www.opec.org/opec\\_web/en/data\\_40/graphs](https://www.opec.org/opec_web/en/data_40/graphs.htm)

- المعدل السنوي لسعر النفط من ١٩٦٠ - ٢٠٢١ متوفر على الرابط التالي: <https://www.statista.com/statistics>

يتبين من الجدول اعلاه ان كل المتغيرات البحث بعد فحص المستوى و اتجاه و مقطع، فانهم يستقرون بالفارق الاول في مستوى المعنوية (٠,٠٥)، وهذا يعني ان هذه البيانات مستقرة لموضوع البحث يمكن ان نعتمد عليها في اجراء عملية التكامل المشترك و تقدير النموذج.

## ٢. العلاقة بين المتغيرات (الارتباط)

ان الارتباط عبارة عن العلاقة القائمة بين متغيرين او اكثر قابلة للقياس، من اجل توضيح قوة و اتجاه العلاقة بين المتغيرات المراد دراسته، نقوم باختبار الارتباط بين المتغيرات ونتائج التحليل في الجدول (٣)

الجدول (٣) الارتباط

المتغيرات	الناتج المحلي الاجمالي	النفقات العامة	سعر الصرف	سعر النفط
الناتج المحلي الاجمالي	1	0.95	0.79 -	٤٦.0
النفقات العامة	0.95	1	0.69 -	٣٨.0
سعر الصرف	0.79 -	-0.69	1	٤٧.0 -
سعر النفط	٤٦.0	٣٨.0	٤٧.0 -	1

المصدر: من اعداد الباحثان باستخدام برنامج E-views ٩ بالاعتماد على:

- بيانات الجدول (١)

- منظمة الدول المصدرة للنفط «اوبيك» متوفر على الرابط التالي: [https://www.opec.org/opec\\_web/en/data\\_](https://www.opec.org/opec_web/en/data_)  
htm.٤٠/graphs

- المعدل السنوي لسعر النفط من ١٩٦٠ - ٢٠٢١ متوفر على الرابط التالي: <https://www.statista.com/statistics/>

يبين من الجدول اعلاه هناك علاقة طردية قوية بين النفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي، بسبب تقربها من واحد صحيح (٠,٩٥) لذا يمكن القول ان المتغيرين يتسمان بالعلاقة طردية قوية ، وهذا يتماشى مع الواقع الاقتصادي العراقي و منطق النظرية الاقتصادية، اما الارتباط بين سعر الصرف و الناتج المحلي الاجمالي يستم بالارتباط قوي ولكن العلاقة بينهما العكسية لأن نتائج يشير الى (٠,٧٩ -) وهذا يعني علاقة عكسية بينهما، اي كلما ارتفعت قيمة العملة الاجنبية مقابل دينار العراقي يؤثر سلبا على الناتج المحلي الاجمالي لان اقتصاد العراقي يعتمد بدرجة كبيرة على استيراد السلع و الخدمات الاستهلاكية او الاستثمارية، وفيما يتعلق بالسعر النفط فانه يتسم بالعلاقة الطردية ولكن ارتباطه بالناتج المحلي الاجمالي شبه ضعيفة لأن نتائج الاختبار يشير الى (٠,٤٦) وهو ما يقارب الى الصفر، وسبب يعود الى طبيعة سعر النفط العراقي من جهة، و الكمية المنتجة منها جهة اخرى خلال فترة البحث.

### ٣. التكامل المشترك بين متغيرات النموذج

اذا كانت المتغيرات لا تتكامل تكاملا مشتركاً يدل على عدم وجود علاقة طويلة الاجل و النتائج القياسية يكون غير موثوق بها، لذا التكامل المشترك اصبح متطلب اساسي لأي نموذج اقتصاد قياسي مبني على بيانات سلاسل زمنية. ولإيجاد التكامل المشترك للمتغيرات البحث، هناك اختبارات عديدة، من بين اختبارات الشائعة هو اختبار (جوهانسن) بسبب موثوقية و قوة هذا المؤشر مقارنة بـ (انجل كرانكر) (احمد، ٢٠١٩/٢٠٢٠، ص ٢٢) وتتبين نتائج هذا الاختبار كما في الجدول (٤):



الجدول (٤) اختبار التكامل المشترك بين المتغيرات

فرضيات حول عدد معادلات التكامل	القيمة الحرجة Critical Value 0.05	احصائية الاثر Statistic Trace	مستوى المعنوية ** Prob
* None	47.85	101.53	0.0000
* At most 1	29.79	41.24	0.0016
* At most 2	15.49	19.96	0.0099
At most 3	3.84	0.95	0.3278

المصدر: من اعداد الباحثان باستخدام برنامج E-views ٩ بالاعتماد على:

- بيانات الجدول (١)

- منظمة الدول المصدرة للنفط «اوپيك» متوفر على الرابط التالي: [https://www.opec.org/opec\\_web/en/data\\_](https://www.opec.org/opec_web/en/data_)  
htm.٤٠/graphs

- المعدل السنوي لسعر النفط من ١٩٦٠ - ٢٠٢١ متوفر على الرابط التالي: [/https://www.statista.com/statistics/](https://www.statista.com/statistics/)

يبين الجدول (٤) ان اختبار التتبع (Trace test indicates) يشير الى ثلاث متغيرات في النموذج لهم علاقة تكاملية بسبب القيمة الاحصائية للاثر والذي كان اكبر من القيمة الحرجة عند مستوى المعنوية اقل من (٠,٠٥)، ولكي يسمح باجراء تقدير النموذج في السلاسل الزمنية من الضروري على الاقل وجود علاقة واحدة بين احد المتغيرات المستقلة و المتغير التابع، وسبب وجود ثلاث متغيرات في النموذج وفي مستويات مختلفة من الإبطاء ذات علاقة تكاملية ببعضها البعض. نرفض فرضية العدم التي تنص على عدم وجود علاقة بين المتغيرات المستقلة و المتغير التابع و نقبل الفرضية البديلة التي تنص على وجود علاقة تكاملية المعنوية من الناحية الاقتصادية و الاحصائية و القياسية.

#### ٤. تقدير النماذج

ان نتائج الثبات و الاستقرار و نتائج التكامل المشترك اساسان قويتان و منطقيان لتقدير النموذج، لذا نقدر المعلومات النموذج لتحديد حجم تأثير كل المتغيرات، هناك عدة نماذج لتقدير النموذج (احمد ، ٢٠٢٠/٢٠١٩، ص ٢٢).

هناك نماذج عديدة لتقدير ولكن نعتمد على (OLS) لأنه يمثل الاساس للنماذج الاخرى، و (ARDL) لأنه نموذج حركي ولها خواص عديدة، و المقارنة بينهما كما تظهر نتائجهما خلال الجدول الآتي:



الجدول (٦) تقدير المعلمات

Test OLS							
المتغيرات	Coefficient	مستوى المعنوي	R-squared	Adjusted R-squared	S.E.of regression	F-statistic	Prob (Fstatistic)
النفقات العامة	1.54	0.00	٠,٩٤	٠,٩٢	١٨,٧٢	٦٦,٠١	0.00
سعر النفط	0.16	٠.4.0					
سعر الصرف	-0.14	0.03					
C	190	0.06					
Test ARDL							
المتغيرات	Coefficient	مستوى المعنوي	R-squared	Adjusted R-squared	S.E.of regression	F-statistic	Prob (Fstatistic)
النتاج المحلي الاجمالي لسنة ما قبلها	0.66	0.02	0.998	0.994	4.37	256.4	0.00
النفقات العامة	1.17	0.00					
سعر النفط الحالي	0.48	0.02					
سعر الصرف الحالي	-0.27	0.00					
C	117	0.06					

المصدر: من اعداد الباحثان باستخدام برنامج E-views ٩ بالاعتماد على:

- بيانات الجدول (١)

- منظمة الدول المصدرة للنفط «اوبيك» متوفر على الرابط التالي: [https://www.opec.org/opec\\_web/en/data\\_40/graphs](https://www.opec.org/opec_web/en/data_40/graphs.htm)

- المعدل السنوي لسعر النفط من ١٩٦٠ - ٢٠٢١ متوفر على الرابط التالي: [/https://www.statista.com/statistics](https://www.statista.com/statistics)

يبين من الجدول (٦) عند استخدام نموذجتان (OLS) و (ARDL) ان كل المتغيرات الانحدار معنوية في مستوى (٠,٠٥) وهذا يعني رفض فرضية العدم، ان الناتج المحلي الاجمالي لسنة ما قبلها تؤثر على الناتج المحلي الاجمالي الحالي بنسبة (٦٦٪)، و النفقات العامة في كلا النموذجين يتسم بالعلاقة طردية مع الناتج المحلي الاجمالي ولكن يختلفان في حجم تأثيرهم، في النموذج (OLS) كلما ارتفع مستوى النفقات العامة بنسبة (١٪) يؤثر على الناتج المحلي الاجمالي نحو الارتفاع بالنسبة (١,٥٤٪)، اما في النموذج (ARDL) تؤثر النفقات العامة على الناتج المحلي الاجمالي بالنسبة (١,١٧٪) وهذا ما أكده الاقتصادي الألماني (ادولف واكنر) أي أن نسبة النفقات العامة من الناتج المحلي تميل إلى الزيادة بنسبة أكبر من الناتج المحلي الاجمالي. اما سعر النفط في كلا النموذجين له علاقة طردية مع الناتج المحلي الاجمالي ولكن حجم تأثيرهما يختلفان، عند استخدام نموذج (OLS) اذ يرتفع سعر النفط بالنسبة (١٪) فانه يؤثر على ارتفاع حجم الناتج المحلي الاجمالي بالنسبة (١٦٪)، ولكن في (ARDL) اذ يرتفع سعر



النفط بالنسبة (١%) فانه يؤثر على ارتفاع حجم الناتج المحلي الاجمالي بالنسبة (٤٨%) وهذا مايقارب مع واقع الاقتصاد العراقي حينما يعتمد ايرادات الناتج المحلي الاجمالي بشكل نسبي اكبر على عائدات النفطية. ولكن سعر الصرف لدى النموذجتين يتسم بالعلاقة العكسية ويختلفان في حجم تأثيرهما ففي نموذج (OLS) اذ يرتفع سعر الصرف بالنسبة (١%) يؤثر على انخفاض الناتج المحلي الاجمالي بالنسبة (١٤%)، اما في نموذج (ARDL) اذ يرتفع سعر الصرف بالنسبة (١%) يؤثر على انخفاض الناتج المحلي الاجمالي بالنسبة (٢٧%)، وهذه النتيجة يتماشى مع واقع الاقتصاد العراقي خلال المدة البحث لأن العراق يقوم بإشباع اغلب حاجاته عن طريق استيراد السلع و الخدمات من العالم الخارجي، اذ يرتفع الدينار العراقي مقابل العملات الاجنبية فان استرداد اي سلع يكون اسعارها مرتفعة في الداخل وبالتالي يؤثر على حجم عملية التبادل و بالأخير يؤثر سلبا على الناتج المحلي الاجمالي. وفي ما يخص معامل التحديد (R-squared) فانه يتسم بمستوى العالية في النموذجتين وهو (٩٤%) و (٩٩%) على التوالي، وهذا يعنى ان كل المتغيرات التابعة تفسر بمستوى عالية جدا للناتج المحلي الاجمالي، اما (Adjusted R-squared) في نموذج (OLS) هو (٩٢%) ولكن في النموذج (ARDL) اكثر من (٩٩%) عندما وهذا يعني (Adjusted R-squared) في النموذج (ARDL) يقوم بمساندة اكثر لمعامل التحديد بسبب تقاربهما مع بعض. اما بالنسبة للخطاء الانحدار (S.E. of regression) في النموذج (OLS) فانه (١٨,٧٢)، اي يمكن ان يخطئ تقدير معاملات النموذج بشكل كثير، ولكن في النموذج (ARDL) فانه اقل نسبيا اذ نقارن بالنموذج السابق وهو (٤,٣٧)، اي يمكن ان يخطئ تقدير معاملات النموذج بشكل قليل.

وبالنسبة لـ (F-statistic) في النموذج (OLS) فانه (٦٦,٠١) وهو يدل للجودة النموذج، ولكن في النموذج (ARDL) اكثر جدا وهو (٢٥٦,٤)، وفيما يخص للمعنوية النموذج المقدر (Prob.F-statistic) في كلا النموذجتين يتسم بالمعنوية لأنه اقل جدا من مستوى (٠,٠٥) وهذا يعني ان النموذجتين بكامله صالحة لتحليل و بشكل جيد يعبر عن مجتمع و عينة البحث ولكن نتائج النموذج (ARDL) جيدة مقارنة بالنموذج (OLS).

##### ٥. فحص المشاكل القياسية:

لكي يكون تقدير معاملات النموذج اكثر دقة حتى يعتمد عليه، فمن ضروري فحص صلاحية النموذج المقدر و امكانية تطبيقها سواء في الحالي او المستقبل، لذا تم استخدم اختبارات عدة في البحث الحالي لفحص النموذج من خلال الجدول الآتي:



الجدول (٧) نتائج اختبار لصلاحية النموذج

ت	المشاكل القياسية	الاختبارات	قيمة الاحتمال الحرجة	المستوى المقبولة	القرار النهائي
أ	مشكلة الارتباط الذاتي دوربين واتسن	Breusch-Godfrey Serial Correlation	٠,٧٦٧٣	اكبر من (٠,٠٥)	لا توجد مشكلة
ب	مشكلة الارتباط المتعدد	Variance Inflation Factor	النفقات العامة : ١,٩٦ سعر النفط : ١,٣٠ سعر الصرف: ٢,١٦	من بين (١-١٠)	لا توجد مشكلة
ج	مشكلة عدم التجانس التباين	Heteroskedastici- ty Test: ARCH	٠,٥٧٨٣	اكبر من (٠,٠٥)	لا توجد مشكلة
د	مشكلة التشخيص	Ramsey RESET Test	٠,٢٠٣١	اكبر من (٠,٠٥)	لا توجد مشكلة
هـ	مشكلة عدم توزيع الطبيعي	Jarque-Bera His- togram test	0.6016	اكبر من (٠,٠٥)	لا توجد مشكلة

المصدر: من اعداد الباحثان باستخدام برنامج E-views ٩ بالاعتماد على:

- بيانات الجدول (١)

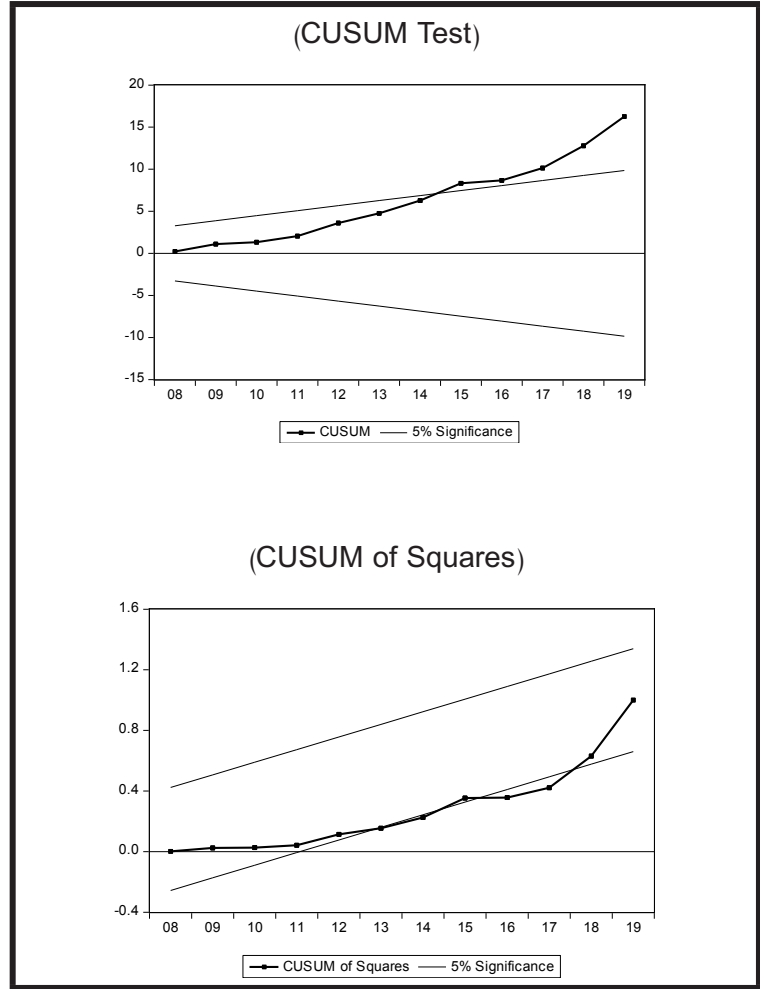
- منظمة الدول المصدرة للنفط «اوپيك» متوفر على الرابط التالي: [https://www.opec.org/opec\\_web/en/data\\_40/graphs.htm](https://www.opec.org/opec_web/en/data_40/graphs.htm)

- المعدل السنوي لسعر النفط من ١٩٦٠ - ٢٠٢١ متوفر على الرابط التالي: <https://www.statista.com/statistics/>  
يوضح الجدول (٧) ومن خلال استخدام نموذجتين (OLS) و (ARDL) يلاحظ انه ليس هناك دليل على وجود اي من المشاكل القياسية الجديرة بالذكر، وذلك دليل على حسن استخدامها.

و: الاختبار الاستقرارية النموذج

من اجل تحقيق استقرارية النموذج المعتمدة و عدم وجود التغيرات الهيكلية الكبيرة فيها، ينبغي استخدام بعض الاختبارات المناسبة مثل المجموع التراكمي للبواقي المعودة (CUSUM)، و مجموع التراكمي لمربعات البواقي المعودة (CUSUM of Squares)، وفي الوقت الحالي يعد هذين الاختبارين من اهم الاختبارات في هذا المجال (احمد و فرج، ٢٠٢٠/٢٠١٩، ص ٤٠٦) و النتائج يظهر في الشكلين التالية:

الشكل (١) اختبار الاستقرار الهيكلية في النموذج



المصدر: من اعداد الباحثان باستخدام برنامج E-views ٩ بالاعتماد على:

- بيانات الجدول (١)

- منظمة الدول المصدرة للنفط «اوبيك» متوفر على الرابط التالي: [https://www.pec.org/pec\\_web/en/data\\_40/graphs](https://www.pec.org/pec_web/en/data_40/graphs)

- المعدل السنوي لسعر النفط من ١٩٦٠ - ٢٠٢١ متوفر على الرابط التالي: [/https://www.statista.com/statistics](https://www.statista.com/statistics)

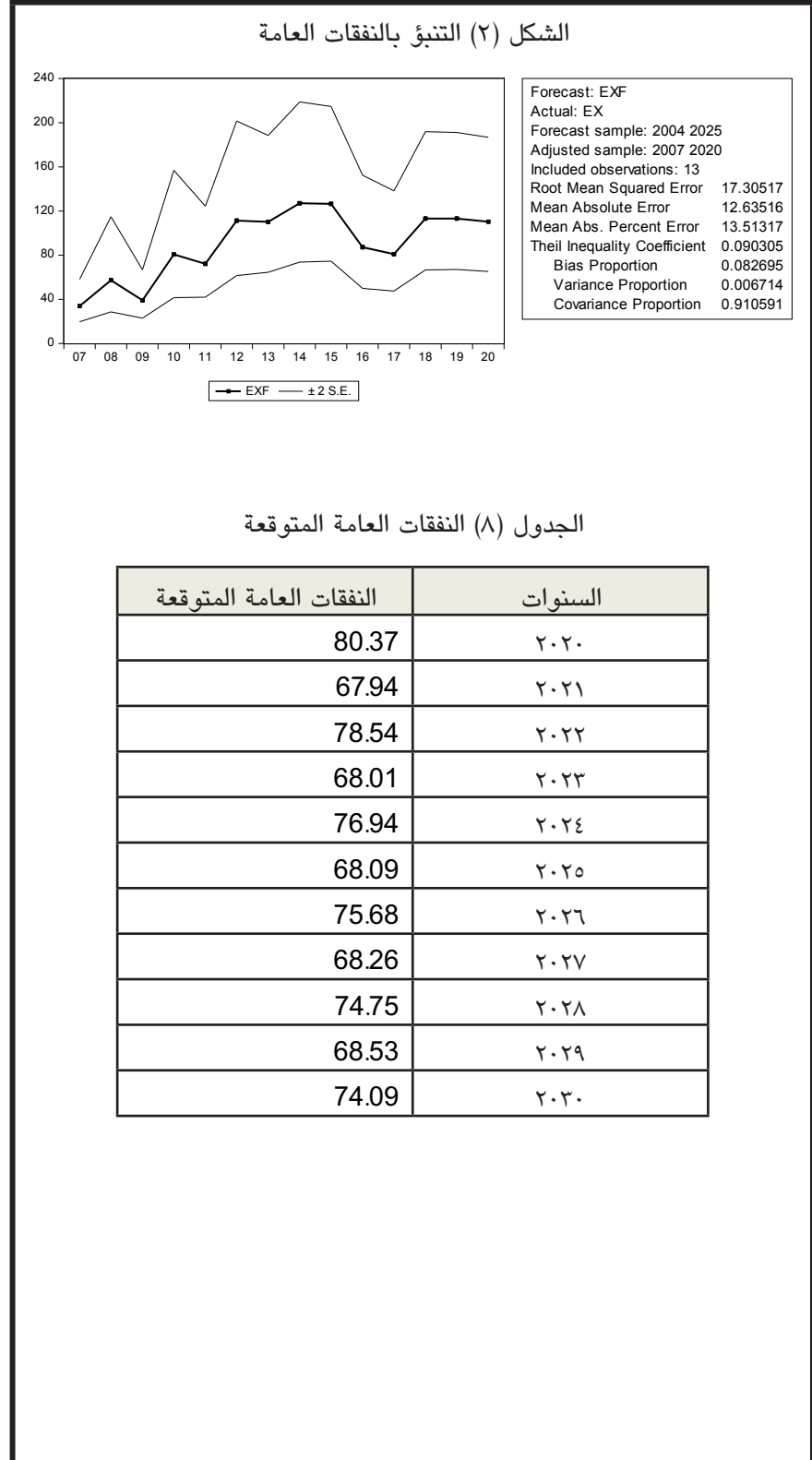
من خلال الشكلين اعلاه بسبب تتجاوز منحنى الخاص بالبيانات بين الخطين في الاختبار (CUSUM Test) لا يمكن الاعتماد عليه، ولكن عند الاختبار (CUSUM of Squares) ان المنحنى الخاص بالبيانات بشكل نسبي اكثر يقع بين الخطين و على العموم يدل على الاستقرار الهيكلية للنموذج بالشكل النسبي وفي مستوى المعنوية (٠,٠٥) لذا يمكن الاعتماد عليه.

## ٦. التنبؤ بالنفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي

الخطوة الاخيرة و المهمة في انجاز مراحل بناء الامودج القياسي مرحلة التنبؤ بسلوك الظواهر الاقتصادية، ومن خلال عملية التنبؤ تمكن من واضعي السياسة الحكم على مدى ضرورة اتخاذ اجراءات معينة للتأثير في متغيرات اقتصادية معينة، لذا القدرة على التنبؤ بقيم المقادير الاقتصادية من الضرورات القرار السياسية و صياغة

السیاسات الاقتصادية.

والجدیر بالذکر لکی یسمح بأجراء التنبؤ من الضروري على الأقل ان تكون النماذج المقدره خالية من المشاكل القیاسية (احمد، ۲۰۲۰/۲۰۱۹، ص ۲۴)، اذن هذا البحث النموذج المقدر خالية من المشاكل القیاسية و بیانات مستقرة الى حد كبير، لذا من الممكن نعتد عليها لأغراض التنبؤیة. هناك عدة ظروف و نماذج للتنبؤ، الا ان فی هذا البحث اعتمد على (Automatic Arima Forecasting) ونتائج التحليل فی الشكل الاتي:



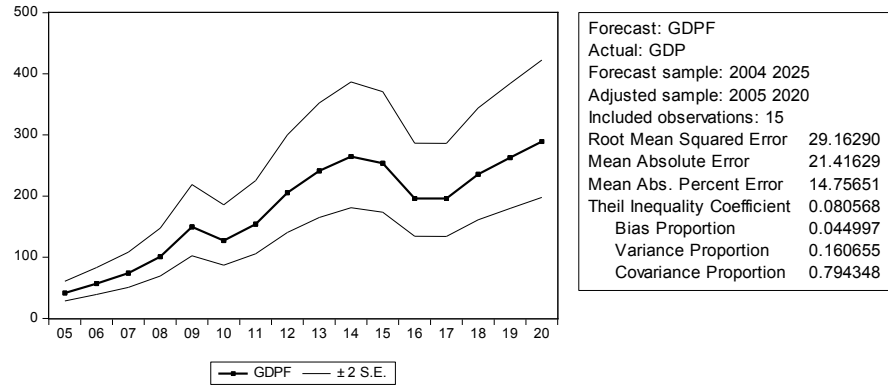


المصدر: من اعداد الباحثان بالاعتماد على بيانات الجدول (١) و باستخدام برنامج E-views ٩

يبين الشكل (٢) ان النفقات العامة يتذبذب خلال المدة الممتدة مابين عام (٢٠٢٠-٢٠٣٠) وتوضح نتائج (T) قوية نسبيا، لأن معامل عدم التساوي لثايل (Theil Inequality coefficient) (I C) وهو (٠,٠٩) ما يقارب من الصفر وهذا يعني الكفاءة التنبؤية للنموذج التنبؤية للنموذج، كلما كان معامل ثايل اقرب او يساوي صفرا يدل على قدرة النموذج العالية للتنبؤ، اما اذا كان يساوي واحد او اكثر من الواحد يعكس ضعف قدرة على التنبؤ او عدم امكانية استخدامه لأن القدرة التنبؤية للنموذج ضعيف جدا (سليم و سويد، ٢٠١٥، ص٤٤٤). و معدل نسبة الاخطاء (Bais proportion) قليلة و هو (٠,٠٨)، اي ان مصداقية التنبؤية للنموذج بشكل عالية نسبيا، اما في ما يخص حجم النفقات العامة للسنوات القادمة يتضح من الجدول رقم (٨)، ان النفقات العامة المتوقعة يتجه نحوه الانخفاض خلال عشرة سنوات المتوقعة، وهذا نتيجة منطقية للاقتصاد العراقي خلال المدة البحث، بسبب دور الحكومة في توفير بعض الخدمات العامة للعراقيين. ولكن السؤال الذي يطرح نفسه هل من الممكن ان تتغير حجم الناتج المحلي الاجمالي خلال السنوات المقبلة؟

للإجابة على هذا السؤال من الممكن توضيحها خلال الشكل و الجدول الآتي:

الشکل (٣) التنبؤ بالناتج المحلي الاجمالي



الجدول (٩) الناتج المحلي الاجمالي المتوقع

السنوات	الناتج المحلي الاجمالي
٢٠٢٠	289.01
٢٠٢١	328.86
٢٠٢٢	374.20
٢٠٢٣	425.78
٢٠٢٤	484.48
٢٠٢٥	551.28
٢٠٢٦	627.28
٢٠٢٧	713.76
٢٠٢٨	812.16
٢٠٢٩	924.13
٢٠٣٠	1051.53

المصدر: من اعداد الباحثان بالاعتماد على بيانات الجدول (١) و باستخدام برنامج E-views ٩

يبين الشكل (٣) ان الناتج المحلي الاجمالي يتجه نحوه الزيادة، و توضح نتائج (Theil Inequality) (T I C) coefficient وهو (٠,٠٨) ما يقارب من الصفر وهذا يعني الكفاءة التنبؤية للنموذج قوية نسبيا، و معدل نسبة الاخطاء (Bais proportion) قليلة جدا و هو (٠,٠٤)،اي ان مصداقية التنبؤية للنموذج بشكل عالية نسبيا، وفي ما يخص حجم الناتج المحلي الاجمالي للسنوات القادمة من خلال الجدول (٩) يتضح بأن ان الناتج المحلي



الاجمالي المتوقع يتجه نحوه الارتفاع خلال عشرة سنوات المتوقعة، وهذا نتيجة منطقية للاقتصاد العراقي خلال المدة البحث، بسبب دور النفقات العامة في زيادة حجم الناتج المحلي الاجمالي و ذلك عن طريق اعادة تشغيل القطاعات المنتجة خصوصا القطاع النفطي و زيادة حجم الانتاج و الصادرات منها و الذي يمثل الجزء الاكبر من مجموع قيمة الناتج المحلي الاجمالي.

واخيرا يمكن القول ان التحليل القياسي و الاحصائي للبحث الحالي يشير الى قبول فرضية الذي يستند اليه هذا البحث حينما ينص على (النفقات العامة يساهم في زيادة النمو الاقتصادي العراقي).

## الاستنتاجات و المقترحات

اولا: الاستنتاجات

من خلال وصف و تحليل توصلت البحث الى الاستنتاجات الاتية:

١- من خلال العرض و التحليل البيانات لكل من النفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي نرى علاقة قوية بينهما، بشكل العام كلما ازدادت حجم النفقات العامة في مدة الدراسة يؤدي بدوره الى زيادة في حجم الناتج المحلي الاجمالي مع الاخذ بعين الاعتبار العوامل الاقتصادية و السياسية في تلك السنة، ولكن عندما يكون حجم النفقات العامة منخفضة فان الناتج المحلي الاجمالي يكون شبه ثابتة او يتجه نحوه الزيادة، السبب يعود الى متغير اخرى و هو (ارتفاع معدل سعر النفط او انخفاض سعر الصرف) في تلك السنة و الذين يحلان محل انخفاض تأثير النفقات العامة على الناتج المحلي الاجمالي.

٢- ان تحليل نتائج القياسية يؤكد على وجود علاقة قوية بين النفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي، و كذلك يشير اختبار الارتباط بانها ذات علاقة طردية، و ان هذين المتغيرين يتسمان بالتكامل المشترك وهذا يعنى ان حجم النفقات العامة في العراق لها تأثير على الناتج المحلي الاجمالي كما تؤكد اختبار تقدير المعلمات النموذج. ٣- ان نتائج الاختبارات القياسية للناتج المحلي الاجمالي يشير الى علاقة مع النفقات العامة و معدل السنوي لسعر النفط و معدل السنوي لسعر الصرف، ان اي تغيرات في هؤلاء المتغيرات المستقلة يؤثرون على حجم الناتج المحلي الاجمالي، لأن هؤلاء المتغيرات يتسمان بالعلاقة تكاملية مشتركة في المدى القصير مع الناتج المحلي الاجمالي و لكن في المدى الطويل فقط النفقات العامة لها تلك الميزة، و تؤكد نتائج اختبار تقدير المعلمات بحجم تأثير كل المتغيرات على الناتج المحلي الاجمالي.

٤- ان النتائج القياسية للتنبؤ بالنسبة النفقات العامة خلال عشر سنوات المتوقعة بالرغم ان مصداقية و قوة التنبؤية للنموذج بشكل عالية نسبياً، ولكن يتسم بتذبذب و يتجه نحوه الانخفاض وهذا يدل على انحسار نسبي لدور الحكومة في النشاط الاقتصادي، وهذه الحالة يوفر ارضية مناسبة لدور القطاع الخاص عن طريق الاستثمارات يحل محل دور الحكومة في توفير بعض النشاطات الاقتصادية عندما الاقتصاد العالم يتجه نحوه تقليل دور الحكومة في النشاط الاقتصادي.

٥- ان نتائج القياسية للتنبؤ الناتج المحلي الاجمالي بالرغم انخفاض النفقات العامة خلال عشر سنوات المتوقعة، ولكن يتجه نحوه الارتفاع خلال عشرة سنوات المتوقعة حتى يصل الى مستوى لم تشاهده الاقتصاد العراقي، وهذا يستنتج منه عملية اعمار البنية تحتية و اعادة تشغيل القطاعات المنتجة خصوصا الصناعات الاستخراجية و تحويلية خلال السنوات المتوقعة بعدما دمرته الحروب و الاوضاع الذي مربها العراق خلال (٢٠٠٤-٢٠١٩).



## ثانيا: المقترحات

في ضوء الاستنتاجات السابقة نقترح مايلي:

- ١- من الضروري على واضعي السياسة المالية الاهتمام بالنفقات التي تعمل على إنتاج سلع المادية والخدمات العامة لإشباع الحاجات استهلاكية لأفراد وتكوين رؤوس أموال التي تستعمل للاستثمار حتى يتمشى النفقات العامة مع نمو الناتج المحلي الاجمالي بشكل المطلوب و تحقيق الاهداف الاقتصادية .
- ٢- العمل على انخفاض قوة تلك العلاقة بين النفقات العامة و الناتج المحلي الاجمالي لتجنب تلك الحالة (الزيادة في النفقات من اجل الزيادة في الناتج المحلي) عن طريق الاهتمام بالمتغيرات المؤثرة اخرى على الناتج المحلي الاجمالي لتعزيز حجم الناتج المحلي الاجمالي بدلا من مبالغ الكبيرة لنفقات العامة.
- ٣- العمل انخفاض اهمية النسبية لقطاع النفطي في تكوين عوائد الناتج المحلي الاجمالي، لأن العوائد الناتج المحلي الاجمالي بعد النفقات العامة بشكل نسبي اكثر يعتمد على القطاع النفطي ، وذلك عن طريق رفع مستوى الكفاية الإنتاجية في المصانع بواسطة تنمية المشاريع الاقتصادية الوطنية خاصة في مجال اشباع الحاجات العامة من جهة و احتياطات النقدية لدى البنك المركزي من جهة اخرى، وهذه الحالة في نفس الوقت تؤثر على العلاقة سعر الصرف من العكسي الى الطردي مع الناتج المحلي عن طريق اشباع المحلي من السلع و الخدمات و تصديرها الى عالم الخارجي.
- ٤- من الضروري على صناع القرار ان لديهم رؤية مستقبلية واضحة حولة الاقتصادات العالم المتطورة الذي يعمل على انخفاض حجم النفقات العامة من عدة طروق ال ااهمهما طريقين مؤثرتين، تطبيق إجراءات رقابية أكثر صرامة على عمليات الهدر في النفقات العامة من جهة ، و توفير ارضية مناسبة لدور القطاع الخاص عن طريق الاستثمارات يحل محل دور الحكومة في توفير بعض النشاطات الاقتصادية من جهة اخرى.
- ٥- بسبب اتجاه الناتج المحلي الاجمالي نحوه الزيادة خلال المدة المتوقعة من الضروري ان صناع القرار ان لديهم خطة تنمية المستدامة يشمل التنوع الاقتصادي و تحسين كفاءة الجهاز الانتاجي و اعادة هياكل القطاعات الاقتصادية و تطوير القطاعات السلعية و تشجيع الانتاج المحلي و الاستثمارات (اجنبية و محلية) من اجل تخفيض هيمنة قطاع النفطي على النشاط الانتاجي في العراق.



## پوختە:

خەرجى گىشتى يەككىلە كەرەستەكانى دارايىيە كە لە رىگەيەوھە حكومەت دەيخاتەگەر بۆ دروستكردنى كاريگەرى لەسەر چالاكئىيە ئابوورىيەكان لە پىناو گەيشتن بە ئامانجە گەلآلە كراوھكانى لە ھاوسەنگى و گەشەى ئابوورىيە دا، لەم پىناوھشدا ئەم توپۇزىنەوھىيە ھەولەدەدات شۇقەھى كاريگەرىيە خەرجىيەگىشتىيەكان لەسەر گەشەى ئابوورىيە عىراق لە نىوان سالانى (۲۰۱۹-۲۰۰۴) روونبكاتەوھە، بۆ ئەم مەبەستەش توپۇزىنەوھەكە پىشتەستووھە بە شىوازى ھەلپىنجان بە بەكارھىنەئىتى مەتۆدى شىكارى و پىوانەھى بە بەكارھىنەئىتى (ARDL,OLS) بۆ شۇقەكردنى ئەو داتاينەھى بۆلاوكرائەتەوھە و كاريان لەسەر كراوھ، توپۇزىنەوھەكە گەيشتووھە بەوھى كە پەيوەندىيەكى بەھىز لە نىوان خەرجىيەگىشتىيەكان و گەشەى ئابوورىيە دا ھەيە، بەجۆرئىك ئەگەر بە رىژھى (۱%) خەرجى گىشتىيە زىادبكات ئەوھە گەشەى ئابوورىيە بە رىژھى (۱,۵۴%) زىاددەكات. ھەرۇھە توپۇزىنەوھەكە پىشنىاردەكات ئاستى لىوھەشاوھىيە و كاريگەرىيە خەرجىيەگىشتىيەكان زىادبكات بە ئامانجى بە دەستھىنەئىتى گەشەى ئابوورىيە پىويست لە عىراق دا.

وشە سەرەكئىيەكان: خەرجى گىشتىيە ، گەشەى ئابوورىيە ، كۆى بەرھەمى ناوھۆيى، كاريگەرىيە ئابوورىيە ، پىشنىيى

## Abstract:

Public expenditures are one of the financial tools that the government uses to influence economic activity to achieve the set goals such as economic stability and economic growth, so this research aims to analyze the impact of public expenditures on the growth of the Iraqi economy during the period (۲۰۱۹-۲۰۰۴), and to achieve this goal the research relied on the approach Descriptive and quantitative analysis using (ARDL,OLS) for analysis and published data, the study found a relationship between public expenditures and economic growth, that is, the more public expenditures by ۱% leads to an increase in economic growth by ۱,۵۴%, and the research suggested the need to work on a rise of the efficiency of public expenditures to achieve the required economic growth in Iraq.

Keywords: public expenditures, economic growth, gross domestic product, economic impact, forecasting.



## المصادر والمراجع

اولا: المصادر باللغة العربية:

أ- الكتب

- العلي، عادل فليح و كداوي، طلال محمود (١٩٨٨): اقتصاديات المالية العامة، كتاب الاول، جامعة موصل، العراق.
- بعلي، محمد الصغير و أبو العلاء، يسري (٢٠٠٣): المالية العامة، دار العلوم، الجزائر.
- نجار، عبدالهادي (١٩٨٨)، مبادئ اقتصاد مالي، دار النهضة العربية، مصر.
- عايب، وليد عبدالحميد (٢٠١٠): الاثار الاقتصادية الكلية لسياسة الإنفاق الحكومي «دراسة تطبيقية قياسية لنماذج التنمية الاقتصادية»، مكتبة حسين العصرية، دار نشر وتوزيع، بيروت، لبنان.
- المهائني، محمد خالد (٢٠١٣) محاضرات في المالية العامة، المعهد الوطني للإدارة العامة، الدورة التحضيرية، الامارات.
- خلف، فليح حسن (٢٠٠٨): المالية العامة، عالم الكتب الحديث، الاردن.
- خليفة، محمد ناجي حسن (٢٠٠١): النمو الاقتصادي النظرية و المفهوم، دار القاهرة، مصر.
- الوادي، محمد حسين و عزام، زكريا احمد (٢٠٠٧) : مبادئ المالية العامة، الطبعة ١، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، عمان.

ب/ المجلات و البحوث العلمية

- احمد، يونس على (٢٠١٩/٢٠٢٠): التكاليف الاقتصادية للحوادث المرورية في محافظة السليمانية و تأثيرها في الناتج المحلي الاجمالي في اقليم كردستان العراق للمدة (٢٠٠٣ - ٢٠٣٠) دراسة تحليلية قياسية، المجلة الاكاديمية لجامعة نوروز، عدد (١)، اقليم كردستان العراق.
- احمد، يونس على و فرج، ماردين محسوم (٢٠١٩/٢٠٢٠): قياس تأثير الاستثمار الخاص في الناتج المحلي الاجمالي في اقليم كردستان للمدة (٢٠٠٦-٢٠١٦) دراسة قياسية تحليلية، المجلة الاكاديمية لجامعة نوروز، عدد (٤)، اقليم كردستان العراق.
- احمد، جعفر طالب و رفاك، زهرة خليف (٢٠١٥): تحليل ظاهرة النمو المستمر للنفقات العامة في العراق للمدة (١٩٨٠ - ٢٠١٢)، مجلة الكوت للعلوم الاقتصادية، العدد ٢٣، جامعة واسط، العراق.
- الجنابي، هيثم عبدالقادر (٢٠١٣): تحليل العلاقة بين الانفاق الاستهلاكي الحكومي و النمو الاقتصادي في العراق للمدة (١٩٨١-٢٠٠٦)، مجلة العلوم الاقتصادية و الادارية، المجلد (١٩)، العدد (٧٣)، جامعة بغداد، العراق.
- الغالبي، كريم سالم (٢٠١٢): الانفاق الحكومي و اختبار قانون (Wagner) في العراق للمدة (١٩٧٥ - ٢٠١٠) تحليل و قياس، مجلة الغرى للعلوم الاقتصادية و الادارية، السنة الثامنة، العدد ٢٥، العراق.
- بريهي، فارس كريم و راضي، حسن خلف (٢٠١٦): قياس العلاقة بين مكونات الطلب الكلي و النمو الاقتصادي في العراق للمدة (١٩٩٠-٢٠١٤)، مجلة الدنانير، العدد التاسع، العراق.
- محمد، عبدالكريم عبدالله و حسن، باسم عبدالهادي (٢٠١٦): فاعلية سياسة الانفاق العام في العراق للمدة (٢٠٠٣-٢٠١٣) «دراسة تحليلية للأتجاهات و الاثار»، مجلة الكوت للعلوم الاقتصادية، العدد ٢٣، جامعة واسط،



العراق.

- سليم، خيرى خليل و سويد، محمود عبدالقادر (٢٠١٥): تحليل اقتصادي قياسي للطلب على اللحوم الحمراء في العراق للمدة (١٩٩٠-٢٠١٠) و لتوقعات المستقبلية لغاية ٢٠٢٠، مجلة جامعة الانبار للعلوم الاقتصادية و الادارية، المجلد ٧، العدد ١٤، العراق.

- عمر، دهيمي و خالد، بلقاسمي (٢٠١٩): قياس اثر النفقات العامة على النمو الناتج المحلي في الجزائر باستخدام ARDL خلال الفترة ٢٠١٧-٢٠٠٠، مجلة الاصلاحات الاقتصادية و الاندماج في الاقتصاد العالمي، العدد ٢٦، الجزائر.  
- عبدالله، عبدالكريم محمد و جويل، قيس انيس (٢٠١٦): تحليل العلاقة بين النفقات العامة و النمو الاقتصادي في العراق باستخدام نموذج VAR، مجلة الادارة والاقتصاد، السنة التاسعة و الثلاثون، العدد ١٠٦، العراق.  
- صباح، نزار كاظم و تاية، اريج عبدالزهرة (٢٠١٨): تحليل و قياس اثر النفقات العامة في نمو الاقتصاد العراقي باستخدام اسلوب التكامل المشترك ونموذج تصحيح الخطاء (EMC) للمدة (١٩٨٥ - ٢٠١٦)، مجلة الادارة والاقتصاد، المجلد ٧، العدد ٢٦، العراق.

ج/ الرسائل و الاطاريح الجامعية

- عواشية، بلال و ناصر، فاطمة الزهراء (٢٠١٦): اصلاح الإدارة المحلية كمدخل لترشيد النفقات العامة للدولة دراسة حالة الجزائر، كلية العلوم الاقتصادية والعلوم التجارية وعلوم التسيير، تبسة، الجزائر.  
- طويل، بهاء الدين (٢٠١٦): دور السياسة المالية و النقدية في تحقيق نمو اقتصادي، اطروحة دكتوراه، جامعة الحاج خضر باتنة.

- رحمة، بن زيان (٢٠١٧): دراسة العلاقة بين الانفاق العام و النمو الاقتصادي في الجزائر (١٩٨٨-٢٠١٦)، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية العلوم الاقتصادية والعلوم التجارية وعلوم التسيير، جامعة دكتور طاهر مولاي سعيدة، الجزائر.

د/ التقارير و الاحصائيات و النشرات الرسمية

- International Monetary Fund, Country Report IRAQ, 2013, 2015, 2016

-- A.fozzard, M. holmes, J.klugman, K. Withers(2002: "Dépenses Publiques", public Spend je 5,fichier PDF

-Emanuel Baldacci, B.Clments et S.Gupta (Décembre2003), Utiliser la politique budgétaire pour stimuler la croissance , Revue finance et développement

ثالثا: شبكة المعلومات العالمية

- جمهورية العراق، البنك المركزي العراقي، بيانات (٢٠٠٧-٢٠١٩)

- صندوق النقد الدولي، بيانات للمدة (٢٠٠٤ - ٢٠١٩) متوفر على الرابط التالي:

<https://www.imf.org/external/np/fin/tad/exfin2.aspx?memberKey1=460&date1key>



- البنك الدولي، بيانات للمدة (٢٠٠٤ - ٢٠١٩) متوفر على الرابط التالي:

<https://data.worldbank.org/country/IQ>

- منظمة الدول المصدرة للنفط «اوپيك» متوفر على الرابط التالي:

[https://www.opec.org/opec\\_web/en/data\\_graphs/40.htm](https://www.opec.org/opec_web/en/data_graphs/40.htm)

- موقع ستاتيستا لمعدل السنوي لسعر النفط من ١٩٦٠ - ٢٠٢١ متوفر على الرابط التالي:

<https://www.statista.com/statistics/262858/change-in-opec-crude-oil-prices-since-1960/>





# تقييم كفاءة الأداء الإقتصادي لشركة ماس لصناعة الحديد والصلب في العراق للمدة (٢٠١٦-٢٠١٩) (دراسة تحليلية)

م.م.سميه محمود نجم الدين

كلية التجارة/قسم الإقتصاد/جامعة السليمانية- العراق

## المخلص

يعد تقييم كفاءة الأداء الإقتصادي واحداً من العوامل الأساسية التي يتوقف عليها نجاح أي وحدة اقتصادية في الوصول الى مستويات عالية من الكفاءة في إستخدام الموارد الإقتصادية. عليه فقد قدمت الدراسة إطارين، أحدهما معرفي و الآخر تطبيقي لتقييم أداء شركة ماس لصناعة الحديد والصلب وكيفية تعزيزه في ضوء الخيارات والبدائل الاستراتيجية المتاحة.

تحظى الدراسات المتعلقة بالقطاع الصناعي بأهمية كبيرة من قبل الباحثين الإقتصاديين في البلدان المتقدمة والنامية على حد سواء لأنه يشكل جانباً مهماً في التقدم العلمي والتطور الإقتصادي والإجتماعي. كما ان هناك مساح كبيرة في معظم البلدان النامية في رفع اسهام هذا القطاع ولاسيما الاسهام في الناتج القومي والمحلي الإجماليين بالإضافة الى ان هناك إمكانية لتطويره وتهيئته لتكون مساهمته أكبر بين القطاعات، لما لهذا القطاع من مؤهلات لإستقطاب وإستيعاب التكنولوجيا الحديثة، الأمر الذي يؤدي الى رفع مستوى إنتاجه وبالتالي زيادة مساهمته في النمو الإقتصادي، ناهيك عن أن تطوير هذا القطاع يساهم في توفير فرص عمل جديدة وتطوير القدرات الفنية للعاملين فيه وإنشاء قاعدة فنية للبلد في الوقت نفسه. وتعد صناعة الحديد من الصناعات المهمة نظراً لتعدد استخداماتها وتنامي الطلب عليها مرور الزمن. وبناءً على ما تقدم جاءت هذه الدراسة لتلقي الضوء على واقع الأداء الإقتصادي لشركة ماس لصناعة الحديد لغرض تسليط الضوء على مكامن القوة و نقاط الضعف وتحديد الإنحرافات وإيجاد الحلول الممكنة. ومن اهم الإستنتاجات التي توصل اليها البحث ان الإنتاجية الكلية (٠,٠٦٤) دينار في عام ٢٠١٦. إرتفعت الى (٠,٠٨٣) دينار في عام ٢٠١٧، وذلك بسبب ارتفاع قيمة الإنتاج بنسبة أكبر من نسبة عناصر الإنتاج في ذلك العام. في حين بلغت الإنتاجية الكلية عام ٢٠١٨ (٠,٠٩٣) دينار وفي عام ٢٠١٩ (٠,١٣٠) دينار وذلك بسبب إرتفاع قيمة الإنتاج. نستنتج من ذلك ان ارتفاع قيمة الانتاج في ظل ثبات أو زيادة التكاليف بنسبة أقل سينعكس في زيادة الإنتاج. ومما تقدم يمكن القول بأن الإنتاجية الكلية كانت في زيادة مستمرة طول مدة البحث، وشهد القيمة المضافة تذبذب خلال مدة البحث بسبب تذبذب الانتاج.

الكلمات المفتاحية: التقييم الإقتصادي، كفاءة الأداء، صناعة الحديد والصلب، شركة ماس.

Recieved: 22/10/2021

Accepted: 27/11/2021



## المقدمة:

إن عملية تقييم كفاءة الأداء يمكن معرفة مدى نجاح أو فشل الشركة في تحقيق أهدافها، وتشخيص مواطن الضعف التي تعاني منها والتحديات التي تعترض سير تطورها بغية وضع إستراتيجية للارتقاء بواقع الشركة سواء أكانت مملوكة للدولة أم للقطاع الخاص. تعتبر عملية تقييم كفاءة الأداء الاقتصادي مقياساً للعائد المتحقق لمختلف المشاريع، ومنها الصناعية ومختلف الفترات الزمنية، بهدف تحقيق أقصى إنتاج ممكن بأقل التكاليف. وللوصول الى ذلك فأن الأمر يتطلب تحليل اتجاه مؤشري الإنتاج والتكاليف و متابعتهم للوقوف على العوامل والمتغيرات السلبية التي قد تكمن وراء أية هبوط أو انخفاض كبير في كمية او نوعية الانتاج ووضع الحلول المناسبة لها. تسعى المنشآت الإقتصادية لإتخاذ مواقع هامة في السوق لتحسين أدائها ووضعيتها التنافسية وذلك في ظل الانفتاح الكبير نحو العالم الخارجي، حيث تعمل المنشآت على تحديد العديد من الأهداف ومن أهمها ضمان استمرارها وبقائها في مجال نشاطها. وذلك يتطلب معرفة دقيقة بالتغيرات الخارجية وكذلك التنبؤ الدقيق بالتغيرات المستقبلية لوضع الخطط المناسبة لمواجهتها. كما يجب تحديد الإنحرافات الناتجة عن الخطط والأهداف وذلك بقياس الأداء الفعلي ومقارنته بالأداء المخطط مسبقاً ثم العمل على تصحيحها لتحديد مستوى الأداء الذي توصلت اليه المنشأة.

و بما أن الربح أحد مؤشرات لبيان مدى الكفاءة الاقتصادية لأداء المنشآت الصناعية وتطورها، وبالتالي مساهمتها الفاعلة في بناء الاقتصادي والاجتماعي للبلد. عليه فإن التقييم الاقتصادي عبارة عن مجموعة عمليات تتم بواسطتها قياس الربح التي تحققها أو الخسارة التي تتكبدها أي منشأة بعد طرح التكاليف الفعلية للإنتاج المتحقق من إيرادات المنشأة لفترة زمنية محددة أو لفترات متعددة. وكل ذلك يرتبط ارتباطاً وثيقاً بكفاءة الأداء الصناعي. ويقصد بالكفاءة هنا التكلفة الكلية للمنتج النهائي، فكلما انخفضت التكلفة كلما ادى ذلك الى ارتفاع الكفاءة، وهي أيضاً إنتاج كمية محددة من المخرجات بأقل ما يمكن من المدخلات ومن خلال ذلك يتضح أن الكفاءة ماهي الا مؤشر يعبر عن مستوى تفاعل العامل مع الآلة ومع نوعية الانتاج، فضلاً عن مدى كفاءة المنشأة الصناعية مع مثيلاتها في نفس القطاع ومدى الاستفادة من الجهود المبذولة ومن المكائن والآلات المستخدمة ومقدار الوقت الذي يتحقق فيه اقصى كمية من الإنتاج.

## مشكلة البحث:

تتمثل مشكلة البحث بعدم قدرة شركة ماس لصناعة الحديد والصلب على مواكبة الأهداف المحددة لها، وذلك لعدم قدرتها على ادارة مواردها المادية والبشرية المتاحة، ومن ثم اخفاق الشركة في تحقيق اهدافها على الرغم من توافر المستلزمات المادية والبشرية اللازمة للعملية الإنتاجية.

## تساؤلات البحث:

أ- ما مدى كفاءة استخدام المواد الأولية ومستلزمات الانتاج التي تعد من أهم أوجه المشكلة الاقتصادية لعينة



البحث.(شركة ماس)

ب- ما مدى تأثير استخدام المواد الأولية ومستلزمات الانتاج على مستوى النوعية (الجودة) وحدود الكلف المسموح بها.

### أهمية البحث:

تأتي أهمية البحث من أهمية القطاع الصناعي نفسه الذي يعد أحد القطاعات الرئيسية في الاقتصاد القومي. وتبرز أهميته من خلال اسهامه في النشاط الإقتصادي واستخدام الموارد الإقتصادية المتاحة بكفاءة عالية من حيث الجودة و الكمية الإنتاج، والوقوف على الإنحرافات التي قد تصيب العملية الإنتاجية في الشركة هذا من جهة. ومن جهة أخرى الأهمية الكبيرة التي تحتلها مادة الحديد الصناعي واستخداماتها الواسعة في صناعة الطرق و الجسور و البناء وغيرها من المجالات والطلب العالي عليها .

### فرضية البحث:

ينطلق البحث من فرضيات مفادهما:

ان عدم الإستخدام الأمثل للموارد الإقتصادية والإمكانيات المتاحة يؤدي الى هدر في الموارد الاقتصادية وبالتالي انخفاض في مستوى كفاءة أداء الشركة. أن الظروف الموضوعية والذاتية لشركة ماس لصناعة الحديد والصلب مواتية لاستغلال مواردها المادية والبشرية المتاحة وطاقاتها الإنتاجية. وأن معايير تقييم كفاءة الأداء المالي تسهم في بيان وتحديد أداء الشركة فيما إذا كانت كفوءة في إستخدام تلك الموارد أم لا.

### هدف البحث:

يهدف البحث الى تقييم كفاءة الأداء الإقتصادي من خلال دراسة مؤشرات الإنتاجية والربح في شركة ماس لصناعة الحديد.

كما يهدف البحث الى إجراء عملية تقييم كفاءة الأداء الاقتصادي لشركة ماس عن طريق استخدام معايير ومؤشرات تقييم كفاءة الأداء الاقتصادي ليتسنى معرفة مدى كفاءة الأداء الشركة وقدرتها على استغلال مواردها المتاحة المادية والبشرية وطاقاتها الإنتاجية للمدة (٢٠١٦-٢٠١٩) .

عينة البحث: تم اختيار شركة ماس لصناعة الحديد والصلب كحالة دراسية، باعتبارها احدي الشركات الصناعية الكبيرة في القطاع الصناعي العراقي.

### منهج البحث:

تبنى البحث المنهج الوصفي التحليلي للوصول الى هدف الدراسة وتقييم كفاءة الأداء المالي من خلال المقارنات الزمانية لمؤشرات ومعايير تقييم كفاءة الأداء المالي، بعد تحليل البيانات الخاصة، ثم تحديد الانحرافات، والمساهمة في



تقديم الحلول المناسبة لمعالجتها.

هيكل البحث:

من أجل تحقيق هدف البحث تم تقسمه الى ثلاث مباحث، حيث يتضمن المبحث الأول الاطار المفاهيمي لعملية تقييم الأداء والانتاجية وطرق قياسها، اما المبحث الثاني فيتناول تحليل بعض المؤشرات الإقتصادية لشركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (٢٠١٦-٢٠١٩)، ويتضمن المبحث الثالث تحليل معايير تقييم كفاءة الأداء الإقتصادي لشركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (٢٠١٦-٢٠١٩)

حدود البحث:

يمكن تقسيم حدود البحث الى حدود زمانية ومكانية وموضوعية:

أ-الحدود الزمانية: إمتدت الحدود الزمانية للبحث للمدة (٢٠١٦-٢٠١٩).

ب-الحدود المكانية:تمثل الحدود المكانية للبحث بشركة ماس لصناعة الحديد والصلب في العراق التي تم تطبيق البحث عليها.

ج-الحدود الموضوعية:تتمثل في تقييم كفاءة الأداء الإقتصادي.

## الدراسات السابقة:

هناك عديد من الدراسات التي تناولت موضوع تقييم كفاءة الأداء سواء من جانب تحليل الكمي أو تحليل قياسي، في هذا سنعرض مجموعة من تلك الدراسات وهي:

دراسة(البكري، صفوان محمد شوقي حسام الدين، ٢٠٠٤) استخدم الباحث التقييم الاقتصادي -المالي للشركة العامة لصناعة البطاريات عن طريق الوقوف على مستوى كفاءة الأداء للشركة والمساعدة على تحديد أسباب الانحرافات التي تعانيها الشركة ووضع المعالجات اللازمة لها لتلافي الانحرافات، وذلك بوساطة تطبيق معايير التقييم ووضع خطة حديثة في تقييم الشركة عن طريق إعداد جدول الجدوى الاقتصادية، ومن النتائج التي توصل إليها أن التقدم التكنولوجي لخطوط الشركة الإنتاجية لم يدخل عليها أي تحديث لمدة (١٢) عاماً بسبب الحصار الاقتصادي الذي مر به البلد مما أدى إلى عدم إمكان توسعها، وبيان قدرة المعايير المستخدمة في إعطاء النتائج الدقيقة على أداء الشركة.

دراسة (القاضي، عمر طارق وهبي، ٢٠٠٠) تطرق الباحث الى التقويم المالي والاقتصادي للشركة العامة للصناعات الجلدية بوساطة استخدام مؤشرات ومعايير التقويم التي تساعد على معرفة مدى كفاءة اداء الشركة وبيان أسباب قصورها في تحقيق الأهداف وبيان تطور المؤشرات ومدى قدرتها وطاقاتها الإنتاجية.

دراسة(عبد السادة، بشرى وادي، ٢٠٠٥) استخدمت الباحثة معايير تقييم الأداء الاقتصادي -المالي للمزرعة وتفسير نتائجها التي تنتج منها، وقد هدفت الدراسة إلى الوقوف على مستوى أداء المزرعة والتحقق من كفاءة استخدامها للموارد الاقتصادية المتاحة أفضل استغلال ممكن وذلك بوساطة المقارنة بين الوضع الحالي للمزرعة من خلال إجراء التقييم الاقتصادي وبين الوضع الأمثل لها من خلال وضع خطة إنتاجية باستخدام أسلوب البرمجة الخطية وإعطاء صورة حقيقية عن واقع تشغيل مزرعة البيوت الزجاجية في النهروان واستخدام النسب المالية خلال المدة





الدراسة.

(الواتلي، أحمد عبدالله سلمان، ٢٠٠٣) يكمن هدف الدراسة في كيفية اختيار المؤشر أو المعيار المناسب القادر على إعطاء صورة أقرب ما تكون عنه حقيقة أداء أي وحدة اقتصادية مراد تقييمها مع إظهار أسباب عدم تعبير بعضها عن الواقع، على الرغم من ملاءمتها لتقويم جانب من النشاط المراد تقويمه. وقد توصلت الدراسة الى أن مؤشر الطاقة الإنتاجية أظهر هدراً كبيراً في الطاقة التصميمية وعدم استغلالها بشكل الأمثل، واستنتج أن المؤشرات الاقتصادية للشركة لم تحقق أي معدل نمو مركب خلال مدة الدراسة (١٩٩١- ٢٠٠١) عند تقييمها بالأسعار الثابتة وحققت معدلات جيدة بالأسعار الجارية بسبب ارتفاع المستوى العام للأسعار نتيجة تعرض الاقتصاد العراقي للتضخم الاقتصادي خلال مدة الدراسة .

المبحث الأول:

الاطار النظري للبحث

مفهوم عملية تقييم الأداء والإنتاجية وطرق قياسها

أولاً: مفهوم عملية تقييم الأداء

هي مجموعة من المؤشرات تستخدمها في الوحدة الاقتصادية للتعرف على مدى نجاحها في تحقيق الأهداف الأساسية من قيام الوحدة الاقتصادية. ولغرض تقييم الأداء لابد من التعرف والامام بكافة العمليات والمراحل الانتاجية، والتوصل الى خصائص النشاط الانتاجي التي تمارسها الشركة لكي يمكن التعرف على الانحرافات في هذه الأنشطة عما هو مخطط لها، تمهيداً للوصول الى الاجراءات اللازمة لمعالجة النقص في الأداء ومن ثم العمل على الوصول الى الأداء الأمثل عن طريق استمرار نجاح المنشأة في المستقبل (الداهري، ١٩٩٠: ٣٦).

أما مفهوم (الأداء) فهو يتعلق بالعاملين ويقصد به (الإنتاجية) ويمكن قياسه بانتاج كل عامل /ساعة عمل أي كمية السلع والخدمات المنتجة خلال ساعة أو يوم عمل للأشخاص والآلات والمكائن والمواد، وعلى هذا تكون الانتاجية أو الأداء بأنها النسبة بين حجم المخرجات والمدخلات أي كمية السلع والخدمات التي تم انتاجها باستخدام (العمل ورأس المال والمواد الأولية).

ورياً يمكن صياغتها بالمعادلة الآتية:

الإنتاجية = المخرجات (الناتج) / المدخلات (المستخدم)

وفي ضوء ما تقدم فإن كفاءة الأداء الصناعي يمكن تعريفها على أنها (القدرة على الانتاج بأقل التكاليف)، وهذه الكفاءة تتحدد بكمية الإنتاج وأسعار عناصر الإنتاج. (الداهري، ١٩٩٠: ٣٧)

ثانياً: مفهوم تقييم الأداء الاقتصادي: لقد تطور مفهوم تقييم الأداء الاقتصادي ومفهومه في الوحدات الاقتصادية بمرور الزمن بتطور الهيكل التنظيمي والإنتاجي للوحدات الاقتصادية ذاتها أو للصناعة ككل من خلال البدايات المتواضعة والمتمثلة بالرقابة الشخصية من قبل صاحب الوحدة الإنتاجية على العمال للتأكد من سلامة تنفيذهم للأعمال الموكلة اليهم بكفاءة، وتطور هذا المفهوم وأصبح أكثر شمولية بتطور الوحدات الاقتصادية ونموها من ناحية وتطور العلوم والتقنية من ناحية الأخرى



وقد زاد الإهتمام بعملية تقييم الأداء الإقتصادي لما تبرزه من نتائج تعبر عن مدى الكفاءة في تنفيذ الخطط والبرامج المحددة من قبل الإدارة العليا في الوحدة الإقتصادية سواء كان ذلك في اقتصاد موجه ومخطط وحر، حيث يعد المردود الإقتصادي المتمثل في الربح أساساً لكل مشروع اقتصادي ومعبراً عن الأداء الجيد (القرشي، ٢٠٠٠: ٢٣٢).

وقد تم تعريف الأداء بأنه القدرة على تحويل المدخلات الخاصة بالوحدة الإقتصادية الى مخرجات بشكل سلعة أو خدمة ومواصفات محددة وبأقل كلفة ممكنة.

أما التقييم فقد عرف بأنه عملية تحديد قيمة أو درجة النجاح في انجاز اهداف تم اعتمادها مسبقاً. وعلى الرغم من ورود الكثير من المفاهيم المتباينة لتقييم الأداء الإقتصادي بسبب إختلاف الرؤى لدى الكتاب والباحثين، إلا ان هذه المفاهيم تتفق في قضية جوهرية الا وهي معرفة المدى الذي حققته الوحدة الإقتصادية من الأهداف المحددة لها (النجار، ٢٠١٠: ٧).

ويرى الداهري أن مفهوم تقييم الأداء الإقتصادي هو عبارة عن مجموعة من الإجراءات والنسب والمؤشرات والمعايير التي تستخدم في معرفة أوجه القوة والضعف والقصور في المشاريع والقطاعات وبيان مدى تحقيق الأهداف التي أنشئ المشروع من أجلها (الداهري، ١٩٩٠: ٣٦).

ويرى القرشي أن عملية تقييم الأداء هي دراسة وتقييم نشاط الوحدة الإقتصادية لقياس نتائج المتحققة ومقارنتها بالأهداف المرسومة مسبقاً للوقوف على واقع أداء الوحدة الإقتصادية والإنحرافات التي قد تحصل بهدف إتخاذ الخطوات اللازمة. وعليه فان العملية تستخدم للحكم على كفاءة أداء الوحدة الإقتصادية في إستغلال الموارد الإقتصادية وفي تحقيق الأهداف التي أقيمت من أجلها الوحدة الإقتصادية (القرشي، ٢٠٠٠، ٢٣٢). كما يرى آخرون أن الأداء يشير الى درجة النجاح في انجاز الأهداف المحددة والأداء الجيد هو نتيجة للتصرف الكفوء الناجح، والإعتبار الضروري هو مدى كفاءة الشركات في الإنتاج الجيد من حيث الكميات والتكاليف المناسبة (Jacobson&Bernadette, ١٩٩٦, ٢٢١).

### ثالثاً: الإنتاجية، مفهومها و طرق قياسها

عبر الإقتصاديون عن التباين في مفهوم الإنتاجية وقد اشار بعضهم على انها تقع في معان متعددة، فيعتمدها البعض في قياس كفاءة العمل. في حين يعتمدها آخرون كقياس لكفاءة الموارد . وتعني الإنتاجية بالمفهوم العام المعيار الذي يمكن من خلاله قياس درجة حسن إستغلال الموارد الإنتاجية. وقد تعني أيضاً كمية الإنتاج بالنسبة لكل عنصر من عناصر الإنتاج. كما أنها تعني تلك العلاقة بين كمية الإنتاج وكمية المستخدمات الداخلة في العملية الإنتاجية. ومن الجدير بالذكر بأن المفهوم العام للإنتاجية ينطلق من العلاقة بين كمية أو حجم الإنتاج وكمية أو حجم المدخلات المستخدم في انتاجه (موسى، ١٩٦٩: ٢٧).

فالإنتاجية قد تعني العلاقة بين المخرجات من السلع والخدمات من مواد وعمل والأرض ورأس المال، او قد يكون معناها قياس مدى نجاح المنظمة في انجاز مهامها.

ومن وجهة نظر الاقتصادي عند قياس الانتاجية، فإنه ينظر الى النجاح في انتاج أكبر قدر ممكن من المخرجات من السلع والخدمات على اساس حجم المدخلات.



وتأتى أهمية الإنتاجية كمفهوم من كونها تعتبر أحد مؤشرات الكفاءة في العملية الإنتاجية. و نظراً لارتباطها بكفاءة استخدام الموارد الاقتصادية المتوفرة، فانها تعتبر عاملاً هاماً من عوامل رفع مستوى المعيشة وتحسين ميزان المدفوعات والسيطرة على التضخم.

ولقياس الإنتاجية هناك طريقتان: فالطريقة الأولى هي : طريقة قياس الإنتاجية الجزئية. أما الطريقة الثانية فهي : طريقة قياس الإنتاجية الكلية. وتتضمن الطريقة الأولى قياس انتاجية كل عنصر من عناصر الإنتاج لوحده وتقويمه من خلال المقارنة مع مؤشر أو معيار مقبول بشكل عام ضمن القطاع الصناعي (Martinus, 1981: 5).

فمثلاً تقاس انتاجية عناصر الانتاج بموجب المعادلة الآتية:-

انتاجية العمل = المخرجات من السلع والخدمات في فترة زمنية معينة/ مدخلات عنصر العمل (عدد العاملين أو عدد ساعات العمل أم عدد أيام العمل) لنفس الفترة

انتاجية رأس المال = المخرجات الكلية من السلع والخدمات خلال فترة معينة/ مدخلات المال رأس المال (الأصول المستخدمة في الانتاج)

وهكذا بالنسبة لبقية عناصر الإنتاج.

أما الإنتاجية الكية فانها تمثل المخرجات (حجماً أو قيمة) مقسومة على المدخلات الكلية من عناصر الإنتاج (حجماً أو قيمة)، ولذلك فان مجموع المدخلات المتمثلة بالمواد والعمل ورأس المال هي التي تمثل مقام المعادلة وهي تشير الى انتاجية المنشأة ككل (الوئلي، 1990-2003).

رابعاً: أهمية تقييم كفاءة الأداء الإقتصادي

تبرز أهمية كفاءة الأداء الإقتصادي في جميع دول العالم وفي اقتصادنا الوطني بشكل خاص من خلال الدور الذي يؤديه القطاع الصناعي في تحقيق التنمية الاقتصادية عن طريق التخطيط العلمي والإستخدام الأمثل للموارد المادية والبشرية. وبناءً على ذلك تتسم عملية تقييم الأداء الإقتصادي بأهمية كبيرة في الوحدة الاقتصادية من خلال معرفة مواطن الخلل ومعالجتها.

ويمكن بيان أهمية تقييم الأداء الإقتصادي في النواحي الآتية (الداهري، 1990: 429):-

- 1- ان تقييم الأداء المستمر والدوري للوحدة الاقتصادية يساعد على الكشف عن الإختلالات بصورة سريعة وعند بدايتها، ويؤدي الى معالجة الإنحرافات بسرعة وتوجيه العمل نحو مساره الصحيح.
- 2- ان الإسراع في الكشف عن الإنحرافات في موقع محدد من الوحدة الإنتاجية يساعد على عدم تسربها على المواقع الأخرى، الأمر الذي يؤدي الى تحجيم الإنحرافات وتقليل الخسائر.
- 3- إن معرفة الإنحرافات الناجمة من خلال تنفيذ خطة الوحدة الاقتصادية ومعالجتها، تؤدي الى تلافي مثل هذه الإنحرافات عند وضع الخطط في المستقبل.



- ٤-متابعة التوجه السليم للعاملين في أداء أعمالهم من خلال تحديد واجباتهم ووضع العنصر المناسب في المكان المناسب.
- ٥-الكشف عن البروقراطية المتمثلة بالهدر في الأموال وتعقيدات العمل والبعيدة عن القواعد الصحيحة للأداء الجيد.
- ٦-متابعة تحقيق هدف التوازن الإقتصادي بين الأنشطة الإقتصادية المتعددة عن طريق تحقيق التوازن بين الموارد والإستخدامات على مستوى الوحدات الإقتصادية.
- ٧-خلق الشعور بالمسؤولية والشعور بالإنتماء الى الجهة التي يعمل فيها الفرد، فعندما يشعر الفرد ان نشاطه وأدائه في العمل محل تقييم من قبل رؤسائه سيشعر بمسؤولية تجاه نفسه وتجاه عمله.
- ٨-تحديد الجهات المسؤولة عن الإنحرافات الحاصلة في الوحدة الإقتصادية.
- ٩- ان عملية تقييم الأداء تؤدي الى تحقيق الأهداف المحددة في الخطة الإنتاجية، والعمل على إيجاد نظام سليم وفعال للمكافآت والحوافز الشخصية.
- ١٠-ان عملية تقييم الأداء تساعد في توجيه العاملين في أداء أعمالهم وادراكهم لمهامهم الوظيفية.

### أهداف تقييم الأداء الإقتصادي

- تستهدف عملية تقييم الأداء الإقتصادي تحقيق ما يأتي (الوائي، ٢٠٠٢: ٧):
- ١-الوقوف على مستوى إنجاز الوحدة الإقتصادية للوظائف المكلفة بادائها مقارنة بتلك الوظائف المدرجة في خطتها الإنتاجية.
  - ٢-تحديد مسؤولية كل مركز في الوحدة الإقتصادية عن مواطن الضعف والخلل، وذلك من خلال قياس إنتاجية كل قسم من أقسام العملية الإنتاجية، وتحديد إنجازاته سلباً وإيجاباً والذي من شأنه أن يخلق منافسة بين الأقسام باتجاه رفع مستوى الوحدة الإقتصادية وأدائها.
  - ٣-مساعدة المستويات الإدارية على معرفة مدى الإنحرافات وبيان أسبابها واتخاذ الإجراء الإصلاحي لها.
  - ٤-الوقوف على كفاءة إستخدام الموارد المتاحة بطريقة رشيدة يحقق عائداً أكبر بتكاليف أقل وبنوعية جيدة.

### وظائف تقييم الأداء الإقتصادي

- يمكن تحديد وظائف تقييم كفاءة الأداء بما يأتي (عبدالكريم وكداوي، ١٩٩٩: ٢٠٧):
- ١-التعرف على مدى تحقق الأهداف المرسومة للوحدة الإقتصادية من خلال متابعة تنفيذ الأهداف الموضوعية لها على الصعيدين الكمي والنوعي وفي غضون المدة الزمنية المحددة لها.
  - ٢-تحديد الإنحرافات عن الأهداف الموضوعية مع بيان أسباب تلك الإنحرافات بهدف التعرف على كفاءة إستخدام الموارد المادية والمالية والبشرية المتاحة.
  - ٣-تحديد المراكز الإدارية والإنتاجية المسؤولة عن تلك الإنحرافات.
  - ٤-البحث والتحري لإيجاد الحلول والوسائل المناسبة لمعالجة الإنحرافات والإختناقات والحيلولة دون وقوعها في المستقبل.



## مراحل تقييم كفاءة الأداء الإقتصادي

يتفق معظم الإقتصاديين المهتمين بموضوع تقييم الأداء الإقتصادي على أن المراحل الأساسية لتقييم الأداء هي كالآتي (جواد، ٢٠١١:٩٠٥):-

١- المرحلة الأولى: وهي مرحلة جمع البيانات الإحصائية اللازمة لدراسة الوحدة الإقتصادية بصورة تفصيلية، ويجب أن لا تقتصر هذه البيانات على مدة زمنية معينة، بل تأخذ في الإعتبار السلاسل الزمنية للوقوف على طبيعة التطور الصناعي لكافة أهداف الوحدة الإقتصادية.

٢- المرحلة الثانية: وهي مرحلة التحليل الفني والمالي للوحدة الإقتصادية، بحيث تتم مراجعة الجوانب الفنية و المالية للوحدة الإقتصادية، وذلك بحسب طبيعة الوحدة الإقتصادية.

٣- المرحلة الثالثة: وهي مرحلة الحكم على النتائج والإنحرافات المتحققة في مجال التطبيق سواء كانت انحرافات نوعية، حيث لا تتطابق الوحدات المنتجة مع المواصفات والأماط المحددة لها، أو قد يكون الإنحراف قيمياً بسبب انخفاض الكمية المنتجة أو فنياً بسبب إختلال العلاقات الصناعية المتداخلة.

## المبحث الثاني:

تحليل بعض المؤشرات الإقتصادية لشركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (٢٠١٦-٢٠١٩) نبذة مختصرة عن الشركة:

شركة ماس العراق لصناعة الحديد والصلب هي إحدى مشاريع مجموعة شركات ماس القابضة وتعتبر من أكبر المشاريع الاستراتيجية والعملاقة في العراق وفي عملية اعادة بناء البنية التحتية الصناعية في العملية الانتاجية. تدار المصنع بشكل علمي دقيق و بواسطة وسائل التكنولوجيا الحديثة والمصنع موادها ومكائنها من شركة دانيللي الايطالية الشركة الأهم في العالم في تكنولوجيا صناعة الحديد وذلك لزيادة كفاءة استخدام الطاقة مع الاهتمام بالبيئة، وتدار العملية الانتاجية من قبل مهندسين وفنيين وخبراء محليين و أجانب مؤهلين في مجال صناعة الحديد والصلب.

بدأت أعمال البناء في الشركة عام ٢٠١١ لتلبية الطلب الكبير على منتج حديد التسليح والأنواع الأخرى من الحديد الصناعي مثل (الزوايا والراسطة والحديد المربع)، ويتم إنتاج جميع أنواع الحديد وفقاً للستندات البريطانية والأمريكية والدولية، كل نوع له مواصفات مختلفة وينتج لأغراض البناء المتعددة مع أعلى مستويات الجودة وكذلك وجود مختبر لضمان الجودة ويتكون الشركة من عدة وحدات وأقسام لضمان التكامل في العملية الإنتاجية، تبلغ تكلفته التقريبية مليار دولار لإنتاج (١,٢٥) مليون طن من الصلب الخام و (١,٢) مليون طن من المنتجات النهائية.

تعد الشركة ماس للصناعة الحديد والصلب من الشركات الرائدة التي لها مكانة خاصة ومتميزة ضمن قطاع الصناعات التحويلية في العراق ولأجل التعرف على أوضاع الشركة وتطورها سيتم دراسة وتحليل بعض المؤشرات الإقتصادية لها لغرض تحديد الإنحرافات والمعوقات التي مرت بها العملية الإنتاجية خلال المدة (٢٠١٦-٢٠١٩) و للوقوف على كفاءة الأداء الشركة سنقوم بدراسة وتحليل هذه المؤشرات.



١- مؤشر قيمة الإنتاج بالأسعار الجارية

تعد قيمة الإنتاج من المؤشرات الإقتصادية المهمة في الصناعات جميعها، لأنها تعكس جوانب التطور في حجم الإنتاج من جهة وفي أقيامها من جهة أخرى (الكربولي، ٢٠١٢: ٢١). ومن ملاحظة الجدول (١) أدناه يتضح أن قيمة الإنتاج خلال مدة الدراسة (٢٠١٦-٢٠١٩) إتسمت بالتذبذب ما بين حد أدنى بلغ (٩١,٧٨٣,٥٢٧) ديناراً عام ٢٠١٦ وحد أعلى بلغ ( ٢١٦,٥٣٤,٨٨٤ ) ديناراً عام ٢٠١٩. في حين بلغ متوسط قيمة الإنتاج خلال مدة الدراسة (١٤١٣١٤٩٤٢,٥) ديناراً وبنسب تغير متذبذبة أيضاً إذ كانت نسبة التغير (٢٨,٥%) عام ٢٠١٧ ثم بعد ذلك اخذت نسبة التغير تنخفض بحيث بلغت ( ١٧,٧%) عام ٢٠١٨ وارتفعت في العام ٢٠١٩. و وصلت الى أعلى قيمة لها إذ بلغت (٥٥,٨%). ويرجع سبب التذبذب الحاصل في قيمة الإنتاج خلال مدة الدراسة الى انخفاض كمية الإنتاج والسياسات الفاشلة التي اتبعتها الدولة والتي أدت الى إغراق الأسواق بالمنتجات المستوردة وتوقف استيراد المستلزمات السلعية للشركة.

جدول (١)

قيمة الإنتاج بالأسعار الجارية في شركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (2016-2019) الف/دينار

السنوات	(١) قيمة الإنتاج بالأسعار الجارية	(٢) %معدل التغير
2016	91,783,527	-
2017	118,024,315	28.5
2018	138,917,044	17.7
2019	216,534,884	55.8
الحد الأعلى	216,534,884	55.8
الحد الأدنى	91,783,527	17.7
المتوسط	141314942.5	34.0

المصدر: العمود (١) من شركة ماس لصناعة الحديد والصلب، قسم الحسابات، بيانات غير منشورة.  
العمود (٢) من عمل واستخراج الباحثة .  
معدل التغير=الثاني-الأول/الأول\*100.

٢- مؤشر قيمة مستلزمات الإنتاج:

يقصد بمستلزمات الإنتاج مجموع المستلزمات السلعية والخدمات اللازمة في العملية الإنتاجية. والمستلزمات السلعية تتمثل بالخامات الأساسية والمواد الأولية وغيرها، بينما تمثل المستلزمات الخدمية خدمات النقل والصيانة وغيرها.

ويتضح من الجدول (٢) أن قيمة المستلزمات السلعية اتسمت بالتذبذب فقد بلغت الحد الأدنى لها (٦١,١٨٩,٢١٧) الف ديناراً عام ٢٠١٦، والحد الأعلى لها بقيمة بلغت (١٨٦,٧٥٠,٣٣٠) الف ديناراً عام ٢٠١٩. في حين بلغ متوسط المستلزمات السلعية خلال مدة الدراسة (١١٤٦٦٨١٤٤) ديناراً وبنسبة تغير (٥٩,٢%) عام ٢٠١٧. وانخفضت نسبة التغير الى (١٦,٣%) عام ٢٠١٨. وتبدأ نسبة التغير بعد ذلك بالارتفاع إذ بلغت (٦٤,٨%) عام ٢٠١٩ وهي أعلى نسبة تغير خلال مدة الدراسة.



أما مستلزماتها الخدمية، فقد اتسمت هي الأخرى بالتذبذب بين حد أدنى بلغ (٢,٢٢٠,٦٦٦) ديناراً عام ٢٠١٧ وحد أعلى بلغ (٣,٤١٣,٧٨٦) ديناراً عام ٢٠١٩. في حين بلغ متوسط المستلزمات الخدمية خلال مدة الدراسة (٢٦١٤٢٧٨,٧٥) ديناراً وبنسب تغير متذبذبة إذ بلغت نسبة التغير (-٢,٨%) عام ٢٠١٧ وهي أدنى نسبة تغير خلال مدة الدراسة. ثم بدأت نسبة التغير بعد ذلك تتجه نحو الإرتفاع في السنوات اللاحقة، إذ بلغت نسبة التغير (١٤,٩%) عام ٢٠١٨ و (٣٣,٧%) عام ٢٠١٩. عليه يتضح ان هذا التذبذب الحاصل في قيمة مستلزمات الإنتاج يعود الى التذبذب في قيمة الإنتاج الذي كان سببه الظروف غير الطبيعية الحاصلة في البلد وقد تم توضيحها سابقاً.

## جدول (2)

قيمة مستلزمات الإنتاج في شركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (2016-2019) الف/دينار

(4)	(3)	(2)	(1)	السنوات
معدل التغير %	قيمة المستلزمات الخدمية	معدل التغير %	قيمة المستلزمات السلعية	
-	2,270,333	-	61,189,217	2016
-2.18	2,220,666	59.2	97,421,781	2017
14.9	2,552,330	16.3	113,311,248	2018
33.7	3,413,786	64.8	186,750,330	2019
33.7	3,413,786	64.8	186,750,330	الحد الأعلى
-2.18	2,220,666	16.3	61,189,217	الحد الأدنى
16.9	2614278.75	41.7	114668144	المتوسط

المصدر: العمود (1-3) من بيانات شركة ماس لصناعة الحديد والصلب، قسم الحسابات، بيانات غير منشورة.

العمود (2-4) من عمل واستخراج الباحثة.

### ٣- مؤشر قيمة المبيعات بالأسعار الجارية:

يعكس هذا المؤشر مدى قدرة شركة ماس لصناعة الحديد والصلب على منافسة مثيلاتها من السلع والمنتجات المستوردة. فعندما تزداد قيمة المبيعات وبنسب متقاربة من زيادة قيمة الإنتاج يعني أن منتجات الشركة تأخذ طريقها الى المستهلك المباشر.



جدول (3)

قيمة المبيعات بالأسعار الجارية في الشركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (2016-2019) الف/دينار

السنوات	(1) قيمة المبيعات بالاسعار الجارية	(2) معدل التغير %
2016	73,694,610	-
2017	94,671,605	28.4
2018	133,571,267	41.0
2019	211,025,208	57.9
الحد الاعلى	211,025,208	57.9
الحد الادنى	73,694,610	28.4
المتوسط	128,240,672.5	42.4

المصدر: -العمود(1) من بيانات شركة ماس لصناعة الحديد والصلب، قسم المبيعات، بيانات غير منشورة.  
-العمود(2) من عمل واستخراج الباحثة.

ومن ملاحظة الجدول (3) يتبين أن قيمة المبيعات المتحققة كانت في حالة تذبذب للمدة 2016-2019 فقد بلغ الحد الأدنى للمبيعات (73,694,610) ديناراً عام (2016) وحد أعلى بلغ (211,025,208) ديناراً عام 2019. في حين بلغ متوسط قيمة المبيعات (128,240,672.5) ديناراً. كما بلغت نسبة التغير (28.4%) عام 2017 وهي أدنى نسبة تغير خلال مدة الدراسة. ثم إرتفعت بعد ذلك لتبلغ (57.9%) عام 2019 وهي أعلى نسبة تغير خلال مدة الدراسة. ويعود السبب في ارتفاع قيمة المبيعات الى زيادة الكميات المنتجة والمباعة.

٤- مؤثر الرواتب والأجور:

الأجر هو عائد عنصر العمل وأي تغيير في عوائد الأجر سببه إما تغيير في الأجر مع ثبات عدد العاملين أو تغيير عدد العاملين مع ثبات الأجر أو تغيير كليهما. يتضح من الجدول (4) أن الأجور والرواتب المدفوعة في شركة ماس لصناعة الحديد والصلب قد شهدت حالة تذبذب. ففي عام 2016 بلغت الأجور والرواتب المدفوعة (13,348,610) ديناراً كحد أعلى، وبعدها اخذت بالإنخفاض خلال عام 2017 إذ بلغت (2,745,277) ديناراً وهي أدنى مبلغ خلال مدة الدراسة ووصلت الى أدنى نسبة تغير وقيمة سالبة (-79.4%)، ثم بدأت بالتصاعد في سنوات اللاحقة حتى وصلت الى (3,610,494) ديناراً عام 2019. في حين بلغ متوسط الرواتب والأجور (72,0425,25) ديناراً. ويعزى سبب الإنخفاض الى تسريح عدد كبير من الموظفين والعاملين بسبب عدم قيام الشركة بتشغيل كامل طاقتها الإنتاجية مما أدى الى خلق فائض في الأيدي العاملة يفوق حاجة الشركة الفعلية.





جدول (4)

الرواتب والأجور في شركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (2016-2019) الف/دينار

السنوات	(1) الرواتب والأجور	(2) معدل التغير %
2016	13,348,460	-
2017	2,745,277	-79.4
2018	3,177,470	15.7
2019	3,610,494	13.6
الحد الاعلى	13,348,460	15.7
الحد الادنى	2,745,277	-79.4
المتوسط	720425.25	36.2

المصدر: بيانات العمود (1) مأخوذة من شركة ماس لصناعة الحديد والصلب، (الحسابات الختامية)، بيانات غير منشورة.

العمود (2) من عمل الباحثة.

٥- مؤشر الإيرادات الكلية: تعرف الإيرادات الكلية بأنها «الوحدات النقدية التي يحصل عليها المشروع نتيجة لبيع منتجاته في السوق» (الوادي وآخرون، ٢٠٠٨: ٢١٨).

جدول (5)

ايرادات شركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (2016-2019) الف/دينار

السنوات	الإيرادات	معدل النمو السنوي %
2016	74,129,082	-
2017	95,410,455	28.7
2018	134,633,814	41.1
2019	211,902,380	57.3

المصدر: من اعداد الباحثة بالاعتماد على بيانات غير منشورة مقدمة من قسم الحسابات لشركة ماس.

يتضح من الجدول (٥) بأن الإيرادات الإجمالية للشركة في عام ٢٠١٦ بلغت (٧٤,١٢٩,٠٨٢) ديناراً، وقد ارتفعت بعد ذلك في العام ٢٠١٧ الى (٩٥,٤١٠,٤٥٥) ديناراً، ومعدل نمو (٢٨,٧)%. وفي العام ٢٠١٨ بلغت قيمة الإيرادات حوالي (١٣٤,٦٣٣,٨١٤) ديناراً ومعدل نمو (٤١,١)%. وبعد ذلك استمر هذا الإرتفاع في إيرادات الشركة سنة ٢٠١٩ والسبب في إرتفاع قيمة الإيرادات هو زيادة الكمية المنتجة والمباعة.

٦- التكاليف

يترتب على عملية إنتاج سلعة أو خدمة في أي وحدة إقتصادية إنفاق مبالغ في أوجه مختلفة، منها ماتساهم بشكل مباشر في العملية الإنتاجية، ومنها ما تساهم بشكل غير مباشر في تقديم خدمات تكميلية لعملية الإنتاج.



تعرف التكاليف على أنها (مجموع الأموال التي تتحملها المنشآت للحصول على خدمات عناصر الإنتاج اللازمة للعملية الإنتاجية) (الوائلي، ٢٠٠٣: ١٢٠). وتقسم التكاليف من البعد الإقتصادي الى تكاليف ثابتة وأخرى متغيرة إتماداً على عامل الزمن، فكلما طالت المدة الزمنية تحولت التكاليف الثابتة تدريجياً الى متغيرة بسبب التطورات التكنولوجية أو التطورات المستمرة في أساليب الإنتاج. وتختلف بنود التكاليف وأهميتها من وحدة اقتصادية الى أخرى حسب نوع النشاط وحاجاته والإنفاق اللازم له.

وفيما يخص تكاليف شركة ماس لصناعة الحديد والصلب، فإنها تقسم كالآتي:

أ- الأجرور والرواتب: إستناداً الى الجدول (٦) يتضح بأن الرواتب والأجرور بلغت (١٣,٣٤٨,٤٦٠) ديناراً في عام ٢٠١٦. أما في عام ٢٠١٧ انخفضت الى (٢,٧٤٥,٢٧٧) ديناراً و بمعدل سالب (-٧٩,٤٪). ثم تبدأ بعد ذلك بالإرتفاع في السنوات اللاحقة خلال مدة الدراسة.

ب- المستلزمات السلعية: وتشمل المواد الأولية والمواد الخام الداخلة في العملية الإنتاجية. ويتضح من الجدول (٦) بأنه في عام ٢٠١٦ بلغت قيمة المستلزمات السلعية (٦١,١٨٩,٢١٧) ديناراً، ثم تبدأ بعد ذلك بالإرتفاع في السنوات اللاحقة خلال مدة الدراسة.

ج- المستلزمات الخدمية: وتشمل أجزور النقل والإيفادات والدعاية والترويج والإعلان والإتصالات وخدمات الانترنت وأمور الضيافة.

يتضح من الجدول (٦) ان المستلزمات الخدمية بلغت في عام ٢٠١٦ ما يقارب (٢,٢٧٠,٣٣٣) ديناراً . وانخفضت في العام ٢٠١٧ الى (٢,٢٢٠,٦٦٦) ديناراً بنسبة إنخفاض سالبة (-٢,١٨٪). و من ثم ارتفعت في العام ٢٠١٨ الى (٣,٥٥٢,٣٣٠) ديناراً بنسبة إرتفاع موجبة بلغت (١٤,٩٪). واستمر هذا الإرتفاع في العام ٢٠١٩ إذ بلغت (٣,٤١٣,٧٨٦) ديناراً وبمعدل نمو (٣٣,٧٪). ويمكن توضيح هذه التكاليف وفق الجدول التالي:

#### جدول (6)

#### التكاليف الإجمالية لشركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (2016-2019)

السنوات	الأجرور والرواتب	معدل النمو السنوي %	المستلزمات السلعية	معدل النمو السنوي %	المستلزمات الخدمية	معدل النمو السنوي %	الاندثار دينار	معدل النمو السنوي %	مجموع التكاليف	معدل النمو السنوي %
2016	13,348,460	-	61,189,217	-	2,270,333	-	14,975,517	-	91,783,527	-
2017	2,745,277	-79.4	97,421,781	59.2	2,220,666	-2.18	15,636,591	4.41	118,024,315	28.5
2018	3,177,470	15.7	113,311,248	16.3	2,552,330	14.9	19,875,997	27.1	138,917,045	17.7
2019	3,610,494	13.6	186,750,330	64.8	3,413,786	33.7	22,760,274	14.5	216,534,884	55.8

المصدر: الجدول من اعداد الباحثة بالاعتماد على البيانات المقدمة من قسم حسابات الشركة، بيانات غير منشورة.

من خلال الجدول (٦) يتضح ان التكاليف الإجمالية في عام ٢٠١٦ بلغت (٩١,٧٨٣,٥٢٧) ديناراً، و زادت في العام ٢٠١٧ الى (١١٨,٠٢٤,٣١٥) ديناراً، وبمعدل نمو (٢٨,٥٪) وذلك بسبب إرتفاع في بعض بنود التكاليف الإجمالية المتمثلة بالمستلزمات الإنتاج السلعية منها والخدمية وايضاً الرواتب والأجرور وتخصيصات الإندثار. واستمرت هذا الإرتفاع في التكاليف الإجمالية حتى سنة ٢٠١٩ الى أن وصلت الى أعلى معدل نمو بلغ (٥٥,٨٪)، وذلك للأسباب



السابقة الذكر نفسها.

المبحث الثالث:

تحليل معايير تقييم كفاءة الأداء الاقتصادي لشركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (٢٠١٦-٢٠١٩)

تعد عملية تقييم الأداء مقياساً لقدرة الوحدة الاقتصادية على تحقيق الأهداف المحددة مسبقاً، وذلك من خلال جملة من المعايير ومؤشرات الخاصة بذلك. وللوقوف على كفاءة الوحدة الاقتصادية في أداء أنشطتها يتم استخدام معايير ومؤشرات خاصة. ومن هذه المعايير:

أولاً: التقييم باستخدام معيار الإنتاجية - Productivity criterion

يعد معيار الإنتاجية من المعايير المهمة في عملية تقييم الأداء الاقتصادي للوحدات الاقتصادية. وسوف نستخدم مؤشرات الإنتاجية الكلية والجزئية في عملية التقييم لأداء شركة ماس في العراق. تعد الإنتاجية من المواضيع الحيوية التي تلقى اهتماماً متزايداً في الجوانب الاقتصادية كافة، وفي الدول المتقدمة والنامية على حد سواء. وعلى الرغم من أهمية موضوع الإنتاجية فقد اختلف الاقتصاديون في تحديد مفهوم محدد لها، وذلك لإختلاف وجهات النظر والزوايا التي ينطلق منها الكاتب سواء أكانت سياسية أو اقتصادية أو إدارية أو غيرها (عبدالحسين وآخرون، ٢٠٠٤: ٦٨).

وقد ورد في مفهوم الإنتاجية (Productivity) بأنها قياس العلاقة بين المخرجات والمدخلات أو جميع عناصر الإنتاج التي إستخدمت في الحصول على المخرجات. وتوصف الإنتاجية بأنها مقدار المخرجات المنتجة باستخدام وحدة من مصادر الإنتاج. وهي وفقاً لذلك مقياس لكفاءة إستخدام الموارد المتاحة من قبل المنتجين (Lerman and Sedik, ٢٠٠٨, ١-١٦).

أولاً: مؤشر الإنتاجية الكلية - Total Productivity

يقيس هذا المعيار الإنتاجية الكلية للشركة ويبين كمية أو قيمة الإنتاج الناتجة عن إستخدام وحدة واحدة من عناصر الإنتاج أو وحدة نقدية واحدة من قيمة عناصر الإنتاج، ولقياس الإنتاجية الكلية سوف نستخدم قيمة الإنتاج ووفق الصيغة التالية:-

الإنتاجية الكلية = (المخرجات/قيمة الانتاج) / (المدخلات) (عناصر الانتاج)

وان زيادة هذه النسبة تدل على انه هنالك نمواً في الإنتاج (المخرجات) أسرع من نمو المدخلات، بمعنى أن هناك تحسن في الكفاءة الإنتاجية. (خلف، ٢٠١٢: ٣١٠)



الجدول (7)

مؤشر الإنتاجية الكلية لشركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة (2016-2019) / الف دينار

السنوات	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	قيمة الانتاج	قيمة العمل (أجور العاملين)	رأس المال	المواد الأولية	مجموع عناصر الانتاج	الإنتاجية الكلية
2016	91,783,527	13348460	1,374,805,906	42,639,540	1,430,793,906	0.064
2017	118,024,315	2,745,277	1,347,948,278	70,236,126	1,420,929,681	0.083
2018	138,917,044	3,177,470	1,402,148,703	73,559,228	1,478,885,401	0.093
2019	216,534,884	3,610,494	1,509,162,700	149,085,325	1,661,858,519	0.130

المصدر: المصدر:- الأعمدة(5-1) شركة ماس -قسم الحسابات،بيانات غير منشورة. -العمود (6) من استخراج الباحثة.

يلاحظ من الجدول (7) أن إنتاجية العناصر أو الإنتاجية الكلية بلغت (٠,٠٦٤) ديناراً في عام (٢٠١٦)، وقد زادت في عام ٢٠١٧ إلى (٠,٠٨٣) ديناراً وذلك بسبب ارتفاع قيمة الإنتاج بنسبة أكبر من نسبة عناصر الإنتاج في ذلك العام. في حين بلغت الإنتاجية الكلية في عام ٢٠١٨ (٠,٠٩٣) ديناراً. وفي عام ٢٠١٩ بلغت (٠,١٣٠) ديناراً وذلك بسبب ارتفاع قيمة الإنتاج. عليه نستنتج أن ارتفاع قيمة الإنتاج في ظل ثبات أو زيادة التكاليف بنسبة أقل سينعكس في زيادة الإنتاج. ومما تقدم يمكن القول بأن إنتاجية الكلية كانت في زيادة مستمرة طول مدة البحث.

ثانياً: مؤشر الإنتاجية الجزئية- Partial Productivity

تعرف الإنتاجية الجزئية بأنها متعلقة بكل عنصر من عناصر الإنتاج و تدعى الإنتاجية النوعية. إلا أن التسمية الشائعة هي الإنتاجية الجزئية. ويستخدم هذا المؤشر لقياس إنتاجية عناصر الإنتاج بشكل منفرد. ويعد من المقاييس الدقيقة لقياس الإنتاجية. (سلطان، ١٩٩٨: ٢٤). و يعبر عن الإنتاجية الجزئية بالمؤشرات الآتية:

١- معيار إنتاجية العمل

أ- معيار الإنتاجية العامل - Productivity of Labour: يقيس هذا المؤشر قيمة الإنتاج التي ينتجها العامل وذلك من خلال قسمة قيمة الإنتاج على عدد العمال. (العلاونة والعبيدات، ٢٠٠١: ص٣٥). ومن معطيات الجدول (٨) يتضح ان إنتاجية العامل في عام ٢٠١٦ بلغت (٦٢١٥,١٧) ديناراً، وقد بلغت في عام ٢٠١٧ (١٢٩٢٧٢,٥٧) ديناراً، وفي عام ٢٠١٨ زادت الى (١٦٥٣٠٠,١٦) ديناراً. كما أنها زادت في عام ٢٠١٩ الى (١٩٢٩٤٠,٣٣) ديناراً ويعود سبب في ذلك الى زيادة قيمة الإنتاج. ومما تقدم يمكن القول بان انتاجية العامل كانت في زيادة مستمرة طول مدة البحث. والجدول (٨) يوضح ذلك.



جدول(8)

إنتاجية العامل في شركة ماس للمدة(2016-2019) الف/دينار

السنوات	الإنتاج / الف دينار (1)	عدد العمال(2)	إنتاجية العامل (دينار) ٣ ½ =
2016	165,611,970	700	6215.17
2017	144,195,936	710	129272.57
2018	192,052,540	714	165300.16
2019	211,025,208	720	192940.33

المصدر:العمودان(2-1) شركة ماس-الحسابات،بيانات غير منشورة،العمود(3) من عمل و إعداد الباحثة.

ب-معيار انتاجية الأجر - Wage Productivity :

يقيس هذا المعيار انتاجية الدينار المصروف على الأجور، أي مقدار الإنتاج المتحقق للدينار المصروف على الأجور، ويمكن إيضاح ما ذكر بالمعادلة الآتية:

انتاجية الأجر=(المخرجات/قيمة الانتاج)/(قيمة/قيمة الاجور )

ومن هذه المعادلة يتبين أن ارتفاع نسبة قيمة الإنتاج مع إجمالي قيمة الأجور ترتفع إنتاجية الأجر.

جدول(9)

إنتاجية وحدة النقد من الأجور في شركة ماس لصناعة الحديد والصلب للمدة(2016-2019)/الف دينار

السنوات	(1) قيمة الانتاج	(2) الأجور	(3) إنتاجية العامل
2016	91,783,527	13,348,460	6.87
2017	118,024,315	2,745,277	42.9
2018	138,917,044	3,177,470	43.7
2019	216,534,884	3,610,494	59.9

المصدر:العمودان(2-1)من شركة ماس-الحسابات، للسنوات(2016-2019)، العمود(3) من استخراج الباحثة.

ومن معطيات الجدول (٩) يلاحظ ان إنتاجية وحدة النقد من الأجر بلغت (٦,٨٧)ديناراً في عام ٢٠١٦ ومعنى ذلك أن كل وحدة نقدية من الأجور التي تدفع للعمال تسهم في خلق (٦,٨٧) ديناراً من الإنتاج. أما في عام ٢٠١٧ ارتفعت إنتاجية الأجر الى (٤٢,٩)ديناراً وذلك بسبب إرتفاع قيمة الإنتاج، وفي سنوات اللاحقة تبين أن هناك إرتفاعاً ملحوظاً في إنتاجية الأجر حتى وصلت الى (٥٩,٩) في العام ٢٠١٩ وذلك بسبب إرتفاع قيمة الإنتاج بمعدل أكبر من إرتفاع قيمة الأجور والرواتب وبذلك فان إنتاجية الأجر ترتبط طردياً مع قيمة الإنتاج وعكسياً مع التكاليف.

ج- معيار إنتاجية المواد الأولية - Materials' Productivity :

تعرف انتاجية المواد الأولية،بأنها النسبة بين كمية الإنتاج أو قيمة الإنتاج الى المواد الأولية التي استخدمت في



الإنتاج، ويقصد بالمواد الأولية أي مادة أصبحت بشكل أو بآخر جزءاً من السلعة النهائية سواء أكانت مادة أولية أم نصف مصنعة أو تامة الصنع، ولغرض قياس إنتاجية المواد الأولية تتم قسمة قيمة الإنتاج على قيمة المواد الأولية المستخدمة في العملية الإنتاجية. (العلاونة والعيادات، ٢٠٠١: ٣٥). كما هو موضح في الجدول (١٠) إذ نلاحظ وجود تذبذب في إنتاجية المواد الأولية بين الإرتفاع والإخفاض خلال سنوات البحث. وسبب ذلك يعود الى عدم ثبات قيمة الإنتاج مقارنة بالمواد الأولية والزيادة في قيمة المواد الأولية نتيجة للظروف الراهنة التي يمر بها العراق، حيث إن توريد المواد الأولية من خارج العراق يكتنفه الكثير من المخاطر. وهذا هو السبب الرئيسي لإرتفاع قيمة المواد الأولية. ويبين الجدول (١٠) إنتاجية المواد الأولية للمدة (٢٠١٦-٢٠١٩)، حيث كانت أعلى مستوى لها في عام ٢٠١٦ بـ (٢,١٥) ديناراً. أما أدنى مستوى لها و هو في عام ٢٠١٩ بلغ (١,٤٥) ديناراً. والسبب كما ذكرنا يعود الى ارتفاع أسعار المواد الأولية إضافة الى إنخفاض الإنتاج.

### جدول (10)

#### إنتاجية المواد الأولية في شركة ماس للمدة (2016-2019) / الف دينار

السنوات	الإنتاج الف دينار (1)	مواد الأولية (2)	إنتاجية المواد الأولية ٣ = ١/٢
2016	91,783,527	42,639,540	2.15
2017	118,024,315	70,236,126	1.68
2018	138,917,044	73,559,228	1.88
2019	216,534,884	149,085,325	1.45

المصدر: العمود (2-1) شركة ماس لصناعة الحديد والصلب، بيانات غير منشورة. - العمود (3) من عمل و استخراج الباحثة.

#### د- مؤشر إنتاجية رأس المال - Capital Productivity:

يبين هذا المؤشر مدى مساهمة الوحدة النقدية الواحدة من رأس المال المستثمر لدى الشركة في خلق مقدار معين من قيمة الإنتاج. ولغرض قياس إنتاجية رأس المال يتم تقسيم قيمة الإنتاج على قيمة رأس المال. (الوائلي، ٢٠٠٣: ٤٠). وكما هو موضح في الجدول (١١) نلاحظ إرتفاعاً تدريجياً واضحاً في السنة تلو أخرى في إنتاجية رأس المال. إذ كانت في عام ٢٠١٦ (٠,٠٦٦) ديناراً، أما في عام ٢٠١٧ فقد إرتفعت إنتاجية رأس المال الى (٠,٠٨٧) ديناراً وذلك بسبب إرتفاع قيمة الإنتاج بمعدل أكبر من إرتفاع قيمة رأس المال. في حين بلغت إنتاجية رأس المال (٠,٠٩٩) ديناراً في عام ٢٠١٨. و في عام ٢٠١٩ بلغت إنتاجية رأس المال (٠,١٤٣) ديناراً، أي أن هناك ارتفاعاً ملحوظاً عن العام السابق وذلك بسبب إرتفاع قيمة الإنتاج بمعدل أكبر من إرتفاع قيمة رأس المال. ونستنتج أخيراً إرتفاع إنتاجية رأس المال في الشركة بسبب إنخفاض قيمة المكائن والألات المستخدمة في عملية الإنتاج.

جدول (11)

مؤشر انتاجية رأس المال لشركة ماس/الف دينار

السنوات	(1) الانتاج	(2) قيمة رأس المال	(3) انتاجية رأس المال = 3/2
2016	91,783,527	1,374,805,906	0.066
2017	118,024,315	1,347,948,278	0.087
2018	138,917,044	1,402,148,703	0.099
2019	216,534,884	1,509,162,700	0.143

المصدر: العمودان 1-2 من شركة ماس-الحسابات للسنوات (2016-2019)، بيانات غير منشورة. العمود (3) من إعداد واستخراج الباحثة.

٢-التقييم باستخدام معيار القيمة المضافة

أ-القيمة المضافة الإجمالية: يبين هذا المعيار مدى كفاءة الشركة على تحقيق الزيادة في القيمة المضافة من خلال إستخدام مستلزمات الإنتاج، أي مقدار ما تخلقه من قيمة جديدة. (شقيري، وآخرون، ٢٠٠٩: ٢٤٤). ويمكن إيجادها وفق الصيغة الآتية:

القيمة المضافة الإجمالية = قيمة الإنتاج - قيمة المستلزمات الإنتاج

جدول (12)

القيمة المضافة الاجمالية لشركة ماس للمدة (2016-2019) الف/دينار

السنوات	(1) قيمة الانتاج	(2) مستلزمات الانتاج (خدمية + سلعية)	(3) القيمة المضافة الاجمالية
2016	91,783,527	63,459,550	28,323,977
2017	118,024,315	99,642,447	18,381,868
2018	138,917,044	115,863,578	23,053,466
2019	216,534,884	190,164,116	26,370,768

المصدر: الجدول من إعداد الباحثة وفقاً للبيانات المستحصلة من سجلات الشركة للسنوات (٢٠١٦-٢٠١٩).

يتضح من الجدول (١٢) ان القيمة المضافة الإجمالية بلغت في عام ٢٠١٦ (٢٨,٣٢٣,٩٧٧) ديناراً، وانخفضت في العام ٢٠١٧ الى (١٨,٣٨١,٨٦٨) ديناراً، وذلك بسبب إرتفاع قيمة مستلزمات الإنتاج بمعدل أكبر من إرتفاع قيمة الانتاج. ولكن في السنوات اللاحقة إرتفعت القيمة المضافة الإجمالية والسبب يعود الى زيادة قيمة الإنتاج بنسبة أكبر من نسبة زيادة المستلزمات الإنتاج.

ب- معيار نسبة مساهمة الأجور والرواتب الى القيمة المضافة: يوضح هذا المعيار أهمية الأجور والرواتب كأحد عناصر القيمة المضافة التي حققتها الشركة.

نسبة مساهمة الأجور والرواتب الى القيمة المضافة = ( الاجور و الرواتب ) / ( القيمة المضافة ) \* ١٠٠



جدول(13)

نسبة مساهمة الأجور والرواتب الى القيمة المضافة لشركة ماس للمدة (2016-2019)

السنوات	(1) الاجور والرواتب	(2) القيمة المضافة	(3) نسبة مساهمة الأجور والرواتب الى القيمة المضافة $*100 \frac{1}{2} = 3$
2016	13,348,460	28,323,977	47.1
2017	2,745,277	18,381,868	14.9
2018	3,177,470	23,053,466	13.7
2019	3,610,494	26,370,768	13.6

المصدر: الجدول من اعداد الباحثة إستنادا الى بيانات غير منشورة مأخوذة من سجلات الشركة.

يوضح الجدول(١٣) أن نسبة مساهمة الأجور والرواتب الى القيمة المضافة الاجمالية في عام ٢٠١٦ قد بلغت(٤٧,١٪)، أما في عام ٢٠١٧ فقد بلغت نسبة الرواتب والأجور الى القيمة المضافة الإجمالية (١٤,٩٪)، أي إنها انخفضت في هذه السنة مقارنة بالعام السابق وذلك بسبب انخفاض القيمة المضافة الإجمالية بنسبة أقل من إرتفاع قيمة الرواتب والأجور. وإستمرت هذا الإنخفاض في السنوات اللاحقة حتى وصلت الى أدنى نسبة (١٣,٦٪) في عام ٢٠١٩. ويرجع السبب الى إنخفاض القيمة المضافة الإجمالية بنسبة أقل من إرتفاع قيمة الأجور والرواتب.

### ٣- معيار درجة التصنيع

إن هذا المؤشر من المؤشرات المهمة ويأخذ الصيغة الآتية:

$$\text{معيار درجة التصنيع} = (\text{قيمة السلعيات}) / (\text{قيمة الانتاج})$$

يعكس هذا المعيار الدرجة التي بلغتها الشركة في تصنيعها للمواد التي استخدمتها في الإنتاج، وكلما إنخفضت هذه النسبة دل ذلك على درجة عالية من التصنيع، والعكس صحيح.

جدول(14) مؤشر درجة التصنيع (الف/دينار)

السنوات	(1) قيمة الانتاج	(2) المستلزمات السلعية	(3) درجة التصنيع
2016	91,783,527	61,189,217	0.66
2017	118,024,315	97,421,781	0.82
2018	138,917,044	113,311,248	0.81
2019	216,534,884	186,750,330	0.86

المصدر: الجدول من اعداد الباحثة بناءً على بيانات غير منشورة من سجلات الشركة.

نلاحظ من الجدول (١٤) عدم ثبات في درجة التصنيع إذ يتضح بأن درجة التصنيع في العام ٢٠١٦ بلغت (٠,٦٦)





وهذه النسبة المرتفعة تدل على درجة منخفضة من التصنيع. وفي السنوات اللاحقة نلاحظ إرتفاع هذه النسبة مما يدل على درجة منخفضة من التصنيع أيضاً، وهذا لا يدل بأي شكل من الأشكال على عدم جدية الشركة في الوصول الى درجة عالية من التصنيع، وإنما سبب ذلك هو الإرتفاع المستمر لأسعار المستلزمات السلعية الداخلة في الإنتاج.

٤- معيار درجة التكنولوجيا المستخدمة:

يعد هذا المؤشر من المؤشرات المهمة، إذ يبين درجة التكنولوجيا المستخدمة في العملية الإنتاجية وذلك من خلال اظهار النسبة الممكنة الى قوة العمل. ويشير هذا المعيار الى قيمة الموجودات الثابتة المستخدمة في العملية الإنتاجية الى إجمالي الأجور والرواتب. وتكون قيمة الموجودات الثابتة المستخدمة متمثلة بالمكائن والآلات. (النجار، ٢٠١٠: ١٠٢). وتوازن هذه النسبة بالمعيار القياسي وتحسب درجة التكنولوجيا وفقاً للصيغة الآتية:

معيار درجة التكنولوجيا المستخدمة = (قيمة المكائن و الآلات) / (اجمالي الرواتب و لاجور)

#### جدول (15)

مؤشر درجة التكنولوجيا المستخدمة (الف/دينار)

السنوات	(1) المكائن والآلات	(2) الأجور والرواتب	(3) درجة التكنولوجيا
2016	643,107,063	13,348,460	48.1
2017	651,119,866	2,745,277	237.1
2018	639,642,424	3,177,470	201.3
2019	852,430,548	3,610,494	236.0

المصدر: الجدول من إعداد الباحثة بالإستناد الى بيانات غير منشورة حصلت عليها من سجلات الشركة.

ومن معطيات الجدول (١٥) يتضح أن درجة التكنولوجيا المستخدمة في الشركة كانت مرتفعة خلال مدة الدراسة، وقد بلغت أعلى درجة لها (٢٣٧،١) عام (٢٠١٧) والسبب هو أن قيمة المكائن المستخدمة كانت اكبر من قيمة الأجور المدفوعة. واستمر ذلك الإرتفاع من عام الى آخر مما يدل على أن الشركة تستخدم الأسلوب الإنتاجي المكثف لرأس المال مما يترتب على ذلك ارتفاع الإنتاج والإنتاجية. ومن الأسباب التي أدت الى إرتفاع درجة التكنولوجيا المستخدمة في الشركة هو إرتفاع قيمة الآلات والمعدات إضافة الى انخفاض الأجور والرواتب من جهة أخرى.



## الإستنتاجات والمقترحات

أولاً: الإستنتاجات:

من خلال دراسة وتحليل البيانات والمعلومات المتاحة في مباحث البحث تم التوصل الى النتائج الآتية :

1- بلغت الإنتاجية الكلية (٠,٠٦٤) ديناراً في عام ٢٠١٦. وقد إرتفعت في عام ٢٠١٧ الى (٠,٠٨٣) ديناراً وذلك بسبب ارتفاع قيمة الإنتاج بنسبة أكبر من نسبة عناصر الإنتاج في ذلك العام. في حين بلغت الإنتاجية الكلية في عام ٢٠١٨ (٠,٠٩٣) ديناراً وفي عام ٢٠١٩ (٠,١٣٠) ديناراً وذلك بسبب إرتفاع قيمة الإنتاج. نستنتج من ذلك ان ارتفاع قيمة الانتاج في ظل ثبات أو زيادة التكاليف بنسبة أقل سينعكس في زيادة الإنتاج. ومما تقدم يمكن القول بان الإنتاجية الكلية كانت في زيادة مستمرة طول مدة البحث.

٢- يستنتج من البحث ان إنتاجية العامل في عام ٢٠١٦ بلغت (٦٢١٥,١٧) ديناراً، وقد بلغت في عام ٢٠١٧ (١٢٩٢٧٢,٥٧) ديناراً. وفي عام ٢٠١٨ زادت الى (١٦٥٣٠٠,١٦). كما أنها زادت في عام ٢٠١٩ لتصل الى (١٩٢٩٤٠,٣٣) ديناراً وذلك بسبب زيادة قيمة الإنتاج. ومما تقدم يمكن القول بان إنتاجية العامل كانت في زيادة مستمرة طول مدة البحث.

٣- من خلال احتساب معيار انتاجية الأجر يتضح ان انتاجية وحدة النقد من الأجر بلغت (٦,٨٧) ديناراً في عام ٢٠١٦. أما في عام ٢٠١٧ ارتفعت انتاجية الأجر الى (٤٢,٩) ديناراً وذلك بسبب ارتفاع قيمة الإنتاج. وفي السنوات اللاحقة كان هناك ارتفاعاً ملحوظاً في انتاجية الأجر حتى وصلت الى (٥٩,٩) في عام ٢٠١٩ وذلك بسبب ارتفاع قيمة الانتاج بمعدل اكبر من ارتفاع قيمة الأجور والرواتب. عليه يتبين ان انتاجية الأجر في علاقة طردية مع قيمة الإنتاج وعكسية مع التكاليف.

٤- خلص البحث الى وجود تذبذب في انتاجية المواد الأولية بين الإرتفاع والانخفاض وسبب ذلك عدم ثبات قيمة الانتاج مقارنة بالمادة الأولية حيث كانت في أعلى مستوى لها في عام ٢٠١٦ بـ (٢,١٥) دينار. أما ادنى مستوى لها فقد كان في عام ٢٠١٩ إذ بلغ (١,٤٥) ديناراً.

٥- بين البحث ارتفاعاً تدريجياً واضحاً في السنة تلو الأخرى في انتاجية رأس المال إذ بلغت في عام ٢٠١٦ (٠,٠٦٦) ديناراً، أما في عام ٢٠١٧ فقد ارتفعت انتاجية رأس المال الى (٠,٠٨٧) ديناراً، وذلك بسبب ارتفاع قيمة الانتاج بمعدل اكبر من ارتفاع قيمة رأس المال. في حين بلغت انتاجية رأس المال (٠,٠٩٩) ديناراً في عام ٢٠١٨. وفي عام ٢٠١٩ بلغت انتاجية رأس المال (٠,١٤٣) ديناراً مما يدل على وجود ارتفاع ملحوظ عن العام السابق وذلك بسبب ارتفاع قيمة الإنتاج بمعدل أكبر من ارتفاع قيمة رأس المال. ختاماً توصل البحث الى وجود ارتفاع في انتاجية رأس المال في الشركة بسبب انخفاض قيمة المكائن والآلات المستخدمة في الإنتاج.

٦- من خلال تقييم اداء الشركة باستخدام مؤشر القيمة المضافة، نلاحظ تذبذب القيمة المضافة خلال مدة البحث بسبب تذبذب الإنتاج.

٧- تم احتساب نسبة مساهمة الأجور والرواتب الى القيمة المضافة الإجمالية في عام ٢٠١٦ التي بلغت (٤٧,١)٪، أما في عام ٢٠١٧ فقد بلغت نسبة الرواتب والأجور الى القيمة المضافة الإجمالية (١٤,٩)٪. أي أنها انخفضت في تلك السنة مقارنة بالعامين السابقين وذلك بسبب انخفاض القيمة المضافة الإجمالية بنسبة أقل من ارتفاع قيمة الرواتب والأجور. واستمر هذا الإنخفاض في عامي (٢٠١٩ و ٢٠١٨) حتى وصلت الى (١٣,٦) ويرجع السبب في ذلك



الى انخفاض القيمة المضافة الإجمالية بنسبة أقل من إرتفاع قيمة الرواتب والأجور.

٨- عدم ثبات درجة التصنيع حيث إتضح أن درجة التصنيع في عام ٢٠١٦ بلغت (٠,٦٦) و هذه النسبة المرتفعة تدل على درجة منخفضة من التصنيع. و من الملاحظ أنه في السنوات اللاحقة كان هناك ارتفاع في هذه النسبة مما يدل على درجة منخفضة من التصنيع.

٩- فيما يخص درجة التكنولوجيا المستخدمة فقد كانت مرتفعة خلال مدة البحث وقد بلغت أعلى درجة لها بـ(٢٣٧,١) في عام ٢٠١٧ وهذا بسبب ارتفاع قيمة المكائن المستخدمة التي كانت أكبر من قيمة الأجور المدفوعة. وهذا يدل على ان الشركة تستخدم الأسلوب الإنتاجي المكثف لرأس المال مما يترتب على ذلك ارتفاع الإنتاج والإنتاجية. ومن الأسباب التي أدت الى ارتفاع درجة التكنولوجيا المستخدمة في الشركة هو إرتفاع قيمة الآلات والمعدات إضافة الى انخفاض الأجور والرواتب من جهة أخرى.

ثانياً:المقترحات

يقترح البحث ما يأتي :

١-التأكيد على ضرورة الإهتمام بعملية تقييم كفاءة الأداء الاقتصادي في شركة ماس لصناعة الحديد والصلب بشكل دوري ومستمر لضمان سير العملية الانتاجية فيها.

٢-التأكيد على ضرورة الإهتمام بكفاءة العاملين وذلك من خلال تدريبهم وتأهيلهم وتقديم الحوافز المعنوية والمادية للكفؤين منهم.

٣-العمل على رفع مستوى إنتاجية المواد الأولية من خلال إيجاد أسواق بديلة لغرض تلافي الإرتفاع في أسعارها في سوق معين ،ومن ثم ارتفاع التكاليف الإجمالية.

٤-ضرورة الإهتمام بمعيار درجة التصنيع إذ من عبه يمكن تحقيق درجة كفاءة عالية للشركة.

٥- ضرورة الاهتمام بإعداد الملاكات الفنية والادارية في الشركة من خلال ادخال العاملين دورات تدريبية لمواكبة التكنولوجيا الحديثة كونها أهم العناصر الرئيسية في نجاح أي عملية إنتاجية وتحسين كمية الإنتاج كماً ونوعاً.

٦- ضرورة العمل والتعاون مع وزارة الصناعة لتوفير الدعم اللازم للصناعة المحلية وتوفير ما يسد احتياجات الطلب المحلي وحمايتها من المنافسة الحادة من خلال توفير حماية فاعلة عن طريق فرض التعريفات الكمركية التي من خلالها يمكن تحسين كفاءتها التقنية وإحلال الانتاج المحلي بدلاً من الانتاج المستورد.

٧-الاهتمام بالبحث والتطوير لأن ذلك سيساعد الشركة على زيادة الانتاج وتحسين نوعيته من خلال تطوير التكنولوجيا المحلية وتحسين وسائل الانتاج لأنها أحد العناصر الأساسية والرئيسية في نجاح أية عملية إنتاجية.

٨-ضرورة قيام الشركة بالتنسيق مع وزارة الصناعة والمعادن بدعم الصناعة الوطنية وتطبيق السياسات الاقتصادية والحصول على المكائن والمعدات ورؤوس الأموال اللازمة لإعادة تأهيل الخطوط الانتاجية وإعادتها الى طاقتها التصميمية. فضلاً عن وضع خطوط إنتاجية جديدة للإستفادة من وفورات الحجم وزيادة انتاجية الشركة.

٩- من الضروري وضع نظام باستخدام أسلوب المؤشرات الرقمية أو اسلوب المعايير لتقويم كفاءة الأداء للشركة بحيث يمكن من خلالها التفريق بين الشركة الصناعية الناجحة او التي لم تحقق أي درجة من

النجاح.

١٠-من الضروري وجود سجلات رقابية توفر المعلومات الاساسية الخاصة بنسب التلف الفعلي كقيمة وكمية لكل شهر للوصول الى الانحرافات في الوقت المناسب.



۱۱ - حماية الانتاج المحلي من خلال فرض ضرائب كبيرة على المنتجات المستوردة لكي يتم التوجه نحو الانتاج المحلي لكي يكون سعر المنتجات المحلية ارخص من المنتجات المستوردة.

## پوختە

ھەلسەنگاندنى لېھاتوويى كاركردهيى ئابوورى يەككە لەو ھۆكارە سەرەكيانەي سەرەكوتنى ھەر يەكەيەكى ئابوورپان پېوھ بەندە بۇ گەيشتن بە ئاستگەلى بەرزى لېھاتوويى لە بەگەرخستنى سەرچاوه ئابوورپەكاندا. لەم پوانگەيەوھ، توئىنەوھەكە دوو چوارچېوھى خستوھتە پوو، يەككيان تيؤريە ئەووي تريان پراكتيكيە بۇ ھەلسەنگاندنى كاركردهيى كۆمپانياي ماس بۇ پيشەسازى ئاسن و پۆلا و چۆنيەتى بەھيژكردى لەبەر پۆشنابى بژاردەو ئەلتەرناتيفھ ستراتىيە بەردەستەكاندا.

لىكۆلئىنەوھەكانى پەيوھست بە كەرتى پيشەسازى گرنكى زۆريان ھەيە بۇ توئىژھەرە ئابوورپەكان لە ولاتانى پيشكەوتوو و تازە پىنگەبشتوودا بەو پىيەي رھەندىكى گرنگە لە پيشكەوتنى ئابوورپى وكۆمەلابەتپيدا ھەرۈھە لە زۆربەي ولاتانى تازە پىنگەبشتوودا ھەولگەلى زۆر ھەن بۇ زيادكردى بەشدارپى ئەم كەرتە بەتايبەتى بەشدارپكردى لە كۆي بەرھەمى نىشتەماني و ناوخۇييدا. لە پال ئەوھدا كە توانايەكى ھەشاردراو ھەيە بۇ گەشەپيدان و ئامادەكردى تاوھكو بەشدارپيەكەي گەورەتر بىت لە نيو كەرتە ئابوورپەكاندا بەھۆي ئەو تواناپانەوھە كە ئەم كەرتە ھەيەتى بۇ پراكتيشان و ناوھكيكردى تەكنەلۆژيائى مۆدېرن، كە دەبىتە ھۆي بەرزكرنەوھى ئاستى بەرھەمدارپى،بەو جۆرەش دەبىتە ھۆي بەدەستەپناني گەشەي ئابوورپى،ئەمە جگە لەوھى كە پيشكەوتنى ئەم كەرتە بەشدارپى دەكات لە پەرخساندى ھەلى كارى نوئ و پەرەپيدانى توانا تەكنيكيەكانى كرپكاران لە ناويدا و دامەزراندنى بنەمايەكى تەكنيكي بۇ ولات لە ھەمان كاتدا. پيشەسازى ئاسن يەككە لە پيشەسازيە گرنگەكان بەھۆي فرە بەكارھيتانەكاننيەوھ و زۆرپوونى خواست لەسەرى بە پىپەرپوونى كات.

لەسەر بنەماي ئەوھى باسكرا،ئەم لىكۆلئىنەوھەيە ھاتووه تا پووناكى بخاتە سەر واقىيى كاركردهيى ئابوورپى كۆمپانياي ئاسن و پۆلاي ماس بە مەبەستى تيشكخستتە سەر خالە بەھيزو لاوازەكان و دەستنيشانكردى لادانەكان و دۆزىنەوھى رىنگەچارە گونجاوھەكان. يەككە لە گرنكترين دەرئەنجامەكان كە ئەم توئىنەوھەيە پىي گەشتووه ئەوھەيە كە كۆي بەرھەم ھينانى گشتى (۰،۰۶۴)دینارە لە سالى ۲۰۱۶،وھ بەرزبۆتەوھ بۇ (۰،۰۸۳) دینار لە سالى ۲۰۱۷، ئەمەش بەھۆي بەرزبونەوھى بەھاي بەرھەمە بە پىژھيەكى گەورەتر لە پىژھى بنەماكانى بەرھەمپنن لەوسالەدا.لە كاتىكدا كۆي بەرھەم لە سالى ۲۰۱۸ (۰،۰۹۳) دینارە وھ لە سالى ۲۰۱۹ (۰،۱۳۰) دینارە ئەمەش بە ھۆي بەرزبونەوھى بەھاي بەرھەمەوھەيە، لەمەوھ بەو دەرئەنجامە دەگەين كە بەرزبونەوھى بەھاي بەرھەم لە بارودۆخى جىگىرى يان زيادبوونى تىچوون بەلام بەرپىژھيەكى كەم پەنگدانەوھى دەبىت لەسەر زيادبوونى بەرھەم.لەسەر بنەماي ئەوھى كە پىشتەر باسكرا دەكرىت بلىين كە بەرھەمى گشتى لە زيادبوونىكى بەردەوامدايە بە درپىزايى ماوھى توئىنەوھەكە و، بەھاي زيدهكى لەماوھى توئىنەوھەكەدا لە ناچىگىرىدايە بە ھۆي ناچىگىرى لە بەرھەمدا. وشە سەرەكيەكان: ھەلسەنگاندنى ئابورپى، لېھاتوويى كاركردهيى، پيشەسازىي ئاسن و پۆلا، كۆمپانياي ماس.



## Abstract

The economic performance efficiency evaluation is one of the main factors on which the success of any economic unit depends to reach to high levels of efficiency in utilization of economic resources. Accordingly, the study presented two frameworks, one of them is conceptual and the other is applied for evaluating the performance of the Mass Company for the Iron and Steel Industry and how to enhance it in light of the available strategic options and alternatives.

Studies related to the industrial sector are of great importance to economic researchers in developed and developing countries as it is an important aspect in scientific progress and economic and social development. There are also great efforts in most developing countries to increase the contribution of this sector, especially its contribution to the national and gross domestic products. In addition to that there is a potential for developing and preparing it to make its contribution larger among the economic sectors due to the potentials this sector has to attract and internalize modern technologies, which will increase productivity level, thus contributing to the achievement of economic growth, not to mention that the development of this sector contributes to the creation of new jobs, development of technical capabilities of workers within, while establishing a technical base for the country at the same time.

The iron industry is one of the important industries due to its multiple uses and the growing demand for it over time. Based on the foregoing, this study came to shed light on the reality of the economic performance of the Mass Iron and Steel Company for the purpose of shedding light on strengths and weaknesses, identifying deviations and finding possible solutions. one of the most important findings of the research is that total productivity ( ٠,٠٦٤ ) dinars in ٢٠١٦ rose to (٠,٠٨٣) dinars in ٢٠١٧ due to a higher value of production than the proportion of production elements that year. while the total productivity in ( ٠,٠٩٣ ) ٢٠١٨ dinars and in ( ٠,١٣٠ ) ٢٠١٩ dinars, due to the high value of production. we conclude from this that the increase in the value of production under the stability or increase of costs by a lower percentage will be reflected in the increase in production. from the foregoing it can be said that total productivity was continuously increasing the length of the search, and the added value fluctuated during the research period due to fluctuating production.

Keywords: Economic Evaluation, Performance efficiency, Iron and Steel Industry, Mass Company

## المصادر والمراجع

المصادر باللغة العربية:

أولاً: الكتب

- ١- الداهري، عبدالوهاب مطر، (٢٠٠٨)، تقييم المشاريع ودراسات الجدوى، دارالحكمة للطباعة والنشر، بغداد.
- ٢- القرشي، مدحت كاظم، (٢٠٠٠)، الاقتصاد الصناعي، داروائل للنشر، عمان.
- ٣- الكرخي، مجيد عبد جعفر، (٢٠٠١)، مدخل الى تقويم الأداء في الوحدات الاقتصادية، الطبعة الاولى، دار الشؤون الثقافية العامة.
- ٤- النجار، يحيى غني، (٢٠١٠)، تقييم المشروعات تحليل معايير ومؤشرات دراسات الجدوى وتقييم كفاءة الاداء، دار دجلة للنشر، عمان .
- ٥- العيساوي، كاظم جاسم، (٢٠٠٥)، دراسات الجدوى الاقتصادية وتقييم المشروعات وتحليلها (نظرية وتطبيق)



دارالنشر والتوزيع، عمان.

٦- الوادي وآخرون، محمود حسين، (٢٠٠٨)، الاقتصاد الجزئي، دار المسيرة، عمان.

٧ - جواد، صائب ابراهيم، (٢٠١١)، اقتصاديات الصناعة والتنمية الصناعية، اقتصاديات المشروع الصناعي، الطبعة الأولى، مطبعة جامعة صلاح الدين اربيل.

٨- خلف، فليح حسن، (٢٠١٢)، أساسيات دراسة الجدوى الاقتصادية وتقييم المشروعات، الطبعة الأولى، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع.

٩- شقيري، نوري موسى، وآخرون، (٢٠٠٩)، دراسة الجدوى وتقييم المشروعات الاستثمارية، الطبعة الأولى، دار المسيرة للنشر والتوزيع، عمان.

١٠- عبدالكريم، عبدالعزيز مصطفى، (١٩٩٩)، طلال محمود كداوي، تقييم المشاريع الاقتصادية، دراسة في تحليل الجدوى الاقتصادية وكفاءة الاداء، الطبعة الثانية، دارالكتب .

١١- عبدالحسين وآخرون، (٢٠٠٤)، مؤيد، ادارة الجودة الشاملة، الوراق للنشر والتوزيع، عمان.

١٢- موسى، احمد محمد، (١٩٦٩)، تقييم الاداء الاقتصادي في قطاع الاعمال والخدمات، دار النهضة العربية، القاهرة.

ثانياً:- الرسائل والأطاريح والبحوث:

١٣- الوائلي، احمد عبدالله سلمان، (٢٠٠٣)، اختيار المؤشرات والمعايير تقييم الاداء الاقتصادي والمالي دراسة تطبيقية في شركة صناعة اصباغ الحديثة، رسالة مقدمة الى مجلس جامعة بغداد من اجل نيل شهادة الماجستير في العلوم الاقتصادية .

١٤- الكربولي، ناصر خلف سويد، التقويم المالي والاقتصادي للشركة العامة للفوسفات في العراق للمدة

(١٩٩٨-٢٠١٠) رسالة ماجستير، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة الأنبار.

١٥- العلوانة علي سليم، وعبيدات محمد، واقع انتاجية العمل في شركة البوتاس العربية والعوامل المؤثرة فيها، دراسة ميدانية، مجلة العلوم الاقتصادية والادارية، العدد ١٧، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة الإمارات العربية المتحدة.

١٦- القاضي، عمر طارق وهبي، (٢٠٠٠)، التقويم المالي والاقتصادي للشركة العامة للصناعات الجلدية للمدة (١٩٨٧-١٩٩٦)، رسالة ماجستير، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة بغداد.

١٧- البكري، صفوان محمد شوقي حسام الدين، (٢٠٠٤)، التقييم الاقتصادي -المالي للشركة العامة لصناعة البطاريات للمدة (١٩٩٢-٢٠٠٢)، رسالة ماجستير، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة بغداد.

١٨- عبد السادة، بشرى وادي، (٢٠٠٥)، التقييم الاقتصادي والمالي لمزرعة البيوت الزجاجية في النهروان دراسة في تحديد الإستخدام الأمثل للموارد المزرعية، أطروحة دكتوراه، الجامعة المستنصرية.

ثالثاً:- المصادر باللغة الأجنبية :

Jacobson, David and O. Andresson, Callaghan, Bernadette, ١٩٩٦, "Industrial Economics and Organization", ١٩-



McGra-Hill, Publishing Company, England.

-۲۰Lerman, Zvi and Sedik, David.J ۲۰۰۸,”Productivity and Efficiency of Corporation and Individual farms in UKRAINE”.

- Martinus Najhoff, Productivity Analysis, A range of perspectives, USA.

رابعاً: المواقع الألكترونية:

-22<http://www.massgroupholding.com>

-23<https://mawdoo3.com>

-24 <http://arabmetal.net/mar/?p=563>







# Applied Repeated Measures Design in medical field

**Kosar Mahmood Hassan**

Financial accounting and auditing department, College of Commerce, University of Sulaimani

[kosar.hassan@univsul.edu.iq](mailto:kosar.hassan@univsul.edu.iq)

## Abstract

Repeated measures design offers a complete description of the time effect due to the inclusion of all time points. It's used in a wide range of fields such as medical study, behavioral science, agriculture and ecology. A repeated measurement ANOVA, are the appropriate test for making inferences about repeated measures designs, has several advantages. First, it can have greater statistical power, controlling for factors that cause between-subject variability. Second, because of its enhanced statistical power, repeated measures ANOVA can detect the desired effect size with fewer subjects. Finally, it has the ability to track an impact over time, like a task's learning curve. In this paper, the 50 patient's data that had depression and were getting psychotherapy was analyzed using One-way Repeated Measure ANOVA. These data were collected by questionnaire form at three different times: baseline, second month, and fourth month. The results showed a significant difference in mean scores at three-time points, indicating that used treatment had a positive impact on this disease

**Keyword:** Repeated measurements, longitudinal data, one way ANOVA, normality test and sphericity test

Received: 3/10/2021

Accepted: 27/11/2021



## 1.1 Introduction

Repeated measures analysis deals with repeated measures data, commonly known as longitudinal data, is a type of data in which measurements are recorded on specific subjects repeatedly over a period of time and under different conditions (Singh & Rana and Singhal 2013). Repeated-measures study designs are motivated by a researcher's need or desire to examine the change in an outcome over time. Furthermore, risk factors over time or under different situations may be evaluated repeatedly (Edwards 2000). Repeated-measures study designs are like the completely randomized or randomized blocks designs where subjects are randomized to one of several treatments. The difference is that the response is measured repeatedly during the treatment period instead of once at the end of the treatment period (Lawson 2015). It also includes between-subjects and within-subjects variables, which are commonly utilized in various disciplines such as medicine, psychology, and education. Despite the fact that these designs are typically multivariate, covariance matrix homogeneity and sphericity are satisfied. (Vallejo & Fernandez & Herrero and Conejo 2004)

## 1.2 Aim of research

The purpose of this paper is to know about the effect of psychotherapy, general term for treating depression by talking about condition and related issues with a mental health professional, on patients who receive this treatment for a period of time.

## 1.3 Definition of repeated measures and longitudinal data

Repeated measures data is a kind of data that includes a high number of time points as well as changing experimental or observational conditions over the period of the research. Longitudinal data can be regarded as a subset of traditional repeated measures data, with some conceptual differences. They're generally composed of many observations for the same group of people at a limited number of time periods separated by equally or unequally spaced intervals. Therefore, longitudinal data can be described as the results of repeated measurements at a limited number of time points with predetermined time scale, time interval, and other conditions. Longitudinal data can be divided into two types: multivariate and univariate. The data structure for repeated measurements has always followed a multivariate structure (Liu 2015).

## 1.4 Logic of repeated measures and longitudinal ANOVA

Repeated-measures ANOVA is used to determine if observed differences between treatment conditions are significantly greater than what would be expected if there is no treatment effect. In the numerator of the F-ratio, the between treatments variance measures the real mean differences between the treatment conditions and the variance in the denominator, is also called the error variance because the denominator measures variability caused entirely by random and unsystematic factors, proposed to measure how much difference is sensible to expect if there are no systematic treatment effects and no systematic individual differences (Gravetter 2015).

## 1.5 Assumption of repeated measures ANOVA table

A research designs are measuring individuals twice or more on the dependent variable. Instead of employing different individuals for each level of treatment, the individuals are given multiple treatments and measured after each one. This indicates that each individual will be their own control. Scores for the same individual are dependent in repeated-measures analysis, but scores for different individuals are independent. The following are the assumptions underlying this type of study design:



1.5.1 Normality- The normality assumption assumes that populations have a normal distribution. Outliers are the most common cause of normality violations. Furthermore, both the ANOVA and MANOVA models are sensitive to outliers. To achieve normality, Data are tested for probable outliers and measured for removal. Graphs (histograms, boxplots), normal probability (Q-Q) plots, skewness, and kurtosis statistics, as well as formal normality tests like as the Shapiro-Wilk test and Kolmogorov-Smirnov test, are used to evaluate univariate normality assumptions. (Telesca 2015).

1.5.2 Variance Sphericity - Sphericity is the condition of variances equality of the differences between all possible pairs of groups. The formal method for detecting violations of the sphericity assumption is Mauchley's test (Kim 2015). The condition of sphericity is not satisfied when this test is significant. However, if this test results in a non-significant result, it is acceptable to assume that the variances of differences are not significantly different (Quinn & Keough 2002). In the case of unsatisfied sphericity condition, a correction, such as Greenhouse-Geisser, Huynh-Feldt, and Lower Bound, can be achieved by correcting the degrees of freedom. These corrections estimate epsilon and multiply the numerator and denominator degrees of freedom by this estimate before determining the significance levels for the F tests (Field 2000).

1.5.3 Independence- It means independency of the error and the observations, each experimental unit is independent of each other experimental unit. The Violation of this assumption can lead to increased Type I error rate. The group's interaction may impact the members' scores, resulting in correlated observations. Correlated observations lead to an overestimation of true probability, which can be corrected by testing at a higher level of significance (Nimon & Williams 2009).

#### 1.6 Hypothesis for repeated measures

The null hypothesis will test that there is no difference between the various groups i.e. all treatment effects are zero. It can state that null hypothesis as;

$$H_0: \mu_1 = \mu_2 = \dots = \mu_p$$

The alternative hypothesis states that there are significant differences between the treatments conditions, the treatments do have different effects, which means it may be responsible for causing mean differences between the samples. The alternative hypothesis can show as follows;

If the p-value represents the probability of getting a sample outcome, given that the value stated in the null hypothesis is true. When the p-value is less than 5% the null hypothesis is rejected and it accept when the p value is greater than 5% (Gravetter 2015).

#### 1.7 Analysis of variance (ANOVA) table

Analysis of variance (ANOVA) is a statistical technique to analyze variation in a response variable (continuous random variable) measured under conditions defined by discrete factors (classification variables, often with nominal levels). Frequently, we use ANOVA to test equality among several means by comparing variance among groups relative to variance within groups (random error). Sir Ronald Fisher pioneered the development of ANOVA for analyzing results of agricultural experiments. Today, ANOVA is included in almost every statistical package, which makes it accessible to investigators in all experimental sciences. It is easy



to input a data set and run a simple ANOVA, but it is challenging to choose the appropriate ANOVA for different experimental designs, to examine whether data adhere to the modeling assumptions, and to interpret the results correctly (Larson 2015).

### 1.8 One way repeated measures ANOVA table

The simplest design between repeated measure designs is one way repeated measure design. This design has one factor, and all of the experimental units are tested within the factor levels. Various time points (periods), varying treatments, or different level of the same treatment are examples of repeated factors. The design's model is,

$$y_{ij} = \mu + \alpha_i + \beta_j + \epsilon_{ij} \quad i=1,2,3,\dots,n \quad ; j=1,2,\dots,k$$

Where  $\mu$  is the overall mean,  $\alpha_i$  represents the impact of an  $i^{\text{th}}$  subject,  $\beta_j$  represents the effect of the  $j^{\text{th}}$  time or treatment and  $\epsilon_{ij}$  is an error term.

The sources of total variation in one-way Repeated Measure Design are the conditions (times) and within-group variations, and the goal is to test the differences between the periods or treatments. Variance among subjects and error are other sources of within-subject variation. Thus,

The following formula is used to compute all sources of variation;

A repeated measure ANOVA similarly calculates an F-statistic:

$$\begin{aligned} SS_{Total} &= SS_{Conditions} + SS_{Within-Subject} \\ &= SS_{Conditions} + SS_{Subjects} + SS_{Error} \dots (1) \\ SS_{Error} &= SS_{Within-Subject} - SS_{Subjects} \dots (2) \end{aligned}$$

The following formula is used to compute all sources of variation;

$$\begin{aligned} SS_{Conditions} &= \sum_{i=1}^k n_i (\bar{x}_i - \bar{x})^2 \dots (3) \\ SS_{Within} &= \sum_{i=1}^n (x_{i1} - \bar{x}_1)^2 + \sum_{i=1}^n (x_{i2} - \bar{x}_2)^2 + \dots + \sum_{i=1}^n (x_{ik} - \bar{x}_k)^2 \dots (4) \\ SS_{Subjects} &= k \cdot \sum_{i=1}^n (\bar{x}_i - \bar{x})^2 \dots (5) \end{aligned}$$

Where;

Table 1 presents a general illustration of one-way repeated measures designs with  $n$  subjects and  $p$  treatments or periods (repeated measures).



Table 1- Tabular Presentation of a Repeated Measures ANOVA

$$F = \frac{MS_{conditions}}{MS_{error}} \dots (\gamma)$$

Source	SS	df	MS	F
Conditions	$SS_{conditions}$	(k-1)	$MS_{conditions}$	
Subject	$SS_{subject}$	(n-1)	$MS_{subject}$	
Error	$SS_{error}$	(k-1)(n-1)	$MS_{error}$	
Total	$SS_{Total}$	(N-1)		

Another measure in the ANOVA model is partial eta squared, which is used to calculate the size of the effect of various factors. It measures the proportion of variance explained by a specific variable that remains after accounting for variance explained by other

variables in the model. The following is the formula for calculating partial eta squared: (Görgülü & Mokhles and Şahinler 2006)

## Data description and analysis

### 2.1 Data description

Depression is a mood disorder that affects a person's capacity to perform at home or at work due to overwhelming feelings of sadness, loss, and hopelessness. People with Parkinson's disease have abnormalities in certain neurotransmitters that regulate mood and are thought to play a significant role. The common factors of depression are mental, biological, and environmental. One of depression treatment method is psychotherapy and there are some ways to Diagnosis of depression score; physical examination, laboratory tests, DSM-5 and psychological evaluation. This paper aimed to know about the effect of psychotherapy on patients. Psychological evaluation was used to collect the data of this paper by filling out a questionnaire form which contained some question about Symptoms, thoughts, feelings and behavior patterns of patients. This form was filled by 50 patients who had depression and received this treatment for four months. The results were as shown in appendix A.

Descriptive statistics for the depression scores of patients at three different time point presents in Table 2.

Table 2: Descriptive statistics for depression scores

$$\text{Partial eta squared } (\eta^2) = \frac{SS_{conditions}}{SS_{conditions} + SS_{error}} \dots (\gamma)$$

	n	Std. deviation
0	50	9.579
Second month	50	10.545
Forth month	50	11.611

By depending on table 2, the mean scores of depression decreased i.e. the treatment had a positive impact on patients.

### 2.2 Analysis of One way Repeated Measure ANOVA

#### 2.2.1 Normality test



When using repeated-measures ANOVA to compare three or more observations of a continuous outcome, the assumption of normality of difference scores must be checked. In each cell in the design, the outcome variable should be approximately normally distributed. The Kolmogorov-Smirnova Shapiro-Wilk normality test can be used to verify this.

Table 3 - Tests of Normality

	Kolmogorov-Smirnova			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	.Sig	Statistic	df	.Sig
Baseline	0.102	50	0.200	0.970	50	0.228
Second Month	0.102	50	0.200	0.966	50	0.157
Fourth Month	0.083	50	0.200	0.948	50	0.029



Table 3 displays the results from the two used tests for each measurement separately. The Shapiro-Wilk Test is more appropriate for small sample sizes (< 50 samples), but can also handle large sample sizes. These results demonstrated that the assumptions were satisfied for each measurement and the used data is normally distributed because  $p > 0.01$

To determine normality graphically, we can use the output of a normal Q-Q plot and histogram. As shown below, the data was also graphically distributed normal distribution

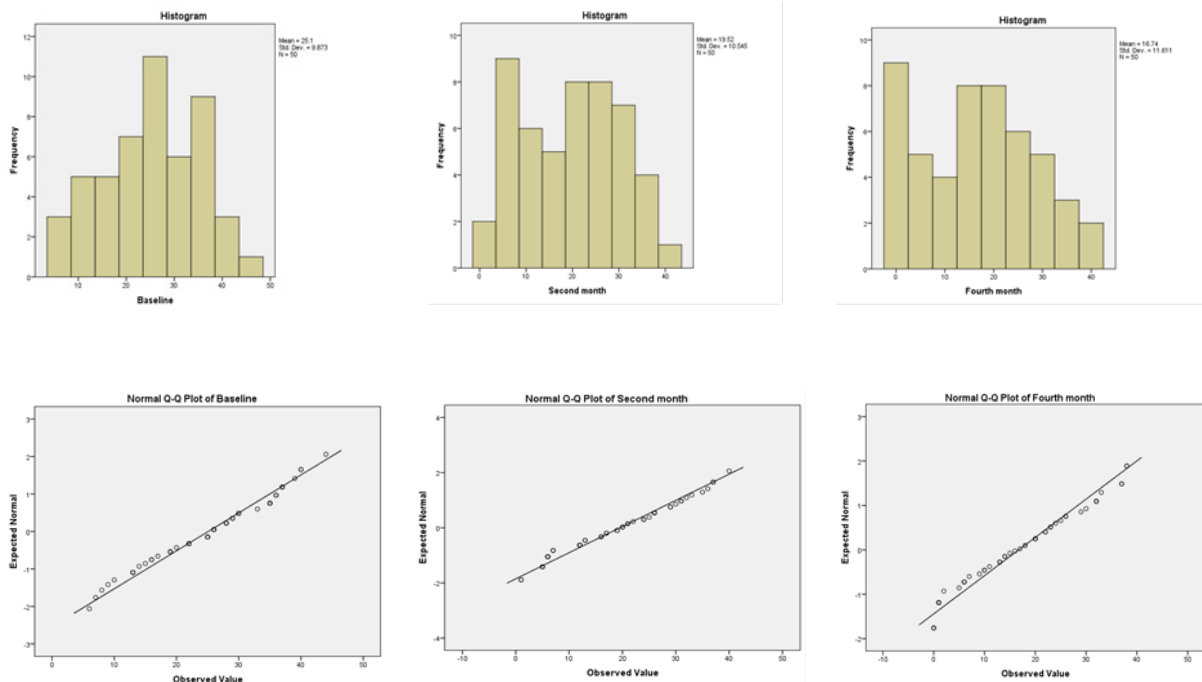


Figure 1- Histograms and Q-Q plots of three different time

### Sphericity Test 2.2.2

To test the Sphericity (the variances of the differences are equal), Mauchly's Test was used. Results from this Test of are shown below



Table 4: Sphericity test result

Within sub- jects effect	Mauchly's W	Approx. Chi-Square	df	Sig.	Epsilon		
					Green- house-Geisser	Huynh- Feldt	Low- er-bound
Time	0.944	2.790	2	0.248	0.947	0.983	0.500

By depend on table 4 results, sphericity has not been met ( $p = 0.022$ ). As a result, the null hypothesis will be accepted. To solve this problem, corrections to the degrees of freedom must be performed so that a valid critical F-value can be obtained. As mentioned, three corrections are used;

Greenhouse-Geisser Correction- As illustrated below, the Geisser technique calculates epsilon to adjust the degrees of freedom of the F-distribution:

$$df_{\text{conditional}} = \epsilon \cdot (k-1)$$

$$df_{\text{conditional}} = 0.947 (3-1) = 1.89$$

$$df_{\text{error}} = \epsilon \cdot (k-1)(n-1)$$

$$df_{\text{error}} = 0.947 (3-1)(50-1) = 92.8$$

A correction has increased significance value accuracy. It has also adjusted the p-value to compensate for the fact that when sphericity is violated, the test is too large.

Huynh- Feldt Correction- The Huynd- Feldt correction, like the Greenhouse-Geisser correction, calculates epsilon (represented as  $\tilde{\epsilon}$ ) to adjust F-distribution's degrees of freedom , as illustrated below:

This correction also has caused a more accurate significance value, and the same is true for the Lower bound correction. These corrections have no effect on the F-statistic because the estimated epsilon is multiplied by the degrees of freedom in both the numerator and denominator, canceling each other out, as demonstrated below:

After all these corrections the one-way ANOV become as follows:

Table 5: Test of within-subject effects





Source		Type III sum of squares	df	Mean square	F value	P value	Partial Eta squared
Conditions (Time)	Sphericity Assumed	1812.573	2	906.287	27.656	0.000	0.36
	Greenhouse-Geisser	1812.573	1.893	957.458	27.656	0.000	
	Huynh-Feldt	1812.573	1.967	921.528	27.656	0.000	
	Lower-bound	1812.573	1.000	1812.573	27.656	0.000	
Error	Sphericity Assumed	3211.427	98	32.770			
	Greenhouse-Geisser	3211.427	92.762	34.620			
	Huynh-Feldt	3211.427	96.379	33.321			
	Lower-bound	3211.427	49.000	65.539			

The actual results of the repeated measures ANOVA are presented in the above table (Tests of Within-Subjects Effects table). It demonstrates that there was a statistically significant difference between the means at the various time periods. This table displays the F-value for the time factor, as well as the significance level and impact size (Partial Eta squared) associated with it.

After adjusting the degrees of freedom for the sphericity assumed condition and depending on the results of the within-subjects ANOVA, we reject the null hypothesis. Thus, there was a significant difference in the depression score overtime with a relatively large effect size (partial  $\eta^2 = 0.36$ ).

### 3. Conclusion

Repeated measures ANOVA provides researchers with ways to test research hypotheses by controlling for subject variance. It is also important in light of several advantages: statistical power, fewer subjects, and efficiency. As one of the parametric analyses, Repeated Measures ANOVA can be powerful because it can control for factors that cause between subjects variability. It can identify the appropriate effect size with fewer individuals. Since fewer subjects may be sufficient for the analysis, it is quicker and cheaper to recruit, train, and compensate to complete an entire experiment. A one-way repeated-measures ANOVA was used in this study to see if there were statistically significant differences in depression scores over the course of 4-month psychotherapy. Results showed that the data were normally distributed for each time, as measured by numerical method (Shapiro-Wilk and Kolmogorov-Smirnova test) and graphical method (boxplot and histogram) respectively. The assumption of sphericity was assessed by Mauchly's Test of Sphericity,  $p = 0.248$ , and was not violated. Therefore, a three method of correction (Greenhouse-Geisser, Huynh-Feldt and Lower-bound) was applied ( $\epsilon = 0.947, 0.983$  and  $0.500$ ). The psychological therapy caused statistically significant changes in depression score over time with decreasing from baseline ( $M = 24.90, SD = 9.579$ ) to 2 months ( $M = 19.52, SD = 10.545$ ) and 4 months ( $M = 16.74, SD = 11.611$ ).

### پوخته

نەخشە کێشانی پێوانە دووبارەبێهەکان وەسفیکێ تەواوەتی پێشکەش دەکات بۆ کاریگەری کات بە ڕەچاوە کردنی زیادکردنی هەموو خالە کاتییەکان. کە بە کاردێت لە بوارە جۆراوجۆره کانی وەک توێژینهوهی پزیشکی، زانسته ڕهفتاریه کان، کشتوکال و ژینگه. نەخشە کێشانی پێوانە ی (ANOVA) تاقیکاریه کی گونجاوه بۆ گەشتن بە دەرەنجام دەربارە ی پێوانە دووبارەبێهەکان. کۆمەڵیک سود و تاییه تهندي ههیه لهوانه توانایه کی گهوهه ی ئاماری، دەست بەسەرراگرتنی ھۆکاره کانی جیاوازی نیوان بابەتەکان. بەھۆی



تواناي ئامارى بالاي، خشتهى ANOVA بۆ پىوانه دوباره بيه كان تواناي ديارى كردنى رېژهى گۆرانى پىويستى ههيه له گه ل چه ند بابه تىكى كه م. له كۆتايدا، تواناي به دواداچونى گۆرانكارى به تىپه ربونى كات، هاوشيوه چه ماوهى فيربون. له م توپژينه وه يه دا (One way ANOVA) بۆ پىوانه دوباره بيه كان به كارها توه بۆ شيكارى زانيارى په نجا توشبوى نه خوشى خه مۆكى كه چاره سه رى ده رونيان وه رگرتوه . زانياريه كان له سى كاتى جياوازا و به به كارهيئاننى فۆرمى پاريسى كۆكراوه ته وه: پيش چاره سه ر، مانگى دووم و چواره م له كاتى وه رگرتنى چاره سه ر. وه ئه نجامه كان ده ريان خسته وه كه جياوازي هه يه له نيوان تىكرارى پله ي خه مۆكى له وه سى كاته دا، ئه مه ش ئه وه ده گه يه نيئت كه ئه م چاره سه ره كارىگه رى ئه ريئى هه بوه بۆ چاره سه رى ئه م نه خوشيه .

## المخلص

يقدم تصميم المقاييس المتكررة وصفًا كاملاً لتأثير الوقت نظرًا لإدراج جميع النقاط الزمنية. يتم استخدامه في المجالات المتنوعة مثل البحث الطبي، العلوم السلوكية، الزراعة والبيئة. تحليل التباين للقياسات المتكررة، هو الاختبار المناسب للتوصل إلى استنتاجات حول تصميمات المقاييس المتكررة، وله عدد من المزايا. أولاً، يمكن أن يكون لها قوة إحصائية أكبر، والتحكم في العوامل التي تسبب بين تقلب الموضوع. ثانياً، نظراً لقوتها الإحصائية المعززة، يمكن لجدول تحليل التباين للقياسات المتكررة اكتشاف حجم التأثير المطلوب مع عدد أقل من الموضوعات. أخيراً، يمكنه تتبع تأثير بمرور الوقت، مثل منحني تعلم المهمة. في هذه الورقة، تم تحليل البيانات 50 مريض والذين يعانون من الاكتئاب وكانوا يتلقون العلاج النفسي باستخدام طريقة تحليل التباين الاحادي. و تم جمع هذه البيانات عن طريق استمارة الاستبيان في ثلاث أوقات مختلفة: قبل العلاج، الشهر الثاني والشهر الرابع. أظهرت النتائج فرقاً معنوياً في متوسط الدرجات في ثلاث نقاط زمنية، مما يشير إلى أن هذا العلاج كان له تأثير إيجابي على هذا المرض.

## 4. References

1. Ahmadi, H. (2019), A Three-Paper Dissertation on Longitudinal Data Analysis in Education and Psychology, PhD thesis, Columbia University.
2. Edwards, L. (2000) 'Modern Statistical Techniques for the Analysis of Longitudinal Data in Biomedical Research', Pediatric Pulmonology journal, 30(4), pp. 330- 344.
3. Field, A. (2000) 'A Bluffer's Guide to ... Sphericity Andy Field University of Sussex', BPS-MSc Newsletter journal, 6 (1), pp. 13.
4. Görgülü, Ö. Mokhles, Şahinler, S. (2006) 'Repeated Measures Analysis and Some Experimental Design Considerations In Animal Science', ResearchGate journal, pp. 76- 97.
5. Gravetter, F. Wallnau, L. 2015. Introductory Statistics for The Behavioral Sciences. 10th ed. Cengage Learning, nelson Education, Ltd, Canada.
6. Hickey, G. Mokhles, M. Chambers, C. Kolamunnage-Dona R. (2018) 'Statistics primer: Performing repeated – measures analysis', Interactive CardioVascular and Thoracic Surgery journal, 26 (4), pp. 539- 544.
7. Kim, H. (2015) 'Statistical notes for clinical researchers: A one- way repeated measures ANOVA for data with repeated



- observations', *Restorative Dentistry & Endodontics journal*, 40(1), pp. 91- 95.
8. Larson, G. (2015) 'Analysis of Variance'. *Circulation journal*, 117(1), pp. 115- 121.
  9. Lawson, J. 2015. *Design and Analysis of Experiments with R*. CRC Press, Taylor & Francis Group, LLC, Canada.
  10. Liu, X. (2015) 'Introduction to longitudinal data analysis in psychiatric research'. *Shanghai Archives of Psychiatry Journal*, 27(4), pp. 256-259.
  11. Nimon, K. Williams, C. (2009) 'Evaluating Performance Improvement through Repeated Measures: A Primer for Educators Considering Univariate and Multivariate Designs'. *Research in Higher Education Journal*, 16(3), pp. 1-20.
  12. Park, E. (2020), 'The Comparison Between Repeated Measures Anova And Multilevel Modeling To Investigate The Effectiveness Of Language Instruction', *Advances in Social Sciences Research Journal*, 7(6), pp. 426-437.
  13. Quinn, G. Keough, M. 2002. *Experimental Design and Data Analysis for Biologists*. Cambridge University Press, New York.
  14. Singh, V. Rana, R. Singhal, A. (2013) 'Analysis of repeated measurement data in the clinical trials', *journal of Ayurveda and integrative medicine*, 4(2), pp. 77-81.
  15. Telesca, L. 2015. 'The Effect of a Metalinguistic Approach to Sentence Combining on Written Expression in Eighth Grade Science for Students who Struggle with Literacy'. PhD thesis, University of Central Florida, Orlando, Florida.
  16. Vallejo, G. Fernandez, P. Herrero, F. Conejo, N. (2004) 'Alternative procedures for testing fixed effects in repeated measures designs when assumptions are violated'. *Psicothema Journal*, 16(3), pp. 498-508.

## 5. Appendix

Appendix A- Data description

Person No.	Baseline	Second month	Fourth month
1	19	19	20
2	13	12	13
3	29	31	23
4	25	26	22
5	10	7	6
6	28	21	9
7	33	16	7
8	25	26	22
9	26	6	14
10	35	31	38
11	36	29	32
12	39	35	32
13	22	22	14
14	37	26	18
15	6	1	1
16	28	1	11
17	25	20	20
18	16	6	2
19	19	19	18



20	30	32	32
21	25	26	23
22	29	25	26
23	15	12	1
24	36	29	30
25	26	17	20
26	28	21	10
27	35	5	0
28	26	6	15
29	37	37	37
30	20	13	1
31	30	13	6
32	35	24	17
33	17	16	16
34	14	26	0
35	37	33	38
36	35	30	6
37	30	37	37
38	22	20	25
39	13	12	13
40	40	36	33
41	13	5	5
42	16	16	10
43	34	24	29
44	9	7	1
45	40	40	26
46	22	20	24
47	7	6	1
48	8	5	0
48	19	12	13
50	26	17	20



# Daniele Archibugi's model Of Cosmopolitan Democracy: A Critical study

**Dr. Zana Tofiq Kaka Amin**

**M. Abdullah Kadir Faqe Ibrahim**

Department of Law, University of Raparin, Rania, Kurdistan Region, Iraq. -email: Zana.amin@uor.edu.krd - bdul899@uor.edu.krd

## Abstract

End of the cold war and increasing the number of democratic states in globalized world has inspired some scholars in the international studies to think about democracy on the global level. This research objectively answers the question: could democracy be extended to the global level? Thus, this paper critically examines Archibugi's model of institutionalized cosmopolitan democracy which stems from the claims that states are no longer able to face the global challenges such as immigration, environment, and international security. In contrast, scholars like Robert Dahl and Thomas Christiano deny the possibility of global democracy. For example, Dahl states that the global institutions are helpful to develop democracy within the states not among states, because of the absence of popular control over decisions and policies. Meanwhile, Christiano, states that cosmopolitan democracy cannot provide the minimum acceptable degree of justice for all participants of the democratic process. Therefore, the research uses a qualitative method to demonstrate all the aspects of the subject. This paper concludes that the more democracy extended to the global level the less democratic it becomes and any modification to the concept democracy to adapt with the global institutions would make it less practicable.

**Key Words:** Cosmopolitan Democracy, Institutionalized Cosmopolitan, Global Institutions, Archbugi, Dahl, Christiano.

Received: 14/9/2021

Accepted: 23/10/2021



## 1. Introduction

Cosmopolitan democracy is relatively new subject, which emerged only few decades ago in the political sciences. It is a problematic concept criticised by many which is based on the theoretical understanding before the empirical (Gould, 2004, p.161). Bienen stating that, there are some points where the concept of democracy is changed with the development of the political system, the first application of democracy to the political system was in the city-states of archaic Greeks, where the direct democracy was practiced (Bienen, et al, 1998, p.292). The second, transformation of democracy was happened with the emergence of the nation-state in the Europe to adapt the new political system where the representative democracy was applied (Archibugi, 2008). Scholars of the democratic theory would agree that both of the alterations are meeting the normative theory of democracy. However, the third change according to some scientists like Held and Archibugi is coming with changes of different aspect of life after the cold war, by the impact of the globalization (Bienen, et al, 1998, p.292)

Hence, the main question in this research is that, could democracy be extended to the global level? Scholars have different view and answer about the global democracy for example, Hebermas argued that Democracy has been qualified as post national (Habermas, 2001), the Hebermas's moral answer for the globalization of democracy is different from Achibugi's political answer by the fact that Hebermas is depending on the democracy and human right as a "moral universal" to legitimize the international decisions in the normative way while archibugi is depending on the global institution as a "world government" (Urbinati, 2003, p.3), and he is considering it as the only way to give the democratic answer for the global issues (Archibugi, 2004, p.450).

However, this paper is only concentrating on archibugi's institutional view of cosmopolitan democracy. Archibugi states that one of the legacies after the cold war was increasing the number of the democratic countries, especially in the Eastern Europe, Asia, and some African countries. Therefore, it is rational to anticipate the new democratic global system based on the single administration to adjust with this new progress of democracy which will be based on the greater participation of the individuals (Archibugi, et al, 1998A, p.2). He also points out that, "the state is too large for small issues, too small for bigger ones" as the states are no longer able to solve the new problems which emerged with the globalization. For example, the international system failed so far to solve the problem of the stateless people and immigration. Additionally, the growing interdependent between the states is making decisions in one state affect many other states, e.g., the US decisions has a big impact on the many states of the world (Archibugi, 2000, pp.139-140). Furthermore, Archibugi considered cosmopolitan democracy as a new attempt to manage the international order in a peaceful way, like other peace theorists, by the global institution, which is giving the global role to the citizens (Archibugi, 2011, p.4).

However, his views are criticised by Dahl, who claims that democracy can only be extended up to the nation- state, because democracy at the lowest point is understood as a "popular control over the decision making" (Dahl, 1999, p.4) and he is looking at the "global democracy as unachievable dream" (Archibugi et al, 2012, p.1). Christiano is also criticising the global level of democracy especially as a global institution. He suggests that their decisions cannot be legitimized because they cannot provide equal opportunity for all citizens. Moreover, Urbinati criticizes moral foundation of the global democracy which is coming from the Kantian philosophy of global peace by the fact that it breaches Kantian grounds of global peace which will be mentioned and explained in later sections (Urbinati, 2003, p.2).

In this regard, qualitative methods can be more useful for identifying and characterising all the aspects of the subject. In order to examine the extension of democratic decisions on the global level, it is important to know what cosmopolitan democracy is. Therefore, this article is focusing on the Archibugi's model of cosmopolitan democracy first, and then engaging with the different arguments refuting global democracy. There are some scientists who think that the democracy can be extended worldwide by depending on some specific features of democracy. In contrast, there are some others who are disapproving the possibility of the global democracy, especially the cosmopolitan model of Archibugi, like Dahl, and Christiano. Their views are supported in this paper, because on the one hand, they recognize the impact and role of the globalization and the important position of the international globalization in spreading democracy within the states, on the other hand, they deny democracy at the global level. And also, Gould, although she believes in democracy at the regional level, she still mentioned some problems about the democracy at the global level. Before criticising cosmopolitan democracy, it is essential to describe the features of the cosmopolitan democracy and its possibility in the globalized world.

## 2. Literature Review

Cosmopolitanism is a complicated term. It has been understood and used in different ways, not all of which seem to be in line with the original meaning of the term, which, is refers to as “being a citizen of the world” (Celikates, 2019,p.208). The basic principle of Kant’s cosmopolitanism is that peace depends on the formation of a union of states, regulated by laws of a cosmopolitan kind which would apply to the entire world. This is a cosmopolitanism built upon the universality of moral law, on rules of honesty, publicity, and the approval of the relations between states. However, this is a clear indication that Kantian cosmopolitanism it is based on the notion that all societies are organized and controlled by state. Its promoters neither unity of the human race nor world citizenship. Contrary to that, he advocates the development of a legal public order. Therefore, Kant is a moral cosmopolitan rather than a cosmopolitan in the ‘internationalist’ sense (Canto-Sperber, 2006).

The ethical cosmopolitanism has been clearly articulated by Jurgen Habermas(Canto-Sperber, 2006). He states that different peoples belong to different political groups and the state is merely one among them. Citizenship partly depends on nationality and not restricted to it. Such a cosmopolitan ideal is moderate form or it could take on a radical and striking form, as it is the case in the works of Jacques Derrida or Giorgio Agamben, or in the recent writings of Daniel Archibugi and David Held (Canto-Sperber, 2006).

In this regard, Archibugi defines Cosmopolitan democracy as “a project of political theory that attempts to apply some of the principles, values and procedures of democracy to the global politics” (Archibugi, 2020, p. 167). The word cosmopolitan democracy has a historical background as it has been used by the old “city states” of Greek, the Athens used the “cosmos + polis, and demos + kratos” the first combination means “the city of the universe” which is relating to the ideal situation, and the second combination means “the power of many” which is related to the administration of the people’s affaire on the daily basis. The free normal people are considered as the demos (Archibugi, 2011, pp. 2-5).

Globalization first emerged to indicate that people are reaching longer distances in shorter time, as Marshall McLuhan describes this development as the “global village”. The development of transnational trade and telecommunications among states has led the states to become more interdependent economically and culturally (Gould, 2004, p.160). These changes in the world have led some scholars like Archibugi to think that the world needs a new global order to find solutions for the problems which the states cannot control them on its own, for example issues like international trade, environment, and mass migration. And after the cold war, with the collapse of the Eastern bloc, the number of democratic countries has increased but it remained within the borders of the states (Archibugi, 2011, p.2) that new development of democracy is taking different forms if it is scaled up to the global level according to Archibugi (Archibugi, 2004, p. 438). Meanwhile, the normative stance behind the schemes of cosmopolitan democracy is a very strong one which emphasises on the importance of distinctive morality, where each individual is of equal moral worth (Coates, 2000, p. 90).

Moreover, there are three main presuppositions of cosmopolitan democracy which they have to be considered to obtain a better understanding. First, democracy is a “process” not a “set of norms and procedures” which means democracy can always progress, for example democracy can be tested in the democratic countries by checking, how much the rights are given to the strangers (Archibugi, 2004, p. 439). Second, the states have the internal control but externally not independent as there is quite many issues in the world that states cannot solve them single-handedly, for instance issues like disease, migration, and environment, therefore any democratic decisions about these issues within the states will be insignificant and impractical, because the states cannot control them and at the same time, they are not accountable (Archibugi, 2004, p. 441). Third assumption is that, the internal democratisation of the countries is not enough to build the peace in the world, because democratic countries do not necessarily have a peaceful foreign policy, therefore democracy among states is also necessary as the world become more interdependent by globalization. The democratic principles among the states should also allow the individuals to become international player (Archibugi, 2011, pp.3-4).

However, according to the communitarians the states are playing the major role in the international arena and the other international organizations have a secondary role, because the communitarians are concentrating on the cultural distinctiveness of the



humankind, on the contrary the cosmopolitans are thinking about the alternative organization to the states which provides the structure to extend democracy globally and making the worldwide citizens. Communitarians are criticizing this process by the expressing their concern, that how the accountability of that global institution is delivered and to whom, because that is seen as an opportunity for big powers of the world (Prokhovnik, 2004, section 6.2). Communitarians are also focusing on the aims of the community and they are questioning the legitimacy and morals within global politics, as they are mentioning the failure of the multi-ethnic states, self-determination, and prioritising of different rights.

### 3. Archibugi's Model of Cosmopolitan Democracy

Archibugi have a political approach for the global democracy as he thinks that it can be achieved through the global institution and legitimizes decisions of that institution by the world citizens as a political status not as a moral value and this would give a legislative dimension to the institutions. He also looks at democracy as a culture of participation rather than just a decision-making process (Urbinati, 2003, p. 3). According to Archibugi, Cosmopolitan democracy has three main dimensions as following: First, local dimension which is based on connecting the local communities not merely in the same country but on global level, and how much the government bodies are democratic to deal with the multiculturalism, because globalization has linked the local institutions and communities to outside world universally. Second, state dimension, Cosmopolitan democracy at this level is looking at the states as an agent to the global democracy and as a means to give the rights to the individuals in different communities and cultures. It is also looking at the bases which citizenships are given to individuals (Archibugi, 2004, p. 447). Third, global dimension, it is based on the necessity for reformulation of the principles of International Governmental Organizations (IGO) to become more representative and accountable globally (Beck 2006, p.9). This is because the big states who are a member of the international organizations, like UN have only one vote even though they have a big population (Archibugi, 2011, pp.5-7).

As mentioned in the literature review, the relationship between dimensions is based on the assumption that any exemption of political or institutional subjects from responsibilities of their actions is incompatible with the essence of democracy (Archibugi, 2011, p.7). So, the idea of the cosmopolitan democracy is coming from the failure of the nation states to solve the new global problems and challenges that they came with the globalization such as international security, environmental issues and many other problems (archbugi, et al, 1998A, p. 7).

Therefore, Archibugi points out the possibility of different forms of global democracy that can be classified according to how similar or different from the three imaginative forms; First, the type is similar to the "confederation" which is more suitable with the communitarians view of global democracy, as citizens will be represented by their own states in the "confederation" body. States have internal control and the right to join and withdraw their membership freely. The Second, form is called "world government" or "world federation" which is accountable to all citizens directly and it has the main authority over all other small authorities, because it is elected directly by the citizens and some are called it multi-level of governance. Third form is "global governance" or "global stakeholders democracy" it holds different name according to different author, the main character of this form is that states are not the only player in the international system, the governmental and non-governmental international organizations also have a role and accountability according to their speciality, and this responsibility is not necessarily through the election system but also it can be through the permission (Archibugi et al, 2012, p.1).

Furthermore, he claims that Cosmopolitan democracy can be developed through a variety of policy and institutional changes. Some of them are already existing, such as states and international organizations. Others will imply new forms of political organization and will rely on the activities of new political agents (Archibugi and Held, 2011, p. 441).

According to Archibugi Cosmopolitan democracy is depending on the four characters of democracy which could be extended worldwide beyond the states, which they are; "democracy is an unfinished journey, democracy is an endless journey, democracy has a meaning in its historical context, and democracy needs an endogenous fabric to work" (archbugi, 1998B, p.200). These four features of democracy have led archibugi to believe that: First, the population of the world are not satisfactory represented by their states; therefore, the world parliament is a good channel for the individuals to express their views on the global issues, alongside of their governments. Second, people who are in the state, are no longer the stakeholders, as the globalization had a





big impact. And the political participation will be in different procedure because the stakeholders of the world have a similarity in the most of the global issues. Third, rule of the law is one of the requirements of democratic procedures, so in cosmopolitan democratic world order the decisions should not be neglected by the states, like what happened in the UN, but they are so important which make the norms strong enough to make the governments obedient to them. Finally, education has a big impact to build the “post national identity” as a citizen of the world, and making it easier to live in the multicultural societies (Archibugi, 2011, p.7-12).

Furthermore, Archibugi considered cosmopolitical democracy as a new peace plan to find solutions for the issues of humanitarian crisis which the current global system is failed to have a response. He is influenced by the Kant’s statement that “a violation of rights in one part of the world is felt everywhere” (Archibugi, 2000, p.139-147). Urbinati on the other hand, acknowledges that, “the moral justification for a global democratic order is derived from the Kantian principle that a degree of association among the peoples of the world is needed to protect human rights and successfully oppose and prevent their violation” (Urbinati, 2003, p.2). However, she still thinks that Archibugi is violating the Kant’s theory of peace by noticing a number of the dissatisfactions in cosmopolitan democracy; First, cosmopolitan democracy is starting the process of democratization from the transformation of the state system, which may be against the will of some individuals to impose the global institutions, and that is incompatible with the “Kant’s *longue durée*” which do not want to make the individuals democratic in opposition to their will, the point here is, they want to start from the top to bottom by imposing this global body. Second, the cosmopolitan democracy believes that extending democracy within the states will not bring the peace on the global level, however Urbinati is asking that, would the global institution be democratic if some parts of the world is not democratic, it is the same like saying that US is democratic while some of its states are not democratic.

Finally, cosmopolitan democracy is disregarding the Kant’s equality condition “equality proviso” by miscalculating of the role of the big power in the world, which in the case of the cosmopolitan order they will take the opportunity to impose and dominate their values worldwide that will lead to “creating an empire rather than cosmopolitan order” and in that case, achieving peace in the global order is almost impossible. (Urbinati, 2003, p.3). Bienen also thinks that Kant as a liberal cosmopolitan thinker did not give up the idea of the sovereignty of the states, that is why he was looking for the global order where the citizens’ rights are protected at the same time protecting the sovereignty of the states, as he suggested the federation of the states as a way out (Bienen, et al, 1998, p.299).

Gould also is denying the cosmopolitan democracy in the practical life, because she thinks that democracy is based “on the equal right of individuals to participate in decisions concerning frameworks of common activity defined by shared goals” and this participation cannot be seen practically at the global level (Gould, 2004, p.163). Although she is aware of the pressure of globalization on the political life by the new progress in human rights discourse in which puts much pressure on the state’s behaviour towards their citizens, she is still indicated to two main problems, in which democracy is facing under the new circumstances of globalization which they are; First, the accountability of the transnational organizations whether they are going through the democratic political procedure or not. Second, the legitimacy of the decisions of these new global bodies, are they legitimized by the member states or directly by the people of these states (Gould, 2004, p.162).

Similarly, Jackson acknowledges the globalization impact on weakening the states sovereignty by the fact that states are no longer have full control on the expansion of the world trade and economy (Jackson, 2007, p.139). However, he still thinks that the non-state players like international organizations cannot displace the state system, as they could only be active within the framework of international “peace and security” which the state system provides. This is because non-state players cannot take responsibility for the international peace and security, they cannot even be active during the war time (Jackson, 2007, p.154).

#### 4. Discussion

Some scientists of the political theories have focused on different features of democracy; as a result, they reached different conclusions about the cosmopolitan democracy. For example, Dahl focused on two features of democracy; the first one is “democracy as a system of popular control over governmental policies and decisions” which means any decision from the government should come from the people directly like ancient world, or indirectly through the representatives “chosen by a lot” like today’s



election system. The second feature is to see democracy as a provider of the civil and political rights since they are very indispensable for the “popular control” in the democratic system.

These two features have led Dahl to think contrary to Archibugi, because Dahl thinks that: First, global bodies and institutions are helpful and acceptable to enhance and support democracy within the states, but still describing them as intrusive, because they do not have even a limited popular control. Second, democracy on the international level cannot be achieved and these global organizations cannot be democratic, because; on the one hand, if the governments are small, their decisions will be more expressive to the peoples’ will, and the people can control the governments’ decisions more easily, as well as the government will be less powerful to fulfil all peoples’ demand (Dahl, 1999, p.19-23).

On the other hand, if is big, the people have less or no capacity to participate or control the decisions of the government but the government becomes more powerful to achieve peoples’ demand. Some of the scientists are optimistic about the democracy on global level under the light of globalization in today’s advanced world. However, Dahl arguing even in the countries with the long tradition of democracy it is hard for the citizens to control the decisions which are related to the foreign policy so what do we expect from the governments on the global level (Dahl, 1999, p.19-23). In other words, global institutions cannot represent the peoples demand and protect their civil and political rights.

Similarly, Christiano has also criticised the cosmopolitan democracy because he relied on the equal opportunity for all as a different characteristic of democracy. He states that, many governments of the world are obtaining their legitimacy from democratic procedures like election system; similarly, the global bodies should undergo the democratic procedure to get their legitimacy for democratic decisions about worldwide problems, which ought to provide the minimum acceptable degree of justice for all in favour of participants of the democratic process. However, according to Christiano, this global democracy is facing three main problems as follow: First, “problem of stakes”, One of the facts which global democracy is based on is the interdependent of different parts of the world in different aspects of life and their activities are affecting each other, some are call it “all affected”.

Moreover, each person has their own saying as an equal opportunity for all on the basis of democracy, the main point here is when global bodies making democratic decisions it will be against or in the interest of some people who ought to have the same equal opportunity. Thus, the democratic decision is failed to provide the minimum acceptable degree of justice. However, that will be different on the state level as citizens interests in one state are more attached together than the citizens of other state. This is because the issues which are important and affecting the people’s life in one state are different from the other states. (Christiano, 2012, p. 73-75).

The same point is explained by Dahl but through the “foreign affairs and popular control” approach. Dahl is claiming that the decision, which is related to the foreign issues even in the democratic country like US, is not coming under the citizens control by the fact that people are not interested in the foreign policy. As a solution, for the “popular control” on foreign issues decisions, Dahl is using the term “Public good or general interest” and he also acknowledges that measuring the “public good”, which is “substantive and procedural”, is problematic, the former is considers the people’s concerns and interests and the latter is the democratic procedures to legitimize the decisions through different democratic and representative institution of the government. These procedures are easier in the states as its population is not multicultural “homogeneous” (Dahl, 1999, p. 23-28).

Additionally, the common good or interest is more problematic in the multicultural or multi-ethnic countries. So, the main point here is that if we transferred the “public good” to international level it became more problematic as the population of the international system is more “heterogeneous” and even the application of these two previous solutions cannot solve the problem (Dahl, 1999, p. 23-28).

Furthermore, Gould also thinks that the legitimacy of the global body is still questionable, as there is no factual accountability for the international bodies. Even if they get some very weak accountability by the fact that each member state has participated in democratic decision making equally and freely and representing their citizens. It would only be acceptable if; first, each member of these transnational bodies was internally democratic and their membership decision was based on the democratic procedures like referendum. Second, the citizens of the member states were educated enough to be aware of the issues and activities of that transnational body. Third, the component parts of these global bodies were giving the “due representation” to the member states.



Empirically none of these conditions can be seen, that means there is not truthful accountability. (Gould, 2004, p. 163-164).

The second problem which Christiano points out is “persistent minorities on global scale”. Some of the democratic countries have a minority problem which will become more intensified as democratic governance is extended to the global level. These problems are dealt with on the state level by two ways, one is raising the level of majority to “supermajority” to include the minorities in important decision makings, and the other is giving a degree of political freedom to make some decisions for themselves, like a federal system. Christiano considers both ways undemocratic, because in the former case, it is like giving right to minorities to reject some decisions which is not compatible with the equal opportunity for all, and in the latter case the minorities are not included in the global governance and that leads the world to be ruled by the combination of the minorities which will weaken the political body (Christiano, 2012, p.75-77).

In addition, Dahl is also concerned about the problem of minorities, as he is stating that the exercise of democracy, requires “delegation”, which means the authority is given to some people to represent the people, as Dahl call it “polyarchies”. So, the point here is, the size of these representations is very important, because it decides to what extent the decisions are subject to the “popular control” (Dahl, 1999, p.19-22). Predictably, Communitarians also did not hide their concern about the problem of minorities, as they are arguing that it is very difficult to achieve democracy in the multicultural society rather than all the same society and the most evident case for that is the failure of the multi-cultural society, as Danilo Zolo “warns that democracy cannot be exported” (archbugi, 1998B, pp. 205-207).

Finally, there is another problem which is mentioned by Christiano and known as “the problem of citizenship at the global level”. He states that citizens have a lack of information problem about the policies of their state especially in the bigger states, which affects the responsibility of the citizens towards the democratic process of election and voting. Citizens dealt with this problem by prioritizing their own interest over the others or through the political means by joining the pressure groups or political parties. The point here is how the problem is dealt with at the global level, as there is no political parties or other democratic institutions to express different views and interest of the citizens, and consequently, the legitimacy of the global body will be affected (Christiano, 2012, pp. 77-79).

Inevitably, Dahl refers to this problem under the lens of the “popular control over the decisions” and stating that if democracy extended from a state to international level, then, on the one hand, the citizens would obviously face more problems to control the decisions of the “élites” and, on the other hand, it will not be clear on which base the people would be represented. Because, whatever system is used, the votes of the smaller groups and states would be neglected as the bigger countries would have more control. And any problem which citizens are facing in democratic states it would be bigger on international scale (Dahl, 1999, pp. 28-32).

Therefore, democracy in the smaller extent would be more visible and in the international extent would be almost in nowhere to be found (Dahl, 1999, pp. 28-32). In other words, as Dahl thinks that “democracy can be applied beyond states, and regard the idea of a global democracy as an unachievable dream” (Cited in Archbugi et. 2011, p. 1). The most obvious finding to emerge from the analysis is that the size of the political bodies is also significant for Dahl, as the bigger sizes of the political bodies have less “popular control”.

On the top of that, Hassner is explaining the situation through analysing the situation of the refugees between the reality and theories. He is arguing that the refugees without the status is the same like the stateless people who are defended by Hanna Arendt stating that they have a “right to have a right”. In theory, if the world citizenship is achieved then nobody can become a refugee. However, in reality there is more restriction on the refugees which is contradicting with the world citizenship (Hassner, 1998, p. 273). Even the scientists who believe in global democracy, like, Hebermas, did not give the political status to the citizens on the global level. He thinks that citizenship should stay in the states and all citizens in the world are sharing in the “moral universalism” in the “global public sphere” to make “global public opinion”. Hebermas is putting more weight on the global civil society, intergovernmental and non-governmental international organizations instead of the world citizenship. (Urbinati, 2003, p. 3). The most obvious finding to emerge from the analysis is that the world has not experienced democracy on the global level yet, that has led to the lack of the empirical studies on cosmopolitan democracy. The global issues such as environment, immigration, and



security are dealt with within the framework of international relations and international institutions.

## 5. Conclusion

In sum, few decades after the end of cold war, much different world can be seen. It is noticeable that more countries are practicing democracy in their political system; therefore a good future can be seen for democracy globally within the states. However, it can be said that it is too early to talk about democracy on the global decisions as the answer is hidden in the future. Under the light of the critics which were mentioned earlier, it can be said that cosmopolitan democracy is not practicable especially the institutional idea of cosmopolitan democracy. It is very important to know which definition of democracy is used by experts, because different definitions would take you to different results on the global level of democracy, and each scholar is dependent on different characteristics and features of democracy to justify their theory or argument.

It seems that the researchers are not very much sure about the future of the global democracy under the current political analysis, but they are sure about that Archibugi's model of cosmopolitan democracy that is weakening the concept of democracy and making it less visible. This is because the problems which are facing democracy on the global level would affect the very essence of democracy, as a result, Archibugi's model of cosmopolitan democracy is becoming less reliable and feasible for obtaining a peaceful democratic world order.

It is noticeable that, any modification to the concept of democracy to adapt with the political bodies on the bigger scale, like globally, would make it less practicable and less democratic, because it becomes less representative of the peoples need. That is why some scholars did not hide their concerns about the idea of cosmopolitan democracy, and they criticised it like Dahl as he depended on the "popular control over the decisions" in his critics. The size of the political bodies is also very important for Dahl, as the bigger sizes of the political bodies have less "popular control" therefore they become less democratic.

Similarly, for Christiano the equal opportunity for all and the size of the political body is equally important, the bigger size of the political bodies, the less capable to provide equal opportunity therefore they are less democratic. It can be said that there are some similarities and differences in the critics. The critics are expressed in different ways but they have the same result in which the bigger size of the political bodies, the less democratic they become. Consequently, the archibugi's project of the cosmopolitan democracy is less democratic than the democracy on the state level. Both Dahl and christiano are aware about the impact of the globalization, but they are expecting that, it will help the democratization process within the states not on the global level.



## مۆدىلى دانىيل ئاركىبوجى بۇ دىموكراسى كۆسمۆپۆلىتان: لىكۆلىپىنەۋەىكى رەخنەيى

### پووختە

كۆتايى جەنگى سارد و زىادبوونى ژمارەى دەۋلەتانى دىموكراسى لە ئاستى جىھاندا، بوونە ھۆكارىك بۇ گرنكى پىدانى زياترى سىكۆلەرانى پەيوەندىيە نىۋەدەۋلەتتىيە كان بەم بابەتە. ئەم توپۇنەۋەىيە بەشىۋەىيەكى سەرەكى ۋەلامى ئەو پرسىيارە دەداتەۋە: كە ئايا دەكرىت دىموكراسى بۇ ئاستى جىھانى درىژبىكرىتەۋە؟ بۇيە توپۇنەۋەىيە بەشىۋەىيەكى رەخنەى لە مۆدىلى ئاركىبوجى (Archibugi) دىموكراسى گەردوونى (Cosmopolitan Democracy) دەكۆلىتەۋە، كە بانگەشەى ئەۋە دەكات دەۋلەتان چىتر ناتوانن پروبەرووى ئالنگارىيە جىھانىەكانى ۋەك كۆچ، ژىنگە و ئاسايشى نىۋەدەۋلەتى بىنەۋە. لەم نىۋەندەشدا، ئاركىبوجى پىشنىيازى بە دامەزراۋەيىكردى دىموكراسى گەردوونى لە ئاستى جىھانىدا دەكات. لە بەرامبەر ئەم تىروانىنەدا، بەشىك لە توپۇنەۋەىيە تىرى ۋەك رۆبىرت دال (Robert Dahl) و تۆماس كرىستانۆ (Thomas christiano) ئەگەرى دىموكراسى جىھانى بە تاييەتى مۆدىلى ئاركىبوجى رەت دەكەنەۋە، چونكە لە لىكۆلىپىنەۋەكانىاندا پىشتيان بە تاييەتمەندىيە جىاۋازەكانى دىموكراسى بەستوۋە. دال دەلىت كە دامەزراۋە جىھانىەكان تەنھا يارمەتىدەرن بۇ پەرەپىدانى دىموكراسى لەناۋ دەۋلەتاندا نەك لە نىۋان دەۋلەتەكاندا. ھۆكارى سەرەكى ئەمەش دەگەپىتەۋە بۇ نەبوونى كۆنترۆلى جەماۋەرىي لەسەر ئەو برىيار و سىياسەتانەى كە كارىگەرى لەسەر جەۋھەرى دىموكراسى ھەيە. لەۋەش زياتر، كرىستانۆ لە رەخنەكانىدا كە پىشتى بە ھەلى يەكسان بۇ ھەموۋان بەستوۋە، دەلىت دىموكراسى گەردوونى ناتوانىت كەمترىن ئاستى دادپەرۋەرى قىبۇلكراۋ بۇ ھەموۋ بەشداربووانى پرۆسەى دىموكراسى دەستەبەر بىكات. لە كۆتايىدا، ئەم توپۇنەۋەىيە بەۋ ئەنجامە دەكات، كە تاۋەكو دىموكراسى بەرەۋ ئاستى جىھانى برۋات، دىموكراسى كەمتر دەپىتەۋە ۋ ھەر ھەمواركدىك بۇ تىگەيشتنى دىموكراسى بۇ خۇگۇنجاندىن لەگەل دامەزراۋە جىھانىيەكاندا دەپىتە ھۆى ئەۋەى كە كەمتر جىيەجى بىكرىت.

ۋشە كلىپەكان: دىموكراسى كۆسمۆپۆلىتان، دامەزراۋە جىھانىيەكان، ئاركىبوجى، دال، كرىستانۆ.



- Archibugi, D., & Held, D. (2011). Cosmopolitan democracy: paths and agents. *Ethics & International Affairs*, 25(4), 433-461.
- Archibugi, Daniele, Held, D and Koehler, M. (1998), (Ed). 'Re-imagining Political Community Studies in Cosmopolitan Democracy' (Cambridge: Polity Press)
- Archibugi, Daniele. (2000) 'Cosmopolitical Democracy, *New Left Review*' Vol: 40, No: 4, Jul-Aug 2000. PP137-150.
- Archibugi, Daniele. (2011) 'Cosmopolitan Democracy: A Restatement; social science research network. Version: 17/02/2011 PP1-15.
- Archibugi, D., Koenig-Archibugi, M., & Marchetti, R. (2011). Introduction: Mapping global democracy. 1-21.
- Bienen, D, Rittberger, V, and Wagner, W. (1998) 'Democracy in the United Nations System: Cosmopolitan and Communitarian Principles' in Archibugi, Daniele, Held, D and Koehler, M. (Ed). 'Re-imagining Political Community Studies in Cosmopolitan Democracy' (Cambridge: Polity Press). PP287-3-9.
- Beck, U. (2006). *Cosmopolitan vision*. Polity.
- Canto-Sperber, M. (2006, January). the normative foundations of cosmopolitanism. In *Proceedings of the Aristotelian Society* (Vol. 106, pp. 267-283). Aristotelian Society, Wiley.
- Coates, T. (2000). Neither cosmopolitanism nor realism, in B. Holden ed. *Global Democracy. Key Debates*. London: Routledge. pp.87-101.
- Christiano, T. (2012) 'Is Democratic Legitimacy Possible for International Institutions?' in Archibugi, D. Koenig-Archibugi, and M. Marchetti, R. (Ed). 'Global Democracy, Normative and Empirical perspectives' (New York: Cambridge University Press) PP69-95.
- Celikates, R. (2019). Three Types of Cosmopolitanism? Liberalism, Democracy, and Tian-xia. *Yearbook for Eastern and Western Philosophy*, 2019(4), 208-220.
- Dahl, R. (1999), (Ed) 'Can International Organizations be Democratic? In Shapiro, I and Casiano Hacker-Cordon 'Democracy's Edges'. (New York: Cambridge University Press) PP19-37.
- Gould, Carol C. (2004) 'Globalizing Democracy and Human rights' (Cambridge University Press).
- Habermas, J. (2001) *The Post national Constellation*. Cambridge: Polity Press.
- Hassner, P. (1998) 'Refugees: A Special Case for Cosmopolitan Citizenship' in Archibugi, Daniele, Held, D and Koehler, M. (Ed). 'Re-imagining Political Community Studies in Cosmopolitan Democracy' (Cambridge: Polity Press). PP273-287
- Jackson, R (2007) 'SOVEREIGNTY, Evolution of an Idea' (Cornwall: Cornwall polity press)
- Prokhovnik, R. (2004) 'Rights and justice in international relations' in (Brown, W. Bromley, S and Athreye, S) (Ed) 'Ordering the International: History, Change and Transformation. (Pluto Press)
- Urbinati, N (2003) 'Can Cosmopolitical Democracy be Democratic?' *Political theory Daily Review*, 2003 PP 1-10 to link on the internet <http://www.politicaltheory.info/essays/urbinati.html> accessed on 16/03/2021



## نموذج دانييل أرشيبوجي للديمقراطية العالمية: دراسة نقدية

### المخلص

إن نهاية الحرب الباردة وزيادة عدد البلدان الديمقراطية في العالم ألهم بعض الباحثين في الدراسات الدولية للتفكير في الديمقراطية على المستوى العالمي. وهذا البحث يجيب بموضوعية على السؤال: هل من الممكن أن تمتد الديمقراطية إلى المستوى العالمي؟ تقيم هذا البحث نموذج أرشيبوجي للديمقراطية العالمية بشكل نقدي الذي يدعي أن الدول لم تعد قادرة على مواجهة تحديات عالم المعاصر مثل الهجرة والبيئة والأمن الدولي. ولذلك، يقترح الديمقراطية العالمية المؤسسية في النظام السياسي العالمي كإجابة. وعلى النقيض من ذلك، هناك بعض لا يوافقون على إمكانية الديمقراطية العالمية، وخاصة النموذج أرشيبوجي، مثل روبرت دال، و توماس كريستانو لأنهم اعتمدوا على سمات مختلفة للديمقراطية في دراساتهم. يقول دال إن المؤسسات العالمية تساعد فقط في تطوير الديمقراطية داخل الدول وليس بين الدول. وذلك بسبب عدم وجود سيطرة جماهيرية على القرارات والسياسات التي تؤثر على جوهر الديمقراطية. وعلاوة على ذلك، فإن كريستانو، الذي اعتمد على تكافؤ الفرص للجميع في انتقاداته، يقول إن الديمقراطية العالمية لا يمكن أن توفر الحد الأدنى المقبول من العدالة لجميع المشاركين في العملية الديمقراطية. وأخيرا، تخلص هذا البحث إلى أنه كلما اتسع نطاق الديمقراطية إلى المستوى العالمي كلما أصبحت أقل ديمقراطية، وأي تعديل لمفهوم الديمقراطية للتكيف مع المؤسسات العالمية سيجعلها أقل قابلية للتطبيق وغير متوافقة.

الكلمات الرئيسية: الديمقراطية العالمية ، المؤسسات العالمية ، أرشيبوجي ، دال، كريستانو.

### References

Archibugi, D. (2020). Cosmopolitan democracy. In *Cosmopolitanism in Hard Times* (pp. 167-180). Brill.

Archibugi, D. (2008). *The global commonwealth of citizens*. Princeton University Press.

Archibugi, D (2004), 'Cosmopolitan Democracy and its Critics a Review

*European Journal of International Relations*,

[vol. 10, no. 3, September 2004, pp. 437-473].

Archibugi, D (1998 B) 'Principles of Cosmopolitan Democracy' in Archibugi, Daniele, Held, D and Koehler, M. (Ed). 'Re-imagining Political Community Studies in Cosmopolitan Democracy' (Cambridge: Polity Press) PP198-228.

Archibugi, D. Koenig-Archibugi, and M. Marchetti, R. (Ed). (2012) 'Global Democracy, Normative and Empirical perspectives' (New York: Cambridge University Press).







پاشکۆی تایبەت به:

گۆقاری كوردستانی بۆ لیکۆلیننه وهی ستراتییجی

بۆ:

– رینووسی كوردی

– رینمایى بلاو كردنه وهی توئزیننه وه كان به پى ستاندهردى گۆقاری كوردستانی و  
ستاندهردى هارقهرد

– پرۆسهی هه لسه نگاندى



## رېنوووسى دەستەى كوردستانى بۇ دىراساتى ستراتىيىجى

توڧزەر و هەلسەنگىنەر دەتوانن سوود لەم كورته رېنمايىه بكەن بۇ رېنوووسى كوردىي:

(رېنوووسى نووسىين)

يەكەم: پىتى (و).

نیشانەى (و) لە زمانى كوردىي دا بەم شىوانەى خوارەوه دەنووسرېت:

۱- پىتى (و)ى كورت، واتە (و)ى بزوينى كورت (:)

بۇ نموونە: كورد. كورت. كوشت.

۲- پىتى (وو)ى درېژ، واتە (وو)ى بزوينى درېژ (:)

بۇ نموونە: سوور. چوو. دوو.

۳- پىتى (و)ى جىگىير (نەبزوين):

بۇ نموونە: ئاوايى. وەرە. هاوار.

۴- پىتى (ۆ)ى كراوه:

بۇ نموونە: دۆل. گۆر، نۆ.

بەلام پىتى (و) وهك ئامپازى پىوهندىي دەبىت لە ئىوان دوو وشەدا بىت، نابىت بە دواى يەكەم وشەوه بلكىنزىت:

كوپ و كچ، ژن و مال، دل و گول، شار و دىهات.

**دووهم: پىتى (و)ى سەرەتاي وشە:**

هەر وشەيەك بە پىتى (و) دەست پى بكات بە يەك (و) دەنووسرېت.

بۇ نموونە: وريا. ولات. وشە. ورد.

سىيەم: پىتى (ى):

- يەك (ى) لە زمانى كوردىي دا، وهك ئامپازى پىوهندىي بەم شىوهى خوارەوهيه:

پىتى (ى) ئامپازى پىوهندىي: بۇ نموونە نىشتمانى كورد، دەستەى كورد، گۆڧارى گەلاوڧژ، مامۆستاي وانەبىژ

- دوو (ى) بۇ هەموو ناويك كە ي تىدا بىت ئىتر لە هەر كوڧيه كى رستەدا بىت:

بۇ نموونە: زەويى-، جوانىي، خوشەويستىي، كوردىي، جيهانىي، تەندرووستىي، ئابوورىي، نىشتمانىي، مزگىنىي، گشتگىير، هەويير، ئاگرىين. نەزانىين، برىين. ئەويين



هه موو نه سه بیکى شوین و تیره و نازناو به دوو (یی) ده نووسریت  
هه له بجه یی. هه ولیریی. ئابلاخیی. ئیرانیی. هه مه وه ندیی، گهردیی

- نیشانه کانی (ی) بزوین و (ی) جیگییر، واته (i) و (y) له پیتی عهره بیدا ههردووکیان  
هه مان نیشانه ی (ی) یان هه یه، به لام له راستیدا له یه کتر جیاوازن و له کاتی بهدوای  
یه کترهاتنیاندا ده پیت ههردووکیان بنووسرین.

وهک: نییه. چیه. دیارییه که. زه وییه که.

- له کاتی هه بوونی سئ پیتی (ی) بهدوای یه کتردا وهک له وشه کانی (ته ندرووستییه کی..)  
(هوشیارییه کی...) (کارامه ییه کی..)

چوارهم: گهروگرتی پیتی (پ) گران، واته (پ) نیشانه دار. ئه م پیته له سه ره تای وشه به (ر) ده نووسریت  
و له ناوه راست و کو تایی به (پ) ده نووسریت:

وهک: رزگار، روژگار، راو

بپیار، گور، دپاو

گر، جه رگپر، قهره قپ

پینجه م: پیتی (و) ی به یه که وه به ستن (عطف):

پیتی (و) ی به یه که وه به ستن، یان له نیوان جووت وشه کان دا، وهک و سه ره به خو دوو وشه که جیا ده کاته وه:  
بو نموونه: من و تو. ئاره زوو و وریا.

به لام ئه و وشانه ی که له دوو وشه ی به یه که وه به ستر پیکهاتوون و بوون به زاراوه یه کی به کاریی باو، و  
ده پیت به به شیکى ئاویته ی ئه و وشه لیکدراه:

وهک: کاروبار. ده نگو باس. ئه لفوبن. هاتوچۆ.

شه شه م: وشه ی ئاویته چ ناو بیت یان زاراوه، ده پیت به سه رییه که وه وه کو یه ک وشه بنووسرین. وهک:

ناو: چه مچه مال. بیکه س. دلشاد.. بیخال. ناپاریز.. کانیکه وه.

زاراوه: رینووس. رپوان. ده سته جی. جیه جی. نیشتمانپهروهه. ده ستنووس. راسته وخۆ. یه کشه وه  
(مانگی یه کشه وه).

حه وته م: وشه ی جگه کوردیی که له نووسینی کوردیی دا دیت، به پینووسی کوردی ده نووسریت.

وهک: عیراق: قه له م. ئیحسان. رو بسۆن. شانزلیزی. عوسبه تول ئومه م.

هه شته م: جیناوی نیشانه ی وهک: ئه م.



ئه گهر ئاوه لکاری (کات- یان- شوین) به دواى (ئه م) دا هات، به یه كه وه ده لکینرین و ده بن به یه ک وشه ی سه ره به خو.

وه ک؛ ئه مشه و. ئه مپو. ئه مسال. ئه مجاره. ئه مبه ر و ئه و به ر. ئه م.

**نۆیه م: نیشانه کانی نه ناسراوی وه ک (..یه ک.. ێک.. هک) به م شیوه ی خواره وه ده چنه سه ر وشه کانی پیش خو یان:**

۱- ئه گهر وشه کان به پیته بزوینه کانی (ا، ی، ه، ئ) ته واو بووبن، ئه وا نیشانه ی (..یه ک) یان ده خریته پال وه ک: چیا: چیا به ک.

زه وی: زه ویه ک.

دی: دی به ک.

۲- ئه گهر وشه کان به پیته بزوینی (وو) یان هه ر پیتکی ده نگدار (نه بزوین: کونسۆنانت) ته واو بوون، ئه وا نیشانه ی (ێک- له کرمانجی خواروو) و نیشانه ی (هک- له کرمانجی سه روو) ی ده چیته سه ر. وه ک: خانوو: خانوویک، خانوو هک.

گوند: گوندیک (کرمانجی خواروو)

ژن: ژنیک: (کرمانجی خواروو).

**ده یه م: پاشگری (دا):**

ئه گهر به دواى فرمان دا هات ئه وا پپوه ی ده لکیت و ئه گهر به ته نها دواى ناو دا هات ئه وا به جیا ده نووسریت، ئه گهر له گه ل پیتی تر دا هات ئه وا پیکه وه ده لکین: له دلای دا جیی نابیته وه، هه تا هه تایه له دلما یه.

فرمان: ئه وی فریوودا، نازی زور پید،

**یازده یه م: گیروگرتی پیشگره کانی (هه ل. دا. را. وه ر. ده ر).**

۱- ئه م پیشگرانه کاتیک ده چنه سه ر چاوگ یان فرمان یان حاله تیکى تر پیا نه وه ده لکین . وه ک:

هه ل: هه لکردن. هه لگرتن. هه لکورمان. هه لکیشان.

دا: دا بران. داخستن. دارمان. داکردن.

را: راگرتن. راکیشان. راپه رین.

وه ر: وه رگرتن. وه رسوران.

وه ر: وه رگه. وه رسوپینه.

ده ر: ده ریینه. ده رچه.



هه لکشاو. هه لنه کشا. دانراو. راپه پریو. رانه په پریو. وه رگرتوو. وه رگرته. ده رخراو. ده رگراو.

دوازده یه م: نه گهر وشه ی دووهم له دۆخی فرماندا بوو، به جیا ده نووسرین:

ریک ده که وین. پیکیان هیئاینه وه. پیک نه هاتین. یه کیان نه گرتوو. ده ستمان نه که وت.

به لām نه گهر وشه ی دووهم له دۆخی چاوگ یان حاله تی تردا بوو، نه وا هه ردوو وشه که به یه که وه ده لکترین.

وه ک: ریککه وتن. پیکهاتن. یه کگرتن. ده سخستن. یه کگرتوو. ده سکه وتوو. پیکهاته.

### پینماییه کان بۆ بلاوکردنه وهی توژیینه وه له «گۆفاری كوردستانی بۆ لیکۆلینه وهی ستراتییجی»

#### یه که م: رینووماییه کانن نووسین و پیشکه شکردن و بلاوکردنه وه

پیشکه شکردنی توژیینه وه کان، له ریگه ی سایی ده سته ی كوردستانی بۆ دیراساتی ستراتییجی و توژیینه وهی زانستی ده بیت. پیوسته توژهر ره چاوی نه م هر ج و رینووماییه بکات له نووسین و پیشکه شکردن (باربوکردنی ئەلیکترۆنی) توژیینه وه که ی دا:

۱. ژماره ی لاپه ره ی توژیینه وه پیوسته له (۲۵) لاپه ره تیپه ر نه کات.

۲. توژیینه وه که پیکدیت له:

- ناویشانی توژیینه وه که

- ناوی توژهر یان توژهره کان ( نازناوی زانستی، به شی زانستی و کۆلیژ و زانکۆ و ولات و ئیمه یل)

- پوخته ی توژیینه وه که

- کلله وشه کان

- ده قی توژیینه وه که

- نه جام و پیشیاره کان

- ناویشانی، توژهران و ناویشانی و شوینی کار، پوخته و کلله وشه کان، به دوو زمانی دیکه ی جیاواز له زمانی توژیینه وه که ده نووسریت و له کۆتایی توژیینه وه که وه داده نریت، له پیش سه رچاوه کانی توژیینه وه که

- سه رچاوه کان

۳. تیمپله یی نووسینی توژیینه وه:



أ- ناویشانی توێژینهوه که له سه ره وهی لاپه ره ی یه که می توێژینه وه که، له ناوه راست ده بی به فۆنتی (۱۸) و به بۆلد ئه نووسریت. فۆنتی قه باره ی (۱۶) بۆ ناویشانه لاهه کییه کان، و (۱۴) بۆ ناوه رۆک و (۱۰) بۆ لیستی سه رچاوه کان و په راوێز و روونکردنه وه کان.

ب- فۆنت بۆ توێژینه وه کوردیی و فارسییه کان له جووری فۆنتی Unikurd Goran بۆ ناوه رۆک و، فۆنتی Unikurd Jino بۆ ناویشان و ناویشانه لاهه کییه کان.

ج- پێویسته جووری فۆنته که بۆ توێژینه وه عه ره بیه کان فۆنتی Adobe Arabic بۆ ناوه رۆکی توێژینه وه کان و بۆ ناویشانی سه ره کی و ناویشانه لاهه کییه کان به کاربهێنریت.

د- فۆنت بۆ توێژینه وه ئینگلیزییه کان یان بۆ ئه بستراکت نووسین به زمانی ئینگلیزی، به فۆنتی جووری Unikurd Goran ده بیته، به قه باره ی (۱۶) و بۆلد بۆ ناویشانی سه ره کی و پێوانه ی (۱۴) بۆ ناویشانه لاهه کیه کان و پێوانه ی (۱۲) بۆ ناوه رۆک و پێوانه ی (۱۰) بۆ لیستی سه رچاوه کان.

ه- ماوه ی جیهلراوی نیوان دهسته واژه کان (په ره گرافه کان) له ده قی نووسینه که، (۱ سم) ده بیته.

ز- ماوه ی جیهلراوی هه ر چوار لای په ره که (سه ر و خوار و راست و چه پ) (۲ سم) ته بیته.

ناوی توێژه ر یان توێژه ره کان به فۆنتی قه باره (۱۴) له ژیر ناویشانی سه ره کی، له لای راست بۆ توێژینه وه کوردیی و عه ره بی و فارسییه کان و له لای چه پ بۆ ئینگلیزییه کان. ناویشان و شوینی کار (به ش و کۆلیژ و زانکۆ) له گه ل ئیمه یل له ژیر ناوی توێژه ردا به فۆنتی قه باره (۱۲) ده بیته.

۲. په پیره وکردنی سیسته می هارقارد ده کریته بۆ نووسینی سه رچاوه کان و هه ر سایته یشنیک که له توێژینه وه که به کارهاتبیت.

۳. پوخته ی توێژینه وه له (۲۵۰) وشه دا ئه نووسریت به یه ک دهسته واژه (په ره گراف)، له دوای ناویشان و ناوی توێژه ر یان توێژه رانه وه، له ژیر ناویشانی «پوخته» دا. پاشان به په راندنی یه ک ماوه ی جیهلراو (سپه یس)، کلله وشه کان دین که (۷-۵) وشه ده بن.

۴. توێژینه وه که له دوو ته رز دا پێشکه ش ئه کریته: له یه که م پێشکه شکردن دا، فایلی توێژینه وه که که باربووی (ئه پلۆد) ناو سیسته م ده کریته، پێویسته هیچ زانیاریه کی توێژه ر یان توێژه رانی له سه ر نه بیته (ناوی توێژه ره کان و شوینی کارکردن و ئیمه یل). چونکه به و شیوه یه ئه ئیتردین بۆ هه لسه نگاندن ئه مه ش به مه به ستی رۆشکاری (شه فافیه ت) ی هه لسه نگانده که. ته رزی دووه میان، توێژینه وه که به هه موو پیکهاته کانییه وه پیکه شه ش ئه کریته.

۵. له میانه ی قۆنای هه لسه نگاندن دا، سه رنج و تیبینییه کانی هه لسه نگیه ره کان له سایتی گۆفار و له خانه ی توێژینه وه که (که ته نها توێژه ر ئه توانیت به ناوی چوونه ژوو ره وه یان به کارهێنه ر (Username) و وشه ی تپه ربوون (Password) ی تایبه ت به خو ی بچپته ئه و خانه یه وه) دا ئه نریت. ئه مه ش، به مه به ستی ئاگادارکردنه وه ی توێژه ره بۆ چاککردن و روونکردنه وه و گۆرین به پپی داواکاری هه لسه نگیه ره که و، دووباره پێشکه شکردنه وه ی چاککراوه کان به مه به ستی په سه نکردنی له لایه ن هه لسه نگیه ره وه.

۶. له دوای گه رانه وه ی له هه لسه نگاندن، پریری کۆتایی به په سه ند یان ناپه سه ند له لایه ن دهسته ی گۆفاره وه، له سایتی گۆفاری دهسته، له خانه ی تایبه تی توێژینه وه که دا ئه نریت، که ته نها توێژه ر



ئەتۋانئىت بىيىنئىت (ئەۋپەرى نەيىنى و تايەتمەندىتتايە) دائەنرئىت.

۷. لە قۇناغى پىشكەشكەشكردن (باربۆكردنى لە سايتى ئەلىكترۇنى گۇفارى), پىۋىستە راستەۋخۇ پارەى بۆلۆكردنەۋە بىئىردرئىت بۇ گۇفارى بەۋ ئىمەيلەى لە سايتى گۇفارىدا دانراۋە, بۇ چۆنەتى ناردنى پارەكە. هىيچ تۆيۇيىنەۋە يەك ناچئتە قۇناغى ھەلسەنگاندنەۋە ھەتا پارەى تىچوونى بۆلۆكردنەۋە نەدرئىت, پارەى تىچوونى بۆلۆكردنەۋە (۲۵۰) ھەزار دىنارە, بەپىي رىنوومايىەكانى ۋەزارەتى دارايى مارە لە / / ۲۰۲۰.

۸. پىشكەشكەشكردن بە ئەلىكترۇنى ئەبئىت, بە پىي ئەۋ ھەنگاۋانەى كە پىۋىستى بگىرئىنە بەر لە

سايتە ئەلىكترۇنىيەكەى گۇفارى دەستەدا.

### دوۋەم: ھەلسەنگاندنى تۆيۇيىنەۋەكان:

ھەلسەنگاندن بە سى قۇناغ جىيەجى ئەكرئىت:

قۇناغى يەكەم: ھەلسەنگاندنى بەرايى

تۆيۇيىنەۋەكان, لە لايەن دەستەى بەرپۆەبردنى گۇفارىكەۋە ھەلسەنگاندنىكى بەرايى بۇ ئەكرئىت:

- ھەلسەنگاندنى زمانەۋانى تۆيۇيىنەۋەكە ئەكرئىت و رەنگە بىئىردرئىت بۇ پىپۇرى

زمانەۋانى بۇ ھەلسەگاندىن

- وردبۋونەۋە لە شىۋە نووسىنى پىرەۋكراۋى گۇفارىكە

- لە ناۋەرۆكى گشتى تۆيۇيىنەۋەكە كە پى بەپىي رىنوومايىەكانى بۆلۆكردنەۋە و ستراتىيىجى دەستەى كوردستانى بئىت

- بۇ ھەر كەم و كوورپىيەك, تۆيۇيىنەۋەكە دەنئىرئىتەۋە بۇ تۆيۇر, بۇ چاككردن و رىكخستتەۋە, يا خود رەت ئەكرئىتەۋە بە شىۋەيەكى كۆتايى

- سەرجم تۆيۇيىنەۋەكان بە پرۆسەى وردبىيىنى «پروفئىلى زانستى (Plagiarism) دەپرات. بۇ ئەم مەبەستە, بەئىننامەيەك لە لايەن تۆيۇرەۋە پر ئەكرئىتەۋە, بەرپىسارىئى ناۋەرۆك و زانىارىيەكانى ناۋ تۆيۇيىنەۋەكە ھەلدەگرئىت.

### قۇناغى دوۋەم: ھەلسەنگاندنى زانستى

دۋاى پەسەندبۋونى قۇناغى بەرايى, تۆيۇيىنەۋەكان لە لايەن ئەكادىمىيىستى پىپۇرورد ھەلسەنگاندنىان بۇ ئەكرئىن, كە بۇ دوۋ ھەلسەنگىنەر ئەنئىرئىن و لە بارى رەتكردنەۋەى لە لايەن يەكىك لەۋ دوۋ ھەلسەنگىنەر, تۆيۇيىنەۋەكە بۇ ھەلسەنگىنەرى سىيەم ئەنئىردرئىت. ھەموو تۆيۇيىنەۋەيەك بە پەسەندكردنى دوۋ ھەلسەنگىنەر پەسەندئەكرئىن.

قۇناغى سىيەم: پرۆسەى برپارى ھەلسەنگاندن



هه لسه نكینه ره كان، چه ند بژارده يه كيان له بهرده مديه؛

- په سەند نه كردن و ره تكدنه وهى ته واوه تى توڤژيننه وه كه.
- په سەند كردنى مه رجدار: بۆ پيدا چوونه وه و چاك كردن و روونكردنه وهى زياتر كه پيوسته جيبه جى بكرين له لايه ن توڤژه ره وه و جار يكي تر پيشكه شى هه لسه نكينه ره ئه كرته وه بۆ وردبيني و بريارى كو تايى.
- په سەند كردنى وه ك خو، ره نكه هه ندئى ورده سه رنجيشى له گه ل دا بيت بۆ چاك كردن و به بى پيشكه شكردنه وه. له م باره دا، ته نها ده سته ي گوڤار ئاگادارى توڤژه ره ئه كات بۆ ئه و چاك كردنه وانه.

### تعريف بالمجلة

مجلة الكوردستاني للدراسات الاستراتيجية الخاصة بالدراسات الإنسانية، مجلة دورية فصلية تصدر باللغات الكوردية و العربية و الفارسية و الانجليزية، تُعنى بنشر أهم البحوث و الدراسات الاستراتيجية في شتى حقول العلوم الإنسانية ذات الأصالة و الأهمية و الفاعلية و التأثير في التخصصات الدقيقة، مع الحرص على الالتزام بالمواعيد، و تيسير التواصل العلمي، و المواضيع القيمة، و نتائجها المتميزة العالية؛ و هي تواكب التطورات الآنية، و تقدم كل ما يلبي طموحات الباحثين من التحليلات و التفسيرات العلمية داخل الإقليم و خارجها.

للمجلة أهداف رئيسة، الأول: زيادة الأبحاث الاستراتيجية في كوردستان، و خلق مساحات شاسعة من التحليلات العلمية التي تهتم الأكاديميين و الباحثين في الدراسات الإنسانية، و دعم القطاعين العام الحكومي و الخاص بالأبحاث العلمية، فضلاً عن رفدهم بالمعارف العلمية، و النقاش الأكاديمي، و الفكر النير، و النقد البناء، في كل الفرص الموازية، في حقول العلوم الإنسانية كلها، في السياسة، و الاقتصاد، و الإدارة، و علم الاجتماع، و علم النفس، و الإعلام، و حقوق المرأة، و العنف و الإرهاب، و المجتمع المدني، و الفلسفة، و التاريخ، و الجغرافيا، و الديمقراطية، و حقوق الإنسان، و غيرها.

والثاني: التأكد من تعميم المعرفة، و وصول نتائج البحوث و الدراسات لرأي عامة القراء باللغات الكوردية و العربية اينما كانوا في هذا العالم، بأسلوب عصري قوامه تحقيق ما تطمح إليه المراكز العلمية و البحثية من جديد العلم و الثقافة و المعرفة الحضارية.

المجلة تقبل الأبحاث غير المطروقة و المبحوثة التي لم تنشر من قبل في المجلات و المطبوعات و المواقع الأخرى، مراعيًا الشروط و الضوابط التي تبناها الهيئة الكوردستانية للدراسات.

مجلة الكوردستاني للدراسات الاستراتيجية مجازة من قبل وزارة التعليم العالي و البحث العلمي في إقليم كوردستان، و معترفة بها كمجلة علمية أكاديمية محكمة، بحسب الكتاب المرقم (٦٤٩٧ في ٢٠٢٠/٨/٩) الصادر من مديرية الشؤون العلمية / دائرة البحوث و التطوير في وزارة التعليم العالي و البحث العلمي / إقليم كوردستان.





### (الأول): تعليمات الكتابة والتقديم والنشر:

يكون تقديم البحث عن طريق موقع الهيئة الكوردستانية للدراسات الاستراتيجية والبحث العلمي، وعلى الباحث مراعاة الشروط والتعليمات الواردة في الموقع الإلكتروني في كتابة وتقديم البحث بالتحميل الإلكتروني، كالآتي:

1- ينبغي أن لا يتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥) خمس وعشرين صفحة (A4).

2- يتضمن البحث:

- عنوان البحث.
- اسم الباحث أو الباحثين، (القسم العلمي، الكلية، الجامعة، البلد)، والبريد الإلكتروني (الإيميل).
- ملخص البحث.
- الكلمات المفتاحية.
- محتوى البحث.
- النتائج وخاتمة البحث
- ملخص البحث والكلمات المفتاحية بلغتين أخريين غير لغة البحث في نهاية البحث، قبل المصادر والمراجع
- المصادر والمراجع.

3- قالب كتابة البحث:

(١)

أ- يكون عنوان البحث في أعلى الصفحة الأولى وفي المنتصف بحجم (١٨ غامق)، وحجم (١٦) غامق، للعناوين الفرعية، وحجم (١٤) للمتن، وحجم (١٠) للمصادر والحاشية والتوضيحات.

ب- تكون كتابة اسم الباحث أو الباحثين (القسم العلمي والكلية والجامعة والبلد والعنوان الإلكتروني) بحجم (؟) تحت العنوان الرئيسي (بعد ترك فراغ ١ سم) من الجهة اليمنى للبحوث باللغة العربية، ومن الجهة اليسرى للبحوث باللغة الإنجليزية.

ج- يستعمل للبحوث باللغة الكوردية والفارسية خط (Unikurd Goran)، وخط (Uni-kurd Jino)، للعناوين الرئيسة والفرعية.



- د- يستعمل للبحوث باللغة العربية خط (Unikurd-Goran) للمتن، وخط ( Ali-A- Sa- mik) للعناوين الرئيسة والفرعية.
- هـ- يستعمل للبحوث والأبستراكت باللغة الإنجليزية خط ( Times New Roman ) للمتن، بحجم ( ١٦ غامق) للعنوان الرئيسي ، وحجم (١٤) للعناوين الفرعية، وحجم ( ١٢ ) للمتن، وحجم ( ١٠ ) للمصادر والهوامش.
- و- تكون المسافة بين الفقرات في المتن (١ سم).
- ز- ترك فراغ ( ٢ سم) من الجهات الأربعة من كل صفحة.
- (٢) اتباع نظام هارفرد لكتابة المصادر والمراجع، والإحالات إليها داخل المتن.
- (٣) كتابة ملخص البحث في حدود (٢٥٠) متتين وخمسين كلمة في فقرة واحدة فقط، قبل المتن، ثم يترك بعده فراغاً بمسافة (١سم) للكلمات المفتاحية، وتتكون الكلمات المفتاحية من (٥-٧) كلمة منفردة.
- (٤) يقدم البحث في مَطين مختلفين: في الأول يحذف اسم الباحث أو الباحثين و( القسم العلمي، والكلية، والجامعة، والبلد، والعنوان الإلكتروني) عند تحميل البحث في النظام الإلكتروني، من أجل أن تسير عملية التقييم في السر، للحفاظ على عدالة التقييم بعيداً عن المحاباة والأهواء الشخصية.
- (٥) بعد إجراء تقييم البحث من قبل المقيّم، وكانت النتيجة قبول البحث مشروطاً بتعديل وتصحيح، عندئذ تقوم هيئة التحرير بإعادة البحث إلكترونياً إلى الباحث عن طريق بريده الإلكتروني (الإيميل الشخصي) ، وعليه الملاحظات والمطالب التي دونها المقيّم، فيطلب من الباحث القيام بتصحيح الأخطاء وتلبية طلبات المقيّم من التوضيح والتعديل، ثم إعادة البحث إلى المجلة إلكترونياً بعد إجرائه التعديلات والتصحيحات اللازمة من أجل أن يكتسب البحث درجة القبول عند المقيّم.
- (٦) عند استكمال التقييم ورجوع البحث من لدن المقيّمين، تقوم هيئة المجلة بالحكم على مجمل نتائج التقييم (التحكيم) بالرفض أو القبول ، وحينئذ يُبلّغ الباحث بقبول البحث أو رفضه.
- (٧) عند تقديم البحث عن طريق ( التحميل الإلكتروني في موقع المجلة )، يجب دفع تكاليف النشر البالغة (٢٥٠) متتين وخمسين ألف دينار، حسب تعليمات وزارة المالية لإقليم كوردستان العدد ( ) في ( / / ٢٠٢٠ ) ، ولا يأخذ البحث مجراه في عملية التقييم من دون ذلك.
- (٨) التقديم يكون إلكترونياً، عن طريق موقع المجلة الإلكتروني، باتباع المراحل اللازمة لذلك.

## (الثاني):تقييم البحوث

**تجري عملية التقييم في مراحل ثلاث:**  
المرحلة الأولى: التقييم الأولي (التمهيدي):

يتم تقييم البحث من قبل هيئة إدارة المجلة تقييماً أولياً (تمهيدياً)، لمعرفة توفر الشروط اللازمة التي تؤهله للتقييم، وسيكون كالآتي:



- تقييم لغة البحث، وقد يرسل إلى المقوم اللغوي المختص إذا لزم الأمر.
- التدقيق في أسلوب الكتابة المتبع في المجلة.
- مطابقة المحتوى العام للبحث لتعليمات النشر واستراتيجية الهيئة الكوردستانية للدراسات.
- عند وجود نقص أو خلل في البحث، قد يعاد البحث إلى الباحث من أجل تصليحه او تنظيمه، أو يرفض رفضاً نهائياً لعدم صلاحيته للتقييم.
- تمر الأبحاث كلها بعملية (تدقيق التحايل العلمي plagiarism checker)، ولتحقيق ذلك يؤخذ من الباحث تعهداً تحريراً إلكترونياً يتحمل فيه صحة محتوى البحث، و ما يتضمن من المعلومات.

#### المرحلة الثانية: (التقييم العلمي)

بعد أن يجتاز البحث مرحلة التقييم التمهيدي، يرسل البحث إلى مقيمين (اثنين) من الأكاديميين المختصين، حيث يُقيّم البحث بدقة، وعند رفض البحث من أحدهما، يرسل البحث إلى مقيّم ثالث، لأن البحث لا يقبل إلا بقبول مقيمين اثنين.

#### المرحلة الثالثة: (إقرار التقييم)

يختار المقيّم أحد الخيارات الثلاثة:

- 1- الرفض: الرفض التام والنهائي للبحث.
- 2- القبول المشروط: يقبل بشرط المراجعة للتعديل والتصليح، والتوضيح، فيعاد البحث إلى الباحث لإجراء ما يلزم من التعديلات وغيرها. ثم يقدم أخيراً إلى المقيّم نفسه للتدقيق والحكم النهائي عليه.
- 3- قبول البحث كما هو: قد ينبه الباحث إلى تعديلات طفيفة من قبل هيئة المجلة نفسها، ولا يخضع البحث للمراجعة والتدقيق.



- All articles goes through a process (plagiarism checker), and to achieve this, the author takes an electronic editorial undertaking in which he/she bears the validity of the article content and the information it contains.

#### **The second stage: (scientific review)**

After the article passes the preliminary review stage, the article is sent to two (two) reviewers from specialized academics, where the article is reviewed accurately, and when the article is rejected by one of them, the article is sent to a third reviewer, because the article is only accepted with the acceptance of two reviewers.

#### **The third stage: (Approval of the evaluation)**

The reviewer chooses one of three options:

- 1- Rejection: The complete and final rejection of the article.
- 2- Conditional Acceptance: It is accepted under the condition of reviewing the amendment, repair, and clarification, so the article is returned to the author to make the necessary amendments and others. It then finally submits to the reviewer himself for scrutiny and final judgment.
- 3- Accepting the article as it is: The article may be alerted to minor amendments by the journal body itself, and the article is not subject to review and scrutiny.



single words.

(4) The article is presented in two different modes: in the first, the name of the author or authors and (scientific department, college, university, country, and e-address) are deleted when uploading the article to the electronic system, in order for the review process to run in secret, to maintain fair review. Away from favoritism and personal whims.

(5) After conducting the review of the article by the reviewers, and the result was acceptance of the article conditional on an amendment and correction, then the editorial board electronically re-searches the author via his e-mail (personal e-mail), and he has the notes and demands that the reviewer wrote, and he asks the author to correct the errors And satisfy the reviewer's requests for clarification and amendment, then re-search the journal electronically after making the necessary amendments and corrections in order for the article to acquire the degree of acceptance by the reviewer.

(6) Upon completion of the review of the article by the reviewers, the journal committee shall judge the overall results of the review (arbitration) as either the rejection or acceptance, and at that time the author is informed of the acceptance or rejection of the article.

(7) When submitting the article via (electronic download on the journal's website), publishing costs amounting to (250) two hundred and fifty thousand dinars must be paid, according to the instructions of the Ministry of Finance for the Kurdistan Region, issue () in (/ / 2020), and the article does not take its course in evaluation process without it.

(8) Submission is made electronically, via the journal's website, following the necessary stages for that.

## **Two: Article review**

The review process takes place in three stages:

### **The first stage: Initial (Preliminary) review:**

The article is review by the journal's management body in a preliminary (preliminary) assessment, to find out the availability of the necessary conditions that qualify it for review, and it will be as follows:

- review of the article language, and it may be sent to the competent

linguist if necessary.

- Checking the writing style used in the journal.

Matching the general content of the article to the publishing instructions and the strategy of the Kurdistan Institute for Strategic Studies and Scientific Research (KISSR).

- When there is a deficiency or defect in the article, the article may be returned to the author in order to reform or organize it, or a final rejection may be rejected for its unfit for review.



- Search title.
- Name of the researcher or researchers, (scientific department, college, university, country), and e-mail (email).
- Article Summary.
- Key words.
- Article content.
- Results and conclusion of the article
- Summary of the article and key words in two languages other than the article language at the end of the article, before the sources and references
- Sources and references.

### 3- Article Writing Template:

(1)

A- The title of the article is at the top of the first page and in the middle in size (18 bold), volume (16) bold for subheadings, volume (14) for the body, and volume (10) for sources, annotations and explanations.

B- The name of the researcher or researchers (scientific department, college, university, country and electronic address) should be written in size (?) Under the main title (after leaving a 1 cm space) on the right side for article in Arabic, and on the left side for article in English.

C- Unikurd Goran and Unikurd Jino are used for article in the Kurdish and Persian languages, for headings and subheadings.

D- For Arabic-language article, the font (Ali-A-Alwand) is used for the body, and the line (Ali-A-Samik) for the main and subheadings.

E- For article and abstracts in English, the font (Times New Roman) for the body, size (16 bold) for the main title, size (14) for the subheadings, volume (12) for the body, and volume (10) for the sources and margins.

F- The space between the paragraphs in the text is (1 cm).

G- Leave a gap (2 cm) on the four sides of each page.

(2) Following the Harvard system for writing sources and references, and

references to them within the text.

(3) Writing a summary of the article within (250) two hundred and fifty words in one paragraph only, before the text, then leaving a space after it with a space of (1 cm) for the keywords, and the keywords consist of (5-7)



## Introduction to the Journal

The Kurdistan Journal of Strategic Studies for Humanitarian Studies is a quarterly journal published in the Kurdish, Arabic, Persian and English languages, concerned with publishing the most important research and strategic studies in various fields of human sciences of originality, importance, effectiveness and influence in subspecialties, while being keen to adhere to deadlines, facilitate scientific communication, and valuable topics and its high outstanding results; It keeps pace with current developments, and provides everything that meets the aspirations of researchers in terms of scientific analyzes and interpretations inside and outside the region.

The journal has main objectives, the first: pioneering strategic research in Kurdistan, creating vast areas of scientific analysis of interest to academics and researchers in human studies, and supporting the public and private sectors in scientific research, as well as providing them with scientific knowledge, academic debate, enlightening thought, and constructive criticism, in all the favorable opportunities, in all fields of the human sciences, in politics, economics, management, sociology, psychology, media, women's rights, violence and terrorism, civil society, philosophy, history, geography, democracy, human rights, and others.

The second: Ensuring that knowledge is disseminated, and that the results of research and studies reach the opinion of the general readers in the Kurdish and Arabic languages wherever they are in this world, in a modern way based on achieving what the scientific and research centers aspire to, a new in science, culture and civilized knowledge.

The journal accepts unreported and researched papers that have not been previously published in journals, publications and other websites, taking into account the conditions and regulations adopted by the KISSR.

The Kurdistan Journal of Strategic Studies is licensed by the Ministry of Higher Education and Scientific Research in the Kurdistan Region, and recognized as a refereed academic scientific journal, according to the approval letter numbered (6497 on 8/9/2020) issued by the Directorate of Scientific Affairs / Department of Research and Development in the Ministry of Higher Education and Scientific Research /Kurdistan Region.

### **First: Instructions for writing, presenting and publishing:**

The article is submitted through the Kurdistan Institute for Strategic Studies and Scientific Research (KISSR) website, and the researcher must observe the conditions and instructions contained on the website in writing and submitting the article by electronic download, as follows:

1- The number of article pages should not exceed (25) twenty-five (A4)

pages.

2- The article includes:

حكومة اقليم كردستان - العراق  
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي  
الهيئة الكردستانية للدراسات الاستراتيجية و البحث العلمي

# المجلة الكردستانية للدراسات الاستراتيجية

العدد (١١) تشرين الثاني ٢٠٢١

DOI: <https://doi.org/10.54809/jkss.vi11>

E-ISSN: 2790525-X

P-ISSN: 27905268-

Copyright © Open access article with CC BY-NC-ND 4.0